

AURKIBIDEA

INDICE

TOMO 8

I. SPRI Taldea.....	1
<i>Grupo SPRI</i>	
- Industriaren Suztapen eta Eraldaketarako Baltzua., S.A.	3
<i>Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A.</i>	
- Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.	31
<i>Centro de Empresas e Innovación de Alava, S.A.</i>	
- Industri Garapenerako Baltzua, Sortu 2, S.A.	45
<i>Sociedad de Desarrollo Industrial, Sortu 2, S.A.</i>	
- Teknologi Elkartegia, S.A.	57
<i>Parque Tecnológico, S.A.</i>	
- Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A.	81
<i>Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A.</i>	
- Arabako Teknologi Elkartegia, S.A.	95
<i>Parque Tecnológico de Alava, S.A.</i>	
- Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A.	117
<i>Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.</i>	
- Urbiga, S.A.	133
- SPRILUR Taldea	145
<i>Grupo SPRILUR</i>	
- SPRILUR. S.A.	147
- Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.	163
- Aretxabaletako Industrialdea, S.A.	175
- Azkoitiko Industrialdea, S.A.	189
- Elgoibarko Industrialdea, S.A.	201
- Hernaniko Industrialdea, S.A.	215
- Igorreko Industrialdea, S.A.	229
- Irungo Industrialdea, S.A.	241
- Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.	257
- Aiara Araneko Industrialdea, S.A.	271
- Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.	283
- Oñatiko Industrialdea, S.A.	297
- Okamikako Industrialdea, S.A.	309
- Ordiziako Industrialdea, S.A.	325

- Zumarragako Industrialdea, S.A.	339
- Zarautzko Industrialdea, S.A.	353
- Gernikako Industrialdea, S.A.	367
- Centro de Empresas de Zamudio, S.A.	381
- Elorrioko Industrialdea, S.A.	395
- Zuatzu Parque Empresarial, S.A.	407
- Mendaroko Industrialdea, S.A.	421
- Lautadako Industrialdea, S.A.	435
- Orduñako Industrialdea, S.A.	449
- Legazpiko Industrialdea, S.A.	461
- Mutrikuko Industrialdea, S.A.	473
- Eibarko Industrialdea, S.A.	485
- Bergarako Industrialdea, S.A.	497
- Azpeitiako Industria Lurra, S.A.	509
- Lazkaoko Industria Lurra, S.A.	521
- Aurrekontu Bateratuak. SPRILUR Taldea..... <i>Presupuestos Consolidados. Grupo SPRILUR</i>	533
- Aurrekontu Bateratuak. SPRI Taldea <i>Presupuestos Consolidados. Grupo SPRI</i>	539

2000

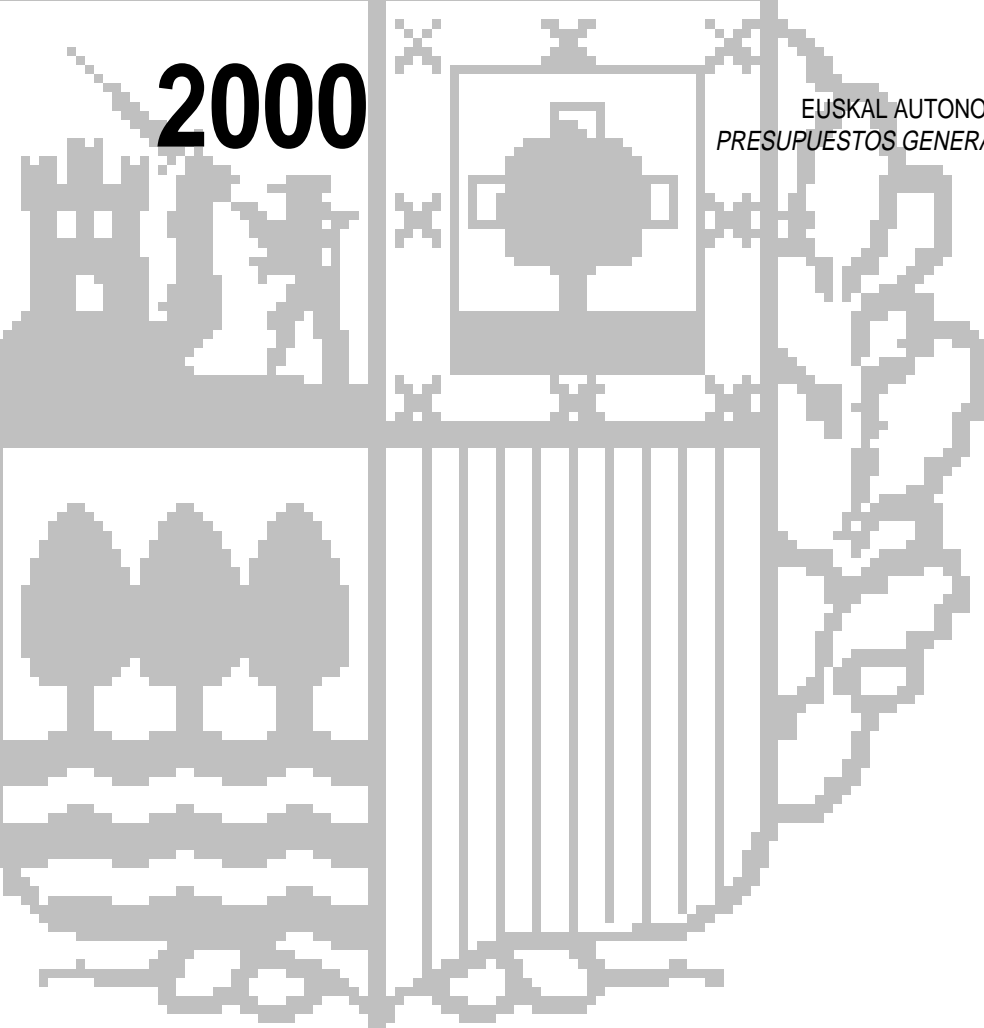
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



I. SPRI Taldea
Grupo SPRI

2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Industriaren Suztapen eta Eraldaketarako Baltzua, S.A.
Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A.

S.P.R.I., S.A.

1. SARRERA

SPRI, Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA Eusko Legebiltzarraren ekainaren 10eko 1981/5 Legeaz sortu zen eta 1981eko irailean eratu zuen Eusko Jaurlaritzak Politika Industriala garatzeko baliabide garrantzitsuenetako gisa. Bere xede nagusia EAEko industriaren sustapena eta birmoldaketa da, lanpostuak mantendu eta sortzeko besteko lehiakortasun, aniztasun eta teknologia maila lor dezan.

Hona hemen Baltzuaren xedeak:

Industri sustapenari laguntzea: azterketak eginez eta kudeaketa, ekonomia zein teknika alorretako zerbitzuen gaineko aholkularitza nahiz interes industrialeko beste batzuei buruzkoa emanez.

Enpresa berrien sorrera eta dagoeneko dihardutenen hedapena erraztea, garapen teknologikoari eta esportazioari arreta berezia eginez.

Enpresen arteko jarduketa erkide eta lankidetzakoak sustatzea, horrek haien lehiakortasuna sendotzen duenean.

Enpresen saneamendu eta birmoldaketa prozesuetan parte hartzen duten alderdien ahaleginen osagarria izatea, betiere haiek bideragarritasun baldintza objektiboak betetzen badituzte.

Bai prozesu berrien bai produktu industrial eta zerbitzu osagarrien garapen eta ikerketa proiektuak sustatzea.

Bere helburuak lortzeko zerikusia daukan beste edozein.

Gainera, jardungo duen eremu berrian, Baltzuak Merkataritza eta Turismo Arloetara zabalduko du bere sustapen jarduera, eta horretarako, bere Estatutuak egokitzeko beharreko kudeaketak egingo ditu.

Horrez gain, bere helburuak erdiesteko, honako ahalak izango ditu Sozietateak:

1.- Enpresei abalak, epe ertain eta luzerako dirulaguntzak eta kredituak ematea, bai eta interes tasa berezikoak ere, Eusko Jaurlaritzak horri buruz ebazten dituen arauetara atxikiz.

2.- Interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartzea, Eusko Jaurlaritzaren baimena lortu ondoren eta kasu bakoitzean ezartzen diren baldintzetan.

3.- Finantza erakunde publiko zein pribatuetatik maileguak jasotzea.

4.- Euskadiko Ogasun Orokorretik eta Autonomia Erkidegoko beste Instituzio zein Erakunde Publikoetatik, bai eta estatuko sektore publikotik ere, dirulaguntzak eta bermeak jasotzea.

1. INTRODUCCIÓN

La Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI) fue creada por la Ley 5/1981 de 10 de Junio del Parlamento Vasco, y se constituyó el 21 de Septiembre de 1981 como uno de los principales instrumentos a través de los que el Gobierno Vasco desarrolla la Política Industrial en relación, sobre todo, a la promoción y reconversión de la industria vasca a fin de que ésta alcance el suficiente grado de competitividad, diversificación y tecnología, para el mantenimiento y la creación de empleo.

La Sociedad tiene por objeto:

Contribuir a la promoción industrial mediante la realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión, económico, técnico y otros de interés industrial.

Fomentar la creación de nuevas empresas, así como la expansión de las ya establecidas, prestando particular atención al desarrollo tecnológico y a la exportación.

Fomentar las actuaciones comunes y de cooperación entre empresas cuando ello conduzca a reforzar su competitividad.

Apoyar con carácter complementario los esfuerzos de las partes implicadas en los procesos de saneamiento y reconversión de empresas, siempre que reúnan condiciones objetivas de viabilidad.

Fomentar los proyectos de investigación y desarrollo, tanto de nuevos procesos como en productos industriales y servicios conexos.

Cualesquiera otras que tengan relación con el ejercicio de sus fines.

Además, en el nuevo ámbito de actuación en el que se desenvolverá, la Sociedad extenderá su actividad promocional a las Áreas de Comercio y Turismo, para la cual realizará en la medida necesaria las gestiones precisas para adaptar sus Estatutos.

Para el cumplimiento de sus fines, la Sociedad podrá llevar a cabo la siguiente operativa principal:

1. Conceder subvenciones, créditos a medio y largo plazo, incluso en condiciones especiales de tipo de interés, así como avales a empresas de acuerdo con las normas que dicte al respecto el Gobierno Vasco.

2. Participar en el capital social de empresas de particular interés, previa autorización del Gobierno Vasco y en las condiciones que en cada caso se determinen.

3. Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

4. Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras Instituciones y Entidades Públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

SPRIk, 1999ko ekainaren 30ean, 27.278 milioi pezetako kapital soziala zeukan, horretatik %96,07 Eusko Jaurlaritzak harpidetutako ekarpenak direlarik, eta gainerakoa, %3,93, Lurralde Historikoetako hiru Aurrezki Kutxa Konfederatuek harpidetutakoak.

2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Sozietatearen jarduerak bat datoz egungo antolakuntza egituraren eginkizun nagusiekin. Hona hemen:

ENPRESA SUSTAPENERAKO ARLOA

Enpresa Sustapenerako Arloaren helburua enplegu aukera berriak sor ditzaketan enpresa proiektuak sustatzea da.

Jarduketa eremuak enpresa ehunean inbertsioak sortzea, ondoriozko lan sorrera lortzeko, eta teknologia eta kudeaketaren berrikuntza, zentzurik zabalenean.

Eginkizun hori sustapen aktiboan oinarrituz gauzatzen da, hau da, enpresa ideia berriak dituzten enpresari edo sustatzaileak bilatuz eta negozio plana egiteko aholkuak emanez, bai halaber, ekonomi, teknologi eta prestakuntza bitartekoak bilatzen, kokalekua aukeratzen eta dirulaguntza eskaintzan parte hartzen lagunduz eta berrikuntza sustatuz, besteak beste, bai industrian bai Merkataritza eta Turismo alorretan diharduelarik.

ENPRESA BERRIKUNTZA ETA GARAPEN TEKNOLOGIKORAKO ARLOA

Arlo honen eginbeharra aldaketara egokitzen laguntzea da. Horretarako, enpresa eta teknologi berrikuntza sustatzen du: zuzendariak trebatuz, proiektuak ebaluatuz, hedatuz eta aholkularitza emanez eta ETE (Enpresa Txiki eta Ertain) industrialen kudeaketa hobetzeko esperientziak bultzatuz. Aldaketa kulturala ere bultzatzen du, pertsonen jarrerak berritu eta ezagupenak birziklatzeko ekintzen bidez. Azkenik, enpresaren eraldaketa prozesua ere burutzen du, enpresaren antolaketa sistema kudeatu eta berritzeko metodoak aplikatuz.

Halaber, Estrategia Teknologikorako Unitatearen bidez, Euskadiko Zientzia eta Teknologia Planaren lanketan, eta Plan hori aurrera eramateko behar diren programen eta tresnen zehazketan, parte hartzen du Arlo honek.

I+G proiektuentzako laguntzari dagokionez, proiektuak jaso, aztertu, jarraitu, artekari jardun eta Batzorde Betearazleari aipatu proiektuak proposatzea dira bere eginkizunak.

Helburu hori gauzatzeko, sentsibilizazio jarduerak gauzatu eta ETEen hobekuntza eta aldaketa prozesuetarako prestakuntza eta aholkularitza errazteari begirako egitarau eta bitarteko espezifikokoak sortzen dira.

NAZIOARTEKOTZE ARLOA

Nazioartekotzea funtsezko lehiagarritasun-eragilea da mundu ekonomiaren globalizazioari aurre egin eta horretaz baliatzeko; horregatik, SPRI, SAK erraztu egin behar du haren gauzapena informazio, prestakuntza, sentsibilizazio, konpainia eta finantzaketa jarduketan bidez.

La SPRI cuenta, al 30 de Junio de 1999, con 27.278 millones de pesetas de capital social, del que el 96,07% corresponde a las aportaciones suscritas por el Gobierno Vasco y el resto, 3,93%, a las tres Cajas de Ahorros Confederadas de los Territorios Históricos.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Las actividades de la Sociedad, en correspondencia con su estructura organizativa actual, las podemos resumir en las siguientes funciones principales:

ÁREA DE PROMOCIÓN EMPRESARIAL

El Área de Promoción Empresarial tiene como objetivo el impulsar proyectos empresariales, generadores de nuevas oportunidades de empleo.

Los ámbitos de actuación son la generación de inversiones en el tejido empresarial, con la consiguiente generación de empleo, y la Innovación en el sentido más amplio de tecnología y gestión.

El desempeño de esta misión se realiza basándose en el concepto de promoción activa, es decir, mediante la búsqueda de empresarios o promotores con nuevas ideas empresariales, asesorando en la realización del plan de negocio, colaborando en la búsqueda de recursos económicos, tecnológicos y formativos, así como en la elección de emplazamiento, oferta de ayudas, fomentando la Innovación, etc., actuando tanto en el sector Industrial como en Comercio y Turismo.

ÁREA DE INNOVACIÓN EMPRESARIAL Y DESARROLLO TECNOLÓGICO

Este Área tiene la misión de facilitar la adaptación al cambio, impulsando la innovación empresarial y tecnológica, mediante la formación de directivos, el asesoramiento, la evaluación y la difusión de proyectos y experiencias de mejora de la gestión en las empresas, impulsando el cambio cultural mediante acciones de reciclaje de los conocimientos y renovación de las actitudes de las personas y el proceso de transformación empresarial mediante la aplicación de métodos de gestión y de innovación del sistema organizativo de la empresa.

Asimismo, el Area participa mediante la Unidad de Estrategia Tecnológica, en la elaboración del Plan de Ciencia y Tecnología e Innovación del País Vasco y en la definición de los instrumentos y programas necesarios para llevar adelante el plan.

En lo referente a los proyectos de I+D, sus funciones consisten en la recepción, análisis, seguimiento, interlocución y propuesta de los citados proyectos a la Comisión Ejecutiva.

Para llevar a cabo esta misión se realizan actuaciones de sensibilización y se crean programas e instrumentos específicos para facilitar la formación y asesoramiento en los procesos de mejora y cambio de las Pymes.

ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN

La internacionalización es un factor de competitividad esencial para afrontar y aprovechar la globalización de la economía mundial, por lo que SPRI, S.A. debe facilitar su consecución mediante actuaciones de información, formación, sensibilización, acompañamiento y financiación.

Ekonomia baten lehiagarritasun maila beraren ekoizpen sistemak lortutako nazioartekotze mailaren arabera neurtzen da, bai eta, zentzu zabalean, berrikuntzarako daukan gaitasunaren arabera. Horri, SPRI, SAren kasuan, Merkataritza eta Turismo sektoreekin zerikusia daukaten jarduketak erantsi behar zaizkio.

ADMINISTRAZIO ETA AURREKONTUEN KUDEAKETA ARLOA

Arlo honen helburua SPRI, SAren Arlo eta Sailak eta Taldeko Sozietateak ekonomia, finantza eta informatika arloetako euskarriez eta estalduraz hornitzea da, Aurrekontu Erregimenari buruzko Lege Orokorraren eta Aurrekontuei buruzko Urteko Legeen babespean beraien eraginkortasuna areagotuz.

IDAZKARITZA NAGUSIA

Idazkaritza Nagusiak Sozietatearen eta partaide diren enpresen gobernu organoen, Sozietatearen Zuzendaritza Nagusiaren eta Arlo Eragile ezberdinen tresna lagungarri izan nahi du. Ildo horretan, nabarmendu behar dira Administrazio Kontseiluen Idazkariaren eginkizuna eta, harreman eta ordezkaritza instituzionalari begira, kasuan kasu esleitzen diren zereginak.

Horiez gain, honako eginkizun eta zerbitzuak ere hartzen eta koordinatzen ditu: giza baliabideak, lege aholkularitza, kalitatea, marketina eta zerbitzu orokorrak.

3. 1999ko GAUZAPEN GARRANTZITSUENAK

1999ko ekainaren 30ean honako gauzapenak har daitezke nagusizat, goian azaldutako jarduketa ildoekin bat:

ENPRESA SUSTAPENERAKO ARLOA

Enpresa Sustapenerako Arloak hiru jarduketa ildo biltzen ditu, eta enpresek eurengana ditzaketan laguntza eta zerbitzu ezberdinak eskaintzen ditu, ondoren azaltzen diren emaitzak lortuz.

Arlo honetan 50 proiektu burutu dira arrakastaz. Horien bidez, hiru urteko epean, 23.466 milioi pezetako inbertsioa eta 1.299 enplegu sortzea espero da.

Hona hemen sustapen jarduera banakaturik:

Kudeatutako proiektuak 163 dira guztira, eta horietarik 50 arrakastaz burutu dira.

16 proiektu estrategiko onartu dira, eta horietatik honako emaitzak espero dira hiru urteko epean:

16.889 milioi pta.ko inbertsioa.

1.056 lanposturen sorrera.

Sustatzaile Berriak Egitarauak, interes tasen jaitsierari loturik dagoenez, eragin urria izan du, tasa horiek izan duten maila historiko baxuaren ondorioz. Hala ere, 1999ko lehenengo sei hilekoan, ondorengo ezaugarriak dauzkaten 2 proiekturen onarpena lortu da:

144 milioi pezetako inbertsioa.

25 lanposturen sorrera.

El grado de competencia de una economía viene marcado por el nivel de internacionalización conseguido por su sistema productivo, así como por su capacidad de innovación en sentido amplio, a lo cual, en el caso concreto de SPRI, S.A. se deben añadir las actuaciones relacionadas con los sectores de Comercio y Turismo.

ÁREA GESTIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y PRESUPUESTOS

La misión de este Área es la de proveer soporte y cobertura Económico-Financiera e Informática a las Áreas y Departamentos de SPRI, S.A. , así como a las Sociedades del Grupo, facilitando la operatividad de los mismos en el marco de la Ley General de Régimen Presupuestario y de las Leyes Anuales de Presupuestos.

SECRETARÍA GENERAL

La Secretaría General se configura como un instrumento de apoyo a los distintos órganos de gobierno de la Sociedad y de las empresas participadas, de la Dirección General de la Sociedad y de las diferentes Áreas Operativas, destacándose en este sentido las funciones de Secretario de los respectivos Consejos de Administración, así como las tareas de relaciones y representación institucional que, en cada caso, se considere conveniente asignar.

Además, engloba y coordina las siguientes funciones y servicios: recursos humanos, asesoría jurídica, calidad, marketing, servicios generales y atención al cliente.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Al 30 de Junio 1999, y siguiendo las líneas de actuación explicadas anteriormente, se pueden considerar las siguientes realizaciones principales:

ÁREA DE PROMOCIÓN EMPRESARIAL

El Área de Promoción Empresarial integra tres líneas de actuación, ofertando diferentes ayudas y servicios a los que pueden acogerse las empresas, cuyos resultados se indican a continuación.

En esta área se han culminado con éxito 50 proyectos, que se espera induzcan 23.466 Mll. Ptas. de inversión y la generación de 1.299 empleos, en el espacio temporal de tres años.

El desglose de la actividad promotora es el siguiente:

Proyectos totales gestionados 163, de los cuales se han saldado 50 con éxito.

Los proyectos estratégicos aprobados se cifran en 16, que se espera generen en el espacio temporal de tres años:

16.889 Mll. Ptas. de inversión.

Generación de 1.056 puestos de trabajo.

El Programa Nuevos Promotores, al estar ligado a la bajada de tipos de interés y dado el bajo nivel histórico alcanzado de por sí en dichos tipos, ha tenido escasa incidencia lográndose, no obstante, durante el primer semestre de 1999 la aprobación de 2 proyectos, con las características siguientes:

144 Mll. Ptas. de inversión.

Generación de 25 puestos de trabajo.

Nerbioiaren Ezkerraldea bezalako eskualde erdeinatuei laguntzeko egitarauak eta EBZ eta SPRI, SAREN lankide den zenbait erakunderen bidez kudeatutako laguntzek 32 proiektu hurbilaziti dituzte. Honako emaitzak espero dira 3 urteko eperako:

6.433 milioi pezetako inbertsioa.

218 lanposturen sorrera.

ENPRESA BERRIKUNTZA ETA GARAPEN TEKNOLOGIKORAKO ARLOA

1999ko lehenengo sei hilekoan, Ezagueraren Kudeaketa Sailak honako ikastaroak antolatu ditu: Ekonomi/Finantza Kudeaketa, Aliantza Estrategikoak, Erabateko Kalitatea, Pertsonen Zuzendaritza, Zuzendaritza Estrategikoa, Ekoizpen Estrategiak, Nazioartekotzea, Marketin Estrategikoa eta Erakunde Adimentsuak; bai eta AMAko ikastaro hauek ere: Zuzendarientzako aitzindaritza trebetasunak, Zuzendarientzako komunikazio trebetasunak, Nola antolatu eta garatu bilera emankorrak, Antolakuntza helburuen kudeaketa eta lorpena, Nola egin elkarrizketa eraginkorrak, Lorpen handiagoak eskuordetzearen bidez, Egindakoaren ebaluaketa: nola lortu emaitzarik onenak, Nola zuzendu enpresan hobekuntza prozesua, Benchmarking, Lehia-abantaila berrikuntzaren bidez eta, azkenik, Euro Tailerrak ere. Mintegi horietan 302 enpresa zuzendarik hartu du parte.

Enpresa Berrikuntzarako Sailak lau jarduketa egitarau kudeatzen ditu, eta enpresentzako hainbat zerbitzu ere eskaintzen ditu. Lehenengo sei hilekoan honako proiektuak onartu dira:

ANTOLAKUNTZA ETA ESTRATEGIA: 92 proiektu

RETO: 33 proiektu

PROMOWEB: 37 ezarketa.

Garapen Teknologikorako Sailak, politika teknologikoa ezartzea den bere eginkizunaren baitan, 248 proposamen ebaluatu ditu. Horietarik 179 proiektu onartu dira, 2.990 milioi pezetako aurrekontua eskatzen dutenak. Ildo horretan, proiektu teknologikoetarako 2.781 milioi pezetara onartu dira dirulaguntzetan.

Hedapen teknologikoari dagokionez, 8 mintegi egin dira eta 494tik gora pertsonak hartu du parte haietan, eta 136 Euskadiko enpresari eman zaio aholkularitza.

NAZIOARTEKOTZE ARLOA

ALIANZA ESTRATEGIKO ETA NAZIOARTEKO LANKIDETZARAKO SAILA

1999an sakonki landu dira, Euskadin zein atzerrian, hainbat herrialdeetako erakunde, instituzio eta enpresarekiko harremanak. Azpimarratu beharrekoak dira SPRIk La Habanan duen bulegoaren jardueren garapena eta sendapena.

Sailaren ekintzek honako emaitza eduki dute 1999an: Euskadiko enpresak nazioartekotzeko 62 proiektu kudeatu dira; horietarik 26 EAEko enpresen eta atzerrikoen arteko mota ezberdinetako lankidetzak akordioak izan dira.

Los programas de apoyo a zonas desfavorecidas como la Margen Izquierda del Nervión y las ayudas gestionadas a través de los CEI's y de diferentes Organismos colaboradores de SPRI, S.A., han posibilitado en su conjunto la captación de 32 proyectos que, en el espacio temporal de 3 años, se esperan que generen:

6.433 Mll. Ptas. de inversión.

Generación de 218 puestos de trabajo.

ÁREA DE INNOVACIÓN EMPRESARIAL Y DESARROLLO TECNOLÓGICO

Durante el primer semestre de 1999, el Departamento de Gestión del Conocimiento ha puesto en marcha los cursos de Gestión Económico-Financiera, Alianzas Estratégicas, Calidad Total, Dirección de Personas, Dirección Estratégica, Estrategias de Producción, Internacionalización, Marketing Estratégico, Organizaciones Inteligentes y en los siguientes cursos de AMA: Habilidades de liderazgo para directivos, Habilidades de Comunicación para los directivos, Cómo planificar y desarrollar reuniones productivas, Gestión y logro de objetivos organizacionales, Cómo entrevistar eficazmente, Consiguiendo más a través de la delegación, Evaluación del desempeño: Cómo lograr los máximos resultados, Cómo liderar un proceso de mejora en la empresa, Benchmarking, Crear una ventaja competitiva a través de la innovación; así como Talleres Euro, consiguiendo la participación de 302 directivos de empresas en los precitados seminarios.

El Departamento de Innovación Empresarial gestiona cuatro programas de actuación, ofertando diferentes servicios a los que pueden acogerse las empresas, habiéndose aprobado los siguientes proyectos en el período, tal y como se detalla a continuación:

ORGANIZACIÓN Y ESTRATEGIA: 92 proyectos

RETO: 33 proyectos

PROMOWEB: 37 implantaciones

El Departamento de Desarrollo Tecnológico en su labor de implantación de política tecnológica, ha evaluado 248 propuestas, aprobándose 179 proyectos que suponen un presupuesto de 2.990 Mll. Ptas., lo que ha derivado en que se hayan aprobado subvenciones para proyectos tecnológicos por importe de 2.781 Mll. Ptas.

En cuanto a las labores de difusión tecnológica, se han llevado a cabo 8 seminarios a los que han acudido más de 494 partícipes, habiendo dado asesoramiento a 136 empresas vascas.

ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN

DEPARTAMENTO DE ALIANZAS ESTRATÉGICAS Y COOPERACIÓN INTERNACIONAL

En el año 1999 se ha desarrollado una intensa labor de contactos institucionales y empresariales con organismos y empresas de diversos países, tanto en el País Vasco como en el Extranjero. Cabe destacar el desarrollo y consolidación de las actividades de la oficina de SPRI en La Habana.

Como resultado de las acciones del Departamento, en 1999 se han gestionado 62 proyectos de Internacionalización de empresas vascas, de los cuales 26 correspondieron a acuerdos de colaboración de diversa índole entre empresas vascas y extranjeras.

Horrez gain, kudeatutako proiektuei esker 7.000 milioi pezetako gehikuntza espero da enpresen fakturazioan, bai eta 700 lanpostu sortu edo iraunaraztea ere.

INSTALAZIO HANDIENTZAKO ETA INBERTSIOAK ERAKARTZEKO SAILA

Instalazio Handiei begirako jarduerak Euskadiko enpresa taldeek Zerbitzuen Kudeaketa Integralerako Emakida proiektuetan parte hartzeko egituraketarantz bideratu dira.

Sail honen jardueraren eraginez, gaurkora arte, Euskadiko enpresek 3 akordio zehaztu dituzte; horiek euskal enpresei 33.000 milioi pezetako salmenta gehikuntza ekarriko dietela aurreikusi da, bai eta 3.300 lanpostu sortu edo iraunaraztea ere.

Hala ere, ez dirudi gehikuntza horren zioa izan den salmenta akordio puntuala izango denik datozen urteetarako joeraren adierazgarri.

Inbertsioen erakarpenari dagokionez, kudeatu diren 12 proiektuetarik 3 arrakastaz burutzea espero da eta horien eraginez 4.000 milioi pezetako inbertsioa eta 300 lanpostu sortuko dira.

ADMINISTRAZIO ETA AURREKONTUEN KUDEAKETA ARLOA

Ohiko administrazio, kontabilitate, fakturazio, zerga eta abarreko zereginenez gain, 1999ko Kudeaketa Planaren artapena ere egin da, bai, halaber, Baltzu nagusiaren zein Taldeko Sozietateen 1998ko ekitaldikotako kontu-ikuskapenak eta SPRI, SAKo zein Taldeko Sozietateetako Funtzio informatikoaren kudeaketa ere.

Taldeko Sozietate multzo osorako ikuskaritza-sinaduren hautaketa prozesua ere gauzatu da, 1999tik 2002ra arte ixten diren ekitaldiei dagokienez.

IDAZKARITZA NAGUSIA

Atal hau arduratu da SPRI, Euskadiko Arrisku Kapitalaren Kudeaketa eta SPRILUR-en Batzak eta Kontseiluak egiteaz, bai eta horietan hartutako erabakiak tramitatzeaz ere.

Era berean, Sozietatearen giza baliabideak kudeatu eta lege aholkularitza ere bideratu du. Bestalde, komunikazio eta publizitate ekintzak, zerbitzu orokorren kudeaketa eta bezeroentzako arreta zerbitzua koordinatu ditu.

Aurrera segitzen dute EFQMko erabateko kalitate eredua kudeaketa sistema gisa ezartzeko prozesuak eta kalitatea bermatzeko sistemaren garapenak, ISO 9002 arauari atxikiz emandako lau ziurtagiriak mantendu eta horietako baten irismena zabaldu egin delarik.

4. 2000. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN ZENBATESPENA

Además, debido a los proyectos gestionados se estima un incremento de 7.000 Millones de Pts. en la facturación de las empresas y un incremento o mantenimiento del empleo de 700 puestos de trabajo.

DEPARTAMENTO DE GRANDES INSTALACIONES Y CAPTACIÓN DE INVERSIONES

La actividad de Grandes Instalaciones ha evolucionado hacia la estructuración de la participación de grupos de empresas vascas en proyectos de Concesión para la Gestión Integral de los Servicios.

Como resultado de las actividades del Departamento, hasta la fecha, las empresas vascas han concretado 3 acuerdos que pueden representar un incremento de ventas previsto para las empresas vascas de 33.000 Millones de Pts., estimándose una inducción de 3.300 empleos creados o mantenidos.

No obstante este incremento responde a la consecución puntual de un acuerdo de ventas que no se prevé marque la tendencia para los próximos años.

En cuanto a la captación de inversiones se han gestionado 12 proyectos de los que se espera culminar con éxito 3, que se estima generen una inversión de 4.000 millones de pesetas y un empleo de 300 puestos de trabajo.

ÁREA GESTIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y PRESUPUESTOS

Adicionalmente a las labores normales de administración, contabilidad, facturación, impuestos, etc., se ha realizado el seguimiento del Plan de Gestión de 1999, así como las auditorías del ejercicio 1998, tanto de la Sociedad matriz, como del consolidado del Grupo. Asimismo, se ha llevado a cabo la gestión de la función informática, tanto de la propia SPRI, S.A. como para Sociedades del Grupo.

Asimismo, se ha llevado a cabo el proceso de selección de firmas de auditoría para todo el conjunto de Sociedades del Grupo, correspondiente a los ejercicios que se cierran a partir de 1999 y hasta el 2002.

SECRETARÍA GENERAL

Se ha encargado de la celebración de las diferentes Juntas y Consejos de SPRI, Gestión de Capital Riesgo del País Vasco y SPRILUR, así como de la posterior tramitación de los acuerdos adoptados.

También se ha encargado de la gestión de los recursos humanos de la sociedad, así como de la asesoría jurídica. Por otra parte, se han coordinado las acciones de comunicación y publicidad, la gestión de los servicios generales y atención al cliente.

Se sigue avanzando en la implantación del modelo de calidad total de EFQM como sistema de gestión y en el desarrollo del sistema de aseguramiento de la calidad, manteniendo los cuatro certificados concedidos de acuerdo a la norma ISO 9002 y ampliando el alcance de uno de ellos.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Milurteko berriaren erronkei aurre egiteko, SPRI, SAK, CAEko Administrazio Instituzionalaren atal den aldetik, proiektu elkarbanatu baten garapenaren aldeko apustua egiten du, euren eraginkortasuna frogatzen ari diren honako hiru estrategietan oinarriturik: **EZAGUTZA, KALITATEA ETA LANKIDETZA**

Oso modu ezberdinetan definitu izan da aldaketak, ziurgabetasuna eta elkarmenpeketasuna ezaugarri dauzkan egoera berri hau: informazioaren gizartea, ezagutzaren globalizazioaren gizartea, etab. Edonola ere, horiek guztiek errealitate ukaezina islatzen dute: erakundeen arrakastaren betiko eragileek ez dute jadanik balio epealdi honetan. Arrakastaren eragile berriak erakundeko eragile ukiezinak deritzenen baitan daude, ez haren tamainaren ez egiturazko kapital deritzanaren menpekoak ez direnak. Kontzeptualizazio teorikoetako edozeinetan giza kapitala, negozio aukera berriak aprobetxatu eta gainerako lehiakideek baino lehenago egiteko gaitasuna da faktore erkidea.

EZAGUTZA

Informazioa modu burutsu eta aplikatuan erabiltzea da Ezagutza, eskura dagoen informazioa kudeatuz eta helburu ekonomiko eta sozialetarako baliatuz.

Ezagutzak, nolabait, osatu egiten du Informazioaren Gizartea deritzana, izan ere, horrek azpimarratu egiten baititu enpresa eta herrialdeetako ekonomien etorkizunerako funtsezkoak diren alderdi batzuk. Ezagutza berak informazioa eskuratu, igorri, trukatu eta kudeatzeko aukera izendatzen du, Informazioaren Gizarte kontzeptuak, bestetik, ezagupen sorrera eta hedapenean oinarriturik herrialde baten garapen ekonomikoa sustatuko duen espirala sortzea proposatzen du.

Ezagutzaren Gizarte kontzeptuak pertsonen ezagupenak elkarbanatzearen komenigarritasuna planteatzen du garapen sozial eta ekonomikoari begira, horrela balioa eta berrikuntza sortzeko eta, ondorioz, herritarrarentzako produktu eta zerbitzuak ere. Ezagutzan oinarrituriko garapena informazioaren eta telekomunikazioen teknologien erabilera trinkoan bermaturik dago, horiek, gaur egun, ideia eta ezagupen trukaketa hori erraztu egiten baitute.

Etengabe berriztatzen ari den informazio emari zenbatezina eduki ahal izateak aipatu informazio hori iragatzi, geureganatu, barneratu eta aprobetxatzea eskatzen du, eta horretarako, pertsonengandik gaitasun berriak ez ezik, enpresetan prozesu antolaketa berriak ere behar dira, ikasteko xedez ahaztea ere ahalbidetuko dutenak. Produktuen baliozkotasun epea gero eta arinago laburtzen den bezala, ikasteko gaitasunak ere ikasi nahi izateko eta ez-jakiteari aurre egiteko jarrera irekia eta iraunkorra eskatzen du erakundeengandik.

Horregatik, erakundeen erronka, eta bereziki enpresena, bera osatzen duten pertsonen kapital intelektuala erakarri, garatu, gorde eta ahalik eta hoberen aprobetxatzea izango da, horren menpean dagoelako etorkizunari aurrea hartzeko aukera, eta azken horren menpean, halaber, globalizazioaren aroan bermeak eskuan dauzkagula lehiatu ahal izatea.

KALITATEA

Kalitatea konpromisoa da batez ere; ezagutzeko borondatea barne hartzen du eta borondateak norabide berari begira jartzea lortzen du, horiek bezero, langile eta akziodunen poztasunerantz bideratuz.

Kalitatea hobetzeko konpromiso iraunkorra da. Sekula ez da guztiz lortzen, bezeroen beharizan eta iguripenen bilakaerara egokitzeko etengabeko ahaleginezko joera adierazten baitu.

Para hacer frente a los retos del nuevo milenio, SPRI, S.A., como parte integrante de la Administración Institucional de la CAE, apuesta por el desarrollo de un proyecto compartido basado en tres estrategias que están demostrando su efectividad: **EL CONOCIMIENTO, LA CALIDAD Y LA COOPERACIÓN**

Este nuevo contexto de cambios, incertidumbre e interdependencia ha sido definido de muy diversas maneras: sociedad de la información, de la globalización del conocimiento, etc. En todo caso, todas ellas reflejan una realidad irrefutable: los factores tradicionales del éxito de las organizaciones ya no sirven para este nuevo periodo. Los nuevos factores de éxito se encuentran en los denominados factores intangibles de la organización que no dependen ni de su tamaño, ni del llamado capital estructural. En cualquiera de las concepciones teóricas, el denominador común está en el capital humano, en el talento para aprovechar las nuevas oportunidades de negocio y hacerlo ganando tiempo al tiempo, antes que el resto de los competidores.

CONOCIMIENTO

El Conocimiento es la utilización inteligente y aplicada de la información, gestionando la información disponible y tratándola para fines económicos y sociales.

El Conocimiento viene en alguna medida a completar la llamada Sociedad de la Información, porque viene a recalcar algunos aspectos que se constituyen en idea fuerza para el futuro de las economías de empresas y países. La primera da nombre a la posibilidad de acceder, transmitir, intercambiar y gestionar información, la segunda aboga por crear una espiral de creación y difusión de conocimientos que promueva el desarrollo económico de un país.

La Sociedad del Conocimiento es un concepto que apela a un desarrollo social y económico en base a compartir los conocimientos de las personas para crear valor e innovación que se traducen en productos y servicios para el ciudadano. Este desarrollo basado en el Conocimiento está apoyado en un uso intensivo de las tecnologías de la información y de las telecomunicaciones que hoy en día permiten esta transferencia de ideas y conocimientos de forma asequible.

La disponibilidad de un incalculable caudal de información que se renueva constantemente exige filtrarla, digerirla, asimilarla y aprovecharla, para lo que se hacen necesarias no sólo nuevas capacidades en las personas, sino nuevas organizaciones de procesos en las empresas que permitan incluso olvidar para aprender. Al igual que la vida útil de los productos se va acortando de forma acelerada, la capacidad de aprender exige en las organizaciones una actitud permanente de apertura, de querer saber y de enfrentarse al no saber.

Por ello, el reto de las organizaciones y, en particular de las empresas, será atraer, desarrollar, retener y aprovechar al máximo el capital intelectual de las personas que la componen, porque de ello depende la anticipación al futuro y, de ésta, la posibilidad de competir con garantías en la era de la globalización.

CALIDAD

La Calidad es, especialmente, un compromiso, incorpora la voluntad al conocimiento y logra la integración de voluntades en una misma dirección, orientándola hacia la satisfacción de los clientes, empleados y los accionistas.

La Calidad es un compromiso permanente de mejora. No se alcanza nunca, expresa una tendencia hacia la superación constante para adaptarse a la evolución de las necesidades y expectativas de los clientes.

Kalitatea oso loturik dago prozesuen hobekuntzei (berrikuntza, kostua, denbora). Talentua bitartekoa den bezala, Kalitatea metodoa da, eta berrikuntza emaitza.

Talde lana eta lankidetzak, giza baliabideen gaitzuntasun eta prestakuntza, proiektu berriei ekiteko erronka eta ekimena, arazoan ebazpena eta hobetzeko aukeren bilaketa dira enpresako kide guztiak proiektu erkide batean inplikatu eta parte harrarazi behar diren misio korporatibo gisa definitzen dutenak enpresa. Balio horiek daude pertsonak enpresaren kapitalik handiena direlako irizpenaren oinarrian, kapital hori delarik lehia-diferentzia egonkorrak sortzen dituen bakarra, kopiatu ezin daitekeen bakarra, eta soilik beraren banakako ekarpenaren eta bere talde-inplikazioaren bidez lor daiteke erakundearen goreneko atarramentu maila.

Hori dela eta, Kalitatearen estrategia epe luzerako politika eskatzen duen prozesu luzea da.

Horrez gain, sustatzailearen etengabeko ahalegina behar da: aurrekaria den kudeatzailearen borondate ausarta, etengabeko hobekuntzarekiko konpromisoa hartu duen erakunde osoa bultzatzen duena.

Ondorioz, soilik Administrazioak igortzen dituen mezuen iraunkortasun eta koherentziak eta enpresetako aurrekariak kudeaketaren atarramenturik handiena bilatzeko erakusten duten pazientzia eta ekintasunak emango dute arrakasta lortzeko aukera.

Bi estrategiak, Ezagutza eta Kalitatea, ez dira elkarren baztergarri, elkarren osagarri baizik. Izan ere, "2000 eredua" izeneko Europako erabateko kalitate ereduaren bilakaeran, arlo berriak eratzeke joerak azaltzen dira, aipatu arlo horien artean bereziki honako biak nabarmentzen direlarik: batetik, Ezagutzaren eta erakundearen baitako esperientzien kudeaketa, eta bestetik, elkartzeko harremanak, hots, Lankidetzak.

LANKIDETZA

Lankidetzak enpresen arteko interes eta helburuak batzea adierazten du. Enpresek elkarrekin jarduteak bakoitzaren bitartekoen erabilera handiagoa ahalbidetzen du. Horrela indartu egiten dituzte jarduten duten merkatuetan dauzkaten lehia-abantailak.

Gaur egun, intentsitate ezberdineko Lankidetzak itun ugari ikusten ari gara enpresen artean, horietako batzuk elkarren lehiakide izan arren, euren negozio estrategiak gauzatu eta merkatu berrietara eta bezero berriengana iristea, produktu berriak garatzea, ikertzea, inbertitzea, etab. lortzeko.

Hala ere, ETEek dituzten arazorik handienetako bat eskura ditzaketen baliabideen mugapena da, horrek eragotzi egiten baitie euren lehiagarritasuna bermatu eta hobetzeko egin nahi eta beharko litzaketen ekintza guztiak gauzatzeko.

Eta merkatuen globalizazioak edo Europako haien lehiakide gehikuntzak areagotu egiten du arazo hori, eurek bakarrik ezin lor dezaketen gutxienezko tamaina exigitzen dielako euren jarduerak arlo guztietan.

Gauzak horrela, elkarlehiak ulertzeko bide berri bat nagusitzen ari da: lankidetzan oinarriturikoa, hain zuzen ere; hau da, lankidetzak akordioak egitea eskatzen duten enpresako arloak eta beste enpresekiko lehia harremanak eskatzen dutenak bereiztean oinarrituz.

Lankidetzak biderkatu egiten ditu ondorengoei aurre egin behar dieten enpresen jarduketak:

Merkatuetako etengabeko aldaketak

La Calidad tiene mucho que ver con las mejoras de los procesos (innovación, coste, tiempo). Si el talento es un recurso, la Calidad es un método y la innovación un resultado.

Los valores de trabajo en equipo y la colaboración, la capacitación y formación de los recursos humanos, el reto y la iniciativa por abordar nuevos proyectos, la resolución de problemas y la búsqueda de oportunidades de mejora, son los que definen la empresa como una misión corporativa que debe involucrar y hacer partícipes a todos sus miembros en un proyecto común. Están en la base de la consideración de que las personas son el mayor capital de la empresa, el único que genera diferencias competitivas estables, el único que no se puede copiar, y del que sólo a través de su aportación individual y su involucración en el grupo se podrá alcanzar la máxima plenitud de la organización.

Por estas razones la estrategia de Calidad es un proceso de gran duración que requiere una política de largo plazo.

Asimismo, se necesita un esfuerzo permanente del promotor, una voluntad decidida del gestor que lidera y que ha de transmitir su impulso sostenido hacia toda la organización que se compromete con la mejora continua.

Consecuentemente, sólo la persistencia y coherencia en los mensajes por parte de la Administración y la paciencia y perseverancia en la búsqueda de la excelencia en la gestión por parte de los líderes de las empresas darán oportunidades al éxito.

Ambas estrategias, Conocimiento y Calidad, no son excluyentes, sino complementarias. De hecho, en la evolución del modelo europeo de calidad total, el denominado "modelo 2000", las tendencias apuntan a incorporar nuevas áreas, entre las que destacan especialmente dos: la gestión del Conocimiento y experiencias en el seno de la organización y, la segunda, las relaciones de asociación: la Cooperación.

COOPERACIÓN

Cooperar es unir intereses y objetivos entre empresas. La actuación conjunta de las empresas permite una mayor utilización de sus recursos respectivos. Así, refuerzan sus ventajas competitivas en los mercados donde actúan.

Estamos asistiendo a continuas manifestaciones de Cooperación de diferentes niveles de intensidad, entre empresas, incluso competidoras, para conseguir hacer realidad sus estrategias de negocio y acceder mejor a nuevos mercados, a nuevos clientes, a desarrollar nuevos productos, a investigar, a invertir, etc.

Sin embargo, uno de los principales problemas de las Pymes es la limitación de los recursos de que pueden disponer, lo que les impide realizar todas las acciones que desearían y deberían para mejorar y garantizar su competitividad.

Este hecho se ve acentuado por la globalización de los mercados o por el incremento de la competencia europea a la que tienen que enfrentarse, lo que les exige una dimensión, un tamaño mínimo, en todas sus áreas de actividad que por sí solas no pueden alcanzar.

En estas circunstancias se está imponiendo una nueva forma de entender la competencia basada en la cooperación, es decir, en la delimitación de aquellas áreas de la empresa en las que es conveniente llegar a acuerdos de colaboración de aquellas otras en las que la relación con las empresas es de competencia.

La Cooperación es un medio que permite multiplicar las actuaciones de las empresas que tienen que afrontar:

Cambios continuos en los mercados

Berrikuntza prozesu etengabearen beharrezana

Prozesuetan, kudeaketan eta produktuetan egindako hobekuntzen abantailak gero eta gutxiago irautea

Baliabide hazkor eta jarraien beharrezana

Arrisku handiagoa, beharrezko hobekuntzak eta berrikuntzak egiteko inbertsioetan

Estrategiak sekula ez dira gaur egun bezain garrantzitsuak izan edozein erakunderentzat. Estrategiak etorkizunari begiraten dio beti, sekula ez iraganari. Hala ere, inportanteena erakundeek euren estrategiak abiarazteko erakusten duten gaitasuna da.

Sustapen-jarduketari dagokionez, SPRI, SAK, estrategiak zehatz daitezzen bultzatu ez ezik, haiek ezarri eta honako helburu orokorrak lortzeko tresnak eskainiko ditu ere:

INBERTSIOA, enplegua sortu eta iraunarazteari begira.

BERRIKUNTZA, bai teknologikoa bai kudeaketarena, gure lehiakideek baino produktu zein zerbitzu hobekak eta haiek baino lehenago sortzeko gai diren erakundeak edukitzea ahalbidetuko diguna.

NAZIOARTEKOTZEA, merkatu globalean tokia aurkitzen eta horrek gure toki-ekonomia bultzatzeko eskaintzen dizkigun aukerak aprobetxatzen lagunduko diguna.

1. EMPRESA SUSTAPENERAKO ARLOA

Arlo honen ekintzen xedea industri, merkataritza eta turismo ehunaren sustapen integral eta aktiboa da, egitarau berriak garatuz eta daudenak ekonomi ehunaren beharrezanetara egokituz. Hori guztia orain arte berarekin lan egin izan duten enpresa, sektore eta klusterrekin edota susta litezkeen beste batzuekin lankidetzan egiten du, aurretiaz azterketa eta diagnostikoa egin ondoren eta eskura dauden bitartekoak erabiliz, maila ezberdinetan – banakoan, sektorean, eskualdean– dauden enpresa-urritasunak konpondu nahian.

1. INDUSTRIAREN SUSTAPENERAKO SAILA

Sail honen jarduketaren filosofia enplegua sortuko duten inbertsio proiektu berriak sustatzeko sustapen integral eta aktiboan datza, erreferentziatuz Euskal Autonomia Erkidegoaren eremu geografiko osoa hartuz, batez ere Ekonomi Sustapenerako 2000-2003 Institutio Arteko Planean bereziki erdeinaturikotzat aurkezten diren eskualdeak.

Horrek dakarren lana, enpresari eta ekintzaile berriengana hurbiltzea kasu, EBZ (Enpresa eta Berrikuntza Zentroak) izeneko Sustapen Sozietateetako Gerenteek eta Teknikariek egingo dute arretaz ere. Izan ere, URBIGA, CEDEMI, CEDEIBU, SAIOLAN, CEIA eta BERRILAN zentroak sortu zirenetik honako esperientziak proiektu kopuru handia gauzatzen lagundu du, eta aipatu sozietateetan egoki betetzen ari dira euren sorreraren zio izan ziren enplegu helburuak. Eskualde mailako jarduketa zehatzerako Sozietate horiek jarduten ez duten lekuetan SPRI, SAK berak gauzatuko ditu zuzenean aipatu zereginak.

Exigencia de un proceso innovador continuo

Una duración cada vez menor de la ventaja que aportan las mejoras introducidas en procesos, gestión y productos.

Exigencia de recursos crecientes y continuos

Un mayor riesgo en las inversiones para introducir las mejoras e innovaciones que son necesarias

Las estrategias nunca han sido tan importantes como lo son ahora para cualquier organización. La estrategia mira al futuro y nunca al pasado. Sin embargo, lo que realmente importa es la capacidad de las organizaciones para poner en marcha sus estrategias.

En el nuevo contexto de actuación promocional, SPRI, S.A. no sólo impulsará la definición de estrategias, sino que además facilitará las herramientas para su implantación y consecución de los siguientes objetivos generales:

INVERSIÓN para la creación y mantenimiento del empleo.

INNOVACIÓN, tanto tecnológica como de gestión que nos permita contar con organizaciones capaces de crear productos y servicios, antes y mejor que nuestra competencia.

INTERNACIONALIZACIÓN que nos posibilite posicionarnos en el mercado global y aprovechar las oportunidades que nos brinda para potenciar nuestra economía local.

1. ÁREA DE PROMOCIÓN EMPRESARIAL

Esta área dirige sus acciones hacia la promoción integral y activa del tejido industrial, comercial y de turismo, desarrollando nuevos programas y adaptando los existentes a las necesidades del tejido económico, en colaboración con las empresas, sectores y clusters con los que se viene trabajando u otros nuevos que pudieran ser objeto de promoción y tratando de resolver, previo análisis y diagnóstico, y con los mecanismos de que se dispone, las deficiencias empresariales a diferentes niveles, individual, sectorial, comarcal.

1. DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN INDUSTRIAL

La filosofía de actuación del Departamento está basada en la promoción integral y activa con la que tratar de impulsar nuevos proyectos de inversión generadores de empleo, en todo el ámbito geográfico de la Comunidad Autónoma del País Vasco y, de forma intensiva, en las zonas especialmente desfavorecidas definidas en el Plan Interinstitucional de Promoción Económica 2000-2003.

La labor que esto conlleva, de aproximaciones al empresariado y nuevos emprendedores, continuará realizándose a través de los Gerentes y Técnicos de las Sociedades de Promoción denominadas CEI's (Centros de Empresa e Innovación), URBIGA, CEDEMI, CEDEIBU, SAIOLAN, CEIA, BERRILAN, cuya experiencia desde su creación ha permitido aflorar un número importante de proyectos, de forma que en las citadas sociedades se están cumpliendo satisfactoriamente los objetivos de empleo para los que fueron creados, o directamente desde SPRI, S.A. allí donde no se cuenta con la presencia de las Sociedades de actuación comarcal específica.

Ekintza horiek 2.700 inguru enplegu sortzera bideratuko dira hiru ekitaldiko epean, guztira 175 proiektu kudeatuz eta gutxi gorabehera 54.000 milioi pezetako inbertsio-zenbatekoa mugiaraziz.

Halaber, SPRI, SAK Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren lankide jardungo du, 2000ko ekitaldian zehar, EKIMEN fondoan kudeaketan, aurreikusitako 5.000 milioi pezetako zenbateko globala bideratuz, bere kapital aurrekontuko kapital ibiltariaren aldaketak eta Ekonomi Sustapenerako 2000-2003 Institutio Arteko Planetik eratorritako Egitarau berriek islatzen duten bezala.

2. PARTAIDE DIREN ENPRESA ETA ENPRESA SUSTAPENEAN LAGUNTZEN DUTEN AGENTEENTZAKO KUDEAKETA BATASUNA

Honen eginkizuna xede nagusizat enpresa sustapena eta lanpostuen sorrera duten enpresa partaideen jarduketak koordinatzea da eta, aldi berean, SPRI, SAK ekitaldirako zehaztutako helburuekiko koherente bihurtzen ditu. Gauza bera egiten du SPRI, SArekin hitzarmenak sinatu dituzten Tokian tokiko Agente Laguntzaileen jarduketekin, enpresa sustapenerako eta lanpostuak sortzeko beraien jarduera bultzatuz.

2. ENPRESA BERRIKUNTZA ETA GARAPEN TEKNOLOGIKORAKO ARLOA

Enpresa Berrikuntza eta Garapen Teknologikorako Arloak bi jarduketa ardatz dauzka: enpresa ezagutza eta eraldaketa; hori dela eta, hiru Sailetan oinarritzen da, eta horien bitartez planteatzen ditu Arloaren helburu espezifikoak, Industria, Merkataritza eta Turismo arlo ekonomikoetara zuzenduz.

1. EZAGUTZAREN GESTIO SAILA

Honen eginkizuna ETEei kudeaketa joera berriak zehaztuko eta haietan kultur aldaketa areagotuko duten tresnak eskuratzen laguntzea da: erreferentziako ereduak (Benchmarking), Informazioaren Gizartea eta Ezagutzaren Gizartea, alegia.

Tresna horiek honakoa ekarriko dute:

Informazio etengabea eta konparagarria.

Ezagupenak eta informazioa elkartrukatzea.

Proiektuei buruzko informazioa eskuratu, ebaluatu eta igortzea.

Aitzindaritza eta talde trebakuntza.

Kudeaketa eredu eta metodori eragin korrenak ezagutzea.

Eginkizun orokor hori gauzatzeko, 2000n zehar Zuzendarientzako Garapen Ikastaroak egingo dira 30 gaietara buruz, horietako 15 American Management Association-ekin (AMA) adostutakoak izanik. Ikastaroen helburua 500 enpresa zuzendarirengana iritsi eta enpresa informazioari buruzko 6 argitalpen kaleratzea da, enpresa-praktika onenak erakarriz eta hedatuz.

Estas acciones se encaminarán a la inducción de aproximadamente 2.700 empleos, gestionando un total de 175 proyectos y movilizandoo un importe total cercano a los 54.000 millones de pesetas de inversión, en un horizonte de 3 ejercicios.

Asimismo, SPRI, S.A. actuará como entidad colaboradora del Departamento de Industria, Comercio y Turismo, en la gestión de fondos EKIMEN, durante el ejercicio 2000, canalizando un importe global previsto de 5.000 millones de pesetas, tal como queda reflejado en la variación del capital circulante de su presupuesto de capital y de los nuevos Programas derivados del Plan Interinstitucional de Promoción Económica 2000-2003.

2. UNIDAD DE GESTIÓN PARA EMPRESAS PARTICIPADAS Y AGENTES COLABORADORES EN LA PROMOCIÓN EMPRESARIAL

Fundamentalmente, su misión es la de coordinar las actuaciones de las empresas participadas que tienen como principal objetivo la promoción empresarial y la generación de empleo, haciéndolas coherentes con los objetivos de SPRI, S.A. para el ejercicio, así como las de los Agentes Locales Colaboradores con los que SPRI, S.A. ha suscrito convenios, estimulando su actividad en los trabajos de promoción empresarial y creación de empleo.

2. ÁREA DE INNOVACIÓN EMPRESARIAL Y DESARROLLO TECNOLÓGICO

Este área de Innovación Empresarial y Desarrollo Tecnológico trabaja en dos ejes de actuación, conocimiento y transformación empresarial, por lo que se organiza en base a tres Departamentos, a través de los que se plantean los objetivos específicos del Área, dirigiéndose a los siguientes sectores económicos: Industria, Comercio y Turismo.

1. DEPARTAMENTO DE GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO

Su misión consiste en facilitar a las PYMES el acceso a los instrumentos que van a determinar las nuevas tendencias de gestión y van a intensificar el cambio cultural en las mismas: los modelos de referencia (Benchmarking), la Sociedad de la Información y la Sociedad del Conocimiento.

Estas herramientas van a permitir:

Información permanente y comparativa.

Intercambio de conocimiento e información.

Captación, evaluación y emisión de información de proyectos.

Liderazgo y capacitación de equipos.

Conocimiento de los modelos y métodos de gestión más eficaces.

Para la materialización de esta función global se plantea realizar, durante el año 2000, Cursos de Desarrollo Directivo (en 30 materias), 15 de las cuales acordadas con el American Management Association (AMA), con el objetivo de alcanzar a 500 directivos de empresas y 6 publicaciones de información empresarial, captando y difundiendo las mejores prácticas empresariales.

2. ENPRESA BERRIKUNTZARAKO SAILA

Sail honen xedea enpresaren egitura aldaketan laguntzea da, industria txiki eta ertainei euren antolakuntza, prozesu eta produktuen berrikuntza eta hobekuntza iraunkorra lortzeko baliabideen aplikazioa erraztuz, betiere enpresaren eraldaketa prozesua sendotzeko xedez.

2000. urtean jarduketa ardatzak hiru egitarau horizontalen bitartez garatuko dira:

Enpresa Eraldaketarako Egitarauak, izaera integralekoa izateaz gain, ETEetan aldaketa tresnen aplikazio iraunkorra erraztu beharko du: produktu eta prozesuen garapen teknologikoa, merkatuen garapena, antolakuntzarena eta informazioarena, 140 enpresa proiektutara iristeko xedez. Proiektu hauek antzinako RETO Egitarauaren antzeko dimensio estrategikoa dauka; horregatik, proiektuen urteko helburua egitarau horrek 1999an izandako emaitzeekin erkatu behar da.

Enpresen Arteko Lankidetzarako Elkarlan Egitarauak teknologia eta nazioartekotze arloetan dagoen lankidetzara politikaren ekintza osagarria gauzatu behar du. Egitarau honi 10 proiektuko helburua ezarri zaio.

Promoweb Egitaraua Informazioaren Gizartearen baitakoa da eta bere ekintza eremua mota guztietako enpresetara hedatu behar du, informazioaren teknologiak kudeaketa estrategian eta negozio estrategian (nazioartekotzea, lankidetzara, enpresa antolakuntza, ezagutza sortzea, kapital intelektualaren neurketa, etab.) beharrezkoak diren tresna gisa sustatzeari begira. 100 enpresa aplikazio hartuko ditu barne.

3. GARAPEN TEKNOLOGIKO SAILA

Organo honen jarduketa eremua 1997-2000rako Zientzia eta Teknologia Plana da eta Eusko Jaurlaritzaren Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren zientzi eta teknologi egitarauak kudeatzeaz arduratzen da, Euskadiko enpresak teknologia aurreratuak sar ditzan sentikortu eta lagundu nahian, bere hedapen ekintzen bitartez.

Egungo Planaren azken urtea izango den 2000rako, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Plana prestatzen ari da. Horren jarduketa garrantzitsuenak honela gauzatuko dira:

Eusko Jaurlaritzako Teknologia Zuzendaritzak zientzi eta teknologi politika taxutzeko eskatzen dituen ikerlan eta azterketak garatuz (urtean 8).

Une bakoitzean jarduten duten cluster ezberdinetako teknologia taldeen bileretan parte hartuz (urtean 30).

Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren ordezkarien eta SPRIren arteko Batzorde Betearazlearen bilerak antolatu eta bertan Idazkaritza Teknikoaren lanak betetz (urtean 4).

Zientzia eta Teknologiararen Euskal Kontseiluaren bilerak antolatu eta bertan Idazkaritza Tekniko jardunez (urtean 3).

2. DEPARTAMENTO DE INNOVACIÓN EMPRESARIAL

Su misión es contribuir al cambio estructural de la empresa, facilitando a las pequeñas y medianas industrias la aplicación de herramientas para la innovación y mejora permanente de su organización, sus procesos y productos, para la consolidación del proceso de transformación empresarial.

En el año 2000 los ejes de actuación estarán desarrollados a través de tres programas horizontales:

El Programa de Transformación Empresarial deberá tener un carácter integral y favorecer la aplicación permanente de instrumentos de cambio en las pymes: desarrollo tecnológico de productos y procesos, desarrollo de mercados y desarrollo organizativo y de la información, con el objetivo de alcanzar 140 proyectos empresariales. El carácter de estos proyectos es de una dimensión estratégica similar al antiguo Programa RETO, lo que hace que el objetivo anual de proyectos deba ser comparado con los resultados de este programa en 1999.

El Programa Elkarlan-Cooperación Interempresarial que deberá realizar una acción complementaria de la política de cooperación existente en las áreas de tecnología e internacionalización, estimándose un objetivo de 10 proyectos.

El Programa Promoweb enclavado en la Sociedad de la Información, deberá ampliar su campo de acción a todo tipo de empresas con el objetivo de promover las tecnologías de la información como herramientas necesarias en la estrategia de gestión y en la estrategia de negocio (internacionalización, cooperación, organización empresarial, generación del conocimiento, medición del capital intelectual, etc.) alcanzará 100 aplicaciones empresariales.

3. DEPARTAMENTO DE DESARROLLO TECNOLÓGICO

Este Departamento basa su campo de actuación en torno al Plan de Ciencia y Tecnología 1997-2000, encargándose de la gestión de los programas científicos y tecnológicos del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, tratando de sensibilizar y facilitar la incorporación de tecnologías avanzadas a la empresa vasca a través de acciones de difusión.

En 2000, que será el último año del actual Plan, se está elaborando el Plan de Ciencia y Tecnología e Innovación sus actuaciones principales se llevarán a cabo a través de:

Desarrollar estudios y análisis requeridos por la Dirección de Tecnología del Gobierno Vasco para la formulación de la política científica y tecnológica (8 anuales).

Participar en las reuniones de los grupos de tecnología de los distintos Clusters que operen en cada momento (30 anuales).

Organizar y actuar como Secretaría Técnica en las reuniones de la Comisión Ejecutiva con representantes del Departamento de Industria, Comercio y Turismo y SPRI, S.A. (4 anuales).

Organizar y actuar como Secretaría Técnica del Consejo Vasco de Ciencia y Tecnología (3 anuales).

I+G proiektuak aztertuz, horretarako, 6.000 milioi pta. inguruko dirulaguntza, 15.000 milioi pezetako aurrekontu orokorra eta 500 proiektuko urteko helburua aurreikusi direlarik.

Eusko Jaurlaritzaren eta Estatuko zein Europako egitarau teknologikoei buruzko informazioa banatuz eta proiektu horien emaitzak zabalduz (80 Hedapen Txosten).

Enpresan teknologia aurreratuak sartzeko hedapen mintegiak antolatuz (9 mintegi egin eta 500 pertsona etortzea espero da).

Euskal Autonomia Erkidegoko enprekin harremanetan jarritz, Europako Batasunaren I+G egitarauetan parte hartu eta teknologi transferentzia egin dezaten sustatzeko (urtean 25).

EAEko enpresei, Europako Erkidegoko I + G egitarauetik interes adierazpenak aurkezteko aholkularitza emanez (urtean 20).

Analizar proyectos de I+D con un presupuesto total de subvención en torno a los 6.000 Mill. Ptas., correspondientes a un presupuesto global de 15.000 Millones Ptas. y con un objetivo anual de 500 proyectos.

Distribuir información de programas tecnológicos del Gobierno Vasco, Estatales y Europeos, y difundir los resultados de los citados proyectos (80 Informes de Difusión).

Realizar seminarios de difusión, en torno a 9, para la incorporación de tecnologías avanzadas a la empresa, esperando la asistencia de 500 personas.

Establecer contactos con empresas de la Comunidad Autónoma del País Vasco para promover la participación en los programas de I+D de la Unión Europea y la transferencia de tecnología (25 anuales).

Asesorar a empresas vascas para la presentación de expresiones de interés a programas de I+D comunitarios (20 anuales).

3. NAZIOARTEKOTZE ARLOA

Honen eginkizuna EAEko enpresaren kudeaketa arlo guztiak nazioartekotu daitezen sustatzea da, euskal gizartearentzako enplegu eta aberastasun sorrera den helburu nagusiari hobekuntza dakarkiotenei arreta berezia eskainiz.

Atzerriko inbertsio proiektuak EAera erakartzeko kudeaketa aktiboa garatzea ere arlo honen eginkizunetako beste bat da.

Merkataritza eta Turismo jarduerak Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren baitan sartu izanak –horrek, hedaduraz, SPRI, S.A. hartzen duelarik– nazioartean, aipatu arlo horietan behar diren jarduketak gauzatzea ahalbidetu diote Baltzu honi.

Hauek izango dira Nazioartekotze Arloaren jarduketa ildo nagusiak:

Euskadiko enpresek merkatal zein ekoizpen ezarpena lor dezaten aholkularitza eta laguntza

Euskadiko enpresek nazioarteko lizitazioetan parte har dezaten sustatzea; horretarako, atzerrian instalazio handiak eta azpiegiturak eskuratzen laguntzen zaie: negozio aukerak bilatuz eta hedatuz, eta Euskadiko enpresek edo enpresa taldeek partzuergoak eratu eta proiektu mota honetarako eskaintzak formula ditzaten lagunduz.

EAEko enpresen eta atzerrikoen arteko aliantza estrategikoak eta lankidetzak itunak gauzatzen laguntzea, interesak batzea baita gure enpresen lehia-abantailak hoberen aprobetxatzeko bidea.

Enpresa Sustapenerako Arloak emandako jarraibideekin bat eginik, atzerriko inbertsio proiektuak Euskadira erakartzea,.

Bisitan datozen instituzioetako agintari, enpresa ordezkari eta abarrei harrera egitea.

ALIANZA ESTRATEGIKO ETA NAZIOARTEKO LANKIDETZARAKO SAILA

3. ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN

Su misión consiste en promover la internacionalización de la empresa vasca en todas sus áreas de gestión, con especial incidencia en aquellas que redunden en una mejora de los objetivos generales de creación de empleo y riqueza para la sociedad vasca.

Es asimismo misión del área realizar una gestión activa destinada a la captación de proyectos de inversión extranjera hacia la CAPV.

La integración de las actividades de Comercio y Turismo en el Departamento de Industria, Comercio y Turismo, y su extensión a SPRI, S.A., permitirán a esta sociedad abordar las actuaciones necesarias, a nivel internacional, en las áreas mencionadas.

Las principales líneas de actuación del Area de Internacionalización serán las siguientes:

Asesoramiento y apoyo a la implantación comercial y productiva de empresas vascas en el exterior.

Promoción de la participación vasca en licitaciones internacionales mediante el apoyo a la oferta vasca de grandes instalaciones y de infraestructuras en el exterior, identificando y difundiendo oportunidades de negocio, ayudando a la formación de consorcios y a la formulación de ofertas para este tipo de proyecto por parte de empresas o grupos de empresas vascas.

Apoyo a la concreción de alianzas estratégicas y acuerdos de cooperación entre empresas vascas y extranjeras por cuanto supone un medio para, aunando intereses, explotar al máximo las ventajas competitivas de nuestras empresas.

Captación de proyectos de inversiones extranjeras hacia el País Vasco, de acuerdo con las orientaciones emanadas del Área de Promoción Empresarial.

Atención a visitas de autoridades institucionales, delegaciones empresariales, etc.

DEPARTAMENTO DE ALIANZAS ESTRATÉGICAS Y COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Sail honek honako betekizun zehatzak dauzka:

Nazioartekotu nahian dabiltzan Euskadiko enpresentzako atzerriko bazkideak bilatu eta merkataritza, teknologia eta abarreko akordioak lortzeko kudeaketa egitea.

Euren jarduerak nazioartekotu nahi dituzten atzerriko enpresek sustatutako "joint-ventures" izeneko enpresen eraketarako euskal bazkideak bilatzea.

Atzerrian ezartzeko prozesuari ekin dioten EAEko enpresei laguntzea.

Jarduera horien ondorioz enpresentzako 90 zerbitzu proiektu egitea aurreikusi da, horietatik 30ek atzerriko enpresekiko lankidetzak itunak ekarriko dituztelakoan. Itunok 7.000 milioi pezetako fakturazio edota esportazio gehikuntza eraginkor lieke EAEko enpresei, bai eta 300 lanpostuko enplegu sorrera edo iraunarazpena ere.

INSTALAZIO HANDIENTZAKO ETA INBERTSIOAK ERAKARTZEKO SAILA

Hona hemen sail honek garatu beharreko eginkizun zehatzak:

Atzerrian ezartzeko industri instalazio handien eta azpiegituren euskal eskaintza sustatzeko laguntza.

Euskadiko talde edo ingeniarietzek atzerrian Industri Instalazio Handiak eta azpiegiturak ezartzeko proiektuei eskaintzak formulatzen laguntzea.

Euskadiko enpresek Nazioarteko Proiektu Handien Sozietate Ustiatzaileen kapitalean parte har dezaten sustatzea.

EAEEn ezartzeko atzerriko inbertsioak erakartzea.

Jarduera horien eraginez, enpresei 10 zerbitzu-proiektu egitea aurreikusi da, horietatik 4k arrakasta izango dutelakoan. Xedea instalazio handien ustiapen emakidak edota salmenta kontratuak lortu eta EAEko enpresei 10.000 milioi pezetako fakturazio edota esportazio gehikuntza eta 500 lanposturen sorrera nahiz iraunarazpena ekartzea da.

Halaber, 8 inbertsio proiektu lantzeko asmoa dago, eta horietako 2 arrakastaz amaitzea aurreikusten da: 2.000 milioi pezetako inbertsioa erakarri eta 4.000 milioi pezetako fakturazio edota esportazio gehikuntza eta 200 enpleguren sorrera lortuko direlakoan.

BITARTEKOAK

Enpresei honelako zerbitzuak ematen zaizkie:

EAEtik kanpoko negozio aukerak eta litezkeen bazkideak aurkitzea.

Euskadiko enpresen eta atzerriko arteko harremanak ezartzeko kudeaketa atzerrian eta EAEEn.

Las funciones específicas que se desarrollan en este departamento son las siguientes:

Gestionar la búsqueda de socios extranjeros y la consecución de acuerdos comerciales, tecnológicos, etc., para empresas vascas que persigan su internacionalización.

Gestionar la búsqueda de socios vascos para la constitución de "joint-ventures" impulsadas por empresas extranjeras que pretendan la internacionalización de sus actividades.

Apoyo a las empresas vascas en procesos de implantación en el exterior.

Como resultado de estas actividades se prevé realizar 90 proyectos de servicio a las empresas de los cuales se estima que 30 conducirán al establecimiento de acuerdos de cooperación con empresas extranjeras induciéndose un incremento de facturación y/o exportación de las empresas vascas de 7.000 Millones de pesetas y un empleo creado o mantenido estimado en 300 puestos de trabajo.

DEPARTAMENTO DE GRANDES INSTALACIONES Y CAPTACIÓN DE INVERSIONES

Las funciones específicas que se desarrollan en este departamento son las siguientes:

Apoyo a la promoción de la oferta vasca de grandes instalaciones industriales y de infraestructuras en el exterior.

Apoyar la formulación de ofertas a proyectos de Grandes Instalaciones Industriales e infraestructuras en el exterior por parte de grupos o ingenierías vascas.

Impulsar la participación de empresas vascas en el capital de Sociedades Explotadoras de Grandes Proyectos Internacionales

Captación de inversiones extranjeras para su implantación en la CAPV.

Como resultado de estas actividades se prevé realizar 10 proyectos de servicio a las empresas, de los cuales se estima que 4 finalizarán con éxito mediante la consecución de concesiones de explotación y/o contratos de venta de grandes instalaciones, induciéndose un incremento de facturación y/o exportación de las empresas vascas de 10.000 Millones de pesetas y un empleo creado o mantenido, estimado en 500 puestos de trabajo.

Asimismo se prevé trabajar con 8 proyectos de inversión, de los cuales 2 finalizarán con éxito, estimándose una inversión captada de 2.000 Millones de pesetas con un incremento de facturación y/o exportación de 4.000 Millones de pesetas y una creación de 200 empleos.

INSTRUMENTOS

Los servicios prestados a las empresas son del siguiente tipo:

Identificación de oportunidades de negocio y socios potenciales en el exterior de la CAPV.

Gestión local en el extranjero y en el País Vasco del establecimiento de relaciones entre la empresa vasca y las correspondientes extranjeras.

Eusko Jaurilaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailak merkataritza eta turismo arloetan bideratzen dituen nazioarteko jarduerari laguntzea.

Bai atzerrian bai Euskadin egiten diren elkarriketen antolaketa eta negoziazioetarako aholkularitza.

Atzerrian industri instalazio handien hornikuntza eragiten duten ustiapen emakiden nazioarteko lizitazioak aurkitzea eta Euskadiko enpresei jakinaraztea.

Aurrekalifikazio, eskaintzen aurkezpen eta akordioak eratzeko kudeaketa eta aholkularitza Euskadiko enpresentzat, kontratuak esleitu dakizkien erdiesteko.

Nazioarteko ekintza bermatzeko baliabide finantzarioetan sartzeko laguntza:

Nazioarteko proiektuetarako kapitala.

Estatuko hainbat tresna (ICO, COFIDES, FOCOEX, CESCE, EKONOMIA ETA OGASUN MINISTERIOKO MERKATAL POLITIKARAKO SAILA, FAD, ...).

Alde Anitzetako Fondoak (BM, BID, BERD, BAD,...).

Apoyo a las actividades internacionales del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco en las áreas de comercio y turismo.

Organización de las entrevistas y asesoría en las negociaciones tanto en el extranjero como en el País Vasco.

Identificación y difusión hacia las empresas vascas de licitaciones internacionales de concesiones de explotación que conlleven el suministro de grandes instalaciones industriales en el extranjero.

Gestión y asesoría para la precalificación, presentación de ofertas y establecimiento de acuerdos, con objeto de lograr la adjudicación de contratos a las empresas vascas.

Asistencia en el acceso a instrumentos financieros de apoyo a la internacionalización, tales como:

Capital para proyectos internacionales.

Los diversos instrumentos estatales (ICO, COFIDES, FOCOEX, CESCE, DEPARTAMENTO DE POLÍTICA COMERCIAL DEL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA, FAD,...).

Fondos Multilaterales (BM, BID, BERD, BAD, ...).

4. ADMINISTRAZIO ETA AURREKONTUEN KUDEAKETA ARLOA

Arlo honen baitan koordinatzen dira bai SPRI, SAren bai bere egitura Sozietate buruan sarturik daukan zenbait sozietateren Administrazio/Aurrekontu eginkizunak. Halaber, finantza ildoari dagokionez, Taldeko Sozietateek behar dituzten baliabide propioak zein besterenak lortzeko jarduketak koordinatzen dira.

Arlo honek 2000. urterako duen jarduketa planak honako helburu nagusiak dauzka:

SPRI, SAren eta maila honetan euren antolakuntza egitura sozietate buruan sarturik daukaten Taldeko Sozietateen Administrazio Kudeaketa Zuzena eta Integrala (erosketak, kontabilitatea, langileria, zergak, salmentak,...).

Aurrekontuaren Kudeaketa (plangintzak, aldaketak, betetzeak,...), Legeak ematen dituen baliabideak ahalik eta gehien aprobetxatzearen.

Sozietatearen Informatika Kudeaketa, sistema eta prozesu ezberdinen informatika euskarria hobetuz.

Sozietatearen inbertsio eta gastuak gauzatzeko behar diren baliabide guztien finantza kudeaketa (dirulaguntzak, kapital zabalkuntza, zorpetzea).

5. IDAZKARITZA NAGUSIA

Idazkaritza Nagusiaren kudeaketa ondorengo oinarritzko jardunbideei atxikiz gauzatuko da 2000. urtean zehar:

4. ÁREA GESTIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y PRESUPUESTOS

Dentro de este Área, se coordinan las funciones Administrativo-Presupuestarias tanto de SPRI, S.A. como de diferentes Sociedades, cuya estructura se encuentra incorporada a este nivel en la Sociedad cabecera. Asimismo, dentro de la vertiente financiera se coordinan las actuaciones encaminadas a proveer los recursos necesarios que correspondan a las diferentes Sociedades del Grupo, tanto propios como ajenos.

El plan de actuación de este Área para el año 2000, contempla los siguientes objetivos principales:

Gestión Administrativa Directa e Integral (compras, contabilidad, personal, impuestos, ventas, ...) de SPRI, S.A. y de las Sociedades del Grupo, cuya estructura organizativa se considere incorporada a este nivel en la Sociedad cabecera.

Gestión Presupuestaria (planteamientos, variaciones, cumplimientos, ...) de forma que se aprovechen al máximo los recursos habilitados por Ley.

Gestión Informática de la Sociedad con el avance y la mejora en el soporte informatizado de los diferentes sistemas y procesos.

Gestión financiera de todos los recursos (subvenciones, ampliación de capital, endeudamiento) necesarios para la materialización de las diferentes actuaciones de la Sociedad, en inversiones y gastos.

5. SECRETARÍA GENERAL

El contenido de la gestión de la Secretaría General durante el 2000 se articulará según los siguientes conceptos básicos de actuación:

SPRI, SA, Sprilur, SA eta Euskadiko Arrisku Kapitalaren Kudeaketa, SAREN Administrazio Kontseilu eta Batza Nagusien bilerak prestatu eta deialdia egin. Horietan Idazkari jardungo du eta hartutako erabakien ondorengo burutzapena koordinatuko du.

SPRIren sail guztiei lege arloko urgazpen eta aholkularitza orokorra eman eta "kartera judizialeko" mailegu espedienteak kudeatzen segitu.

Sozietatearen giza baliabideak kudeatu. Ekitaldiko ordainketa sistema eta lan arauak taxutu eta SPRIko langileen prestakuntza politika koordinatu.

Kalitatea bermatzeko sistema ezarri, **ISO 9000** arauari atxikiz. 2000n, ezarritako sistema Baltzuak garatuko dituen jarduera berrietara egokituko da. Helburua eskaintzen diren zerbitzu guztiek **ISO 9000** arauari atxikiriko ziurtagiria lortzea da.

EFQM bikaintasun-eredua kudeaketa sistema gisa ezarri, berari buruzko urteko autoebaluaketa eginez eta beharrezko hobekuntza ekintzak erabakiz eta garatuz.

Komunikazio, publizitate, argitalpen eta kanpoko eta komunikabideetako erlazioetarako Sozietateak antolatzen dituen ekintzak koordinatu.

SPRI taldeko marka komertzialak, "Oficina Española de Patentes y Marcas"-en erregistratzeko, gestioak.

Enpresaren instalazioak, altzariak, ikus-entzunezko ekipoa eta aseguru polizen kudeaketa, kontratazio eta komunikazio sistemak mantendu eta hobetu.

Preparar y convocar las reuniones de los Consejos de Administración y Juntas Generales de SPRI, S.A., Sprilur, S.A., y Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A., actuando como Secretario de los mismos y coordinando la ejecución posterior de los acuerdos adoptados.

Asistir y asesorar, con carácter general, a todos los departamentos de SPRI en materia jurídica y continuar la gestión de los expedientes de préstamos en "cartera judicial".

Gestionar los recursos humanos de la Sociedad. Elaborar las normas laborales y sistema retributivo del ejercicio, coordinando asimismo la política de formación del personal de SPRI, S.A.

La implantación de un sistema de aseguramiento de la calidad de acuerdo a las normas **ISO 9000**. Durante el año 2000 se adaptará el sistema implantado a las nuevas actividades a desarrollar por la Sociedad, tendiendo a la certificación de la totalidad de los servicios ofrecidos, de acuerdo a la norma **ISO 9002**.

La implantación del modelo de excelencia de **EFQM** como sistema de gestión, realizando una autoevaluación anual con respecto al mismo y estableciendo y desarrollando las correspondientes acciones de mejora.

Coordinar las actuaciones de la sociedad en materia de comunicación, publicidad, publicaciones, relaciones externas y con medios de comunicación.

Gestión de las marcas comerciales del Grupo SPRI ante la Oficina Española de Patentes y Marcas.

Mantenimiento y mejora de las instalaciones y mobiliario de la empresa, equipos audiovisuales y sistemas de comunicación, contratación y gestión de las diferentes pólizas de seguros.

5. LURRALDE SAILKAPENEN GASTUAK ETA INBERTSIOAK

Hemen jasotako sailkapenak inbertsioetarako aurrekontua hartzen du soilik, SPRI, SAK Bizkaian kokaturiko Gastu Zentro bakarria daukalako; beraz, haren %100 zuzentzen da Lurralde Historiko horretara.

Inbertsio partidei dagokienez, hauxe da banaketa:

5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

La clasificación que aquí se recoge hace referencia exclusivamente al presupuesto de inversiones, ya que SPRI, S.A. posee un único centro de Gasto que radica en Bizkaia, por lo que su imputación es del 100% en este Territorio Histórico.

Con relación a las partidas de inversión, se refleja como sigue:

AZALPENA CONCEPTO	ARABA	%	BIZKAIA	%	GIPUZKOA	%
IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	-	-	70.000	100	-	-
SOZETATEETAKO PARTAIDETZA PARTICIPACION EN SOCIEDADES	250.542	15	1.150.000	72	215.960	13

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

2000. ekitaldirako aurreikusitako inbertsio aurrekontua 1.686.502 mila pezetakoa da, litekeen galera ere kontuan hartuta.

Aipamen berezia merezi du SPRI Taldeko Sozietateetako partaidetzetara zuzendutako Finantza Ibilgetuaren zenbatekoak (1.000.000 mila pta. Sprilur, S.A., 215.960 mila pta. Donostiako TE, 250.542 mila pta Arabako TE, 150.000 mila pta Enpresa eta Berrikuntza Zentroak (EBZ).

El presupuesto de inversiones previsto acometer durante el ejercicio 2000 asciende a 1.686.502 Miles Ptas., incluyendo la pérdida prevista.

Se puede destacar por su importancia, el importe destinado a Inmovilizado Financiero que se prevén materializar en participación en Sociedades del Grupo SPRI (1.000.000 Miles Ptas Sprilur, S.A., 215.960 Miles Ptas P.T. San Sebastián, S.A., 250.542 Miles Ptas P.T. Álava, 150.000 Miles Ptas CEI's.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Gastu aurrekontuari dagokionez, batez ere Nazioartekotze Arloan eta Enpresa Berrikuntza eta Garapen Teknologikorako Arloan aurreikusi den kanpo laguntzaileen kontratazioa azpimarratu behar da, bi arloetarako 474.977 mila pezetako zenbatekoa esleitu zaiona.

Halaber, Publizitate, Propaganda eta Harreman Publikoetatik eratorritako gastuei 64.718 mila pezetako bolumena aurreikusi zaie. Gastuok, Sozietatearen jarduketa egitarauak xedeko biztanleriari helaraztearren egiten diren sustapen ekintzen ondoriozkoak dira. Nazioartekotze Arloko langileek, Bidai Gastu gisa bereziki, sortutakoei 60.000 mila pezeta egotzi zaizkie.

Azpimarragarria da Sozietateak kudeatzen dituen jarduketa egitaraua ezberdinen onuradun diren enpresei zuzenduriko dirulaguntzen zenbatekoa (ia 1.150 miloi pezetakoa).

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Con respecto al presupuesto de gastos destacar por su importancia la contratación prevista realizar de diferentes colaboradores externos, fundamentalmente en el Área de Internacionalización y Área de Innovación Empresarial y Desarrollo Tecnológico, previéndose alcance un importe para las dos Áreas de 474.977 Miles Ptas.

Así mismo, alcanzan un volumen de 64.718 Miles Ptas. los gastos derivados de Publicidad, Propaganda y Relaciones Públicas, motivados por las diferentes acciones promocionales que se realizan para hacer llegar al público objetivo los diferentes programas de actuación de la Sociedad, así como en Gastos de Viaje fundamentalmente incurridos por el personal afecto al Área de Internacionalización, por importe de 60.000 Miles Ptas.

Merece especial relevancia el importe destinado a entregas de subvenciones a empresas beneficiarias de los diferentes programas de actuación que gestiona la Sociedad, alcanzándose una cifra cercana a los 1.150 Mlls. Ptas.

3. PLANTILA

2000-12-31rako aurreikusitako plantila honako hau da:

3. PLANTILLA

La plantilla prevista al 31.12.2000 se desglosa de la siguiente forma:

	2000.12.31rako AUR. PLANTILA PLANTILLA PREV. 31.12.2000
ZUZENDARITZA BATZORDEA COMITÉ DE DIRECCION	6
EGITARAUEN ZUZENDARIAK DIRECTORES PROGRAMA	4
GOI-MAILAKO TITULUDUNAK TITULADOS SUPERIORES	38
MAILA ERTAINEKO TEKNIKARIAK ETA ADMINISTRARIAK TECNICOS MEDIOS Y ADMINISTRATIVOS	22
LANGILE ETA MENPEKOAK OPERARIOS Y SUBALTERNOS	2
GUZTIRA TOTAL	73

Hona hemen 2000. urterako, Sozietatearen Zuzendari karguetarako, aurreikusi diren urteko lansari eta pizgarriak (pezetatan):

Las retribuciones anuales e incentivos (en pesetas) a los Cargos Directivos de la Sociedad, previstos para el año 2000, se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCION ES	ANTZINATASUNA ANTIGÜEDAD	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	10.247.302	292.908	903.592	11.443.802
IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIO GENERAL	10.119.329	732.270		10.851.598
ADMINISTRAZIO ETA AURREKONTU ARLOKO ZUZENDARiorde NAGUSIA SUBDIRECTOR GENERAL ADMINISTRACION Y PRESUPUESTOS	10.119.329	732.270		10.851.598
NAZIOARTEKOTZE ARLOKO ZUZENDARiorde NAGUSIA SUBDIRECTOR GENERAL DE INTERNACIONALIZACION	10.119.329	146.454		10.265.782
INSTALAZIO HANDIENTZAKO ETA INBERTSIOAK ERAKARTZEKO SAILEKO ZUZENDARIA DIRECTOR DE GRANDES INSTALACIONES Y CAPTACIÓN DE INVERSIONES	9.065.232	439.362		9.504.594
ALIANZA ESTRATEGIKO ETA NAZIOARTEKO LANKIDETZARAKO SAILEKO ZUZENDARIA DIRECTOR DE ALIANZAS ESTRATEGICAS Y COOPERACIÓN INTERNACIONAL	9.065.232			9.065.232
ENPRESA SUSTAPENERAKO ARLOKO ZUZENDARIA DIRECTOR DE PROMOCION EMPRESARIAL	9.803.100	292.908		10.096.008
ENPRESA BERRIKUNTZA ETA GARAPEN TEKNOLOGIKORAKO ARLOKO ZUZENDARiorde NAGUSIA SUBDIRECTOR GENERAL DE INNOVACION EMPRESARIAL Y DESARROLLO TECNOLOGICO	10.119.328	732.270		10.851.598
ENPRESA BERRIKUNTZA ETA EZAGUTZAREN GESTIO SAILEKO ZUZENDARIA DIRECTOR DE INNOVACION EMPRESARIAL Y GESTION DEL CONOCIMIENTO	8.221.955	439.362		8.661.317
GARAPEN TEKNOLOGIKORAKO ZUZENDARIA DIRECTOR DE DESARROLLO TECNOLOGICO	8.221.955	292.908		8.514.863

S.P.R.I., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				1.686.502
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			70.000
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		20.000	
1	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	20.000		
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		45.000	
1	Administrazio eta aurrekontuen kudeaketa arloa. Area gestión administración y presupuestos.	45.000		
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		5.000	
3.	IBILGETZE FINANTZARIOAK E.A.E.KO ARLO PUBLIKOAN INMOVILIZACIONES FINANCIERAS EN EL SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			1.466.502
240	Partaidetzak, taldeko baltzuetakoak. Participaciones en empresas del grupo.		1.466.502	
2400	Partaidetzak taldeko baltzuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas del grupo por suscripción de capital.		1.466.502	
1	Donostiako Teknologi Elkartegia, SA Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.	215.960		
2	Arabako Teknologi Elkartegia, SA Parque Tecnológico de Alava, S.A.	250.542		
3	SPRILUR, S.A. SPRILUR, S.A.	1.000.000		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			150.000
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		150.000	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		150.000	
1	Bestelako baltzu elkartuak Otras empresas asociadas.	150.000		
IX. KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE				219.498
				1.906.000
				INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS				774.840
1.	E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			774.840
100	Kapital soziala. Capital social.		774.840	
1004	Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		774.840	
1	Inbertsioak finantzatzeko E.A.E.k, Industria, Merkataritza eta Turismoa Sailak, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por la C.A.E., Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar inversiones.	774.840		
IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO				731.160
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		731.160	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		731.160	
V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.				400.000
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			400.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
252	Epe luzerako kredituak. Créditos a largo plazo.		400.000	
1	SPRI baltzuak emandako maileguak epe laburrerako bihurtu (2001eko urtemuga). Traspaso a corto plazo de préstamos concedidos por SPRI, S.A. (vencimiento año 2001).	400.000		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				1.906.000

S.P.R.I., S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				637.298
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		526.896	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 73 langile jotzen du. <i>La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 73 personas.</i>	526.896		
642	Gizarte segurantzaz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		110.402	
IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				150.000
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		150.000	
VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				1.120.100
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.120.100
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		132.000	
1	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	101.000		
2	Nazioarteko arloa. <i>Area de internacionalización.</i>	31.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		23.963	
1	Administrazioa eta aurrekontuen kudeaketa arloa. <i>Area gestión de administración y presupuestos.</i>	5.500		
2	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	18.463		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		684.296	
1	Administrazioa eta aurrekontuen kudeaketa arloa. <i>Area gestión de administración y presupuestos.</i>	27.900		
2	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	44.727		
3	Koordinazio orokorra eta talde. <i>Coordinación general y grupo.</i>	102.296		
4	Garapen teknologikorako saila. <i>Departamento de desarrollo tecnológico.</i>	78.373		
5	Enpresa berrikuntzarako saila. <i>Departamento de innovación empresarial.</i>	32.046		
.	2. Helburua, E.H.ko 2000-2006 <i>Objetivo 2, PV 2000-2006</i>			
6	Ezagutzaren gestio saila. <i>Departamento de gestión del conocimiento.</i>	77.144		
7	Industriaren sustapenerako saila. <i>Departamento de promoción industrial.</i>	17.944		
.	2. Helburua, E.H.ko 2000-2006 <i>Objetivo 2, PV 2000-2006</i>			
8	Partaide diren enpresa eta enpresa sustapenean laguntzen duten eragileentzako kudeaketa batasuna. <i>Unidad de gestión para empresas participadas y agentes colaboradores en la promoción empresarial.</i>	36.270		
9	Nazioarteko arloa. <i>Area de internacionalización.</i>	225.399		
.	2. Helburua, E.H.ko 2000-2006 <i>Objetivo 2, PV 2000-2006</i>			
10	Aholkularitza-zerbitzu teknikoak, Kuba esportazio linea. <i>Servicios técnicos de asesoramiento, línea exportación Cuba.</i>	42.197		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		7.154	
1	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	6.572		
2	Garapen teknologikorako saila. <i>Departamento de desarrollo tecnológico.</i>	582		
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		64.718	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	25.860		
2	Garapen teknologikorako saila. <i>Departamento de desarrollo tecnológico.</i>	9.309		
3	Enpresa berrikuntzarako saila. <i>Departamento de innovación empresarial.</i>	1.052		
4	Ezagutzaren gestio saila. <i>Departamento del gestión del conocimiento.</i>	10.054		
5	Industriaren sustapenerako saila. <i>Departamento de promoción industrial.</i>	4.443		
6	Nazioarteko arloa. <i>Area de internacionalización.</i>	14.000		
628	Hornidurak. Suministros.		8.314	
1	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	8.314		
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		199.655	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		9.644	
1	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	8.337		
2	Garapen teknologikorako saila. <i>Departamento de desarrollo tecnológico.</i>	1.307		
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		41.500	
1	Administrazioa eta aurrekontuen kudeaketa arloa. <i>Area gestión de administración y presupuestos.</i>	4.500		
2	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	33.000		
3	Nazioarteko arloa. <i>Area de internacionalización.</i>	4.000		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		80.595	
1	Administrazioa eta aurrekontuen kudeaketa arloa. <i>Area gestión de administración y presupuestos.</i>	1.018		
2	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	5.517		
3	Koordinazio orokorra eta talde <i>Coordinación general y grupo.</i>	3.027		
4	Garapen teknologikorako saila. <i>Departamento de desarrollo tecnológico.</i>	4.552		
5	Enpresa berrikuntzarako saila. <i>Departamento de innovación empresarial.</i>	2.022		
6	Industriaren sustapenerako saila. <i>Departamento de promoción industrial.</i>	4.459		
7	Nazioarteko arloa. <i>Area de internacionalización.</i>	60.000		
	2. Helburua, E.H.ko 2000-2006 <i>Objetivo 2, PV 2000-2006</i>			
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		4.238	
1	Garapen teknologikorako saila. <i>Departamento de desarrollo tecnológico.</i>	1.626		
2	Enpresa berrikuntzarako saila. <i>Departamento de innovación empresarial.</i>	1.612		
3	Nazioarteko arloa. <i>Area de internacionalización.</i>	1.000		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		63.678	
1	Administrazioa eta aurrekontuen kudeaketa arloa. <i>Area gestión de administración y presupuestos.</i>	1.234		
2	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría general.</i>	7.712		
3	Koordinazio orokorra eta talde <i>Coordinación general y grupo.</i>	42.808		
4	Garapen teknologikorako saila. <i>Departamento de desarrollo tecnológico.</i>	2.925		
5	Enpresa berrikuntzarako saila. <i>Departamento de innovación empresarial.</i>	2.312		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6	Ezagutzaren gestio saila. <i>Departamento de gestión del conocimiento..</i>	3.339		
7	Industriaren sustapenerako saila. <i>Departamento de promoción industrial.</i>	1.488		
8	Nazioarteko arloa. <i>Area de internacionalización.</i>	1.860		
VII. EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER				1.142.906
652 Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. Subvenciones de explotación a conceder.			1.142.906	
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a otros.</i>		1.142.906	
1	Enpresa berrikuntzarako saila. 1999an jasotako konpromisoak eta 2000. urtean gauzatuak direnak. <i>Departamento de innovación empresarial. Compromisos adquiridos en el ejercicio 1999, a materializar en el ejercicio 2000.</i>	200.000		
	2. Helburua, E.H.ko 2000-2006 <i>Objetivo 2, PV 2000-2006</i>			
2	Industriaren sustapenerako saila. 1999an abalekin aurreratuko fondoak , eta 2000. ekitaldian diru-laguntzak bezala sortuak. <i>Departamento de promoción industrial. Fondos anticipados contra aval en el ejercicio 1999, devengados como subvenciones en el ejer.2000.</i>	692.000		
3	Interes tasoren diferentziala, Kubarako exportapenak. <i>Diferencial tipos de interés, línea exportación Cuba.</i>	25.906		
4	Ezker aldea. <i>Margen izquierda.</i>	225.000		
VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				215.048
2.	INTERESAK, ZORRENAK <i>INTERESES DE DEUDAS</i>			215.048
IX. APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS				500.000
1.	HORNIDUREN ALDAKETA <i>VARIACION DE PROVISIONES</i>			500.000
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				3.765.352

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				152.352
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, E.A.E.KO ARLO PUBLIKOARI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.</i>			18.352
705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.			18.352	
7050	Zerbitzu-prestazioak E.A.E.ko Arlo Publikoari. <i>Prestaciones de servicios al Sector Público de la C.A.E.</i>		18.352	
1	Kapital-Arrisku gestio baltzua, SA <i>Sociedad Gestión Capital Riesgo, S.A.</i>	5.596		
2	Zuatzu Enpresa Elkartegia, SA <i>Zuatzu Parque Empresarial, S.A.</i>	10.756		
3	S.D.I. Sortu 2, S.A. <i>S.D.I. Sortu 2, S.A.</i>	2.000		
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			134.000
705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.			134.000	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		134.000	
1	Ezagutzaren gestio saila. <i>Departamento de gestión del conocimiento.</i>	20.000		
2	Nazioarteko arloa. <i>Area de internacionalización.</i>	114.000		
IV. USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION				125.000
752 Diru-sarrerak, errentamenduengatikoa. Ingresos por arrendamientos.			125.000	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Pabilioi industrialak <i>Pabellones industriales.</i>	125.000		
V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR				2.803.000
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		2.803.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. E.A.E.ko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la C.A.E.</i>		1.886.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko E.A.E.tik, Industria, Merkataritza eta Turismoa Sailatik, jasoko direnak. <i>A recibir de la C.A.E., Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.</i>	1.886.000		
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.</i>		917.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko MINER erakundetik jasoko direnak. <i>A recibir de la entidad MINER para financiar gastos de explotación.</i>	225.000		
2	1999an Industria, Merkataritza eta Turismo sailak aurreratutako fondoak eta 2000. ekitaldian diru-laguntzak bezala sortuak <i>Fondos anticipados por el Departamento de Industria, Comercio y Turismo en 1999 y devengados como subvenciones en el ejercicio 2000.</i>	692.000		
VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				35.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			35.000
VII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS				59.300
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			59.300
VIII. EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO				590.700
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				3.765.352

S.P.R.I., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	18.420.579	17.636.439
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	33.192.915	31.956.413	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	29.718.940	28.944.100
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	2.515.618	2.395.618	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	----	----
1. Lur-sailak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	1.240.954	1.240.954	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(10.707.661)	(9.072.961)
2. Instalazio teknikoak eta makineria <i>Instalaciones técnicas y maquinaria</i>	283.650	283.650	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	(590.700)	(2.234.700)
3. Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak <i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	292.719	272.719	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
5. Gainerako ibilgetua <i>Otro inmovilizado</i>	1.870.116	1.820.116	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeak <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	2.114.456	2.173.756
7. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(1.171.821)	(1.221.821)	1. Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	2.114.456	2.173.756
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	30.132.432	29.015.930	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	818.156	818.156
1. Partaidetzak, taldeko baltzuetan <i>Participaciones en empresas del grupo</i>	28.672.393	27.205.891	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	11.878.913	11.482.753
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak <i>Otras inmovilizaciones financieras</i>	6.519.760	6.769.760	I. Jaulkipenak, obligazio ta bestel. balore negoziag. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
4. Gordailu eta fidantzak, epe luzera eratutakoak <i>Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo</i>	12.670	12.670	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	6.521.913	6.125.753
5. Hornidurak <i>Provisiones</i>	(5.072.391)	(4.972.391)	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	5.342.000	5.342.000
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	15.000	15.000
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	544.865	544.865	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeak <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	2.079.647	6.375.975
D) Aktibo zirkulantea <i>Activo circulante</i>	2.118.836	6.530.666	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera <i>Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p</i>	----	27.162
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.366.568	5.397.944	IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	801.242	5.761.968
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	692.003	1.072.527	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	586.405	586.845
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	57.565	57.638	VII. Periodokatzeagatik <i>Ajustes por periodificación</i>	692.000	----
VII. Periodokatzeagatik <i>Ajustes por periodificación</i>	2.700	2.557			
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	35.311.751	38.487.079	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	35.311.751	38.487.079

S.P.R.I., S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	1.074.000	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	774.840	1.666.000
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.686.502	2.401.473	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	774.840	1.666.000
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	70.000	50.000	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.616.502	2.351.473	4.	Epe luzeako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	731.160	435.000
c1)	Taldeko baltzuak <i>Empresas del grupo</i>	1.466.502	1.691.548	a)	Zorrak, kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	731.160	435.000
c2)	Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	150.000	59.925	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	400.000	560.000
c3)	Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	----	600.000	c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	400.000	560.000
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	c3)	Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	400.000	560.000
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----				
7.	Epe luzeako zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	1.686.502	3.475.473		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	1.906.000	2.661.000
	APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	219.498	----		JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	814.473

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	4.723.376
4. Hartzekodunak <i>Acreeedores</i>	335.000	(5.593.390)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(115.502)	81.000
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	(25.459)
8. Periodokatzegatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	219.498	(814.473)

S.P.R.I., S.A.

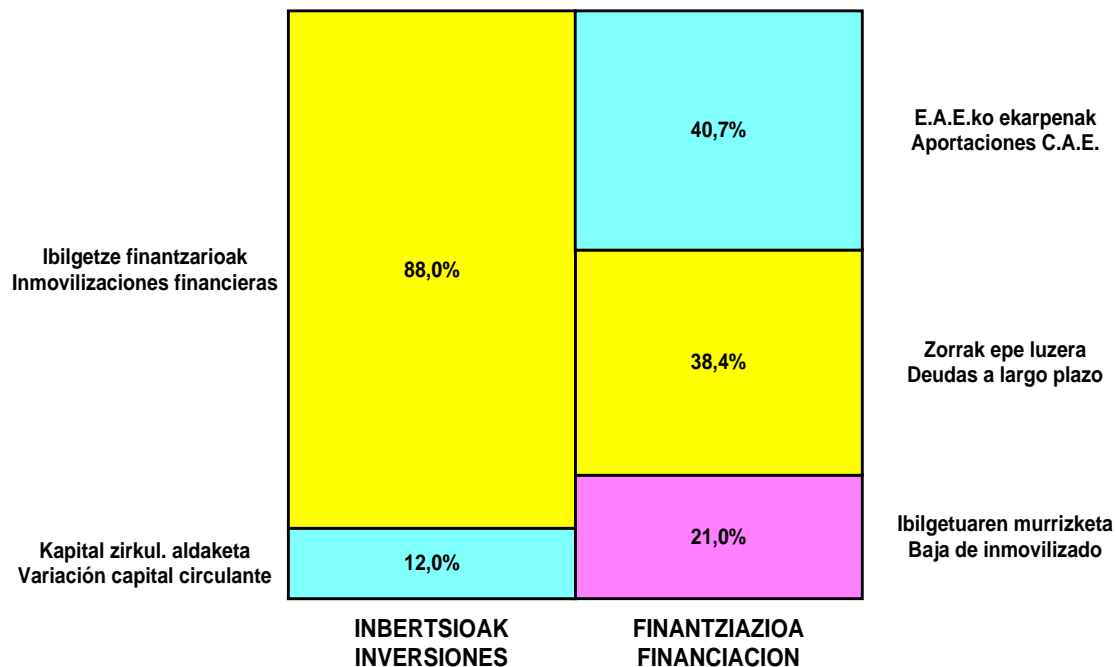
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

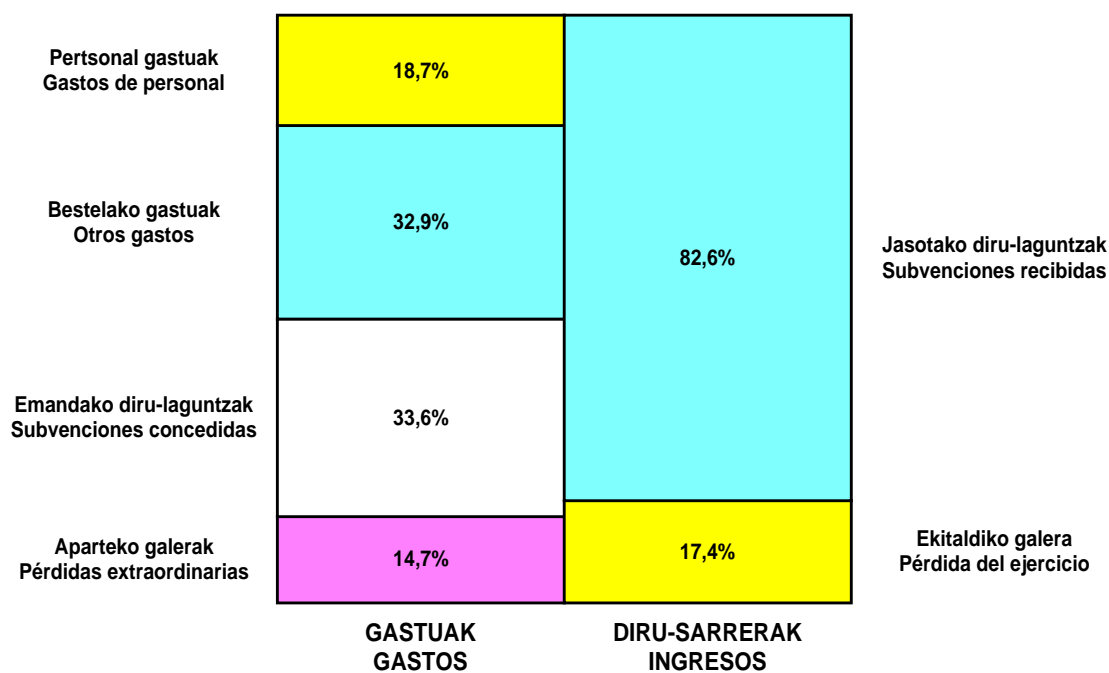
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Produktu bukatu eta bideango produk. izak. murriztu <i>Reduc. exist. de pptos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	152.352	86.780
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	152.352	86.780
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	637.298	626.030	2. Prod. buk. eta bideango produktuen izakinak gehitu <i>Aumento exist. pptos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	526.896	517.580	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	110.402	108.450	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	2.928.000	2.553.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	150.000	320.000	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	125.000	193.000
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	b) Diru-laguntzak <i>Subvenciones</i>	2.803.000	2.360.000
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	2.263.006	2.952.744			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	1.120.100	808.102			
c) Bestelako gastuak, kudeaketa arruntakoak <i>Otros gastos de gestión corriente</i>	1.142.906	2.144.642			
I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	30.048	----	I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	1.258.994
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	215.048	215.006	5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	215.048	215.006	6. Diru-sarr. best. balore negoz. ta akt. ibilget. krdit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
8. Inbertsio finantzarioen horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de inversiones financ.</i>	----	----	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	35.000	80.000
9. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	180.048	135.006
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	150.000	1.394.000
10. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	500.000	900.000	9. Mozk. ibilg. inmat. mater. ta kontr.-kartera saltzeag. <i>Benef. enajen. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
11. Galerak, ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontrolak. <i>Pérd. proc. del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac. con acciones y oblig. propias</i>	----	----
12. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac. con acciones y oblig. propias</i>	----	----	11. Kap. diru-lag. ta ek. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	59.300	59.300
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
14. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	13. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	440.700	840.700
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	590.700	2.234.700
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	590.700	2.234.700

S.P.R.I., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

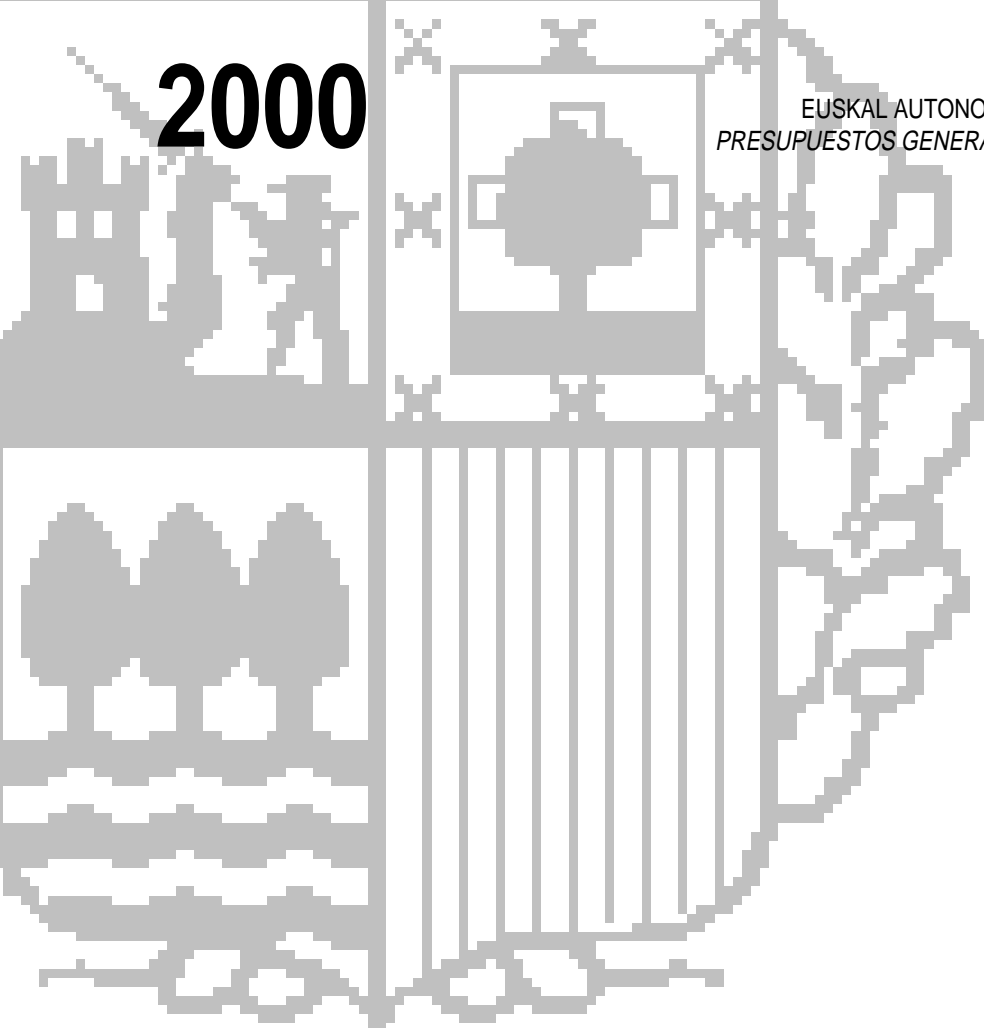


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.
Centro de Empresas e Innovación de Alava, S.A.

ARABAKO ERABERRIKUNTZA INDUSTRIALDEA, A.B.

1. SARRERA

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, A.B. 1988ko abenduaren 22an eratu zen Sozietate Anonimo gisa eta ez du izen aldatuntzarik jasan sortu zenez gerotzik. Gaur egun Gasteizko Albert Einstein 15 zb. Kalean dauka egoitza.

Sozietatearen eginkizuna jarduera enpresarial eraberritzaile berrien prestaera eta garapenerako beharrezko zerbitzuak eskaintzean datza. Zentroaren Kapital Soziala 930 M. Ptakoa zen 1998eko abenduaren 31n.

Ente partaideak ondoko hauek dira:

Industriaren Suztapen eta Eraldaketarako Sozietatea, I.G. (kapitalaren %51rekin).

Arabako Foru Aldundia (Kapitalaren %24,5rekin).

Gasteizko Udala (Kapitalaren %24,5rekin).

2. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak Berrikuntza izaerako proiektua bultzatzea dauka helburutzat, non kokatua, finantzaketa, aholkularitza eta beharrezko hezkuntza ezkainiz enpresa berriak sortu eta promozionatzeko. Argia da bere filosofia: enpresa eraberritzaileak sortu eta garatzen laguntzea .

Arabako Eraberrikuntza Industrialdearen lana proiektuak sustatzea eta berauek errealitate bihurtzeko laguntza eta beharrezko informazioa ematean datza.

Batez ere hiru alorretan eragina duen zuzendaritza bat:

Consulting + Aholkularitza

Zentroak bere laguntza eskaintzen die proiektu bat hasi nahi dutenei bidegarritasunaren gainean estudioak egiteko, edota Marketing-aren ikerkuntzari buruz argibideak eskaini, edo beste edozein laguntza eman produkzio, finantzaketa edo tekniko alorrean. (baita laguntza Publikoak ere).

Hezkuntza Enpresariala

Gaur egungo eta etorkizuneko enpresarien kualifikazioa eta kalitatea hobetzeko gestioan formatu eta laguntzea.

Azpiegitura dotazioa

Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak enpresa berritzaileen esku jartzen du espazio fisikoa (pabilioiak, bulegoak eta eremu komunak), beren lana garatu dezaten. Hau guztia errenta subvencionatutako baldintzetan.

3. 1999 URTEKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1. INTRODUCCIÓN

“Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, A.B. - Centro de Empresas e Innovación de Alava, S.A.” se constituyó como Sociedad Anónima el 22 de Diciembre de 1988, no habiendo modificado su denominación social desde su constitución. El domicilio social actual se encuentra en la calle Albert Einstein n. 15 de Vitoria-Gasteiz.

La misión de la Sociedad es la prestación de los servicios necesarios para la preparación y desarrollo de nuevas actividades empresariales innovadoras. El capital social del Centro es de 930 M. de Ptas. al 31 de Diciembre de 1998.

Los Entes que participan en la sociedad son

Sociedad para la Promoción y Reversión Industrial, S.A. - SPRI , (con un 51% del Capital).

Excma. Diputación Foral de Alava (con un 24,5% del Capital).

Excmo. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (con un 24,5% del Capital).

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Centro de Empresas e Innovación de Alava (CEIA) tiene como objetivo el apoyar los proyectos de carácter innovador, ofreciendo la ubicación, financiación, asesoramiento y formación necesarias para impulsar y promocionar la creación de empresas. Con una clara filosofía: la de ayudar a crear y desarrollar empresas innovadoras.

La actividad de CEIA es apoyar los proyectos y ofrecer la ayuda y la información necesaria para que estos se conviertan en una realidad.

Una dirección que actúa, fundamentalmente en tres áreas:

Consulting + Asesoramiento

CEIA ofrece a los emprendedores su colaboración en estudios sobre la viabilidad del proyecto, en la orientación sobre la realización de una investigación de Marketing, y/o cualquier otro apoyo en el área técnica, productiva o financiera (también ayudas Públicas).

Formación Empresarial

Formar, apoyar en la gestión y mejorar la cualificación y calidad de los actuales y futuros empresarios.

Dotación de infraestructura

CEIA pone a disposición de las empresas innovadoras un espacio físico (pabellones, oficinas y áreas comunes), para que puedan desarrollar su actividad. Todo ello en condiciones de renta subvencionada.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Urtean zehar egindako eta egitea espero den lan nagusiak azalduko ditugu laburki:

Plan estrategikoan aurrerakuntza ekintzak aurrera doaz gradual eta sistematikoki.

Industri Enpresa Zentroak markaturiko prozesua segitu dute enpresa hautagiek, dagokien "business plan" landuz eta beren inkorporaziorako enpresa babestu gisa eskatutako baldintzak betez. Arabako Eraberrikuntza Industrialdeko sartzeko interesaturik dagoen talde zabal batetarako partaide eraberritzaile potentzialean harremanak egon dira.

Industri Enpresa Zentroa beharrezkoa tresna eta sistema bagageaz hornituz joan da, barruko gestiorako zein kanpokoarako.

Lorpen kualitatibo garrantzitsuenen artean ondoko hauek azpimarra daitezke:

AEEIk Teknologia Elkartegian duen eraikina %95ean okupatzea, guztira izaera teknologiko eta eraberritzailea duten 30 enpresa berri dagoela.

Gestio enpresarial aurreratuko programa baten antolakuntza; programa hau lana sortzeko gai diren ideia edo proiektu enpresarial berritzaileak dauzkaten pertsonen formaziorako diseinatua izan da.

99. urtean zehar bigarren Gerentzai Bikaintasunerako programa antolatu da Araban. Deustuko Merkataritza Unibertsitateko INSIDEk eman zuen eta Enpresa Ertain eta Txiki zegoen zuzenduta. Programaren helburua managemente sistemak eta teknikak eguneratzea da.

Lorpen kuantitatibo garrantzizkoenak ustiapen kontuan isladatuak daude; hauek Sozietateak finkaturiko errentagarritasun mailetan jartzen gaituzte.

4. 2000. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN KUANTIFIKAZIOA

Jarraian, 2000rako aurrekontua egiteko erabilitako irizpideak eta Zentroak markatutako politikak azalduko ditugu.

INBERTSIO POLITIKA

1999. urte honetarako ere aurreikusten da Teknologia Elkartegian dauden instalazioen zabaltze proiektua amaitzea oraingo eraikinaren alboan. Obra honen egingo epea hamabi hilekoa izango da. Instalazio berriak proiektu industrial eta teknologiko berriak gauzatzera zuzenduko dira, eta 2.600 m² pabiloi izango dute, aurreikusitako inbertsioa 120 milioia izango delarik.

FINANTZA POLITIKA

Goian aipatutako aurreikuspenen arabera, Zentroa, proiektu hau gestionatzeko, altxortegiaz baliatuko da, inbertsio osoari aurre egin ahal izateko. Horrela, AEEIk zabaltze proiektuari aurre egin ahal izango dio kapital zabalkuntzarik egin behar izan gabe.

PERTSONAL POLITIKA

Vamos a exponer sucintamente los temas que han tenido una mayor actividad y los previsibles hasta fin de año:

Se están llevando a cabo las acciones previstas en el plan estratégico de manera sistemática y gradual.

Las empresas candidatas han seguido el proceso, marcado por CEIA, elaborando su pertinente "business plan" y cumpliendo con los requisitos exigidos para su incorporación como empresas tuteladas. Se mantienen contactos con un grupo importante de emprendedores potenciales interesados en la incorporación en las instalaciones del CEIA.

CEIA ha ido dotándose del bagage de sistemas e instrumentos necesarios, tanto para su gestión interna como externa.

Entre los logros cualitativos más relevantes caben destacar los siguientes:

La ocupación del edificio de CEIA en el Parque Tecnológico es un 95% con un total de 30 nuevas empresas de carácter tecnológico e innovador.

La organización de un programa de gestión empresarial avanzado - (PgEA), diseñado para la formación de personas con ideas o proyectos empresariales innovadores, que estén en disposición de crear una actividad.

Se ha organizado durante el año 99 el 2. Programa de Excelencia Gerencial en Alava que impartido por INSIDE de la Universidad Comercial de Deusto estaba destinado a empresas de Pymes, cuyo objetivo es la actualización de sistemas y técnicas del management.

Los logros cuantitativos más importantes se ven reflejados en la cuenta de explotación que nos sitúa en los niveles de rentabilidad fijados por la sociedad.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Pasamos a exponer las directrices y criterios utilizados para la confección del presupuesto para el 2000, así como las políticas trazadas por el Centro.

POLÍTICA DE INVERSIONES

Se prevé finalizar las obras del proyecto de ampliación de las instalaciones en el Parque Tecnológico colindante a la situación actual. Estas obras tienen un plazo de ejecución de 12 meses. Las nuevas instalaciones se destinarán a nuevos proyectos de carácter industrial y tecnológico, y dispondrán de 2600 m² de pabellones con una inversión prevista de 120 millones de pesetas.

POLÍTICA FINANCIERA

De acuerdo con las previsiones arriba mencionadas, el Centro va a gestionar este proyecto haciendo uso de la tesorería disponible, a fin de hacer frente a la totalidad de la inversión. De esta manera, CEIA asume el reto de abordar el proyecto de ampliación sin necesidad de recurrir a una ampliación de capital.

POLÍTICA DE PERSONAL

Ez da langile berririk hartzea aurreikusi, beraz, 2000rako plantilla hiru pertsona finkok osatzen segituko dute.

No se ha previsto ninguna incorporación de personal, por lo que la plantilla para el 2000 seguirá siendo de tres personas fijas.

MERKATAL POLITIKA

Merkatal politikaren barruan, aurrez ezarritako helburuak lortzen lagunduko diguten planteamendu eta ekintza multzo bat sartuko da, hala nola:

Gure bazkideengandik arreta eta laguntzarik handiena lortzea Zentroaren alde, horretarako Sozietateak zehazturiko helburu eta helmuguen betekizunean oinarritzen garelarik.

Arabako industri sarean sarrera maila handiagoa eraberrikuntzara bideratuta dauden Enpresa Txiki eta Ertainak kaptatzeko eta hauek Zentroarekin elkarlan akordioak har ditzaten enpresa atxikitu gisa.

Gutixenez Arabako Teknologi Elkartegiko instalazio berrien % 80ko okupazio maila lortzea etorkisun hurbilean aberastasuna eta bizi kalitatea erakarri dezaketen enpresa eta jarduerekin.

ZERBITZU POLITIKA

Zerbitzu politika, batez ere, 98 urtean garatutakoen inguruan gauzatuko da, hau da:

Idea eraberritzaile eta bidegarriekin datozen ekintzaile berriei aholkularitza eta laguntza.

Jarduera enpresariaren garapenerako lokalak erraztea (industri-zerbitzuak).

Laguntza instituzionala lortzeko laguntza ematea, bai ekonomi-finantziario alorrera bideratuta (enpresak martxan jartzeko), eta bai balio gehigarriaren ekarpena suposatzen duten estrategikoan alorrera bideratuta (aholkulariak-adituak).

Formazio planak segurantzarik ezari eta arriskuari arrakastaz aurre egiteko ezagutza maila altuagoa dakarten ekintzaileei eta teoria eta praktikako enpresei.

ERAKUNDE ESTATAL ETA KOMUNITARIOEKIKO POLITIKA

Harreman honetan irautea, bai DG-XVIrekin, edota EBN sarearekin -European Business and Innovation Centre Network-, eta baita BIC Elkarte Nazionalarekin ere, izan ere hauek Zentroen orainaren eta etorkizunaren lerroei buruz ikuspegi zabalagoa eskaintzen baitigute.

POLÍTICA COMERCIAL

La política comercial comprenderá un conjunto de planteamientos y acciones que nos llevan a alcanzar los objetivos previamente establecidos como son:

Obtener de nuestros socios el máximo grado de interés y apoyo al Centro basándonos para ello en el cumplimiento de los objetivos y metas definidas por la Sociedad.

Mayor grado de penetración en el tejido industrial de Alava en base a captar PYMES que estén orientados hacia la innovación y constituyan con el Centro acuerdos de colaboración como empresas adheridas.

Mantener un grado de ocupación mínimo del 80% de las nuevas instalaciones del Parque Tecnológico de Alava con empresas y actividades susceptibles de aportar en un futuro próximo, riqueza y calidad de vida.

POLÍTICA DE SERVICIOS

La política de servicios va a girar fundamentalmente en torno a los ya desarrollados durante el 98, es decir:

Asesoramiento y apoyo a los nuevos emprendedores con ideas innovadoras supuestamente viables.

Facilitación de locales para el desarrollo de actividades empresariales (servicios-industriales).

Apoyo para el acceso de ayudas institucionales orientadas tanto en el ámbito económico-financiero (puesta en marcha de empresas) como en el estratégico (consultores-expertos), que aporten valor añadido.

Planes de formación para dotar a los emprendedores y empresas de teoría y técnicas que aporten un mayor grado de conocimiento para afrontar con éxito la incertidumbre y el riesgo.

POLÍTICA CON LAS INSTITUCIONES NACIONALES Y COMUNITARIAS.

Seguir en la línea de cumplimiento y buenas relaciones tanto con la DG-XVI, con la red EBN - European Business and Innovation Centre Network -, así como con la Asociación Nacional de BIC's ya que nos aportan una visión y un espectro más amplio sobre las líneas de presente y futuro de los Centros.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILKAPENA

Gastu eta inbertsioen zenbatekoa Arabako Lurralde Historikoari soilik egozten zaio.

6. 2000. URTEKO AURREKONTUA

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

El importe detallado de gastos e inversiones se ajusta exclusivamente al Territorio Histórico de Alava.

6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2000

1. KAPITAL AURREKONTUA

Ez da kapital gehikuntzarik aurreikusi aldi honetan.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

DIRU-SARRERAK

Diru sarrerak, alde batetik, oso-osorik Vitoria-Gasteizko Udalari kontratatutako Castro Urdiales kaleko eraikinaren akurapenetatik zein PTA eraikinean kokatutako enpresetatik etorriko dira. Beste bestetik, ANCES edo SPRI proiektuen bidez eta enpresei zuzendutako aholkularitza zerbitzuen bitartez balio erantsiko zerbitzu profesionalengatiko diru sarrerak jasoko ditugu.

GASTUAK

Gastuak, gure aurrekontuek erakusten duten bezala, aurreikusitako jaruderen arabera egokituko eta orekatuko dira.

3. PLANTILA

Plantilaren egoera ondoko hau izango da:

	PLANTILA AUR. 2000-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2000
GERENTEA GERENTE	1
TEKNIKOAK TÉCNICOS	1
ADMINISTRATIBOAK ADMINISTRATIVOS	1
PLANTILA GUZTIRA PLANTILLA TOTAL	3

Sozietateko zuzendaritza karguren urteko lansari eta pizgarriak, 2000.rako aurreikusten direnak, jarraian adierazten dira:

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

No se ha previsto ninguna ampliación de capital en este período.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

INGRESOS

Los ingresos van a proceder por un lado de los arrendamientos provenientes del edificio de la calle Castro Urdiales contratado íntegramente al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como de las empresas ubicadas en el edificio P.T.A. Por otro lado, recibiremos ingresos por servicios profesionales de valor añadido a través de proyectos ANCES, SPRI y asesoramientos a empresas.

GASTOS

Los gastos tal y como reflejan nuestros presupuestos van a estar ajustados y equilibrados en función de las actividades previstas.

3. PLANTILLA

La situación de la plantilla será:

Las retribuciones anuales e incentivos del cargo directivo de la Sociedad, previstos para el 2000, se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTE-ZUZENDARIA DIRECTOR-GERENTE	10.668.000		10.668.000

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				120.000
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				120.000
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		55.000	
1	Lur sailak erosi Teknologi Elkartegian dauden instalazioak handitzeko Adquisición terrenos para la ampliación de instalaciones en el Parque Tecnológico	55.000		
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		65.000	
1	Teknologi Elkartegian instalazioak handitu Ampliación instalaciones del Parque Tecnológico	65.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				120.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO				1.712
VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE				118.288
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				120.000

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				27.199
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		23.032	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 3 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 3 personas	23.032		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		4.167	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				32.000
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		32.000	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				35.985
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				33.985
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		3.200	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.740	
624	Garraioak. Transportes.		250	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		750	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		1.000	
628	Hornidurak. Suministros.		4.120	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		21.925	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		1.900	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		500	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		19.525	
1	Beste zerbitzu batzuk Otros servicios diversos	19.525		
2. ZERGAK TRIBUTOS				2.000
X. APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS				2.167
1. HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE PROVISIONES				2.167
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				97.351

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				65.063
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		22.900	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		22.900	
1	Prestakuntza eta aholkularitza lanak Trabajos de formación y consultoría	22.900		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduetatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		42.163	
1	Moduluak alokatu Alquiler de módulos	42.163		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				2.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			2.000
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			30.288
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			97.351

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	792.754	826.845
B) Ibilgetua Inmovilizado	818.499	739.698	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	930.000	930.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	66.282	66.281
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	818.499	739.698	IV. Erreserbak Reservas	10.586	10.586
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	196.880	141.880	1. Legezko erreserba Reserva legal	1.396	1.396
2. Higuezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	733.149	668.149	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	9.190	9.190
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	----	5.000	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(183.826)	(155.512)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta aliza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	56.771	56.491	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(30.288)	(24.510)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	15.263	19.943	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(183.564)	(151.765)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	3.367	5.171
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeko Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	30.121	92.318	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
III. Zordunak Deudores	28.885	9.045	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	3.367	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	355	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	881	83.273	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	5.171
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	848.620	832.016	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	52.499	----
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	7.399	----
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	45.100	----
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	848.620	832.016

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	1.712	6.190
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	120.000	10.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	120.000	10.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	5.171
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	----	5.171
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	120.000	10.000	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	1.712	11.361
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	1.361	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	118.288	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	18.581	(9.489)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(43.000)	16.280
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(93.869)	(5.430)
8. Periodokatzegatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(118.288)	1.361

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

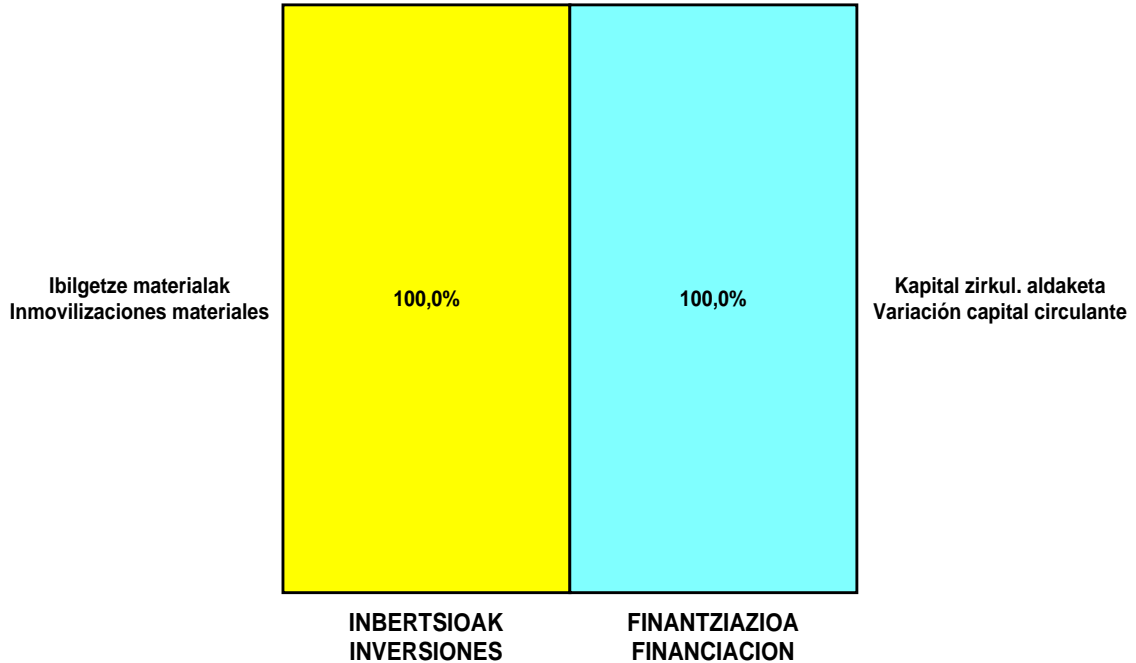
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

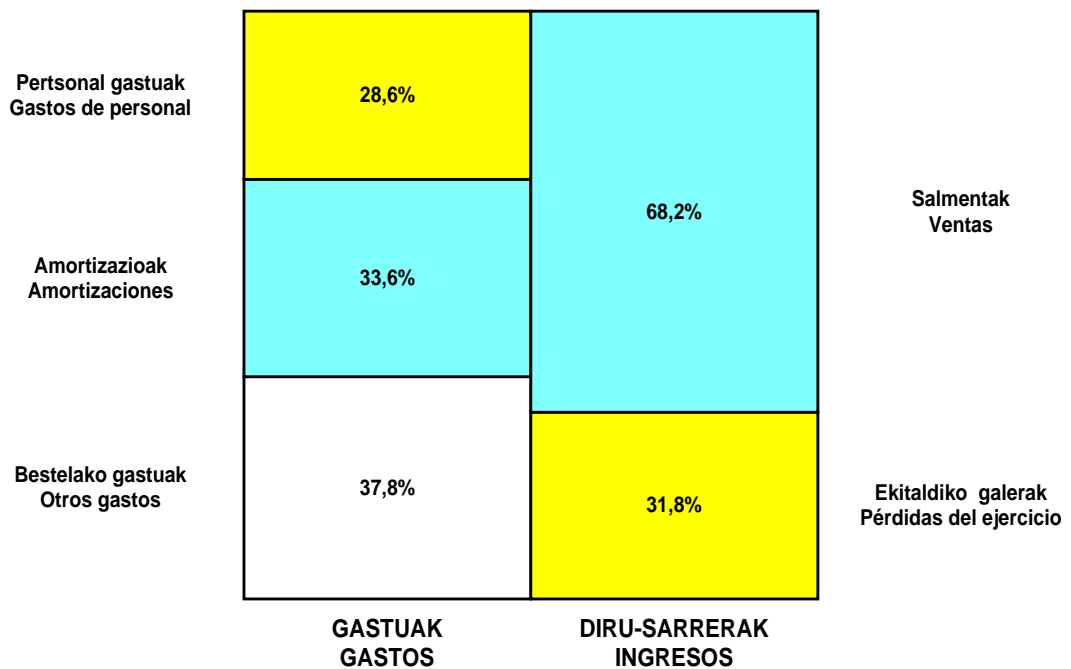
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	65.063	40.552
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	42.163	----
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	22.900	40.552
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	27.199	23.593	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	23.032	19.537	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	4.167	4.056	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	32.000	30.700	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	12.000
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	2.009	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	----	12.000
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	35.985	22.760			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	33.985	21.760			
b) Zergak <i>Tributos</i>	2.000	1.000			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	----	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	30.121	26.510
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetaketakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones finan</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.000	2.000
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	2.000	2.000	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	28.121	24.510
11. Hornid. aldak. ,ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	2.167	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	2.167	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	30.288	24.510
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	30.288	24.510

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

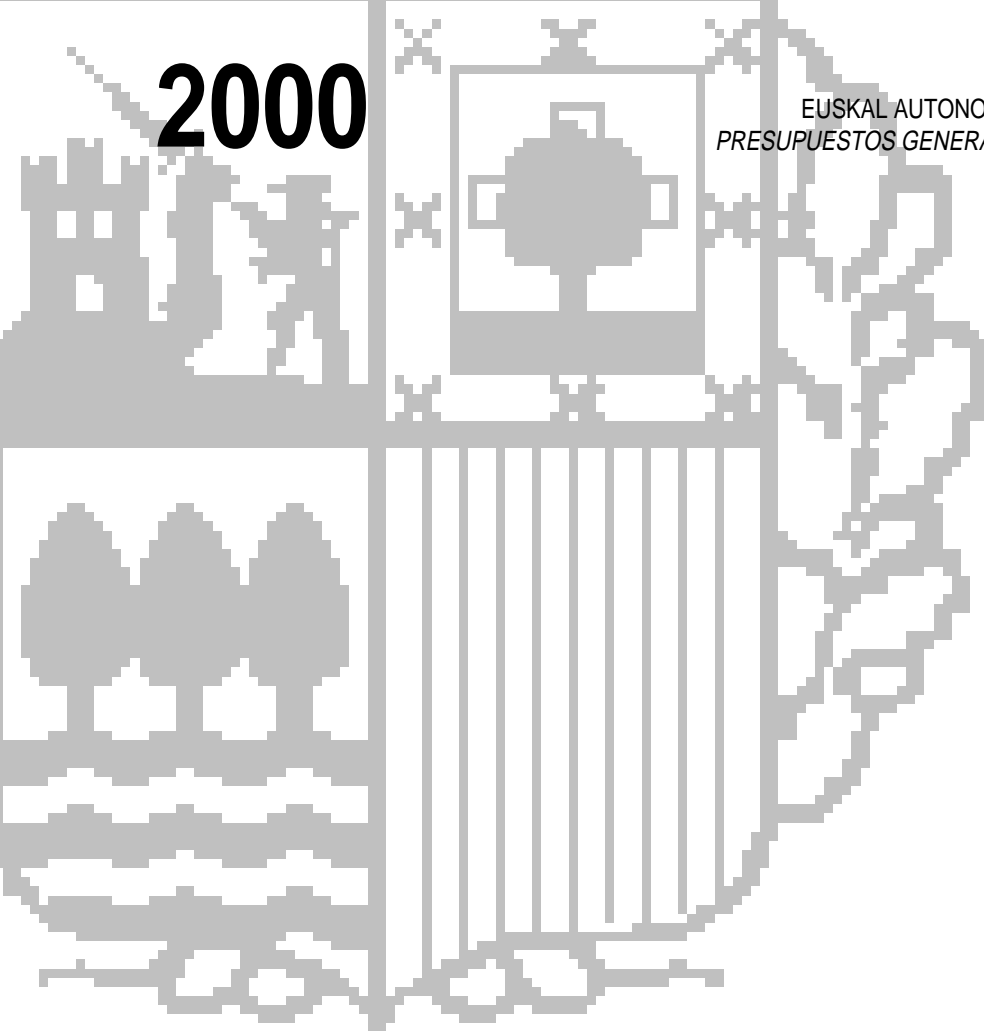


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Industri Garapenerako Baltzua, Sortu 2, S.A.
Sociedad de Desarrollo Industrial, Sortu 2, S.A.

S.D.I. SORTU 2, S.A.

1.- SARRERA

SORTU 2, S.A. INDUSTRI GARAPENERAKO SOZIJETATEA, 1.992 ko ekainaren 19 an eratu zen Sozietate gisa 160.000.000 pezetako Kapitalarekin enplegua sortzera bideratutako jarduerak gauzatzeko helburu sozialaz, eta horretarako, izakera enuntziatibo soilaz, ahal izango du:

Altzairu Berezien birmoldaketa dela eta Legazpi Udalerrian gertatuko den enplegu galeraren analisiak egin.

Eskualdeko enplegu premia nagusiaren analisiak egin.

Euskal Herriko eta kanpoko sustatzaile pribatuen kaptazioa eta bultzada garatu, baldin eta hauen inbertsio proiektuak laguntza jasotzeko egokiak badira.

Baliabide hauen bilakaera ikertu: Giza/Zuzendaritza baliabideak, Aukera Teknologikoak, Azalera Industrial eta Beharrezko Inbertsioa.

Interes bereziko enpresen Kapital Sozialean parte hartu, Eusko Jaurilaritzaren alde aurreko baimenaz, eta kasu bakoitzean erabakitzen diren baldintzetan.

1.994ko azaroaren 11n eskrituratu zen SORTU 2,S.A. ren eraketa berria, Entitatearen eragin eremua Azkoitia, Azpeitia eta Zestoara hedatuz. 1.997ko Maiatzaren 6an ospatu zen Administrazio Kontseiluak onarturik eta Batzar Orokorrean oneritziarekin, Entitatearen eragin eremua zabaltzen da Urretxu, Zumarraga, Ezkio-Itxaso eta Zumaia Udalerrietara.

Kapital soziala 200.000 mila pezetakoa da.

2.-ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

SORTU 2, S.A. INDUSTRI GARAPENERAKO SOZIJETATEA sortarazi zuen helburu nagusia da Altzairu berezien sektoreko birmoldaketa dela eta -eskualde honetan Patrizio Etxeberria, S.A. eta AFORASA bereziki- galduko diren enpleguak berrezartzea, enpresa berriak edo jadanik badaudenen garapena sustatuz, eta bai bertako eta bai kanpoko inizatibak dinamizatuz. Beraz, sozietatearen helburu nagusia lanpostuen sorkuntza sustatzean datza.

HORRETARAKO HONAKO ESTRATEGIA HAUEK GARATUKO DITUGU:

AZPIEGITUREN HOBEKUNTZA BULTZATU (lurzoru industrial eta pabilioi industrialak), gaur egungo enpresen garapen eta hazkuntza beharrei erantzuteko eta inizatiba eta proiektu berrien ezarpena ahalbidetzeko.

ERAKUNDE PUBLIKOEI SEGIMENDUA ETA LAGUNTZA HONAKO APARTATU HAUEAN: Jarduera ezberdinetarako sustapena bultzatu jarraian zehazten diren erakundeen aurrean:

UDALETXEAK:

1.- INTRODUCCIÓN

La SOCIEDAD DE DESARROLLO INDUSTRIAL SORTU 2,S.A. se constituye como Sociedad con un capital de 160.000.000 de pesetas el 19 de Junio de 1.992 con el objeto social de realizar todas las actuaciones encaminadas a la creación de empleo, a cuyo efecto y con carácter meramente enunciativo, podrá:

Realizar análisis de las pérdidas de empleo industrial que debido a la reconversión de Aceros Especiales, vayan a originarse en el Municipio de Legazpi.

Realizar análisis de las necesidades generales de empleo en la zona.

Desarrollar la captación y animación de promotores privados del País Vasco y del exterior cuyos proyectos de inversión sean susceptibles de apoyo.

Estudiar la evolución de los medios: Humanos/Directivos, Opciones Tecnológicas, Superficie Industrial e Inversión necesaria.

Participar en el Capital Social de empresas de particular interés, previa autorización del Gobierno Vasco, y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Con fecha 11 de Noviembre de 1.994 se escribió la nueva composición de SORTU 2, S.A., según la cual, el ámbito de actuación se amplía a los municipios de Azkoitia, Azpeitia y Zestoa. El 6 de Mayo de 1.997, tras el acuerdo adoptado en Consejo de Administración y ratificado en Junta General, la sociedad amplía nuevamente su ámbito de actuación a los municipios de Urretxu, Zumárraga, Ezkio-Itxaso y Zumaia.

El Capital Social asciende a 200.000 miles de Ptas.

2.- ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El objetivo básico con el que se crea la SOCIEDAD DE DESARROLLO INDUSTRIAL SORTU 2, S.A. es el de restaurar los empleos que previsiblemente van a ser destruidos en la reconversión del sector de aceros especiales - representado en la zona por las empresas Patricio Echeverría, S.A. y AFORASA- mediante la promoción de nuevas empresas o desarrollos de las existentes, dinamizando iniciativas tanto externas como internas. Por lo tanto, el objetivo básico de la Sociedad se centra en promover la creación de puestos de trabajo.

PARA ELLO DESARROLLAREMOS LAS SIGUIENTES ESTRATEGIAS:

IMPULSAR LA MEJORA DE INFRAESTRUCTURAS (suelo industrial y pabellones industriales) para atender las necesidades tanto de desarrollo y ampliación de las empresas actuales, como para permitir la implantación de nuevas iniciativas y proyectos.

SEGUIMIENTO Y APOYO A LAS INSTITUCIONES PÚBLICAS EN LOS SIGUIENTES APARTADOS: Promover ante las instituciones, a continuación detalladas, el impulso a las diferentes actividades.

AYUNTAMIENTOS:

- Lurzoru industrialaren erosketa eta prestakuntza.
- Lokal industrialen prestakuntza.
- Azpiegitura funtsezkoen ezarpen eta egokitzapena: ura, elektrizitatea, gasa, sarbideak, komunikazioak, e.a.
- Ikasle gazteak orientatzea Eskualdearen garapenean eragin handiena izango duten hezkuntza adarretarantz, bereziki Araututako Lanbide Heziketan eta Etengabeko Prestakuntzan beharrezko diren iniziatiba edukatiboak sortaraziz.
- Gehigarritzko ahaleginak gauzatu kanpoko inbertsioak erakartzeko.

FORU ALDUNDIA:

Udalaren ahalegin hobereenak indartu eta zuzenean bere gain hartu herri maila gaitzen duten azpiegitura arazoak.

SPRI:

Segimendua eta laguntza SPRIren jarduerari Bultzada Industrial eta Sustapen Industrialean diharduen lanetan.

EUSKAL HERRIKO ETA KANPOKO SUSTATZAILE PRIBATUEN KAPTAZIOA ETA BULTZADA GARATU, baldin eta hauen inbertsio proiektuak egokiak badira laguntza ofizial, tekniko, finantzariora eta administratiboa emateko.

INTERES BEREZIKO ENPRESEN KAPITAL SOZIALEAN PARTE HARTU, Eusko Jaurlaritzaren alde aurreko baimenaz, eta kasu bakoitzean erabakitzen diren baldintzetan.

Enpresak sortzeko eskualdean dauden iniziatiben BIDERAGARRITASUNA AZTERTZEKO LAGUNTZA eman.

ENPRESEN ARTEKO LANKIDETZA GIROA SORTARAZTEN LAGUNDU PROIEKTU BATERATUAK EGIN DITZATEN merkatuan beren jarrera hobetuko dutenak, azken batean, beren lehiakortasuna hobetzeko.

ESKUALDEKO HEZKUNTZA ZENTROEN ESTRATEGIAK INGURUNEN ENPRESETARA HURBILDU, industriaren premietara hobeto egokituko diren Irakaskuntza Programak diseinatzeko.

Proiektu enpresarialen sustapenerako DIRULAGUNTZA INSTITUZIONALAK LORTZEKO ESKABIDEAK NOLA EGIN AHOLKATU.

PROIEKTU ENPRESARIALAREN BILAKETARI EKIN.

3.-1.999. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

Garatu diren jarduerak ondoko puntu hauetan zehazten dira:

13 BIDERAGARRITASUN AZTERKETATAN PARTE HARTU 12 jarduera industrial martxan jartzeko.

HARREMANAK ESKUALDEKO ENPRESARI garrantzitsuenekin balizko proiektuak detektatzeko helburuaz.

- Adquisición y preparación de suelo industrial.
- Preparación de locales industriales.
- Habilitación y adaptación de las infraestructuras esenciales como, agua, electricidad, gas, accesos, comunicaciones, etc.
- Orientación de los flujos de jóvenes estudiantes hacia las ramas educativas de mayor incidencia en el desarrollo de la Comarca, creando las iniciativas educativas necesarias especialmente en la Formación Profesional Reglada y en la Formación Permanente.
- Realización de esfuerzos adicionales para la atracción de inversiones exteriores.

DIPUTACIÓN FORAL:

Reforzamiento de los mejores esfuerzos municipales y asunción directa de los problemas infraestructurales que excedan del ámbito local.

SPRI:

Seguimiento y apoyo a la actuación de SPRI en sus labores de Fomento Industrial y Promoción Industrial.

DESARROLLAR LA CAPTACIÓN Y ANIMACIÓN DE PROMOTORES PRIVADOS DEL PAIS VASCO Y DEL EXTERIOR, cuyos proyectos de inversión sean susceptibles de apoyo oficial, técnico, financiero y administrativo.

PARTICIPAR EN EL CAPITAL SOCIAL DE EMPRESAS DE PARTICULAR INTERÉS, previa autorización del Gobierno Vasco, y en las condiciones que en cada caso se determinen.

PRESTAR APOYO Y AYUDA PARA LA REALIZACIÓN DE ESTUDIOS DE VIABILIDAD a las iniciativas que existen en la zona para la creación de empresas.

CONTRIBUIR A LA CREACIÓN DE UNA ATMÓSFERA DE COOPERACIÓN ENTRE EMPRESAS EXISTENTES A FIN DE CONSEGUIR PROYECTOS CONJUNTOS tendentes a mejorar sus posicionamientos en el mercado, en definitiva, a mejorar su competitividad.

ACERCAR LAS ESTRATEGIAS DE LOS CENTROS DE FORMACIÓN DE LA COMARCA A LAS DE LAS EMPRESAS DE LA ZONA, al objeto de diseñar Programas de Enseñanza más acordes con las necesidades de la Industria.

ASESORAR EN LA REALIZACIÓN DE SOLICITUDES PARA CONSEGUIR AYUDAS ECONÓMICAS INSTITUCIONALES para la promoción de proyectos empresariales.

EMPRENDER LA BÚSQUEDA DE PROYECTOS EMPRESARIALES.

3.- PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1.999

Las actividades desarrolladas se detallan en los siguientes puntos:

COLABORACIÓN EN LA REALIZACIÓN DE 13 ESTUDIOS DE VIABILIDAD para la puesta en marcha de 12 actividades industriales.

CONTACTOS CON LOS EMPRESARIOS más importantes de la zona al objeto de detectar virtuales proyectos.

1.999an SORTU 2, S.A. ren eragin eremuan 477 lanpostu ezartzea erabaki zen, eta horrek Eusko Jaurlaritzak onarturiko agirian jasoak dauden aurrikuspenen % 238a betetzea adierazten du, izan ere han 200 lanpostu ezartzeko erabakia finkatu baitzen.

4.-2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN KUANTIFIKAZIOA

2.000.urterako SORTU 2-k lortu nahi dituen helburu orokorrak honako hauek dira:

SPRIren KALITATE PLANA:

SPRI, S.A.n erabateko kalitate ezarpenari eman beharreko jarraipenean parte hartzea. 1.994ko irailean, "SPRIren Erabateko Kalitate Plana" izenburupean onarturiko agirian biltzen den bezala.

AZPIEGITURA INDUSTRIALAREN SORKUNTZA:

Sozietatearen eragin eremuko Industrialdeak zabaltzeko proiektuen elaborazioan parte hartzea.

BIDERAGARRITASUN AZTERKETAK EGITEN LAGUNDU:

Aurreikusirik dago 13 Bideragarritasun Azterketen elaborazioan parte hartzea, enpresa berriak martxan jartzeko. Hauetarik 9, SORTU 2-ko pertsonalak gauzatuko ditu erabat, eta beste 4ak, kanpoko zerbitzuen lankidetzarekin.

LAGUNTZA INSTITUZIONALAK LORTZEKO AHOLKULARITZA, bai funtzionamenduan diharduten enpresei eta bai sustatzaile berriei.

HEZKUNTZA ZENTROAK ESKUALDEKO ENPRESETARA HURBILTZEKO JARDUERETAN PARTE HARTZEA.

Aipatu helburuen laburpen gisa, 2.000.urtean SORTU 2, S.A. INDUSTRI GARAPENEN SOZIJETATEAK honako enplegu sorrera lortu nahi du:

300 LANPOSTU EZARTZEKO ERABAKIA.

300 LANPOSTUREN GAUZATZEA.

5.- GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILKAPENA

2.000. urtean, Ekipo Informatikoetan 500.000 pezetako inbertsioa gauzatzea aurreikusten da.

6.- 2000. URTEKO AURREKONTUA

1. PLANTILA

SORTU 2, S.A. INDUSTRI GARAPENERAKO SOZIJETATEAn pertsona bat jardungo du lanean 2000. urtean.

Enpresaren Gerente lanak SPRI, S.A. -ko plantilako pertsona batek egingo du.

Durante 1.999 se decidió la implantación de 477 puestos de trabajo en el ámbito de SORTU 2, S.A., lo cual representa un cumplimiento del 238% sobre las previsiones recogidas en el documento aprobado por el Gobierno Vasco con el que se fijaba una decisión de implantación de 200 puestos de trabajo.

4.- OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Los objetivos generales que SORTU 2 pretende realizar para el 2.000 son los siguientes:

PLAN DE CALIDAD SPRI:

Tal y como se recoge en el documento "Plan de Calidad Total de la SPRI" aprobado en Septiembre de 1.994, participar en el seguimiento de la calidad total en la SPRI.

CREACIÓN DE INFRAESTRUCTURA INDUSTRIAL

Participar en la elaboración de proyectos de ampliación de las Industrialdeas del ámbito de actuación de la sociedad.

APOYO A LA REALIZACIÓN DE ESTUDIOS DE VIABILIDAD

Está previsto participar en la elaboración de 13 Estudios de Viabilidad para la puesta en marcha de nuevas empresas. De ellas, 9 se realizarían íntegramente por personal de SORTU 2, y los 4 restantes, con la colaboración de servicios exteriores.

ASESORAMIENTO PARA CONSEGUIR AYUDAS INSTITUCIONALES, tanto a las empresas en funcionamiento como a nuevos promotores.

PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE ACERCAMIENTO DE LOS CENTROS DE FORMACIÓN A LAS EMPRESAS DE LA COMARCA.

Como síntesis de los objetivos descritos, la SOCIEDAD DE DESARROLLO INDUSTRIAL SORTU 2, S.A. pretende conseguir durante el 2000 la siguiente creación de empleo:

DECISIÓN DE IMPLANTACIÓN DE 300 PUESTOS DE TRABAJO.

MATERIALIZACIÓN DE 300 PUESTOS DE TRABAJO.

5.- CLASIFICACION TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES.

Se prevé la materialización en el año 2000 de una inversión de 500.000,- pts. en Equipos Informáticos.

6.- PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2000

1. PLANTILLA

La SOCIEDAD DE DESARROLLO INDUSTRIAL SORTU 2,S.A. estará atendida durante el año 2000 por 1 persona.

Las funciones de Gerente son desempeñadas por una persona de la plantilla de SPRI, S.A.

S.D.I. Sortu 2, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK <i>RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO</i>			6.587
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK <i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>			500
2.	IBILGETZE MATERIALAK <i>INMOVILIZACIONES MATERIALES</i>			500
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. <i>Equipos para procesos de información.</i>		500	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			7.087

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA <i>DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>			7.087
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			7.087

S.D.I. Sortu 2, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				3.690
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		2.719	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila langile 1 jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 1 persona.	2.719		
642	Gizarte segurantzaz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		971	
IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				220
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		220	
VI. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				8.097
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				8.062
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		572	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		3.000	
1	SPRI baltzuak eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa Servicio de gerencia y administración ofrecido por SPRI, SA	2.000		
2	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	1.000		
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		600	
628	Hornidurak. Suministros.		1.225	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		2.665	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		245	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		625	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		1.215	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		580	
2. ZERGAK TRIBUTOS				35
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				12.007

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				5.200
3. BESTELAKO INTERESA ET DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS				5.200
VIII. EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO				6.807
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				12.007

S.D.I. Sortu 2, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	164.178	180.761
B) Ibilgetua Inmovilizado	676	303	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	200.000	200.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	676	303	IV. Erreserbak Reservas	1.175	1.175
5. Gainerako ibilgetua Otro inmovilizado	1.278	849	1. Legezko erreserba Reserva legal	118	118
7. Amortizazioak Amortizaciones	(602)	(546)	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	1.057	1.057
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(30.190)	(20.190)
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(6.807)	(224)
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	166.883	182.106	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
III. Zordunak Deudores	6.717	10.424	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	2.120	2.504	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	158.046	169.178	I. Jaulkipenak, obligazio ta bestel. balore negoziag. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
			II. Zorrrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
			III. Zorrrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
			IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	----	----
			V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	3.381	1.648
			III. Zorrrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p	1.183	1.083
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.925	344
			V. Bestelako zorrrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	273	221
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	167.559	182.409	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	167.559	182.409

S.D.I. Sortu 2, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	6.587	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	500	500	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	500	500	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----			
7. Epe luzerako zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	7.087	500	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	----	----
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	7.087	500

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	3.218
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(1.500)	----
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(5.587)	(3.718)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(7.087)	(500)

S.D.I. Sortu 2, S.A.

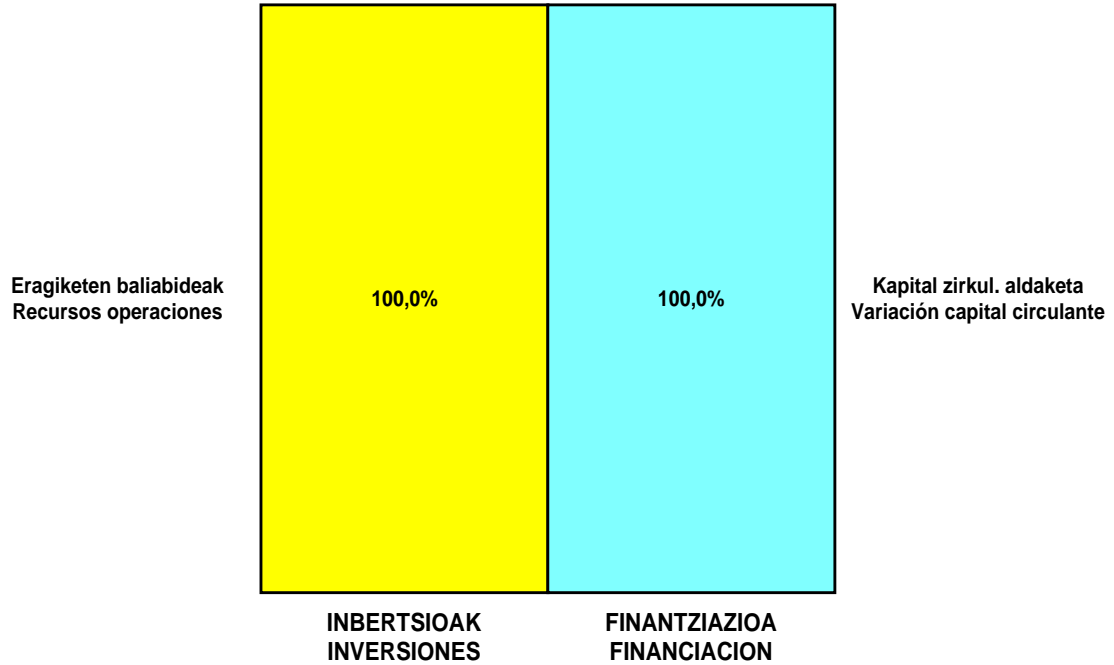
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

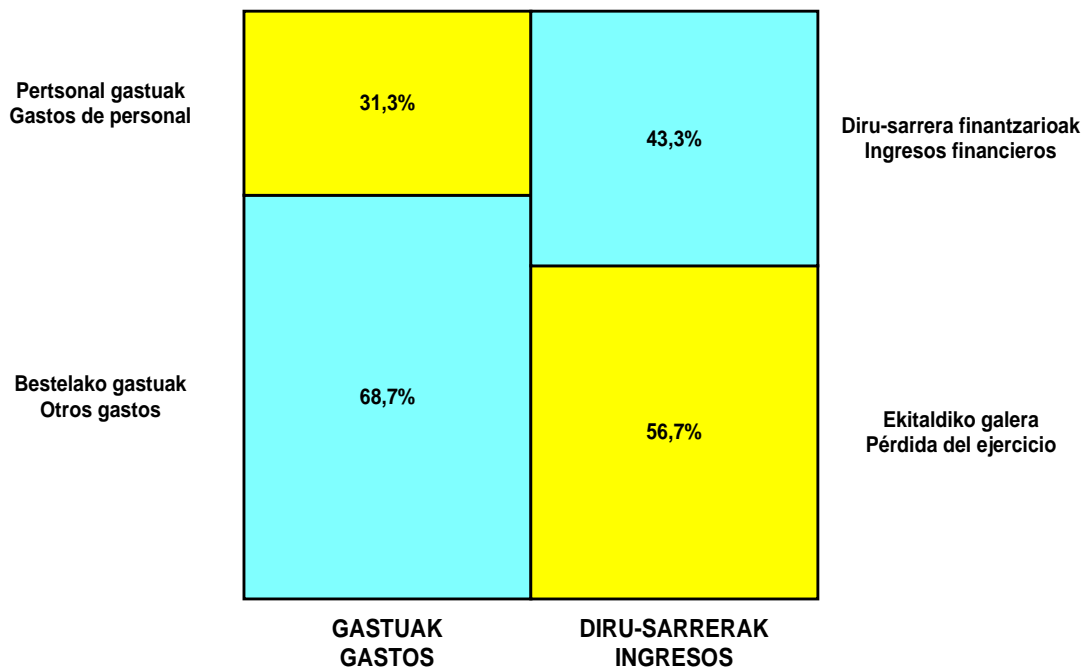
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Produktu bukatu eta bideango produk. izak. murriztu <i>Reduc. exist. de pdtos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	----	----
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	2. Prod. buk. eta bideango produktuen izakinak gehitu <i>Aumento exist. pdtos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.690	3.629	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	2.719	2.666	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	12.296
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	971	963	b) Diru-laguntzak <i>Subvenciones</i>	----	12.296
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	220	224			
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	8.097	18.667			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	8.062	18.641			
b) Zergak <i>Tributos</i>	35	26			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	----	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	12.007	10.224
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
8. Inbertsio finantzarioen horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de inversiones financ.</i>	----	----	6. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.krdit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	5.200	10.000
			8. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	5.200	10.000	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	6.807	224
10. Hornid. aldak. ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	9. Mozk. ibilg. inmat. mater.ta kontr.-kartera saltzeag. <i>Benef. enajen. inmov. Inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
11. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontrolak. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozkinak akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
12. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
14. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoa <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	13. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoa <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	6.807	224
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	6.807	224

S.D.I. Sortu 2, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Teknologi Elkartegia, S.A.
Parque Tecnológico, S.A.

PARQUE TECNOLOGICO - TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A.

1. SARRERA

PARQUE TECNOLOGICO-TEKNOLOGI ELKARTEGIA, I.G. Sozietatea, Euskal Autonomi Erkidegoko Gobernuaren Industri, Nekazaritza eta Arrantza Sailari atxekitutako enpresa Publiko bat da, Irailak 24an onetsiriko 288/1985 dekretuaren bidez baimendua, 1985eko Irailaren 30an eratuta geratzen delarik.

Teknologi Elkartegia, Eusko Jaurlaritzaren Teknologia eta Industri Politikaren esparruan Euskal Alor Publikoak eraginda, politika horren tresna gisa sortzen da industri ekimen eta inbertsioa eragiteko eta bultzatzeko gizarte helburuarekin, industrigune sare baten eraikuntzaren bidez, beronen ustiapena kudeatuz eta teknologia aurreratuaren eremuan jardungo duten enpresei zuzenduta, elektronikara eta informatikara arloan bereziki, zerbitzuen ustiapen eta kudeaketa iraunkorrekarekin jarraituz.

Hasierako Kapital Soziala, 50 milioi pezetatakoa (300.506,05 euro), ondorengo eran banatzen zen:

1. INTRODUCCIÓN

La sociedad PARQUE TECNOLÓGICO-TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi, cuya constitución, autorizada por Decreto 288/1985 del 24 de Setiembre, se materializa formalmente el 30 de Setiembre de 1985.

El Parque Tecnológico, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la Política Industrial y Tecnológica del Gobierno, se crea como un instrumento más de la misma, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y dedicado a Empresas que realizarán actividades en materia de tecnología avanzada, estimulando, en particular, el campo de la informática y electrónica, prosiguiendo con la gestión permanente y explotación de los servicios.

El capital social fundacional, que ascendía a 50 millones de pesetas (300.506,05 euro), se distribuía como sigue:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
Industri Birmold. Esta Sust. Baltzua IBSB, S.A. Sdad. Promoción y Reconversión Ind., S.A.	51
Bizkaiko Foru Aldundia Excma. Diputación Foral de Bizkaia	48
Zamudioko Udala Ayuntamiento de Zamudio	1

Ondorengo zabalkuntzen ondorioz, bazkideen partaidetzak eta kopuru osoak aldatetak jasan dituzte denboran zehar, eta horrela, 1999ko abenduan Elkartegiko bazkideek erabat harpidetu eta despoltsatutako kapital soziala 12.135.845.000 pezetatakoa (72.937.897,42 euro) da, eta ondorengo eran banatzen da:

Como consecuencia de las sucesivas ampliaciones, el volumen total y la participación de los socios han variado en el tiempo, de modo que en diciembre de 1999 el capital social, suscrito y desembolsado en su totalidad por los socios, es de 12.135.845.000 pesetas (72.937.897,42 euro) y se distribuye como sigue:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
Industri Birmold. Esta Sust. Baltzua IBSB, S.A. Sdad. Promoción y Reconversión Ind., S.A.	74,90
Bizkaiko Foru Aldundia Excma. Diputación Foral de Bizkaia	24,53
Zamudioko Udala Ayuntamiento de Zamudio	0,57

Azkenik, azpimarratzekoa da, gaur arte Teknologi Elkartegiaren egitasmoaren garapenerako finantzaketak bi oinarri izan dituela: baliabide propioak(kapital ekarpenak) eta inoren baliabideak. Haatik, aurreikuspenek norbere finantzaketara jotzen dute.

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA OROKORRAK

Teknologi Elkartegia, lehen aipatu dugun bezala, EAeko industri sarea dibertsifikatzeko asmoz Eusko Jaurlaritzak abiatutako Industri Politikaren tresna edota bitarteko gisa sortzen da. Bere xedea, teknologi aurreratua darabilten enpresen ezarrera erraztea eta eragitea da, tradizio handiko alorretako enpresen bizi-iraupena alde batera utzi gabe. Horretarako, industri munduaren egiten jakitea eta Unibertsitate eta Teknogune desberdinen ahalmena bateratu eta bideratu nahi da, helburu bikoitza jorratuz:

Barne potentzialaren garapena

Atzerriko enpresen erakarpena

Teknologi Elkartegiak, azpiegitura sarea sortzean, baliabide materialetan baino ezagutzen oinarritutako teknologia aurreratuko Enpresa eta Ikerketa Erakunde publiko zein pribatuaren kokapen eskakizunei erantzun egokia eman diezaien eremu fisiko baten eraikuntza eta moldapena bilatzen du. Horrez gain, industri ezarpen kultura berri bat bultzatzen du, ingurugiro osasuntsu baten eta industrialdeen arteko bateragarritasunari aukera bat emanez bere hirigintza-diseinuari esker. Aldi berean, bere inguruan dituen gizarte eta hiri eremuetara moldatu beharko dira, hiritarren onespina lortzeko asmoz.

Zientzi eta teknika maila handiko gune bat bilatu beharrean gaude, teknologia aurreratudun eta berritzaile izaera duten enpresen bilketaren bidez, beronen sinergi ondorioak probetxatuz. Beraz, zientzi ezagupenen industri garapena lortzeko eta berrikuntzen eta teknologia berrien hedapena suspertzeko eragile ekonomikoaren arteko elkarrekintzak erraztu eta bultzatu beharra dago.

Hala ere, elkarlan hori eman dadin, eragile oro leku berean biltzearekin ez dugu nahikoa. Beharrezkoa bai, baina nahikoa ez. Helburua, dauden teknologia ahalmenen gehienezko ustiapena eta garapena lortzeko asmoz, teknologia aurreratudun Enpresa, Ikerketa Gune eta Prestakuntza Guneen arteko harremanetan sakontzea dela kontuan hartuz, beharrezkotzat jo behar da sare baten ezarpena, bai Elkartegiaren inguruan eta bere eragin eremuan zein beste lurralde eta herrialdeetan kokatuta dauden Enpresa eta Ikerketa Erakundeekin. Beraz, gure muga fisikoak gainditu ahal izateko, ezinbestekoa zaigu teknologi berrien eta komunikazio sistema aurreratuenen ezarpena eta hedapena.

Laburbilduz, Teknologi elkartegiaren xedea izaera berritzailea duten zerbitzu eta industri iharduerekin batera teknologikoki aurreratutako diren Enpresen ezarpena ahalbidetzen duen azpiegitura baten eraketaren bidez industri inbertsio eta ekimenaren sustapena erraztea eta, bide batez, Enpresa, Teknogune eta Unibertsitatearen arteko teknologi eskualdaketa sendotzea dela esan dezakegu.

Finalmente, cabe destacar que, hasta la fecha, la financiación para el desarrollo del proyecto del Parque Tecnológico ha estado basada en recursos propios (aportación de capital) y recursos ajenos. Sin embargo, las previsiones futuras apuntan más hacia la autofinanciación.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El Parque Tecnológico, tal y como se ha mencionado, se crea como un instrumento más de la Política Industrial del Gobierno, en un intento de diversificación del tejido industrial de la Comunidad Autónoma de Euskadi, para, sin abandonar los sectores tradicionales, promover y facilitar la implantación de Empresas de alta tecnología, de porvenir más dinámico, capitalizando para ello el saber hacer tradicional de la industria y la capacidad de la Universidad y de los Centros Tecnológicos, buscando un doble planteamiento:

Desarrollo de potencial endógeno

Atracción de empresas del exterior

El Parque Tecnológico, en su actividad de creación de infraestructura, pretende la construcción y acondicionamiento de un espacio físico determinado, que pueda dar respuesta adecuada a las exigencias de localización de Organizaciones Públicas y Privadas de investigación y Empresas de alta tecnología, basadas más en el conocimiento que en los recursos materiales. Adicionalmente, contribuye, por su diseño urbanístico, a divulgar la posibilidad de coexistencia de una implantación industrial y un entorno ambiental ecológicamente apto, en un intento de promover una nueva cultura de implantación industrial. Al mismo tiempo, debe integrar todo el conjunto dentro del ámbito social y urbano en el que está ubicado, para lograr la aceptación del mismo por parte de la sociedad del entorno.

Se trata de crear un área de alto potencial científico y técnico mediante la concentración espacial de Empresas innovadoras o de alta tecnología, intentando aprovechar el efecto sinérgico de esta concentración. Por tanto, se deben promover y facilitar las interacciones entre los diferentes agentes económicos, de modo que se estimule la difusión de las tecnologías y las innovaciones y se logre desarrollar industrialmente los conocimientos científicos.

Sin embargo, para que la colaboración se produzca, no es suficiente situar en un mismo lugar a todos los agentes. Teniendo en cuenta que el objetivo es establecer el máximo de relación y comunicación entre los Centros de formación, Centros de investigación y Empresas de alta tecnología, con objeto de lograr el máximo desarrollo, aprovechamiento y potenciación de las capacidades tecnológicas existentes, es necesario el establecimiento de una red, tanto en el entorno propio del Parque como en su zona de influencia, así como con Instituciones de investigación y Empresas de otras regiones y países, sobrepasando el entorno físico, mediante la aplicación de las nuevas tecnologías y de los sistemas más avanzados en comunicaciones.

Resumiendo, la finalidad del Parque Tecnológico es facilitar, promover y estimular la iniciativa y la inversión industrial mediante la creación de una infraestructura que posibilite la implantación de Empresas de alta tecnología, junto con actividades industriales y de servicios de alto contenido innovador, y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las Empresas.

Horrelako egitasmo batek denbora aldagaia kontuan hartu beharko du oso, daukan garrantzia kontsideratuz. Horregatik, betidanik baliabide gehien zurgatu dituen jarduera ez da erabat egokitzen bere hasierako helburu sozialarekin. Hala ere, nabarmendu beharra dago, egun, Teknologi Elkartegia finkapen prozesuan murgilduta dagoela, eta beraz, hasierako xedea gero eta gertuago dagoela esan dezakegu. Unibertsitatearekiko lankidetzaz abiatzeko urrats garrantzitsuak emanak dira, zailtasunak zailtasun, eta honek, etorkizun itsaropentsu baten aurrean kokatzen gaitu Teknoguneen eta Unibertsitatearen ikerkuntza ihardueraren aldibereko sustapenaren eta unibertsital eta enpresal inguruneen arteko elkarlanaren esparruan.

3. 1999.URTEAN ZEHAR BURUTUTAKO HELBURU NAGUSIAK

1999.urterako Teknologi Elkartegiak ezarritako helburuekin bat etorritik, burututakoak ondorengo eran laburbildu ditzakegu:

Sustapen lanei esker ondorengoak lortu da:

800 milioi pezeta (4,81 milioi euro) zenbatzen duten desinbertsioak (bulego eta lursailen salmenta), aurreikuspenak soberan gainditzea ahalbidetu duena. Atal honetan, aipatzekoa da bezeroaren fidelizatzeko eragina, II fasearen (Derion) behin-betiko finkapenerako espektatibak onak sortzen dituenak.

11 Enpresa berrien ezarrera. Hauekin, Elkartegia osatzen duten enpresen kopurua 88ra igo da 1999ko abenduaren 31an (4 enpresek utzi gaituzte). Gertakari honek, salmenten atalean laguntzeaz gain, Elkartegiaren jabegopeko tokietan %100ren inguruan dauden betetze maila batzuei eustea suposatzen du, eta honek, era berean, 1998 ekitaldiarekiko errentamenduengatikiko sarreren %21eko gehikuntza eragin du (100 milioi pezeta/0,6 milioi euro). Halaber, beharrezkoa da tokien eskari gehigarri bat dagoela plazaratzea, bai Elkartegian aurretik ezarritako dauden Enpresen aldetik (fidelizatzeko eragina) zein Enpresa berrien aldetik. Bestalde eta aipatutakoaren ondorioz, Enpresa guzti hauen langilegoa 3.400 pertsonatan kokatuta dago, zeintzutatik %50a goi-mailako tituluduna den eta %23a I+Gan diharduen.

Burututako komunikazio eta merkatal ahalegin eta merkatal politika eginkor eta zuzen baten babespean, TEK tradizioz ezaugarritzat izan dituen goi-mailako teknologia edo berritzaile izaera duten Enpresen tartean mantentzea lortu izan delarik: komunikazioak, informatika, elektronikak, I+G, injenieritza, optoelektronika, automatika, aeronautika, ingurugiroa eta diseinua.

TEan dauden 88 enpresetatik, eraikin edota lursailaren jabe 22 dira, akuraz gainontzeko 66ak dauden bitartean.

TEk enpresen bilgune eta teknologia zabalkundearen gune nagusienetarikoen baten izaera lortzeko burutzen ari diren ekintzen artean, aipatzekoa da erabilgarri dituen amankomuneko zerbitzu guztien erabilpen maila garrantzitsua, ospatutako Mintegi, Biltzar, Asanblada, ... ugariak (1.000 bilera gutxigorabehera eta 34.000 partehartzaile) eta garrantzi handiko gertakarietan partehartzeak erakusten duen bezala.

Evidentemente, dado que se trata de un proceso muy ambicioso, se debe atacar de manera escalonada en el tiempo. Por ello, la actividad que más recursos ha absorbido tradicionalmente no se corresponde totalmente con su objeto social teórico. Sin embargo, es importante destacar que, actualmente, el Parque Tecnológico se encuentra en su fase de consolidación y que, por tanto, sus objetivos se acercan cada vez más a la finalidad descrita, de modo que, a pesar de su complejidad, ya se han dado pasos importantes en materia de acercamiento a la Universidad, hecho que, sin duda, permite barajar unas expectativas favorables de interrelación entre los entornos empresarial y universitario y de promoción simultánea de la actividad investigadora paralela de la Universidad y los Centros Tecnológicos.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

En consonancia con los objetivos establecidos por la sociedad para 1999, sus principales realizaciones se pueden resumir en:

Como fruto de las labores promotoras se han logrado:

Desinversiones (por venta de parcelas de terreno y locales de oficina) por valor de 800 millones de pesetas (4,81 millones de euros), lo que ha permitido superar con creces las previsiones por tales conceptos. En este apartado, merece especial mención el efecto fidelización del cliente, que permite barajar unas buenas expectativas para la definitiva consolidación de la fase II (Derio).

La Instalación de 11 nuevas Empresas, de modo que al 31 de diciembre de 1999 el número total asciende a 88 (se han producido cuatro bajas). Este hecho, al margen de contribuir en el apartado de ventas anterior, ha permitido mantener unas tasas de ocupación de locales propios cercanas al 100%, lo que, a su vez, ha provocado un incremento de ingresos por arrendamientos del 21% (100 millones de pesetas/0,6 millones de euros) con respecto al ejercicio 1998. Asimismo, es necesario poner de manifiesto la existencia de una demanda adicional de locales, tanto por parte Empresas instaladas con anterioridad en el Parque (nuevamente efecto fidelización) como por nuevas Empresas. Por otra parte y fruto de lo mencionado, la plantilla total de estas Empresas se sitúa en más de 3.400 personas, de las que casi el 50% son titulados superiores y el 23% se dedica a actividades de I + D.

Todo ello se ha amparado en una política comercial activa y directa y en los esfuerzos comerciales y de comunicación realizados, lo que ha permitido mantenerse en los segmentos de Empresas innovadoras o de alta tecnología que, tradicionalmente, han caracterizado al Parque Tecnológico y que son: comunicaciones, informática, electrónica, I+D, ingeniería, optoelectrónica, automática, aeronáutica, medio ambiente y diseño.

De la totalidad de las empresas, 22 son propietarias del terreno o edificio, mientras que las 66 restantes se encuentran en alquiler.

Así mismo, dentro de las actuaciones encaminadas a lograr el máximo aprovechamiento de los activos y en aras a conseguir que el Parque Tecnológico se convierta en uno de los principales focos de difusión de tecnología y de encuentro de Empresas, es destacable el importante grado de utilización de todos los servicios comunes que presta, como lo demuestra la realización de numerosos seminarios, convenciones, asambleas, ... (aproximadamente 1.000 reuniones, con 34.000 asistentes) y la participación en eventos de enorme trascendencia, incluso social.

Enpresen sustatze eta bereganatzeaz arduratzen diren erakundeekiko harremana sendotu da.

Orain arte aipatutako guztia, Euskal Ekonomiaren etengabeko hobekuntz prozesuari lotu behar zaio, balio erantsi eta baliabideen sorreran, enpresa sarearen dibertsifikatze prozesuan, enpleguaren sorreran, trakziozko-Enpresen ezarpenean, teknologi garapen eta berrikuntzari eman beharreko laguntzan,....,e.a. gauzatzen dena, hain zuzen.

Teknogune eta Unibertsitatean egindako ikerketa ihardueraren bat-bateko sustapen eta unibertsital eta enpresal inguruneen arteko lankidetzarako aldeko baldintza batzuk lortzeko lehendabiziko urratsak emanak dira Unibertsitatearekiko elkarlanean sakonduz (unibertsital ikasketetako bukaerako proiektuak garatzeko gela batzuk egokitu dira elkartegian).Horrezgain, I+G iharduerak eta berrikuntz egitasmoak garatzeko asmoz Enpresa Harrobi baten eraketari ekingo zaio, Finantza Erakunde Pribatu batekin sinatutako akordioaren arabera, Unibertsitatea partaide delarik.

TEan, atzerriko eta espainiar estatuko ikasle, enpresari eta erakundeen bisitak jasotzeaz gain, kontsulatu eta enbaxada desberdinen giza-talde eta hainbat herrialdetako ordezkarietzi harrera egingaie, EAEko kanpo irudi berri baten adierazgarri.

Kalitatezko enpresa gune baten irudiari eustea eta EAEko kanpo irudia bultzatzea.

Nazioarte mailan, Nazioarteko Teknologia Elkartegien Elkartearekin, Estatuko Teknologia Elkartegien Sarearekin eta ATLANTIAR ARDATZEKO Elkartegekiko lankidetzari jarraipena eman zaio Zamudioko Teknologia Elkartegiaren aldetik. Arlo honetan, azpimarragarria da 2001.urtean ospatuko den Teknologia Elkartegien Munduko Biltzarraren Egoitza izateko Bilbok lortu duen izendapen ofiziala.

ISO9002 kalitate agiria lortzen duen Europako lehen Elkartegia izan ondoren, 1998.urtean gertatutakoa, ondorengo oinarriak dituen barne kudeaketaren hobekuntza prozesuarekin jarraitu da: informazio sistemen eguneratze iraunkorra, gastuaren kontrola, barne prozeduren berrikusketa, kanpo zerbitzuen kontrola eta kontrataziorako mekanismoen berrikusketa,..., eskainitako zerbitzuen kalitatea eta eraginkortasuna hobetzen doazelarik.

Ekitaldi honetan egindako inbertsioak baltzuen merkatal helburuen beharizanei mugatu dira.Horrela, lursailen utsiapen garbia dela eta, Derioko eta Zamudioko Udalekin adostutako despoltsapenez gain, II fasean (Derio) garatutako azpiegiturak eta I fasean (Zamudio) lan batzuen amaiera nabarmendu daitezke.

Aurreko ekitaldietan hasitako zor-mailaren murrizketarekin jarraituz, kanpo finantzaketak beharpen esanguratsu bat jasan duela esan beharra dago, Sozietatearen Finantza Egiturak desiragarriagoak diren egoerataranzko joera agertzen duela zihurtatzea ahalbidetzen duena.Hau guztia bi faktoreei esker gertatzen da: 1) 1998.urtean harpidetutako kapital zabalkuntzaren despoltsapen partziala eta, 2)hasitako desinbertsio prozesua eta jabetze tasa gorakorrak. Bistan denez, gertakari honek Gastu Finantzarioen beharpen nabarmen bat dakar.

Se ha intensificado la relación con Organismos e Instituciones encargadas de la promoción y captación de Empresas.

A su vez, cuanto se ha citado está en consonancia con el objetivo de contribución a la mejora permanente de la Economía Vasca, lo que se traduce en la generación de recursos y de valor añadido, en la contribución a la diversificación del tejido empresarial, en la generación de empleo, en la implantación de Empresas tractoras, en el apoyo a la innovación y al desarrollo tecnológico, etc.

Se han dado los primeros pasos serios en materia de acercamiento y colaboración con la Universidad –con la puesta en marcha de aulas en el Parque para el desarrollo de proyectos fin de carrera -, hecho que, sin duda, permite bajar unas expectativas favorables de interrelación entre los entornos empresarial y universitario y de promoción simultánea de la actividad investigadora paralela de la Universidad y los Centros Tecnológicos. Asimismo, se ha formalizado un convenio con una Institución Financiera privada, en el que también participará la Universidad, para poner en funcionamiento un semillero de Empresas como una actuación más en orden al desarrollo de proyectos innovadores y en los que primen las actividades de I+D.

El Parque Tecnológico ha sido objeto de múltiples visitas de delegaciones de distintos países y personal de diferentes embajadas y consulados, así como Instituciones, empresarios y estudiantes nacionales y extranjeros, contribuyendo a difundir una nueva imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Mantener la imagen del Parque Tecnológico como asentamiento empresarial de calidad y promover la imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

En el área internacional, el Parque Tecnológico ha continuado con su colaboración con los Parques del ARCO ATLANTICO, con la red de Parques Tecnológicos del Estado, APTE, y con la Internacional, IASP. En este sentido, merece destacarse la consecución para Bilbao de la nominación oficial como sede de la conferencia mundial de Parques Tecnológicos a celebrarse en el año 2001.

Tras convertirse en el primer Parque de Europa en obtener la certificación de calidad ISO9002, hecho que acaeció durante el ejercicio 1998, se ha continuado con el proceso de mejora de la gestión interna basada en: la permanente actualización de los sistemas de información, el control del gasto, la revisión de todos los procedimientos internos, revisión de los mecanismos de contratación y control de los servicios externos,... con la consiguiente mejora de la eficiencia y de la calidad de los servicios prestados.

Las inversiones ejecutadas durante el ejercicio se han limitado a las estrictamente necesarias para el cumplimiento de los objetivos comerciales de la sociedad. Así, al margen del desembolso pactado con los Ayuntamientos de Derio y Zamudio, en concepto de aprovechamiento neto de los terrenos, destacan las infraestructuras desarrolladas en la fase II (Derio) y la finalización de algunas actuaciones en la fase I (Zamudio).

Continuando con el proceso de reducción del nivel de endeudamiento iniciado en ejercicios pasados, nuevamente se ha producido un significativo decrecimiento del nivel de fondos ajenos, que permite asegurar que la estructura financiera de la sociedad está evolucionando hacia situaciones más deseables. Este hecho ha sido posible, en parte, por el desembolso parcial de la ampliación de capital suscrita en 1998 y, en segundo lugar, por las crecientes tasas de ocupación y por el proceso de desinversión emprendido. Evidentemente, esta circunstancia conlleva una disminución considerable de los gastos financieros.

Beraz, izaera desberdineko ekintzak direla medio, Ustiapen Kontua dexente hobetzea lortu da, sozietatearen historian ezagutu den lehenbiziko emaitza positiboa lortuz.

En definitiva, mediante actuaciones de diversa índole, se ha logrado mejorar sustancialmente la cuenta de explotación, hasta el punto de lograr, por primera vez en la historia de la sociedad, un resultado positivo.

4. 2000. URTERAKO XEDE OROKORRAK ETA BERE ZENBAKUNTZA

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. 2000. URTERAKO XEDE OROKORRAK

Ondorengo lerroetan, 2000.urterako helburu nagusiak zehazten dira eta hauetatik ondorioztatzen diren ekintza edota egitasmo egokiak. Ekonomi eta Industri Sustapenerako Erakundearteko Egitasmo berri bat bultzatzea da Eusko Jaurlaritzak hurrengo ekitaldirako duen zereginik garrantzitsuenetakoa, eta honi lotuta, aurrerako politika birmoldatzen ari da Teknologi Elkartegia, betiko helburuak baztertu gabe, helburu berri edota sakondugabekoei arreta handiagoa eskainiz.

Ondorioz, izaera estrategikoa duten helburuz josita agertzen zaigu etorkizuna, eta beraz, helburuon epemuga ez da ekitaldi bakarrera mugatzen, 2000-2003 laurtekoaren ekintzak eta egitasmoak mugatu eta arautu egingo dituela uste delarik.

EUSKAL EKONOMIAREN ETENGABEKO HOBEKUNTZARI EMAN BEHARREKO LAGUNTZAREN JARRAIPENA, ondoren laburbiltzen den moduan:

EAErako eta Euskal Alor Publikorako balio erantsi eta baliabideen sarrera.

Enpresa sarearen dibertsifikapenerako laguntza.

Euskadiko ekonomiarako trakziozko enpresen erakarpena.

Enpleguaren sorrera.

Teknologi garapen eta berrikuntzari laguntza.

EAEko enpresa irudiaren hobekuntza, barne eta kanpoko erakuspenetan eraginez.

SOZIETATEAREN USTIAPENAREN HOBEKUNTZA PROZESUAREN FINKAPENA, aktiboen gehieneko ustiapena eta zorraren murrizketaren erizpidean oinarrituz.

Honekin lotuta, ekintzen joera ondorengo da:

Ibilgetua murriztu, lursailak, batipat, eta jabegoko bulegoak. 2000.urtean zehar sozietatearen zorra erabat amortizatuko da bere egitura finantzarioan eraginez.

Inbertsio berriak beharizanetara doitzeko politikak jarraituko du. Aurreko ekitaldian bezala, merkatal helburuen betepenerako beharrezko inbertsioak ejekutatu dira, Elkartegiaren II fasean azpiegitura eta hirigintzaren garapena, bereziki.

1. OBJETIVOS GENERALES PARA 2000

A continuación se describen los principales objetivos para el año 2000, de los que, por tanto, se derivan las oportunas políticas o planes de acción. No obstante, es importante indicar que se trata de un ejercicio en el que el Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi pretende impulsar un nuevo Plan Interinstitucional de Promoción Económica e Industrial y, en consonancia con ello, el Parque Tecnológico está adecuando su estrategia futura, para, sin abandonar los objetivos tradicionales, centrarse en nuevas metas o en aquellas otras que hasta la fecha no habían sido abordadas con suficiente intensidad.

En consecuencia, se plantea un escenario en el que la mayoría de los objetivos son de carácter estratégico y, por tanto, el horizonte temporal de los mismos, lejos de limitarse a un solo ejercicio, se considera que, como mínimo, condicionará las actuaciones del período 2000-2003.

SEGUIR CONTRIBUYENDO A LA MEJORA PERMANENTE DE LA ECONOMÍA VASCA, lo cual puede sintetizarse de la siguiente forma:

Generación de recursos y de valor añadido para la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Sector Público Vasco.

Contribución a la diversificación del tejido empresarial.

Atracción de Empresas tractoras para la Economía de Euskadi.

Generación de empleo

Apoyo a la innovación y al desarrollo tecnológico.

Mejora de imagen empresarial de la Comunidad Autónoma de Euskadi, con efecto demostración tanto dentro como fuera de la Comunidad.

CONSOLIDACIÓN DE LA MEJORA DE LA EXPLOTACIÓN DE LA SOCIEDAD, en base al criterio de máximo aprovechamiento de los activos y la reducción del endeudamiento.

De acuerdo con ello, las actuaciones tenderán a:

Reducir el inmovilizado, principalmente parcelas de terreno, aunque también locales en propiedad, procediendo a amortizar durante el año 2000 la totalidad del endeudamiento de la sociedad, con el consiguiente impacto sobre su estructura financiera.

Además, se continúa con la política de acompasar la ejecución de nuevas inversiones a las necesidades reales. Al igual que en el pasado ejercicio, se habrán de ejecutar aquellas que resulten necesarias para el cumplimiento de los objetivos comerciales y, especialmente, el desarrollo de infraestructura/urbanizaciones en la fase II del Parque.

Aurreko ekitaldietan lortutako toki-betetze portzentai altuei eutsi.

Sustapen Erakunde eta balizko bezeroen aurrean zuzeneko merkatal politika aktibo bat burutu.

Industri Politikaren esparruan eragin handiagoa duten erabaki batzuk Elkartegiaren ustiapen eta kudeaketaren gain erortzerik ekidin.

SOZietateAREN BARNE KUDEAKETAREN HOBEKUNTZA PROZESUAREKIN JARRAITU: Honek, sozietatearen emaitzak hobetzearekin batera, emandako zerbitzuen kalitate maila eta eraginkortasuna gehitzean datzala esan nahi du. Horretarako, kalitatearen erronkarekin jarraitu beharra dago, beste neurri batzuren artean, epe luzean erabateko kalitatearen bidetik gidatuko gaituena.

TEKNOLOGI ELKARTEGIA SORTU ZENEKO IDEA MANTENDU: Behin finkapen prozesuan murgilduta, ondorengo helburuetan sakontzea aholkatzen da:

Teknologi hedapena eta berrikuntz kultura, amankomuneko zerbitzuen erabilpena bultzatuz.

Enpresal ekimen berrien sustapena.

Elkartegietako eragileen arteko lankidetzaz erraztu.

Unibertsitate eta Teknoguneekin elkarlana.

Teknologiaren eskualdaketa piztu.

Azken batean, politika desberdinen bidez, Unibertsitatearekiko behin-betiko lankidetzaz eta hurbilketa sortarazi eta piztu nahi da, Teknogune eta Unibertsitatearen ikerketa ihardueraren aldibereko sustapena eta unibertsital eta enpresal inguruneen arteko elkar harremanak lortzeko asmoz.

Aipatutakoaz gain, tradiziozko helburuak ezin ditugu ahantzi:

Kalitatezko enpresa ezarpenentzat TEK duen irudia mantendu eta EAEko irudia bultzatu.

Teknologikoki aurreratuak diren Enpresen ezarpena.

Erakundeen arloan eginkizun garrantzitsuak burutu (Ordezkaritzen bisitak,...).

2. 2000. URTERAKO XEDEEN ZENBAKUNTZA: ABIAN DIREN EKINTZA-EGITASMOAK

Ondorengoak dira 2000.urtean abiatuko diren politikak:

Merkatal Politika

Mantener las elevadas tasas de ocupación de locales alcanzadas en ejercicios precedentes.

Realizar una política comercial activa directa ante clientes potenciales y ante Instituciones de promoción.

Evitar, en lo posible, que recaigan sobre la gestión y explotación del Parque algunas decisiones que afectan más directamente al ámbito de la Política Industrial.

PROSEGUIR CON EL PROCESO DE MEJORA DE LA GESTIÓN INTERNA DE LA SOCIEDAD, lo que significa que, al tiempo de mantener o mejorar los resultados de la sociedad, se trata de aumentar la eficacia y el nivel de calidad de los servicios prestados. Para ello, entre otras medidas, se debe continuar con la apuesta de la calidad, que permitirá, a largo plazo, entrar en la senda de la calidad total.

MANTENER EL ESPÍRITU CON EL QUE SE CREÓ EL PARQUE TECNOLÓGICO, lo que, una vez en la fase de consolidación, permite y aconseja profundizar en los objetivos siguientes:

La difusión tecnológica y de la cultura de la innovación, a base de impulsar la utilización de los servicios comunes.

Promoción de nuevas iniciativas empresariales.

Facilitar la cooperación entre los distintos agentes de los Parques.

Colaborar con Universidad y Centros Tecnológicos.

Fomentar la transferencia de tecnología.

En definitiva, a través de diferentes políticas, se trataría de fomentar y provocar definitivamente el acercamiento y colaboración con la Universidad, con el fin de lograr la interrelación entre los entornos empresarial y universitario y de promoción simultánea de la actividad investigadora paralela de la Universidad y de los Centros Tecnológicos.

Al margen de lo citado, no se deben obviar otros objetivos tradicionales tales como:

Mantener la imagen del Parque Tecnológico como asentamiento empresarial de calidad y promover la imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Implantación de Empresas tecnológicamente avanzadas.

Realización de importantes tareas en el área institucional (visitas de Delegaciones, ...).

2. CUANTIFICACIÓN DE LOS OBJETIVOS PARA EL AÑO 2000: PLANES DE ACCIÓN A EMPRENDER

Las principales políticas a acometer en el año 2000 son las siguientes:

Política Comercial

Merkatal politika eginkor eta zuzen bat ardatz harturik eta komunikazio eta merkatal ahaleginaz lagundurik, helburu bikoitza lortzen saiatuko gara. Toki-betetze maila garaien gaur eguneko egoera sendotu eta lursail berriak lortu nahian dabilzan enpresak erakarri, beti ere teknologia aurreratudun edota berrikuntz enpresen eremuan aritzen direnak, hau baita sozietatearen funtsa.

Lortu nahi diren emaitzak hauek dira:

50.000 m² lursailen gutxigorabeherako salmenta, 500 milioi pezetatako sarrerekin (3,01 milioi euro).

Bere jabetzako eraikinetara joandako enpresen lekualdaketak sortutako eraginak hor badira ere, %95ren inguruan mantendu nahi dira lokalen toki-betetze tasak. Bestalde, tradizioz bezero batzuei akurapenetan aplikatutako beherapenen ezabaketa aurreragarria aurreikusten da. Hau dela eta, 586 milioi pezetatako (3,52 milioi euro) errentamenduengatik sarrera garbiak lortu ahal izango dira.

TEan ezarritako Enpresen kopurua 95an finkatzea, 3.800 lanpostu eskainiz.

Lehiakidetasunaren Hobekuntza Iraunkorrerako Politika Estratejiko

Orokorrean, Teknologi Elkartegien, eta bereziki, Zamudioko Teknologi Elkartegiaren lehiarako kokaeraren ikuspuntutik, azken ekitaldian zehar nabaritu izan diren hobekuntzarako aukeren ondorioz, Hobekuntza Progresiborako Egitasmo bat ezarri da, hurrengo ekintza eta erronketan oinarrituta:

Orokorrean, Teknologi Elkartegien, eta bereziki, Zamudioko Teknologi Elkartegiaren lehiarako kokaeraren ikuspuntutik, azken ekitaldian zehar nabaritu izan diren hobekuntzarako aukeren ondorioz, Hobekuntza Progresiborako Egitasmo bat ezarri da, hurrengo ekintza eta erronketan oinarrituta:

TEren erdikotasuna hobetu edota sendotu. Horretarako, zera behar da: sarbide eta komunikazioak hobetzeko garraio politikak piztu, gaur egun egiteke dauden zerbitzuen zerrenda bat eginez nahikoa den zerbitzu autonomia bat lortzeko lan egin, Elkartegia konektatu Iris sarea eta Telematika sareekin, sarbideak errazteko seinaleztapen egitasmoa gauzatu, etorkizuneko lurralde garapenen diseinuan eragina duten erabaki guneetan partehartu, Bilbao Metropolitanoaren Lurralde Egitasmoaren Diseinuan aktiboki partehartu, komunikazio ardatz bat finkatu eskualdean, etorkizuneko politikak sustatu eta garraio publikoaren azpiegituratik eratorzen den arazoari epe laburreko irtenbideak bilatu, dentsitate gutxiko egoitza eremuak bultzatu elkartegiaren inguruan,...

TEren lehiarako kokapenari eutsi edota hobetu, industri azpiegituren eskaintza multzoan.

Inbertsio Politika

Se proseguirá con una política comercial activa y directa y con un esfuerzo comercial y de comunicación, todo ello en aras a lograr el doble objetivo de consolidar la situación actual de elevados índices de ocupación de locales y de atraer a nuevas Empresas dispuestas a adquirir parcelas de terreno, aunque manteniéndose dentro del segmento de empresas innovadoras o de alta tecnología, que caracteriza y da sentido a la actividad de la sociedad.

Los resultados a alcanzar son:

Venta aproximada de 50.000 m de parcelas de terreno, con unos ingresos de 500 millones de pesetas (3,01 millones de euros).

A pesar de los efectos provocados por el traslado de Empresas hacia edificios de su propiedad, se pretende mantener las tasas de ocupación de los locales próximas al 95%. Por otra parte, está prevista la eliminación progresiva de las bonificaciones en alquileres, que tradicionalmente se vienen aplicando a algunos clientes. Ambas circunstancias permitirán obtener unos ingresos netos por arrendamientos de 586 millones de pesetas (3,52 millones de euros).

El número total de Empresas instaladas en el Parque Tecnológico se sitúe en 95, con un volumen de empleo cercano a los 3.800 puestos de trabajo.

Política Estratégica de Progresiva Mejora Competitiva

Como consecuencia de las oportunidades de mejora que, desde el punto de vista de la posición competitiva de los Parques Tecnológicos en general y del de Zamudio en particular, se han ido detectando a lo largo de los últimos ejercicios, se ha implantado un plan de mejora progresiva, centrado en los siguientes retos y actuaciones:

Convertir al Parque en referente obligado para la instalación de Empresas tecnológicamente avanzadas, para lo cual será necesario mejorar la relación y coordinación entre las diversas Administraciones involucradas en la promoción y gestión de infraestructuras industriales.

Potenciar y mejorar la centralidad del Parque Tecnológico, para lo que se debe: fomentar las políticas de transporte para mejorar el acceso y las comunicaciones, trabajar para alcanzar una autonomía de servicios suficiente elaborando un listado de los pendientes en la actualidad, conectar el Parque a las redes telemáticas y red Iris, realizar planes de señalización para facilitar el acceso, participar activamente en los foros de decisión con influencia en la planificación de los futuros desarrollos territoriales, intervenir activamente en el diseño del plan territorial del Bilbao Metropolitano, consolidar un eje de comunicaciones en la zona, fomentar las políticas futuras y plantear soluciones a corto plazo para el problema derivado de la infraestructura de transporte público, propiciar en la periferia del Parque coronas residenciales de baja densidad,...

Mantener y/o mejorar la posición competitiva del Parque Tecnológico en el conjunto de la oferta de infraestructuras industriales.

Política de Inversiones

2000.urtean gauzatuko diren inbertsioak, lehenago zehaztutako merkatal helburuen lorpenerako beharrezkoak soilik izango dira eta beraz, lursailen eskariaren arabera daude nagusiki.

Honako hauek dira:

Derio eta Zamudioko Udalei eman beharreko lursail berrien ustiapen garbiaren %15ren despoltsapen partziala

Derioko sektorean 1999.urtean hasitako 125.000 m²ko azaleraren hirigintzaren amaiera. TEk hiritartutako lursailen segurtasun stock bat izan dezan beti, beharrezkoa da une bakoitzean eskatutako azalera baino gehiago hiritartzea. Neurri honekin salmentara zuzendutako 100.000 m²ko lursail askeen stock bat izatea lortuko litzateke eta Elkartegiak hiritartuta duen azalera 600.000 m²tik gorakoa litzateke, 724.000 m²ko azalera eskuragarria izanik (hau baita hiritartu daiteken azalera osoa).Haatik, lursailen eskaria kontuan harturik, ez dira aurreikusitakoez gaineko inbertsio gehigarriak baztertu behar, inbertsioa berreskuratzeko berma bat izanik 1-2 urtetako epean.

Zertan datza hirigintza edo azpiegituren garapen hau? Lursailatarako sarbidearen errepide nagusien eraikuntzan datza nagusiki. Errepide hauei lursail lerro bat utziko zaie alde bietan, lan osagarri edota zerbitzuen beharrezko biderapenatarako erreserbatua.

Azpiegitura lan osagarritzat hurrengo hauek kontsideratzen dira:

Eurizko uren drenatze sarea.

Ur beltzen drenatze sarea.

Suten aurkako eta hornidura sarea.

Argiztapen sarea.

Energi elektrikoaren sarea.

Telefonia biderapen ssarea.

Zuntz optiko bidezko komunikazioak, e.a.

Gas naturalaren hornidura sarea.

Hirigintzaren azken helburua, sortzen diren lursailek zerbitzu guztiak eduki ditzatela eta industrialdearen prestaera eragilea berehalakoa izan dadila ahalbidetzea da.

II fasearen (Derion) garapen abiadura kontuan hartuz, 2001.ekitaldian zehar Teknologi Elkartegia, I.G. ren jabetzako zerbitzuetarako eraikin bat eraikitzeo aukera aurreikustea beharrezkoa da.

Beraz, 2000.urtean zehar, eraikuntz egitasmo egokiaren idatzizko garapenari ekin beharko zaio.

Las Inversiones a materializar en el año 2000 serán únicamente las necesarias para la consecución de los objetivos comerciales descritos anteriormente y, por tanto, dependen esencialmente de la demanda de parcelas de terreno.

En concreto, responden a lo siguiente:

Desembolso parcial del 15% de aprovechamiento neto de los nuevos terrenos a los Ayuntamientos de Derio y Zamudio.

Culminar la urbanización, iniciada en 1999, de una superficie aproximada de 125.000 m² en el Sector de Derio. Por supuesto, resulta necesario proceder a urbanizar una superficie mayor que la demandada en cada momento, de modo que el Parque detente siempre un stock de seguridad de terrenos urbanizados. En definitiva, con esta medida se lograría disponer de un stock de parcelas de terreno libres y destinadas para su venta superior a 100.000M², al tiempo que la superficie urbanizada total del Parque se situaría por encima de los 600.000 M², existiendo la posibilidad de llegar a 724.000 M² (superficie urbanizable total). No obstante lo anterior, en función de la demanda concreta de parcelas de terreno, no se deben descartar inversiones adicionales a las previstas, existiendo una garantía de recuperación de la inversión en el plazo de uno o dos años.

El desarrollo de infraestructura o urbanización consiste, esencialmente, en la realización de los viales principales de acceso a parcelas, viales que están provistos a ambos lados de una franja de terreno que queda reservada para las necesarias canalizaciones de servicios u obras complementarias.

Como obras de infraestructura complementarias, se contemplan las siguientes:

Red de drenaje de aguas pluviales,

Red de drenaje de aguas fecales,

Red de abastecimiento y contra incendios,

Red de alumbrado público,

Red de energía eléctrica,

Canalización telefónica,

Comunicaciones por cable o fibra óptica, etc.,

Red de abastecimiento de gas natural.

El objeto final de la urbanización así realizada es permitir que las parcelas resultantes cuenten con todos los servicios y que la disposición operativa del polígono resulte inmediata.

Teniendo en cuenta el ritmo de desarrollo de la fase II (Derio), resulta necesario prever la posibilidad de construir, en dicha zona y durante el ejercicio 2001, un edificio de servicios propiedad de Parque Tecnológico, S.A.

Para ello, resulta necesario proceder previamente (en el año 2000) a la redacción del oportuno proyecto constructivo.

Komunikazio sistema aurreratuetan inbertsioak, Enpresei TEren ezaugarri den elementu bat eskaintzeko beharrean dagoena. Honekin, EAEko hiru Elkartegiak batu nahi da eta Intranet sortu.

Sozietatearen eraginkortasuna handitzeko (informatika ekipamenduak) eta barne kudeaketa hobetzeko beharrezkoak diren inbertsioak edota kopuru txikiko eta ohiko izaera duten inbertsioak (haltzariak).

2000. ekitaldirako aurreikusitako inbertsioak 485 milioi pezetatakoak dira (2,941 milioi euro).

Finantza Politika

Ikuspuntu finantzariotik, helburu nagusia zorraren kitapena da (425 milioi pezeta/2,55 milioi euro), baliabide propioen sendotzea dakarrena. Azken hau, planteatutako desinbertsioen menpe dago.

Honekin batera, estrategi helburuen betepena eta sozietatearen ustiapenaren hobekuntzatik ondorioztatzen diren autofinantzaketa aurreikuspenek garrantzi berezia merezi dute. Ekonomi eraginkortasunaren hobekuntzaren erizpideak, sarrerak handituz eta gastuak minimotuz, Cash-Flow positibo baten agerpena sortarazi zuen 1998. urtean, eta 2000. ekitalditik aurrera erabateko autofinantzaketaren eskenatokian kokatzen gaitu, errentagarritasunaren mugatik gertu.

Giza Baliabide Politika

Sozietateak ezarritako politikak Giza-Baliabideen Trebakuntza eta Prestakuntzan ahalegin gorakor eta garrantzitsuak burutzearen beharra berrindartzen duela aipatu behar da.

Sustapen Arloa eta Enpresal Zerbitzuak

Oinarria teknologikoa duten Enpresen Harrobiaren abioa.

Enpresal sustapenerako tresnetara sarbidea erraztu TEko enpresei, eta kapital edota finantzaketaren bilaketan lagundu.

Unibertsitate eta Teknoguneekin elkarlana: gela eta aretoen abioa, enpresa harrobiak, prestakuntza, teknologia berrien garapena eta erabilpena,....

Enpresa batzar anitzen antolaketa Teknologia Elkartegia, I.G. Sozietatearen aretoetan, eta bilgune edota mintegietan partehartze aktiboa, beti ere berrikuntza kulturaren eta teknologia hedapenaren helburuak lortzeko. Zerbitzu honek, teknologia eta enpresal sustapenaren helburuaz gain, 16 milioi pezetatako (0.1 milioi euro) sarrerak ematen ditu.

Inversiones en instalaciones y sistemas avanzados de comunicaciones, hecho que se enmarca en la necesidad de ofrecer a las Empresas un elemento diferenciador básico y característico de los Parques Tecnológicos. Con ello, se pretende unir los tres Parques de la Comunidad Autónoma de Euskadi y crear una auténtica intranet.

Inversiones de carácter más rutinario y de escaso volumen (mobiliario) o aquellas que resultan necesarias para lograr mejorar la gestión interna y aumentar la eficiencia de la sociedad (equipos informáticos).

En su conjunto, las inversiones previstas para el ejercicio 2000 ascienden a 485 millones de pesetas (2,941 millones de euros).

Política Financiera

Desde el punto de vista financiero, el objetivo principal se centra en la eliminación del endeudamiento (425 millones de pesetas/2,55 millones de euros), con el consiguiente fortalecimiento de los recursos propios. Esto último depende básicamente de las desinversiones ya planteadas.

Paralelamente, requieren especial atención las provisiones de plena autofinanciación que se derivan de la mejora de la explotación de la sociedad y del cumplimiento de los objetivos estratégicos en general. El criterio de la mejora de la eficiencia económica, aumentando los ingresos y conteniendo o minimizando los gastos, ya generó la aparición de cash-flow positivo en 1998 y permite hablar de autofinanciación plena y proximidades al umbral de rentabilidad a partir de este ejercicio 2000.

Política de Personal

La política implantada por la sociedad refuerza la necesidad de realizar importantes y crecientes esfuerzos en materia de formación y capacitación del personal.

Area de Promoción y Servicios Empresariales

Puesta en marcha de incubadoras de Empresas de base tecnológica.

Facilitar el acceso de las Empresas del Parque Tecnológico a los instrumentos existentes de promoción empresarial. Asimismo, colaborar en la búsqueda de financiación y capital semilla o similar.

Colaboración con la Universidad y Centros Tecnológicos, con acciones tales como puesta en marcha de aulas, incubadoras, actividades de formación, fomento del desarrollo y uso de nuevas tecnologías,...

Celebración, en los locales de la sociedad Parque Tecnológico S.A., de múltiples reuniones empresariales y participación activa en foros, encuentros, etc., todo ello en aras a lograr las metas de la difusión tecnológica y de la cultura de la innovación. Además del objetivo cualitativo de promoción tecnológica y empresarial, los ingresos derivados de este servicio se estiman en 16 millones de pesetas (0,1 millones de euros).

Horrezgain, 2001.urtean Bilbon ospatuko den TEren biltzar mundialaren antolaketa eta prestaketari ekin behar zaie.

Teknologi eskualdaketa prozesua suspertu: Teknogune eta Unibertsitatearen ikerketa ihardueraren aldibereko sustapenaren eta enpresal eta unibertsital inguruneen arteko elkarlana lortzeko asmoz Unibertsitatearekiko lankidetzeta eta hurbilketa sustatu.

Dagoeneko ezarrita dauden enpresentzat baliagarri izan daitezkeen enpresei zerbitzuak eskaintzen diharduten enpresen kokapena TEan erraztu.

Elkartegiko Enpresei balio erantsidun zerbitzu berrien eskaintza.

Komunikazio sistemen egokitzapen iraunkorra, Teknoguneekin eta beraien arteko loturak finkatzeko sareen eskaintza Enpresentzat.

Interesa duten gertakarietan partehartzea edota lankidetzeta.

Erakunde arloa

EAEko barne eta kanpoko Enpresa edota Erakundeen ordezkartzen bisiten harrera.

Teknogune edota Irakaskuntza Guneen ordezkartzen bisiten harrera.

TE ordezkatu erakunde mailako ekitalditan.

Hiruhilabetekariaren lau aleen argitalpena, Enpresa eta Erakundeetara bidaltzeko.

Mantenimendu Arloa

Ondorengo zerbitzuak betetzeko:

Lorazaintza.

Garbiketak eta desinfekzioa.

Mekanika-Elektrizitate Mantenimendua eta Zurgintza.

Errepideen argiztapena, goi-tentsioa, megafonia.

Telefonia. Bestelako elkarteak eta aurreikusigabeako konponketak.

Hornizioen kudeaketa eta ordainketa.

Zaintza, e.a.

Zerbitzuen kostuak gorakadaren bat jasan dezake batzutan, iharduera maila handiagoa dela eta. Hala ere, ez da hazkunde esanguratsurik aurreikusten.

Adicionalmente, hay que hacer constar que se debe acometer la preparación y organización del congreso mundial de Parques Tecnológicos del año 2001, a celebrarse en Bilbao.

Estimular el proceso de transferencia tecnológica: fomentar el acercamiento y colaboración con la Universidad, con el fin de lograr la interrelación entre los entornos empresarial y universitario y de promoción simultánea de la actividad investigadora paralela de la Universidad y los Centros Tecnológicos.

Facilitar la ubicación en el Parque Tecnológico de Empresas de servicios a Empresas, que puedan ser de utilidad para las ya instaladas.

Prestación de nuevos servicios de valor añadido a las Empresas del Parque.

Permanente adecuación de los sistemas de comunicaciones, ofreciendo a las Empresas redes que permitan interconexiones entre ellas y con los Centros Tecnológicos.

Colaborar o participar en cuantos eventos se puedan considerar de interés.

Area Institucional

Atender visitas de delegaciones de Instituciones o Empresas de dentro y fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Atender visitas de delegaciones de Centros Tecnológicos o académicos.

Representar al Parque Tecnológico en actos institucionales.

Elaboración de cuatro números de la revista trimestral, para su envío a Empresas e Instituciones.

Area de Mantenimiento

Cubrir los servicios de:

Jardinería

Limpieza y desinfección

Mantenimiento mecánico, eléctrico y carpintería

Alumbrado de viales - alta tensión - megafonía

Telefonía y resto de servicios de telecomunicaciones

Gremios varios y reparaciones imprevistas

Vigilancia, etc.

El coste de los servicios, en algunos casos, puede verse incrementado, en volumen, por el mayor nivel de actividad que se plantea. Sin embargo, no se prevén crecimientos significativos en términos unitarios.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Teknologi Elkartegia, I.G.k Bizkaiko Lurralde Historikoan burutzen ditu bere gastu eta inbertsioen %100.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

La sociedad Parque Tecnológico, S.A. realiza el 100% de los gastos e inversiones en el Territorio Histórico de Bizkaia.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. KAPITAL AURREKONTUA

Hauek dira alde adierazgarrienak:

Ibilgetu Materialean eginiko Inbertsioak, txosten honetan 4.2 atalean agertzen den bezala.

Finantza Erakundeekin zorraren kitapena.

Aurrekontuaren ikuspuntutik, ekitaldiko sarrera eta gastuen arteko aldea positiboa da sozietatearen bilakaeran aurreneko aldiz, 24 milioi pezetatako (0,14 milioi euro) mozkinak lortzen direlarik.

Kapital zirkulatzailaren aldakuntzak (197 milioi pezeta/1,14 milioi euro gehikuntza), ondorengo faktore hauek eraginda:

Finantz erakundeekin mailegu edo kreditu kontuen beherapena (425 milioi pezeta/2,55 milioi euro).

Bezero kontuetan beherapena (268 milioi/1,61 milioi euro).

Amortizazio-Fondorako zuzkidurak 363 milioi pezetatan kokatzen dira (2,18 milioi euro), eta honek, Ibilgetuaren hutsegiteekin batera, 339 milioi pezetatako gehikuntza garbia eragiten du amortizazio metatuaren fondoan (2,04 milioi euro).

Ibilgetuaren inorenganitzeak proposatuak izan arren, Kontabilitate Plan Orokorra Eraikuntza Enpresetara egokitzeko arauen babespean, Ustiapen aurrekontuan isladatuko dira.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen aurrekontuaren atal garrantzitsuenak ondorengo hauek dira

Ustiapen sarrera gorakorak, beraien iturburuak hauek izanik:

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Los aspectos más significativos son:

Las Inversiones en inmovilizado material, según se detalla en el apartado 4.2 de esta memoria.

La eliminación del endeudamiento con entidades financieras.

Desde el punto de vista presupuestario, la diferencia entre ingresos y gastos del ejercicio será positiva por primera vez en la historia de la sociedad, alcanzándose unos beneficios de 24 millones de pesetas (0,14 millones de euros).

Las variaciones del capital circulante (aumento de 197 millones de pesetas/1,14 millones de euros), motivadas esencialmente por:

La disminución de las cuentas de préstamos o créditos con entidades financieras (425 millones de pesetas/2,55 millones de euros).

La disminución en las cuentas de clientes (268 millones de pesetas/1,61 millones de euros).

Las dotaciones al fondo de amortización se sitúan en 363 millones de pesetas (2,18 millones de euros), lo que, conjuntamente con las bajas de inmovilizado, provoca un incremento neto del fondo de amortización acumulado de 339 millones de pesetas (2,04 millones de euros).

A pesar de haberse planteado enajenaciones de inmovilizado, al amparo de las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las Empresas inmobiliarias, básicamente tienen su reflejo contable en el presupuesto de explotación.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los epígrafes de la cuenta de explotación que requieren alguna mención especial son los siguientes:

Los crecientes ingresos de explotación, que se componen, básicamente, de los siguientes conceptos:

Ezarritako enpresei ematen zaien zerbitzuetatik eratorriko sarrerak (amankomuneko gastuen eragina eta aretoen akura, nagusiki) eta akurapen egoeran dauden aretoen errentamenduak. Lehenago aipatutakoarekin batera, merkatu erizpideak izan behar dira funtsean Teknologi Elkartegia, I.G. ren gidari, eta beraz, industri politikaren esparruari dagokion erabakien ardura izatea ekidin behar da ahal den neurrian (pixkanaka ezabatzen joango da). Bestalde, denboran zehar ematen den amankomuneko gastuen berreskurapen maila gorakorra azpimarratzekoa da, berau elkartegiaren lursailen eta aretoen betetze portzentaien arabera.

Lursailen salmentagatiko sarrerak (Eraikuntza Enpresetara Kontabilitate Plan Orokorraren egokitzapen arauen babespean).

Ihardueraren gorakada dela eta gehitzen diren Ustiapen Gastuak (bai tokien betetze maila gorakorragatik zein II. fasearen abioagatik)

Komunikazio ahaleginaren kostua azpimarratzekoa da.

Ekitaldiaren amortizazio kopuru handia.

Lursailen Salmentagatiko sarreren ordainez, Inorenganaturako Aktiboen kostua agertzen da gastuen artean (ibilgetutik izakineta transferentzia).

Emaitza finantzarioak negatiboak dira, nahiz eta aurreko ekitaldietarako eginiko aurrekontuetakoak baino txikiagoak izan.

Barne kudeaketaren hobekuntzarekin jarraitzea aurreikusia dago, antolakuntza arloan ahalegin garrantzitsuak eta automatizazio eta informatizazio maila gorakorrek suposatuko dituelarik. Neurri hauek, batzutan, ez -ohizko gastuen beharra sor dezakete (hirugarrenen lanak).

Eraikuntzen kontserbaziorako ez-ohizko fondoek zuzkidura beharrezkotzat jo behar da, bezeroen gain ezin erori litezkeenak. Errentamendutik jasotako sarrerek zurgatu behar dituzten gastuak baino ez dira.

Arrendamientos de locales a empresas en régimen de alquiler e ingresos derivados de los servicios que presta a las empresas instaladas (esencialmente, arrendamiento de salas y repercusión de gastos de comunidad). De acuerdo con lo reflejado con anterioridad, se ha decidido que Parque Tecnológico, S.A. debe guiarse principalmente por criterios de mercado, y, por tanto, en la medida de lo posible (se irán eliminando de manera paulatina), no deben recaer sobre su gestión decisiones que afectan más al ámbito de la Política Industrial. Por otra parte, es importante destacar el creciente grado de recuperación de los gastos de comunidad en el tiempo, lo cual depende, en todo caso, de los porcentajes de ocupación de locales y terrenos del Parque.

Ingresos por ventas de parcelas de terreno (al amparo de las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las Empresas inmobiliarias).

Los gastos de explotación, que se incrementan como consecuencia del incremento de la actividad (tanto por la puesta en marcha de la Fase II, como por las tasas de ocupación de locales).

Es importante destacar el coste del esfuerzo de comunicación.

El fuerte volumen de amortizaciones del ejercicio.

Como contrapartida de los ingresos por venta de parcelas de terreno, figura, entre los gastos (transferencia de inmovilizado a existencias), el coste de los activos enajenados.

Los resultados financieros son negativos, aunque son muy inferiores a los presupuestados para ejercicios anteriores.

Está previsto continuar con el proceso de mejora de gestión interna, lo que conllevará niveles crecientes de informatización y de automatización y esfuerzos importantes en materia de organización. Paralelamente, en algunos casos, estas medidas pueden conllevar la necesidad de incurrir en gastos de carácter extraordinario (trabajos de terceros).

Por último, debe quedar constancia de la necesidad de destinar fondos extraordinarios para la conservación de los edificios y que, en ningún caso, serían susceptibles de ser repercutidos a los clientes. Se trata de gastos que deben ser absorbidos por los ingresos provenientes del arrendamiento.

3. GIZA-BALIABIDEAK

Teknologi Elkartegia, I.G. Sozietatearen langilegoaren osaketa 2000. urteko Abenduaren 31n, hurrengo hau izango da:

Lanbide Maila Categoría Profesional	Langile Kopurua N. personas
Lehendakari Presidente	1
Zuzendaritza Dirección	1

3. PERSONAL

La composición, al 31 de Diciembre del año 2000, de la plantilla de la sociedad Parque Tecnológico, S.A., será como sigue:

Lanbide Maila Categoría Profesional	Langile Kopurua N. personas
Saila Zuzendaria/Arduraduna Director/Responsable Area	4
Teknikoak Técnicos	2
Idazkariak Secretarias	2
Administrariak Administrativos	2
Langilegoa Guztira Total Plantilla	12

Zuzendaritzaren lansariak, milakotan, ondorengo hauek dira:

La retribución, en miles de pesetas, de los cargos directivos será:

Lanbide Maila Categoría Profesional	Lansaria Retribución	Pizgarriak Incentivos	Guztira Total
Lehendkaria Presidente	10.377	----	10.377
Zuzendaritza Director	9.258	----	9.258

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			485.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			485.000
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		60.000	
1	II. faseko lursailen ustiapen garbia (Derio) Aprovechamiento neto de los terrenos Fase II (Derio)	30.000		
2	I. faseko lursailen ustiapen garbia (Zamudio) Aprovechamiento neto de los terrenos Fase I (Zamudio)	30.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 10 M ; 2002 : 30 M ; 2003 : 40 M			
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		5.000	
1	2001 urtetik aurrera eraikiko den eraikin berriaren proiektua Proyecto del nuevo edificio a construir a partir del año 2001	5.000		
223	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.		405.000	
1	Lursailleak urbanizatu Urbanizaciones de Parcelas de Terreno	365.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 100 M ; 2002 : 145 M ; 2003 : 300 M			
2	Beste instalazio teknikoak-ATM Sarea Otras instalaciones Técnicas-Red ATM	40.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 15 M			
226	Altzariak. Mobiliario.		10.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		5.000	
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			4.300
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			4.300
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			197.464
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			686.764

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			387.765
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CÁNC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			298.999
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			298.999
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		157.451	
1	2000. ekitaldian salgai dauden lursailak Parcelas de terreno a vender en el ejercicio 2000	157.451		
223	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.		157.936	
1	2000n lursailen salmentagatik ezabapena Baja por venta de terrenos en el 2000	157.936		
226	Altzariak. Mobiliario.		5.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		2.000	
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(23.388)	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2822	Amortizazio metatua, instalazio teknikoena. <i>Amortización acumulada de instalaciones técnicas.</i>		(16.388)	
2826	Amortizazio metatua, altzariena. <i>Amortización acumulada de mobiliario.</i>		(5.000)	
2827	Amortizazio metatua, informazioa prozesatzeko ekipamenduenak. <i>Amortización acumulada de equipos para procesos de información.</i>		(2.000)	
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				686.764

Parque Tecnológico -Teknologi Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			298.999
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			104.000
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		86.667	
	1 Baltzuak 2000 ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 12 langile jotzen du. La Plantilla de la Sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 12 personas.	86.667		
	642 Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		17.333	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			363.300
	680 Amortizazioa, hastapen gastuena. Amortización de gastos de establecimiento.		600	
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		362.700	
VI.	TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO			8.556
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			422.019
	1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			402.019
	621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		2.000	
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		252.500	
	1 Lorazaintza Jardinería	50.000		
	2 Garbiketa Limpieza	42.000		
	3 Egitura mekaniko-elektikoaren mantenimendua Mantenimiento mecánico-eléctrico	24.500		
	4 Zenbait elkarte Gremios varios	18.000		
	5 Iggogailuak Ascensores	7.000		
	6 Zaintza Vigilancia	31.000		
	7 Telefonía	5.000		
	8 Eraikinen ez-ohizko konponketak Reparaciones extraordinarias edificios	75.000		
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		39.000	
	1 Aholkularitza juridikoa, fiskala, e.a. Asesoría jurídica, fiscal, etc.	12.000		
	2 Aholkularitza teknikoa Asesoría técnica	11.000		
	3 Informatika zerbitzuak Servicios informáticos	9.000		
	4 Bestelako zerbitzuak Otros servicios	7.000		
	624 Garraioak. Transportes.		1.500	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		8.000	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1.000	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		36.000	
	1 Urteko Berriemate Plana Plan Comunicación Anual	36.000		
	628 Hornidurak. Suministros.		41.019	
	1 Energia Energía	21.500		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Ura Agua	12.519		
3	Bestelako hornidurak Otros suministros	7.000		
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		21.000	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		4.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		7.500	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		4.250	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		5.250	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			20.000
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			17.000
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			17.000
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			24.465
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		1.238.339

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.237.589
701	Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		500.000	
1	2000. ekitaldian salgai dauden lursailak Parcelas de terreno a vender en el ejercicio 2000	500.000		
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		135.659	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		135.659	
1	Komunitate gastuen eragina Repercusión gastos comunidad	129.659		
2	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	6.000		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		685.027	
1	Norbere aretoen akurapena Arrendamiento de locales propios	685.027		
708	Itzulketak, salmenta eta antzeko eragiketenak. Devoluciones de ventas y operaciones similares.		(83.097)	
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			750
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			750
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		1.238.339

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	8.383.542	8.062.659
B) Ibilgetua Inmovilizado	8.640.021	8.988.528	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	12.135.845	12.135.845
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	2.400	2.700	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	----	4.500	III. Errebalorazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
4. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	----	5.000	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	----	----
7. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	----	(500)	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(3.776.768)	(3.794.464)
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	8.636.621	8.981.174	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	24.465	(278.722)
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	3.856.074	2.316.238	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
2. Higezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	5.171.026	5.159.487	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
3. Higezinak, norberaren erabilerarako <i>Inmuebles para uso propio</i>	617.500	617.500	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	6.636
4. Instalazio teknikoak eta makineria <i>Instalaciones técnicas y maquinaria</i>	1.102.364	2.653.449	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	86.950	559.868
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta aliza. <i>Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.</i>	161.950	154.101	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig.y otros valores negoc.</i>	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	21.249	22.929	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	474.140
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(2.293.542)	(1.942.530)	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoci.</i>	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.000	154	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	86.950	82.892
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak <i>Otras inmovilizaciones financieras</i>	1.000	154	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	2.836
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	330.283	884.997
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	269.605
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	160.754	525.632	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera <i>Deudas con empr. del grupo y asoci. c/p</i>	----	174
II. Izakinak <i>Existencias</i>	----	232.762	IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	258.092	304.008
III. Zordunak <i>Deudores</i>	148.979	289.845	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	72.191	65.065
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	9.775	3.025	VI. Hornidurak, trafiko eragiketarako <i>Provisiones para operaciones de tráfico</i>	----	246.145
VII. Periodokatzegatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	2.000	----			
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	8.800.775	9.514.160	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	8.800.775	9.514.160

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	387.765	55.147
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	3.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	337.599
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	485.000	532.820	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	337.599
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	----	5.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	485.000	527.820	4. Epe luze zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	2.836
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	d) Bestelako balitza <i>Otras empresas</i>	----	2.836
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	298.999	153.392
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	298.999	152.892
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	4.300	565.000	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	500
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	4.300	565.000	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	----	500
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	489.300	1.100.820	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	686.764	548.974
APLIKAZIOEN GAINKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	197.464	----	JATORRIEN GAINKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	551.846

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(276.296)	29.533
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	469.217	(143.723)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	4.543	(436.431)
8. Periodokatzegatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	(1.225)
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	197.464	(551.846)

Parque Tecnológico -Teknologi Elkartegia, S.A.

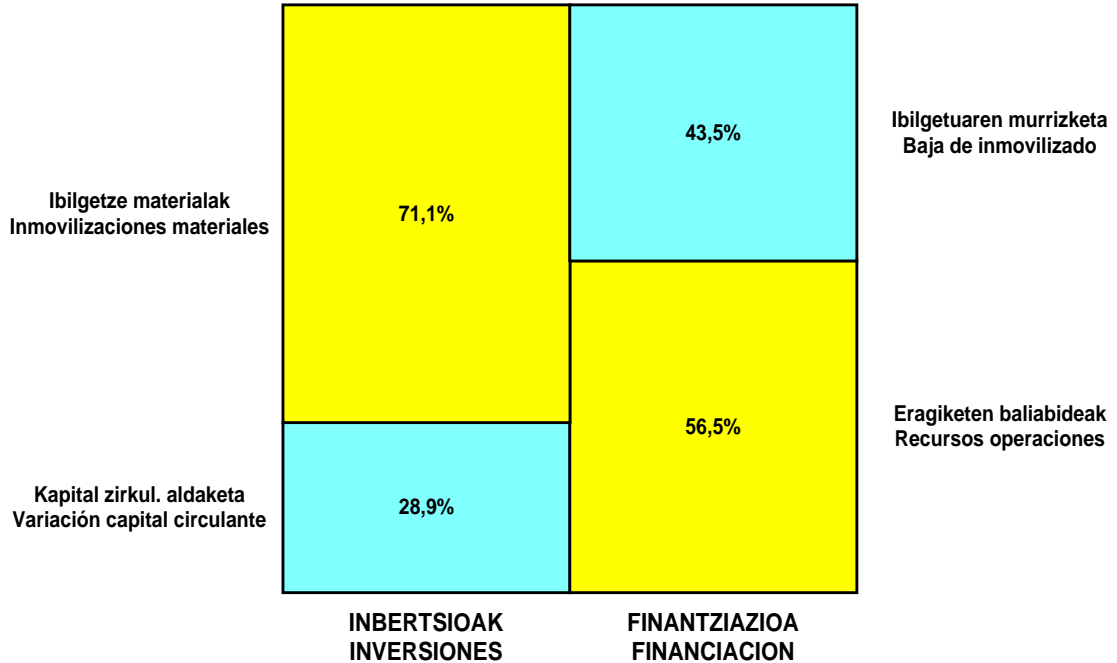
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

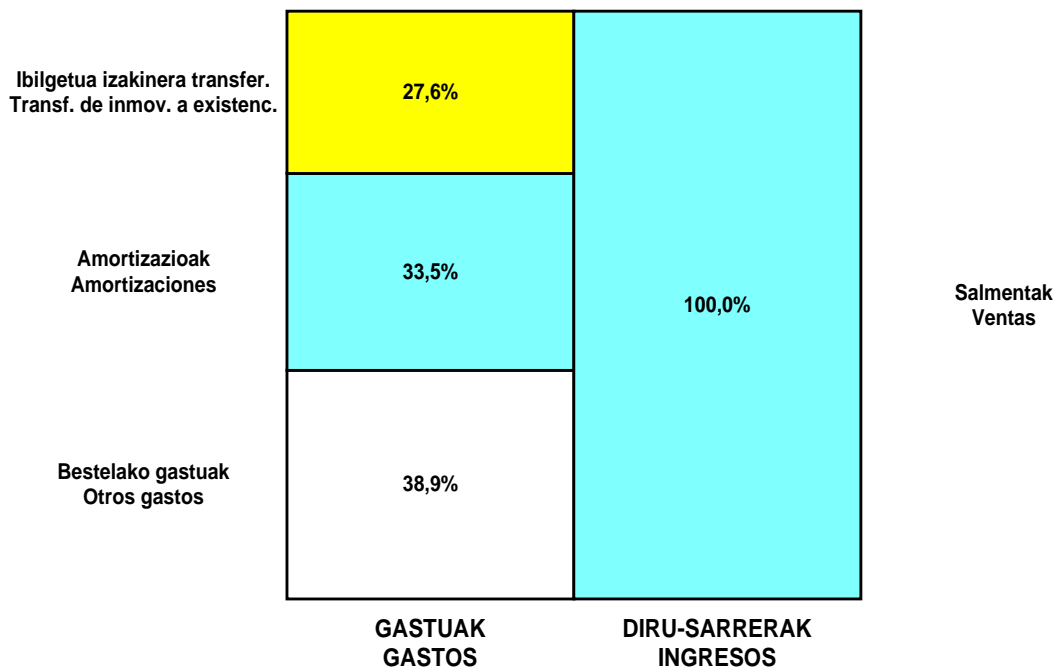
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.237.589	767.053
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	298.999	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	500.000	639.016
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	152.892	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	685.027	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	104.000	93.600	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	135.659	128.037
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	86.667	72.500	d) Salmenten gaineko itzulketak <i>Devoluciones sobre ventas</i>	(83.097)	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	17.333	21.100	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	363.300	327.233	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	8.556	6.636	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	422.019	346.814	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	5.000
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	402.019	338.814	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	----	5.000
b) Zergak <i>Tributos</i>	20.000	8.000			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	40.715	----	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	155.122
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	17.000	125.100	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	17.000	125.100	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	750	1.500
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	16.250	123.600
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	24.465	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	278.722
11. Hornid. aldak. ,ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	24.465	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	278.722
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	24.465	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	278.722

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

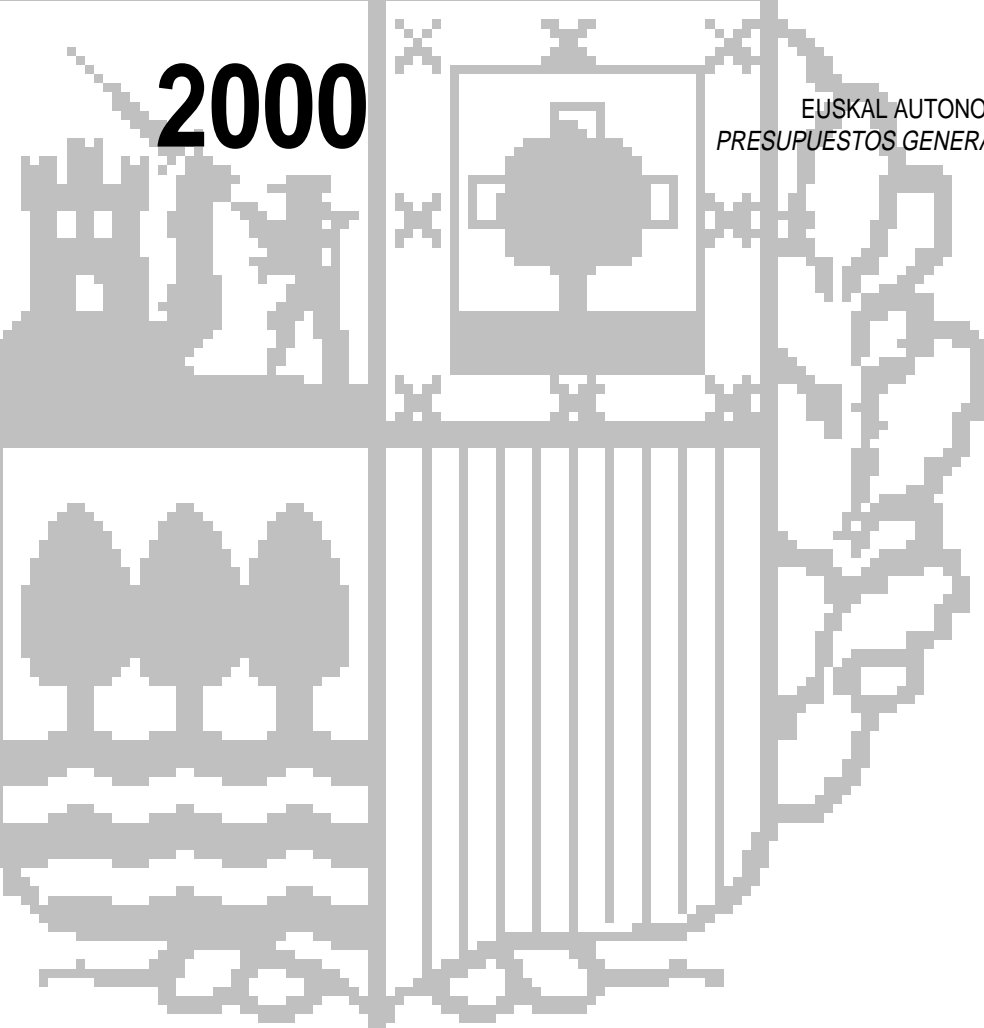


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A.
Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

GESTIÓN DE CAPITAL RIESGO DEL PAÍS VASCO, S.A.

1. SARRERA

EUSKAL HERRIKO ARRISKU KAPITALAREN GESTIOA, S.A. 1985ko urrian eratu zen, Euskal Herrian ARRISKU KAPITALAREN JARDUERA sustatzeko helburuaz, izen horren pean honako hau ulertzen delarik: finantza fluxuen kaptazioa, ondoren enpresa txiki eta ertainetan inbertitzeko, berauen kapital sozialean gutxikako partaidetzak ezkuratuz

EUSKAL HERRIKO ARRISKU KAPITALAREN GESTIOA, S.A.ren kapital soziala 115 milioikoa da eta honela dago banatua:

SPRI, S.A.	92.000.000
Bilbao Bizkaia Kutxa	11.500.000
Gipuzkoa Donostia Kutxa	8.050.000
Vital Kutxa	3.450.000

Sozietateak Fondoen eta Arrisku Kapitaleko sozietateen Gestore izakera dauka, martxoaren 14ko 1/1986 Legearen errega Derketuko IV Kapituluaren babespean; beraz, helburu eksklusibotzat dauka besteren kontura ondareak kudeatzea Sozietate ez-finantzarioetan, berauen kapitalean parte hartuz behin-behineko partaidetzaren bidez.

Bere helburu eksklusiboa ARRISKU KAPITALEKO SOZIEATE ETA FONDOEN gestioa eta administrazioa duenez, bere funtzioek ere harreman estua dute mota horretako entitateen helburu-funtzioekin eta eginkizunekin.

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Lau jarduera funtsezko garatzen ditu:

1. Fondoen kaptazioa: partaide berriak erakartzean datza edota Arrisku Kapitaleko EZTEN Fondoko partaideen ekarpen berriak eragiten, arrisku kapitalaren jardueratako fondo erabilgarriak gehitzeko helburuaz.

2. Aukera bilaketa arrisku kapitalean inbertitzeko, beronen edozein egoeratan. Jarduera honek hartzen ditu:

Aukera bilaketa.

Bideragarritasun azterketen burutzapena.

Proiektuen onarpena.

Partaidetza hartzea edo mailegu bihurtzeko kontzesioa.

Partaidetza-inorenganatzeeen ikerketa eta burutzapena.

3. Partaidetuen kontrol eta segimendua. Jarduera honek barne hartzen ditu:

1. INTRODUCCIÓN

GESTIÓN DE CAPITAL RIESGO DEL PAÍS VASCO, S.A., se constituyó en Octubre de 1985 con el objetivo de promover la ACTIVIDAD DE CAPITAL RIESGO en el País Vasco, entendiéndose ésta como la captación de flujos financieros para su posterior inversión en proyectos en pequeñas y medianas empresas mediante la toma de participación minoritaria en el capital social de las mismas.

El capital social de GESTIÓN DE CAPITAL RIESGO DEL PAÍS VASCO, S.A. asciende a 115 millones repartidos de la siguiente manera:

La Sociedad tiene carácter de Gestora de Fondos y Sociedades de Capital Riesgo, al amparo del Capítulo IV del Real Decreto de Ley 1/1986 de 14 de Marzo, por lo que tendrá por objeto exclusivo la gestión por cuenta ajena de patrimonios para la promoción o el fomento de Sociedades no financieras, mediante la participación temporal en su capital.

Al ser su objeto exclusivo la gestión y administración de SOCIEDADES Y FONDOS DE CAPITAL RIESGO sus funciones van íntimamente ligadas con los objetivos-funciones y misiones de ese tipo de entidades.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Desarrolla cuatro actividades fundamentales:

1. Captación de fondos: Se refiere a la incorporación de nuevos partícipes o de nuevas aportaciones de los partícipes actuales de EZTEN Fondo de Capital Riesgo con el objeto de incrementar los fondos disponibles para la actividad de capital riesgo.

2. La búsqueda de oportunidades de inversión en capital riesgo en cualquiera de sus estados. Esta actividad incluye:

Búsqueda de oportunidades.

Realización del estudio de viabilidad.

Aprobación del proyecto.

Toma de participación o concesión del préstamo convertible.

Estudio y realización de las enajenaciones de las participaciones.

3. Control y seguimiento de las participadas. Esta actividad incluye:

Partaidetuen hileroko kontrola.

Control mensual de las participadas.

Auditorien kontrol eta segimendua.

Control y seguimiento de auditorias.

Sozietate partaidetuen Administrazaio Kontseiluetan partehartzea.

Participación en los Consejos de Administración de las Sociedades Participadas.

4. Entitate gestionatuen ondarearen kontrola eta administrazioa. Jarduera honek barne hartzen ditu:

4. Administración y control patrimonial de las entidades gestionadas. Esta actividad incluye:

Kontabilitatea eta administrazioa.

Contabilidad y administración.

Auditoriak eta berauen kontrola.

Auditorías y su control.

Sozietate partaidetuen Administrazio Kontseiluetan partehartzea.

Participación en Consejos de Administración de las sociedades participadas.

3. 1999. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

1999an honako egintza aipagarri hauek gertatu dira:

En el año 1999 se han producido los siguientes hechos relevantes:

1. Proiektuen azterketa 1999an.

1. Estudio de proyectos durante 1999

1999ko abustuaren 31era bitartean 10 partaidetza eskari aztertu eta hautako 16 onartu dira, inbertsioen zenbateko globala 855 milioi pezetakoa izan delarik.

A 31 de agosto de 1999 se han estudiado 10 solicitudes de participación, habiendo sido aprobadas 8 de ellas, con un importe global de inversión de 855 millones de pesetas.

Halaber, 1999eko abustuaren 31ean formalizatuak ziren 7 inbertsio proiektu 881 pezetako zenbatekoak.

Asimismo, en 1999 se habían formalizado 7 proyectos de inversión por importe de 881 millones de pesetas.

2. Jarduera industrialaren sustapena arrisku kapitaletik

2. Promoción de la actividad industrial desde capital riesgo.

Sustapen Industrialeko atalean lankidetzan estuan jardun da Industriaren Suztapen eta Eraldaketarako Baltzua. I.G.rekin, Euskal Aurrezki Kutxekin eta industri krisiagatik kalte gehien jasan duten alorretako proiektu bideragarriak detektatu eta laguntzeko entitate finantzarioekin.

En el área de la promoción industrial se ha colaborado estrechamente con la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A., las Cajas de Ahorro Vascas y las entidades financieras para la detección y apoyo de proyectos viables en las áreas más desfavorecidas por la crisis industrial.

1999an MCC Desarrollo SPE, S.A. enpresen sustapenerako sozietateko gestio burutu da. Baltzuko ondarea 4.000 milioi pezeta da.

Asimismo, durante 1999 se ha gestionado la sociedad de promoción de empresas MCC Desarrollo SPE, S.A.. El patrimonio de dicha sociedad asciende a 4.000 millones de pesetas.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Zenbait helburu finkatu dira ARRISKU KAPITALAREN PROZESUA zatitu dugun bi faseetako bakoitzerako eta dira fondoan kaptazioa esta fondo hauen inbertsioa enpresetan.

Se fijan objetivos para cada una de las dos fases en que hemos dividido el PROCESO DE CAPITAL RIESGO como son la captación de fondos y la inversión de dichos fondos en empresas.

FONDOEN KAPTAZIOA

CAPTACIÓN DE FONDOS

A) ARRISKU KAPITALEKO EZTEN FONDOA

A) EZTEN FONDO DE CAPITAL RIESGO

Helburua FONDOan partaide berriak sarraraztea da, bai instituzionalak eta bai pribatuak, hauen ekarpenak Sektor Publikotik jasoko direla aurreikusten denei gehituz, FONDOren ondarea 10 milioi pezetan finkatzea lortzeko.

Se trata de dar entrada en el FONDO a nuevos partícipes tanto institucionales como privados, que junto a las aportaciones previstas del Sector Público consigan fijar el patrimonio del FONDO, en 10.000 Mill. Ptas.

Euskal Aurrezki Kutxei dagokienez, gutxieneko estimazioa onarturiko proiektuen %20an finkatzen da.

En cuanto a las CAJAS DE AHORRO VASCAS la estimación mínima se cifra en el 20% de los proyectos de inversión aprobados.

INBERTSIOAK

INVERSIONES

A) ARRISKU KAPITALEKO EZTEN FONDOA

A) EZTEN FONDO DE CAPITAL RIESGO

Batezbesteko partaidetzak 80/100 milioi pezeta inguruan ibiliko dira. Helburua 1.500 milioi pezetako inbertsiora iristea da, 15/20 enpresatan partaidetza hartuz.

DESINBERTSIOAK

Helburua, batezbeste 6/7 urtez inbertsioak mantentzea da.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A.K egin beharreko gastu eta inbertsio guztiak Bizkaiko Lurralde Historikoan gauzatuko dira, bertan baitago finkatua Sozietatea.

6. 2000. URTEKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Informatikako tresneriak eta software berritzatzeko, batez ere, 13 milioi pezetako inbertsioak egitea aurreikusten da, ibilgetu materialean eta ez-materialean.

Aurreikusitako kapital zirkulatuaren aldaketak enpresaren jardueraren emaitza dira.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen aurrekontua osatzen duten partiden justifikazioa honako hau da:

Pertsonal Gastuak: 2000. urtean beren zerbitzuak Sozietateari eskainiko dizkiotela espero den 11 pertsonen dagozkien pertsonal gastuak dira.

2000. urtean amortizatzen zuzkidura 16.000.000 pezetara iristen da.

Lan, hornidura eta kanpoko zerbitzuei dagokien 66.350.000 pezetako zenbatekoaren justifikazioa honako hau da:

Errentamenduak: Sozietateak Bilboko Gran Vía, 29 zk.an dauzkan bulegoen akurari dagozkio, batez ere. Kontzeptu honetan estimatzen den zenbatekoa 24.750.000 pezetara iristen da.

Zerbitzuak, profesional independenteenak: Zerbitzu hauei dagokien Zenbateko estimatua 17.500.000 pezetakoa da. Apartatu honetan sartzen dira Norbolsa, S.V.B. sozietateak eskainiriko zerbitzuen kostua, SPRIko langileak uzteagatikoa gastuak bai eta auditoria eta aholkularitza teknikoen zenbatekoak ere. Azken hauen helburua Arrisku Kapitaleko EZTEN Fondoaren etorkizuneko partaidetzen bideragarritasuna ebaluatzea da.

Publizitatea eta Propaganda: 2000. urtean ahalgaitz publikitarioarekin jarraituko da, Arrisku Kapitaleko EZTEN Fondoaren helburu eta ahalbideak ezagutarazteko. Beraz, apartatu honetarako aurreikusitako gastuak 5.000.000 pezetara iristen dira.

Hornidurak: kontzeptu honi dagozkion, aurreikuspenen arabera, 2000. urtean 4.000.000 pezeta izango dira.

Las participaciones medias estarán en torno a los 80/100 millones de pesetas. El objetivo es alcanzar los 1.500 millones de pesetas de inversión tomando participación en 15/20 empresas.

DESINVERSIONES

El objetivo es mantener las inversiones una media de 6/7 años.

5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Todos los gastos e inversiones a realizar por GESTION DE CAPITAL RIESGO DEL PAIS VASCO, S.A. se ejecutarán en el Territorio Histórico de Bizkaia, lugar donde se encuentra radicada la Sociedad.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Se presupuesta unas inversiones en inmovilizado material e inmaterial de 13 millones de pesetas, principalmente, para renovación de software y equipos informáticos.

Las variaciones previstas de capital circulante son fruto de la actividad de la empresa.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

La justificación de las partidas que componen el presupuesto de explotación es la siguiente:

Gastos de Personal: Se trata de los gastos de personal correspondientes a 11 personas que se espera presten sus servicios en la Sociedad durante el año 2000.

La dotación de amortizaciones en el año 2000 asciende a 16.000.000 pesetas.

La justificación del importe de 66.350.000 pesetas en trabajos, suministros y servicios del exterior es la siguiente:

Arrendamientos: Correspondiente, principalmente, al alquiler de las oficinas de la Sociedad sitas en Gran Vía, 29 (BILBAO). El importe estimado por este concepto asciende a 24.750.000 pesetas.

Servicios de profesionales independientes: El importe considerado de estos servicios asciende a 17.500.000 pesetas. En este apartado se incluyen el coste de los servicios prestados por sociedad Norbolsa, S.V.B., la prestación de personal por parte de la SPRI, así como los importes de las auditorías y asesorías técnicas cuya finalidad es evaluar la viabilidad de las futuras participaciones de EZTEN Fondo de Capital Riesgo.

Publicidad y propaganda: En el año 2000 se va a seguir con el esfuerzo publicitario orientado a dar a conocer los objetivos y posibilidades de EZTEN Fondo de Capital Riesgo. En consecuencia los gastos previstos para este apartado ascienden a 5.000.000 pesetas.

Suministros: Los gastos correspondientes a este concepto que se estiman para el año 2000 en 4.000.000 pesetas.

3. PLANTILLA

Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A.ko pertsonala 2000. urtean 11 pertsonakoa izatea espero da.

Pertsonal honen funtzioak ondoko hauek dira:

Kontseilari Delegatua

3 Departamentu zuzendari

3 Inbertsio Analista

Teknikaria

3 Idazkari

Sozietateko zuzendaritza karguen urteko lansari eta pizgarriak (pezetatan), 2000. urterako aurreikusten direnak, jarraian adierazten dira:

3. PLANTILLA

El personal de Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A. durante el año 2000 se espera ascienda a 11 personas.

Las funciones de dicho personal es la siguiente:

1 Consejero Delegado

3 Directores de Departamento

3 Analistas de Inversiones

1 Técnico

3 Secretarias

Las retribuciones anuales e incentivos (en pesetas) de los cargos directivos de la Sociedad previstos para el año 2000 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	URTEENGATIK ANTIGÜEDAD	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
Kontseilari Ordezkaría Consejero Delegado	10.247.305	305.000	900.000	11.452.305

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK <i>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</i>			13.000
1.	IBILGETZE INMATERIALAK <i>INMOVILIZACIONES INMATERIALES</i>			3.000
	215 Aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones informáticas.</i>		3.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK <i>INMOVILIZACIONES MATERIALES</i>			10.000
	226 Altzariak. <i>Mobiliario.</i>		1.000	
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. <i>Equipos para procesos de información.</i>		9.000	
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA <i>AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>			21.000
				INBERTSIOAK GUZTIRA <i>TOTAL INVERSIONES</i>
				34.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK <i>RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</i>			34.000
				FINANTZIAZIOA GUZTIRA <i>TOTAL FINANCIACION</i>
				34.000

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			104.000
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		86.000	
1 Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 11 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 11 personas	86.000		
642 Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		18.000	
IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			16.000
681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		3.000	
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		13.000	
VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			68.850
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			66.350
621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		24.750	
1 Bilbon dagoen baltzuko bulegoen alokairua Arrendamiento de las oficinas de la sociedad sitas en Bilbao	23.000		
2 Beste alokairu batzuk Otros alquileres	1.750		
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		5.000	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		17.500	
1 Aholkularitzak Asesorías	11.904		
2 Spri baltzuak eskainitako pertsonal zerbitzuak Prestación de personal de Spri, SA	5.596		
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		1.000	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		100	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones publicas.		5.000	
628 Hornidurak. Suministros.		4.000	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		9.000	
6290 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		3.000	
6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		1.000	
6293 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		5.000	
2. ZERGAK TRIBUTOS			2.500
IX. APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS			2.000
3 APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS			2.000
678 Aparteko gastuak. Gastos extraordinarios.		2.000	
X. SOZIETATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			10.000
XI. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			16.000
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			216.850

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			205.000
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			205.000
	705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		205.000	
	7051 Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		205.000	
	1 Socade kudeatzeagatiko diru-sarrerak Ingresos por gestión de Socade	75.000		
	2 MCC Desarrollo, SPE baltzua kudeatzeagatiko diru-sarrerak Ingresos por la gestión de MCC Desarrollo, SPE, SA	30.000		
	3 Ezten KAF kudeatzeagatiko diru-sarrerak Ingresos por la gestión de Ezten Fondo de Capital Riesgo	100.000		
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			5.000
	759 Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		5.000	
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			6.850
2.	DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.			3.500
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			3.350
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			216.850

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	301.869	297.369
B) Ibilgetua Inmovilizado	44.014	42.415	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	115.000	115.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	2.500	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	11.578	8.578	IV. Erreserbak Reservas	170.869	162.369
8. Amortizazioak Amortizaciones	(11.578)	(6.078)	1. Legezko erreserba Reserva legal	23.000	23.000
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	10.137	9.538	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	147.869	139.369
2. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	----	1.000	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
3. Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	50.407	48.407	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	16.000	20.000
5. Gainerako ibilgetua Otro inmovilizado	20.200	13.829	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
7. Amortizazioak Amortizaciones	(60.470)	(53.698)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	33.877	30.377	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	20.160	21.160
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak Otras inmovilizaciones financieras	30.908	27.908	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
4. Gordailu eta fidantzak, epe luzera eratuak Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	2.969	2.969	I. Jaulkipenak, obligazio ta bestel. balore negoziag. Emis. de oblig.y otros valores negoc.	----	----
5. Hornidurak Provisiones	----	(500)	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	319.174	317.949	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
III. Zordunak Deudores	95.011	88.030	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	41.159	41.835
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	46.537	46.537	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoci. c/p	585	579
VI. Altxortegia Tesorería	177.626	181.467	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	7.546	7.546
VII. Periodokatzegatikoko doikuntzak Ajustes por periodificación	----	1.915	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	33.028	33.710
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	363.188	360.364	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	363.188	360.364

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	34.000	39.000
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	13.000	5.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	3.000	2.000	4. Epe luze zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	10.000	3.000	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	3.000
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	3.000
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	----	3.000
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luze zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	13.000	5.000	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	34.000	42.000
APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	21.000	37.000	JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdututako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	20.000	20.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(2.000)	(2.000)
5. Inbertsio finantzario iragankorrek <i>Inversiones financieras temporales</i>	3.000	3.000
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	----	16.000
8. Periodokatzegatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	21.000	37.000

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

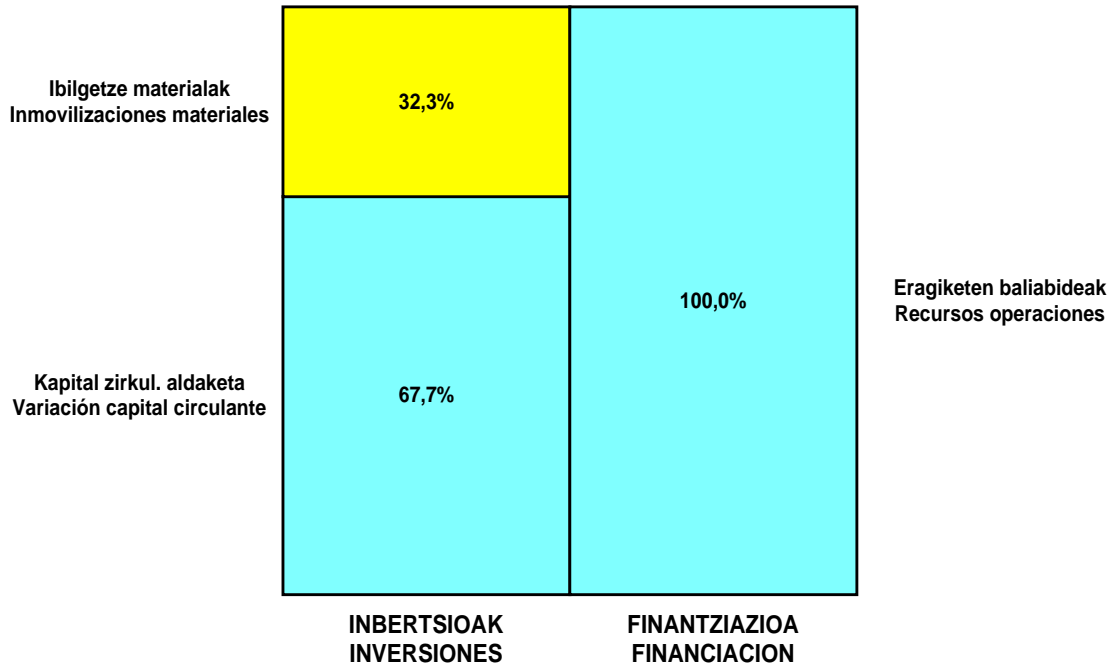
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

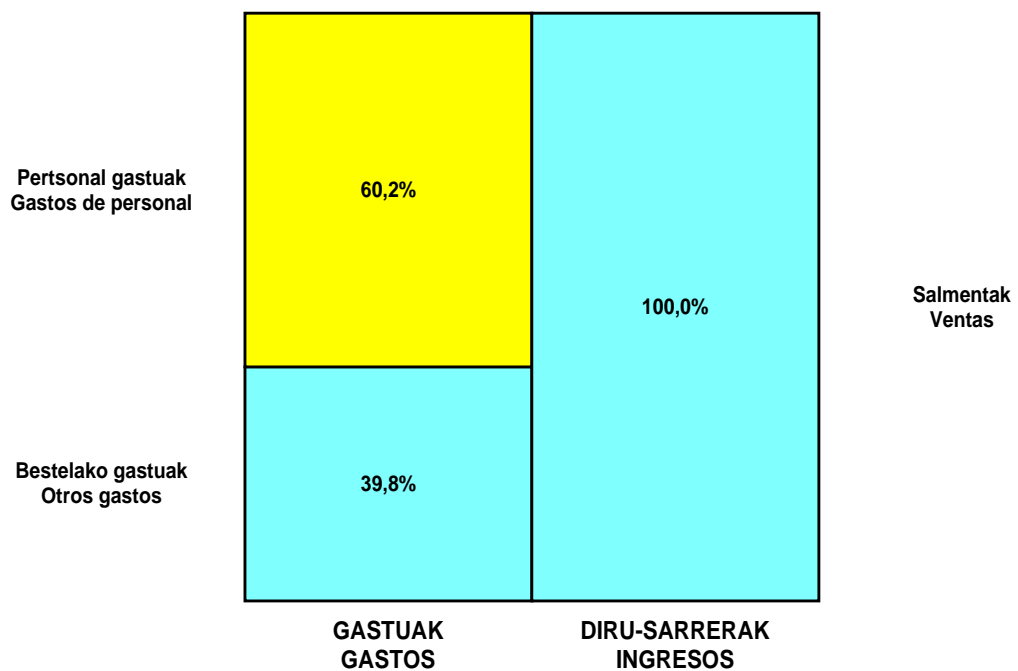
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Produktu bukatu eta bideango produk. izak. murriztu <i>Reduc. exist. de ptdos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	205.000	186.000
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	205.000	186.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	104.000	84.819	2. Prod. buk. eta bideango produktuen izakinak gehitu <i>Aumento exist. ptdos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	86.000	70.000	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	18.000	14.819	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	5.000	2.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	16.000	13.500	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	5.000	2.000
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	68.850	66.000			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	66.350	65.100			
b) Zergak <i>Tributos</i>	2.500	900			
I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	21.150	23.681	I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
8. Inbertsio finantzarioen horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de inversiones financ.</i>	----	----	6. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.krdit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	3.500	----
9. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	3.350	8.000
			8. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	6.850	8.000	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	28.000	31.681	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
10. Hornid.aldak.,ibilg.inmat.,mat.ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	500	9. Mozk.,ibilg.inmat. mater.ta kontr.-kartera saltzeag. <i>Benef. enajen. inmov. Inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
11. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontrolak. <i>Pérd. proc.del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozkinak akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
12. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	2.000	5.000	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
14. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoa <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	13. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoa <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
				2.000	5.500
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	26.000	26.181	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	10.000	6.181			
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	16.000	20.000	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

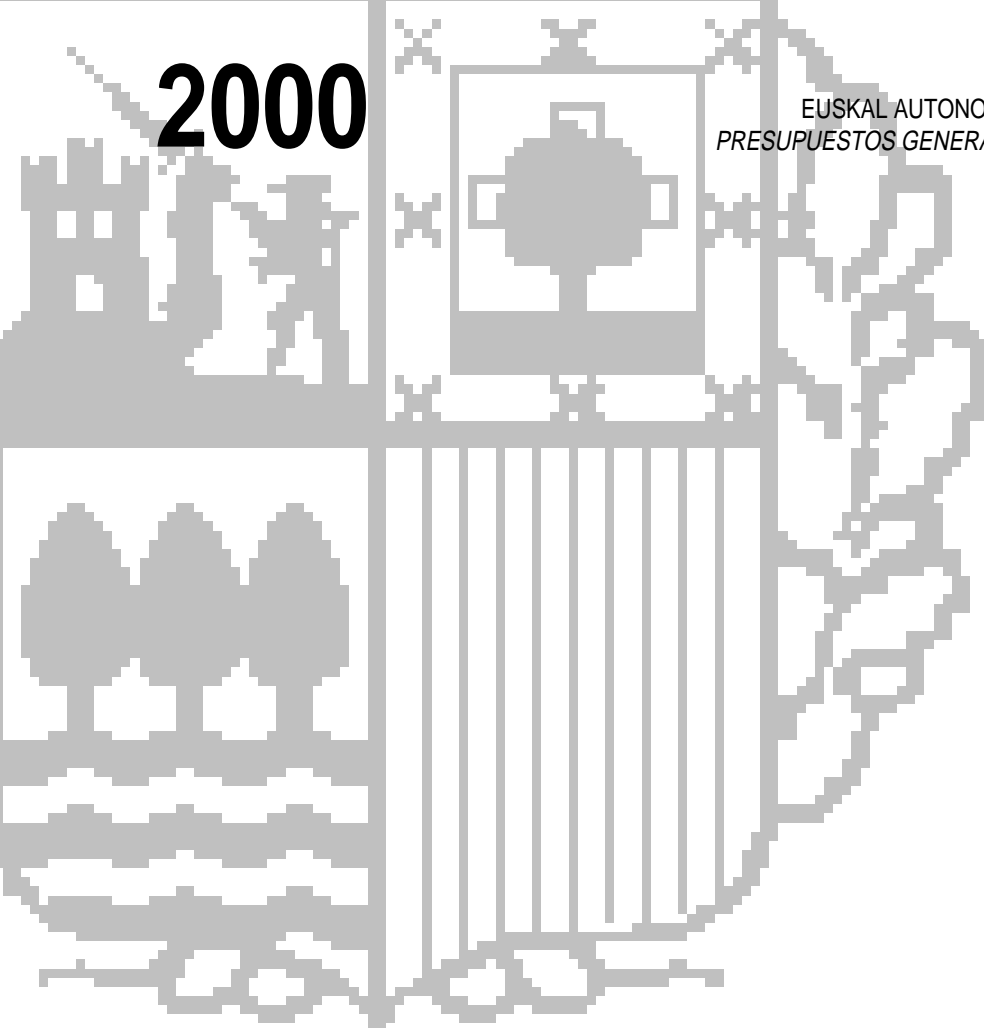


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Arabako Teknologi Elkartegia, S.A.
Parque Tecnológico de Alava, S.A.

PARQUE TECNOLÓGICO DE ALAVA, S.A.

1. SARRERA

Parque Tecnológico de Álava-Arabako Teknologia Elkartegia, I.G. Sozietatea, Euskal Autonomi Erkidegoko Gobernuaren Industri, Nekazaritza eta Arrantza Sailari atxekitutako Enpresa Publiko bat da eta 1992eko urriaren 21ean Industri Birmoldaketa eta Sustapenerako Baltzua S.A.-k eta Arabako Foru Aldundiak eratua izan zen.

Teknologi Elkartegia, Eusko Jaurlaritzarentzako Teknologia eta industri politikaren esparruan Euskal Alor Publikoak sustatuta, politika horren tresna gisa sortzen da Industri ekimen eta inbertsioa eragiteko eta bultzatzeko gizarte helburu nagusiarekin, industrigune sare baten eraikuntzaren bidez, beronen ustiapena kudeatuz eta teknologia aurreratuaren alorrean jardungo duten enpresei zuzenduta.

Hasierako Kapital Soziala, 600 milioi pezetatakoa, ondorengo eran banatzen zen:

1. INTRODUCCIÓN

La Sociedad Parque Tecnológico de Álava – Arabako Teknologia Elkartegia, S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Agricultura y Pesca del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se constituyó el 21 de octubre de 1992 por la Sociedad para la Promoción y Reversión Industrial, S.A. y por la Excm. Diputación Foral de Álava – Arabako Foru Aldundia.

El Parque Tecnológico, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la política industrial y tecnológica del Gobierno, se crea como un instrumento más de la misma, con el Objeto social principal de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y dedicado a empresas que realizarán actividades en materia de tecnología avanzada.

El Capital Social fundacional, que ascendía a 600 millones de pesetas, se distribuía como sigue:

PARTAIDEZTA PARTICIPA	%
IBSB SPRI	51
ARABAKO FORU ALDUNDIA EXCMA DIPUTACION FORAL DE ALAVA	49

Ondorengo zabalkuntzen ondorioz, kopuru osoak eta Bazkideen partaidetzak aldatetak jasan dituzte denboran zehar, partaide sortzaileei gehitu zaizkien bi partaideen sarreraz, Gasteizko Udala eta Arabako Foru Aldundiaren menpe dagoen Araba Garapen Bulegoa, S.A. hain zuzen, eta horrela, 1999eko abenduan 1.000 pezetatako balio izendatu bana duten eta erabat harpidetutako eta despoltsatutako 3.103.423 izendun akzioez osatua dago Kapital Soziala, ondorengo laukiaren arabera ehunekotan banatzen dena:

Como consecuencia de las sucesivas ampliaciones, el volumen total y la participación de los Socios han variado en el tiempo, con la inclusión de dos partícipes adicionales a los fundacionales que son el Ayuntamiento de Vitoria – Gasteizko Udala y la Sociedad Álava Agencia de Desarrollo, S.A. dependiente de la Diputación Foral de Álava, de modo que en diciembre de 1999 el Capital Social está formado por 3.103.423 acciones nominativas, de 1.000 pesetas de valor nominal cada una, totalmente suscritas y desembolsadas que se distribuyen porcentualmente según el siguiente cuadro:

PARTICIPACION PARTAIDEZTA	%
IBSB SPRI	55,68
ARABA GARAPEN BULEGOA ALAVA AGENCIA DE DESARROLLO	42,23
GASTEIZKO UDALA AYTO. DE VITORIA	2,09
GUZTIRA TOTAL	100,00

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA OROKORRAK

Arabako Teknologi Elkartegia, I.G., lehen aipatu dugun bezala, Euskal Autonomi Erkidegoko industri sarea dibertsifikatzeko asmoz Eusko Jaurlaritzak abiatutako industri politikaren tresna edo bitarteko gisa sortzen da. Bere xedea, teknologia aurreratua darabilten enpresen ezarrera eragitea eta erraztea da, tradizio handiko alorretako enpresen bizi-iraupena ahanzi gabe. Horretarako, industri munduaren jarduna eta Unibertsitate eta Teknogune desberdinen ahalmena bateratu eta bideratu nahi da, helburu bikoitzean sakonduz:

BARNE POTENTZIALAREN GARAPENA

ATZERRIKO ENPRESEN ERAKARPENA

Arabako Teknologi Elkartegia, I.G.-k ikerketa erakunde publiko zein pribatu eta teknologia aurreratuko enpresak biltzen ditu, abangoardiako hirigintz diseinua eta ekologikoki onargarria den Ingurugiroa dituen eremuan. Laburbilduz, hiru ardatz dituen industri ezarpen kultura berri bat zabaltzen eta sustatzen ahalegiten da

Natur Ingurugiroa

Enpresa Ez Kutsakorrak

Giza Baliabideen Prestakuntza eta Trebezia.

Beraz, zientzi eta teknika maila handiko gune bat bilatu beharrean gaude, teknologia aurreratudun edo berritzaile izaera duten enpresen bilketaren bidez, beronen sinergi ondorioak probetxatuz. Hori dela eta, zientzi ezagupenen industri garapena lortzeko eta berrikuntzen eta teknologia berrien hedapena suspertzeko eragile ekonomikoen arteko elkarrekintzak erraztu eta bultzatu beharra dago.

Hala ere, bilketa espaziala ez da elkarlan hori lortzeko baldintza nahikoa izaten. Beharrezkoa bai, baina nahikoa ez. Ezin dugu Elkartegia toki isolatutzat hartu, eta sare baten ezarpena beharrezkotzat jo behar dugu, bai Elkartegiaren inguruan eta bere eragin eremuan zein beste lurralde eta herrialdeetan, komunikazio sistema berrietaz baliatuz gure muga fisikoa gainditu ahal izateko.

Zein da helburua? Teknologia maila altuko Enpresa, Ikerketa Gune eta Prestakuntza Zentruen arteko harremanen sendotze eta finkatze prozesu batean sakontzea, dauden teknologia ahalmenen ustiapen eta garapen gorenak lortzeko asmoz.

Zientzi ezagupenen industri garapena eta teknologia eta berrikuntzen hedapena suspertzeko, eskualde zehatz batean eragile ekonomiko desberdinen arteko lankidetzat sortaraztean dago gakoa.

Hemen agertzen zaigu Arabako Teknologi Elkartegia, I.G.-ren eginkizuna: azpiegitura sare baten sorrerarekin, baliabide materialetan baino ezagupenean eta teknologia giza baliabideen ustiapenean oinarrituriko teknologia aurreratudun Enpresen kokapen eskakizunei erantzun egoki bat eman diezaien eremu fisiko baten eraikuntza eta egokitzapena bilatzen du.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El Parque Tecnológico de Álava, S.A., tal y como se ha mencionado anteriormente, se crea como un instrumento más de la política industrial del Gobierno, en un intento de diversificación del tejido industrial de la Comunidad Autónoma de Euskadi, para, sin abandonar los sectores tradicionales, promover y facilitar la implantación de empresas de alta tecnología, de porvenir más dinámico, capitalizando para ello el saber hacer tradicional de la industria y la capacidad de la Universidad y de los Centros Tecnológicos, en busca de un doble planteamiento:

EL DESARROLLO DEL POTENCIAL ENDÓGENO.

LA ATRACCIÓN DE EMPRESAS DEL EXTERIOR

El Parque Tecnológico de Álava, S.A. agrupa en la actualidad a organizaciones públicas y privadas de investigación y empresas industriales de alta tecnología, en un marco con un diseño urbanístico de vanguardia y con un entorno ambiental ecológicamente apto. En resumen intenta divulgar y promover una nueva cultura de Implantación Industrial basada en tres máximas:

Entorno Verde

Empresas Blancas

Materia Gris

En resumen, se trata de crear un área de alto potencial científico y técnico mediante la concentración, en un mismo espacio, de empresas innovadoras o de alta tecnología, intentando aprovechar el efecto sinérgico de esta concentración. Por tanto, se deben promover y facilitar las interacciones entre los diferentes agentes económicos, de modo que se estimule la difusión de las tecnologías y las innovaciones y se logre desarrollar industrialmente conocimientos científicos.

Sin embargo, no es suficiente situar en un mismo lugar a Empresas y Centros de Investigación para que la colaboración se produzca, no puede considerarse el Parque como un lugar aislado, sino que es necesario establecer una red, tanto en el propio entorno del Parque Tecnológico, como en zonas de su influencia, incluso en otras regiones y países, sobrepasando el entorno físico mediante las nuevas tecnologías de la comunicación.

El objetivo es establecer el máximo de relación y comunicación entre los Centro de Formación, Centro de Investigación y Empresas de alta tecnología, con objeto de lograr el máximo desarrollo, aprovechamiento y potenciación de las capacidades tecnológicas existentes.

Se trata, en líneas generales, de suscitar y establecer en una determinada zona geográfica interacciones entre los diferentes agentes económicos para estimular la difusión de las tecnologías y las innovaciones, y para desarrollar industrialmente los conocimientos científicos.

El Parque Tecnológico de Álava, S.A., dentro de su actividad de creación de infraestructuras, pretende la construcción y acondicionamiento de un espacio físico determinado que pueda dar respuesta adecuada a las exigencias de localización de Empresas de alta tecnología basadas más en el conocimiento y el aprovechamiento del capital humano tecnológico, que en los recursos materiales.

Laburbilduz, Arabako Teknologi Elkartegia, I.G.ren xedea izaera berritzailea duten zerbitzu eta industri iharduerekin batera teknologikoki aurreratutako diren enpresen ezarpena ahalbidetzen duen ingurugiro osasuntsuan kokatutako azpiegitura baten sorreraren bidez industri inbertsio eta ekimenaren sustapena erraztea eta, bide batez, Enpresa, Teknologia eta Unibertsitatearen arteko teknologi eskualdaketa sendotzea dela esan dezakegu.

Garrantzi handiko egitasmo baten aurrean gaude, etekinak Epe Luzean ematen dituen horietakoa eta denbora aldagaia oso kontuan hartuz ekin behar zaiona. Gaur egun, Arabako Teknologi Elkartegia, I.G. hazkunde eta garapen prozesuan dago, zeinetan hirigintza eta eraikuntza iharduerak sendotu behar diren bere gizarte helburuaren ardatz diren gainontzeko iharduerak baztertu gabe, hala nola, Teknologi Elkartegia Arabako Foru Lurraldean teknologi hedapenaren alorrean bilgune garrantzitsuenetarikotzat berretsi duten teknologi eskualdaketa eta Unibertsitatearekiko elkarlanaren esparruan emandako lehendabiziko urratsak.

3. 1999. URTEAN ZEHAR BURUTUTAKO XEDE NAGUSIAK

1999. urterako Teknologi Elkartegiak ezarritako helburuekin bat etorritik, gauzatu direnak ondorengo eran laburbildu ditzakegu:

Sustapen lanei esker ondorengoak lortu da:

100 milioi pezeta zenbatzen duten lursailen salmentak. Hauen esker, egindako aurreikuspenak gaitu ahal izan dira, Elkartegiaren lurren okupazioaren gehikuntza bat lortuz Aeronautika moduko alor interesgarrietan.

Bulegoren salmentarik ez da izan, Elkartegiaren kudeaketak dakartzan gastuen ordainketarako akuraz lagatzeko azalera bat sortzea eta mantentzea ahalbidetzen duenak.

11 enpresa berrien ezarpena bai jabeagoan zein akuraz. Honekin, Elkartegiaren partaide kopurua gehitzen da, 1999eko abenduaren 31an 42 enpresa direlarik (enpresa batek utzi gaitu). Honez gain, sarrera berrien ondorioz eta Arabako Berrikuntza eta Enpresa Gunetik (ABEG enpresa kabia) etorritako enpresa kopuruaren ondorioz, Elkartegiarenak diren eraikinetan ezartzeko eskaerak gora jo dute, eta honek, eraikin berria egon arren, akuraz emandako betetze tasak 1998 urtekoekin parekatuta egotea eragiten du (%70, hain zuzen).

Burututako komunikazio eta merkatal ahaleginak eta merkatal politika aktibo eta zuzen baten babespean, Teknologi Elkartegiak ezaugarritzat izan dituen Goi-mailako Teknologia edo Berritzaile izaera duten Enpresen tartean kokatzea lortu izan da: Aeronautika, Komunikazioak, Informatika, Injenieritza, I+G, Medikuntza eta Diseinua.

Teknologi Elkartegia osatzen duten 42 enpresetatik, lursail edota eraikinetan jabe 14 dira, gainontzeko 28 enpresaK akuraz dauden bitartean.

Halaber, teknologia berriekin loturiko informazioaren igorpen helburuaren esparruan eta azpiegituren gehieneko ustiapena lortzera bideratutako ekintzen esparruan, 9.000 pertsona inguruko asistentzia izan duten hainbat mintegi, biltzar, asanblada eta batzar ospatu dira ekitaldi honetan zehar.

En resumen, la finalidad del Parque Tecnológico de Álava, S.A. es facilitar, promover y estimular la iniciativa y la inversión industrial mediante la creación de una infraestructura en un entorno ecológico que posibilite la implantación de empresas de alta tecnología junto con actividades industriales y de servicios de alto contenido innovador y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las Empresas.

Este es un proyecto muy ambicioso, cuyos beneficios redundarán en el Largo Plazo y cuya realización debe ser escalonada. Actualmente el Parque Tecnológico de Álava, S.A. se encuentra en su fase de crecimiento y desarrollo, fase en la que se deben potenciar las actividades constructoras y urbanísticas sin olvidar el resto de las actividades de su objeto social, como por ejemplo los primeros pasos en materia de acercamiento a la Universidad y en transferencia tecnológica que han confirmado al Parque como uno de los más importantes foros de encuentro y de difusión tecnológica en el Territorio Foral de Álava

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

En consonancia con los objetivos establecidos por la Sociedad para 1999, las principales realizaciones se pueden resumir:

Como consecuencia de las labores promotoras se han logrado:

Ventas de parcelas de terreno por valor de 100 millones de pesetas, lo que ha permitido superar las previsiones, incrementando la ocupación del Parque en sectores potencialmente interesantes como la Aeronáutica.

No se han producido ventas de locales, lo cual permite generar y mantener un número de metros cuadrados destinados al alquiler para el mantenimiento de los gastos ocasionados por la gestión del propio Parque.

La Instalación tanto en alquiler como en propiedad de 11 empresas nuevas, que incrementan el número de ocupantes del Parque, que a 31 de diciembre de 1999 asciende a 42 empresas (con la baja de una empresa). Esto unido al incremento de las solicitudes de instalaciones en edificios propios como consecuencia de nuevas incorporaciones y al traspaso de empresas del Centro de Empresas e Innovación de Álava (CEIA nido de empresas), ocasiona que aunque se haya construido un nuevo edificio los niveles de ocupación en alquiler se muestren en línea con los del ejercicio 1998, alcanzando el 70%.

Todo ello se ha amparado en una política comercial activa y directa y en los esfuerzos comerciales y de comunicación realizados, lo que ha permitido mantenerse en los segmentos de Empresas Innovadoras o de Alta Tecnología como son Aeronáutica, Comunicaciones, Informática, Ingeniería, I+D, Medicina y Diseño.

De la totalidad de empresas, 14 son propietarias del terreno o edificio mientras que el resto, 28 empresas, se encuentran en régimen de alquiler dentro de los edificios del Parque.

Así mismo, enmarcado dentro del objetivo transmisión de información relacionada con nuevas tecnologías y dentro de las actuaciones encaminadas a lograr el máximo aprovechamiento de las instalaciones, se han celebrado durante el ejercicio gran número de seminarios, convenciones, asambleas y reuniones con un volumen total de asistentes aproximado de 9.000 personas.

Arabako Teknologi Elkartegia, Arabako Foru Lurraldearen enpresa bilgune eta teknologia hedapenaren gune nagusienetarikoa bezala finkatu dela nabarmendu beharra dago, bai alor pribatuan zein publikoan, era guztietako gertakariak ospatzeko bere azpiegitura eta eraikinek eskaintzen duten itzulkortasunari esker, batez ere.

Enpresen sustapen eta erakarpenez arduratzen diren erakundeekiko harremana areagotu egin da, Unibertsitatearekiko harremanak Euskal Herriko Unibertsitateko Gelaren sorreraren bidez sendotuz eta unibertsital eta enpresal alorren arteko elkarlanerako oinarriak ezarriz eta finkatuz. Oinarri hauek, Arabako Enpresa eta Berrikuntz Gunea (AEBG) enpresa harrobiarekin eta Teknoguneekin osatu behar diren ikerketa iharduerak sendotzeko ingurune osagarrien arteko harremanerako beharrezkoak dira.

Teknologi Elkartegiak, Herrialde desberdinetako Ordezkaritza, erakunde, Enpresagizon eta estatu mailako zein nazioarteko ikasleen bisitaldi ugari jaso ditu, zeinek, Elkartegiak kalitatezko enpresagunetzat duen irudiari esker, EAEren kanpo irudi berriaren hedapenari lagundu dion.

Barne kudeaketaren hobekuntza, oinarriak ondorengo hauek direlarik: informazio sistemen gaurkotze iraunkorra, barne-prozeduren berrikusketa, Kalitatea zihurtatzeko sistemaren egungo ezarpen prozesuan gauzatzen den kanpo zerbitzuen kontratazio eta kontrolerako mekanismoen hobekuntza.

Ekintza hauek guztiak baliabide publikoen kudeaketa egokia lortzera eta merkatal politikari euskarri teknikoa ematera zuzenduta daude, kostuen murrizketak eta eskaintako zerbitzuen eraginkortasunaren hobekuntza sortuz.

Ekitaldian zehar egindako inbertsioak 250 milioi pezetatakoak izan dira, ondoren zehazten den moduan banatuak:

Lursailen hirigintz prozesuarekin jarraitu, Arabako Teknologi Elkartegia, I.G.ren hirigintz projektuan zehaztutako urrats eta merkatal helburuen betepenerako beharrezkoak diren etara mugatuz.

E-5 eraikinaren bukaera, Arabako Teknologi Elkartegia, I.G.ren jabegopeko hirugarren eraikina. 2.840 m²ko azalera erabilgarria duen eraikin hau akuran jarriko da, 4.500 m² alokagarrien kopurua lortuz 1999ko abenduaren 31an.

Laburbilduz, 1999 ekitaldian burutu diren ekintza nagusiak arabako Teknologi Elkartegia, I.G.ren hazkundera eta garapena finkatzeko asmoz eginak daude, Arabako Lurralde Historikoa industri garapen lehiakor bat ahalbidetu dezakeen teknogune estratejiko batez hornitzeko asmoz. Hazkunde prozesu honek inbertsio ahalegin sendo bat eskatzen du hasierako urteetan, Arabako Teknologi Elkartegia, I.G.a eratu eta sortu zeneko xedeak etorkizunean finkatu ahal izateko.

4. 2000. URTERAKO XEDE OROKORRAK ETA BERE ZENBATEKOA

1. 2000. URTERAKO XEDE OROKORRAK

En este punto cabe destacar que el Parque Tecnológico de Álava se ha consolidado, como uno de los principales foros de difusión de tecnología y encuentros de empresas del Territorio Foral de Álava, tanto del sector privado como del sector público, gracias, principalmente, a la versatilidad de sus instalaciones para la realización de todo tipo de eventos.

Se ha intensificado la relación con Organismos y Instituciones encargadas de la promoción y captación de empresas, consolidándose mediante la creación del Aula de la Universidad de País Vasco las relaciones con esta y estableciendo los cauces básicos para que se produzca el acercamiento y la colaboración entre Empresas y Universidad, necesarios para la interrelación de entornos complementarios que potencien la actividad de investigación, junto con los Centros Tecnológicos que debe complementarse con el semillero de empresas Centro de Empresas e Innovación de Álava (CEIA).

El Parque Tecnológico ha sido objeto de numerosas visitas de Delegaciones de distintos Países, instituciones, Empresarios y estudiantes nacionales y extranjeros que gracias a la imagen del Parque como asentamiento empresarial de calidad, ha contribuido a difundir una nueva imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Mejora de la gestión interna basada en la permanente actualización de los sistemas de información, la revisión de todos los procedimientos internos, la mejora de los mecanismos de contratación y control de los servicios externos que se materializa en el actual proceso de implantación de un sistema de aseguramiento de la Calidad.

Todas estas actuaciones van encaminadas a la adecuada gestión de los recursos públicos, a dar soporte técnico a la política comercial, generando reducciones costes y la mejora de la eficacia y la eficiencia en los servicios prestados.

Las inversiones efectuadas durante el ejercicio han supuesto 250 millones de pesetas y se han centrado en las siguientes actuaciones:

Continuar con la urbanización de las parcelas, limitándose estrictamente a las necesarias para el cumplimiento de los objetivos comerciales y las fases establecidas en el proyecto de urbanización del Parque Tecnológico de Álava, S.A.

Finalización del Edificio E-5, tercer edificio propiedad del Parque Tecnológico de Álava, S.A. destinado al alquiler, con 2.840 m² de superficie útil, alcanzando a 31 de diciembre de 1999 la cifra de 4.500 m² alquilables.

En resumen, las principales realizaciones durante el ejercicio 1999 han ido encaminadas a consolidar el proceso de crecimiento en el que se encuentra el Parque Tecnológico de Álava, S.A., con el objetivo de proveer al Territorio Histórico de Álava de un enclave estratégico – empresarial, de contenido tecnológico que permita un desarrollo industrial competitivo. Este proceso de crecimiento exige un esfuerzo inversor en estos primeros años de actividad al objeto de en un futuro próximo poder consolidar los fines para los cuales fue constituido el Parque Tecnológico de Álava, S.A.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000

Ondorengo lerroetan, 2000.urterako Helburu nagusiak zehazten dira eta hauetatik ondorioztatzen diren Ekintza edo Egitasmo egokiak. Ekonomi eta Industri Sustapenerako Erakundearteko Egitasmo berri bat bultzatzea da Eusko Jaurilaritzak hurrengo ekitaldirako duen zereginik garrantzitsuenetarikoa, eta honi lotuta, bere etorkizun hurbileko politika birplanteatzen ari da Teknologi Elkartegia, orain arte gogo handirik gabe ekin zaien helburuei gogotsu ekiteko asmoz betikoak baztertu gabe.

Ondorioz, izaera estrategikoa duten helburuz josita agertzen zaigu etorkizuna, eta beraz, helburuon epemuga ez da ekitaldi bakarrera mugatzen, aurreko ekitaldien eta 2000-2003 laurtekoaren ekintzak mugatu eta arautu egin dituela uste delarik.

Euskal Ekonomiaren etengabeko hobekuntzari eman beharreko laguntzaren jarraipena, ondorengo eran laburbildu daitekena:

Euskal Autonomi Erkidego eta Euskal Alor Publikorako Baliabide eta Balio Erantsiaren sorrera.

Enpresa Sarearen dibertsifikapenerako laguntza.

Euskadiko Ekonomiarako trakziozko enpresen erakarpena.

Enpleguaren sorrera.

Teknologi Garapen eta Berrikuntzari Laguntza.

EAEko Enpresa Irudiaren Hobekuntza, barne eta kanpoko erakuspenetan eraginez.

Sozietatearen hazkunde prozesuarekin jarraitu, Arabako Lurralde Historikoan Teknologi Elkartegiaren eraikuntza egitasmoaren urratsak betetzearen helburuari lotuta, hurrengo bide nagusiei ekin:

Hirigintz prozesuen jarraipena Hirigintz Plan Partziala eta bere ondorengo aldaketen arabera, beste inoren aurrean kalitatezko merkatal gune baten eta kalitatezko zerbitzuen eskaintza finkatzeko. Horretarako beharrezkoak diren inbertsioek finantzaketa iturri bikoitza dute: Gure partaideek egindako Kapital Zabalkuntzak eta Finantza Erakundeekin adostaturako Zorpetze maila, ekitaldiotan beharrezkoa den ahalegin ekonomiko handia denboran zehar banatzeko.

Merkatal Politika aktibo eta zuzenari eutsi Industri Sustapenerako gainontzeko Erakundeekin, etengabe egiten diren inbertsioei edukin bat eman nahian. Horrela ulertu behar dugu libilgetuaren murrizketa, industri berriak eraikitzeko oinarri teknologikodun enpresei lursailak salduz batipat.

A continuación se describen los principales Objetivos para el año 2000, de los que, por tanto, se derivan las oportunas Políticas o Planes de Acción. No obstante, es importante indicar que se trata de un ejercicio en el que el Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi pretende impulsar un nuevo Plan Interinstitucional de Promoción Económica e Industrial y, en consonancia con ello, el Parque Tecnológico está replanteando su estrategia futura, para sin abandonar algunos de los objetivos tradicionales, centrarse en nuevas metas o en aquellas otras que hasta la fecha no habían sido abordadas con suficiente intensidad.

En consecuencia, se plantea un escenario muy ambicioso en el que la mayoría de los objetivos son de carácter estratégico y, por tanto, el horizonte temporal de los mismos no se limita a un ejercicio, sino que, por el contrario, se considera que, han marcado las actuaciones de los ejercicios anteriores y van a seguir condicionando las del periodo 2000-2003.

Seguir contribuyendo a la mejora permanente de la Economía Vasca, lo cual puede sintetizarse de la siguiente forma

Generación de Recursos y de Valor Añadido para la Comunidad Autónoma de Euskadi y del Sector Público Vasco.

Contribución a la diversificación del Tejido Empresarial.

Atracción de empresas tractoras para la Economía de Euskadi.

Generación de Empleo.

Apoyo a la Innovación y al Desarrollo Tecnológico.

Mejora de la Imagen Empresarial de la Comunidad Autónoma de Euskadi, con efecto demostración tanto dentro como fuera de la Comunidad.

Proseguir con el proceso de crecimiento de la Sociedad, dentro del objetivo de cumplimiento de las fases del proyecto de construcción de un Parque Tecnológico en el Territorio Histórico de Álava, por las siguientes vías principales:

Continuar las urbanizaciones según las fases del Plan Parcial Urbanístico y sus posteriores modificaciones, al objeto de consolidar la oferta ante terceros de un enclave empresarial de calidad, con servicios de calidad. La Política de Inversiones necesaria para este objetivo se financia mediante dos tipos de financiación: Ampliaciones de Capital por cuenta de nuestros partícipes y Endeudamiento con entidades financieras para diferir en el tiempo el gran esfuerzo que durante estos ejercicios resulta necesario.

Mantener una Política Comercial activa y directa, junto con el resto de Instituciones y Organismos de Promoción Industrial, con el objetivo de ir dando contenido a las inversiones que paulatinamente se realizan. En este sentido la reducción del Inmovilizado, principalmente mediante la venta de parcelas a empresas de contenido tecnológico para la construcción de nuevas unidades industriales.

Alokatzeko asmoz Elkartegiaren jabegopeko Eraikinen eraikuntza, hiru helburu nagusi betetzen direlarik: sortutako azpiegiturei funtsa ematea, beraien berrikuntz iharduera garatzeko hasierako kokapen batzuk ematea enpresei, eta azkenik, Sozietatearen kudeaketa ihardueraren nobrefinantzaketarako alokatze maila on bati eutsi.

Epe ertainean Sozietatearen eta Elkartegiaren edukinaren heldutasuna lortzea, Aktiboen gehienezko ustiapen eta Kudeaketa Politika egokien bidez eginiko inbertsioak finkatu daitezten. Honi lotuta, etengabeko hobekuntza dakarten tresna egoki eta nahikoez kudeaketa hornitzen ari da Sozietatea, bai eskaintzen dituen zerbitzuen kudeaketan zein beste inori eskaintzen zaizkion berauen kalitatean, kalitatea zihurtatzeko sistema, baliabideen kudeaketa informatikoa, edo hiritarrek gure esku utzitako finantz-baliabideen kontrol egokiaren bidez.

Teknologi Elkartegia sortu zeneko gogoia mantendu, tradiziozko helburu batzuk ez ahaztera behartzen gaituena:

Gasteiz hiria Elkartegira hurbiltzen jarraitu, Ate Irekien Ihardunaldien bidez, edota Araba eta Gasteizeko giza eta ekonomi taldeen arduradunengandik konpromezuak lortuz, hala nola, Udala, Foru Aldundia, Arabako Enpresa Sindikatua,....e.a.

Ezagupen eta Teknologia Hedapen Gunetzat Elkartegiaren amankomuneko zerbitzuen erabilpena bultzatzen jarraitu.

Teknologi Elkartegiak daukan Kalitatezkoa eta Ekologikoa den Enpresa Bilguneren irudiari eustea, EAEn kanpo irudiaren mesederako.

Erakundeen arloan eginkizun garrantzitsuei ekitea (ordezkaritzen bisitaldiak, biltzarrek, Erakundeetako sailen batzarrek,...).

Unibertsitate, Enpresa eta Teknoguneen ikerketa ihardueraren arteko behin-betiko lankidetzak bultzatzea.

2.2000.URTERAKOXE DE ENZENBAKETA: ABIANDIREN EKINTZA-EGITASMOAK

2000. ekitaldirako egitasmo nagusiak ondorengo hauek dira:

Merkatal Politika

Merkatal Politika Zuzen eta Eginkor bat ardatz harturik eta komunikazio eta merkatal ahalegin batean oinarriturik, helburu bikoitza lortu nahi da: Bulegoen egungo toki-betetze maila gehitzea eta lursailak lortu nahian dabilzan enpresa berriak erakartzea, egindako inbertsioei edukin bat emateko, beti ere Arabako Teknologia Elkartegiaren ezaugarri diren teknologi aurreratuko eta berrikuntz enpresen esparrua galdu gabe.

2000. urtean lortu beharreko emaitzak ondorengo hauek lirateke:

Construir una serie de Edificios propiedad del Parque destinados al arrendamiento, que cumplan tres objetivos principales: dar contenido a las infraestructuras generadas, dotar a futuras empresas de unas localizaciones iniciales para desarrollar su actividad innovadora, y por último mantener un nivel de arrendamiento que permita la autofinanciación futura la actividad de gestión de la propia Sociedad.

Alcanzar en el medio plazo la madurez de la Sociedad y del contenido del propio Parque Tecnológico, con la que se consoliden las inversiones realizadas mediante Políticas de Gestión adecuadas y el máximo aprovechamiento de los Activos. A este respecto, la Sociedad está dotando a la gestión de las herramientas necesarias y suficientes que permitan la mejora continua tanto en la administración de los servicios que presta como en la calidad de los mismos que se ofrece a terceros, mediante sistemas de aseguramiento de la calidad, gestión informática de los recursos, o el control adecuado de los recursos financieros puestos a nuestra disposición por los ciudadanos.

Mantener el Espíritu con el que se creó el Parque Tecnológico, lo que nos obliga a no obviar objetivos tradicionales, tales como:

Seguir acercando la ciudad de Vitoria – Gasteiz al Parque, mediante Jornadas de Puertas Abiertas, o la obtención de compromisos por parte de los Responsables de los Estamentos sociales y económicos de Vitoria y Álava, como son el Ayuntamiento, la Diputación Foral, el Sindicato Empresarial Alavés, etc.

Seguir impulsando la utilización de los servicios comunes del Parque como Foro de Difusión Tecnológica y de Conocimientos.

Mantener la Imagen del Parque Tecnológico como Asentamiento Empresarial Ecológico y de Calidad, como parte de la promoción de la Comunidad Autónoma de Euskadi

Realización de importantes tareas en el Área Institucional (visitas de delegaciones, congresos y convenciones, reuniones de Departamentos Institucionales...).

Fomentar y provocar la simbiosis definitiva entre la Universidad, la Empresa y la actividad investigadora de los Centro Tecnológicos.

2. CUANTIFICACIÓN DE LOS OBJETIVOS PARA EL AÑO 2000: PLANES DE ACCIÓN A EMPRENDER

Las principales políticas a acometer en el ejercicio 2000 son las siguientes:

Política Comercial

Se proseguirá con una Política Comercial Activa y Directa y con un esfuerzo comercial y de comunicación, todo ello en aras de lograr el doble objetivo de incrementar los niveles de ocupación actuales de locales y de atraer a nuevas empresas dispuestas a adquirir parcelas de terreno, para llenar de contenido las inversiones realizadas, y siempre, sin perder el segmento de empresas innovadoras o de alta tecnología, que caracterizan y dan sentido a la realidad Parque Tecnológico de Álava.

Los resultados a alcanzar en el ejercicio 2000 serían los siguientes:

12.000 m2 lursailen gutxigorabeherako salmenta, 100 milioi pezetatako diru sarrera batzuekin.

%85eko portzentai bat lortu arte Jabetzako Eraikinen toki-betetze mailak gehitu, akuragatiko 50 milioi pezetatako sarrerak lortuko lirateklarik.

Elkartegian ezarritako enpresen kopurua 50an kokatu, 2000 lanpostu inguru izanik.

Sozietatearen aretoetan biltzar, asanblada eta mintegien antolaketa suspertu, 2000.urterako 10.000 lagun bildu nahi delarik, aretoen akuragatik 13 milioi pezetatako diru sarrerak lortuz.

Lehentasuna duten merkatal Ekintzak ondorengoak dira:

Arabako Teknologi Elkartegiko lehentasuneko alorretara zuzendutako ekintzak (Aeronautika, Telekomunikazioak, Energia,...).

EBren inbertsio Egitasmoekin loturiko Ihardueren Abioa (V Esparru Egitasmoa).

Herri eta lurralde mailako Kanpoharremantarako egitasmo baten diseinua, eritzi aintzindari eta balizko bezeroei zuzenduta.

Aeronautika, energia eta beste alorretan teknologi eskualdaketa, teknika eta zientziaren hedapenari buruzko ihardunaldi eta mintegien antolakuntzari pizgarriak eman.

Herri, foru eta autonomi mailako erakunde desberdinetatik bultzatutako nazio eta nazioarte mailako inbertsioen erakarpen ekintzei laguntza.

Enpresa berrikuntzarekin loturiko Azpiegitura eta Teknoguneen nazio eta nazioarte mailako Elkarrekin partehartzea.

Inbertsio Politika

2000.ekitaldian burutuko diren inbertsioak bi baldintzen menpe daude: Arabako TeknologiElkartegiak egun bizi duen hazkunde egoera eta lehen azaldutako merkatal helburuen lorpena.

Inbertsio horiek banakatuz:

Plan Partzialak eta bere ondorengo aldaketak ezarritako erizpideak jarraituz Elkartegiaren Hirigintzari ekin, 2-7, 1-10 eta 5-7 barne komunikazio ardatzen barruan dagozkien lursailen hirigintzarekin batera 750 metro errepede (eraikitzeke dauden gainontzeko 2.500 metroetatik) eraikitzea aurreikusten delarik 150 milioi pezetatako kostuarekin. Inbertsio honek gehikuntzaren bat jasan dezake Teknologi Elkartegira sartzeko eskari kopuruaren arabera.

Venta aproximada de 12.000 m2 de parcelas de terreno, que suponen unos ingresos de 100 millones de pesetas.

Incrementar las tasas de ocupación de los locales en los Edificios Propios hasta alcanzar el 85 % de ocupación, los que generaría unos ingresos por arrendamientos de 50 millones de pesetas.

El número total de empresas instaladas en el Parque se sitúe en 50, con un volumen de empleo cercano a los 2000 puestos de trabajo.

Estimular la celebración de congresos, reuniones y asambleas en los locales de reunión de la Sociedad, incrementando el número de asistentes a 10.000 asistentes para el año 2000, lo que generaría unos ingresos estimados por alquiler de salas y auditorio de 13 millones de pesetas.

Las Actuaciones comerciales que consideramos de interés preferente son las siguientes:

Acciones específicas dirigidas a los sectores prioritarios del Parque Tecnológico de Álava (Aeronáutica, Telecomunicaciones, Energía...).

Activación de las Actividades relacionadas con Programas de inversión de la C.E.E como el V Programa Marco.

Diseño de un programa de Relaciones Públicas local y regional, dirigido a clientes potenciales y líderes de opinión.

Incentivar la organización de congresos y jornadas de divulgación científica, técnica y la transferencia de tecnología en los sectores de la aeronáutica, energía y otros.

Apoyo a las acciones de captación de inversiones nacionales e internacionales promovidas desde las distintas instituciones locales, forales y autonómicas.

Participación en las Asociaciones nacionales e internacionales de Parques Tecnológicos e infraestructuras afines con la innovación empresarial.

Política de Inversiones

Las inversiones a materializar en el ejercicio 2000, vienen condicionadas por la situación de crecimiento en la que se encuentra el Parque Tecnológico de Álava y por la consecución de los objetivos comerciales anteriormente descritos.

En concreto se desglosan de la siguiente manera:

Continuar con la Urbanización general de Parque siguiendo los criterios establecidos por el Plan Parcial y sus posteriores modificaciones, estimándose una ejecución de 750 metros lineales de viales (de los 2.500 metros lineales restantes de urbanizar) dentro de los ejes de comunicación internos 2-7, 1-10 y 5-7 junto con la urbanización de parcelas resultantes por un coste total estimado de 150 millones de pesetas. Esta inversión puede ser ampliada en función al volumen de solicitudes de incorporación al Parque Tecnológico.

PT-1 eskualdeko egitasmoaren barnean dagoen E-1 eraikinaren eraikuntza, bulegoen arrendamendura bideratua, akuran lagatzeko azaleraren eskaintzan 1.500 metro erabilgarriren gehikuntza suposatuko duena. Aurreikusitako inbertsioa 280 milioitakoa da.

Orain arte egindako eraikinek baino akuran lagatzeko azalera eskaintza handiagoa ezaugarritzat duen eraikin berriaren eraikuntzari hasiera emango zaio, Elkartegiaren erabiltzaileei akurapeko instalazio handiagoak eskaintzeko asmoz. Hasiera honetan egitasmoa eta lurren mugitzea aurreikusten dugu.

Teknologi Elkartegi osoaren urreztatze sistema automatiko eta urreztatze putzu baten eraikuntza, putzuaren kokalekurainoko basobidearen eraikuntza eta lurpeko uraren erauzketa eta ustiapena barne. Inbertsioaren aurrekontua 60 milioitakoa da.

Azkenik, hirigintza azaleraren hedakuntzak aisialdirako, aparkalekurako, lorategien eta lakuen egokitzapenerako inbertsioak dakartza, hiritartutako metroen arabera izango direnak, eta 750 metro errepide horietarako 40 milioitako aurrekontua dutenak.

Laburbilduz, 2000. ekitaldirako aurreikusitako inbertsioa 585 milioitakoa da, gutxigorabehera, hurrengo bosturtekoan zehar antzeko mailak ezagutuko ditugularik Arabako Teknolog Elkartegiaren hazkundera kontuan hartuz.

Construcción del Edificio E-1 perteneciente al proyecto de la zona PT-1, destinado al alquiler de locales y oficinas que supondrá un incremento en la oferta de metros cuadrados destinados al alquiler de 1.500 metros útiles. La inversión prevista es de 280 millones de pesetas.

Inicio de la construcción de un nuevo edificio que como característica principal presentará una oferta de metros cuadrados de alquiler superiores a los edificios actualmente construidos, al objeto de proporcionar a los usuarios del Parque de mayor amplitud de instalaciones en régimen de alquiler por planta. Este inicio corresponderá a las fases de proyecto e incluso movimiento de tierras.

Construcción de una balsa de riego y un sistema automático de riego del conjunto del Parque Tecnológico, que incluye la construcción de una pista forestal hasta el alto donde se situará la balsa, así como, el aprovechamiento y extracción de agua del subsuelo. La inversión en su conjunto se ha presupuestado en 60 millones de pesetas.

Por último la ampliación de la superficie urbanizada ha de ocasionar inversiones en urbanizaciones de zonas verdes, zonas de aparcamiento, acondicionamiento de jardines y lagos, que serán proporcionales a los metros lineales urbanizados y que en principio se encuentran presupuestados para los 750 metros lineales de viales en 40 millones de pesetas.

En resumen la inversión conjunta estimada para el ejercicio 2000 es de aproximadamente 585 millones de pesetas, que teniendo la fase de crecimiento en que se encuentra el Parque Tecnológico de Álava, serán de aplicación en parecidos niveles durante los próximos 5 años.

Finantza Politika

Lehen aipatutako hazkundera eta inbertsio mailek, aurreko ekitaldiekiko zorpetze mailaren gehikuntzaren bidez kanpo finantzaketarekin osatuko den Arabako Teknolog Elkartegia, I.G.ko Bazkideen aldetiko finantzaketara bultzatzen dute.

Barne Finantzaketa: 2000. ekitaldirako Sozietatearen partaideen aldetiko 450 milioi pezetatako Kapital Zabalkuntza bat aurreikusi da, ondorengo eran banatuak:

Política Financiera

El crecimiento y los niveles de inversión anteriormente descritos obligan a una financiación por parte de los Socios del Parque Tecnológico de Álava, S.A. que se complementará con la financiación externa mediante el incremento de los niveles de endeudamiento respecto a los de ejercicios anteriores.

La Financiación Propia: Para el ejercicio 2000 se ha estimado una Ampliación de Capital por parte de los partícipes de la sociedad de 450 millones de pesetas, distribuidas según el siguiente cuadro:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%	KAPITAL ZABALKUNTZA AMPLIACIÓN DE CAPITAL
ISBS SPRI	55,68	250.560
ARABA GARAPEN BULEGOA ALAVA AGENCIA DE DESARROLLO	42,23	190.035
GASTEIZKO UDALA AYTO. DE VITORIA-GASTEIZ	2,09	9.405
		450.000

2000.ekitaldirako aurreikusitako zorpetze maila 100 milioi pezetatan finkatu da.

Azpimarratzekoa da kapital zabalkuntzaren eta aurreikusitako zorraren batuketak ezin duela ekitaldirako aurreikusitako inbertsioa finantzatu, 1999.ko abenduaren 31an sozietateak duen zirkulatzailaren aldaketarekin eta gaineratikoarekin ordaindua izan beharko delarik.

Giza Baliabideen Politika

Horrezgain, langilegoaren prestakuntzan ahalegin gorakor eta garrantzitsuak egitearen premia nabarmendu beharra dago, adibidez Prestakuntza Iraunkorrerako Plan bat.

5. INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Arabako Teknologi Elkartegia, I.G. Sozietateak Arabako Lurralde Historikoan burutzen ditu gastu eta inbertsioen %100.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA.

Ibilgetu materialean inbertsioak, txosten honen 4.2 atalean zehazten den bezala.

Inbertsioen finantzaketa, kapital zabalkuntza eta Finantza Erakundeekin adostutako zorraren gehikuntzaren bidez.

Kapital zirkulatzailaren murrizketa, inbertsioen finantzaketa eta ustiapen aurrekontuaren kudeaketaren emaitza osatzeko, ondorengo aldaketen bidez:

Ekitaldiaren hasieran Sozietateak aurkezten duen diruzaintzaren murrizketa.

Bezeroei eta zordunei kobratzeko saldoen murrizketa.

Hirigintz lanetan eta eraikuntzetan aurreikusitako inbertsioen ondorioz ordaintzeko saldoen gehiketa.

Administrazio Publikoekin kobratzeko saldoen gehiketa, BEZa eta errentamenduengatik konturako atxekipenak direla eta.

Amortizazio-Fondorako zuzkidurak 131 milioi pezetatan kokatzen dira.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Aipamen berezia behar duten ustiapen kontuaren atalak hauexek dira:

Ustiapen sarrera gorakorak, txosten honen 4.2 atalean jadanik aipatuta dauden lursailen salmentagatik sarrerek eta bulego eta lokalen errentamenduengatik sarrerek osatzen dituztenak.

El Endeudamiento Previsto para el ejercicio 2000 se estima en 100 millones de pesetas.

Cabe destacar que la cifra de ampliación de capital, sumada a la cifra de endeudamiento previsto no cubre la inversión prevista en el ejercicio, que deberá ser financiada mediante variación del circulante propio de la sociedad y remanente a 31 de diciembre de 1999.

Política de Personal

Adicionalmente es preciso destacar dentro de la política implantada por la Sociedad las necesidades de realizar importantes y crecientes esfuerzos en materia de formación y capacitación del personal, como un Plan de Formación Continua.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LAS INVERSIONES

La Sociedad Parque Tecnológico de Álava, S.A. realiza el 100% de los gastos e inversiones en el Territorio Histórico de Álava.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones en inmovilizado material, según se detalla en el apartado 4.2 de esta memoria.

La financiación de las inversiones mediante la ampliación de capital y el incremento del volumen de endeudamiento con Entidades de Crédito.

La reducción del capital circulante, para completar la financiación de las inversiones y el resultado de la gestión del presupuesto de explotación, mediante las siguientes variaciones:

Reducción de la tesorería que presenta la Sociedad al inicio del ejercicio.

Reducción de los saldos a cobrar a clientes y deudores.

Incremento de los saldos a pagar como consecuencia de las inversiones previstas en construcciones y obras de urbanización.

Incremento de los saldos a cobrar con Administraciones Públicas, principalmente en concepto de IVA y retenciones a cuenta por arrendamientos.

Las Dotaciones al Fondo de Amortización se sitúan en 131 millones de pesetas.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los epígrafes de la cuenta de explotación que requieren alguna mención especial son los siguientes:

Los crecientes ingresos de explotación, que se componen básicamente, de los ingresos por venta de parcelas y los ingresos por arrendamiento de locales y oficinas, ya comentados en el apartado 4.2 de la presente memoria.

Lursailen salmentagatik sarreraren ordainez, Inorenganaturako Aktiboen kostua gastuen artean (hornikuntzak) agertzen zaigu, Higiezinezko Enpresen Kontabilitate Plan Orokorraren egokitzapen arauetara kontabilitate erregistroak doitzeko. Era berean, urtero eginiko inbertsioengatik ibilgetu materialaren hazkunde garbiarengatik urtero gehitzen den amortizazio kopurua.

Tokien betetze portzentaiak, salmentarako lursail hiritartuen gehiketa, akuran lagatzeko eraikin berrien eraikuntza eta ihardueraren hazkundearen ondorioz gorantza doazen ustiapen gastuak.

Arabako Teknologia Elkartegia, I.G.a, dagoen fasean, Elkartegiaren amankomuneko azpiegituren zaintzaz arduratzen den Teknologia Elkartegiaren Kontserbaziorako Hirigintz Erakundearen partaide nagusia izaten jarraitzen du. Horregatik, azpiegitura hauen zaintzak eta mantenimenduak suposatzen duten kostuen gehiengoari aurre egin beharko dio, jabego txikiagoko ugazaben aldean.

Barne kudeaketaren hobekuntza prozesuarekin jarraitzea aurreikusita dago, automatizazio eta informatizazio maila gorakorrek eta antolakuntza eta kalitatearen aldetik ahalegin garrantzitsuak eskatuko dituena. Batzutan, neurri hauek ez-ohizko gastuen beharra ekarri dezakete (hirugarrenen lanak).

Azkenik, ekitaldian zehar egingo den komunikazio ahaleginaren kostua argi eta garbi geratu behar da.

Como contrapartida de los ingresos por venta de parcelas de terreno, figura, entre los gastos (aprovisionamientos), el coste de los Activos enajenados, en adecuación de los registros contables a las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad de Empresas Inmobiliarias. Al igual que el volumen significativo de amortizaciones que se incrementa anualmente por el crecimiento neto del inmovilizado material por las inversiones anualmente realizadas.

Los gastos de explotación, que se incrementan como consecuencia del incremento de la actividad, por la construcción de nuevos edificios para el alquiler, por el incremento de las parcelas urbanizadas para la venta y por las tasas de ocupación de los locales.

El Parque Tecnológico de Álava, S.A., en la fase en que se encuentra, sigue siendo el principal partícipe de la Entidad Urbanística de Conservación del Parque Tecnológico, Entidad que conserva y mantiene las instalaciones comunes del Parque, por lo que deberá hacer frente a un volumen significativo del coste de conservación y mantenimiento de las instalaciones frente a otros copropietarios con menor volumen de propiedad.

Está previsto continuar con el proceso de mejora de la gestión interna, lo que conllevará niveles crecientes de informatización y de automatización y esfuerzos importantes en materia de organización y calidad. Paralelamente, en algunos casos, estas medidas pueden ocasionar la necesidad de incurrir en gastos de carácter extraordinario (trabajos de terceros).

Por último, debe quedar constancia del coste del esfuerzo de comunicación que se espera realizar durante el ejercicio.

3. LANGILEGOA

2000. urteko abenduaren 31an Arabako Teknologia Elkartegia, I.G. Sozietatearen langilegoaren osaketa ondorengo hau izango da:

3. PLANTILLA

La composición, al 31 de diciembre del año 2000, de la plantilla de la Sociedad, Parque Tecnológico de Álava, S.A., será como sigue:

Categoría Profesional Lanbide Maila	N. de Personas Langile kopurua
Dirección Zuzendaritza	1
Responsables de Área Saila Arduradunak	1
Técnico Teknikoak	1
Secretaria Idazkariak	1
Administrativos Administrariak	1
Total Plantilla Langilegoa Guztira	5

Zuzendaritza lanpostu bakarraren urteko lansaria, milakotan, ondorengo hau da:

La retribución anual, en miles de pesetas, del único cargo directivo asciende a:

2000

Zuzendaritza Cargo Directivo	Lansaria Retribuciones	Pizgarriak Incentivos	Guztira Total
Zuzendaria Gerente	9.258	0	9.258

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			104.359
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			586.500
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			586.500
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		530.000	
1	Eraikinen eraikuntzak Construcción de edificios	280.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 350 M ; 2002 : 90 M ; 2003 : 210 M			
2	Errepide eta ingururen hirigintza Urbanización de viales y zonas	190.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 105 M ; 2002 : 100 M ; 2003 : 134 M			
3	Puntzua, ureztapen sistema eta basobidea Balsa , sistema de riego y pista forestal	60.000		
223	Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.		50.300	
1	Eraikinetan bulegoen moldapena Acondicionamiento de oficinas en edificios	50.300		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 56 M ; 2002 : 90 M ; 2003 : 25 M			
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		2.500	
226	Altzariak. Mobiliario.		1.200	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		1.000	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		1.500	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				690.859

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			450.000
1.	E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			250.542
100	Kapital soziala. Capital social.		250.542	
1004	Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		250.542	
1	Inbertsioak finantzatzeko E.A.E.k, SPRI, S.A.k, harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por la C.A.E., SPRI, S.A. , para financiar inversiones.	250.542		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			199.458
100	Kapital soziala. Capital social.		199.458	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpnenak. Capital Social. Otras Aportaciones.		199.458	
1	Inbertsioak finantzatzeko E.A.E.tik, Álava Agencia de Desarrollo, S.A. harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Álava Agencia de Desarrollo, S.A., para financiar inversiones.	190.053		
2	Inbertsioak finantzatzeko E.A.E.tik, Gasteizko Udala harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por el Ayuntamiento de Vitoria- Gasteiz, para financiar inversiones.	9.405		
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			2.000
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.		2.000	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			74.200
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			74.200
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		74.200	
1	Lursailak Izakinetara transferitu partzelak saltzeagatik Transferencia de Terrenos a Existencias por venta de parcelas	74.200		
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			164.659
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				690.859

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			74.200
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			41.250
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		34.250	
	1 2000.12.31rako aurreikusitako Araba Teknologi Elkartegia langilegoa 5 pertsonatakoa da La plantilla del Parque Tecnológico de Alava prevista para el 31.12.2000 es de 5 personas	34.250		
	642 Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		7.000	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			131.500
	681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		1.500	
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		130.000	
VI.	TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO			1.000
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			169.636
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			159.736
	621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		3.300	
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		68.236	
	1 Kontserbaziorako Hirigintz Erakundea Entidad Urbanística de Conservación	30.000		
	2 Zaingo eta segurtasunaren mantenimendua Vigilancia y mantenimiento de seguridad	8.688		
	3 Garbiketa Limpieza	8.870		
	4 Ahots eta datu sarea Red de voz y datos	4.386		
	5 Lorazaintza Jardinería	4.624		
	6 Girotzea Climatización	3.003		
	7 Elektrizitate sistemak Sistemas eléctricos	2.703		
	8 Igogailuak Ascensores	1.670		
	9 Besterik Otros	4.292		
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		31.800	
	1 Aholkularitza eta auditoriak Asesorías y auditorías	16.200		
	2 Aholkularitza tekniko eta kalitatea Asesoría técnica y calidad	4.100		
	3 Informatika Informática	3.000		
	4 Beste Kanpo zerbitzuak Otros servicios exteriores	8.500		
	624 Garraioak. Transportes.		200	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		4.500	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		100	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		17.000	
	1 Urteko Komunikazio Egitasmoa Plan de Comunicación Anual	17.000		
	628 Hornidurak. Suministros.		22.400	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Gasa Gas	2.400		
2	Energia elektrikoa Energía eléctrica	18.700		
3	Besterik Otros suministros	1.300		
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		12.200	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		5.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		3.500	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.000	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.700	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			9.900
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			3.633
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			3.633
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		421.219

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			179.860
701	Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		102.000	
1	Lursailen salmenta Venta de parcelas	102.000		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		77.860	
1	Tokien errentamendua Arrendamiento de locales	49.460		
2	Aretoen akura Alquiler de salas	12.700		
3	Gastuen egozketa Repercusión de gastos	15.700		
V.	USTIAPENEO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			3.000
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		3.000	
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.500
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			2.500
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			235.859
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		421.219

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	114.133	A) Fondo propioak Fondos propios	3.132.733	2.948.608
B) Ibilgetua Inmovilizado	3.063.343	2.751.799	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	3.553.423	3.103.423
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	655	4.993	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	2.398	3.736	IV. Erreserbak Reservas	124.694	124.694
5. Gainerako ibilgetu inmateriala Otro inmovilizado inmaterial	4.054	4.054	1. Legezko erreserba Reserva legal	15.368	15.368
7. Amortizazioak Amortizaciones	(5.797)	(2.797)	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	109.326	109.326
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	2.991.288	2.655.924	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(309.525)	(123.738)
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	190.704	66.651	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(235.859)	(155.771)
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	2.421.856	1.195.728	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
3. Higiezinak, norberaren erabilerrarako Inmuebles para uso propio	125.994	125.994	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	614.430	5.469	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altxa. Otras instalaciones, utililaje, medios aux. y mob.	96.520	36.353	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	7.384	88.784
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	67.081	1.420.275	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(525.297)	(194.546)	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	212	84.612
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	71.400	90.882	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak Otras inmovilizaciones financieras	71.400	90.882	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	7.172	4.172
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	20	134	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	193.193	225.567
D) Aktibo zirkulantea Activo circulante	269.947	396.893	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	15.260	1.842
III. Zordunak Deudores	220.304	224.985	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	109.500	183.257
VI. Altxortegia Tesorería	49.643	171.908	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	15.916	5.076
			VI. Hornidurak, trafiko eragiketarako Provisiones para operaciones de tráfico	52.517	35.392
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	3.333.310	3.262.959	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	3.333.310	3.262.959

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	104.359	130.768	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	450.000	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	586.500	289.350	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	450.000	----
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	----	1.500	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	586.500	287.850	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	2.000	84.400
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	d) Bestelako balitza <i>Otras empresas</i>	2.000	84.400
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	74.200	44.179
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	74.200	44.179
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	690.859	420.118	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	526.200	128.579
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	164.659	291.539

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdututako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	774
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(1.000)	(113.037)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	(163.659)	(179.276)
8. Periodokatzegatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(164.659)	(291.539)

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

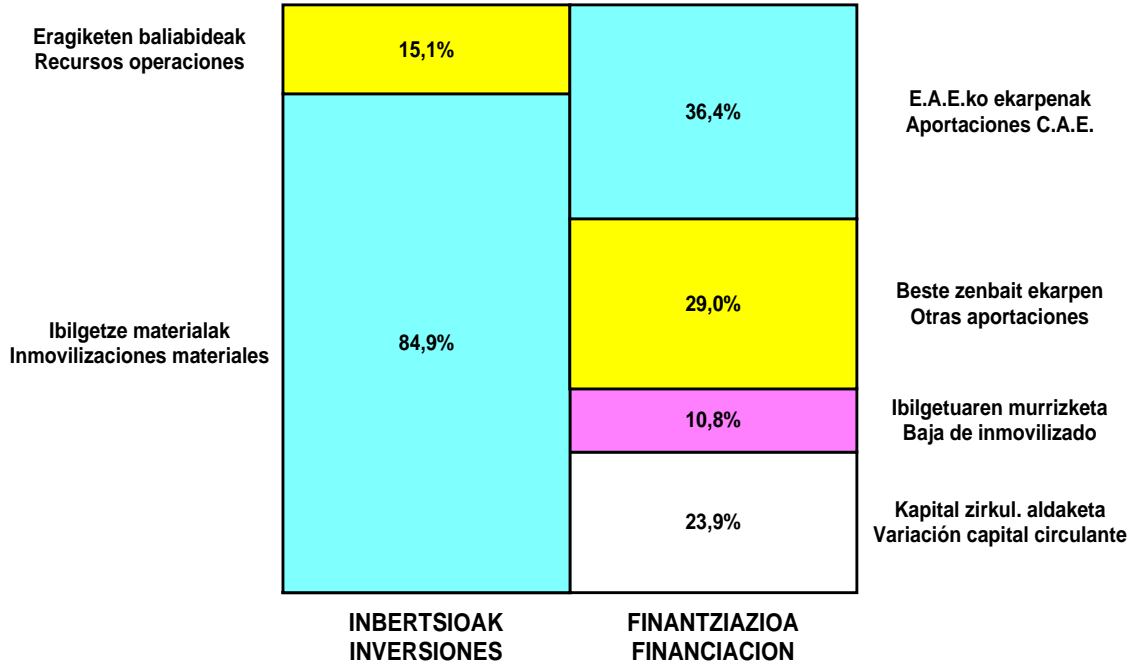
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

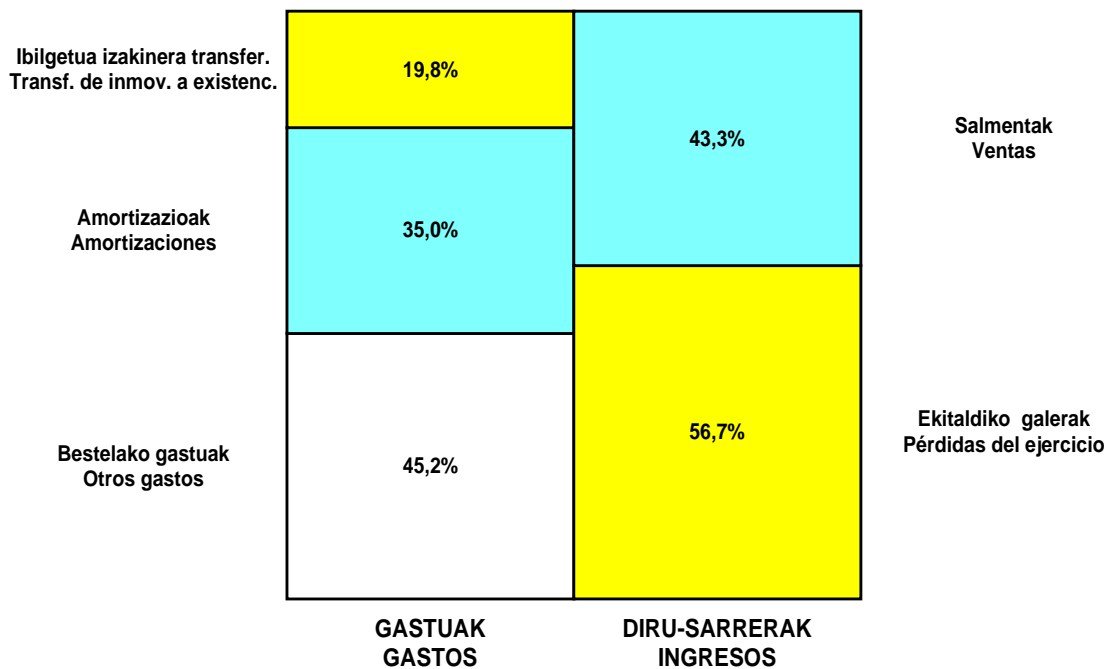
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	179.860	85.423
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	74.200	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	102.000	85.423
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	44.178	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	77.860	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	41.250	33.554	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	34.250	27.907	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	7.000	5.647	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	131.500	25.003	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	3.000	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	1.000	----	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	3.000	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	169.636	127.498			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	159.736	119.648			
b) Zergak <i>Tributos</i>	9.900	7.850			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	----	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	234.726	144.810
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	3.633	13.098	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	3.633	13.098	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.500	2.137
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	1.133	10.961
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	235.859	155.771
11. Hornid. aldak. ,ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	235.859	155.771
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	235.859	155.771

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A.
Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.

DONOSTIAKO TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A.

1. SARRERA

“ Donostiako Teknologia Elkartegia-Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.” elkartea (DTE) 1994ko urtarrilaren 26an sortu zen, eta honakoak ditu bazkide: SPRI, S.A., KUTXA (Gipuzkoa Donostia Kutxa), Gipuzkoako Foru Aldundia eta Donostiako Udala.

Elkartek Teknologia Elkartegi bat sortu du Donostiako Miramon Parkean. Elkartegi horren bidez, ondoko helburuak lortu nahi dira: hor goi mailako teknologia darabiltzen enpresak jartzea, eduki zientifiko eta tekniko handiko jarduerak sortzea, eta unibertsitatearen, zentro teknologikoen eta enpresen arteko teknologia transferentziak erraztea. Horrela potentzialitate handiko eremu bat sortuko da, eta eremu horrek teknologia berriak garatzeko eta enpresa berritzaileak erakartzeko balio izango du.

Egungo kapital soziala 4.789,397 milioi pezetakoa da. Hona, ondoren, bazkide bakoitzak duen zatia:

1. INTRODUCCIÓN

La Sociedad “Parque Tecnológico de San Sebastián –Donostiako Teknologia Elkartegia, S.A.” (PTSS) se constituyó el 26 de Enero de 1994 y tiene como socios a SPRI, S.A., KUTXA – Caja Gipuzkoa San Sebastián, Excmo. Diputación Foral de Gipuzkoa y Excmo. Ayuntamiento de Donostia–San Sebastián.

La finalidad de la sociedad, encauzada a través de la creación de un Parque Tecnológico en el donostiarra Parque de Miramón, es crear un conjunto de edificios e infraestructuras que posibiliten la implantación de empresas de alta tecnología y el desarrollo de actividades con elevado contenido científico y técnico, así como propiciar e impulsar la transferencia de tecnología entre la universidad, los centros tecnológicos y las empresas, creando un área de alto potencial que constituya la base para el desarrollo de nuevas tecnologías y la captación de empresas innovadoras.

El Capital Social actual es de 4.789,397 millones de Ptas, siendo las participaciones de los socios las siguientes:

ERAKUNDEA ENTIDAD	ZATIA PARTICIPACIÓN	KAPITALA (m pta) CAPITAL (m pts)
SPRI, S.A.	51%	2.442.593
KUTXA	25%	1.197.349
DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	19%	909.985
AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN	5%	239.470
	100%	4.789.397

2. ELKARTEAREN JARDUERA OROKORRAK

Elkartearen eginkizun nagusia Donostiako Teknologia Elkartegia sortzea, garatzea eta kudeatzea da. Elkartegia industria politikaren tresnatzat hartzen da, eta tresna hori Gipuzkoako Lurralde Historikoaren eta Euskal Autonomia Erkidego osoaren garapen sozio-ekonomikoa indartzera bideraturik dago.

Elkartea sortu zenetik, hiru lan-ardatz nagusi izan ditugu. Hauexek:

TEKNOLOGIA SUSTAPENA ETA TRANSFERENTZIA

Bere misioa betetzeko eta teknologia elkartegia kontzeptuaren potentzialitate osoa garatzeko, Elkartek balio erantsi handiko enpresa jarduerak eta I+G zentro berriak garatzea eta/edo sortzea bultzatzen du, teknologia hedatzea eta transferitzea errazten duela mekanismo ugariaren bidez. Era horretan, sinergia handiagoa lortzen da unibertsitate, zientzia eta teknologia, eta enpresa munduen artean, eta horrek produktu eta enpresa berrien jaiotza errazten du. Elkartegia, bada, inguruko lurraldearen motore sozio-ekonomiko bilakatzen da.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA SOCIEDAD

La misión fundamental de la Sociedad es la creación, desarrollo y gestión del Parque Tecnológico de San Sebastián. Este Parque se concibe como herramienta de política industrial encaminada a potenciar el desarrollo socio-económico del Territorio Histórico de Gipuzkoa y, en definitiva, de la Comunidad Autónoma Vasca.

Los tres grandes ejes de actuación establecidos a partir de la constitución de la Sociedad son los siguientes:

PROMOCIÓN Y TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

Con el fin de cumplir con su misión y obtener toda la potencialidad intrínseca al concepto de parque tecnológico, la Sociedad promueve e impulsa activamente el desarrollo y/o la creación de nuevos centros de I+D y actividades empresariales de alto valor añadido, fomentando la difusión y transferencia tecnológica a través de múltiples mecanismos, para de esa manera contribuir a incrementar la sinergia entre el mundo universitario, científico tecnológico y empresarial y favorecer la aparición de nuevos productos y empresas, convirtiendo al Parque en motor de desarrollo socio-económico del entorno.

Era berean, eta ildo beretik, Elkartegiaren Elkarre Kudezaileak azpiegitura oso aurreratu (sare telematikoa, bilera eta batzar aretoak, auditorioa etab.) eta beste zenbait zerbitzu jartzen ditu bertan kokatuta daudenen, bai kanpotik eske datozen enpresen esku.

ERAIKINAK ERAIKI ETA ALOKATU

DTEk eraikitako eraikinak bi eginkizunetarako dira: bat, Elkartegiaren beraren bulegoak eta zerbitzu zentralak kokatzeko; bi, euren eraikina eraikitze gogorik ez duten baina, aldi berean, instalazio moderno, ongi hornitu eta primeran kokatuak behar dituzten enpresak hartzeko.

Bigarren multzoko eraikin horiek, bada, Elkartegian jartzeko ezarri diren baldintzak betetzen dituzten enpresa, I+G unitate eta erakundeentzat dira. Alokatzeko eta kontratatze formula ezberdinak asmatu dira Elkartegian leku bat nahi duten guztientzat.

LUR SAIL URBANIZATUEN SALMENTA

Berak eraikitako eraikinez gain, Elkartegiak lur-sail urbanizatuak eskaintzen ditu. Lur-sail horiek I+G zentroak eta eduki teknologiko handiko enpresak hartzeko dira, hau da, enpresa ertainak edo handiak, beren eraikina orube propio batean eraiki nahi dutenak. Eraikitze prozesua arau eta irizpide urbanistiko eta arkitektoniko zehatzei loturik doa beti, eraikin berria era harmonikoan txertatzen dadin Elkartegian.

Hala, DTE Elkarreak Parkean jartzeko onartze-baldintzak betetzen dituzten eta onespina eskuratu duten eskatzaileei saltzen dizkie bere lur – sail urbanizatuak.

3. 1999.EAN EGINDAKO GAUZA NAGUSIAK

Hona 1999ko ekitaldian egindako gauza nabarmenak:

Parkea osatzen duten lur-sail urbanizatuaren zati bat erosi da

Eraikitze-fase berri bat eraiki da DTE elkarrearen bizkar. B-8 eraikina, hain zuzen ere: 8.000 metro karratuko azalera, guztira

Enpresak eta I+G zentroak hartzeko zeuden B-3, B-4, B-5, B-6 eta B-7 eraikinak okupatu dira. Ia ehuneko ehun bete dira horiek, ekitaldiaren azkenetarako

Elkartegian kokatzea eskatu duten enpresen eskariak jaso eta neurtu dira. Enpresa horietatik, 23 fase operatiboan ziren jadanik ekitaldiaren hondarrerako, eta ondoko arloetakoak dira. I+G zentroak, telematika, elektronikak, softwarea, elektrokimika, optoelektronika, medikuntza, telekomunikazioak, inguramena eta enpresei zuzenduriko zerbitzuak.

Telematika arloko I+G proiektu aurreratuak garatu dira, eta Elkartegia bera izan da horien asmatzailea, zuzentzailea eta – hein batean ere - gauzatzailea

Hainbat kongresu, mintegi, aurkezpen eta hitzaldi egin dira Elkartegiko Eraikin Nagusian, eta 12.100 lagun izan dira horietan, 119 ekintzetan banaturik

Asimismo, y en la misma línea, la Sociedad gestora del Parque ofrece y facilita el acceso y el uso de un conjunto de avanzadas infraestructuras (red telemática, salas de reuniones y conferencias, auditorio,...) y servicios varios tanto a quienes están implantados como a los que acuden a él.

CONSTRUCCIÓN Y ALQUILER DE EDIFICIOS

Los edificios construidos por la Sociedad PTSS están destinados a acoger las oficinas y servicios centrales del propio Parque y a albergar empresas y centros tecnológicos que no estén interesados en la construcción de un edificio propio y, al mismo tiempo, precisen de unas instalaciones modernas, bien equipadas y en un emplazamiento de gran calidad.

Por medio de diversas fórmulas de arrendamiento y contratación, la ocupación de dichos edificios está destinada a aquellas empresas, unidades de I+D o entidades que cumplan los requisitos de admisión establecidos para su implantación en el Parque.

VENTA DE PARCELAS URBANIZADAS

Complementando a la oferta de edificios construidos por el Parque, las parcelas están destinadas a acoger a aquellos centros de I+D y empresas con alto contenido tecnológico de tamaño mediano o grande que estén interesados en construir sus edificios sobre parcela propia. El proceso de edificación está condicionado a la verificación de un conjunto de normas y criterios, tanto urbanísticos como arquitectónicos, con el fin de garantizar un entronque armonioso de la edificación dentro del Parque.

En consecuencia, la Sociedad PTSS vende las parcelas ya urbanizadas a aquellos solicitantes que verifiquen los requisitos de admisión y resulten aprobados para ubicarse en el Parque.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Las acciones más destacables realizadas durante el ejercicio 1999 han sido las siguientes:

Adquisición de una parte de los terrenos urbanizados que componen el Parque

Construcción de una nueva fase edificatoria a cargo de la Sociedad PTSS, constituida por el Edificio B-8 que representa un total de 8.000 m² de superficie construida

Ocupación de los edificios B-3, B-4, B-5, B-6 y B-7 destinados a acoger empresas y centros de I+D, con un grado de adjudicación a finales del ejercicio cercano al 100%

Evaluación y admisión de solicitudes para su implantación en el Parque, con 23 ya en fase operativa a finales del ejercicio, correspondiendo a centros de I+D, empresas y entidades en el sector de la telemática, electrónica, software, electroquímica, optoelectrónica, medicina, telecomunicaciones, medio ambiente y servicios a la empresa

Desarrollo de proyectos avanzados de I+D en el ámbito de la telemática, diseñados, liderados y parcialmente ejecutados por el propio Parque

Celebración de congresos, seminarios, presentaciones y conferencias en las instalaciones del Edificio Central del Parque, con una asistencia de 12.100 personas distribuidas en 119 actos

Gidariz lagundutako bisitak izan ditugu, eta teknologia berriei buruzko hitzaldiak eman dizkiegu zenbait ikastetxe, ikastola, institutu, lanbide-eskola eta unibertsitatetako ikasleei

Era pioneroan erabili ditugu Elkartegiko tresneria eta azpiegitura telematikoak: Teleheziketarako (Bideokonferentzia bidezko Masterra) eta Telediagnostikorako (Medikuntzazko ebaketetan)

Eraikin Nagusiko MIRAMON ARBELAITZ jatetxe berriak ere elkarleku atsegingarriago bihurtu du Elkartegia

Elkartegia ezagutarazteko zenbait ekintza.

Lehenago loturak sendotu eta lotura berriak sortu dira estatuko nahiz kanpoko ikerketa zentro, unibertsitate, enpresa eta multinazionalekin

Teknologi-transferentzia ekintzak asmatu gauzatu dira

Bai Estatuko beste toki batzuetako, bai herri, enbaxada eta kontsuletxe askotako misio, ordezkaritza eta talde ugari etorri dira, Elkartegia ezagutzeko asmoz

Realización de visitas guiadas y charlas de divulgación sobre el estado actual de las nuevas tecnologías a colegios, ikastolas, institutos, centros de formación profesional y centros universitarios

Utilizaciones pioneras del equipamiento e infraestructura telemática del Parque en aplicaciones de Teleformación (Master por Videoconferencia) y Telediagnóstico (Intervenciones médico – quirúrgicas)

Contribución del Restaurante MIRAMON ARBELAITZ ubicado en el Edificio Central a la consolidación del Parque como punto de encuentro.

Acciones para la promoción del Parque

Seguimiento y establecimiento de nuevos contactos a nivel nacional e internacional con centros de investigación, universidades, empresas y multinacionales

Diseño y ejecución de acciones de Transferencia Tecnológica

Recepción de misiones, delegaciones y visitas provenientes tanto del resto del Estado como de diversos países, embajadas y consulados, interesados en conocer el Parque Tecnológico.

4. 2000. URTERAKO EGITASMOAK ETA HELBURUAK

DTE elkarteak berak eraikitako eraikinei dagokienez, esan behar da, batetik, 1997aren hasieran zabaldu zirela, eta, bestetik, bi urte baino gutxiago behar izan dela horiek ia ehuneko ehunetan betetzeko. Hori dela eta, 1998an ekin zitzaion hurrengo eraikin-nukleoa eraikitzeari Elkartegiaren bizkar, eraikin propio bat eduki beharrik ez duten enpresei eta ikerketa zentroi gurean kokatzeko erraztasunak emateko.

B-8 eraikin berria Elkartegiko zabalgunen zentralaren ondoan dago, eta ikuspegi urbanistiko-arkitektonikotik ari garela, berak hesten du zabalgunen horren inguruko espazioa. Eraikin horrek 8.000 metro karratu du, eta modularitate-maila handia izateko eran diseinatu dute, erabiltzaileen espazio premia desberdinei erantzun ahal izateko.

1999 hondarrean du bukatzeko epea eraikin horrek. Eta 2000n hainbat enpresa eta I+G zentro jarriko dira bertan.

Bestalde, eraikin horretarako dagoen eskari handia ikusirik, eta horko lekuak agudo ari direnez betetzen, 2000n beste eraikin-nukleo baten eraikitze-prozesua hasi behar da, DTE elkartearen bizkar hura ere, beste enpresa eta I+G zentro batzuei hemen jartzeko bidea egiteko.

Eraikin berria Elkartegiaren hegoko aldean egingo da, sarrera-ardatz nagusiaren ondoan, 9.400 metro karratu eraikitzeko moduko orube batean. B-8 eraikinak bezala, hark ere modularitate-maila handia izango du, espazio premia desberdinei egoki eta erraz erantzun ahal izateko.

4. PLAN DE ACTUACIÓN Y OBJETIVOS PARA EL AÑO 2000

En relación a los edificios desarrollados por la propia Sociedad PTSS es preciso señalar que, tras haber entrado en funcionamiento a comienzos de 1997, se ha necesitado menos de dos años para lograr un grado de adjudicación próximo al 100%. Como consecuencia de ello, durante 1998 se inició el proceso constructivo del siguiente núcleo edificatorio a cargo de la Sociedad, con el fin de ofrecer posibilidades de ubicación a empresas y centros de investigación y tecnológicos que no precisaran de la construcción de un edificio independiente sobre parcela propia.

El nuevo Edificio B-8, ubicado junto a la explanada central del Parque y que sirve para acabar de conformar desde el punto de vista urbanístico-arquitectónico el espacio circundante alrededor de la misma, cuenta con una superficie construida de 8.000 m², estando su filosofía de diseño basada en la posibilidad de un alto grado de modularidad para así atender adecuadamente a la multitud de requerimientos y configuraciones diferentes de superficie y espacio de sus potenciales ocupantes.

Habiendo finalizado la construcción del edificio a finales de 1999, está previsto que a lo largo del año 2000 acoja la implantación de diversas empresas y centros de I+D.

Por otra parte, la elevada demanda y nivel de asignación actual de superficies para dicho edificio conduce a la necesidad de iniciar durante el año 2000 el proceso constructivo de otro núcleo edificatorio a cargo de la Sociedad PTSS, con el fin de ofrecer posibilidades de ubicación a empresas y centros de I+D.

El nuevo edificio a construir irá ubicado en la zona sur del Parque, próximo a su eje principal de acceso, sobre una parcela con una capacidad de 9.400 m² de superficie edificable computable. Al igual que en el Edificio B-8, una elevada capacidad de compartimentación modular será esencial para poder responder de forma óptima a las diferentes demandas de espacio.

Eraikin berri hori 2000 erditsuan hasiko dira egiten, eta 2001ean zabalduko dute. 820 milioi pezeta da eraikin horren eraiketarako aurrekontua 2000 urtean.

Era berean, beste diru-ezartze osagarri batzuk egitea pentsatzen da hurrengo ekitaldian (sare telematikoan, seinaletikian, tresneria informatikoan, ...), Elkartegiko azpiegiturak eta instalazioak hobetzeko.

Eraikin Nagusia ere hor dago; gogorarazi behar dugu edozein bilera, ikastaro eta antzeko egiteko aretoak eta tresneria dituela; 240 laguntzeko auditorioa, tartean. Bada, 2000n ere atekak zabalik izango ditu, 1997tik izan dituen bezala, eta kongresu, ikastaro, ekitaldi, hitzaldi etb. Ugari egingo da bertan.

Bestalde, 2000n ere, lur-sail urbanizatuak saltzen jarraituko dugu: I+G zentroei; eduki teknologiko handiko enpresei, eta zerbitzu aurreratuak eskaintzen dituzten enpresa eta erakundeei. Eta haiek, noski, ezarrita dauden arau eta irizpide urbanistiko eta arkitektonikoen arabera eraikiko dituzte beren eraikinak.

Horrekin batera, balio erantsi handiko I+G jarduerak sortzen jarraituko dugu etengabe. Izan ere, sinetsita gaude Teknologi Elkartegi batek ez duela barruak, aretoak, eraikinak eta lur-sailak alokatzen edo saltzen bakarrik aritu behar, baizik eta urrunago joan behar duela, eta berak asmatu eta indartu behar dituela teknologia aurreratuak eta balio erantsi handiko zerbitzuak.

Beraz, 2000 urtean hainbat ikerketa proiektutan jarraituko da, eta horiek hiru helburu izango dituzte: lehenik, Elkartegiari berari eta bertakoei onura ekartzea; bigarrenik, aldi bateko lanpostuak sortzea ingeniariarentzat eta goimailako lizentziatuentzat, proiektu horietan lan egin dezaten, eta hirugarrenik proiektu horien bidez (eta horien erabilpenen bidez) teknologia aurreratuak abantailak erakustea inguruko jendeei, enpresei eta erakundeei.

Aipatutakoez gain, Elkartegia ezagutaraztea izango da Elkartearen zeregin nagusietako bat 2000n zehar ere. Xedea, noski, egoile eta bezero berriak erakartzea.

Hori dela eta, funtsezkoa da elkarlanean jarraitzea SPRI-rekin, Kutxarekin, Donostiako Udaleko eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapen Sailekin, bai eta Elkartegiaren garapenerako eta sustapenerako egoki jotzen den edozein erakunderekin.

Donostiako Teknologi Elkartegiak ahalegin guztiak egingo ditu hainbat arlotan teknologia hedatzeko eta transferitzeko, mekanismo ugarien bitartez (aurkezpenak, loturak, elkarrizketak, ikustaldiak e.a.). Arituko garen eremuetatik, ondokoak nabarmenduko ditugu:

Enpresak

Ikerketa eta I+G zentroak

Unibertsitateak

Teknologi Elkartegiak

Heziketa Zentroak

La construcción del edificio se prevé iniciarla a mediados del 2000 con objeto de que entre en funcionamiento a finales del 2001. El presupuesto de inversión para el 2000 correspondiente a su edificación asciende a 820 millones de pesetas.

Asimismo durante el próximo ejercicio está previsto realizar diversas inversiones complementarias (red telemática, señalética, equipos informáticos, ...) con el fin de ir completando las infraestructuras e instalaciones del Parque.

En relación al Edificio Central y a su equipamiento para reuniones y actos (auditorio de 240 plazas, salas de formación y seminarios de diverso tamaño,...) durante el año 2000 seguirá siendo punto de acogida, como lo ha sido desde su puesta en marcha en 1997, para la celebración de numerosos congresos, cursos, eventos y conferencias.

Por otra parte, durante el 2000 se continuará con la venta de parcelas urbanizadas a aquellos centros de I+D, empresas con alto contenido tecnológico o entidades y empresas de servicios avanzados, para construir sus edificios de acuerdo a las normas urbanísticas y arquitectónicas establecidas.

De forma paralela, se proseguirá con el desarrollo de actividades de I+D de alto valor añadido. La razón de ello se basa en la consideración de que un Parque Tecnológico no puede conformarse sólo con el alquiler o venta de locales, salas, edificios y terrenos, sino que debe dar un paso más, en aras a convertirse en auténtico foco de generación, desarrollo y aplicación de tecnologías avanzadas y servicios de gran valor añadido.

Por tanto, durante el 2000 se continuarán desarrollando diversos proyectos de investigación, cuya finalidad es triple: por una parte beneficiar al propio Parque Tecnológico y a sus usuarios y ocupantes; en segundo lugar, generar puestos de trabajo temporales a ingenieros y licenciados de alta cualificación para el desarrollo de algunas de las tareas técnicas asociadas a los mismos; y, por último, servir de proyectos-demostración tractores para difundir mediante aplicaciones concretas y reales la utilización y el uso de las nuevas tecnologías con base en la telemática entre las empresas, centros y entes de nuestro entorno.

Además de las actividades descritas anteriormente, otro de los pilares básicos sobre los que descansará la actuación de la Sociedad durante el ejercicio 2000 será la promoción del Parque, con el objetivo de atraer ocupantes y clientes a los servicios por él ofrecidos.

A este respecto se considera fundamental continuar con la colaboración ya iniciada con la SPRI, Kutxa y con los Departamentos de Promoción Económica de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, así como con cualesquiera otros organismos que se consideren de interés para el desarrollo y promoción del Parque.

El Parque Tecnológico de San Sebastián actuará activamente en pro de la difusión y transferencia tecnológica en diversos ámbitos, a través de un amplio espectro de mecanismos (presentaciones, contactos, entrevistas, visitas,...). Entre las áreas de actuación previstas se pueden destacar las siguientes:

Empresas

Centros de Investigación e I+D

Universidades

Parques Tecnológicos

Centros Educativos

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A. elkarteak Gipuzkoako Lurralde Historikoan egiten ditu bere gastuen eta inbertsioen %100.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA**1. KAPITAL AURREKONTUA**

Aurreragoko atal bateanaipatu denez, DTEk, 2000 urtean, 820 milioi pezeta erabili behar du eraikin berri baten eraiketan. Eraikin hori, esan bezala, enpresa eta I+G zentro berriak hartzeko izaten da.

Orobat, eta arestian aipatua hau ere, diru-ezarketa txikiago batzuk egingo dira elementu osagarri batzuk hornitzeko. Horien kostua 52,5 milioi pezeta izango da gutxi gora behera.

Diru-ezarketa horren finantzaketa honela egingo da: 425 milioi pezetako kapital gehitzeaz, 280 milioi pezetako zorpetzeaz eta zenbait hornitzaileen finantzaketaz.

2. USTIAKETA AURREKONTUA

Eraikin eta barruen alokairuz eta orubeen salmentaz jasotako diruaren aurrean (dagokien laukian daude datuak), aurrekontua ahalik eta gehien doitu da atal guztietan, Elkartegiaren egungo garapen eta jardueramailei errealismoz erantzuteko.

Dagokion atalean ikus daitekeenez, partida garrantzitsuenak amortizazioei, finantza-gastuei, Elkartearen giza egiturak berak eragindakoei eta gastuen saileko beste zenbait atali dagozkienak dira.

Azken atal horietan esanguratsuenetakoa bat – Elkartegia ustiaketa fasean sartua baita osoki – Kontserbazio eta Mantenimenduaren atala da, eta nahiko garrantzi handia dute, halaber, Segurtasun Zerbitzuak, Garbiketarenak eta Energia Horniketarenak.

3. LANGILEAK

Elkartegiaren kudeaketak, ustiaketak eta sustapenak eskatzen duten lana egiteko, honakoak, izango dira DTEren langileak 2000 urtean: Zuzendari Orokor bat; Ingeniaritza eta Teknologia-transferentzia Alorreko Teknikari arduradun bat, Informatika, Telematika eta I+G Alorreko teknikari arduradun bat; Ekonomia eta Finantza Saileko Teknikari arduradun bat; Instalazio eta Mantenimendu Teknikari bat, Idazkari bat eta Administrazio bat.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

La Sociedad Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A. realiza el 100% de los gastos e inversiones en el Territorio Histórico de Guipuzkoa.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000**1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Como se ha indicado en un apartado anterior, la inversión a realizar durante el ejercicio 2000 en el proceso de edificación del núcleo constructivo a cargo de la Sociedad PTSS destinado a acoger empresas y centros de I+D se prevé ascienda a 820 millones de pesetas.

Asimismo, y como se ha mencionado también anteriormente, está prevista la realización de una serie de inversiones de menor cuantía en elementos complementarios por importe estimado de 52,5 millones de pesetas.

La financiación de dicha inversión se prevé realizarla por medio de una ampliación de capital de 425 millones de pesetas, un endeudamiento de 280 millones de pesetas y financiación de proveedores.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Frente a los ingresos por arrendamiento de edificios y locales y la venta de parcelas que aparecen recogidos en el cuadro correspondiente, se prevé un presupuesto de gasto que se ha intentado ajustar al máximo en cada una de sus partidas, y que trata de reflejar con realismo la situación derivada del momento en que se encuentra el desarrollo y el nivel de actividad del Parque.

Tal como se puede comprobar en el cuadro correspondiente, las partidas más relevantes hacen referencia al capítulo de amortizaciones, gastos financieros, a los derivados de la estructura humana de la propia Sociedad y a diversos apartados del capítulo de gastos.

Entre estos últimos, y estando ya en una fase de explotación real del Parque, la partida de Conservación y Mantenimiento se revela como una de las más significativas, teniendo asimismo las correspondientes a Servicios de Seguridad, Limpieza y Suministro de Energía una importancia relativa notable.

3. PLANTILLA

Con el fin de acometer las tareas de gestión, explotación y promoción del Parque, está previsto que durante el año 2000 la plantilla de la sociedad PTSS esté integrada por un Director General, un Técnico responsable del Área de Ingeniería y Transferencia Tecnológica, un Técnico responsable del Área de Informática, Telemática e I+D, un Técnico responsable del Área Económico-Financiera, un Técnico de Instalaciones y Mantenimiento, una Secretaria y una Administrativo.

2000 urtean, langile Gastuak – haien gizarte-karga barne – 54,8 milioi pezetakoak izango dira.

El importe previsto para Gastos de Personal, incluidas cargas sociales, para el ejercicio 2000 asciende a 54,8 millones de pesetas.

Sozietateko zuzendaritza karguen urteko lansari eta pizgarriak, 2000rako aurreikusten direnak, jarraian agertzen dira:

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la sociedad, previstos para el 2000, son los que a continuación se detallan:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI OROKORRA DIRECTOR GENERAL	9.519.312		9.519.312

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			872.500
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			872.500
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		45.000	
1	Enpresa eraikinen bigarren faserako Para la segunda fase de los Edificios Empresariales.	45.000		
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		7.500	
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		820.000	
1	Teknologi Elkartegian Enpresa Eraikinen fase berriak eraikitzeko. Construcción de nuevas fases de Edificios Empresariales en el Parque Tecnológico.	820.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 1.058 M ; 2002 : 907 M ; 2003 : 481 M			
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			66.667
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			66.667
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			16.850
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			956.017

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			90.011
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			425.000
1.	E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			215.960
100	Kapital soziala. Capital social.		215.960	
1004	Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		215.960	
1	Inbertsioak finantzatzeko E.A.E.k, I.S.B.E.k, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza . Ampliación de Capital a suscribir por C.A.E., SPRI, S.A., para financiar inversiones.	215.960		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			209.040
100	Kapital soziala. Capital social.		209.040	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpnen. Capital Social. Otras Aportaciones.		209.040	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Kutxa, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostiako Udalak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de Capital a suscribir por Kutxa, Diputación Foral de de Gipuzkoa y Ayuntamiento de Donostia.	209.040		
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			287.647
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		280.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		280.000	
180	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.		7.647	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			153.359
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			153.359
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		153.359	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Zenbait Lursail Izakinetara transferitzea; ibilgetu Materialetan Inbertsioak gutxitzea partzelaren salmenta-kostua situatzeko. <i>Transferencia de Terrenos a Existencias, baja de Inversiones en Inmovilizado Material, para situar el coste de venta de parcela.</i>	153.359		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				956.017

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			153.359
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			54.841
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		44.799	
	1 Baltzuak 2000eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 7 langile jotzen du La plantilla de la Sociedad prevista a 31 diciembre de 2000 asciende a 7 personas .	44.799		
	642 Gizarte segurantzaz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		10.042	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			108.752
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		108.752	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			123.954
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			120.014
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		35.724	
	1 Garbiketa zerbitzuak, igogailuen mantenimendua, aire egokitzea, komunikazio sistemak eta zenbait lonpontze-lanak Servicio de limpieza, mantenimiento ascensores, climatización, sistemas de comunicación y reparación en general	35.724		
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		24.790	
	1 Zainketa eta segurtasuna, erregistroak eta notaritzak, aholkularitzak eta auditoretzak. Vigilancia y seguridad, registros y notarias, asesorías y auditorías .	24.790		
	624 Garraioak. Transportes.		550	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		3.850	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		80	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		15.950	
	1 Komunikabideak, mailing, aholkularitzak Medios de comunicación, mailing, asesorías	15.950		
	628 Hornidurak. Suministros.		26.020	
	1 Ura, gasa, argindarra Agua, gas, electricidad .	26.020		
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		13.050	
	6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		2.500	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		2.860	
	6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.470	
	6293 Argitalpenak. Publicaciones.		120	
	6294 Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		625	
	6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		5.475	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			3.940
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			28.933
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			28.933
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				469.839

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			448.848
	701 Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		234.980	
	1 Urbanizatutako partzela baten salmenta . Venta parcela urbanizada	234.980		
	706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		213.868	
	1 Enpresa eraikinen alokairuak Alquileres edificios empresariales	213.868		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.250
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			2.250
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			18.741
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			469.839

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	4.782.037	4.369.401
B) Ibilgetua Inmovilizado	5.742.958	4.861.665	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	5.214.397	4.789.397
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
2. Emakida, patente, lizentzia, marka eta antzekoak Concesiones, patentes, licencias, marcas y simil.	----	574	IV. Erreserbak Reservas	----	----
7. Amortizazioak Amortizaciones	----	(574)	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(413.619)	(324.125)
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	5.742.958	4.861.665	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	(18.741)	(95.871)
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	2.298.688	2.395.186	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	734.544	734.196	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	864.379	864.379	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	94.750	110.750	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	990.704	755.845
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	173.197	109.872	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	1.895.320	848.663	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	963.333	750.000
8. Amortizazioak Amortizaciones	(317.920)	(201.381)	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	27.371	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	5.845
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	424.461	94.268
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	454.244	357.849	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	66.667	66.667
III. Zordunak Deudores	205.481	351.488	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	37.811	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	----	1.700	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	319.983	27.601
VI. Altxortegia Tesorería	248.763	856			
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	----	3.805			
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	6.197.202	5.219.514	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	6.197.202	5.219.514

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	25.646	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	90.011	----
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	425.000	850.000
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	872.500	772.726	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	425.000	850.000
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	872.500	772.726	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	287.647	255.845
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d)	Bestelako balzuek <i>Otras empresas</i>	287.647	255.845
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	153.359	178.193
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	66.667	356.949	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	153.359	178.193
d)	Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	66.667	66.667	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
e)	Ibilgetu hornitzaile eta bestelakoena <i>De proveedores de inmovilizado y otros</i>	----	290.282				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		939.167	1.155.321	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES		956.017	1.284.038
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		16.850	128.717	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	30.241	126.325
4. Hartzekodunak <i>Acreeedores</i>	(24.264)	38.959
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	10.873	(36.567)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	16.850	128.717

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

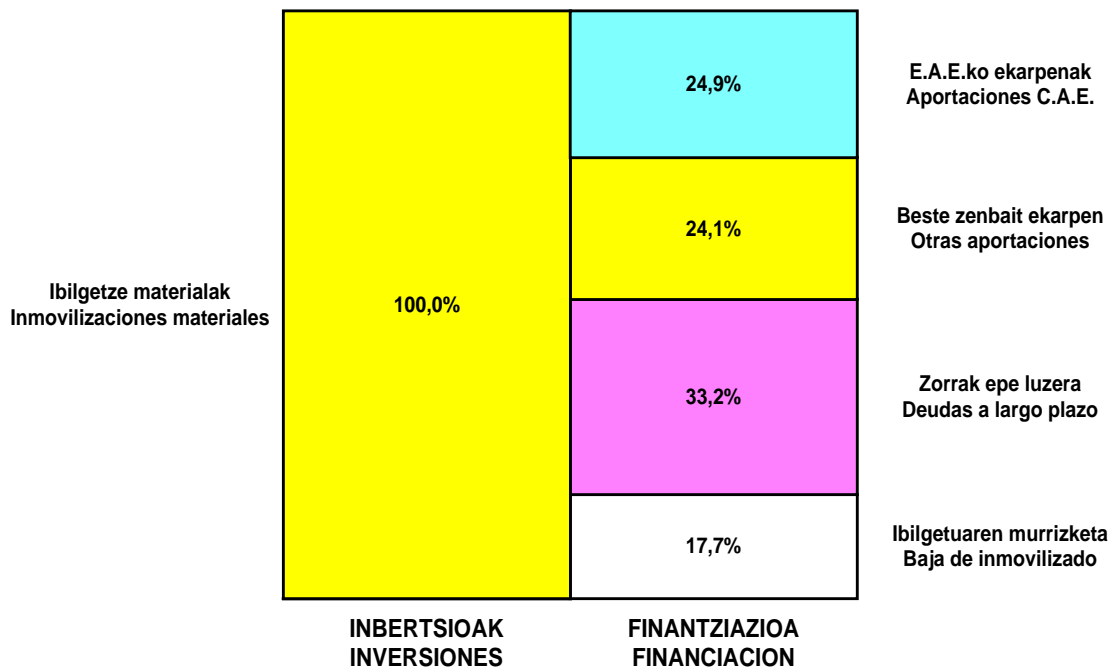
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

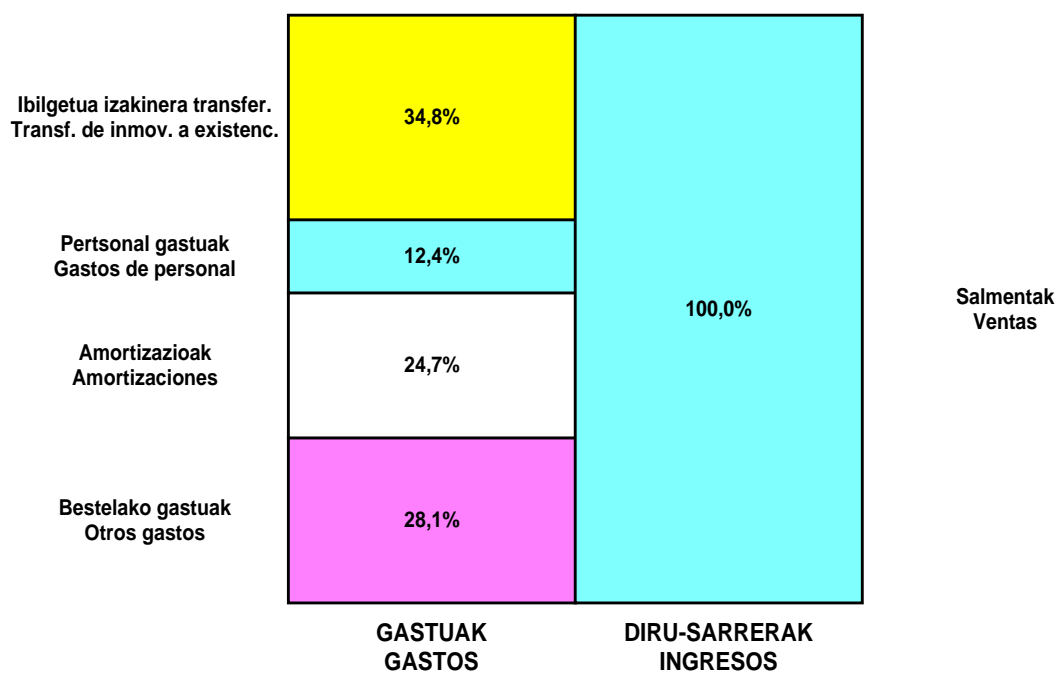
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	448.848	235.128
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	153.359	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	234.980	235.128
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	178.193	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	213.868	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	54.841	47.956	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	44.799	39.144	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	10.042	8.812	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	108.752	70.225	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	82.173
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	----	82.173
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	123.954	96.167			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	120.014	93.847			
b) Zergak <i>Tributos</i>	3.940	2.320			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	7.942	----	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	75.240
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	28.933	26.131	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	28.933	26.131	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.250	5.500
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	26.683	20.631
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	18.741	95.871
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	18.741	95.871
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	18.741	95.871

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



URBIGA, S.A.

URBIGA, S.A.

1. SARRERA

URBIGA, Urumea Bidasoaldea Industri Garapenerako Baltzua, S.A. 1997an likidatu zen DETI eta SORTU 1 – SORTU 5 Sozietaten Fusioaren ondorioz eratu zen 1998 urtean.

Bere zeregina inbertsio ekoizgarriak, eta hauen ondorioz sorturiko enplegua sustatzeko eginbeharrak aurrera eramatea da eta SPRI, Gipuzkoako Foru Aldundia eta zeregina hau bete behar duen lurraldeko zenbait udalek bultzatzen dute.

Esparrua: Astigarraga, Donostia, Hernani, Hondarribia, Irun, Lezo, Oiartzun, Pasaia, Errenteri eta Urnieta. Eusko Jaurlaritzaren Industri Politika Planaren barruan Lehenetsuneko aldetzat hartuta daude guztiak. Gainera, Pasaia Inguruko Bepizkunderako Plan bat dago eta Oarsoaldeko lau udal barrutiak bertan sartuko liriteke.

URBIGAren hasierako Kapital Soziala 100 milioi pezetakoa da, guztiz ordaindua, eta akziodunen banaketa honako hau da:

1. INTRODUCCIÓN

URBIGA, Urumea Bidasoaldea Industri Garapenerako Baltzua, S.A., es una sociedad que se crea en 1998 como heredera de las sociedades SORTU 1 y SORTU 5, de cuya fusión nace, y del DETI, sociedad liquidada en 1.997.

Está promovida por SPRI, Diputación Foral de Gipuzkoa y municipios de la comarca en la que ha de cumplir su misión, que es desarrollar las tareas necesarias para estimular la inversión de carácter industrial y la consiguiente creación de empleo.

Los municipios de actuación son: Astigarraga, Donostia, Hernani, Hondarribia, Irún, Lezo, Oiartzun, Pasaia, Rentería y Urnieta. Todos ellos están en zona considerada de interés preferente dentro del Plan de Política Industrial del Gobierno Vasco. Además, existe un Plan de Revitalización del entorno de Pasajes que incluirá los cuatro municipios integrados en Oarsoaldea.

El Capital Social de URBIGA es de 100.000.000 de Ptas. totalmente suscritos y desembolsados por:

	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
S.P.R.I.,S.A.	51%	51.000.000
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	25%	25.000.000
DONOSTIAKO UDALETXEA AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA	6%	6.000.000
HERNANIKO UDALETXEA AYUNTAMIENTO DE HERNANI	6%	6.000.000
IRUNGO UDALETXEA AYUNTAMIENTO DE IRUN	4,8%	4.800.000
HONDARRIBIAKO UDALETXEA AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA	1,2%	1.200.000
OARSOALDEA,S.A.	6%	6.000.000
GUZTIRA TOTAL	100%	100.000.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Gaur egun URBIGAk dituen aktibitate nagusiak honako hauek dira:

Proiektuak erakartzen sustapen eraginkorra, batez ere bere gunean: enpresari eta sustapen taldeengana hurbilduz, Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia, SPRI eta abarrendandik jaso daitezkeen laguntza eta zerbitzuen berri emanez.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Las actividades que URBIGA desempeña actualmente son:

Promoción activa en la captación de proyectos, especialmente en su ámbito de actuación, acercándose al empresariado y grupos promotores, informando sobre los servicios y ayudas que desde el Gobierno Vasco, Diputación Foral, SPRI,... se pueden otorgar.

Behin ideia, proiektu,... interesgarria edukiz gero, erabateko proiektua izan arte era iraunkorrean aholkatu, berau aurrera ateratzeko behar diren laguntza eta babesak eskuratu ahal izateko moduan.

Inguruko garapen industrialia bermatzen duten infraegitura beharrak igartzea.

Innobazioa, konpetibitatearen klabe bezala duten egitura eta kultura aldaketak bultzatzea inguruko industri ehunean.

Oraindik onartzeko dagoen 2000-2003 Sustapen Ekonomiko Planaren arabera, beste helburu batzu ere beteko ditu.

Eskatzen dituzten ihardueretan formakuntza osatzeko ekintzak aurrera eramatea.

3. 1999. URTEAN EGINDAKO BURUTAPEN NAGUSIAK

URBIGAren betebeharrak enplegua sortuko duten inbertsio ekoizgarriak sustatzeko eginbeharrak aurrera eramatea dela kontutan harturik, 1999. Ekitaldian lortutako emaitzak honakoak dira:

Inbertsioa: 10.000 milioi pezetako inbertsio proiektuetan parte hartu du.

Enplegu sorkuntza: proiektu hauek 575 lanpostu sortu dituzte.

Emaitza hauek Ekimen, Sustatzaile Berriak, AFI, MINER,... programen bidez lortu dira. URBIGAren helburuen artean, innovazio eta hobekuntza programen sustapenak ere paper garrantzitsu bat du: 1999an 20 enpresa baino gehiagok Kalitate, Antolakuntza-Estrategia, Garapen Teknologikoa, Ingurugiro,... ikasketak egin dituzte.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

Helburu nagusiak Sustapen Ekonomiko Plan berriaren menpe egongo dira. Aurreko ikuspegiarekin jarraituz, helburu nagusiak honakoak dira:

INBERTSIO POLITIKA

Iharduera honetan aurreikusten diren inbertsio garrantzitsuenek 1.000.000 pta.ko kostua dute eta Informazio-prozesuetarako ekipoetan egingo dira.

FINANTZA POLITIKA

Bakideen kuoten altxortegi-saldoak eta saldo hauek sortzen dituzten interesak erabiliko dira.

Ez da mailegurik aurreikusten.

MERKATAL POLITIKA

Detectada la idea, proyecto,... que pueda tener interés, asesorar de forma permanente hasta convertirlos en proyectos consolidados y factibles, susceptibles de acceder a los distintos soportes y ayudas que posibiliten su lanzamiento.

Detectar las necesidades de infraestructuras que favorezcan el desarrollo industrial del área.

Impulsar en el tejido industrial del área los cambios culturales y estructurales que formulen la innovación como factor clave de competitividad.

Abordará otros objetivos en función del Plan de Promoción Económica 2000-2003 pendiente de aprobación.

Impulsar las acciones formativas tendentes a completar la formación en las actividades que la demanden.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Teniendo en cuenta que la misión de URBIGA es desarrollar las tareas necesarias para estimular la inversión de carácter industrial y la consiguiente creación de empleo, los resultados obtenidos en 1999 referentes a dichos parámetros son:

Inversión: se ha colaborado en proyectos de inversión de 10.000 millones de ptas.

Creación de empleo: estos proyectos han generado 575 empleos.

Estos resultados se han obtenido a través de los programas de apoyo EKIMEN, NUEVOS PROMOTORES, AFI, MINER,... Dentro de los objetivos de URBIGA también destaca el fomento de los programas de innovación y mejora de las empresas: en 1.999 más de 20 empresas han realizado estudios de Calidad, Organización y estrategia, Desarrollo tecnológico, Medio Ambiente,...

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Los objetivos generales están condicionados por el nuevo Plan de Promoción Económica, aún sin definir. Con criterios continuistas, los objetivos generales son:

POLÍTICA DE INVERSIONES

Las inversiones más importantes y su valor para el presente ejercicio son en Equipos para el proceso de información. La cifra a la que asciende la inversión es de 1.000.000 ptas.

POLÍTICA FINANCIERA

Se emplearán los saldos de Tesorería provenientes de las cuotas de los socios y los intereses que éstos producen.

No está prevista la solicitud de ningún préstamo.

POLÍTICA COMERCIAL

2000. urtean arreta berezia eskainiko zaio Pasaiaiko Portuaren inguruari, bere Bepizkunderako Planean Lezo, Pasaia, Errenteri, Oiartzun eta portu inguruan dagoen Donostiako aldea sartzen direlarik.

Helburuen zenbatekoa honako hau da:

ENPLEGU SUSTAPENA: 500 lanpostu sortzea aurreikusten da URBIGAREN jardura gunean.

INNOBAZIO ETA HOBEKUNTZA PROGRAMAK: 25 partehartze aurreikusten dira atal honetan.

INTERNAZIONALIZAZIO PROGRAMAK: 5 proiektutan partehartzea pentsatzen da, bai elkarkidetzan mailan, bai atzerrian ezartzeko asmotan,...

Bere zeregina eta helburuak betetzeko, URBIGAK jarraian aipatzen diren baliabideak ditu:

Elkarkidetzak akordioak:

Alde batetik SPRIko Industri Sustapen, Internazionalizazio eta Innobazio Sailekin eta bestetik, OARSOALDEA,S.A.rekin, batez ere bere Enpresa Sustapen Departamenduarekin.

Babeserako Programak:

2000-2003 Sustapen Ekonomiko Planaren arabera egongo dira. Hauxe gain, gehiago ere badira:

Pasaiaiko Portuaren Inguruako BERPIZKUNDE Plana.

INNOBAZIOA: Zuzendaritza Garapena, Antolakuntza-Estrategia, RETO, Enpresarteko Elkarkidetzak,...

INTERNAZIONALIZAZIOA: Nazioarteko elkarkidetzak, atzerrian ezartzeko asmoak,...

Jardueren barruan, hauek aipa daitezke:

Bisitak:

URBIGAK parte hartzen duen gunean, 10 langile baino gehiagoko 400 industri enpresa daude. Denak bisitatuko dira.

Programa eta Kurtsoen Aurkezpena:

2000ko lehenengo sei hilabeteetan hainbat programen aurkezpena egingo da. Honez gain, ikastaro batzuk ematea ere pentsatuta dago: Kudeaketan aurreratutako enpresak, Internazionalizazioa,...

Gainerantzekoak:

URBIGAK lankidetzan estua du enpresa sustatzeko helburu bera duen erakundeekin eta erakunde hoiak badituzte sustapen tresna batzuk zeinetara URBIGAK ez duen zuzeneko sarrerarik: Eskualde Garapenerako Agentziak, Enpresa Haztegiak, EBZ,...

Durante el 2000 se prestará especial atención al entorno del Puerto de Pasaia dentro del Plan de Revitalización aprobado para la zona y que incluye a los municipios de Lezo, Pasaia, Rentería, Oiartzun y la parte de Donostia próxima al puerto.

La cuantificación de los objetivos es:

PROMOCION DE EMPLEO: Está prevista la creación de 500 puestos de trabajo dentro de la zona de actuación de URBIGA.

PROGRAMAS DE INNOVACION Y MEJORA: El número de actuaciones previsto en este campo es de 25.

PROGRAMAS DE INTERNACIONALIZACION: Las colaboraciones, implantaciones en el exterior, etc. en las que URBIGA prevé cooperar son 5.

Para el desarrollo de su misión y cumplimiento de sus objetivos, URBIGA cuenta en el 2000 con los siguientes medios:

Convenios de colaboración:

Existen convenios con el Area de Promoción Industrial, Internacionalización e Innovación de S.P.R.I., S.A. por una parte y con OARSOALDEA, S.A., especialmente con su Departamento de Promoción Empresarial.

Programas de Apoyo:

Están condicionados al Nuevo Plan de Promoción Económica 2000-2003. Además de los que se contemplan en él, se cuenta con:

REVITALIZACION del entorno de la Bahía de Pasaia.

INNOVACION: Desarrollo Directivo, Organización y Estrategia, RETO, Cooperación interempresarial, ...

INTERNACIONALIZACION: Cooperación Internacional, Implantación en el exterior,...

En el apartado de actuaciones, caben citar:

Visitas:

El área de actuación de URBIGA cuenta con un censo de empresas industriales con plantilla superior a 10 personas de más de 400 empresas. Con criterio general, se visitarán todas ellas.

Presentación de programas y seminarios:

Junto a la presentación de programas en el primer semestre del 2000, se prevé también impartir diversos seminarios: Empresas avanzadas en Gestión, Internacionalización,...

Otros:

URBIGA colabora activamente con las entidades que tienen un objetivo común de promoción empresarial y que disponen de instrumentos de promoción a las que URBIGA no accede directamente: Agencias de Desarrollo Comarcal, Viveros de empresas, CEI,...

1999ko Ihardunaldian ez da aldaketarik egingo: URBIGArean plantila 3 goi mailako tituludunez osatua egongo da.

No se modificará el personal este ejercicio: el personal de URBIGA está constituido por 3 titulados superiores a tiempo completo.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoan sartzen dira.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Corresponderán en su totalidad al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

IBILGETU UKIGARRIAN INBERTSIOAK:
 INFORMAZIO-PROZESURAKO EKIPOAK
 Guztira, 1.000.000 ptako kostua dute.

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES EN INMOVILIZADO MATERIAL:
 EQUIPOS PARA PROCESO DE INFORMACIÓN
 El importe total asciende a 1.000.000 ptas.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Sozietatearen dirusarrerak akziodunen kuetatik eta Altxortegiko saldoak eragindako interesetatik datozenak dira. Gastuak, aldiz, sozietatearen jarduerari datzaizkionak dira.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos provienen de las cuotas de los socios que constituyen su accionariado y de los intereses producidos por su saldo de Tesorería. Los Gastos son los inherentes a la actividad de la Sociedad.

3. PLANTILA

3. PLANTILLA

	PLANTILA AUR. 2000-12-31N PLANTILLA PREV.31-12-2000
GERENTEA GERENTE	1
PROMOZIO TEKNIKARIA TÉCNICO DE PROMOCIÓN	2
GUZTIRA TOTAL	3

2000rako aurreikusten den Sozietatearen zuzendari karguaren urteko lansari eta pizgarriak jarraian adierazten dira:

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para 2000, se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	10.111.099		10.111.099

Urbiga, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			29.978
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			1.000
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		1.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				30.978

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			30.978
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				30.978

Urbiga, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				25.524
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		19.764	
1	Baltzuak 2000eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 3 langiletakoa da La plantilla de la sociedad a 31 de diciembre del 2000 asciende a 3 personas	19.764		
642	Gizarte segurantzza, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		5.760	
IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				900
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		900	
VI. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				6.254
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				6.154
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		255	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.530	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		205	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		10	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		800	
628	Hornidurak. Suministros.		200	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		3.154	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		612	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		300	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		1.122	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		300	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		820	
2. ZERGAK TRIBUTOS				100
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				32.678

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				1.800
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			1.800
VIII. EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO				30.878
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				32.678

Urbiga, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	53.673	83.371
B) Ibilgetua Inmovilizado	1.921	6.415	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	100.000	100.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	3.200	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	1.921	3.215	IV. Erreserbak Reservas	7.594	7.594
2. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	----	1.200	1. Legezko erreserba Reserva legal	1.797	1.797
3. Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	3.136	3.750	4. Estatutu-erreserbak Reservas estatutarias	5.797	5.797
5. Gainerako ibilgetua Otro inmovilizado	2.421	712	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(23.043)	(23.043)
7. Amortizazioak Amortizaciones	(3.636)	(2.447)	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(30.878)	(1.180)
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	54.552	81.208	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
III. Zordunak Deudas	3.036	5.165	I. Jaulkipenak, obligazio ta bestel. balore negoziag. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	905	3.663	II. Zorrek, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	50.611	72.380	III. Zorrek, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
			IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
			V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	2.800	4.252
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	500	2.404
			V. Bestelako zorrek, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	2.300	1.848
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	56.473	87.623	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	56.473	87.623

Urbiga, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	29.978	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	4.000	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.000	2.600	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.000	2.600	4.	Epe luzearako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----				
7.	Epe luzearako zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	30.978	6.600		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	----	----
	APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----		JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	30.978	6.600

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2000	1999
1.	Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2.	Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	(1.289)	1.811
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	(1.511)
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6.	Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7.	Altortegia <i>Tesorería</i>	(29.689)	(6.900)
8.	Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(30.978)	(6.600)

Urbiga, S.A.

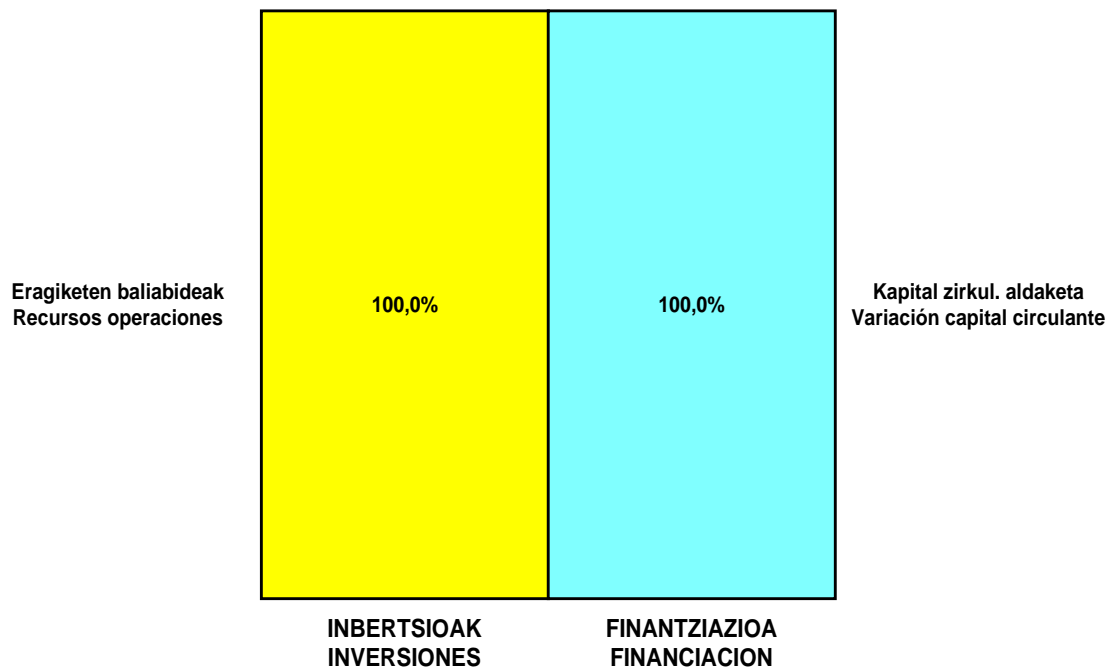
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

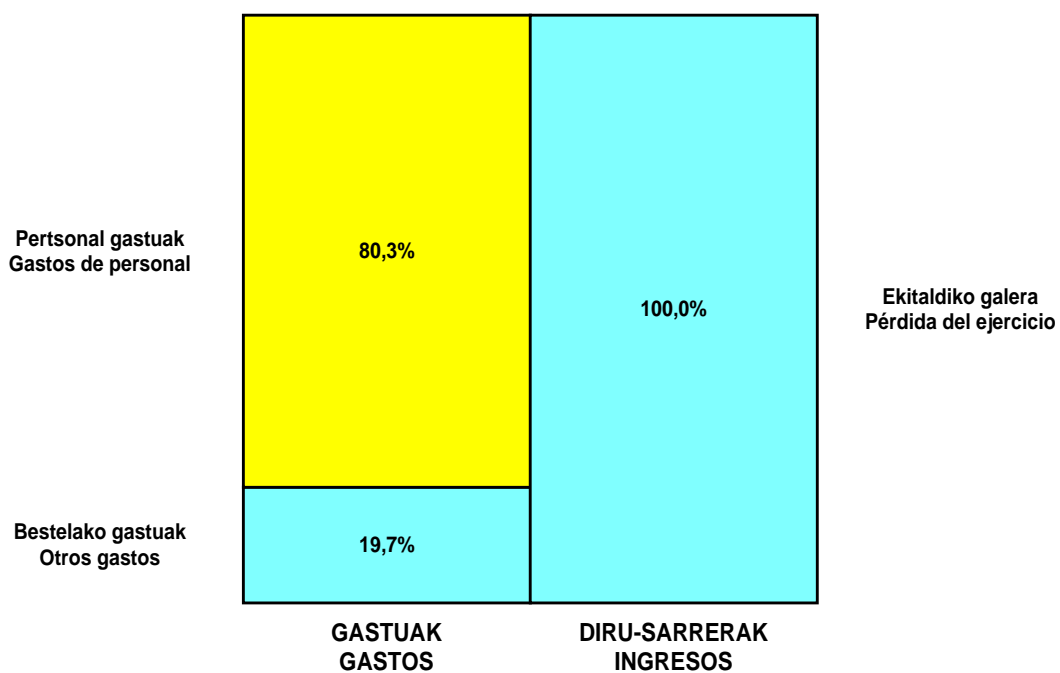
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Produktu bukatu eta bideango produk. izak. murriztu <i>Reduc. exist. de pptos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	----	----
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	2. Prod. buk. eta bideango produktuen izakinak gehitu <i>Aumento exist. pptos. term. y en curso de fabric.</i>	----	----
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	25.524	19.321	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	19.764	16.308	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	20.023
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	5.760	3.013	b) Diru-laguntzak <i>Subvenciones</i>	----	20.023
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	900	1.180			
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	6.254	4.720			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	6.154	4.720			
b) Zergak <i>Tributos</i>	100	----			
I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	----	I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	32.678	5.198
7. Gastu finantzarioak eta asimilatua <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
8. Inbertsio finantzarioen horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de inversiones financ.</i>	----	----	6. Diru-sarr. best. balore negoz. ta akt. ibilget. krdit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatua <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	1.800	4.018
			8. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	1.800	4.018	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	30.878	1.180
10. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	9. Mozk. ibilg. inmat. mater. ta kontr.-kartera saltzeag. <i>Benef. enajen. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----
11. Galerak, ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontrolak. <i>Pérd. proc. del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	----	----	10. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac. con acciones y oblig. propias</i>	----	----
12. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac. con acciones y oblig. propias</i>	----	----	11. Kap. diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
14. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoa <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	13. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoa <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	30.878	1.180
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	30.878	1.180

Urbiga, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

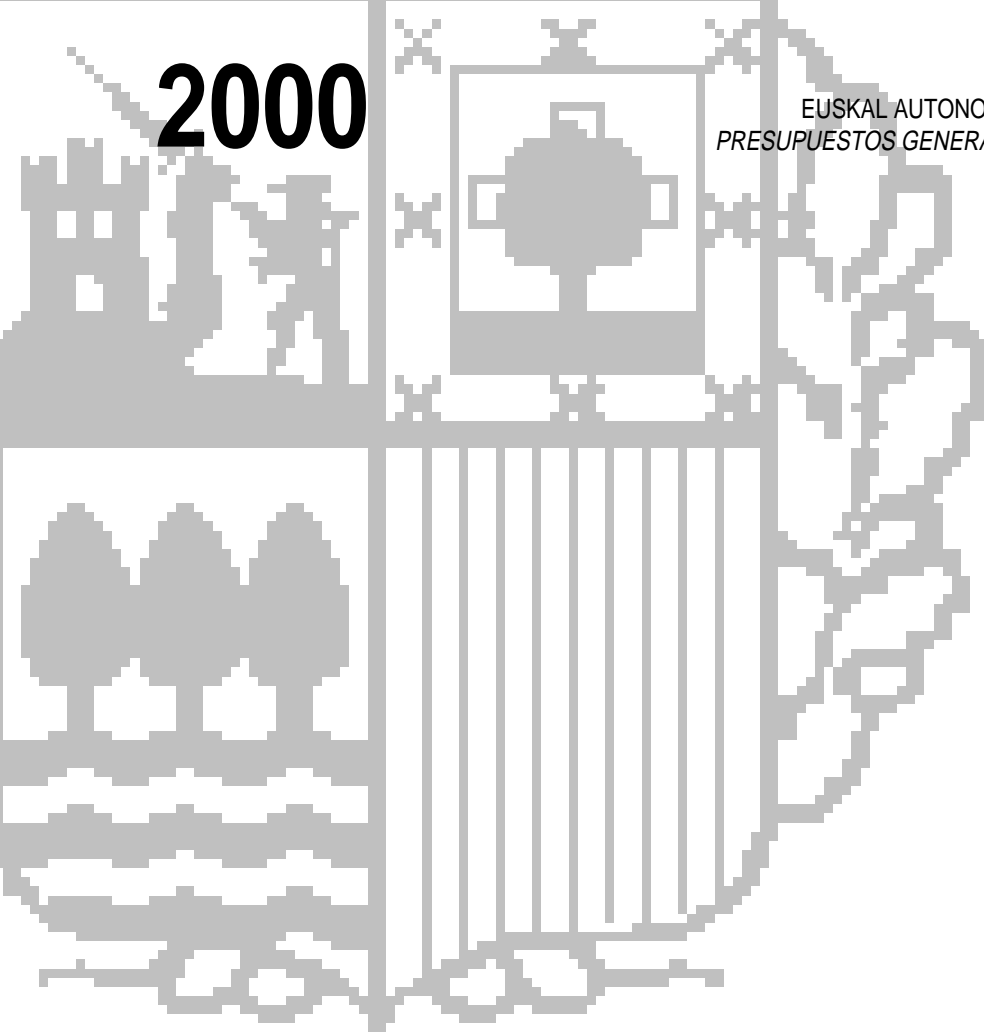
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



SPRILUR Taldea
Grupo SPRILUR

2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



SPRILUR, S.A.

SPRILUR, S.A.

1. SARRERA

SPRILUR, S.A. Sozietate Publikoa Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari atxikia dago eta 1995ean sortu zen ILUSGE, A.B.-PROGESIN, S.A.ren eta SPRI, S.A.ren Lur eta Eraikuntza Sailaren jarduerak integratuz.

Sozietate honen helburua da ikerketak egitea, urbanizazio eta eraikuntza ekintzak egitea eta berauon ondoriozko obra eta zerbitzuen gestio, ustiaketa eta mantenimendua egitea Euskal Autonomi Elkartean lurzoru eta eraikuntza industrialak sustatzeko, bai zuzenean zein helburu berbera duten beste sozietate batzuen bidez.

Kapital soziala 99/12/31n, HAMASEI MILA EHUN ETA HAMAZORTZI MILIOI ETA LAUREHUN MILA PEZETAkoa da (16.138.400.000- pta.) 100.000 pezetako balio izenduna duten 161.384 izendun akzio arruntetan ordezkaturata.

Hauxe da akziodunen egitura:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN
Industriaren Sustapen eta Eraldaketako Baltzua, I.G. Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A.	81,95%
Euskal Autonomi Elkarteko Administrazioa Administración de la Comunidad autónoma del País Vasco	18,05%

2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

SPRILUR, S.A.ren jarduerak hiru arlotan banatzen dira:

Poligonoen eta erakundearen lurren gestioa; guztira bederatzita dira, sei Bizkaian eta hiru Gipuzkoan.

Partaidetzadun Sozietateak, hau da Industrialdeak eta Industria-Lurrak programak; hogeita zortzitan partaidetzaren gehiengoa eta bitan gutxiengoa

Aktibo eta Proiektuen gestioa, alderdi bitan:

Industria Sustapenerako beste elementu bat gisa, enpresa estrategikoak ezartzeko proiektuak eta obrak gestionatuz.

Aktiboen gestioa; hain zuzen ere, berregituratze edo birmoldaketa dela eta, Administrazioarenak diren aktiboen gestioa.

SPRILUR, S.A. irabazasmorik gabeko erakundea da, eta egindako inbertsioak eta gestio gastuak, higiezin gestiotik eta bere aktiboen (partzelak eta partzela urbanizatuak) besterentzetik berreskuratzen ditu.

1. INTRODUCCIÓN

SPRILUR, S.A. Sociedad Pública adscrita al Departamento de Industria, Comercio y Turismo, se crea en Junio de 1.995 como consecuencia de la integración de las actividades de la Sociedad Pública ILUSGE, A.B.-PROGESIN, S.A. y del Departamento de Terrenos y Construcciones de la SPRI, S.A.

El objeto social está dirigido a formular estudios, ejercitar la acción urbanizadora y edificatoria y la gestión, explotación y mantenimiento de las obras y servicios resultantes, para la promoción del suelo y edificaciones industriales en la Comunidad Autónoma de Euskadi, bien directamente o a través de otras sociedades con idéntico objeto.

El Capital Social suscrito al 31/12/99 asciende a DIECISEIS MIL CIENTO TREINTA Y OCHO MILLONES CUATROCIENTAS MIL PESETAS (16.138.400.000.- Ptas.) representadas por 161.384 acciones ordinarias nominativas de 100.000 pesetas de valor nominal.

La estructura accionarial es la siguiente:

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Las actividades de SPRILUR, S.A. se agrupan en tres áreas:

Gestión de Polígonos y Terrenos Propios en número de nueve, seis en Bizkaia y tres en Gipuzkoa.

Sociedades Participadas, es decir los Programas Industrialdeak e Industria-Lurrak cuyo número es de veintiocho participadas mayoritariamente y dos minoritariamente.

Gestión de Proyectos y Activos, en dos vertientes:

Como un elemento más de Promoción Industrial, gestionando proyectos y ejecuciones de obras para proyectos de implantación de empresas estratégicas.

Gestión de activos que, por actuaciones de reestructuración o reconversión, son propiedad de la Administración.

SPRILUR, S.A. desarrolla su actividad sin ánimo de lucro, recuperando las inversiones realizadas y los gastos de gestión imputables a cada actuación mediante la gestión inmobiliaria o la enajenación de sus activos (edificios y parcelas urbanizadas).

SPRILUR, S.A. ren jarduerak -azpiegitura fisiko, industri lurzoru eta pabilioien garapena-, Industri Politikarako Planean (1996-1999) adierazten den legez, Euskal Autonomi Elkarte lehiakorra lortzeko helburuarekin egindako jardueren barruan sartzen dira.

3. 1999AN EGINDAKO JARDUERA NAGUSIAK

1.999an eta SPRILURren Jarduenei dagokionez, Gasteizen dagoen "Azukarera" Eraikuntza buratu eta alokatu da. Urbanizazio obrak Ortuellan, Markinan eta Mundakan hasi dira. Datorren urtean hiru lurraldeetan inbertsio berriak egiteko ahalbideratzen dituzten zenbait eginkortasun azterketak burutu dira.

Proiektu Gestioaren arloan, Bizkaian proiektu baten laguntza teknikoa egiten ari da.

Deba Behea, Deba Garaia, Urola Garaia eta Arratia Eskualdeetan elkarrizketak bultzatuaz, Industria Azpiegituren arloko berrantolaketaren prozesua, ekaineko hauteskundeen ondoren berrartu da.

99/12/31an, SPRILUR, S.A.k partaidetzadun duen Sozietateen kopurua 30ekoa izango, 28tan gehiengoduna eta bietan gutxiengoa edukiz.

Partaidetzadun Sozietateetari dagokionez, eraikuntzak Zuatzun, Legazpian, Mutrikun, Bergaran, Oñatin, Elorrioren eta Amurrioren bukatu dira.

Halabera Irunen (Lurra), Hernanin, Zarautzen, Elgoibarren, Zumarragan, Urduñan eta Lautadan handiagokuntzak hasi dira.

4. 2000. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUON KOANTIFIKAZIOA

Lehenik eta behin, SPRILUR, S.A. Eusko Jaurlaritzak Euskal Autonomi Elkartearen industri azpiegiturak gestionatu eta garatzeko ezarri duen sozietatez hartu behar dugu. Hainbat jarduera garatzen ditu, esaterako, zenbait lurren erreserba estrategikoak egitea edo pabilioi industrialak eraikitzea, bai eta garapen plan berriak ezartzea edo berreskuratze eta birgaitze arloetan jardutea. Helburu horiek betetzeko, zuzenean jardungo du edota beste erakunde publiko edo pribatu batzuekin elkarlanean.

SPRILUR, S.A. ren barruan, programa bi bereizten dira argi eta garbi; batetik, Industrialdeak eta Industria-Lurrak programako sozietateetan duen partaidetza: arlo honen barruan, industrialde txikiak sustatzen eta gestionatzen dira eta gero laga egiten dira hainbat formula bidez, esaterako, alokairuan utz daitezke erosteko aukerarekin edo zuzenean saltzen zaizkie ETEei. Bestetik, lurzoru industrialean egiten dituen jarduerak daude, lurzoru estrategikoa erosiz beronen garapenerako edo degradatutako industri guneak birgaitu eta eraldatzeko.

Datorren urtean, SPRILURren gogo gehienak eskualde ahuleko jardueretan eta baltzu berrantolaketan finkatuko dira.

1. INBERTSIO POLITIKA

Las actividades de SPRILUR, S.A. -el desarrollo de infraestructuras físicas, suelo industrial y pabellones- se enmarca, tal y como se expone en el Plan de Política Industrial 1996-1999, como un elemento más de actuación sobre el entorno, a fin de conseguir un contexto competitivo en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Por lo que respecta a las actuaciones propias de SPRILUR, S.A., durante 1999 se ha finalizado, y alquilado, el "Edificio Azucarera" de Vitoria-Gasteiz. Asimismo, se han comenzado obras de urbanización en Ortuella, Markina y Mundaka y se han realizado diversos estudios de viabilidad que van a posibilitar inversiones el año próximo en los tres Territorios Históricos.

En el área de Gestión de Proyectos, se está realizando la asistencia técnica a un proyecto en Bizkaia.

El proceso de reordenación de las actividades de Infraestructuras Industrial, se ha retomado, tras el proceso electoral de Junio, impulsándose las conversaciones en las comarcas del Bajo Deba, Alto Urola y Arratia.

Al 31/12/99 el número de sociedades participadas por SPRILUR, S.A. asciende a 30 de las que 28 mayoritariamente y 2 minoritariamente.

Se han finalizado edificaciones en Zuatzu, Legazpia, Mutriku, Oñati, Bergara y Amurrio, obras de urbanización en Renteria y Lazkao.

Se han acometido ampliaciones en Irún, (Suelo), Hernani, Zarautz, Urduña, Lautada, Elgoibar y Zumarraga.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Como premisa general, debemos considerar SPRILUR, S.A. como Sociedad dedicada, por el Gobierno Vasco, a la gestión y desarrollo de Infraestructuras Industriales en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Sus actuaciones abarcarán desde las reservas Estratégicas de Terreno, hasta la edificación de pabellones industriales, pasando por sus etapas intermedias, tanto en nuevos desarrollos como en áreas de recuperación o rehabilitación. Para el cumplimiento de sus objetivos, actuará directamente y/o en colaboración con otras Instituciones Públicas y con el sector privado.

Dentro de SPRILUR, S.A. se diferencian claramente dos programas: la participación en Sociedades del Programa Industrialdeak e Industria-Lurrak, el cual consiste en la promoción y gestión de pequeños polígonos industriales y su cesión mediante un abanico amplio de posibilidades que van desde el arrendamiento con opción de compra, hasta la venta al contado a las PYMES, abarcando todo tipo de sectores de actividad económica de la Comunidad; y por otro, la actividad de suelo industrial en la compra de suelo estratégico para su posterior desarrollo o bien en la rehabilitación y reconversión de zonas industriales degradadas.

Las actuaciones en zonas desfavorecidas y proseguir con la reordenación de las sociedades del grupo, van a centrar los esfuerzos de SPRILUR, S.A. el próximo año.

1. POLÍTICA DE INVERSIÓN

2.000.erako aurreikusitako inbertsioak 3.843.750 milioi pezeta izango dira, honela banatuak: (Milioika pezetatan)

SPRILUR, A.B.ren poligonoak: 2.328,7

Dauden Baltzuetan partaidetza: 502,9

baltzu berrietan partaidetza: 1.222,15

Ibilgetze Materialak: 10

Gutxietsitako gunetan, Pasaiaiko Badia eta Ezker Ibaialdea, 500 milioi pezetako inbertsioak egingo dira eta Eusko Jaurlaritzak finantzatzeko ditu "Industria eta Sustapen Ekonomiko" planaren fondoekin.

Halabera, eskualde mailako poligonoak garatzeko 722,15 milioi pezeta, Tolosaldean eta Mallabian eratu diren sozietateetara bideratuko dira.

Gaur egun dauden sozietatetan egingo diren inbertsioak:

Las inversiones totales previstas para el 2.000 ascienden a 3.843.750 millones de pesetas, que se desglosan en: (millones de pesetas)

Polígonos propios: 2.328.700

Participación en sociedades existentes: 502,9

Participación en sociedades nuevas: 1.222,15

Inmovilizado Material: 10

Las inversiones en zonas desfavorecidas, Bahía de Pasajes y Margen Izquierda, ascienden a 500 millones de pesetas y serán financiados por el Gobierno Vasco con los fondos destinados al Plan en materia de Industria y promoción económica.

Asimismo, como polígonos de carácter comarcal se constituyen en Tolosaldea y Mallabia con una inversión de 722,15 millones de pesetas.

Las inversiones en sociedades existentes se desglosa en:

INDUSTRIALDEAK ETA INDUSTRIA-LURRA PROGRAMA PROGRAMA INDUSTRIALDEAK E INDUSTRIA-LURRA	ZENBATEKOA (Mila Pezetak) IMPORTE (miles de Ptas.)
HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A.	198.900
IRUNGO INDUSTRIALDEA, S.A.	102.000
URDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A.	76.500
CENTRO DE EMPRESAS DE ZAMUDIO, S.A.	100.000
IGORREKO INDUSTRIALDEA, S.A.	25.500
GUZTIRA TOTAL	502.900

2. POLITIKA FINANTZARIOA

Aurreikusitako inbertsio eta gastuak 1.000 milioi pezetetako baltzu-domuaren gehiketarekin, 1.720 milioiko epe luzepo banku mailegu batekin eta SPRILURren poligonoen salmenten 1.780 milioiko pezeteeekin finantziatuko dira.

3. LANGILE POLITIKA

2000/12/31rako aurreikusitako langile finkoen kopurua 19 izango da.

4. POLITIKA KOMERTZIALA

2. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones y gastos previstos se financiarán mediante una ampliación de Capital Social de 1.000 millones, un préstamo bancario a largo plazo de 1.720 millones de pesetas y con ventas de pabellones propios por importe de 1.780 millones de pesetas.

3. POLÍTICA DE PERSONAL

No se prevé ninguna incorporación por lo que la plantilla prevista al 31/12/2000 ascenderá a 19 personas.

4. POLÍTICA COMERCIAL

Sozietatearen erronketariko bat lurzoru urbanizagarria eta industri pabilioiak merkaturatzea da, prezio-muga jakin batekin, eta prezio lehiakorra izateaz gain industri promoziorako baliabidea ere izan dadin nahi da, bai eta razionalizazio urbanistikorako tresna ere. Era berean, enpresak lekutzeko balioko duen lurzoru erreserba bat izan nahi da, tokiaren ezaugarriengatik interesgarritzat edo estrategikotzat jo daitekeena.

Aurreko ekitaldietan bezala salmeta zuzenari emango zaio lehentasuna urbanizazio zein eraikuntza ekintzaren emaitzetan, beste finantziario bide batzuen aurretik. Horrela, aurreikusitako inbertsioak finantziatzeko ezarritako baliabideen sorrera bultzatuko da. Era berean, ekonomia jarduera gehiago egingo dira, gaur eguneko merkatua zabal dadin.

Era berean, Ezkualde ahuletan egingo den merkataritza jarduna koordinazioan izango da beste erakunde eta sozietate publiko batzuekin.

Uno de los retos que tiene la Sociedad es colocar en el mercado, suelo urbanizado y pabellones industriales, con una determinada limitación de precios, que sirva además de como precio competitivo como instrumento de promoción y fomento industrial y de racionalización urbanística. Asimismo, se pretende contar con una reserva se suelo apto para la instalación a corto plazo de empresas que, por distintas razones, puedan calificarse como interesantes o estratégicas.

Como en ejercicios anteriores, se primará la venta directa, tanto en los resultados de la acción urbanizadora como edificatoria, frente a otras formas de financiación, de manera que se posibilite la generación de recursos prevista para financiar las inversiones previstas. Asimismo, se dará cabida a un mayor abanico de actividades económicas de manera que se amplíe el mercado al que nos dirigimos actualmente.

Asimismo, la acción comercial a realizar en las Zonas Desfavorecidas deberá estar estrechamente coordinada con otras Instituciones y Sociedades Públicas.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK. LURRALDE SAILKAPENA

Langile eta funtzionamendun gastuak Bizkaiko Lurralde Historikoan egingo dira oso-osoan, bertan baitago egoitza soziala eta administrazioaren lan zentroa. Bateren eta bestearen zenbatekoak 144,3 eta 188,7 milioi pezeta dira.

Inbertsioko banaketa, milaka pezetatan, hurrengo hau da:

5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Los gastos de personal y funcionamiento se realizarán en su totalidad en el Territorio Histórico de Bizkaia, al hallarse en dicho territorio tanto el domicilio social como el centro de trabajo administrativo. Los importes respectivos ascienden a 144,3 y 188,7 millones de pesetas.

El desglose territorial de las inversiones, en miles de pesetas, es:

	GUZTIRA TOTAL	ARABA	BIZKAIA	GIPUZKOA
SPRILUR, A.B. ren poligonoak POLIGONOS PROPIOS	2.328.700	131.700	1.233.000	964.000
Dauden Sozietatetan inbertsioak INV. SOCIEDADES EXISTENTES	502.900		202.000	300.900
Sozietate berrietan inbertsioak INV. SOCIEDADES NUEVAS	1.222.150		538.150	684.000
Ibilgetze Materialak INMOVILIZADO MATERIAL	10.000		10.000	
GUZTIRA TOTAL	4.063.750 (100%)	131.700 (3,2%)	1.983.150 (48,8%)	1.948.900 (48%)

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUAK

1. KAPITAL AURREKONTUA

Kapital aurrekontua 2.720 milioi pezetakoa iritsiko da, eta lehen aipatutako inbertsioak lanarigo eta funtzionamendu gastuak eta zirkulante kapitala, kapital sozialaren 1.000 milioiko gehiketarekin, 1.720 milioiko epe luzeko banku mailegu batekin eta 1.780 diru-sarrerak salmenten bidez bideratuko dira.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de Capital asciende a 2.720 millones de pesetas, financiándose las inversiones antes comentadas, así como los gastos de funcionamiento y el circulante con un incremento de Capital Social de 1.000 millones de pesetas, un préstamo bancario por importe de 1.720 millones de pesetas y unas ventas previstas de 1.780 millones de pesetas.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen aurrekontuan 2.774,3 milioi pezetakoa da. SPRILURren poligonoen garapenerako 2.328,7 milioi pezeta, funtzionamendu eta lanarigo gastuetarako 144,3 milioi eta 188,7 milioi erabiliko dira. Amortizazio zuzkidura 112,6 milioi pezetakoa izango da.

Bai Funtzionamendu Gastuak eta amortizazio zuzkidurak Gasteizko Azucarera Eraikuntzaren eraginagaitik gehitu dira.

Sarrerak 1.876,75 milioi pezetara heldu dira, 1.876,75 milioi poligonoen salmenta eta 96,75 milioi pezeta "Azucarera" alokairutik jasoko dira.

Aurreikusitako galerak 348,85 milioikoak dira.

3. PLANTILA

2000/12/31rako aurreikusitako langile finkoen plantila hauxe da:

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El Presupuesto de Explotación se sitúa en 2.774,3 millones de pesetas de los que se dedican a polígonos propios 2.328,7 millones de pesetas, los Gastos de Personal y Funcionamiento son de 144,3 millones y de 188,7 millones respectivamente. La Dotación de Amortización es de 112,6 millones.

El incremento de Gastos de Funcionamiento y de la Dotación de Amortización se debe a la puesta en marcha del Edificio Azucarera en Vitoria-Gasteiz.

Los ingresos ascienden a 1.876,75 millones de pesetas, de los cuales 1.780 millones son ventas de polígonos y 96,75 los ingresos de arrendamiento del Edificio Azucarera.

Se prevén unas pérdidas de 348,85 millones de pesetas.

3. PLANTILLA

La plantilla fija prevista al 31/12/2000 es la siguiente:

MAILA CATEGORIA	KOPURUA NUMERO
ZUZENDARI OROKORRA DIRECTOR GENERAL	1
ATALETAKO/ZUZENDARIAK DIRECTORES DE AREA	3
ZERBITZU ZUZENDARIA DIRECTOR DE SERVICIOS	1
TEKNIKARIAK TECNICOS	7
ADMINISTRARIAK ADMINISTRATIVOS	7
GUZTIRA TOTAL	19

Hauexek dira 2000rako aurreikusi diren sozietateko zuzendaritzako karguen urteko sariak eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la sociedad previstos para el 2000 se representa a continuación:

ZUZENDARITZA-KARGUAK CARGOS DIRECTIVOS	LANSARIAK RETRIBUCIONES	AINZINATASUN ANTIGUEDAD	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI OROKORRA DIRECTOR GENERAL	10.047.000		10.047.000
ZUZENDARIORDE OROKORRA SUBDIRECTOR GENERAL	9.818.000	447.000	10.265.000
GESTIO ETA GARAPEN ZUZENDARIA DIRECTOR GESTION Y DESARROLLO	9.198.000	596.000	9.794.000
MERKATAL ZUZENDARIA DIRECTOR COMERCIAL	8.680.000	298.000	8.978.000
ZERBITZU ZUZENDARIA DIRECTOR DE SERVICIOS	8.680.000	298.000	8.978.000

SPRILUR, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			236.250
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.735.050
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			10.000
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		10.000	
1	Informatika tresnak Equipos informaticos	10.000		
3.	IBILGETZE FINANTZARIOAK E.A.E.KO ARLO PUBLIKOAN INMOVILIZACIONES FINANCIERAS EN EL SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			502.900
240	Partaidetzak, taldeko baltzuetakoak. Participaciones en empresas del grupo.		502.900	
2400	Partaidetzak taldeko baltzuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas del grupo por suscripción de capital.		502.900	
1	Hernaniko Industrialdea S.A. Hernaniko Industrialdea S.A.	198.900		
2	Irungo Industrialdea S.A. Irungo Industrialdea S.A.	102.000		
3	Orduñako Industrialdea S.A. Orduñako Industrialdea S.A.	76.500		
4	Centro de Empresas Zamudio S.A. Centro de Empresas Zamudio, S.A.	100.000		
5	Igorreko Industrialdea S.A. Igorreko Industrialdea S.A.	25.500		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			1.222.150
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		1.222.150	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		1.222.150	
1	Mallabia Mallabia	288.150		
2	Tolosaldea Tolosaldea	434.000		
3	Ezkerraldea Margen Izquierda	250.000		
.	(Industria eta Ekonomia Sustapenerako Plana) (Plan en materia de Industria y Promoción Económica)			
.	2. Helburua, E.H.ko 2000-2006 Objetivo 2, PV 2000-2006			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 250 M ; 2002 : 250 M ; 2003 : 250 M			
4	Pasaia Badia Bahía de pasajes	250.000		
.	(Industria eta Ekonomia Sustapenerako Plana) (Plan en materia de Industria y Promoción Económica)			
.	2. Helburua, E.H.ko 2000-2006 Objetivo 2, PV 2000-2006			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 250 M ; 2002 : 250 M ; 2003 : 250 M			
IX.	KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			748.700
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				2.720.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.000.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1.	E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			1.000.000
100	Kapital soziala. Capital social.		1.000.000	
1004	Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		1.000.000	
1	Inbersioak finantatzeko Spri, S.A.k, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza Ampliación de capital a suscribir por Spri, S.A., para financiar inversiones	1.000.000		
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			1.720.000
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		1.720.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		1.720.000	
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			2.720.000

SPRILUR, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				2.328.700
1.	EROSKETAK COMPRAS			2.328.700
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		2.328.700	
1	Pasai Badiak Poligonoa Poligono Bahia Pasajes	240.000		
2	Arroa-Bekoa Poligonoa- Zestoa Poligono Arroa-Bekoa Zestoa	649.000		
3	Bergara Poligonoa Poligono Bergara	75.000		
4	Boroa Poligonoa- Zornotza Poligono Boroa Zestoa	855.000		
5	Abadiño-Berriz Poligonoa Poligono Abadiño-Berriz	378.000		
6	Gamarra Poligonoa Vitoria Gasteiz Poligono Gamarra-Vitoria-Gasteiz	131.700		
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				144.300
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		117.300	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 19 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de Diciembre del 2000 asciende a 19 personas	117.300		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		27.000	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				112.600
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		112.600	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				161.700
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			161.700
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		16.500	
1	Bulego orokarren alokairua Arrendamiento Oficinas Generales	16.500		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		14.500	
1	Bestelako berriztapen eta zaintze gastuak Reparaciones y conservaciones diversas	14.500		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		50.000	
1	Auditoria, abokatuak, notaritzak eta zenbait asterlan Auditoría, abogados, notarios y estudios varios	50.000		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		6.500	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		20.000	
1	Zabalpen gastuak Gastos en publicidad	20.000		
628	Hornidurak. Suministros.		29.000	
1	Telefonoa, posta, argi indarra etab. Telefono, correos, fuerza eléctrica, etc	29.000		
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		25.200	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		15.000	
1	Ianarigo bidaiak Viajes personal	15.000		
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.000	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		8.200	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			24.000
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			24.000
XI.	SOZETATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			3.000
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		2.774.300

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.876.750
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		1.780.000	
7009	Bestelako eraikinak. Otros edificios.		1.780.000	
1	Granada Poligonoa-Ortuella Polígono Granada- Ortuella	870.000		
2	Kareaga Poligonoa- Markina Poígono Kareaga- Markina	355.000		
3	Bergara Poligonoa Polígono Bergara	195.000		
4	Pasai Badia Poligonoa Polígono Bahía Pasajes	240.000		
5	Lamiaran Poligonoa Polígono Lamiaran- Mundaka	120.000		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		96.750	
1	Azucarera Eraikuntza Edificio Azucarera-Vitoria	96.750		
II.	IZAKINAK GEHITU, BIDEANGO PROMOZIO ETA ERAIKINENAK AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PROMOCIONES EN CURSO Y EDIFICIOS CONSTRUIDOS			548.700
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			348.850
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		2.774.300

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	15.982.208	15.384.070
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	14.529.543	11.121.495	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	17.138.400	16.138.400
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	385.000	385.000
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
4. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	----	80	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	43.314	43.314
7. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	----	(80)	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	43.314	43.314
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.419.915	39.522	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.235.656)	(930.194)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. <i>Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.</i>	40.345	54.367	VI. Galdutirabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(348.850)	(252.450)
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	1.575.264	16.549	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(195.694)	(31.394)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	470.000
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	13.017.201	10.989.546	1. Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	----	470.000
1. Partaidetzak, taldeko baltzuetan <i>Participaciones en empresas del grupo</i>	9.872.269	8.843.279	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	145.703	145.703
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak <i>Otras inmovilizaciones financieras</i>	2.896.723	2.448.163	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	2.404.690	679.843
4. Gordailu eta fidantzak, epe luzera eratutakoak <i>Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo</i>	502.723	2.618	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
5. Hornidurak <i>Provisiones</i>	(254.514)	(304.514)	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	2.270.000	564.000
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	92.427	92.427	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	134.690	115.843
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
D) Aktibo zirkulatuak <i>Activo circulante</i>	4.398.630	5.838.323	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	3.507.192	5.437.077	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	395.572	280.202
III. Zordunak <i>Deudores</i>	853.856	331.004	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera <i>Deudas con empr. del grupo y asoc. c/p</i>	250.000	250.000
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	262	62	IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	129.803	12.333
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	37.320	70.180	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	15.769	17.869
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	18.928.173	16.959.818	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	18.928.173	16.959.818

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	236.250	195.450	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	1.000.000	923.000
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.735.050	962.190	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	1.000.000	923.000
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	10.000	15.000	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	470.000
c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.725.050	947.190	a)	Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	----	470.000
c1)	Taldeko baltzuak <i>Empresas del grupo</i>	502.900	173.910	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	1.720.000	564.000
c2)	Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	1.222.150	773.280	d)	Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	1.720.000	564.000
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----				
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	1.971.300	1.157.640		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	2.720.000	1.957.000
	APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	748.700	799.360		JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	548.700	2.314.181
3. Zordunak <i>Deudores</i>	200.000	21.179
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	64.000
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	(1.600.000)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	748.700	799.360

SPRILUR, S.A.

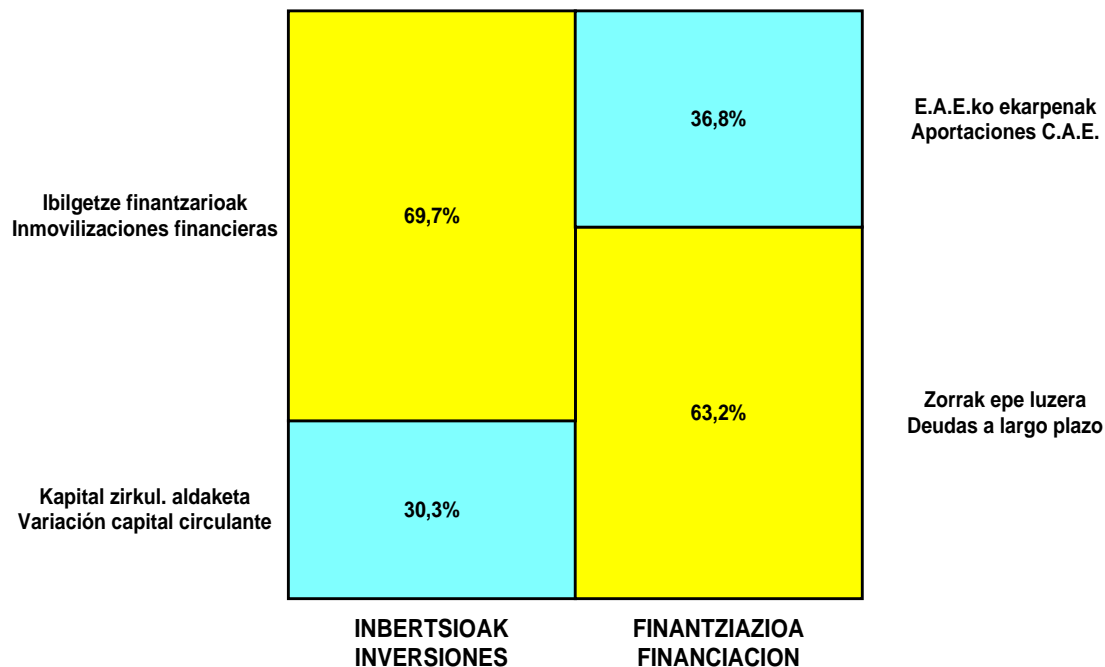
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

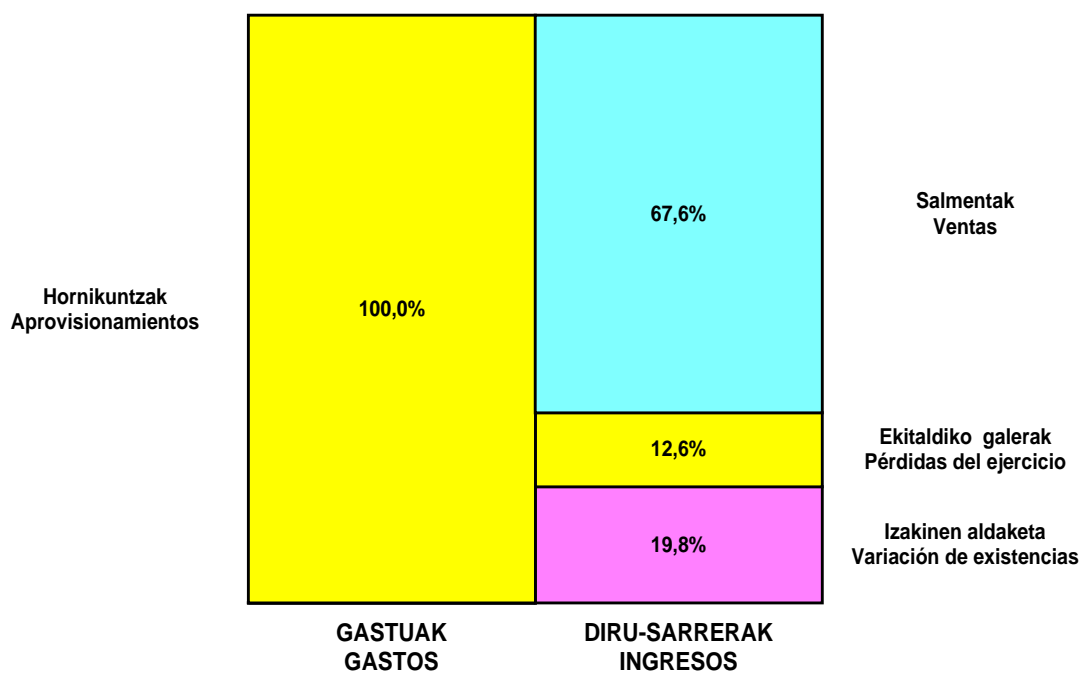
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.876.750	315.000
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	2.328.700	2.619.181	a) Salmentak <i>Ventas</i>	1.780.000	305.000
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	96.750	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	144.300	134.358	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	----	10.000
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	117.300	108.556	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edifc. construidos</i>	548.700	2.314.181
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	27.000	25.802	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	112.600	7.000	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	161.700	82.010			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	161.700	80.510			
b) Zergak <i>Tributos</i>	----	1.500			
I. USTIAPENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	----	I. USTIAPENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	321.850	213.368
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	24.000	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	24.000	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	----	10.918
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	24.000	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	10.918	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	24.000	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	345.850	202.450
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	50.000	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	50.000
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	345.850	252.450
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	3.000	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	348.850	252.450

SPRILUR, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

ABANTO ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA S.A.

1. SARRERA

ABANTO ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA, S.A., 1985ko abenduaren 11n eratu zen ekimen eta inbertsio industrial eragin eta sustatzeko helburu sozialaz, horretarako pabilioi industrial multzo bat eraikiz, berauen ustiaketa kudeatuz eta bertan finkatuko diren enpresak hautatuz, finantza-alogera sistemaren bitartez eta erosteko aukerarekin berauen jabetza transferitzen den arte, 6 edo 9 urteren buruan. Bere egoitza soziala Gallartako "El Campillo" Industrialdean dauka (Abanto).

Kapitala soziala 738.000.000 pezetakoa da eta 820.000 akziotan zatitua dago, bakoitza 900 pezetakoa, guztiz ezarriak eta era honetan banatuak:

1. INTRODUCCIÓN

ABANTO ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA, S.A., se constituyó el 11 de Diciembre de 1985 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas mediante el sistema de arrendamiento financiero con opción de compra hasta que se transfiera la titularidad de los mismos, pasados 6 ó 9 años. Su domicilio social se encuentra en el Polígono Industrial "El Campillo", en Gallarta (Abanto).

El capital social es de 738.000.000.-de pesetas, dividido en 820.000 acciones de 900 pesetas cada una, totalmente suscritas, siendo su distribución la siguiente:

HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	MILA PTA. MILES PTAS.
SPRILUR	51%	376.380
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	48%	354.240
ABANTO ZIERBENAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ABANTO ZIERBENA	1%	7.380
GUZTIRA TOTAL	100%	738.000

2. ENTITATEAREN JARDUERAK NAGUSIAK

Industrialde baten proiektuan bidezko danez, jarduerak aldatuz doaz denborarekin, berau aurkitzen den bizitzako etaparen arabera.

Sozietatearen existentziako lehenbiziko urteetan bere jarduera nagusiak industrialdearen plangintza, eraikuntza eta sustapena izan ziren. Garapen multzo honek 1990ra arte iraun zuen.

Gaur egun Sozietatearen jarduera nagusia eraikinak kudeatzea da, erosteko aukeradun alogera honratuen bitartez, honek egungo marko ekonomikoan berekin dakarren arazo multzoarekin. Honek gain aipatzekoak dira gure industrialdeak bertan finkaturiko enpresei eskaintzen dizkien zerbitsuak, azken urteotan gehituz joan dinerak, betiere premia zehatzei irtenbideak ematen saiatuz hainbat alorretan.

3. 1999KO EGITE NAGUSIAK

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Como es lógico en el proyecto de un Industrialdea, las actividades van variando en el tiempo, en función de la etapa de vida en que el mismo se encuentre.

Durante los primeros años de la existencia de la Sociedad, sus principales actividades centradas en torno a los trabajos de planeamiento, construcción y promoción del polígono industrial. Este conjunto de desarrollos tuvieron lugar hasta el año 1990.

En la actualidad la actividad central de la Sociedad es la de gestionar los inmuebles, a través de los pertinentes contratos de alquiler con opción de compra, con el conjunto de cuestiones que esto conlleva en el marco económico presente. Este se complementa con el cuadro de servicios que nuestro Industrialdea presta a las empresas instaladas en él y que ha ido incrementándose durante los pasados ejercicios, tratando siempre de dar soluciones a sus necesidades concretas en diferentes campos.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Gure kasuan, Sozietatearen jarduera nagusia eraikinen kudeaketan datza eta beraz, Industrialdean finkaturiko enpresen alogerak kobratzean. Hau lan zaila gertatu da zenbait kasuetan, eta horregatik ahalegin handiak egin behar izan dira eta egin behar dira oraindik.

Bestalde, eraikin batzuk jasotzeko bidea potentziatu da, eta jadanik gure industrialdean finkaturiko enpresei adjudikatu zaizkie ohiko kudeaketa osatzeko helburuaz, hau da, erosteko aukeradun alogera kontratuak. Jarduera ildo honek areago sendotzen eta finkatzen du Industrialdearen gure proiektu orokorra.

1999ko ekitaldia guztiz positiboa izan da Abanto Zierbenako Industrialdea, S.A.rentzat, aurretiaz landu ziren presupuestuetan aurreikisirik emaitzak gainditu baitira, eta horri esker enpresa ekonomikoki sendoturik geratu da.

Jarduera honek baimenduko du gure Industrialdearen fase berrien garapena egitea.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN KOANTIFIKAZIOA

Aurrerako urteetako eboluzioari jarraituz, datorren 2000 honetarako jarduera plana honako gai hauen garapenean zentratzen da:

. Lursail baten erosketa, 12.000 m²-ko azalera erikigarria, gure Industrialdea lekurik dagoen gunean berau zabaltzeko helburuaz.

. Industrialdearentzat eraikin soziala eraikinketa.

. Jarduera nagusia, erosketarako aukeradun alogera kontratuei dagokiona, eta poligonoan finkaturiko enpresen errentak kobratzean datzana.

. Eraikinak egitea gure Industrialdean finkaturiko eta horretarako eskatzen diren baldintzak betetzen dituzten enpresei adjudikatzeko. Jarduera honek osatu egiten du aurrekoa, hau da pabelioien alogera eta errenten gestioa, eta hau Industrialdearen gure politikaren barne dago.

. Jarduerak beste gai batzuetan, hainbat alorretan, gestio hobea bat ahalbidetzeko gure Industrialdearentzat, bere 40.000 metro karratua pabilioi industrialekin eta bertan finkaturiko 50etik gora enpresekin.

2000rako helburuei dagokienez, honako hauek aipatuko ditugu eskematikoki:

. Enpresa-mozkinak lortuko diren beste ekitaldi bat izatea.

. Sozietatearen parametro ekonomiko eta finantzarioren optimizazioa.

2000ko urte honetan ezarri beharreko politika desberdinen ikuspegitik, ondoko hauek aipatuko ditugu:

. Inbertsioen politika: lursailen erosketako eta pabilioi industrialak eraikitzeke etapa berria, gainera Industrialdearen bulegoak.

. Finantza politika: oraingoarekin jarraitzea, aurreikusirik ahal diren optimizazioekin.

En nuestro caso, la actividad principal de la Sociedad, está centrada en la gestión de los inmuebles y el consiguiente cobro de rentas de las empresas ubicadas en el polígono, que han sido un trabajo complejo en algunos casos, por lo que ha habido que redoblar esfuerzos continuándolos en la actualidad.

Por otro lado, se ha potenciado la vía de realizar algunos inmuebles adjudicándolos a empresas ya ubicadas en nuestro Industrialdea a fin de complementar la gestión ordinaria, centrada en los contratos de alquiler con opción de compra. Se trata de una línea de actuación que consolida y afianza aún más nuestro proyecto general de Industrialdea.

El ejercicio de 1999 ha sido muy positivo para "Abanto Zierbenako Industrialdea, S.A.", alcanzando unos resultados superiores a los previstos en los presupuestos elaborados previamente, con lo que la empresa se ha afianzado económicamente.

Esta trayectoria de actuación va a permitir abordar el desarrollo de nuevas fases de nuestro Industrialdea.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Siguiendo la evolución de los años precedentes, el plan de actuación para este próximo 2000 se centra fundamentalmente en el desarrollo de las siguientes materias:

. Adquisición de una parcela de terreno, de unos 12.000 metros cuadrados de superficie construible, en la zona en que está ubicado nuestro Industrialdea, con el fin de llevar a cabo la ampliación que tenemos prevista.

. Construcción del edificio de oficinas y de servicios para el Industrialdea.

. Actividad principal, concerniente a los contratos de alquiler con opción de compra, basada en el cobro de las rentas a las empresas ubicadas en el polígono.

. Realización de inmuebles, adjudicándolos a empresas ubicadas en nuestro Industrialdea y que cumplan los requisitos exigidos para ello. Esta actividad complementa a la anterior de gestión de alquileres y renta de pabellones, y forma parte de nuestras políticas de Industrialdea.

. Actuaciones en otras materias, en diferentes campos, que permitan la mejor gestión de nuestro Industrialdea, con sus 40.000 metros cuadrados de pabellones industriales y sus más de 50 empresas instaladas en ellos.

En relación con los objetivos para el 2000, señalaremos de forma esquemática los siguientes:

. Otro ejercicio de beneficios de empresa.

. Optimización de parámetros económicos y financieros de la sociedad.

Desde la óptica de las diferentes políticas a aplicar en este año 2000, señalaremos las siguientes:

. Política de inversiones: Nueva etapa de adquisición de terrenos y construcción de pabellones industriales, así como de las oficinas del Industrialdea.

. Política financiera: continuación de la actual, con las optimizaciones posibles previstas.

. Pertsonal politika: gaur egungo plantila mantentzea, hau da, bi pertsona, horietako bat %50eko dedikazio partekatuz.

. Merkataritza politika: enpresei ematen zaizkien gaur egungo zerbitzuen berreketa eta berriak sartzea, hautentzat interes handieneko direnak osatuz joateko.

. Política de personal: se mantiene la plantilla actual de dos personas, una de ellas con dedicación compartida al 50%.

. Política comercial: potenciación del cuadro de servicios actuales a las empresas e incorporación de nuevos, que vengán completando los que sean de mayor interés para las mismas.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILKAPENA

Apartatu honi dagokionez, esan behar dugu 2000rako aurreikusten ditugun geure gastu eta inbertsioak Bizkaiko Lurralde Historikoan ezarriko direla.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En relación con este apartado, deberemos señalar que la previsión de nuestros gastos e inversiones para el 2000 se considera a aplicar en el Territorio Histórico de Bizkaia.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Inbertsioen kapituluak, aurreikusirik daude kontusail batzuk ibilgetu materiala erosteko, 892.250 mila pezeta baliokoa, eta kapital zirkulatzailaren aldakuntza, 768.114 mila pezeta gutxiagotu delarik.

Inbertsioen finantzaketa batez ere honako hauekin egingo da: ekitaldirako aurreikusten diren mozkinekin (14.311 m. pta.), amortizazio fondoarekin (65.800 m. pta.) eta 00an gauzatuko den ibilgetu materialaren salmentarekin (45.000 m. pta.ko balioa).

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

En el capítulo de inversiones, están previstas unas partidas para adquisición de inmovilizado material por valor de 892.250 m. de pesetas, junto con una variación de capital circulante que se reduce en 768.114 m. de pesetas.

La financiación de las inversiones se realiza, fundamentalmente, con el beneficio previsto en el ejercicio (14.311 m. de pesetas), con el fondo de amortización (65.800 m. de pesetas), y con la materialización en venta de inmovilizado material en el año 00 (por valor de 45.000 m. de pesetas).

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Gastuei dagokienez, hauek hazkuntza begetatibo garbiak aurkezten dituzte, bere eboluzioarenak direnak, minimoen irizpideekin.

Sarrera totalei gagozkielarik, aurreikusirik daude 173.325 m. pta., zifra honetan barne hartuz berorien modalitate guztiak.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

En relación con los gastos, estos presentan unos puros crecimientos vegetativos, propios de su evolución, con criterios de mínimos.

Refiriéndonos a los ingresos totales, están previstos 173.325 m. de pesetas, incluyendo en esta cifra las diferentes modalidades de los mismos.

3. PLANTILA

Plantilari dagokionez, Abanto Zierbenako, S.A.-k Gerente bat dauka, %50 partekatua Orduñako Industrialdea, S.A.-rekin eta administratibo bat.

Sozietateko zuzendari karguentzako, 2000rako, aurreikusten diren urteko soldata eta pizgarriak, jarraian aurkezten dira.

3. PLANTILLA

En relación con la plantilla, Abanto Zierbenako Industrialdea, S.A., cuenta con un Gerente, compartido al 50% con Orduñako Industrialdea, S.A., y con un administrativo.

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para el 2000, se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	SOLDATA GORDINA SUELDO BRUTO	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA(EGUN ERDIZ GERENTE(MEDIA JORNADA)	4.211.236		4.211.236

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			893.225
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			975
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		975	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			892.250
	221 Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		889.000	
1	12.000 m2 inguru erostea, pabilioi industrial berriak eta Industrialdearen eraikin soziala eraikitzeko Adquisición de 12.000 m2 aprox. para la construcción de nuevos pabellones industriales y del edificio social del Industrialdea.	889.000		
	225 Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		1.700	
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		750	
	229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		800	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				893.225

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			80.111
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			45.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			45.000
	221 Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		45.000	
1	Ibilgetu materiala inbertsioen baja. Baja inversiones inov.material.	45.000		
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			768.114
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				893.225

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			45.000
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			9.876
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		7.830	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 2 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 2 personas	7.830		
642	Gizarte segurantzak, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		2.046	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			65.800
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		65.800	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			31.447
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			30.909
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		17.820	
1	Pabilioi industrialen kontserbazioa eta konponketa. Conservación y reparación de pabellones industriales.	17.820		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		5.241	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		1.660	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		236	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		622	
628	Hornidurak. Suministros.		1.557	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		3.773	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		774	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.667	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.332	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			538
XI.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			6.891
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			14.311
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				173.325

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			166.200
701	Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		50.000	
1	Pabilioiak saldu Venta pabellones	50.000		
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		11.200	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		11.200	
1	Industrialdeko enpresei A empresas del Industrialdea	11.200		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		105.000	
1 Pabilioen errendamendua <i>Arrendamiento de pabellones</i>	105.000		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.125
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			2.125
VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			5.000
1. MOZKINAK, IBILGETUA SALTZEAGATIKOAK <i>BENEFICIOS EN ENAJENACION DE INMOVILIZADO</i>			5.000
771 Mozkinak, ibilgetu materialagatikoak. <i>Beneficios procedentes de inmovilizado material.</i>		5.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			173.325

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	1.269.867	1.227.865
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	1.570.159	488.649	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	738.000	738.000
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	975	650	III. Errebalorazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
4. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	1.124	799	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	517.556	450.356
7. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(149)	(149)	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	71.977	65.257
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.569.184	487.999	5. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	445.579	385.099
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	----	180.000	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	----	----
2. Higiezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	1.914.715	581.569	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	14.311	39.509
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako <i>Inmuebles para uso propio</i>	37.346	37.346	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
4. Instalazio teknikoak eta makineria <i>Instalaciones técnicas y maquinaria</i>	----	650	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. <i>Otras instalaciones, utilaje, medios aux. y mob.</i>	10.588	6.828	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	5.325	4.315	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	89.680	80.680
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(398.790)	(322.709)	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	61.142	61.142
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	28.538	19.538
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
D) Aktibo zirkulatuak <i>Activo circulante</i>	157.548	865.490	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	99.716	12.144	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	368.160	45.594
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	57.572	853.086	IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	326.396	3.830
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	260	260	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	41.764	41.764
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	1.727.707	1.354.139	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	1.727.707	1.354.139

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

**AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	80.111	81.585
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	893.225	182.590	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	975	650	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	892.250	181.940	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	45.000	30.000
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	45.000	30.000
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----				
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	893.225	182.590		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	125.111	111.585
	APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----		JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	768.114	71.005

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	96.776	3.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(313.200)	(3.500)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(551.690)	(70.505)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(768.114)	(71.005)

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

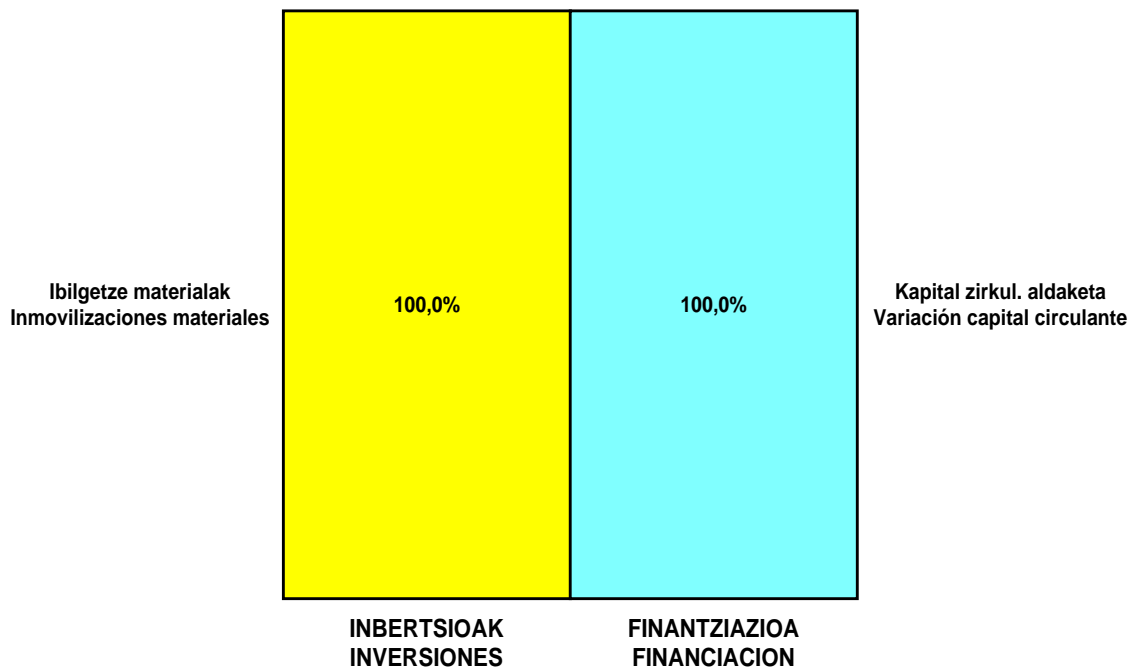
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

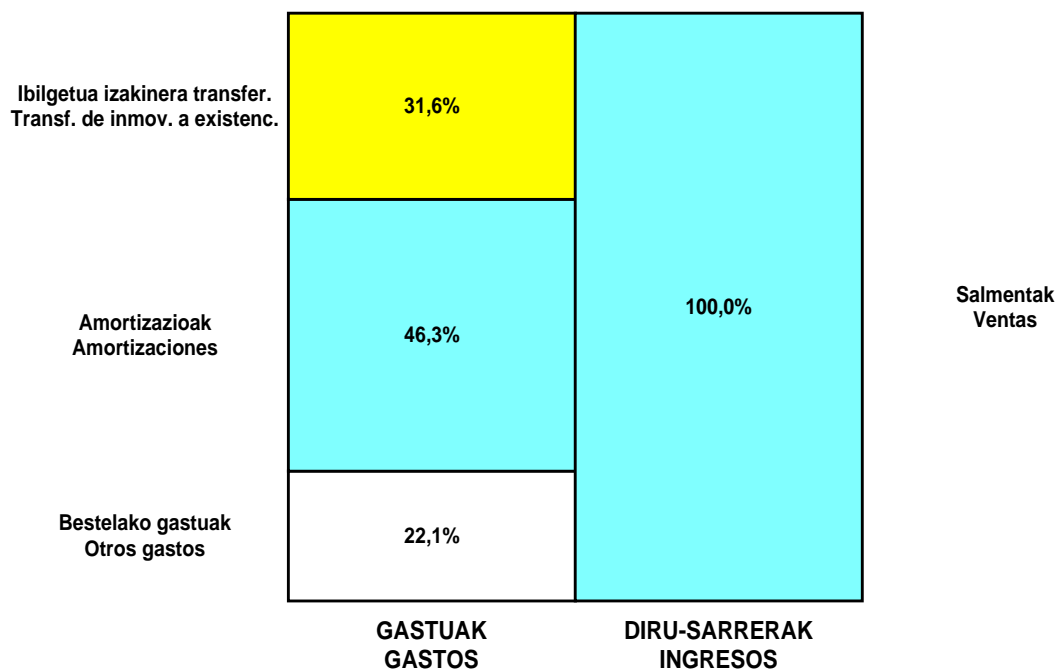
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	166.200	154.000
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	50.000	154.000
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	45.000	30.000	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	105.000	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	9.876	9.492	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	11.200	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	7.830	7.525	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edifc. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	2.046	1.967	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	65.800	42.076	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	11.000
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	31.447	31.222	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	----	11.000
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	30.909	31.162			
b) Zergak <i>Tributos</i>	538	60			
I. USTIAPENEN MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	14.077	52.210	I. USTIAPENEN GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.125	6.322
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	2.125	6.322	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	16.202	58.532	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	5.000	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	5.000	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	21.202	58.532	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	6.891	19.023			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	14.311	39.509	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Aretxabaletako Industrialdea, S.A.

ARETXABALETAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

Aretxabaletako Industrialdea, S.A. 1982ko abenduaren 15ean eratu zen, udal barruti honetan industrial ekimen eta inbertsioa eragin eta zuzpertzeko helburu sozialaz. Horretarako, bere jabetzako lurzuroetan industrial pabilioi multzo bat eraiki eta kudeatuko ditu harik eta beroen titularitzaren guztizko transferentzia gauzatu arte.

Hasierako Kapital Soziala 100 milioi pezetan finkatu zen eta akziodunak honako hauek ziren: SPRI, S.A., Aretxabaletako Udala eta Deba Garaiako Mankomunitatea. 1983an Gipuzkoako Foru Aldundia akziodun gisa sartu zen. Sozietatean, eta akordio bidez, Aretxabaletako Udalak zeuzkan akzioen %50.a erosi zuen.

1998an Arrasaten industri poligono bat eraikitzearen, 400 milioi pezetako kapital zabalkundea burutzen da.

Kapital zabalkuntza egin ondoren kapitala 850 milioi pezetan finkatua geratu zen, jarraian adierazten den bezala eratua:

1. INTRODUCCIÓN

Aretxabaletako Industrialdea, S.A. se constituye el 15 de diciembre de 1982, siendo su objeto social el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de este domicilio, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

El Capital Social inicial se fijó en 100 millones de pesetas, siendo sus accionistas la SPRI, S.A., el Ayuntamiento de Aretxabaleta y la Mancomunidad del Alto Deba. En 1983 la Diputación Foral de Gipuzkoa entra como accionista en la Sociedad, mediante acuerdo y venta del 50% de las acciones que ostenta el Ayuntamiento de Aretxabaleta.

En 1998 se realizó una ampliación de capital de 400 millones de pesetas, para acometer la construcción de un polígono industrial en Arrasate.

Tras las ampliaciones de capital realizadas, el capital quedó establecido en 850 millones de pesetas, estructurado de la siguiente manera:

AZKIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	51,00%	433.500
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24,45%	207.825
ARETXABALETAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ARETXABALETA	24,50%	208.225
DEBA GARAIKO MANKOMUNITATEA MANCOMUNIDAD DEL ALTO DEBA	0,05%	450
GUZTIRA TOTAL	100,00%	850.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Konpainiaren helburu soziala pabilioi industrial modularren eraikuntzan datza, prozesua gestionatuz lurren erosetatik hasita, enpresa txiki eta ertainen sorkuntza edo finkapenak laguntzeko, kokapen egokia, nolakotasun ona eta prezio irisgarriak eskainiz.

Erabiltzaileak pabilioira sartzea Errendamendu Finantzarioko kontratu bidez ezartzen da. 9 urteko iraupenaz (108 hilabete), denbora horren buruan pabilioia erabiltzailearen jabetza bihurtzen delarik.

Tronko edo printzipalaren itzulpena era mailakatu gorakorrean egiten da, eta horrela, osagarri finantzarioarekin batera, urtero igoz doazen hileko kuotak ezartzen dira, guztiz egokia dena enpresa berrien finantzaketa eskemarako.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El objeto social de la compañía consiste en construir pabellones industriales modulares, gestionando el proceso desde la compra de los terrenos, para favorecer la creación o implantación de pequeñas o medianas empresas, ofreciéndoles ubicación adecuada, buena calidad y precios asequibles.

El acceso de los usuarios al pabellón se establece mediante un contrato de Arrendamiento Financiero, duración 9 años (108 meses), al cabo de los cuales el pabellón pasa a ser de su propiedad.

La devolución del principal se hace de forma escalonada creciente, de manera que junto con la componente financiera configura unas cuotas mensuales crecientes por años, muy adecuada para el esquema de financiación de nuevas empresas.

Eraikuntza globaleko proiektua hasieran hiru alditan burutzea pentsatu zen eta gestio errazeko nahikoa lursail erosi zen lehen bi Aldiak gauzatzeko. Lehen Aldian multzoko A eta B eraikinik egin ziren. Bigarren Aldian C eta D eraikinak egin ziren bi etapatan (aurrena D eta gero C, bulego eta laborategi bloke bat barne hartzen zutela).

1989an lursail gehiagoren erosketa gestionatu zen, eta Hirugarren Aldiaren hasieran zegozkien lanei ekitea.

1990ean eta 1991an 3.100 m²-ko tailer baten eraikuntza lanak burutu ziren, hirugarren aldiaren lehen etapari zegozkionak. Gainera hirugarren aldiko urbanizazioaren zati handi bat amaitu zen eta hasiera eman zitzaion bulego eta laborategi eraikineren egiturari, 2.000 m² gehi lurrazpiko aparkalekuak dituen, 1992an hasiera eman zitzaion tailerren hirugarren aldiari, hau da, 2.900 m² tailer eta 1.573 m² bulego. Eta 1993an amaitu zen.

1998.urtean Aretxabaletako Bainuetxe poligonoan pabilioi eraikuntzarako lursailen erosketari ekin zitzaion, 15.000 m² dituelarik.

Aldi berean, 1998ko ekitaldian, Arrasaten industri poligono baten garapena finantzatzeko kapital zabalkuntza burutu zen, 16.000 m² izango dituelarik.

3. 1999.URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1. INBERTSIO POLITIKA

Lursailaren erosketarekin eman den atzerapenaren ondorioz, ez da Bainuetxe poligonoan 4.000 m² pabilioi eraikitzea aurrikusita zegoen helburua bete.

Hala ere aurrean aipaturiko poligonoan 5.400 m² pabilioen eraikuntza lanei hasiera eman zaie, lursailen inbertsioa 130 milioi pezetatako izan da, urbanizatzeko lanetan berriz 135.703 milaka pezetatako eta eraikuntza lanetanordea, 3.793 milaka pezetatakoa hain zuzen ere.

Arrasateko poligonoan aurrekontuan zegoen lursailaren erosketa aurrikusita da, baina ez zaie lanei hasiera eman, aipaturiko poligono horren zabalkundean atzerapenak eman baitira.

2. FINANTZAR POLITIKA

Berezko ballabideen bitartez inbertsioen finantzapenaren helburua bete da.

3. MERKATAL POLITIKA

Bainuetxe pabilioen eraikuntza lanaren atzerapenagatik, ez da helburua bete.

4. LANGILEGO POLITIKA

Atal honetan 1999ko ekitaldian zehar ez da aldaketarik izan.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

El proyecto de construcción global se concibió en un principio en tres fases y se compró el terreno suficiente de fácil gestión, para ejecutar las dos primeras fases. Durante la primera fase se construyen los edificios C y D en dos etapas (primero el D y luego el C, que incluyen un bloque de oficinas y laboratorios).

En 1989 se gestiona la adquisición de nuevos terrenos, así como el inicio de las obras correspondientes que abran la tercera fase.

Durante 1990 y 1991, se realizan obras de construcción de un edificio de talleres de 3.100 m² correspondientes a la primera etapa de la tercera fase. Además, se ejecutó gran parte de la urbanización de la tercera fase y se dio comienzo a la estructura del edificio de oficinas y laboratorios que consta de 2.000 m², más garajes subterráneos. El año 1992 se dio comienzo a la construcción de la tercera etapa de talleres, que consta de 2.900 m² y 1.573 m² de oficinas. Habiéndose terminado en el año 1993.

En el año 1998 se comenzó la compra de terrenos para la realización de pabellones en el polígono Bainuetxe de Aretxabaleta, que consta de 15.000 m².

Así mismo, en el ejercicio 1998, se realizó la ampliación de capital para financiar el desarrollo de un polígono industrial en Arrasate, que constará de 16.000 m².

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Por el atraso producido en la compra del terreno, no se ha realizado el objetivo previsto de la construcción de 4.000 m² de pabellones en el polígono Bainuetxe.

Aunque se han iniciado las obras de construcción de 5.400 m² en dicho polígono, con inversiones en terrenos de 130 millones de pesetas, en urbanización de 135.703 miles de pesetas y en edificación de 3.793 miles de pesetas.

En el polígono de Arrasate se prevé la compra del terreno presupuestado, pero no así el inicio de las obras, debido al atraso producido en la promoción de dicho polígono.

2. POLÍTICA FINANCIERA

Se cumple el objetivo de la financiación de las inversiones con recursos propios.

3. POLÍTICA COMERCIAL

No se ha cumplido el objetivo por el atraso de las obras de construcción de los pabellones en Bainuetxe.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

No ha habido ningún cambio en este apartado durante el ejercicio 1999.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. INBERTSIO POLITIKA

Aretxabaletako Bainuetxe poligonoari dagokionez, urbanizatzeko lanak 109.297 milaka pezetatako zenbatekoarekin, eta eraikuntza lanak 212.207 milaka pezetatako zenbatekoarekin aurrizkustun dira.

Arrasateko poligonoari dagokionez, ez da ekitaldi honetarako inbertsiorik aurrizkustun.

2. FINANTZAR POLITIKA

Inbertsioak berezko ballabideen bitartez finantzatu dira.

3. MERKATAL POLITIKA

Aretxabaletako Bainuetxe poligonoan partikular eta udaletxearekin trukatzeko aurrizkustun da urbanizatuak 1.600 m²engatik. Eta urbanizatuak 8.000 m²ko lursailen salmenta.

4. LANGILEGO POLITIKA

Ez dira 1999ko ekitaldirako aldaketarik aurrizkustun, horrela plantila egunerdiko lanaldian arituko den gerenteaz eta egunbeteko lanaldian arituko den Teknikari Ertainaz osatua egongo da.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Kontuan edukirik Erakundearen jardura Aretxabaletako eta Arrasateko udal barrutietan zirkunskribaturik dagoela, eraikipen eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK

IBILGETU UKIGARRIA

Lursailak

Lursailen trukaketa eta Bainuetxe poligonoko urbanizatuak lursailen salmentarengatik, lursailen beharpena emango da, 82.264 milaka pezetatako zenbatekoarekin.

Eraikuntzak

107.872 milaka pezetatan pabilioi baja gertatuko da, aurreko faseetako pabilioiei dagozkien kontratuen amaierarengatik.

Urbanizatzeko dagoenaren ibilgetua

Altak

Bainuetxeko poligonoan lanen burutzea gauzatuko da, 109.297 milaka pezetatako zenbatekoarekin.

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Con respecto al polígono Bainuetxe de Aretxabaleta, se tiene prevista las obras de 109.297 miles de pesetas en las obras de urbanización y de 212.207 miles de pesetas en las obras de edificación.

En lo referente al polígono de Arrasate, no se tiene previstas inversiones en este ejercicio.

2. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones se financiarán con recursos propios.

3. POLÍTICA COMERCIAL

En el polígono Bainuetxe de Aretxabaleta, se prevé realizar las permutas con un particular y con el Ayuntamiento por la cantidad de 1.600 m² de terrenos urbanizados. Y la venta de 8.000 m² de terreno urbanizado.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

No se tienen previstos cambios en este apartado en ejercicio 1999, componiéndose la plantilla de un Gerente a media jornada y una Técnica Media a jornada completa.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Dado que la actividad de la Entidad se circunscribe a los municipios de Aretxabaleta y Arrasate, todos los gastos e inversiones quedan imputados al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES

INMOVILIZADO MATERIAL

Terrenos

Se producirá la baja de terrenos por permutas de terrenos y venta de terrenos urbanizados del polígono Bainuetxe, por importe de 82.264 miles de pesetas.

Construcciones

Se producirá la baja en pabellones de 107.872 miles de pesetas, por la finalización de contratos correspondientes a pabellones de fases anteriores.

Inmovilizado en curso urbanización

Altas

En el polígono Bainuetxe de Aretxabaleta, se producirá la realización de obras por importe de 109.297 miles de pesetas.

Bajak

Aretxabaletako Bainuetxe poligonoan, lursailen aldatzeagatik eta urbanizatutako lursailen salmentarengatik 155.033 milaka pezetako baja emango da.

Eraikitzeke dagoenaren ibilgetua

Altak

Aretxabaletako Bainuetxe poligonoan, 5.400 m²ei dagozkien lanak gauzatuko dira, 212.207 milaka pezetatako zenbatekoarekin.

FINANTZAZIOA

MAILEGUAK

Aurreko ekitaldietan erabakitako epe luzerako maileguen betetzeari harrera egingo zaio.

ERAIKUNTZAK

Haren finantzapenerako hasierako altxortegiarekin (429 milioi) eta aurreikusitako sarrerekin (293 milioi) egingo da, eraikuntza lanaren ordainketarako.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Sozietatearen Berezko Sarrerak, errentamendu finantzariotik datozen hileko kuotei zor zaizkie, eta neurri txikiago batean, pabilioien salmenta kontratuei eta urbanizatutako lursailen salmentagatik.

Mantenimendu nagusirako partida garrantzitsu bat aurrikusten da poligonoaren hondamena sahisteko helburuaz, izan ere Industrialdea bait da pabilioien zati handi baten jabea.

3. PLANTILA

PLATILA PLANTILLA	PLANTILA AUR. 2000-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2000
GERENTEA GERENTE	1
ERDI MAILAKO TEKN. TÉCNICO MEDIO	1
GUZTIRA TOTAL	2

Sozietateko zuzendaritza karguen urteko lansari eta pizgarriak, 2000rako aurrikusten direnak, jarraian adierazten dira:

Bajas

En el polígono Bainuetxe de Aretxabaleta, se producirá una baja de 155.033 miles de pesetas por las permutas de terrenos y la venta de terrenos urbanizados.

Inmovilizado en curso edificación

Altas

En el polígono Bainuetxe de Aretxabaleta, se producirá la realización de obras correspondientes a 5.400 m², por importe de 212.207 miles de pesetas.

FINANCIACIÓN

PRESTAMOS

Se atenderá a los vencimientos de los préstamos a largo plazo concertados en los ejercicios anteriores.

CONSTRUCCIONES

Para su financiación se cuenta con una tesorería inicial (429 millones) y los ingresos previstos (293 millones), para el pago de las obras.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos Propios de la Sociedad son debidos a las cuotas mensuales por arrendamiento financiero, en menor medida por los contratos de compra-venta de los pabellones y a la venta de terrenos urbanizados.

Se prevé una importante partida derivada de mantenimiento con el objeto de evitar la degradación del polígono, en cuanto que el Industrialdea es propietario de gran parte de los pabellones.

3. PLANTILLA

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para 2000, se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	4.005		4.005

Gerentearen kontratua egun erdikoa da.

El contrato del gerente es a media jornada.

Aretxabaletako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			321.504
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			321.504
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		109.297	
1	Urbanizatze lanak Obras de urbanización	109.297		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 144 M			
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		212.207	
1	Pabilioi eraikuntza. Construcción de pabellones.	212.207		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 260 M			
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				321.504

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			69.162
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			238.946
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			237.297
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		237.297	
1	Urbanizatutako lursailen salmenta Venta de terrenos urbanizados	200.000		
2	Urbanizatutako lursailen truketzea lursailengatik Permutas de terrenos por terrenos urbanizados	37.297		
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		107.872	
1	Kontratu amaieragatik pabilioi baja. Baja pabellones por fin contrato.	107.872		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(107.872)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(107.872)	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			1.649
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			13.396
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				321.504

Aretxabaletako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			200.000
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			10.410
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		8.164	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 2 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2000 asciende a 2 personas.	8.164		
642	Gizarte segurantzak, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		2.246	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			55.616
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		55.616	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			22.764
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			18.462
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		3.898	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		5.725	
1	Zumarragako Industrialdea, S.A.-k aurrekontueta aurrekontu-kontrola zerbitzuengatik fakturaketa. Facturación de Zumarragako Industrialdea, S.A. por los servicios de realización de presupuestos y controles presupuestarios.	388		
2	Zerbitzuak profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.	5.337		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		572	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		898	
628	Hornidurak. Suministros.		478	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		6.891	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		504	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		1.428	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		217	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		4.742	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			4.302
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			233
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			131
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			102
XI.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			6.772
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			13.911
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				309.706

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			292.751
701	Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		200.000	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Urbanizatuko lursailen salmenta. <i>Venta de terrenos urbanizados.</i>	200.000		
706	Diru-sarrerak higiezinaren errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		92.751	
1	Pabilioiko errentamendua. <i>Arrendamiento de pabellones.</i>	92.751		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			16.590
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			16.590
VIII.	APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			365
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			365
779	Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. <i>Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.</i>		365	
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			309.706

Aretxabaletako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	1.149.206	1.150.868
B) Ibilgetua Inmovilizado	731.138	652.239	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	850.000	850.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	725.133	644.897	IV. Erreserbak Reservas	285.295	269.613
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	281.703	150.000	1. Legezko erreserba Reserva legal	29.197	27.629
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	466.938	774.251	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	256.098	241.984
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	11.637	11.055	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta alta. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	5.892	5.467	VI. Galdu-irabaziaz (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	13.911	31.255
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	218.059	41.817	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(259.096)	(337.693)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	840	636
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	840	636
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	6.005	7.342	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeko Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoci.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	473.407	539.207	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
I. Akziodunak eskatutako ordainketengatik Accionistas por desembolsos exigidos	----	800	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	37.432	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrek Inversiones financieras temporales	6.802	5.580	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	429.173	532.616	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	----	211	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	54.499	39.942
			II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	25.272
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	45.740	----
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	8.759	14.187
			VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	----	483
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	1.204.545	1.191.446	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	1.204.545	1.191.446

Aretxabaletako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	69.162	73.818
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	321.504	269.399	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	321.504	269.399	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	238.946	1.810
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	237.297	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	d)	Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	1.649	1.810
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	25.000	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
	d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	25.000				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	321.504	294.399		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	308.108	75.628
	APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----		JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	13.396	218.771

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(4.073)	(36.563)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	182.382	3.501
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	2.807	(1.081)
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(194.512)	(184.630)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	2
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(13.396)	(218.771)

Aretxabaletako Industrialdea, S.A.

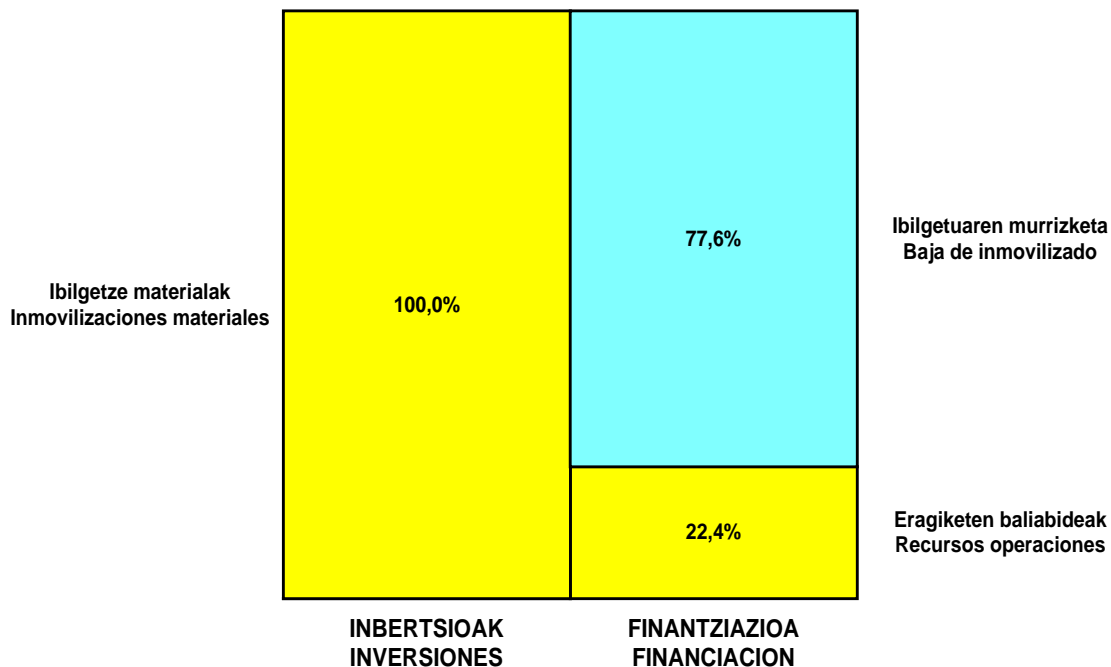
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

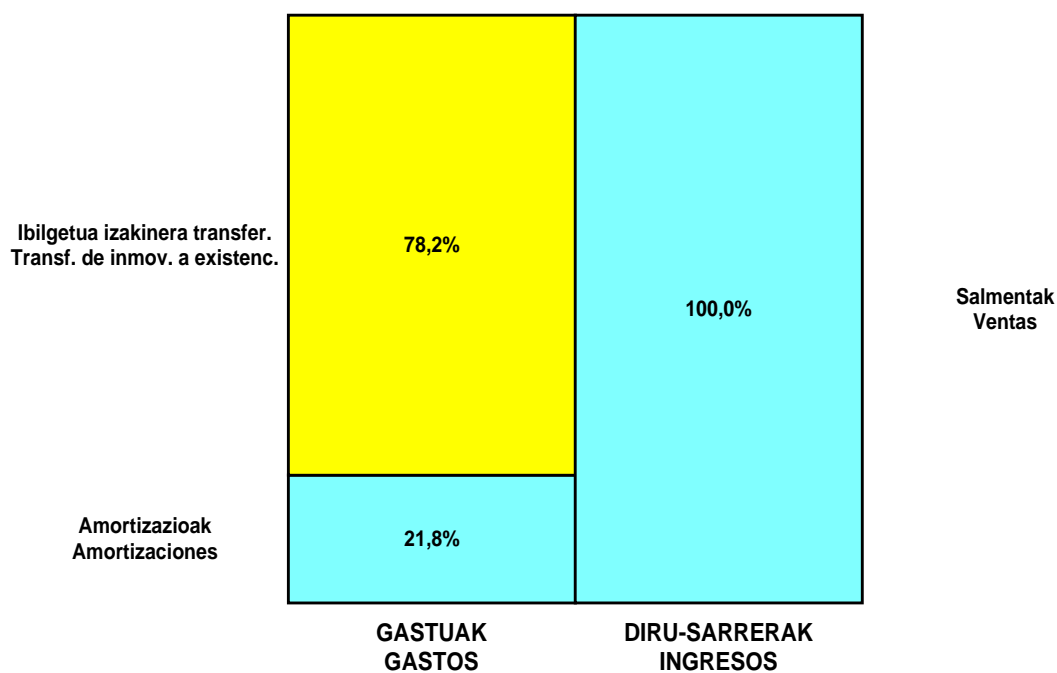
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	292.751	112.741
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	200.000	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	200.000	107.184
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	92.751	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	10.410	9.869	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	----	5.557
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	8.164	7.876	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edifc. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	2.246	1.993	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	55.616	43.541	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	22.764	15.605			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	18.462	12.664			
b) Zergak <i>Tributos</i>	4.302	2.941			
I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	3.961	43.726	I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	233	2.643	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	233	2.643	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	16.590	5.119
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	16.357	2.476	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	20.318	46.202	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	365	978
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	365	978	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	20.683	47.180	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	6.772	15.925			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	13.911	31.255	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Aretxabaletako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Azkoitiko Industrialdea, S.A.

AZKOITIKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

Azkoitiko Industrialdea, S.A. 1985eko uztailaren 27an eratu zen, udal barruti honetan industrial ekimen eta inbertsioa eragin eta zuzpertzeko helburu sozialaz. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabilioi multzo bat eraiki eta kudeatuko ditu harik eta beronen titularitzaren guztizko transferentzia gauzatu arte.

Sozietatearen Kapital Soziala 600 milioi pezetakoa da, guztiz ordaindua, eta akziodunen banaketa honako hau:

1. INTRODUCCIÓN

Azkoitiko Industrialdea, S.A. se constituyó con fecha 27 de julio de 1985, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

El Capital Social de la Sociedad es de 600 millones de pesetas, completamente desembolsado siendo el reparto del accionariado el siguiente:

AKZIODUNAK ACCIONISTA	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	51,0%	306.000.000
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24,5%	147.000.000
AZKOITIKO UDALA AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA	24,5%	147.000.000
GUZTIRA TOTAL	100,0%	600.000.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Erakunde honek garatutako ariketa hiru alditan burutu da:

Lehenengoan 1986ko ekitaldiaren amaieran, 14.500 m²-ko azalera eraiki eta saldu zen.

Bigarren Aldia, 12.000 m² pabilioi eraikirik, 1992ko ekitaldian zehar amaitu zen, hirigintza lan batzuk 1993ko ekitaldian bukatu baziren ere.

Hirugarren fasea, eraikitako 11.856 m² pabilioiekin osatua, 1999ko ekitaldian guztiz burutua izango da.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad desarrollada por esta Entidad se ha llevado a cabo en tres fases:

La primera supuso, a finales del ejercicio 1986, la construcción y venta de una superficie de 14.500 m².

La segunda fase, con 12.000 m² de pabellones construidos, quedó terminada durante el ejercicio 1992, terminando algunos trabajos de urbanización en el ejercicio 1993.

La tercera fase, con 11.856 m² de pabellones construidos, quedará totalmente terminada en el ejercicio 1999.

3. 1999. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1. INBERTSIO POLITIKA

1999ko ekitaldirako aurreikusita zegoen 3. Faseko eraikuntza helburua bete da.

2. MERKATAL POLITIKA

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

El objetivo de la construcción de la 3ª Fase para el ejercicio 1999, se ha cumplido

2. POLÍTICA COMERCIAL

Hirugarren faseari zegozkion 1.500 m2en salmenta zuzenaren helburua gainditu da, 2.734 m2-ren salmenta zuzena eta 4.914 m2 pabilioien ezartzea sorraraziz.

Se ha sobrepasado el objetivo de venta directa de 1.500 m2 correspondiente a la tercera fase, produciéndose unas ventas directas de 2.734 m2 y colocaciones de pabellones de 4.914 m2.

3. FINANTZAR POLITIKA

Inbertsioak autofinantzatzeko Berezko Baliabideen sorkuntzan oinarritua dago, aurreikusita zegoen bezala.

3. POLÍTICA FINANCIERA

Está basada en la generación de Recursos Propios para autofinanciar las inversiones, como se tenía previsto.

4. LANGILEGO POLITIKA

Ez da aldaketarik izan atal honetan 1999ko ekitaldian.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

No se han producido cambios en este apartado en el ejercicio 1999.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. INBERTSIO POLITIKA

Ez dira inbertsioak aurreikusten.

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Nos se prevén inversiones.

2. MERKATAL POLITIKA

4.208 m2 pabilioien ezartzea burutuko dela uste da, hirugarren fasea guztiz osatua gelaraziz.

Halaber, urbanizatzeko dagoen lursailaren salmenta zuzena aurreikusten da, 1.213 m2 Basarte poligonoari dagozkionak.

2. POLÍTICA COMERCIAL

Se estima que se produzca la colocación de 4.208 m2 de pabellones, quedando totalmente ocupada la tercera fase.

Asimismo, se tiene prevista la venta directa del terreno urbanizado pendiente, correspondiente al polígono Basarte de 1.213 m2.

3. FINANTZAR POLITIKA

Gerorako inbertsioak finantzatzearren, Berezko Baliabideen lorpena aurreikusten da.

3. POLÍTICA FINANCIERA

Se prevé la consecución de Recursos Propios para financiar futuras inversiones.

4. LANGILEGO POLITIKA

Ez dira atal honetan 2000 ekitaldirako aldaketarik aurreikusten.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

No se prevén cambios en este apartado en el ejercicio 2000.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Kontuan edukirik Erakundearen jardura Azkoitiko udal barrutian zirkunskribaturik dagoela, gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Dado que la actividad de la Entidad se circunscribe al municipio de Azkoiti, todos los gastos e inversiones quedan imputados al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK

1.213 m2 urbanizatutako lursailen salmenta zuzena dela eta, inbertsioen beherakada emango da.

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES

Se producirá la baja de inversiones por la venta directa de 1.213 m2 de terrenos urbanizados.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Berezko diru-sarrerak pabilioen finantzar maizterren hilabeterako kuotengatik, urbanizatutako lursailen salmenta zuzenarengatik eta Azpeitiako Industria Lurra S.A.-ri administrazio zerbitzuen fakturaztearen ondorioz etorriko dira.

Elkartearen diru-sarrera arruntek, Erakundearen gastu eta inbertsio guztiak finantzatuko dituzte.

Los ingresos propios son debidos a las cuotas mensuales de los arrendamientos financieros de los pabellones, por las ventas directas de terrenos urbanizados y por la facturación de los servicios de administración a Azpeitiako Industria Lurra, S.A.

Los ingresos ordinarios de la Sociedad financiarán todos los gastos e inversiones de la Entidad.

3. PLANTILA

3. PLANTILLA

PLANTILA PLANTILLA	AUIK. PLANTILA 2000-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2000
ADMIN. LAGUN. AUX. ADMIN.	1
GUZTIRA TOTAL	1

Azkoitiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			103.289
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				103.289

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			83.881
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			19.408
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			19.408
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		19.408	
1	Urbanizatutako lursailen salmenta. Venta de terrenos urbanizados.	19.408		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				103.289

Azkoitiko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			19.408
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			2.489
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		1.870	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila langile1 jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2000 asciende a 1 persona.	1.870		
642	Gizarte segurantzak, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		604	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		15	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			56.154
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		56.154	
VI.	TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO			(344)
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			13.783
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			12.485
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		1.600	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		8.289	
1	Zumarragako Industrialdea, S.A.-k eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación de Zumarragako Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	6.830		
2	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes.	1.459		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		1.055	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		194	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		230	
628	Hornidurak. Suministros.		122	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		995	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		131	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		163	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		701	
2.	ZERGA TRIBUTOS			1.298
XI.	SOZIALDAREN GAINENKO ZERGA ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			13.329
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			27.727
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				132.546

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			128.126
701	Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		20.015	
1	Urbanizatutako lursailen salmenta. Venta de terrenos urbanizados.	20.015		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		1.245	
7050	Zerbitzu-prestazioak E.A.E.ko Arlo Publikoari. <i>Prestaciones de servicios al Sector Público de la C.A.E.</i>		1.245	
1	Azpeitiako Industria Lurra, S.A.-ri eskainitako administrazio zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación a Azpeitiako Industria Lurra, S.A. por los servicios de administración.</i>	1.245		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		106.866	
1	Pabilioien errentamendua. <i>Arrendamiento de pabellones.</i>	106.866		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			4.420
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			4.420
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			132.546

Azkoitiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	910.111	879.280
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	667.544	1.012.759	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	600.000	600.000
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	----	----	III. Errebalorazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	665.856	1.012.759	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	282.384	258.271
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	804	258.497	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	28.418	26.006
2. Higiezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	837.502	378.209	5. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	253.966	232.265
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako <i>Inmuebles para uso propio</i>	10.747	11.551	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. <i>Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.</i>	1.891	1.891	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	27.727	21.009
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	----	545.669	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(185.088)	(183.058)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzen <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	----	109.000
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	1.688	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzen <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	----
D) Aktibo zirkulatuak <i>Activo circulante</i>	261.092	176.094	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	18.913	95.212	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	----	109.000
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	1.700	42	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	240.243	80.607	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	236	233	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	18.525	200.573
			IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	663	192.867
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	17.862	7.706
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	928.636	1.188.853	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	928.636	1.188.853

Azkoitiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	83.881	51.666
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	----	102.617	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	101.617	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
d)	Kreditu komertzialak, epe luzera <i>Créditos comerciales a largo plazo</i>	----	1.000	5.	Epe luzerako saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	19.408	108.935
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	19.408	90.000
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d)	Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	----	18.935
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	----	102.617		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	103.289	160.601
	APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	103.289	57.984		JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	7.904	34.746
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	10.400	(33.918)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	613	(223)
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	84.367	57.374
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	5	5
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	103.289	57.984

Azkoitiko Industrialdea, S.A.

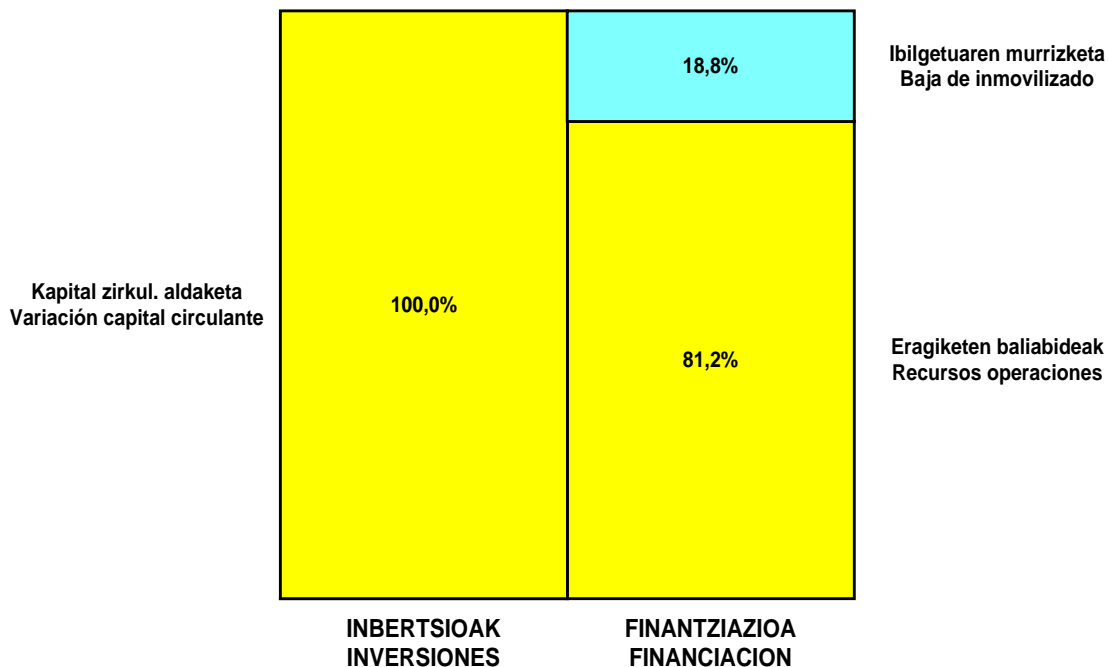
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

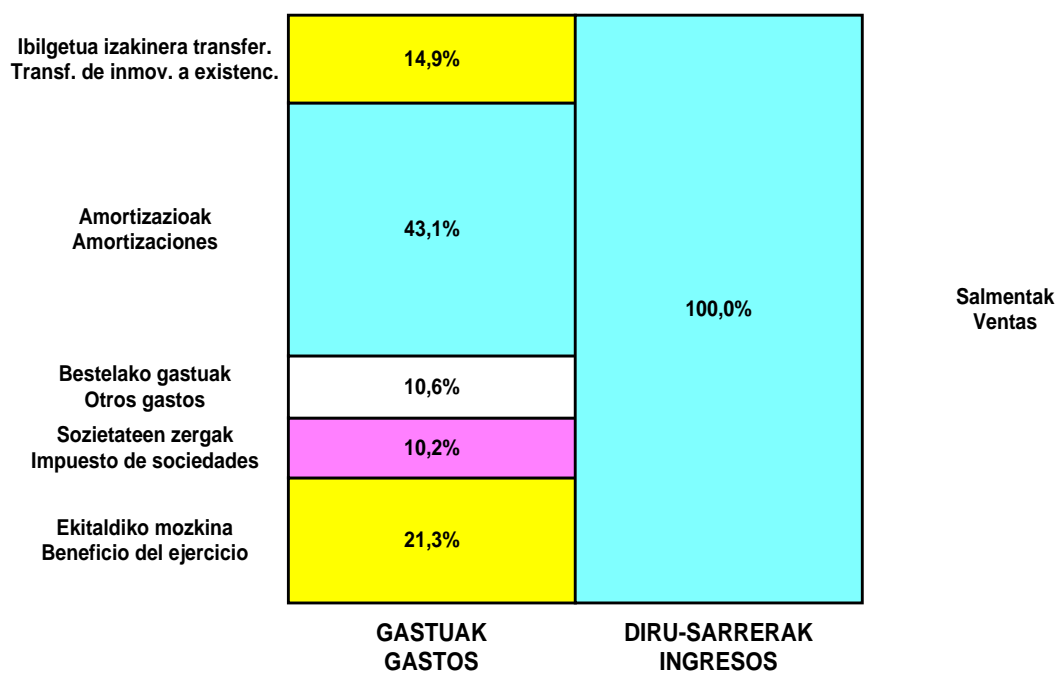
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	128.126	158.339
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	19.408	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	20.015	158.339
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	90.000	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	106.866	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.489	1.674	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	1.245	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	1.870	1.256	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	619	418	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	56.154	30.657	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	(344)	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	13.783	15.916			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	12.485	11.990			
b) Zergak <i>Tributos</i>	1.298	3.926			
I. USTIAPENEN MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	36.636	20.092	I. USTIAPENEN GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	4.420	11.406
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	4.420	11.406	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	41.056	31.498	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	41.056	31.498	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	13.329	10.489			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	27.727	21.009	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Azkoitiko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Elgoibarko Industrialdea, S.A.

ELGOIBARKO INDUSTRIALDEA S.A.

1. ATARIKOA

Elgoibarko Industrialdea S.A., Sozietatea 1984ko irailaren 19an eratu zen 100 milioi pta.ko Kapital Sozialarekin, ondoko erakunde hauek sustaturik: INDUSTRIAREN SUZTAPEN ETA ERALDAKETARAKO BALTZUA, I.G., GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA eta ELGOIBARKO UDALA, Industrialdeak Programaren barruan.

Sozietateak lortu nahi duen enpresa-helburua zera da, ekimen eta inbertsio industrialak eragin eta sustatzea bere egoitza soziala daukan Elgoibarko udal barrutian, konplexu industrialeak eraikiz osorik adjudikatarioei transferitu arte.

Aurrekontu hauek idazteko orduan, Kapital Soziala 320 milioi pta.koa da, ondoko partaidetza honekin:

1. INTRODUCCIÓN

La Sociedad Elgoibarko Industrialdea S.A. se constituyó con fecha 19 de Septiembre de 1984 con un Capital Social de 100 millones de pesetas, promovido por la SOCIEDAD PARA LA PROMOCIÓN Y RECONVERSIÓN INDUSTRIAL S.A., DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA y AYUNTAMIENTO DE ELGOIBAR, dentro del Programa Industrialdeak.

El objetivo empresarial perseguido por la Sociedad es el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, en el término municipal de su domicilio social de Elgoibar, mediante la construcción de complejos industriales, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de su titularidad a los adjudicatarios.

En el momento de redactar estos presupuestos, el Capital Social es de 320 millones de pesetas, con las siguientes participaciones:

ERAKUNDE INSTITUCION	PARTAIDETZA PORTZENTAIA PORCENTAJE PARTICIPACION	HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO
SPRILUR S.A.	51,00%	163.200
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24,50%	78.400
ELGOIBARKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ELGOIBAR	24,50%	78.400
GUZTIRA TOTAL	100,00%	320.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Sozietatearen jardura nagusia pabilioi eta lur industrialen sutapenean zentratzen da, batez ere, sotu berriak diren edo kokapen berriko enpresa txiki edo ertainari dagokienez, eta beren lanaren garapen normalerako baldintz edo egoera estuan aurkitzen direnei begira.

Beren bidegarritasuna aldeko duten eta epe labur, ertain edo luzera lanpostu berriak sortzeko aukera eskaintzen dituzten enpresei errazten zaie bidea, irabazirik gabeko prezioetan eta finantzaketa ezin hobean ematen zaizkielarik pabilioiak bederlatzi urteko epean eta erosteko aukerarekin.

POLIGONOKO ENPRESEN JARRAIPENA

Ibaitarte industrialdean lekutatutako enpresak, "Makina-erraminta" sektorean koadratutako enpresa txikiak dira eta hauen lan hein handia batean Makina-Erraminta industriaren babesean garatzen da.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad General de la Sociedad se centra en la promoción de pabellones y suelo industrial, destinadas fundamentalmente para pequeñas y medianas empresas, de nueva creación o nueva ubicación para los existentes en condiciones no satisfactorias para el normal desarrollo de su actividad

Se facilita el acceso a las empresas solicitantes cuya viabilidad sea favorable y contemple creación de nuevos puestos de trabajo a corto, medio y largo plazo, ofreciendo los pabellones a precios sin lucro y una óptima financiación con opción de compra hasta un período de nueve años.

SEGUIMIENTO DE LAS EMPRESAS DEL POLIGONO

Las empresas ubicadas en el polígono industrial ibaitarte, son pequeñas empresas encuadradas en el sector de los "Componentes de Máquina Herramienta" y su actividad se desarrolla en gran medida al amparo de la industria de la Máquina Herramienta.

1988ko urtearen erdialdeaz geroztik, poligonoa 18 enpresek betetzen dute ehuneko ehunean, hauetariko hiru zerbitzuetakoak. Kasu guztietan lehen adjudikazioak dira, 2 baja izan ezik, baina beste empresa berriek bete dute. Hauetariko enpresa guziak erosteko erabakia hartu dute, askenak 1997garren urtean.

El polígono está al cien por cien ocupado por 18 empresas, 3 de ellas de servicios, desde mediados del año 1998. En la totalidad de los casos se trata de primeras adjudicaciones, excepto 2 bajas registradas y posteriormente ocupados por nuevas empresas. La totalidad de estas empresas han ejercitado la opción de compra, las últimas en el transcurso del año 1997.

Aipaturiko enpresak ondoko hauek dira:

Dichas empresas son las siguientes:

ZUBACOR S.A.	600 M2	FATRONIK SYSTEM S.A.	2.100
IZPE S.A.	600 M2	DYASA S.L.	400 M2
J.A.PALACIOS	200 M2	ETXEPE L.B.	1.000 M2
ZUBIAURRE HENOS	400 M2	TALLERES AKOIN S.A.	1.050 M2
KALMAN S.A.	1.600 M2	COMETEL S.A.	1.200 M2
KIDEA S.L.	60 M2	EMANA S.A.L.	800 M2
CONMODE HIGIENE BUCAL	150 M2	INDUSTRIAS BANAT	600 M2
HYDRAULIK RING S.A	600 M2	KOPILAN	50 M2
AUTOMATISMOS MASER SA	400 M2	MAHERHOLDING	70 M2
GUZTIRA TOTAL	11.980 M2		

Sozietateak 100 m2ko bulegoak ditu.

La Sociedad dispone de 100 m2 de oficinas.

3. 1999. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

3. PRINCIPALES REALIZACIONES 1999

SOZIJATEAREN BULEGOAK

OFICINAS DE LA SOCIEDAD

1999ko urtean KIDEA S.L. empresako bulegoak erosi ditugu.

Durante el ejercicio 1999 se ha procedido a la compra de los locales de oficina de la empresa KIDEA S.L.

Bulego hauek 60m2koak dira eta Sozietateak dituen bulegoen aldamenekoak dira.

Dichas oficinas miden 60 m2 y están contiguas a las oficinas que posee la Sociedad

Helgurua, daukagun bulegoak handitzekoa da, horretarako, egokitze lanak egin dira.

El objetivo de la compra ha sido el de ampliar el espacio de oficinas de la Sociedad, realizándose para ello los trabajos de acondicionamiento necesarios

ALBITXURI IZENENKO LURRA

TERRENOS ZONA DENOMINADA ALBITXURI

1998ko urtean, Sozietateak Albitxuri izeneko lurak erosi zituen. Baita ere Albitxuri poligonoko Plan Partziala, Urbanizazio Proiektua eta Repartzelazio Proiektuak egiteko lehiaketa egin zen INGENIERIA IKAUR S.L izan delarik lan honen esleipena, oferta onena izateagatik, 1999ko urteko lehen hiruhilabetan.

Durante el ejercicio 1998 la sociedad había adquirido terrenos en la zona denominada Albitxuri. También se realizó un concurso para la adjudicación de la redacción del Plan Parcial, Proyecto de Urbanización y Proyecto de Reparcelación siendo la empresa INGENIERIA IKAUR S.L. la adjudicataria de este concurso, por mejor oferta, durante el primer trimestre de 1999.

Urteko laugarren hiruhilabetan Lurraren Urbanizazio lanaren lehiaketa egin da. Lanaren esleipena Abenduko azken egunetan egitea pentsatzen da eta horrela 2000. urteko lehen hilabetean lanari hasiera eman.

En el último trimestre del ejercicio se realiza un concurso para la adjudicación de las obras de urbanización de los terrenos. Se prevé realizar las adjudicaciones de las obras a finales del mes de diciembre y así dar inicio a las obras a principios del año 2000

Sozietatea Albitxuriko luraren jabeetako bat da eta naiz eta adjudikazio lanak eta Urbanizazioaren lanaren gestio guztiak eraman, urbanizazio lanaren gastuak beste jabeei eragingo zaie.

La Sociedad es una de las propietarias de los terrenos de la zona denominada Albitxuri y aunque los trabajos de adjudicación y gestión de las obras de Urbanización se realicen desde la Sociedad, los gastos de Urbanización serán repercutidos al resto de los propietarios.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

2000. urterako helburuak haurk dira:

Los principales objetivos para el año 2000 son los siguientes:

1. INBERTSIO POLITIKA

Urtearen zehar egingo dira Urbanizazio lanak Albitxuri lurraldean.

474.468m.ptzako inbertsioa egitea itxarotzen da, kopuru hauek direlarik: Lurraren erosketa 150.000 m.ptza, Urbanizazio Lanak 311.000 m.ptza eta Lanaren Zuzendaritza 13.468 m.ptza.

1. POLÍTICA DE INVERSIÓN

Durante el ejercicio se llevarán a cabo las obras de urbanización de los terrenos denominados Albitxuri.

Dichas inversiones tienen una cuantía de 474.468 m.pts que corresponden a: Compra de Terrenos 150.000 m.pts, Obras de Urbanización 311.000 m.pts y Dirección de Obra 13.468 m.pts.

2. POLITIKA FINANTZARIOA

Baliabide Propioaz gain 150 milioi pezetako kanpoko baliabideak(banku maileguak) izango dugu.

2. POLÍTICA DE FINANCIACION

Además de los Recursos Propios se recurrirá a Recursos Ajenos (préstamo bancario) por importe de 150 millones de pesetas

3. PERTSONAL POLITIKA

Ez da plantila aldaketarik aurreikusten. Eibarko Industrialdea S.A.-ko enpresen gerentzi eta adminstratibo lanak eginten dira, hiruhilabetetik behin kanon bat pasatzen delarik.

3. POLÍTICA DE PERSONAL

No se prevé ninguna modificación de la plantilla. La Sociedad lleva la gestión gerencial y administrativa de la Sociedad Eibarko Industrialdea S.A. mediante el cobro de un canon trimestral por dicho concepto.

4. BESTE HELBURUAK

Alde batetik, sozietateak jasota dituen eta jasoko dituen eskaera guztiak aztertuko ditu, bai urbanizaturako partselak baita eginiko moduloak nahi dutenak.

Jaso ditugun eskaerak ikusita, 2001 urteko lehin hilabetean urbanizaturiko pastselen salmenta egitea aurreikusten da.

Bestalde, eta 1999ko laugarren hiruhilekan bazkidearekin hitz egin eta akordioetara heldu eta gero, Deba Beheko Sozietatearen bategitea egingo da 2000. Urteko lehen sei hilabetetan.

4. OTROS OBJETIVOS

Por una parte, se irán analizando las solicitudes que se han recibido y las que se vayan recibiendo, tanto de parcelas urbanizadas así como de módulos construidos.

Se prevé por las solicitudes ya recibidas, que a principios del año 2001 se realicen las primeras ventas de parcelas urbanizadas.

Por otra parte, y tras las pertinentes conversaciones y acuerdos con el resto de los Socios durante el último trimestre de 1999, se pretende materializar la fusión de las 4 sociedades de la comarca del Bajo Deba durante el primer semestre del 2000.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Sozietateko aktibitate guztia Gipuzkoako lurralde historikoan egin da, sozietatea bertan finkatua bait dago.

Toda la actividad de la Sociedad se ha realizado en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, donde está ubicada también su sede.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. KAPITAL AURREKONTUA

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

474.468 m.ptzako inbertsioa egitea aurreikusten da. Inbertsio hauek Epe luzerako Banku maileguz eta barne baliabidearekin finantzatuko da.

Se prevé unas Inversiones de 474.468 m. de pts. Dichas inversiones se financiarán mediante Prestamos Bancarios a Largo Plazo y Recursos Propios de la Sociedad.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen aurrekontua egiteko aurreikuspen desberdinak kontutan izan ditugu, jarraian aztertuko ditugu garrantzitsuenak.

Diru-Sarrerak

Diru-sarrerak, Bankuko %2.5eko interesen aurreikuspenak gehi Eibarko Industrialdeari zorduntzen dion zerbitzu prestazioko fakturak osatzen dute

Gastuak

Gastuen partidek, bidalitako arauetan jarritako gehikuntzak osatzen dituzte.

- Pertsonal gastuak

1999ko urteari lotura %2ko gehikuntza aurreikusten da, antzitasun kontzeptuz igoera ere badago.

- Amortizazioak

Sozietatearen ofizinak, informazioa prozesatzeko ekipamenduak eta ibilgetu materialak amortizatzen dira.

- Beste gastuak

Gainerako gastu partidak %2ko gehikuntza eginez kalkulatu dira, 1999ko gastu errealaren arabera. E/L maileguen interesak %3,5ekoak artu ditugu kontutan.

3. PLANTILA

2000. urterako aurreikusitako plantila, gaur egun dagoenaren berbera izateko asmoa du, egun guzirako administratibo bat eta egun erdiko Gerente bat izango delarik.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Para la elaboración del Presupuesto de Explotación se han considerado las diversas previsiones que se analizan seguidamente en los capítulos más significativas.

Ingresos

En el Capítulo de los ingresos se han tenido en cuenta los intereses de saldos medios bancarios en base a un 2.5% de interés e ingresos por prestación de servicios a la Sociedad del Grupo Eibarko Industrialdea S.A.

Gastos

Las partidas de gastos contemplan los incrementos establecidos en las normativas remitidas.

- Gastos de personal

Se han previsto un incremento del 2% en relación a los del año 1999, habiendo también incrementos por antigüedad.

- Amortizaciones

Se consigna la amortización de los locales propios de la Sociedad destinados a oficinas, así como equipos información y mobiliario.

- Otros Gastos

El resto de partidas de los gastos se ha estimado incrementando un 2% de los gastos reales del año 1999. En cuanto a los Gastos de Intereses de Préstamo a L/P se han tenido en base a un 3.5% de interés.

3. PLANTILLA

La plantilla prevista para el año 2000 no sufrirá variación respecto al actual, que cuenta con un gerente a media jornada y un administrativo a jornada completa.

ZUZENDARIA KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
Gerentea (egun erdi) Gerente (media jornada)	3.899.912	0	3.899.912

Elgoibarko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			14.352
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			474.468
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			474.468
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		474.468	
1	Lurreren erosketak, zuzendaritza lanak, eta lurraren urbanizazioa Compra de terrenos, dirección de obra y urbanización de terrenos	474.468		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros			
.	2001 : 170 M			
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				488.820

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			150.000
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		150.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		150.000	
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			338.820
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				488.820

Elgoibarko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				9.462
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		7.563	
1	Baltzuak 2000ko abenduaren 31rako aurrikusten duen plantila 2 langile jotzen du, 1 lanaldi erdikoa La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 2 personas, 1 a media jornada	7.563		
642	Gizarte segurantzak, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.899	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				1.223
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.223	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				5.153
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				4.939
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		604	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.372	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		262	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		5	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		258	
628	Hornidurak. Suministros.		771	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.667	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		150	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		640	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		128	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		749	
2. ZERGAK TRIBUTOS				214
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				5.600
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS				5.600
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				21.438

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				4.488
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		4.488	
7050	Zerbitzu-prestazioak E.A.E.ko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la C.A.E.		4.488	
1	Eibarko Industrialdea, S.A. Eibarko Industrialdea, S.A.	4.488		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				1.375
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS				1.375

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			15.575
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			21.438

Elgoibarko Industrialdea, S.A.

**AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	429.792	452.747
B) Ibilgetua Inmovilizado	627.122	192.691	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	320.000	320.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	627.122	192.691	IV. Erreserbak Reservas	129.767	134.989
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	604.312	188.250	1. Legezko erreserba Reserva legal	13.131	13.131
3. Higitze materialak Inmuebles para uso propio	24.820	6.820	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	116.636	121.858
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta alta. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	3.749	2.249	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(4.400)	(5.223)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	2.685	2.185	VI. Galdu-irabaziaz (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(15.575)	2.981
8. Amortizazioak Amortizaciones	(8.444)	(6.813)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafikotengatik Deudores por operaciones de tráfico ip	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	150.000	50.000
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	167.794	310.415	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	150.000	50.000
III. Zordunak Deudores	160.359	3.204	III. Zorrak, taldeko baltu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	688	4.680	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	6.747	302.531	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	794.916	503.106	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafikotengatik Acreedores por operaciones de tráfico ip	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	215.124	359
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	215.124	359
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	794.916	503.106

Elgoibarko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	14.352	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	3.186
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	474.468	79.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	474.468	79.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	150.000	50.000
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	150.000	50.000
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	488.820	79.000	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	150.000	53.186
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	338.820	25.814

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	141.363	(925)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(214.470)	1.470
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.876)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(263.837)	(26.359)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(338.820)	(25.814)

Elgoibarko Industrialdea, S.A.

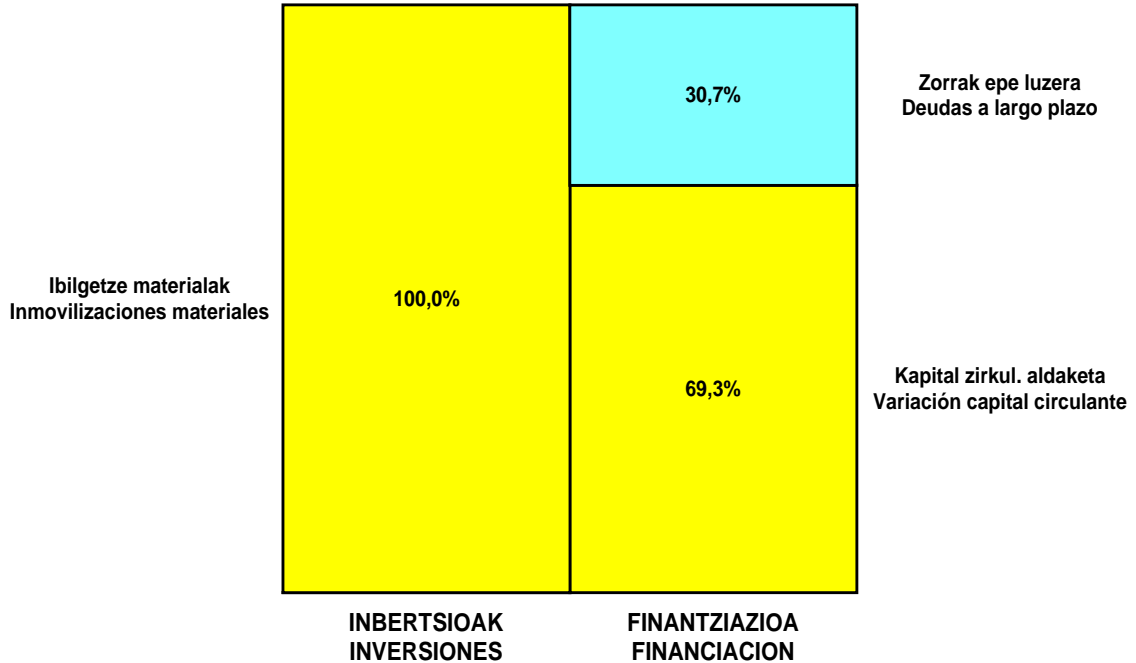
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

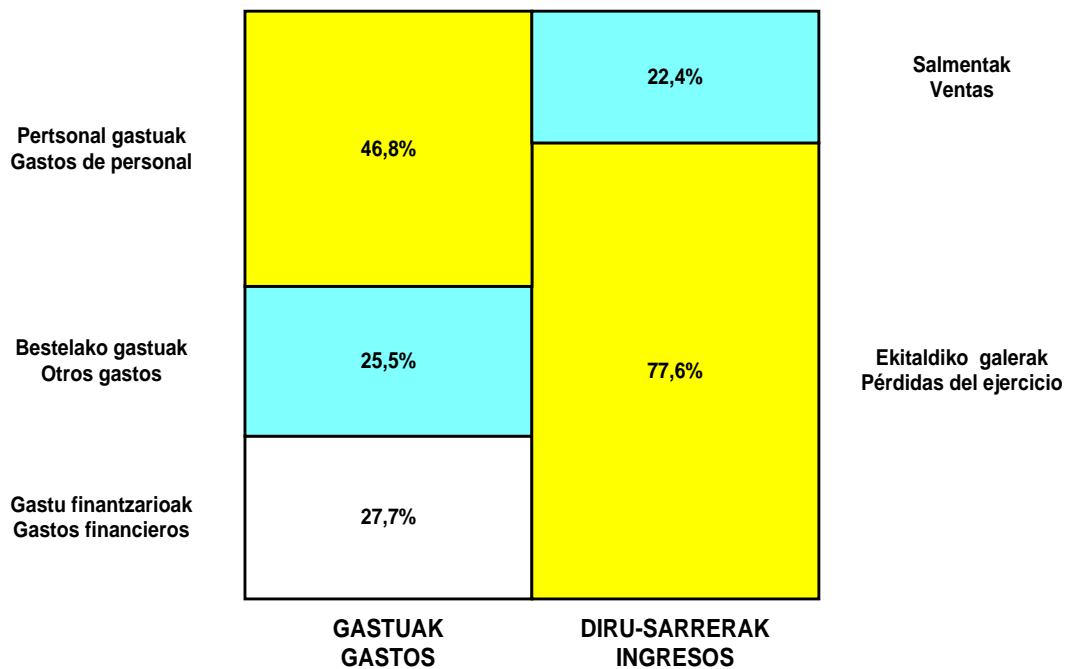
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	4.488	4.000
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	4.488	4.000
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	9.462	8.507	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	7.563	6.780	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	1.899	1.727	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.223	205			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	5.153	3.479			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	4.939	3.339			
b) Zergak <i>Tributos</i>	214	140			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	----	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	11.350	8.191
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	5.600	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	5.600	----	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	1.375	12.608
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	12.608	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	4.225	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	4.417	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	15.575	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	4.417	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	15.575	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	1.436			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	2.981	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	15.575	----

Elgoibarko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Hernaniko Industrialdea, S.A.

HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. SARRERA

HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A., SPRILUR, S.A. ren "Industrialdeak" programaren babespean eraturiko sozietatea da. SPRILUR, S.A. ren bultzatzailea eta partaidetzaren gehiengo duena, berriz SPRI, S.A. da.

Sozietatearen helburua de helbide soziala duen udalerrian ekimen eta inbertsio industrial suspertu eta bultzatzea, bere jabetzakoak diren lursailetan pabilioi industrialen guneak eraikiz eta gune horiek kudeatuz, horien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

Programa honen zutabe diren printzipioek hobekuntza teknologikoetan oinarrituz gauzatzen den garapen industrialean dute beren iiparra. Horretarako ahal den lankidetzaren haundiena eskaintzen dugu, ondorengo lau laguntza-era hauetan labor daitekeena:

Arrazionalizaturiko lur industrialaren eskaintza

Prezio abantailatsua merkatukoaren aldean

9 urterainoko finantzaketa

Erosteko aukera ematen duen kontratua

Kapital Soziala era honetan dago banaturik:

1. INTRODUCCIÓN

HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A., es una Sociedad constituida al amparo del Programa "Industrialdeak" de SPRILUR, S.A., Sociedad promovida y participada mayoritariamente por SPRI, S.A.

Tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio social mediante la construcción de complejos de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

Los principios sobre los que se apoya el referido Programa, tienen por norte el desarrollo industrial en base a mejoras tecnológicas, para lo cual se ofrece la máxima colaboración que puede ser concretada en los cuatro apoyos siguientes:

Oferta suelo industrial racionalizado

Precio ventajoso sobre el de mercado

Financiación a 9 años

Contrato con opción de compra

El Capital Social se distribuye de la forma siguiente:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN
SPRILUR, S.A.	51,0 %
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24,5 %
HERNANIKO UDALA AYUNTAMIENTO DE HERNANI	24,5 %
GUZTIRA TOTAL	100,0 %

2. ENTITATEAREN IHARDUKETA OROKORRAK

Iharduketa nagusia da beren iharduerarako lokalak behar dituzten industrien eskariei erantzutea. Eskari horiek aurrena Gerentziak baloratzen ditu eta ondoren Administrazio-Kontseiluaren erabakipean uzten dira. Lokalak esleitzeko unean kontuan hartzen diren faktore pisuzkoenak honako hauek izaten dira:

Enpresaren proiektua egonkorra eta errentagarria izatea

Enpresa sortu berria izatea

Enpresa industrial izatea

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad principal consiste en atender las solicitudes de industrias que precisan locales para sus actividades y que son previamente valoradas por la Gerencia y posteriormente, sometidas a la consideración del Consejo de Administración. Los factores de mayor peso que a la hora de las adjudicaciones se tienen en cuenta son:

Proyecto estable y rentable de la empresa

Empresa de nueva creación

Empresa industrial

Teknologia berriak

Iharduketa horien osagarri, eta sozietatearen kudeaketak orohar dakartzan beste iharduketez gain, eskura dauden bitarteko materialek eta giza-baliabideek ahalbidetzen dituzten era guztietako zerbitzu komunak jartzen dira praktikan.

Fotokopiagailu hutsetik hasi eta mekanizazio administratiboraino, nominak, e.a., tartean direla bai telex zerbitzua, bai telefaxa, internet e.a.

3. 1999.AN GAUZATURIKO EKINTZA NAGUSIAK

Sozietatearen kudeaketa arruntaz aparte, ekitaldiaren alderdirik esanguratsuen izan da hasiera eman zaiola Hernaniko ACENOR 24.1 Eremuko P-3 Lursailean industri poligono bat eraikitzeko proiektuari. Poligonoak 32.494 m²ko azalera du, eta horietatik 16.000 m² baino gehiago dira eraikigarriak.

Testuinguru horretan, eta 1998a bukatzean adierazi genuen bezala, egiteko zegoen despoltsapena egin da, 53,9 milioi pezeta, alde zuzenetik erabakita zegoen Kapital Gehikuntzaren ondorio. Kapital gehikuntzaren zenbatekoa, guztira, 110 milioi pezetakoa izan zen.

Honela bada, pausoz pauso aurrera egin dugu gestio administratiboetan, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin egin beharrekoak batez ere, lehen aipatu dugun azalera hori eskuratzeko akordioak formalizatze aldera.

Proiektuaren gaineko ideien lehiaketa bat antolatu da, eta bertara 6 arkitektura-estudio gonbidatu dira. Aurkezturiko lan guztietatik azkenean "CARABEL" lemapean aurkezturikoa hautatu da, GURBAIN, S.L.k aurkeztua.

Lehiaketaren kostua 2 milioi pezetakoa izan da. Horretarako beharrezko partida proiektuaren erredakzioaren konturako kopuru gisa aktibatu da.

Lehiaketaren oinarriak jarraituz, sozietate horri berari enkargatu zaio aipatu poligonorako Eraikuntza Proiektua. Dokumentu horretatik abiatuz, martxan dira zenbait enpresa eraikitzaileei eskaintzak eskatzeko gestioak.

Une honetantxe, konpainiaren Administrazio Kontseiluak ez du oraindik eskaintza jakin bat aukeratzeko erabakirik hartu.

Kudeaketa arruntari dagokionean, berriz, bulegotarako libre zegoen azalera bakarra esleitu egin da, eta baita hiru garaje-plaza ere. Esleipendunak honako hauek dira:

Nuevas tecnologías

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se emprenden y ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos disponibles permiten.

Van desde la fotocopiadora hasta la mecanización administrativa, nóminas, etc..., pasando por el servicio de telex, telefax, internet, etc...

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Además de la gestión ordinaria de la Sociedad, el ejercicio se ha caracterizado fundamentalmente por el inicio del Proyecto de Edificación de un Polígono Industrial en la Parcela P-3 Area 24.1 ACENOR de Hernani, que comprende una superficie de 32.494 m², de los que más de 16.000 m² son edificables.

En ese contexto, tal como quedó expresado al finalizar 1998, se ha procedido al desembolso pendiente, por importe de 53,9 millones de pesetas, derivado de la Ampliación de Capital previamente acordada, cuya cuantía total era de 110 millones de pesetas.

En el sentido apuntado, por tanto, se han ido quemando las etapas necesarias en cuanto a gestiones administrativas, especialmente con la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa, tendentes a la formalización de acuerdos para la adquisición de la superficie antes reseñada.

Se ha convocado un concurso de ideas sobre el citado proyecto, habiéndose invitado a 6 estudios de arquitectura. De los trabajos presentados por todos ellos, ha sido seleccionado el presentado bajo el lema "CARABEL", redactado por GURBAIN, S.L.

El coste de este concurso asciende a 2 millones de ptas., partida que ha sido activada como cantidad a cuenta de la redacción del proyecto.

En función de las bases del concurso, le ha sido encargado a la sociedad citada el Proyecto de Edificación para el referido polígono, documento a partir del cual siguen las gestiones de solicitud de ofertas a diversas empresas constructoras.

En el momento de redactar estas líneas, el Consejo de Administración de la Compañía no ha tomado todavía el acuerdo sobre la oferta de obra ganadora.

En cuanto a gestión ordinaria se ha adjudicado la única superficie disponible con destino a usos de oficina así como tres plazas de garaje, cuyos adjudicatarios son:

ESLEIPENDUNA ADJUDICATARIO	LOKALA LOCAL	M2	GARAJEA GARAJE	M2
HASCON, S.L.	Bulegos A – 1. Sol.	60,92	25	16
TRANSARANO, S.C.L.	Bulegoa B – 1. Sol.	56.71		
KONTXI BALERDI			23	16
CARTONAJES DEL ORIA, S.L.			27	16

Aldi berean, ostera, hustu egin da aurrekoaren pareko azalera bat, bulegoetarako dena baita ere, bertan kokaturik zegoen enpresak bere jarduerari utzi diolako. Libre dago beraz.

Une honetara arte ez da salerosketarik izan, baina iragarrita dago 300 m2 inguru dituen lokal baten eskritura egilestea.

Emaitzen kontuak ekitaldian zehar izaniko bilakaera laburbiltzen du, eta ez da aldentzen aurreikusita zegoen normaltasun mailatik.

Etekinek ageri duten zifra 18,754 milioi pezetakoa da, aurretik izandako galerak konpentsatzera doazenak.

Gainontzeko kontuek ez dute ageri esanguratsua den erregistrorik, ez bada bulegoetarako lokalak egokitzeko egin diren birpartzelazioen kapituluari, lehen aipatu dugun legez.

4. 2000. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

Ekitaldi honetako gestio aipagarriena bigarren industrialdea sustatzea izango da, Acenor deritzon Hernaniko eremuan.

Jarduketa horretan aurreikusita dago aipatu eremuko P-3 lursailean industri poligono bat eraikitzea. Poligono horren azalera erabilgarria, lehen ere adierazi dugunez, okupatzeko 16.000 m2tik gora dago, edo, bestela esanda, aprobetxamenduko 20.000 m2tik gora.

Lur horiek, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Hernaniko Udalaren jabetzapekoak baitira, erakunde horietako batekin edo biekin batera izenpetzen den hitzarmenaren bitartez eskuratu ahal izango dira. Konpromiso horretan jasota egon beharko dute finantzaketako baldintza bereziak; pertsegitzen diren helburuen neurrirakoak.

Une honetantxe datu zehatzik ez badugu ere, igarri dezakegu obrak amaitzerako eginda egongo den inbertsioa 1.026 milioi pezetatik gertu egongo dela.

Sozietatearen kudeaketa arruntari dagokionez, egunera arte izan duen ildo beretsutik bilakatu beharko da hura.

Zehatzago esanda, formalizatu egin beharko litzateke libre dagoen azalera bakarrari dagokion kontratua, hau da, bulegoetarako 123,39 m2ko lokal bati dagokiona.

4 lokal besterentzea aurreikusi da. Denen artean 1.600 m2 inguruko azalera batzen dute.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA SAILKATURIK

Gipuzkoako Lurralde Historikoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Kudeaketak arrazoizko bide batetik segituz gero, proiektaturiko obrak amaiturik egon beharko luke datorren ekitaldi honen barnean.

Por el contrario, se ha desocupado por cese de actividades una superficie similar a la anterior, para los mismos usos, por lo que queda disponible.

No se ha producido hasta el momento ninguna operación de compra-venta, pero se espera otorgar la escritura correspondiente a un local de 300 m2 aproximadamente.

La cuenta de Resultados resume lo acontecido en el ejercicio, que no se ha separado del nivel de normalidad que había sido previsto.

Los beneficios arrojan una cifra de 18,754 millones de ptas. que van destinados a la compensación de pérdidas anteriores.

El resto de las cuentas no presentan registros dignos de resaltarse, salvo el capítulo de reparcelaciones para adaptación de los locales de oficinas adjudicados y que han sido reseñados.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

La gestión más representativa del citado ejercicio pasa por la promoción de un segundo Industrialdea en los terrenos denominados Acenor de Hernani,

La actuación contempla la edificación de un polígono industrial sobre la parcela P-3 de los citados terrenos, cuya superficie útil antes ya mencionada se sitúa por encima de los 16.000 m2 de ocupación, ó de 20.000 m2 de aprovechamiento.

Los terrenos, propiedad de la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa y Excmo. Ayuntamiento de Hernani, podrán adquirirse mediante convenio con una o ambas instituciones, compromiso que ha de contener las condiciones especiales de financiación que el cumplimiento de objetivos requiera.

Sin contar en estos momentos con datos precisos, se puede aventurar una cifra de inversión que apunte hacia los 1.026 millones de pesetas, una vez finalizada la obra.

En cuanto a la gestión ordinaria de la Sociedad, deberá evolucionar de acuerdo con la trayectoria seguida hasta la fecha.

Más concretamente, debe formalizarse el contrato de la única superficie disponible, ó sea, un local de 123,39 m2 con destino a oficinas.

Se ha previsto la enajenación de 4 locales, cuyas superficies suman 1.600 m2 aproximadamente.

5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Territorial Histórico de Gipuzkoa.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Siguiendo una evolución razonable de la gestión, la obra proyectada debe quedar finalizada dentro del ejercicio que se comenta.

Finkatu diren helburuetarako beharrezko finantzaketa 826 milioi pezetakoa da, eta beharrezko egiten du 390 milioi pezetako Kapital Gehikuntza bat. Horrek gora eginaraziko du Konpainiaren Fondo Soziala, 950 milioi pezetaraino.

Finantzaketako bigarren iturria 300 milioi pezetako mailegu bat izango da, indarrean dauden eta sobera ezagun diren baldintzetan eskainia.

Ekitaldian zehar sortuko diren baliabide propioek eta hornitzaileen kredituek Kapital Aurrekontua osotzen dute, esku artean dugun proiektua helmugara onik eramateko.

Atal honetako azken datu gisa, azpimarratu beharra dugu bete egingo direla indarrean dagoen maileguaren amortizazioko bi epeak, 50 milioi pezetako bi kuota, eta, beraz, guztiz amortizaturik geratuko da.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Emaitzen Kontuak ekitaldiaren bilakaerako datuak jasotzen ditu; 24,039 milioi pezetako etekina, sozietateen gaineko zergagatik 5,829 milioi kendu eta gero. Ondorioz, mantendu egiten da aurreko ekitaldietan hasi zen etekinen bidea. Horrek esan nahi du guztiz konpentsatuko direla pilatutako galerak.

Gastuen kapituluari dagokionez, ostera, erregistro handiena amortizazioena da, ekitaldi honetan 49,954 milioi pezetara iritsi baita.

Eragin handiko beste kontusail bat Finantza Gastuena da: 8,615 milioi pezeta.

Azkenik, Pertsonaleko Gastuen kontuak indarrean dagoen araudiari darraikio bere bilakaeran.

Gainontzeko kontuen bilakaera guztiz normala da.

3. PLANTILA

Ez dago aldaketarik egungo egoerarekiko. Pertsona bat mantentzen da Idazkari-Administrari lanetarako.

Gerentzia bat bera dute bai Sozietate honek, bai Zarautzko Industrialdea, S.A.k, bai Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.k, ere.

La financiación necesaria para los objetivos fijados, que asciende a 826 millones, pasa por una Ampliación de Capital de 390 millones, hecho que elevará el Fondo Social de la Compañía a una cifra de 950 millones de pesetas.

Como segunda fuente de financiación aparece un préstamo de 300 millones de pesetas, en las condiciones vigentes, por otra parte, ya conocidas.

La generación de recursos propios y el crédito de proveedores, completa el Presupuesto de Capital, con el fin de llevar a buen término el Proyecto que nos ocupa.

Y como dato final de este apartado, remarcar que serán cumplidos los dos plazos de amortización del préstamo vigente, cuyas cuotas respectivas son de 50 millones de pesetas, por lo que habrá quedado totalmente amortizado.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

La Cuenta de Resultados recoge los datos de la evolución propia del ejercicio, aportando una cifra de beneficios 24,039 millones de pesetas una vez deducidos 5,829 por impuesto de sociedades. Se mantiene por tanto, la línea de beneficios iniciada en ejercicios anteriores, lo que significa la compensación total de las pérdidas acumuladas.

Dentro del capítulo de Gastos, son las Amortizaciones el mayor registro, que en este ejercicio asciende a 49,954 millones de pesetas.

Otra partida de gran incidencia es la de Gastos Financieros, que asciende a 8,615 millones de pesetas.

Por último la cuenta de Gastos de Personal evoluciona ajustada a la normativa vigente.

El resto de las cuentas discurren con toda normalidad.

3. PLANTILLA

Permanece sin cambios sobre su actual situación. Se mantiene una persona dedicada a las labores de Secretariado-Administrativo.

La Gerencia se comparte con las de las Sociedades Zarautzko Industrialdea, S.A. y Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.

Hernaniko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				826.000
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				826.000
220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.			120.000	
1	P-3 lursaila erosi Adquisición parcela P-3	120.000		
227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.			1.000	
229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.			1.000	
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.			704.000	
1	Eraikuntza P-3 lursailean Edificación sobre la parcela P-3	704.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 300 M			
VII. EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO				1.764
4. BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES				1.764
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				827.764

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO				73.993
II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS				390.000
1. E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.				198.900
100 Kapital soziala. Capital social.			198.900	
1004	Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		198.900	
1	Inbertsioak finantzatzeko SPRILUR, S.A.k harpidetuko duen kapital-zabalkuntza Ampliación de capital a suscribir por SPRILUR, S.A. para financiar inversiones	198.900		
2. BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES				191.100
100 Kapital soziala. Capital social.			191.100	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpnenak. Capital Social. Otras Aportaciones.		191.100	
1	Inbertsioak finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza Ampliación de capital a suscribir por la Diputación Foral de Gipuzkoa para financiar inversiones	95.550		
2	Inbertsioak finantzatzeko Hernaniko Udalak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza Ampliación de capital a suscribir por el Ayuntamiento de Hernani para financiar inversiones	95.550		
IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO				300.000
170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.			300.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		300.000	
V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.				52.072
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				52.072
221 Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.			86.655	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	4 lokalen aurreraturiko salmenta <i>Venta anticipada de 4 locales</i>	86.655		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. <i>Amortización acumulada del inmovilizado material.</i>		(34.583)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. <i>Amortización acumulada de construcciones.</i>		(34.583)	
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA <i>DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>			11.699
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			827.764

Hernaniko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			52.074
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			5.036
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		3.823	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila langile bat jotzen du La plantilla de la Sociedad prevista al 31 de diciembre del 2000 asciende a 1 persona	3.823		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.213	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			49.954
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		49.954	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			9.401
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			9.101
622	Konponketak eta kontserbazioak. Reparaciones y conservación.		338	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		5.461	
1	Zarautzko Industrialdea, S.A. Zarautzko Industrialdea, S.A.	3.930		
2	Beste batzuk Otros	1.531		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		225	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		444	
628	Hornidurak. Suministros.		285	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		2.348	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		576	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		468	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		300	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.004	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			300
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			8.615
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			8.615
XI.	SOZIALDAREN GAINENKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			5.829
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			24.039
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				154.948

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			138.547
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		56.120	
7002	Eraikin industrialak. Edificios industriales.		56.120	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	4 lokalen aurreraturiko salmenta <i>Venta anticipada de 4 locales</i>	56.120		
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		82.427	
1	Salmenta-aukeradun errentamenduak <i>Arrendamientos con opción de compra</i>	82.427		
V.	USTIAPENeko BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			360
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		360	
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			16.041
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			16.041
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			154.948

Hernaniko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainteteng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	53.900	A) Fondo propioak Fondos propios	962.106	564.261
B) Ibilgetua Inmovilizado	1.236.087	544.203	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	950.000	560.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	703	703	IV. Erreserbak Reservas	----	----
7. Amortizazioak Amortizaciones	(703)	(703)	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(11.933)	(30.686)
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	1.236.087	544.203	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	24.039	34.947
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	120.000	----	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	554.713	609.787	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	21.060	21.060	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	5.835	6.835	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	310.570	12.599
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	713.356	56.235	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(178.877)	(149.714)	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	300.000	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	10.570	12.599
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	239.330	95.626	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	202.741	116.869
III. Zordunak Deudores	147.716	27.441	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	6.332	101.850
VI. Altxortegia Tesorería	91.614	68.185	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	190.284	1.128
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	6.125	13.891
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	1.475.417	693.729	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	1.475.417	693.729

Hernaniko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	73.993	72.600
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	390.000	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	826.000	53.000	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	390.000	----
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	826.000	53.000	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	300.000	----
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d)	Bestelako baltzuek <i>Otras empresas</i>	300.000	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	52.072	40.118
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	1.764	100.978	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	52.072	40.118
d)	Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	1.764	100.978	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		827.764	153.978	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES		816.065	112.718
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		----	----	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		11.699	41.260

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	128.615	609
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(96.726)	899
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(43.588)	(42.768)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(11.699)	(41.260)

Hernaniko Industrialdea, S.A.

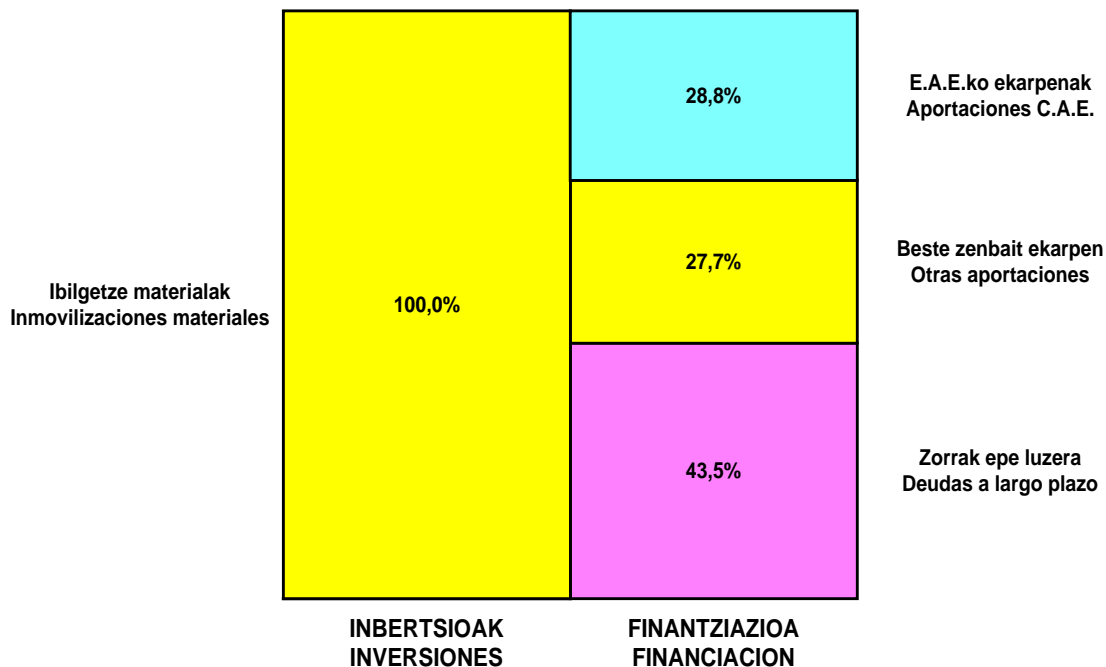
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

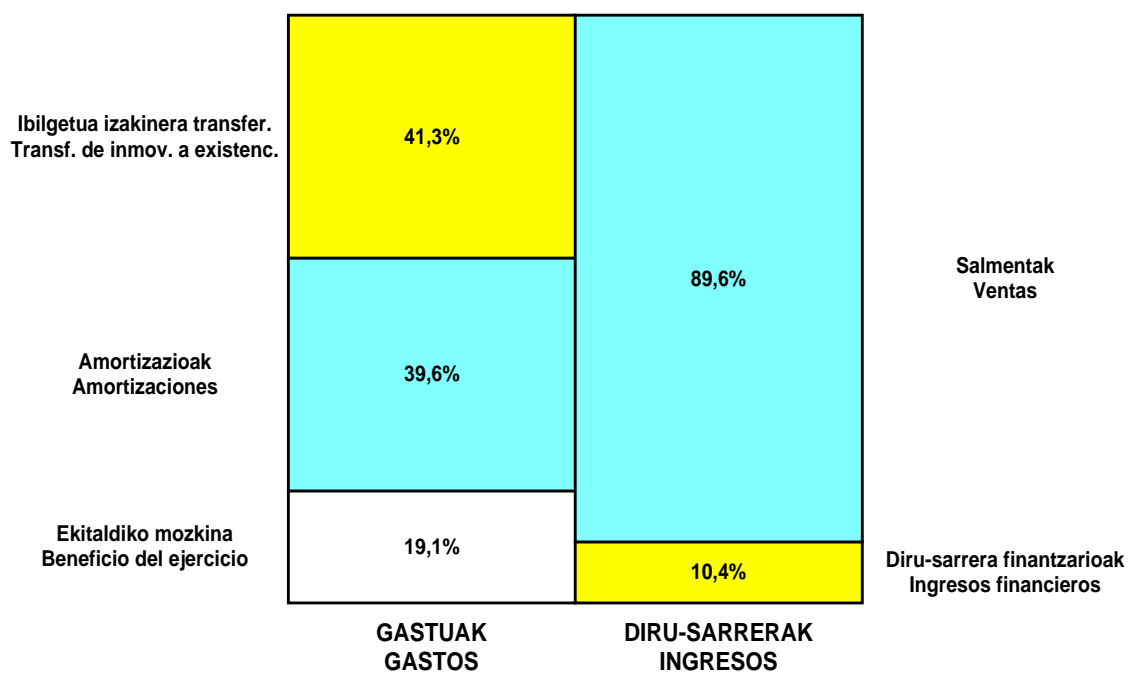
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	138.547	138.786
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	56.120	138.426
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	52.074	40.118	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	82.427	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.036	4.710	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	----	360
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	3.823	3.574	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edifc. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	1.213	1.136	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	49.954	37.653	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	360	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	9.401	8.634	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	360	----
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	9.101	8.234			
b) Zergak <i>Tributos</i>	300	400			
I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	22.442	47.671	I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	8.615	16.520	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	8.615	16.520	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	16.041	3.796
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	12.724
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	7.426	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	29.868	34.947	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	29.868	34.947	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	5.829	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	24.039	34.947	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Hernaniko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Igorreko Industrialdea, S.A.

IGORREKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1.- SARRERA

Igorreko Industrialdea SA Sozietatea 1986ko Urriaren 12an eratu zen Igorren (Bizkaia). Honen helburu soziala zera da, ekimen eta inbertsio industrialak eragin eta ustatzea Igorreko udal barrutian pabilioi industrial multzo bat sortuz, pabilioi hauek kudeatzea beraren titularitatea oso-osorik transferitu arte, eta inguruko enpresei eta ekimen enpresarial berrie laguntzea.

Hasierako kapital soziala 60.000 mila pta.koa zen, eta geroago, 1989ko Irailaren 14an Sozietatearen Akziodunen Batzar Nagusiak 296.500 mila pta.ko kapital gehikuntza onartu zuen, kapital soziala 356.500 mila pta.tan geratu zelarik, den-dena ezarria eta honela bazkideen partaidetza portzentaia aldatuz. 1995ko ekainaren 15ean egindako akziodunen Batzar Nagusiak kapital soziala 56.500 mila pta.tan murriztea erabaki zuen, 300.000 mila pta.tan finkatu zelarik.

1.- INTRODUCCIÓN

La Sociedad Anónima, Igorreko Industrialdea S.A., se constituyó en Igorre, (Bizkaia) el 12.10.86. Su objeto social es el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Igorre, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, y el apoyo a las empresas del entorno, y a las nuevas iniciativas empresariales.

El Capital Social inicial fue de 60.000 miles de pesetas posteriormente, con fecha 14 de setiembre de 1989, la Junta General de Accionistas de la Sociedad, aprobó una ampliación de Capital por un importe de 296.500 miles de pesetas, quedando el capital social en 356.500 miles de pesetas, desembolsado en su totalidad, modificando así mismo el porcentaje de participación de los socios. La Junta General de Accionistas celebrada el 15 de Junio de 1995 acordó reducir el capital social en 56.500 miles de pesetas, quedando este definitivamente fijado en 300.000 miles de pesetas.

	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR SA	51%	153.000
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA	44%	132.000
IGORREKO UDALA AYUNTAMIENTO DE IGORRE	5%	15.000
	100%	300.000

2.- ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Entitatearen jarduerak Igorreko Industrialdeako pabilioi industrialen eraikuntzara zirkunskribatzen dira, gero SPRILUR SA-ren "Industrialdeak" Programak ezarritako baldintza orokorrak betetzen dituzten enpresei adjudikatzen. Adjudikazio hau finantza errenta moduan egiten da, erabiltzaileei pabilioiak erosteko aukera emanez, 9 urte igarotzean. Bitarte honetan eta pabilioi guztiak sakdu arte Igorreko Industrialdea Sozietateari dagokio Poligonoaren gestioa. Igorreko Industrialdea Sozietateak zerbitzu orokorrak eskaintzen dizkie inguruan dauden enpresei, eta bere laguntza ere garatzen diren ekimen enpresarial berriei.

2.- ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Las actividades de la entidad se circunscriben a la edificación de pabellones industriales en el Polígono Industrial de Igorre, para su posterior adjudicación a empresas que cumplan los requisitos generales establecidos por el "Programa Industrialdeak" de SPRILUR S.A., esta adjudicación se hace en forma de arrendamiento financiero, ofreciéndose a los usuarios la posibilidad de ejercitar una opción de compra sobre las naves, al cabo de 9 años, durante ese periodo y hasta la venta total de los pabellones corresponde a la Sociedad, la gestión del Polígono. La sociedad Igorreko Industrialdea ofrece servicios generales a las empresas existentes, así como apoyo a las nuevas iniciativas empresariales que se desarrollen en su entorno.

3.- 1999. URTEKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

Igorreko Industrialdea, S.A. Sozietateak ondoko helburu hauek zeuzkan finaktuak 1999 ekitaldireko:

3.- PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

La Sociedad Igorreko Industrialdea, S.A. tenía fijados para el ejercicio 1999 los siguientes objetivos:

1. Industrildearen zabalkuntza ikerketa. Lur erosketa.

Igorreko Industrialdea, S.A.k 15.000 mila pta.tan baloratutako lurra erostea aurrekontu zuen. Baina ez da erosi lur hau Igorreko Udalak izan dauan kriterio aldaketak medio.

2. Finantza Egoera hobetzea.

Sozietatearen finantza egoera ona da, igazko urtean 27.942 milla pta.ko irabazia izan delarik.

40.936. milla pta. amortizatu dira kreditu entitateekin ditugun zorretatik.

1.- Estudio de la Ampliación del Industrialdea. Compra de Suelo.

Igorreko Industrialdea, S.A. tenía prevista la compra de suelo (a calificar como industrial) valorado en un total de 15.000 miles de pesetas. Pero en realidad no se ha llevado a cabo debido al cambio de criterios por parte del Ayuntamiento de Igorre.

2.- Mejora de la Situación Financiera.

La situación financiera de la Sociedad es buena, habiendo finalizado el citado ejercicio con unos beneficios de 27.942 miles de pesetas.

Se han amortizado 40.936 miles de pesetas de los créditos con las entidades financieras, de acuerdo con los compromisos adquiridos.

4.- 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN KUANTIFIKAZIOA.

1.- Inbertsio Politika.

84.000 m²-ko lurra erostea aurrakusten du Igorreko Industrialdeak, 100.000.000 pezetatan baloratua.

Operazio hau aurrera ataratzeko Igorreko Industrialdeak Orobi deritxon lur sorua saltzeko idea dauka 50.000.000 pezetatan Igorreko Udalarik., eta baita kapital gehikuntza bat 50.000.000 pezetatan.

Lur berri honetan pabilioi edo/eta lur urbanizatua eskeintzeko Urbanizazio Proiektua eta Plan Partziala egin behar dira, eta hauen diru zenbatekoa 2000ko 20.000.000 pezetakoa estimatzen da.

2.- Merkatal Politika.

Gaur egungo okupazioa %100 da pabilioietan.

3.- Pertsonal Politika.

Ekitaldi honetan ez da egingo inolako aldaketarik pertsonal arloan, plantila gerente eta idazkari batez osatuta egongo delarik.

5.- GASTU ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA SAILKATURIK.

Sozietatearen gastu eta inbertsio guztiak Bizkaiko Lurralde Historikoaren barrutira mugatzen dira.

6.- 2000. URTERAKO AURREKONTUA.

1. KAPITAL AURREKONTUA

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1.- Política de Inversiones

Se prevé comprar suelo (a calificar como industrial) por un total de 84.000 m² adjunto al actual Industrialdea por valor de 100.000.000 de pesetas.

Para llevar a cabo esta compra se prevé vender el suelo denominado Orobi, por un total de 50.000.000 pesetas al Ayuntamiento de Igorre, y una ampliación de capital de 50.000.000 de pesetas.

Para la oferta de nuevos pabellones y/o suelo urbanizado se prevén unos gastos en el Proyecto de Urbanización y Plan Parcial del terreno cuyo coste alcanzará para el ejercicio 2000 un total de 20.000.000 de pesetas.

2.- Política comercial

El polígono industrial está ocupado al 100% con lo cual actualmente no disponemos de m² de pabellones.

3.- Política Personal.

No se modificará el número de personas en este ejercicio con respecto a los años anteriores, con lo que la plantilla seguirá compuesta por un gerente y una secretaria.

5.- GASTOS E INVERSIONES, CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Todos los gastos e inversiones de la Sociedad se circunscriben en el Territorio Histórico de Bizkaia.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Sozietateak 84.000 m²ko lurra erosteko asmoa du, 100.000.000 pta. tan baloratua, eta Orobi deritxon lurra saldu 50.000.000 pezetatan Igorreko Udalarari. Lur honen Urbanizazio Proiektua eta Plan Partziala egiteko gastuak 20.000.000 pezetakoa estimatzen dira. Inberstzio bi hauen finantziazioa Igorreko Industrialdeak duen Altxortegiaren bitartez egingo da.

2000an 45.225.000 pezeta amortizatuko dira kreditu entitateekin dauden zorretatik.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Aurrekontu hau 127.163.000 pezetagaz finantzatuko da, higiezinaren alokeratik sortutako diru-sarreretatik.

Irabaziak 29.399.000 pezetako izango delakoan gaude.

3. PLANTILA

Igorreko Industrialdearen plantila 2000 ekitaldian bi lagunez, gerente eta idazkaria, osatuta egongo da.

Jarraian 2000.erako aurreikusten den sozietateko zuzendarien urteko lansaria azaltzen da:

La Sociedad prevé comprar suelo (84.000m²) valorado en 100.000.000 de pesetas, y proceder a la venta de suelo denominado Orobi, por un total de 50.000.000 de pesetas al Ayuntamiento de Igorre. Los gastos de Proyecto de Urbanización y Plan Parcial de este terreno va a tener un coste aproximado de un total de 20.000.000 de pesetas para este año 2000, que se va financiar con Tesorería, es decir, Financiación Propia.

Durante el año 2000, se amortizarán 45.225.000 pesetas de las deudas contraídas con las entidades crediticias.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Se financiará dicho presupuesto con 127.163.000 pesetas procedentes de los ingresos por arrendamientos de inmuebles.

Se prevé obtener unos beneficios de 29.399.000 pesetas.

3. PLANTILLA

La Plantilla de la Sociedad para el ejercicio 2000 continua estando formada por 2 miembros (gerente y secretario).

La retribución del cargo directivo de la sociedad previsto para el año 2000 se presenta a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	6.120.000		6.120.000

Igorreko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			120.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			120.000
	220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		100.000	
1	Lur soru erostea Compra de suelo	100.000		
	230 Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.		20.000	
1	Lur soruaren Urbanizazio Proiektu eta Plan Partziala Proyectos de urbanización y Plan Parcial del suelo	20.000		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			48.819
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			46.661
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			2.158
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			37.388
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			206.207

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			106.207
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			50.000
1.	E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			25.500
	100 Kapital soziala. Capital social.		25.500	
1004	Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		25.500	
1	Inbertsioak finantzatzeko Sprilur, S.A.k harpideuko duen kapital-zabalkuntza Ampliación de capital a suscribir por Sprilur, S.A., para financiar inversiones	25.500		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			24.500
	100 Kapital soziala. Capital social.		24.500	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpinak. Capital Social. Otras Aportaciones.		24.500	
1	Inbertsioak finantzatzeko beste Erakunde Publiko batzuek harpidetuko duten kapital-zabalkuntza Ampliación de capital a suscribir por otras Entidades Públicas para financiar inversiones	24.500		
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			50.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			50.000
	220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		50.000	
1	Lur soruaren salmenta Igorreko Udalari. Venta de suelo al Ayuntamiento de Igorre.	50.000		
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			206.207

Igorreko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				12.051
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		9.061	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurrikusten duen plantila 2 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 2 personas	9.061		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		2.990	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				76.808
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		75	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		76.733	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				9.648
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				7.148
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		1.608	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.210	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		700	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		325	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		180	
628	Hornidurak. Suministros.		396	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		2.729	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		104	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		1.090	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.429	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		106	
2. ZERGAZ TRIBUTOS				2.500
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				2.749
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS				2.749
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				29.399
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				130.655

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				129.755
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		129.755	
1	Alokairu finantzarioen kuotak Cuotas de arrendamiento financiero	129.755		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				900
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS				900

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			130.655

Igorreko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	390.144	310.745
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	368.908	379.965	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	350.000	300.000
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	3.500	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	93	517	III. Errebalorizazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
4. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	294	644	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	15.439	15.439
7. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(201)	(127)	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	10.683	10.683
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	368.815	375.948	4. Estatu-erreserbak <i>Reservas estatutarias</i>	4.756	4.756
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	111.743	61.743	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(4.694)	(34.511)
2. Higezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	634.772	634.772	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	29.399	29.817
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. <i>Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.</i>	4.123	4.123	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	26.245	6.645	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(408.068)	(331.335)	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	58.068	118.919
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	26.570	85.263
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
D) Aktibo zirkulatuak <i>Activo circulante</i>	132.991	94.732	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	31.498	33.656
III. Zordunak <i>Deudores</i>	44.906	20.823	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	87.455	73.286	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	630	623	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	53.687	45.033
			II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	47.188	42.178
			IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	1.624	----
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	4.875	2.855
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	501.899	474.697	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	501.899	474.697

Igorreko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	106.207	81.207
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	3.500	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	50.000	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	120.000	750	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	50.000	----
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	----	350	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	120.000	400	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	50.000	----
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	50.000	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	48.819	33.312				
d)	Bestelako zorrak <i>De otras deudas</i>	48.819	33.312				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	168.819	37.562		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	206.207	81.207
	APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	37.388	43.645		JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	9.609	4.033
4. Hartzekodunak <i>Acreeedores</i>	2.052	3.359
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	25.705	36.238
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	22	15
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	37.388	43.645

Igorreko Industrialdea, S.A.

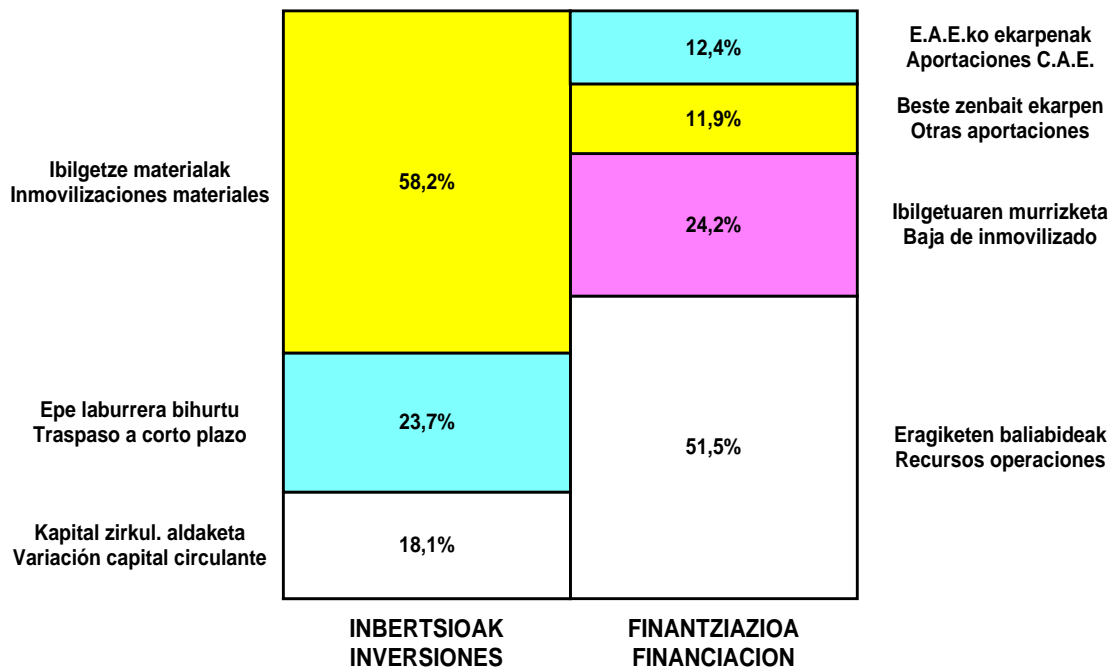
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

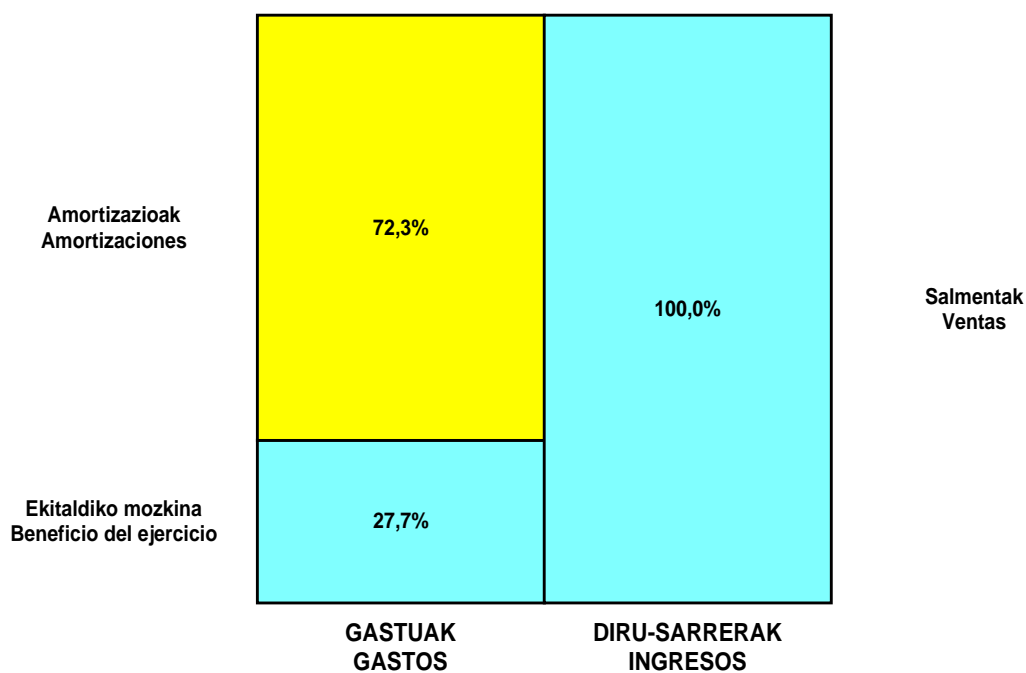
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	129.755	110.164
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	110.164
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	129.755	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	12.051	9.388	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	9.061	7.484	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	2.990	1.904	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	76.808	51.390	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	9.648	12.259			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	7.148	9.809			
b) Zergak <i>Tributos</i>	2.500	2.450			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	31.248	37.127	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	2.749	7.990	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	2.749	7.990	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	900	680
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	1.849	7.310
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	29.399	29.817	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	29.399	29.817	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	29.399	29.817	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Igorreko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Irungo Industrialdea, S.A.

IRUNGO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. SARRERA

Irungo Industrialdea 100 milioi pezetako kapitalaz eratu zen 1986ko martxoaren 7an. Sozietatearen helburu soziala Irun udalerrian ekimen eta inbertsio industrialia eragitea eta sustatzea da, pabilioi industrial multzo bat eta zerbitzuetarako edifizio bat eraikiz eta kudeatuz, gune horien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean. 1995ean Sozietateak bere helburu soziala aldatzea erabaki zuen, bere ihardun-eremua zabalduz, eta industria ezar daitekeen lurretan hirigintza sustatzeari ere ekin zion.

98an izandako azken kapital-gehikuntzaren ostean, kapitala 1.559 milioi pezetakoa da. Akzioduna eta beren partaidetzaren portzentaia ondoko hauek dira:

1. INTRODUCCIÓN

Irungo Industrialdea, S.A., se constituye como Sociedad con un capital de 100 millones de pesetas el día 7 de Marzo de 1986 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Irún, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y un edificio de servicios, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos. En 1995 la Sociedad acuerda la modificación de su objeto social, ampliando su campo de actuación a la promoción urbanística de suelo apto para la implantación industrial.

Tras la última ampliación de capital realizada en el 98, éste alcanza la cifra de 1.559 millones de pesetas siendo los accionistas y sus porcentajes de participación los siguientes:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA PARTICIPACION	HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO
IRUNGO UDALA AYUNTAMIENTO DE IRUN	24,5	381.955
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24,5	381.955
SPRILUR, S.A.	51	795.090
GUZTIRA TOTAL	100	1.559.000

2. ENTITATEAREN IHARDUERA OROKORRAK

Eratu zenetik, sozietate honek bere objektu sozialari segituz aurrera eraman duen jardueraren fruitua bi industri poligonoen sustapena izan da: "Gabiria" poligonoa eta "Oihanzabaleta" poligonoa; une honetan, ostera, "Arretxe-Ugalde" poligonoaren sustapenean dihardu, guztiak ere Irungo udalerrian.

GABIRIA POLIGONOA

Poligono hau izan zen sozietatearen lehen jarduketeta.

Poligono honen sustapena beste hiru promotoreekin batera egin zen, aldez aurretik beraiekin hirigintza-hitzarmen bat izenpetu ondoren, aprobetxamendu eta zamen banaketa egiteko.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Las actividades que la entidad ha venido desempeñando desde su constitución, buscando lógicamente el cumplimiento de su objeto social se han concretado en la promoción de dos polígono industriales: Polígono "Gabiria" y polígono "Oihanzabaleta", estando en estos momentos desarrollando la promoción del polígono de "Arretxe - Ugalde", todos ellos en el término municipal de Irún

POLÍGONO GABIRIA

Este polígono constituyó la primera actuación de la sociedad

El desarrollo de la promoción de este polígono se realizó conjuntamente con otros tres promotores con los cuales se suscribió el correspondiente convenio Urbanístico fijándose en el mismo el reparto de aprovechamientos y cargas.

Poligonoaren eta N-1 errepidearen arteko aldagurutzearen arazoa konpondu eta gero, arazo hau garrantzi itzelekoa baitzen sustapenaren garapenerako, poligonoaren urbanizazio orokorrerako obrak hasi ziren, eta baita pabilioien 1. fasea eraikitzeak ere. Obra horiek 1992ko aurreneko hilabeteetan amaitu ziren. Lehen fase horretan industri pabilioietako 11.760 m² jarri ziren enpresen esku.

94ko udaberrian bigarren faseko obrak hasi ziren. Era honetan, 95ean 11.184 m² entregatu zitzaizkien enpresei, eta gainontzeko azalera, berriz, (5.491 m²) 96ko lehen hiruhilekoan eman zitzairen. Era honetan amaitutzat eman zen poligono horretarako aurreikusita zegoen pabilioien programa (guztira, eraikitako 28.509 m²)

1996ko erdialdera zerbitzuen eraikina eraikitzeak obrak martxan jarri ziren, eta 97ko irailean amaitu. Zerbitzu-jardueretarako eta industriari atxikiriko bestelako jardueretarako 3.553 m² enpresen esku jartzea suposatu zuen eragiketa horrek.

Gaur egun, 72 enpresek, eskura dagoen azalaren %100 okupatzen dute, guztira 623 langileei enplegua ematen dietenak.

OIHANZABALETA POLIGONOA

Memoriako sarreran aipatu dugun objektu sozialaren zabaltzea egin eta eginbehar berria asumitu zenez, 1996ko maiatzean "OIHANZABALETA" izeneko poligono berria sustatzeari ekitea erabaki zen.

Urbanizaturiko baina eraiki gabeko lurzoru industrialak eskualde honetan zuen eskariari erantzuna ematea zen sustapen honen xedea.

Irungo Udalak desjabetzape sistema aukeratu zuen lurzoruak eskuratzeko, eta sozietatearekin hitzarmena egin zuen, Irungo Industrialdea, S.A.k poligono berriaren sustapena kudea zezan nahi zuelako.

1996ko urrian urbanizazio lanak hasi ziren, eta 97ko maiatzean amaitu. Sasoi horretan urbanizaturiko 6 lursail jarri ziren enpresen esku; guztira 40.100 m², non plantan 25.835 m² eraiki baitzitezkeen.

97an 5 partzela saldu ziren, eta 1998an azkena.

Gaur egun dagoeneko 4 enpresa ari dira beroriek eraikitako edifizioetan lanean, eta beste biak beren pabilioiak eraikitzeak fasean daude.

Kalkulatzen dugu 6 enpresa hauek guztira 225 lanpostu ematen dituztela, horietatik %50 gutxi gorabehera berritan sortutakoak.

ARRETXE – UGALDE POLIGONOA

Una vez resuelto el problema del enlace del polígono con la carretera N-1, cuestión esta de vital importancia para el desarrollo de la promoción, se iniciaron las obras de urbanización general del polígono, así como las de construcción de la 1a fase de pabellones, obras que finalizaron en los primeros meses de 1992. Dicha primera fase supuso la puesta a disposición de las empresas de un total de 11.760 m² de pabellones industriales.

En la primavera del 94 se iniciaron las obras correspondientes a la segunda fase, entregándose a las empresas 11.184 m² en el año 95 y el resto (5.491 m²) en el primer trimestre del 96, finalizando así el programa previsto de pabellones en este polígono (total de 28.509 m² construidos).

A mediados de 1996 se iniciaron las obras de construcción del edificio de servicios, las cuales finalizaron en Septiembre del 97, lo que supuso la puesta a disposición de las empresas de 3.553 m² de locales para actividades de servicios y otras anexas a la industria.

En la actualidad un total de 72 empresas ocupan el 100 % del espacio disponible, dando empleo a un total de 623 trabajadores.

POLÍGONO OIHANZABALETA

De acuerdo con la nueva competencia asumida con la ampliación del objeto social ya mencionada en la introducción de esta memoria, en Mayo de 1996 se decide abordar la promoción de un nuevo polígono denominado "OIHANZABALETA".

El objeto de esta promoción era dar respuesta a la demanda existente en la comarca de suelo para uso industrial, urbanizado pero sin edificar

El Ayuntamiento de Irún estableció el sistema de expropiación para gestionar la adquisición de terrenos, y suscribió con la sociedad el correspondiente convenio para que Irungo Industrialdea, S.A., gestionase la promoción del nuevo polígono.

En Octubre de 1996 se iniciaron las obras de urbanización, finalizándose en Mayo de 97 y poniéndose en esas fechas a disposición de las empresas, 6 parcelas de terreno urbanizado que hacían en conjunto un total de 40.100 m² en los que podían edificarse hasta 25.835 m² en planta.

En el mismo año 97 se vendieron 5 de las parcelas, y la restante en 1998.

En la actualidad 4 empresas están ya funcionando en los edificios construidos por ellas mismas, y las otras dos están en fase de construcción de sus pabellones

Estimamos que el empleo de estas 6 empresas serán en total de alrededor de 225 trabajadores, siendo aproximadamente el 50% de nueva creación.

POLÍGONO ARRETXE – UGALDE

97ko bigarren partean "Chocolates Zahor" enpresarentzat fabrikazio planta berri bat eraikitze konpromisoa asumitu zen, Arretxe – Ugalde izeneko aldean. Bertan industri poligono berria garatzea aurreikusten zen. Jarduketa hori gauzatzeko zenbait hilabeteko lanaren ostean, 98ko urte hasieran proiektua behin betiko baztertua izan zen, "Zahor"en kokaleku berriarenganako interesa iraungi egin zelako.

Une horretatik aurrera, Sozietatearen eginahal guztia Arretxe – Ugalde Poligonoaren sustapenaren bideragarritasuna aztertzerazuzendu zen.

97ko abenduan Irungo Udalak Arretxe – Ugalderako Plan Partzial eta Urbanizazio Plan berriak enkargatu zituen.

98an zehar plan partziala egiteko enkargua zuten teknikoekin lankidetzan aritu ginen, poligono berrirako proiektua teknikoki, komertzialki eta baita ekonomikoki ere bideragarria egingo zuen hirigintza antolamendua finkatzearen.

1998ko azken aldera buruturik zegoen Plan Partziala, eta sozietateak formalki erabaki zuen poligonoa sustatzea, horretarako 359 milioi pezetako kapital gehikuntza eginez, jarduketa berriak eskatzen zituen inbertsioak finantzatu ahal izateko.

Jarduketa berriari dagokion sektorearen azalera, guztira, 197.469 m²koa da; aurreikusita dauden aprobetxamenduak, berriz, honakook:

Irungo Industrialdea, S.A.k eraikitzeo direnak 12.000 m²

Urbanizaturiko lursailen aprobetxamendua 55.777 m²

GUZTIRA Industri aprobetxamendu berria plantan: 67.777 m².

3. 1999AN ZEHAR GAUZATURIKO HELBURU NAGUSIAK

1999rako helburuen artean, funtsezko helburu bezala zegoen aurreikusita Arretxe – Ugalde poligono berriaren urbanizazio lanak hastea.

Bi premisek baldintzatzen zuten helburu hori posible izatea: batetik, lurra eskura izatea, eta bestetik, urbanizazio proiektua eginda egotea.

Lurra eskura egoteari dagokionez, ekainean hitzarmen bat egin zen Irungo Udalarekin, zeinaren ondorioz hark konpromisoa hartu baitzuen Udalarenak diren lurra Sozietateari eskualdatzeko (Udalak eginak zituen alde aurretik jarduketa berria kokaturik dagoen tokiko lur gehienak eskuratzeko gestioak). Hala ere, oraindik zenbait lursail gelditzen ziren eskuratzeko, eta horiek erosteko gestioak Sozietateak egin ditu zuzenean. Memoria hau idazteko uanean zenbait erosketa-akordio oraino gauzatzeko badaude ere, lursailetan egindako inbertsioa, guztira, 832 milioi pezetara helduko dela uste da, eta, horietatik, 1999ko abenduaren 31rako 524 milioi pezeta ezarrita egongo direla.

Maiatzaren akaberan urbanizazio proiektuaren erredakzioa amaitu zen, eta berehala Udalarari aurkeztu zitzaion, hark onetsi zezan. Obrak Iraila eta Urria bitartean esleitu ahal izango direla deritzogu, eta azaroan hasiko direla.

En la segunda mitad del año 97 se asumió el compromiso de construir una nueva planta de fabricación para "Chocolates Zahor" en la zona denominada Arretxe – Ugalde, zona en la que se preveía desarrollar un nuevo polígono industrial. Tras varios meses de trabajo para abordar esta nueva acción el proyecto fue definitivamente abandonado a comienzos del año 98, al desistir "Zahor" en su interés por la nueva implantación.

A partir de ese momento los esfuerzos de la Sociedad se centraron en el estudio de viabilidad de la promoción del mencionado Polígono de Arretxe – Ugalde.

En Diciembre del 97 el Ayuntamiento de Irún encarga la redacción de un nuevo Plan Parcial y Proyecto de Urbanización para Arretxe – Ugalde.

Durante el año 98 se colabora con los técnicos encargados de la redacción del plan parcial a fin de establecer una ordenación que hiciese viable técnica, comercial, y económicamente el proyecto del nuevo polígono.

A finales de 1998 el Plan Parcial era una realidad y la sociedad acuerda formalmente la promoción del polígono, materializándose una ampliación de capital de 359 millones de pesetas, para financiación de inversiones en la nueva actuación.

La superficie total del sector objeto de la nueva actuación es de 197.469 m². Los aprovechamientos previstos son los siguientes:

A edificar por Irungo Industrialdea S.A. 12.000 m²

Aprovechamiento en parcelas urbanizadas 55.777 m²

TOTAL nuevo aprovechamiento industrial en planta: 67.777 m²

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

En los objetivos para 1999, se preveía como cuestión fundamental el inicio de las obras de urbanización del nuevo polígono de Arretxe – Ugalde.

Dos cuestiones eran las que determinaban que eso fuese posible, por un lado la disposición de los terrenos y por otro la redacción del proyecto de urbanización

En cuanto a la disposición de los terrenos, se suscribe en el mes de Junio un convenio con el Ayuntamiento de Irún por el que éste se compromete a la transmisión a la Sociedad de los terrenos de titularidad municipal (el Ayuntamiento había gestionado previamente la adquisición de la mayor parte de los terrenos comprendidos en el ámbito de la nueva actuación), no obstante, quedaban pendientes de adquirir algunos terrenos cuya gestión de compra se realiza directamente por la Sociedad. Aunque a la fecha de redacción de esta memoria están aún pendientes de materializarse algunos acuerdos de compra se estima que el montante global de la inversión en terrenos alcanzará los 832 millones de pesetas, de los que al 31 de Diciembre de 1999 se habrán realizado 524.

A finales de Mayo se termina de redactar el proyecto de Urbanización que inmediatamente es presentado al Ayuntamiento para su aprobación. Estimamos que entre Septiembre y Octubre se puedan adjudicar las obras correspondientes e iniciarlas en el mes de Noviembre.

Urbanizazio obran aurrekontua, proiektuan jasotako zifren arabera, 1.035 milioi pezetakoa izango da, eta exekuzio epea 14 hilabetekoa izango dela pentsatzen dugu. Espero dugu 1999ko abenduaren 31rako 148 milioi pezeta inguruko inbertsioa ezarrita egongo dela zeregin horretan.

“Bestelakoak” kapitulu batean, aparteko beste inbertsioen azalpenak jasotzen dira, hala hona zuzendaritzaren lansariak, lizentziak, kalitate kontrolak, aseguruak, etab... guztira 50 milioi pezeta. Horietatik, abenduaren 31rako 17 milioi pezeta ezarrita egongo direla uste da.

99an egitea aurreikusten zen inbertsio guztiak, finantzatu, 98ko bukaeran egin zen kapital gehikuntzaren kontura finantzatu dira, eta Sozietateak berak sortzen dituen baliabideekin.

Aurreikusi bezala, ez da inolako aldaketarik egon Sozietateko langile-plantilan.

“Gabiria” poligonoko zerbitzu-edifizioan %100eko okupazioa lortzeko helburuari dagokionez, guztiz bete da helburu hori.

4. 2000. URTERAKO HELBURUAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

INBERTSIO POLITIKA

Hona hemen 2000. urterako aurreikusten diren inbertsioak:

Arretxe – Ugalden gainontzeko lurra eskuratzea: 308 milioi pezeta.

Urbanizazio obrak egitea: 677 milioi pezeta. Obra horien amaiera abenduan iragarrita dago.

Gainontzeko inbertsioak, lehen aipatu dugun “bestelakoak” kapitulu jasotakoak: 33 milioi pezeta.

FINANTZA POLITIKA

200 milioi pezetako kapital zabalkuntza egitea aurreikusten da, eta 440 milioi pezetako mailegua izenpetzea. Beharrezko finantzaketa sozietateak berak sortzen dituen fondoekin osatuko da.

LANGILEGO POLITIKA

Ez da aldaketarik espero egongo egoerarekiko.

POLITIKA KOMERTZIALA

“Gabiria” poligonoari dagokionez, eta bertako edifio guztiak %100ean okupaturik daudelarik, helburua da okupazio maila hori bere horretan mantentzea.

El presupuesto de las obras de urbanización de acuerdo con las cifras recogidas en el proyecto asciende a 1.035 millones de pesetas y su plazo de ejecución lo estimamos en 14 meses. Esperamos que al 31 de Diciembre de 1999 se hayan realizado aproximadamente 148 millones de pesetas de inversión por este concepto.

Bajo un capítulo de varios se recogen otros conceptos de inversión como honorarios de dirección, licencias, control de calidad, seguros etc.... Cuyo importe global se estima en 50 millones de pesetas, de los que se prevén realizar al 31 de Diciembre aproximadamente 17 millones de pesetas.

Todas las inversiones citadas previsto realizar durante el año 99 serán financiadas mediante la ya comentada ampliación de capital realizada a finales del 98 y con los recursos generados por la propia Sociedad.

De acuerdo con lo previsto no ha habido ningún cambio en la plantilla de personal de la Sociedad.

En cuanto al objetivo de alcanzar el 100% de ocupación del edificio de servicios del polígono “Gabiria”, éste ha sido cumplido.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

POLÍTICA DE INVERSIONES

Las inversiones previstas para el año 2000 son las correspondientes a:

Adquisición del resto de terrenos en Arretxe – Ugalde por importe de 308 millones de pesetas.

Ejecución: de las obras de urbanización por importe de 677 millones de pesetas, cuya finalización se prevé para el mes de Diciembre.

Resto de las inversiones recogidas bajo el ya citado capítulo de varios por importe de 33 millones de peseta.

POLÍTICA DE FINANCIACIÓN

Se prevé la necesidad de recurrir a una ampliación del Capital por importe de 200 millones de pesetas, así como la suscripción de un préstamo de 440 millones de pesetas, completando la financiación necesaria con fondos generados por la propia sociedad.

POLÍTICA DE PERSONAL

No se esperan cambios respecto a la situación actual.

POLÍTICA COMERCIAL

En cuanto al polígono “Gabiria” alcanzado ya el 100% de ocupación de todos sus edificios el objetivo se centra en el mantenimiento de dicho porcentaje de ocupación.

Arretxe – Ugalde poligono berriari dagokionez, berriz, urbanizazio obrak urte bukaeraraino luzatuko badira ere, eta, ondorioz, salmentak 2001.era arte gauzatu ezingo badira ere, espero da, ordea, partzelatan 40.000 m² inguru saltzeko konpromisoak lotzea.

En cuanto al nuevo polígono de Arretxe – Ugalde aunque las obras de urbanización se extenderán hasta final de año y por lo tanto la materialización de las ventas no será factible hasta el 2001, sí se espera llegar a compromisos de venta de parcelas de aproximadamente 40.000 m² de superficie.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN SAILKAPENA LURRALDEKA

Gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoan kokatzen dira.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

La totalidad de los gastos e inversiones son imputables al Territorio Histórico de Gipuzkoa

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Kapital aurrekontuak, Inbertsioen atalean, ekitaldi honetarako markatu diren helburuak (aurreko atalean azaldu ditugunak) erdiesteko aurreikusi diren inbertsioak jasotzen ditu, eta, orobat, urteko epean baino lehen galdagarri izango den maileguaren parte epe motzera intsuldatzea.

Era berean, finantzaketari dagokion atalean inbertsioak finantzatzeko fondoen iturriak jasotzen dira, hau da: kapital gehikuntza, mailegua, ekitaldian zehar sorturiko baliabideak eta kapital zirkulatzailaren gutxitzea, batez ere Diruzaintzako baliabideak erabiltzearen ondorioz gutxitua.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Sarreraren atalean kontuan hartu dira, batetik, lokalen alokairuen errentak, egun indarrean dauden kontratuen arabera, eta, bestetik, hiru enpresei lokalak saltzea, beren erosketa-aukera alde aurretik egikarituko baitute.

Gastuen kapituluak %2ko hazkundera izango duela kontsideratu da arau orokor gisa.

Ibilgetuaren amortizazioak aurreko ekitaldietako irizpide berak erabiliz kalkulatu dira.

Maileguaren interesak urteko tipoa %3koa izango dela pentsatuz kalkulatu dira, eta hitzarturiko amortizazio epeak beteko direla uste izanik. Mailegu berria urte erdi batez xedatuko dela kontsideratu da.

Trafikoko hornidurei dagokienez ez da aldaketarik iragarri, kaudimengabezia berriak kobraezintzat jotzen ziren kredituak berreskuratuz konpentsatzen direlako.

3. PLANTILA

1999ko abenduaren 31n zegoen plantila bera mantentzea aurreikusi da.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de capital recoge en el apartado de inversiones, las previstas realizar según los objetivos marcados para el ejercicio, explicados en el apartado anterior, así como el traspaso a corto plazo de la parte de préstamo que será exigible en un plazo menor al año.

En el apartado financiación se recoge igualmente el origen de los fondos utilizados para financiar las inversiones, esto es: la ampliación del capital, y el préstamo y los recursos generados en el ejercicio, así como la disminución del capital circulante debida principalmente a la aplicación de las disponibilidades de Tesorería

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

En el apartado de ingresos se ha considerado además de los arrendamientos de locales según contratos actualmente en vigor, la venta de locales a tres empresas que anticiparán el ejercicio de la opción de compra.

En el capítulo de gastos se ha considerado como norma general un incremento del 2%.

Las amortizaciones de inmovilizado se han estimado considerando los mismos criterios aplicados en ejercicios anteriores.

Los intereses de préstamos se han estimado para un tipo del 3% anual y respetando los plazos de amortización convenidos. En el nuevo préstamo se ha considerado la disposición del mismo durante medio año.

No se ha considerado variación en las provisiones de tráfico al estimarse que las nuevas insolvencias se compensan con la recuperación de créditos considerados incobrables.

3. PLANTILLA

Se ha considerado el mantenimiento de la misma plantilla existente al 31 de diciembre de 1999

PLANTILA PLANTILLA	PLANTILA 2000-12-31N PLANTILLA AL 31-12-2000
GERENTEA (LANALDI ERDIKOA) GERENTE (DEDICACION MEDIA JORNADA)	1
TEKNIKARIA (LANALDI ERDIKOA) TÉCNICO (DEDICACION MEDIA JORNADA)	1
IDAZKARIA ADMINISTRATIVA	1
GUZTIRA TOTAL	3

Goi karguen lansaria

Retribución altos cargos (miles de pesetas)

ZUZENDARITZAKO KARGUA CARGO DIRECTIVO	2000RAKO AURRIKUSITAKO SOLDATA SUELDO PREVISTO 2000	PIZGARRIAK INCENTIVOS
GERENTEA GERENTE	4.022	

Irungo Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.017.991
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			1.017.991
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		307.542	
1	Ugalde-Arretxe poligonoko lursailak erostea. Adquisición del resto de los terrenos en el polígono de Arretxe Ugalde.	307.542		
230	Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.		710.449	
1	Arretxe-Ugalde poligonoan urbanizatzeko obrak Obras de urbanización en el polígono Arretxe-Ugalde.	677.084		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 210 M			
2	Arretxe-Ugalde poligonoan inbertitzeko zenbait dirusail (teknikoen ordain sariak, baimenak, aseguroak) Partidas diversas de inversión en el polígono de Arretxe-Ugalde (honorarios técnicos, licencias, seguros, ...)	33.365		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			86.444
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			82.334
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			4.110
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.104.435

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			157.913
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			200.000
1.	E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			102.000
100	Kapital soziala. Capital social.		102.000	
1004	Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		102.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko SPRILUR S.A.k harpidetuko duen kapital-zabalkuntza Ampliación de capital a suscribir por SPRILUR S.A. para financiar inversiones	102.000		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			98.000
100	Kapital soziala. Capital social.		98.000	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpentak. Capital Social. Otras Aportaciones.		98.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza Ampliación de capital a suscribir por la Diputación Foral de Gipuzkoa para financiar inversiones	49.000		
2	Inbertsioak finantzatzeko Irungo Udalak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza Ampliación de capital a suscribir por el Ayuntamiento de Irún para financiar inversiones.	49.000		
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			440.000
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		440.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeena. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		440.000	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			89.002
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			89.002
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		149.258	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Gabiria poligonoko pabilloren salmentak <i>Venta de pabellones en el polígono Gabiria</i>	149.258		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. <i>Amortización acumulada del inmovilizado material.</i>		(60.256)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. <i>Amortización acumulada de construcciones.</i>		(60.256)	
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA <i>DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>			217.520
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			1.104.435

Irungo Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			89.002
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			14.356
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		11.531	
1	Baltzuak 2000ko abenduaren 31rako aurrikusten duen plantilla, 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad, prevista al 31 de Diciembre del 2000 asciende a 3 personas.	11.531		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		2.768	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		57	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			130.192
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		130.192	
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			9.158
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			8.006
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		2.500	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.005	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		231	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		153	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		614	
628	Hornidurak. Suministros.		194	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		2.309	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		485	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		294	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.530	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			1.152
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			20.022
2.	INTERESA, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			20.022
XI.	SOZIALDAREN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			13.347
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			27.721
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				303.798

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			302.688
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		112.651	
7002	Eraikin industrialak. Edificios industriales.		112.651	
1	Pabiloien salmenta Gabiria poligonoan Venta de pabellones en el poligono Gabiria	112.651		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		190.037	
1	Gabiria poligonoko pabilioen eta localaren errentak <i>Rentas de pabellones y locales en el poligono Gabiria</i>	190.037		
V.	USTIAPENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</i>			110
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		110	
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			1.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			1.000
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>			303.798

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	2.071.872	1.846.397
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	2.626.063	1.693.768	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	1.759.000	1.559.000
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	----	----	III. Errebalorazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
4. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	592	592	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	285.151	233.402
7. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(592)	(592)	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	29.999	24.824
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	2.626.063	1.693.768	5. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	255.152	208.578
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	832.522	502.869	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	----	----
2. Higiezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	1.403.086	1.621.167	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	27.721	53.995
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako <i>Inmuebles para uso propio</i>	34.524	34.524	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. <i>Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.</i>	7.948	7.948	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	878.704	3.726	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(530.721)	(476.466)	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	669.616	323.096
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	638.000	280.333
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	31.616	37.447
D) Aktibo zirkulatuak <i>Activo circulante</i>	277.278	624.453	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	216.918	147.734	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	5.316
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	60.188	476.547	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	161.853	148.728
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	172	172	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	85.409	121.956
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	76.444	26.772
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	2.903.341	2.318.221	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	2.903.341	2.318.221

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	157.913	188.936
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	200.000	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.017.991	416.401	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	200.000	----
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.017.991	416.401	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	440.000	5.316
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d)	Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	440.000	5.316
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	89.002	----
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	86.444	82.334	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	89.002	----
d)	Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	86.444	82.334	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		1.104.435	498.735	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES		886.915	194.252
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		----	----	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		217.520	304.483

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	117.637	83.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(48.432)	(14.186)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(286.725)	(373.297)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(217.520)	(304.483)

Irungo Industrialdea, S.A.

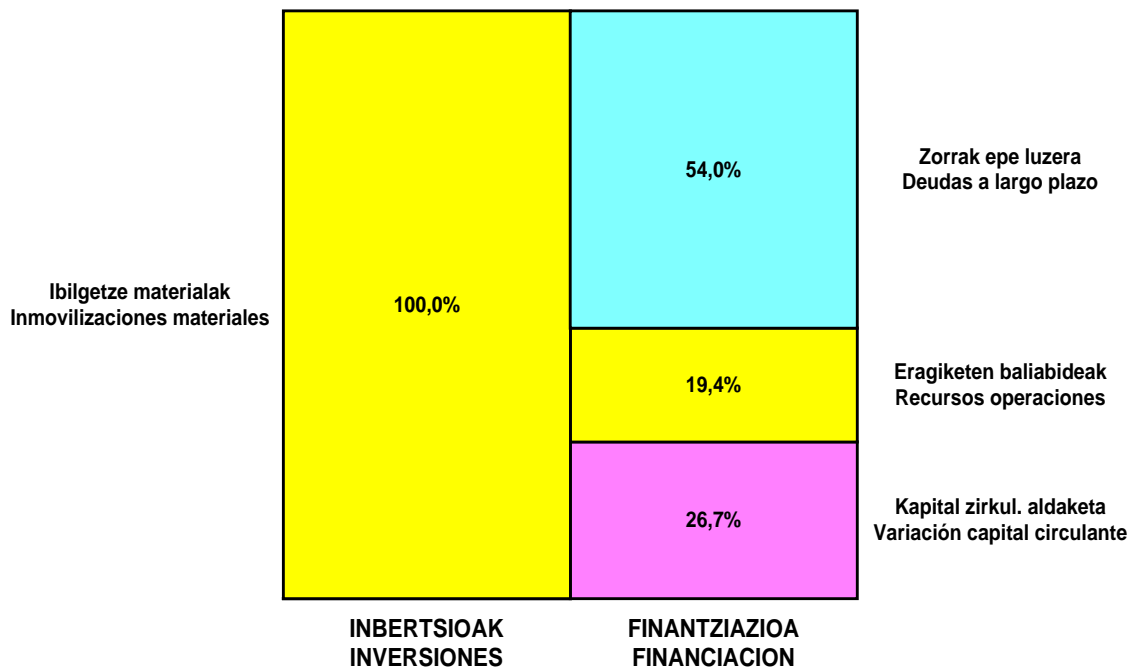
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

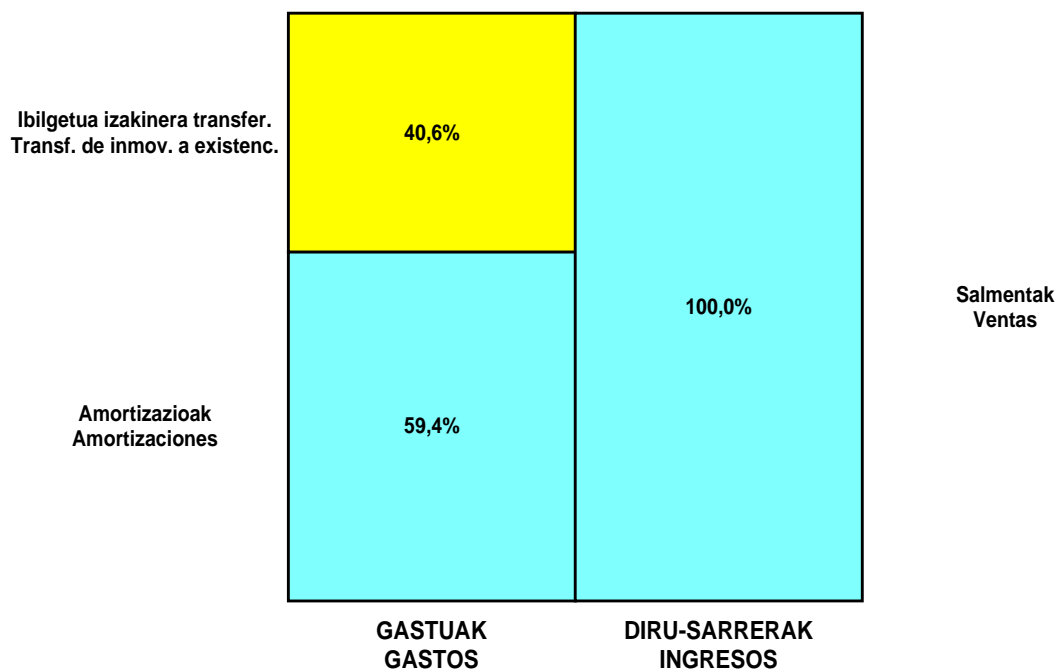
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	302.688	272.451
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	112.651	272.451
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	89.002	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	190.037	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	14.356	13.611	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	11.531	10.879	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	2.825	2.732	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	130.192	134.941	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	110	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	110	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	9.158	7.201			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	8.006	6.071			
b) Zergak <i>Tributos</i>	1.152	1.130			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	60.090	116.698	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	20.022	40.427	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	20.022	40.427	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	1.000	4.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	19.022	36.427
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	41.068	80.271	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	41.068	80.271	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	13.347	26.276			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	27.721	53.995	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Irungo Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.

LASARTE-ORIAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. HITZAURREA

LASARTE-ORIAKO INDUSTRIALDEA, S.A., SPRILUR, S.A. ren "Industrialdeak" programaren babespean eraturiko Sozietatea da. SPRILUR, S.A. ren bultzatzailea eta partaidetzaren gehiengo duena, bestalde, SPRI, S.A. da.

Sozietatearen helburua helbide soziala duen udalerrian ekimen eta inbertsio industrialak suspertzea eta bultzatzea da, bere jabetzakoak diren lursailetan pabilioi industrialen guneak eraikiz eta kudeatuz, horiek erabat transferitzen diren artean.

Programa horren euskarri diren printzipioek, hobekuntza teknologikoetan oinarritzen den garapen industrialean dute iparra. Horretarako ahal den laguntza gehiena eskaintzen dugu, ondorengo lau puntu hauetan zehazturik:

Arrazionalizaturiko lur industrialaren eskaintza

Prezio abantailatsua merkatukoarekin alderaturik

9 urterainoko finantzaketa

Erosteko aukera ematen duen kontratua

Kapital soziala era honetan dago banaturik:

1. INTRODUCCIÓN

LASARTE-ORIAKO INDUSTRIALDEA, S.A., es una Sociedad constituida al amparo del Programa "Industrialdeak" de SPRILUR, S.A., Sociedad promovida y participada mayoritariamente por la SPRI, S.A..

Tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio social mediante la construcción de complejos pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

Los principios sobre los que se apoya el referido Programa, tienen por norte el desarrollo industrial en base a mejoras tecnológicas, para lo cual se ofrece la máxima colaboración que puede ser concretada en los cuatro apoyos siguientes:

Oferta de suelo industrial racionalizado

Precio ventajoso sobre el mercado

Financiación a 9 años

Contrato con opción a compra

El Capital social se distribuye de la forma siguiente:

	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN
SPRILUR, S.A.	% 51
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	% 24,5
LASARTE-ORIAKO UDALA AUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA	% 24,5
	% 100

2. ENTITATEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Iharduketa nagusia da beren iharduerarako lokalak behar dituzten industrien eskariei erantzutea. Eskari horiek aurretik Gerentziak baloratzen ditu eta ondoren Administrazio-kontseiluaren erabakipean uzten dira. Lokalak esleitzeko unean kontuan hartzen diren faktore pisuzkoenak honako hauek izaten dira:

Enpresaren proiektzioa egonkorra eta errentagarria izatea

Enpresa sortu berria izatea

Enpresa industrialak izatea

Teknologia berriak

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad principal consiste en atender las solicitudes de industrias que precisan locales para sus actividades y que son previamente valoradas por la Gerencia y posteriormente, sometidas a la consideración del Consejo de Administración. Los factores de mayor peso que a la hora de las adjudicaciones se tienen en cuenta son:

Proyección estable y rentable de la empresa

Empresa de nueva creación

Empresa industrial

Nuevas tecnologías

Iharduketa horien osagarri, eta Sozietatearen kudeaketak oro har dakartzan beste iharduketez gain, eskura dauden bitarteko materialek eta giza-baliabideek ahalbidetzen dituzten era guztietako zerbitzu komunak jartzen dira praktikan. Fotokopiagailu hutsetik hasi eta mekanizazio administratiboraino, nominak, e.a., tartean direla telefaxa zerbitzua, e.a...

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se emprenden y ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos disponibles permiten. Van desde la simple fotocopiadora hasta la mecanización administrativa, nóminas, etc..., pasando por el servicio de telefax, etc...

3. 1999 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Ekitaldi honetarako finkatu ziren helburuak bete egin dira. Izan ere, aurreikuspenetan iragarri ziren bi lokalen gaineko erosketa-aukerak formalizaturik daude dagoeneko. Hona hemen eragiketa horien xehetasunak:

Los objetivos fijados para el ejercicio citado están realizados, ya que las dos opciones de compra indicadas en las previsiones, y correspondientes a otros tantos locales, han sido formalizadas. Su detalle es el siguiente:

ESLEIPENDUNA ADJUDICATARIO	LOKAL ZK LOCAL NUM.	METRO KOPURUA NUM. METROS
MARTIN Y ZENTOL, S.L.	14	301,70
MARTIN Y ZENTOL, S.L.	26	102,06

Beste alde batetik, ekitaldi honetako azaroan amaitzen den kontratu bati dagokion lokal bat osorik amortizatu egin da. Hauek dira kontratu horren nondik norakoak:

Por otra parte, se completa la amortización de uno de los locales cuya fecha de finalización es la de Noviembre del presente ejercicio. Este contrato responde a las coordenadas siguientes:

ESLEIPENDUNA ADJUDICATARIO	LOKAL ZK LOCAL NUM.	METRO KOPURUA NUM. METROS
INIKER, S.A.	21	303,51

Lerro hauek idazten ditugun unean, martxan dira zenbait gestio, oraindik indarrean dauden kontratuak behin betiko betetzeko.

En el momento de redactar estas líneas, están en marcha gestiones encaminadas a la realización definitiva de los contratos vigentes a la fecha.

Lokalen titular diren esleipendunak, aurreko paragrafoan aipatu dugun helburu hori lortzeko zein posibilitate dauden aztertzen ari dira, eta badirudi azkenean guztiz lortuko dela kontratu horiek betetzea.

Los titulares adjudicatarios de los locales estudian las posibilidades a fin de alcanzar el objetivo citado en el párrafo anterior, y todo parece apuntar a que el mismo sea totalmente alcanzado.

Hona hemen eragiketa horien xehetasunak:

El detalle de estas operaciones es el siguiente:

ESLEIPENDUNA ADJUDICATARIO	LOKAL ZK LOCAL NUM.	METRO KOPURUA NUM. METROS
KELAN ELEKTRONIKA, S.A.	9	297,09
KOMUNIKAZIO BIZIAGOA, S.A.L.	15	301,40
ILARAK, S.A.	19	305,62
ALPES INFORMATICA, S.L.	27	109,05
OFICINAS INDUSTRIALDEA	28	176,89
SODELEC, S.L.	29	94,79

ESLEIPENDUNA ADJUDICATARIO	LOKAL ZK LOCAL NUM.	METRO KOPURUA NUM. METROS
SEIN GIPIZKOA, S.L.	35	188,90

Aurreko hori dena gauzaturik, Sozietatearen ondarea guztiz desagertuko litzateke, eta, ondorioz, balantzeko kontusail bakarrak finantza kontuak eta horiek kapital eta erreserba gisa dituzten kontrakontuak izango liriteke.

Arestian aztertu ditugun aurreikuspen horien arabera, aldagai ekonomiko-finantzieroa, honela geratuko liriteke:

Ekitaldiaren amaieran, Sozietatearen irabaziek 29 milioi pezetatik gorako zifra ageri dute, Sozietateen Zergagatik 14 milioi pezeta kendu eta gero.

Eraitza honek pilaketa finantzieroa dakar, eta ondorioz akziodunen artean 90 milioi pezetako etekinak banatzeko aukera.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOAK

Sozietateak, aurreko kapituluaz azaldu dugun bezala, amaitutzat jotzen du bere jardueraren 99/12/31n.

Beraz, Sozietatea desagitea baino ez da falta, legez ezarritako epeak betez beti ere.

Nolanahi ere, 6 hilabeterako aurreikuspena egin da, aurreko paragrafoan aipatu den helburua erdiesteko gestioak amaitze aldera, eta, beharrezkoa balitz, 1999ko ekitaldian zehar besterendu ezinezko edozein aktibo besterentzeko.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Gipuzkoako Lurralde Historikoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Ez da egoki.

Konpainia desagitearen ondorioz zer erabaki hartzen diren, horiek finkatuko dute baliabide finantzarioen pilaketak, 36 milioi pezeta ingurukoak, izango duen ildoan.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Esan bezala, aurrekontu honek 6 hilabete hartzen ditu. Aurreikusitako emaitzak 7 milioi pasa pezetako galera iragartzen du.

Aurrekontu honetako kontusail guztiak, jakina, aldatu egin daitezke, positiboki nahiz negatiboki, segun eta zenbat denboraz luzatzen den Sozietatearen desagitea.

Realizado, por tanto, cuanto antecede, el patrimonio de la Sociedad desaparece por completo, quedando como únicas partidas de Balance las cuentas financieras y sus contrapartidas en forma de Capital y Reservas.

Las variables económico-financieras, en base a las previsiones referidas anteriormente, se comportan de la forma siguiente:

El beneficio al final del ejercicio presenta una cifra que supera los 29 millones de ptas., una vez deducidos 14 millones de ptas. por Impuesto de Sociedades.

Este resultado produce una acumulación financiera que permite la distribución de beneficios a los accionistas por un importe de 90 millones de ptas.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

La Sociedad, tal como ha quedado expuesto en el precedente capítulo, ha finalizado su actividad al 31/12/99.

En consecuencia, no queda sino proceder a la disolución de la misma dentro del estricto cumplimiento de los plazos legales establecidos.

Se ha realizado, no obstante, una previsión de 6 meses a fin de completar las gestiones derivadas del objetivo referido en el párrafo anterior y, en su caso, la realización de cualquiera de los activos que no hubiera podido enajenarse dentro del ejercicio 1999.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

No ha lugar.

La acumulación de recursos financieros, del orden de 36 millones de ptas., seguirá el camino dictado por las decisiones derivadas de la disolución de la compañía.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Comprende, como ha quedado dicho, 6 meses. El resultado previsto arroja un déficit que supera ligeramente 7 millones de ptas..

Todas las partidas de este presupuesto, como es obvio, pueden verse modificadas, en sentido positivo o negativo, en función del tiempo que absorba la repetida disolución de la Sociedad.

3. PLANTILA

Pertsona bat mantenduko da idazkari Administratibo izaerarekin.

Gerentzia bateratua da Zarautzeko eta Hernaniko Industrialdeekin.

3. PLANTILLA

Se mantiene una persona en su condición de Secretaria Administrativa.

La Gerencia es compartida con los Industrialdeas de Zarautz y Hernani.

Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			7.030
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			7.030

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			----
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			----
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		590	
281	Amortizazio metatua, ibilgetu inmaterialarena. Amortización acumulada del inmovilizado inmaterial.		(590)	
2815	Amortizazio metatua, aplikazio informatikoena. Amortización acumulada de aplicaciones informáticas.		(590)	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			----
226	Altzariak. Mobiliario.		3.809	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		1.554	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		4.006	
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(9.369)	
2826	Amortizazio metatua, altzariena. Amortización acumulada de mobiliario.		(3.809)	
2827	Amortizazio metatua, informazioa prozesatzeko ekipamenduen. Amortización acumulada de equipos para procesos de información.		(1.554)	
2829	Amortizazio metatua, bestelako ibilgetu materialarena. Amortización acumulada de otro inmovilizado material.		(4.006)	
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			7.030
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			7.030

Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			2.371
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		1.799	
1 Baltzua desegin arte aurreikusten den plantila langile 1 jotzen du. La plantilla prevista hasta la disolución de la sociedad asciende a 1 persona	1.799		
642 Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		572	
VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			5.827
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.102
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		459	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.647	
1 Zarautzko Industrialdea, S.A. Zarautzko Industrialdea, S.A.	1.620		
2 Beste batzuk Otros	1.027		
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		88	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		255	
628 Hornidurak. Suministros.		138	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.514	
6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		247	
6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		289	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		136	
6294 Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		127	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		715	
2. ZERGAK TRIBUTOS			725
X. APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS			5
3. APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS			5
678 Aparteko gastuak. Gastos extraordinarios.		5	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			8.203

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			12
759 Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		12	
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			661
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			661
VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			500

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1.	MOZKINAK, IBILGETUA SALTZEAGATIKOAK BENEFICIOS EN ENAJENACION DE INMOVILIZADO			500
	771 Mozkinak, ibilgetu materialagatikoak. Beneficios procedentes de inmovilizado material.		500	
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			7.030
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			8.203

Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	37.038	116.004
B) Ibilgetua Inmovilizado	----	55.647	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	10.000	10.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	----	797	IV. Erreserbak Reservas	34.068	94.938
7. Amortizazioak Amortizaciones	----	(797)	1. Legezko erreserba Reserva legal	1.000	9.184
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	----	55.647	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	33.068	85.754
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	----	89.091	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	----	25.190	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(7.030)	11.066
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	----	1.000	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta alta. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	----	3.987	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	----	6.921	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	----	(70.542)	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	1.916
IV. Ibilgetze finantziarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico i/p	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	----	1.916
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	37.038	71.589	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
III. Zordunak Deudores	747	9.012	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico i/p	----	----
IV. Inbertsio finantziario iragankorrak Inversiones financieras temporales	----	15.437	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	----	9.316
VI. Altxortegia Tesorería	36.291	47.140	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	----	9.316
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	37.038	127.236	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	37.038	127.236

Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	7.030	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	25.673
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	----	2.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	2.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	6.177
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	6.177
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	976			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	976			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	7.030	2.976	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	----	31.850
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	28.874	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	7.030	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdututako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(4.693)	(4.052)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	27.209	9.269
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	(29.546)	23.657
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(7.030)	28.874

Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.

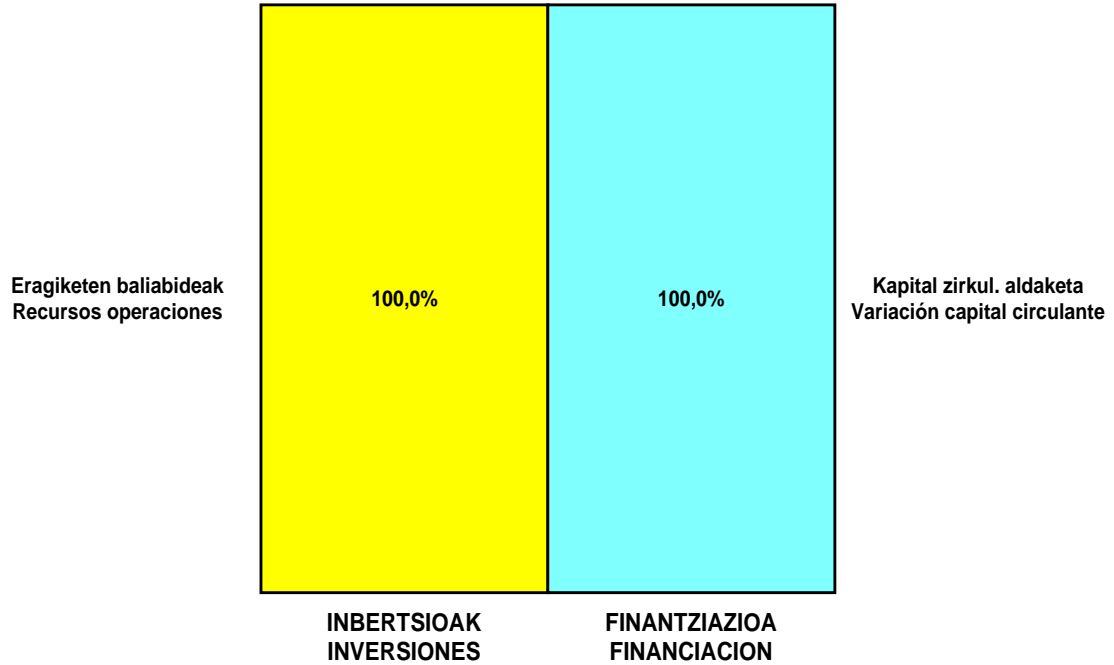
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

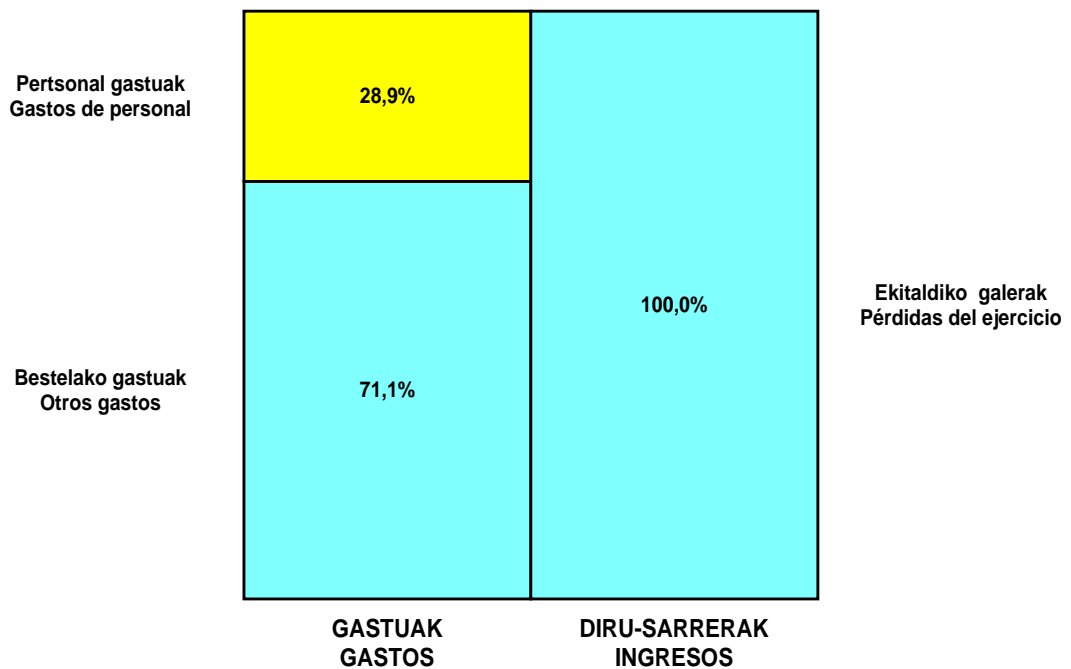
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	----	50.231
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	50.073
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	6.177	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	----	158
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.371	4.566	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	1.799	3.465	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	572	1.101	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	----	14.607	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	12	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	12	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	5.827	10.399			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	5.102	9.830			
b) Zergak <i>Tributos</i>	725	569			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	14.482	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	8.186	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	661	2.095
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	661	2.095	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	16.577	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	7.525	----
11. Hornid. aldak. ,ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	500	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	5	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	495	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	16.577	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	7.030	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	5.511			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	11.066	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	7.030	----

Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

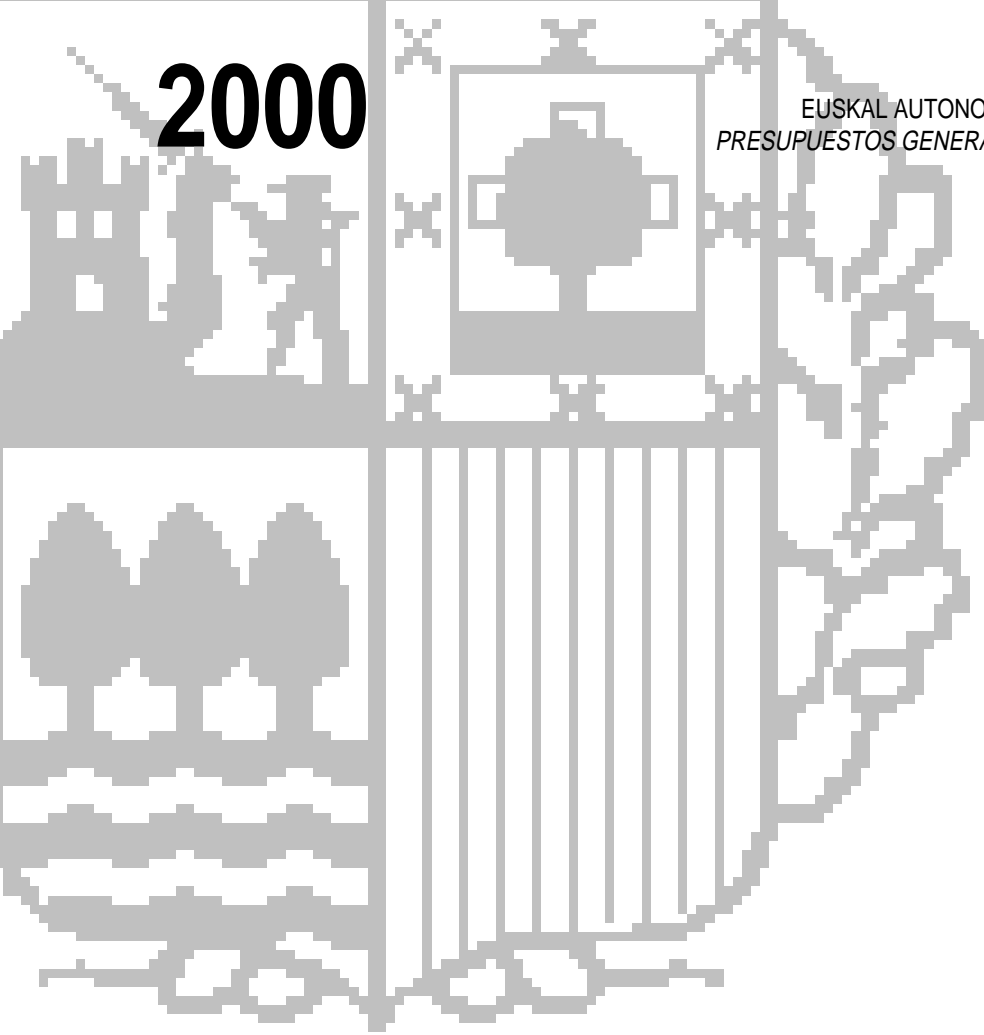


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

AIARA ARANEKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. SARRERA

Aiara Araneko Industrialdea, S.A.; Laudioko Industrialdea, S.A.k, Aialako Industrialdea, S.A. eta Amurrioko Industrialdea, S.A. bereganatzearen ondorioz sortu zen. Fusioak 1997ko urtarrilaren 1etik du efektua. Fusioaren aurretik, udalek sozietate bakoitzean zituzten partaidetzak SPRILUR, S.A.k hartu zituen. Sozietatearen Kapital Soziala, bakoitza 40.-pta.ko 1.044.025 izendun akzioz osatu dago, guztiak harpidetuak eta ordainduak.

1. INTRODUCCIÓN

Aiara Araneko Industrialdea, S.A. nace como consecuencia de la fusión por absorción de Laudioko Industrialdea S.A. (Sociedad absorbente), Aialako industrialdea, S.A. y Amurrioko Industrialdea, S.A. (Sociedades absorbidas). La fusión tiene efecto desde el 1 de enero de 1997. Antes de la fusión, SPRILUR S.A. adquirió las participaciones que los ayuntamientos tenían en cada sociedad. El Capital Social de la Sociedad está compuesto por 1.044.025 acciones nominativas de 40 pesetas cada una, totalmente suscritas y desembolsadas.

	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA (Pta) DESEMBOLSADO (Ptas)
SPRILUR, S.A.	61,07%	25.504.400
ALAVA AGENCIA DE DESARROLLO, S.A.	38,93%	16.256.600
GUZTIRA TOTAL	100,00%	41.761.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Sozietatearen helburua industrialde eta pabilioien promozioaren bidez, Aiarako Aranen esparruan ekimena eta inbertsioa eragitea eta sustatzea da. Poligono hauek honela kudeatuko dira: erosteko aukeran alokatuz eta era berean urbanizatutako lursailak salduz.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión en la zona del valle de Aiala, mediante la promoción de polígonos industriales y pabellones, gestionando los mismos mediante alquiler como opción de compra, y así mismo la venta de parcelas de terreno urbanizado.

3. 1999 URTEKO EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

Laudioko Industrialdean pabilioi guztiak salduta daude, bakarrik geratzen dira bulegoak errentamendu erregimenean, %95 okupazioarekin.

Aialako Industrialdean (Murga) okupazioa %100 izatea lortu da, pabilioi salmentan nahiz erosteko aukeran alokatzearen bidez.

Amurrioko Industrialdean okupazioa %100a da lehenengo fasean eraikindakoa kontuan edukiz.

Bigarren fasean 5616 m2 esparrua eraikitzen denean, eta hau 2000. urtean izango da, %80 erabilia egongo dela espero dugu.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

En el Polígono de Llodio la totalidad de los pabellones están vendidos, quedando solamente las oficinas en régimen de arrendamiento, con una ocupación del 95%.

En el Polígono de Aiala (Murga) se ha conseguido el 100% de ocupación tanto en venta de pabellones como en alquiler con opción de compra.

En el Polígono de Amurrio la ocupación es del 100% respecto de la 1ª Fase construida.

En la 2ª Fase con una superficie construida de 5.616 m2 esperan que en el 2000, podamos tener una ocupación del 80%.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

1.- INBERTSIO POLITIKA

Ez dago inbertsiorik.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SUS CUANTIFICACIÓN

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

No hay inversiones

2. MERKATAL POLITIKA

Laudio: Gestioa jarraitu bulegoak saldu edo alokatu arte.

Amurrio: Lursailak saltzeko eta erosteko aukeradun alokairuen politikarekin jarraitu.

Aiala: Pabiloi guztiak beteta daude

3. FINANTZA POLITIKA

1999koak berak jarraituko du.

4. PERTSONAL POLITIKA

Fusioarekin, lehen hiru sozietateekin zegoen plantilla berak jarraitzen du (gerente bat eta idazkari bi).

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Pertsonal eta funtzionamendu gastuen eta inbertsio materialen %100 Arabako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK

IBILGETU MATERIALA

450.000 pta.ko inbertsioa aurreikusten da informazio prozesuetarako ekipotan

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Mantenimendu gastuak 3.250 mila pta. gastatzea espero da konpoketa lanetan.

Sozietateak gastu orokor maila berarekin jarraitzen du ustiapenari dagokionez.

3. PLANTILLA

2. POLÍTICA COMERCIAL

Laudio: Continuar la gestión hasta vender o alquilar el resto de oficinas.

Amurrio: Continuar con la política de arrendamiento con opción de compra de los pabellones y venta de parcelas.

Aiala: Nada. Todos los pabellones se encuentran ocupados.

3. POLÍTICA FINANCIERA

Igual que el ejercicio 1999

4. POLÍTICA DE PERSONAL

Con la fusión, sigue la misma plantilla que antes con las tres sociedades (un gerente y dos secretarías).

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INGRESOS

Los gastos de personal, de funcionamiento, así como las inversiones materiales, se imputan al 100% en el Territorio Histórico de Alava.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES

INMOVILIZADO MATERIAL

Se prevé una inversión de 450.000 ptas. en equipos para procesos de información

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Se prevé unos gastos de mantenimiento de 3.100 miles de pesetas para reparaciones.

La sociedad continua con el mismo nivel de gastos generales relativos a la explotación.

3. PLANTILLA

	AURTAKO. PLANTILA 2000-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2000
GERENTEA GERENTE	1
ADMINIS. LAGUNTZAILEA AUX. ADMINISTRATIVO	2
GUZTIRA TOTAL	3

Sozietateko zuzendaritza karguen urteko lansariak (pezetatan), 2000. urtean aurreikusten direnak, jarraian adierazten dira:

Las retribuciones anuales, en pesetas, a los cargos directivos de la sociedad previstos para el 2000 se presentan a continuación

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES
GERENTEA GERENTE	7.622.000

Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			450
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			450
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		450	
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			39.629
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			40.079

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			40.079
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			40.079

Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				17.950
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		14.164	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 3 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 3 personas	14.164		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		3.786	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				26.000
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		26.000	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				14.563
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				11.509
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		3.100	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.545	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		1.629	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		575	
628	Hornidurak. Suministros.		1.507	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		2.153	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		980	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		459	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		714	
2. ZERGAK TRIBUTOS				3.054
XI. SOZIALTEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS				6.408
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				14.079
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		79.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				74.000
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		74.000	
1	Alokairuak Arrendamientos	74.000		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				5.000
3. BESTELAKO INTERESA ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS				5.000
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		79.000

Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

**AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	935.921	929.492
B) Ibilgetua Inmovilizado	479.596	539.746	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	41.761	41.761
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	621.231	621.231
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	450	----	III. Errebalorazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	988	538	IV. Erreserbak Reservas	258.850	258.850
7. Amortizazioak Amortizaciones	(538)	(538)	1. Legezko erreserba Reserva legal	12.934	12.934
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	479.146	539.746	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	245.916	245.916
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	2.567	50.567	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
2. Higezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	571.076	571.076	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	14.079	7.650
3. Higezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	11.746	11.746	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	9.210	9.210	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	2.202	2.802	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(117.655)	(105.655)	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	7.451	7.451
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig.y otros valores negoc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	7.451	7.451
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	485.583	414.004	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
III. Zordunak Deudores	10.322	8.322	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	475.250	405.671	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	21.807	16.807
VII. Periodokatzegatiko doikuntzak Ajustes por periodificación	11	11	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	9.140	4.140
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	12.667	12.667
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	965.179	953.750	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	965.179	953.750

Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	40.079	21.650
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	450	48.600	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	450	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	48.600	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----			
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----			
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	450	48.600	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	40.079	21.650
APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	39.629	----	JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	26.950

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdututako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	2.000	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	5.000
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	37.629	(31.950)
8. Periodokatzegatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	39.629	(26.950)

Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

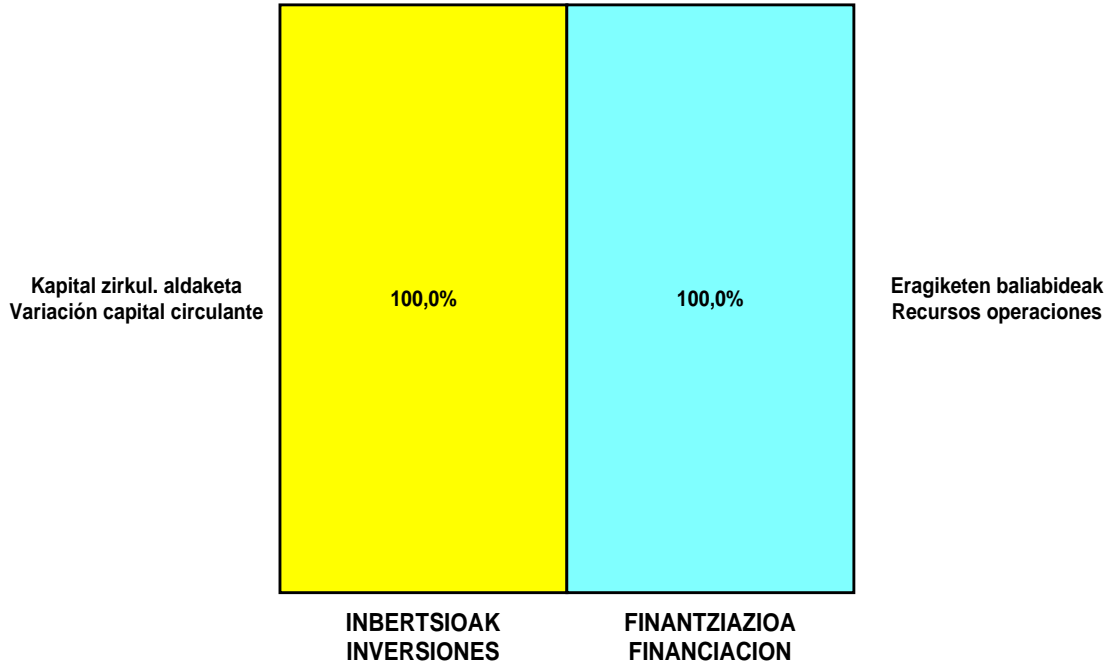
**AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

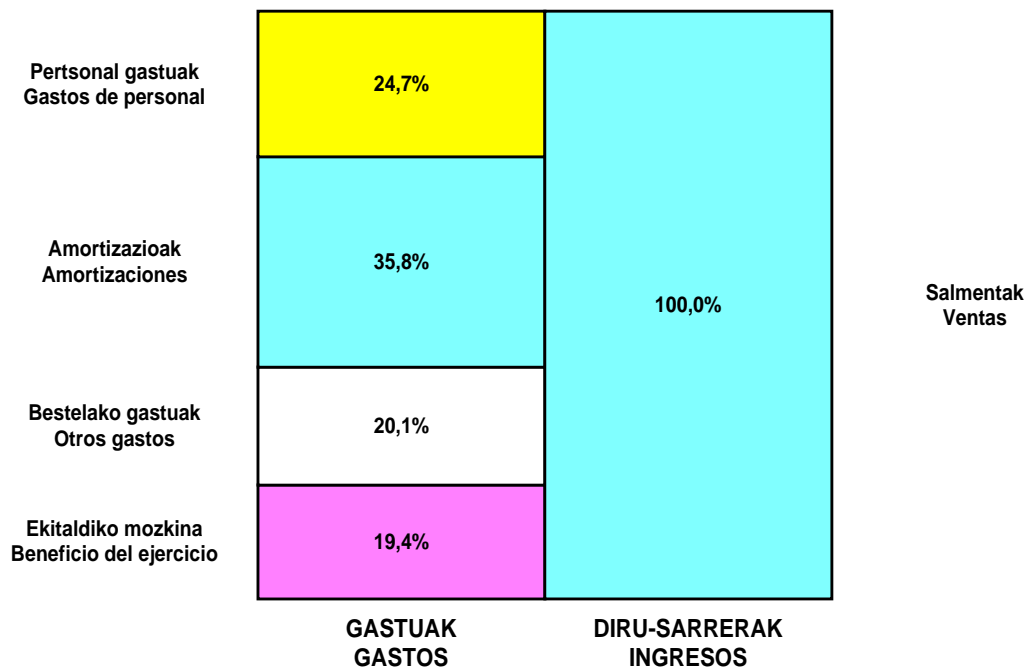
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	74.000	44.000
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	44.000
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	74.000	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	17.950	17.700	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	14.164	13.500	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	3.786	4.200	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	26.000	14.000	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-hornidurretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	14.563	10.950			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	11.509	8.450			
b) Zergak <i>Tributos</i>	3.054	2.500			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	15.487	1.350	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones finan</i>	----	----	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	5.000	10.000
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	5.000	10.000	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	20.487	11.350	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	20.487	11.350	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	6.408	3.700			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	14.079	7.650	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Aiara Araneko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

OARSOALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A.**1. SARRERA**

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A., 1985eko urriaren 7an eratu zen, Lezoko Industrialdea, S.A., izena zuela. Bere helburu soziala Lezoko udalerrian ekimen eta inbertsio industrialia eragitea eta sustatzea da, pabilioi industrialen eta bulegotarako edifizioen gune bat eraikiz eta kudeatuz, industri-gune horren titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

1997an, Lezoko Industrialdea, S.A.k Oiartzungo Industrialdea, S.A. zurgatu zuen, eta, ondorioz, haren jarduketa-eremua Oarsoalde osora hedatu zen (Lezo, Pasaia, Errenteria eta Oiartzun). Aldi berean, sozietatearen jardueraren esparrua zabaldu egin zen, industri erabilerarako lurzorua (partzelak) urbanizatu eta saltzera. Jardueren eskualdekotasun horri erantzunez, aldatu egin zen sozietatearen deitura, eta egungoa jarri: Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

Kapital soziala, 1998an egindako gehikuntzaren ondoren, 514.400.000 pta.tan finkaturik dago, ondoko era honetan banaturik:

1. INTRODUCCIÓN

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A. se constituyó el 7 de Octubre de 1985 con el nombre de Lezoko Industrialdea, S.A., y el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Lezo, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y edificios de oficinas, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de su titularidad.

En 1997 Lezoko Industrialdea, S.A. absorbió a Oiartzungo Industrialdea, S.A. extendiendo el ámbito de actuación a la comarca de Oarsoaldea (Lezo, Pasaia, Errenteria y Oiartzun) y ampliando su campo de actividad a la urbanización y venta de suelo (parcelas) para uso industrial. En consonancia con ese planteamiento de comarcalización de las acciones se procedió al mencionado cambio de denominación por el actual de Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

El Capital social después de la ampliación realizada en 1998 alcanza la cifra de 514.400.000 pts. repartida de la siguiente forma:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO
SPRILUR, S.A.	51 %	262.344
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24,5 %	126.028
(*) OARSOALDEA, S.A.	24,5 %	126.028
GUZTIRA TOTAL	100 %	514.400

(*) Eskualdeko Garapen-agentzia, Lezo, Pasaia, Errenteria eta Oiartzungo udalak bazkide dituen.

(*) Agencia de Desarrollo de la Comarca, participada por los Ayuntamientos de Lezo, Pasaia, Errenteria y Oiartzun

2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

Sozietatearen jarduera 1985eko abenduan hasi zen, Lezoko udalerrian zenbait lursail eskuratu zirenean, "Lezoko Industrialdea" poligonoa sustatzeko. Poligono horretan eraikitako azalera 16.420 m² pabilioi eta 550 m²ko bulego-eraikin bat izan zen.

Poligono horretan egindako inbertsioa, guztira, 724 milioi pezetakoa izan zen, eta finantzatu ahal izateko kapitala, ostera, 400 milioietakoa zen; horregatik, beste 400 milioi pezetako mailegua kontratatu behar izan zen.

1989ko urtarrilean lehengo pabilioiak entregatu ziren, eta 90eko urte bukaerarako jada okupazio maila 100% ingurukoa zen. Maila hau, gorabehera txiki batzuekin, mantendu egin da ondorengo urteetan ere, gaur egunera arte.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad de la Sociedad dio comienzo en Diciembre de 1985 con la adquisición de terrenos en el término municipal de Lezo para la promoción del polígono "Lezoko Industrialdea", polígono que iba a contar con una superficie de pabellones construidos de 16.420 m² además de un edificio de oficinas de 550 m².

La inversión total en este polígono ascendió a 724 millones de pesetas contándose para su financiación con un capital de 400 millones y habiendo sido necesaria la contratación de un préstamo por otros 400 millones de pts.

En Enero de 1989 se entregaron los primeros pabellones y para finales del año 90 se había alcanzado un nivel de ocupación cercano al 100%. Este nivel con pequeñas oscilaciones se ha mantenido durante los siguientes años hasta la actualidad.

1989-1996 denboraldian sozietateak sortu zituen baliabideek kontraturiko mailegua denbora laburrean itzultzea ahalbidetu dute, eta baita, bazkideek jarritako kapitaletik, 300 milioi pezeta bazkide haiei bueltan itzultzea. Ondorioz, sozietatearen kapitala 100 milioi pezetara murrizturik geratu da.

Memoria honen hasieran esan dugun moduan, 1997an eskualdera hedatzeko prozesu bati ekin zitzaion, Oiartzungo Industrialdea, S.A.ren fusioaz (zurgaketaz) amaitu zena. Prozesu horrek ondoko pausook izan zituen:

- Lezoko Udalaren akzioak Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.ri eskualdatzea.
- Oiartzungo Industrialdea, S.A., zurgatzea, sozietate haren ondarea eskuratu eta plantila doitu.
- Estatutuen aldaketak:
 - a) Zurgatzearen ondoriozkoak: kapital sozialaren gehikuntza, 14.400.000 pezetatan.
 - b) Eskualdera hedatzearen ondoriozkoak: jarduketa-esparrua zabaltzea eta deituraren aldaketa.

Oiartzungo Industrialdea, S.A., zurgatzeak, higiezinak eskuratzeari dagokionez, 163 m²ko bulegorako lokal bat baino ez zuen ekarri, sozietate hark sustaturiko gainontzeko lokalak (7.723 m² pabilioi) ordurako eskualdatu eginak baitzitzaizkien haiek okupatzen zizuten enpresei, fusioa (zurgaketa) izan baino lehenagotik.

97ko urte horrexen bigarren partean, eta Sozietatearen helburu berrien argitan, poligono industrial berri bat sustatzea erabaki zen, Erreterian (TXIRRITA-MALEO poligonoan), eta horretarako, aurrena kapitala 200 milioi pezetatan gehitu zen; honela bada, urte hartako bukaeran kapitala 314.400.000 pezetatan finkaturik geratu zen.

Erreterian TXIRRITA-MALEO poligono berria 178.592 m²ko sektore batean kokatzen da. Erabilera Industrialerako eta merkataritzarako den jabego pribatuko eremuak 79.386 m²ko azalera hartzen du.

Espazio honen barnean ondoko aprobetxamendu berriak aurreikusten dira:

- Industrial: gehienez ere 52.117 m²ko azalera eraikigarria.
- Merkataritzarakoa: gehienez ere 2.460 m²ko azalera eraikigarria

Poligono osoko lurra eskuratzeko eta urbanizazio lanak egiteak dakarten inbertsioa 1.184 milioi pezeta ingurukoa da.

Gainera, bulegotarako edifizio bat, beste bat lokal komertzialetarako, eta pabilioietako bi edifizio berri eraikitzea aurreikusi zen. Guztira eraikuntzetan egin beharreko inbertsioa 571 milioi pezetakoa izango dela kalkulatu da.

98ko aurreneko hilabeteetan urbanizazioko obrak hasi ziren. Urte bukaeran, azalpen horretan egindako inbertsioa (lursailak eskuratzeko barne dela) 418 milioi pezetakoa zen.

98ko urte horretantxe kapital gehikuntza berri bat egin zen, 200 milioi pezetakoa, bidean ziren inbertsioei aurre egiteko ezinbestekoa.

Los recursos generados por la sociedad entre los años 1989-1996 permitieron una rápida devolución del préstamo contratado, así como el reembolso del capital aportado por los socios en la cuantía de 300 millones de pesetas, habiendo quedado este reducido a 100 millones de pesetas.

En el año 1997 como ya hemos indicado en la introducción de esta memoria, se abordó un proceso de comarcalización que culminó en la fusión (absorción) con Oiartzungo Industrialdea, S.A., dicho proceso contempló los siguientes pasos:

- Transmisión de las acciones del Ayuntamiento de Lezo a Oarsoaldea, S.A.
- Absorción de Oiartzungo Industrialdea, S.A., incorporando el patrimonio de esta sociedad, y procediendo a la regularización de las plantillas.
- Realización de las modificaciones estatutarias:
 - a) Derivadas de la fusión: ampliación del capital social en 14.400.000 pts.
 - b) Derivadas de la política de comarcalización: ampliación del ámbito de actuación y cambio de denominación.

La absorción de Oiartzungo Industrialdea, S.A. supuso en cuanto a disposición de nuevos inmuebles la incorporación únicamente de un local de oficinas de 163 m² ya que el resto de locales (7.723 m² de pabellones) promovidos por esta sociedad habían sido ya transmitidos a las empresas que los ocupaban, antes de la fusión (absorción).

En la segunda mitad de ese mismo año 97, se decidió, en consonancia con los nuevos objetivos de la Sociedad, abordar la promoción de un nuevo polígono industrial en el término municipal de Erreterian (polígono de TXIRRITA-MALEO), a cuyo fin se procedió a ampliar el capital social en 200 millones de pesetas, con lo que éste se situó al final de ese año en la cifra de 314.400.000 pts.

El nuevo polígono de TXIRRITA-MALEO en Erreterian se desarrolla en un sector con una superficie total de 178.592 m², siendo la zona de dominio privado para usos industriales, y comerciales de 79.386 m².

Dentro de este espacio se contemplan los siguientes nuevos aprovechamientos:

- Industrial: 52.117 m² de superficie máxima edificable
- Comercial: 2.460 m² de superficie máxima edificable

La adquisición de los terrenos y las obras de urbanización de la totalidad del polígono alcanzarán un montante de inversión de aproximadamente 1.184 millones de pesetas.

Además se prevé la construcción de un edificio de oficinas, otro de locales comerciales y dos edificios de pabellones, estimándose la inversión total de edificaciones en 571 millones de pts.

En los primeros meses del año 98 se inician las obras de urbanización, siendo la realización al final del año por ese concepto (incluida la adquisición de terrenos) de 418 millones de pts.

En ese mismo año 98 se procede a una nueva ampliación del Capital por importe de 200 millones de pts, necesaria para hacer frente a las inversiones en desarrollo.

3. 1999. URTEAN GAUZATURIKO EKINTZA NAGUSIAK

99rako lehenetsitako helburuak ziren TXIRRITA-MALEOko urbanizazio lanak amaitzea, eraikuntzako obrak hastea, eta gutxi gorabehera erabilera industrialerako partzelen %28,6 saltzea.

Azkenean, burutzapenak ondokoak izango direla uste dugu

1 INBERTSIOAK

Memoria hau idazten den unean, uste dugu TXIRRITA-MALEOko urbanizazio lanak urte bukaerarako amaiturik egongo direla, eta ondorioz posible izango dela partzelak 2000ko hasierako egunetan entregatzea.

99ko ekitaldian azalpen horregatik egindako inbertsioa (zenbait lursailen eskurapena ere kontuan hartuz) 766 milioi pezetakoa izango da.

Eraikuntzei dagokienez, berriz, proiektu teknikoa urrirako prest egotea espero da, eta beraz obrak 2000. urtearen hasieran hasi ahal izango genituzke.

2 FINANTZAKETA

Urrian beharrezkoa izango da aurrekontuan jasota zegoen mailegua, 400 milioi pezetakoa, kontratatzea. Aitzitik, eraikuntzako obrak 2000. urtera atzeratu direnez, eta lurzoru urbanizaturiko partzelak berehala salduko direla konfirmatu denez, posible izango da ekitaldi honetarako aurrekontatu genuen 200 milioi pezetako kapital gehikuntzari uko egitea.

3 JARDUKETA KOMERTZIALA

Partzelak, saldu, 2000. urteko hasierara arte salduko ez badira ere, esparru honetan 99rako finkatu zen helburua sobera gaindituzat jo daiteke. Izan ere, une honetan partzelen %100 saltzeko konpromisoa dago. Gogora dezagun industri erabilerarako aprobetxamendua 52.117 m² zirela, plantan eraikigarriak, eta horietatik 10.150 m² sozietateak berak eraikitzen dituenak izango direla. Beraz, horrek esan nahi du plantan 41.967 m²raino eraikitzeko posibilitatea dakarten partzelak saltzeko konpromisoak lortu direla.

4 LANGILEGOA

Aurreikusita zegoen bezala, 99an ez da inongo aldaketarik egon plantilaren osakeran.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

1 INBERTSIO POLITIKA

2000. urterako inbertsioen planak TXIRRITA-MALEOn honako eraikuntza obra hauen exekuzioa jasotzen du

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Los objetivos prioritarios fijados para el año 99 eran por un lado la finalización de las obras de urbanización de TXIRRITA-MALEO, el inicio de las obras de edificación, y la venta de aproximadamente el 28,6% de las parcelas para uso industrial.

Las realizaciones estimamos serán las siguientes

1 INVERSIONES

A la fecha de redacción de esta memoria estimamos que las obras de urbanización de TXIRRITA-MALEO estarán terminadas para fin de año, haciendo posible la entrega de parcelas en los primeros días del 2000.

La inversión realizada por este concepto (incluyendo algunas adquisiciones de terrenos) en el ejercicio 99 alcanzará la cifra de 766 millones de pts.

En cuanto a las edificaciones está previsto que el proyecto técnico correspondiente esté preparado para el mes de Octubre lo que nos permitirá iniciar estas obras al comienzo del año 2000.

2 FINANCIACIÓN

En el mes de Octubre será necesario suscribir el préstamo que se había presupuestado de 400 millones de pts, sin embargo el aplazamiento de las obras de edificación al año 2000 y la confirmación de la rápida venta de las parcelas de suelo urbanizado nos va a permitir prescindir de la ampliación de Capital por importe de 200 millones que habíamos presupuestado para el ejercicio.

3 ACCIÓN COMERCIAL

Aunque las ventas de las parcelas no se van a materializar hasta comienzo del año 2000, el objetivo planteado para el 99 en este sentido puede considerarse ampliamente superado ya que al día de hoy se ha comprometido la venta del 100% de las parcelas. Recordemos que el nuevo aprovechamiento para uso industrial resultante era de 52.117 m² edificables en planta y que de éstos, 10.150 m² serán los que edifique la propia sociedad, por lo tanto significa que se han comprometido la venta de parcelas con posibilidad de edificar hasta 41.967 m² en planta.

4 PERSONAL

Tal y como estaba previsto, en el año 99 no se ha producido variación alguna en la composición de la plantilla.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1 POLÍTICA DE INVERSIONES

El plan de inversiones para el año 2000 contempla la ejecución de las obras de edificación siguientes en TXIRRITA-MALEO:

- Industri Pabilioiak: 10.150 m2

- Lokal komertzialak: 1.260 m2

- Zerbitzuetarako edifizioa: 1.200 m2

Azalpen horregatik inbertsio globala 571 milioi pezetakoa izango dela uste da, eta aurreikusitako epeak honak hauek lirateke:

Obrak urtarrilean hasia. Pabilioiak irailean entregatzea. Zerbitzuetarako edifizioa eta lokal komertzialetarako abenduan amaitzea.

Kontuan hartu da poligonoko administratzaile bulegoaren ekipamendurako aurreikusitako inbertsioa.

Eskualdean jarduketa berriei ekiteko (120.000m2) lur eskuratzea aurrekusten dugu. Gure ustetan inbertsioa 240 milioi pezetakoa izango da.

- Pabellones industriales: 10.150 m2

- Locales comerciales: 1.260 m2

- Edificio de servicios: 1.200 m2

La inversión global por este concepto se estima en 571 millones de pesetas, y los plazos previstos son:

Inicio de las obras en Enero. Entrega de pabellones en el mes de Septiembre. Finalización del edificio de servicios y de edificio de locales comerciales en Diciembre.

También se han considerado las posibles inversiones en equipamiento de la oficina de administración del polígono

Igualmente, prevemos la adquisición de terrenos (120.000 m2) para abordar nuevas actuaciones en la comarca. La inversión por este concepto la estimamos en 240 millones de pts.

2 FINANTZAKETA POLITIKA

TXIRRITA-MALEOko lurzoru urbanizaturiko partzelen salmentak, esan dugunez urte hasieran gauzatzekoa denak, urte honetako inbertsioen plana finantzatzeko fondoak ekarriko dizkigu, sobera ekarriko ere, eta beraz ez da beharrezkoa izango bestelako iturrietara jotzea.

3 MERKATARITZA POLITIKA

Dagoeneko komentatu dugun partzelen salmentaz gainera, irailean eraikitako pabilioien azaleraren %100 esleitzea eta entregatzea espero da (10.150 m2).

4 LANGILEGO POLITIKA

TXIRRITA-MALEOko poligonoan garatzen ari den jarduketarekin batera, eskualde berean izaera logistikoa izango duen poligono bat garatzeko gestioak hasteko asmoa dago. Urte batez tekniko bat kontratatzea aurreikusi da, poligono horretarako behar diren gestioez ardura dadin.

5. GASTU ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA SAILKATUTA

Gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoan kokatzen dira.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1 KAPITAL AURREKONTUA

Memoria honetako 4.1. puntuan azaldutako inbertsioko helburuak kontuan harturik, kapital aurrekontuak inbertsioen atalean TXIRRITA-MALEOko jarduketei dagozkien inbertsioak eta jarduketa berriei ekiteko lur eskuratzeak jasotzen ditu.

2 POLÍTICA DE FINANCIACIÓN

La venta de las parcelas de suelo urbanizado de TXIRRITA-MALEO, que como ya hemos indicado se van a materializar a comienzos de año, van a proveernos sobradamente los fondos necesarios para financiar el plan de inversiones de este año, por lo tanto no será necesario recurrir a otras fuentes.

3 POLÍTICA COMERCIAL

Además de la ya comentada venta de parcelas, se prevé la adjudicación y entrega en el mes de Septiembre del 100% de la superficie construida de pabellones (10.150m2).

4 POLÍTICA DE PERSONAL

Paralelamente a la acción a desarrollar en el polígono de TXIRRITA-MALEO, está previsto iniciar las gestiones para el desarrollo de un polígono de carácter logístico en la comarca. Se ha previsto la contratación de un Técnico por el plazo de un año, que se encargará de las gestiones correspondientes a ese nuevo polígono.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

La totalidad de los gastos e inversiones son imputables al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2000

1 PRESUPUESTO DE CAPITAL

De acuerdo con los objetivos de inversión expuestos en el punto 4.1 de esta memoria, el presupuesto de capital recoge en el apartado de inversiones el importe correspondiente a la actuación en TXIRRITA-MALEO, y la compra de terrenos para nuevas actuaciones.

Bestalde, zirkulatailearen aldaketa jasotzen da (hazkundera), batik bat partzelen salmentek diruzaintzako kontura dakarten hazkunderaren ondorioz sortzen dena. Salmenta horiek, gainera, finantzaketa-ataleko kontusail inportanteena dira.

2 USTIAPEN AURREKONTUA

Aurten ere emaitza positiboa lortzea espero da (kasu honetan munta handikoa). Hona hemen emaitza horretara ailegatzeko kontuan izan direnak:

Sarreraren atalean kontuan izan dira "TXIRRITA"ko partzelen salmentaz sorturikoez gainera, Lezoko poligonoko lokalen alokairuetatik datozenak, indarrean dauden kontratuen arabera, eta baita "TXIRRITA" poligonoko pabilioien akura berriek dakartzaten sarrerak; azken kasu honetan, baina, errentak urteko azken lauhilabetekoan bakarrik kobratuko direla kontuan hartu da.

Gastuen atalean, aldiz, arau orokor gisa ekitaldirako baimenduta dagoen hazkundera kontsideratu da.

Ibilgetuaren amortizazioak aurreko urteetako irizpideen arabera kalkulatu dira.

Maileguaren interesak urteko tipoa %4koa izango dela pentsatuz kalkulatu dira.

Partzelen salmenta-kostua egozketa-irizpidearen arabera kalkulatu da, partzela horien m²en proportzioan.

3 PLANTILA

Memoria honetako 4.4 puntuan esan dugun legez, plantilan pertsona berri bat sartuko da.

	PLANTILA 2000-12-31N PLANTILLA A 31-12-2000
GERENTEA GERENTE	1
TEKNIKARIA TÉCNICO	2
IDAZKARIA SECRETARIA	1

Gerentea eta teknikari bat lanaldi erdira

El Gerente y un Técnico a Media jornada

Goi karguen ordainsariak (mila pezetatan)

Retribución de altos cargos (miles de pts)

ZUZENDARITZAKO KARGUA CARGO DIRECTIVO	2000rako AURREIKUSITAKO SOLDATA SUELDO 2000 PREVISTO	PIZGARRIAK INCENTIVOS
GERENTEA GERENTE	4.022	--

Por otro lado se recoge la variación del circulante (incremento), originada principalmente por el incremento de la cuenta de tesorería originado por la venta de las parcelas. Estas ventas constituyen igualmente la partida más importante dentro del apartado de financiación.

2 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Un año más se espera obtener un resultado positivo (en este caso, importante), cuya consecución obedece a las siguientes consideraciones:

En el apartado de ingresos se han considerado además de los originados por la venta de parcelas en "TXIRRITA", los provenientes del arrendamiento de locales en el polígono de Lezo, según contratos en vigor, y los nuevos arrendamientos de pabellones en el polígono de "TXIRRITA", en este último caso se ha considerado el cobro de rentas durante el último cuatrimestre del año.

En el apartado de gastos se ha considerado como norma general el incremento autorizado para el ejercicio.

Las amortizaciones de inmovilizado se han calculado según los criterios de años anteriores.

Los intereses del préstamo se han calculado para un tipo del 4% anual.

Se ha considerado el coste de venta de las parcelas según el criterio de imputación en proporción a los m² de superficie de las mismas.

3 PLANTILLA

Como ya indicábamos en el punto 4.4 de esta memoria se contempla el incremento de plantilla en una persona.

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			817.250
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			817.250
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		240.000	
1	Jarduketa berrieri ekiteko lursailak eskuratzea. Adquisición de terrenos para nuevas actuaciones.	240.000		
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		406.000	
1	Txirrita pabiloaiak Pabellones Txirrita	406.000		
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		1.500	
226	Altzariak. Mobiliario.		4.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		750	
231	Higiezinaren bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		165.000	
1	Txirrita-Maleoko eraikuntzaren obrak. Obras de edificación en Txirrita-Maleo	165.000		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			1.916
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			1.916
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			245.086
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			1.064.252

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			99.205
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			10.356
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luze. Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.		10.356	
1	Errenteria TXIRRITA-MALEO poligonoko pabilioiengatik Por pabellones del poligono TXIRRITA-MALEO en Errenteria.	10.356		
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			954.691
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			947.572
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		947.572	
1	Txirrita-Maleoko lursailen salmeta. Venta de parcelas urbanizadas (Txirrita).	947.572		
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		28.011	
1	Lezo poligonoko lokalen salmentak eragindako baja. Transmisión de locales en poligono de Lezo.	28.011		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(28.011)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(28.011)	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			7.119
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			1.064.252

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			947.572
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			21.000
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		17.420	
1	Baltzuak 2000ko abenduaren 31rako aurrakusten duen plantila, 3 eta behin behineko 1 langile jotzen du La plantilla de Oarsoaldeko Industrialdea, S.A., prevista al 31 de Diciembre del 2000 asciende a 3 y 1 temporal	17.420		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		3.510	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		70	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			39.271
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		39.271	
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			11.778
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			6.842
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		1.000	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.324	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		571	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		153	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		537	
628	Hornidurak. Suministros.		192	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		2.065	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		380	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		255	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.430	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			4.936
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			16.000
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			16.000
XI.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			29.357
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			60.972
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.125.950

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.116.772
701	Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		1.028.192	
1	TXIRRITA-MALEOKO urbanizazio lursalien salmenta. Venta de parcelas urbanizadas en TXIRRITA-MALEO.	1.028.192		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		88.580	
1 Lezo poligonoko pabilioi eta lokalen errentak. <i>Arrendamientos de pabellones y locales de oficinas en el polígono de Lezo.</i>	67.548		
2 TXIRRITA-MALEO poligonoko pabilioiren errentak. <i>Arrendamientos de pabellones en TXIRRITA-MALEO. (Errenteria)</i>	20.712		
3 Lezo poligonoko prezio atzeratuko salerosketa kontratuen interesak. <i>Intereses de contratos compra-venta con pago aplazado en el polígono de Lezo.</i>	320		
V. USTIAPENEKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			7.178
759 Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		7.178	
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			962
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			962
VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			1.038
3. APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			1.038
779 Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.		1.038	
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		1.125.950

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	1.019.396	1.161.426
B) Ibilgetua Inmovilizado	1.168.606	1.152.443	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	514.400	714.400
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	44.617	44.617
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	----	304	IV. Erreserbak Reservas	399.407	384.438
7. Amortizazioak Amortizaciones	----	(304)	1. Legezko erreserba Reserva legal	29.831	28.334
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	1.168.606	1.145.375	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	369.576	356.104
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	274.212	416.622	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	918.774	356.903	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	60.972	17.971
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	7.234	7.234	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	----	750	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	405
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	19.572	14.072	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	405
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	169.885	582.450	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(221.071)	(232.656)	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	419.150	410.024
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	400.000	397.726
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	7.068	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzeko Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	19.150	10.015
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	313.042	431.370	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
I. Akziodunak eskatutako ordainketengatik Accionistas por desembolsos exigidos	----	49.000	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	2.283
III. Zordunak Deudores	33.374	129.522	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	43.102	11.958
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	16	16	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	8.562	----
VI. Altxortegia Tesorería	279.652	252.482	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	34.540	11.958
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	----	350			
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	1.481.648	1.583.813	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	1.481.648	1.583.813

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	99.205	51.952
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	200.000
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	817.250	577.898	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	200.000
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	817.250	577.898	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	10.356	400.000
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d)	Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	10.356	400.000
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	954.691	7.576
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	1.916	2.274	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	947.572	----
d)	Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	1.916	2.274	d)	Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	7.119	7.576
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		819.166	580.172	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES		1.064.252	659.528
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		245.086	79.356	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(95.863)	46.985
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	184.553	9.225
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	156.396	22.796
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	350
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	245.086	79.356

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

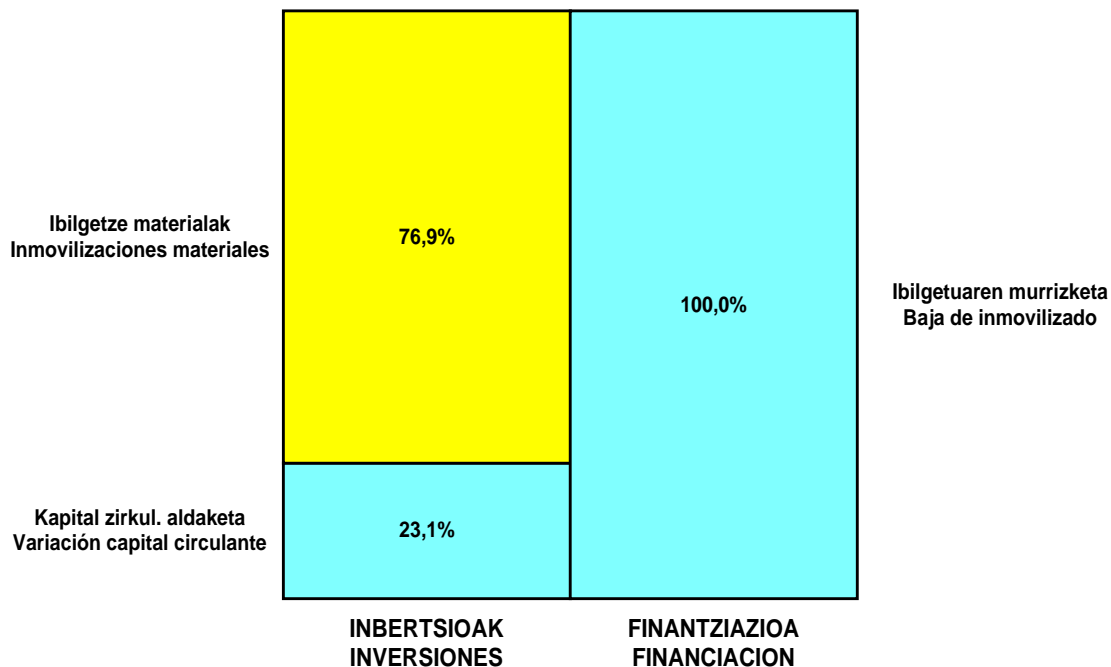
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

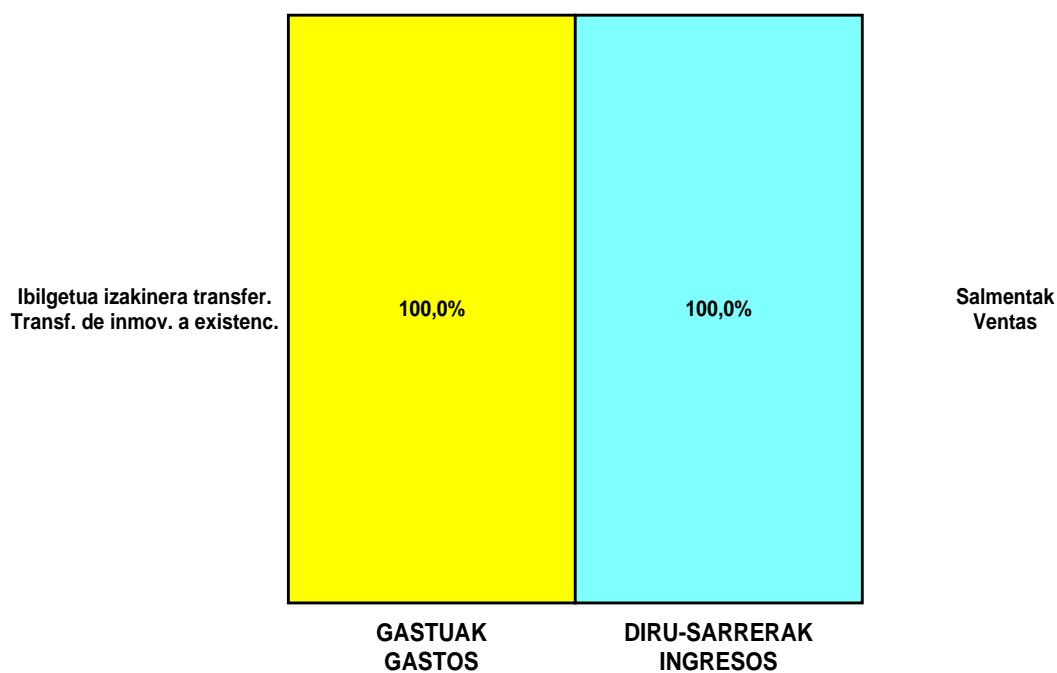
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.116.772	78.884
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	947.572	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	1.028.192	78.884
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	88.580	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	21.000	13.479	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	17.420	10.780	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	3.580	2.699	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	39.271	37.111	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	7.178	250
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	7.178	250
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	11.778	8.778			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	6.842	7.978			
b) Zergak <i>Tributos</i>	4.936	800			
I. USTIAPENEN MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	104.329	19.766	I. USTIAPENEN GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	16.000	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	16.000	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	962	4.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	4.000	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	15.038	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	89.291	23.766	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	1.038	3.130
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	1.038	3.130	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	90.329	26.896	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	29.357	8.925			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	60.972	17.971	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

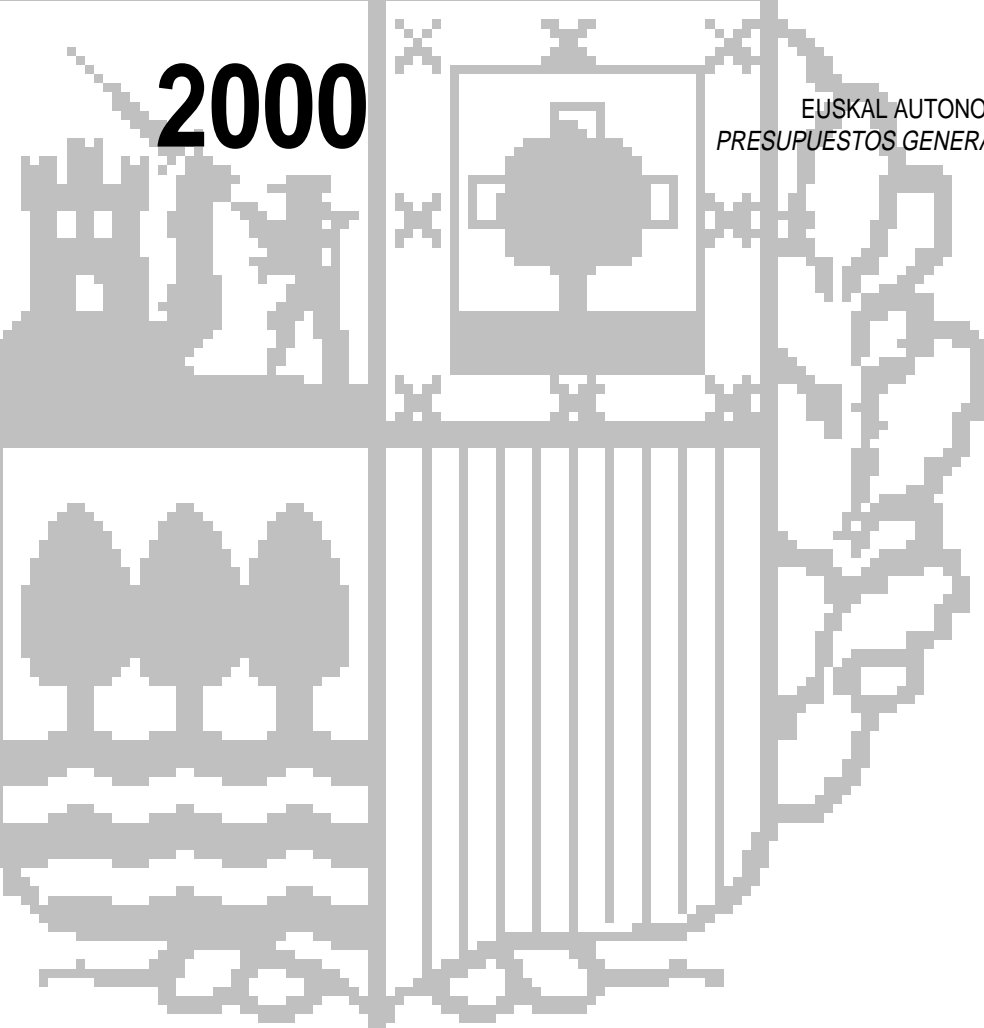


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Oñatiko Industrialdea, S.A.

OÑATIKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

Oñatiko Industrialdea, S.A. 1982ko otsailaren 26an eratu zen, 10 milioi pezetako hasierako kapitalarekin, udal barruti honetan industrial ekimen eta inbertsioa eragin eta zuzpertzeko helburu sozialaz. Horretarako, bere jabetzako lursuroetan industrial pabilioi multzo bat eraiki eta kudeatuko ditu harik eta beronen titularitzaren guztizko transferentzia gauzatu arte.

Egungo Sozial Kapitala 215 milioi pezetakoa da, guztiz ordaindua, eta akziodunen banaketa honako hau:

1. INTRODUCCIÓN

Oñatiko Industrialdea, S.A. se constituyó el 26 de febrero de 1982 con un Capital inicial de 10 millones de pesetas y con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

El Capital Social actual es de 215 millones de pesetas, completamente desembolsado, siendo el reparto del accionariado el siguiente:

AZKIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPIRLUR, S.A.	51,00%	109.650
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24,00%	51.600
OÑATIKO UDALA AYUNTAMIENTO DE OÑATI	24,95%	53.650
DEBA GARAIKO MANKOMUNITATEA MANCOMUNIDAD DEL ALTO DEBA	0,05%	100
GUZTIRA TOTAL	100,00%	215.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Entitatearen ariketa Industrialdearen eraikuntzarekin hasten da. Proiektua 34.400 m²-ko guztizko azalera batez osatua dago eta hauetatik 19.855 m² eraikita daude eta bi poligono independentetan lekutuak, Zubillaga-koan eta Berezano-koan, Zubillagako Poligonoaren eraikuntza 1986an amaitu zen.

1986an zehar bere salmenta kontratuak aldatu egin zituen, jabetzarako irizpide diferitukoak baztertuz eta beste hauek ezarri, Errendamendu Finantzariokoak erosteko aukerarekin.

1994 eta 1995 ekitaldietan bi pabilioien birmoldaketa eta zatiketa erositakoa bata, abandonatua bestea, gauzatu da.

1998ko ekitaldian, lursailak erosi eta Osin-urdingo Poligonoan pabilioi eraikuntza lanari ekiten zaio, eta poligono horretako 5.800 m²en eraikuntza 1998ko ekitaldian amaitzea aurreikusten da.

1996 geroztik, Bergarako Industrialdea, S.A.-ri fakturatzen zaio, administrazio eta gerentzia zerbitzuengatik.

3. 1999.URTEKO IHARDUERA NAGUSIAK

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad de la Sociedad comienza con la construcción del Polígono Industrial. El proyecto consta de una superficie total bruta de 34.400 m², de los que están construidos 19.855 m² y situados en dos polígonos independientes, el de Zubillaga y Berezano. La construcción del Polígono Zubillaga se terminó en 1986.

En el transcurso de 1986, la Sociedad modifica sus contratos de venta con acceso diferido a la propiedad por otros de Arrendamiento Financiero con opción de compra.

En el ejercicio 1994 y 1995 se procedió a remodelar y subdividir un pabellón desahuciado y otro comprado, respectivamente. Hallándose ambos totalmente ocupados.

En el ejercicio 1998, se compraron los terrenos y se iniciaron las obras para la construcción de pabellones en el polígono Osin-urdir, teniendo previsto que la construcción de los 5.800 m² que consta dicho polígono, se finalicen en el ejercicio 1999.

Desde el ejercicio 1996, se factura a Bergarako Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

1. INBERTSIO POLITIKA

5.800 m²-ko Osinurdirin poligonoko pabilioien eraikuntza burutzea aurrakusten da, aurretik erabakitako aurrekontu berarekin. Aldi berean, Deba Garaiko Mankomunitatearekin 1.000 m²-ko eskualdatzea egitea eta 2.190 m² pabilioien salmenta zuzena aurrakusten da, erabakitako aurrekontuari eutsiz.

2. FINANTZAR POLITIKA

Aurrakusia zegoen bezala, Berezko Baliabidekin inbertsioei aurre egingo zaie.

3. MERKATAL POLITIKA

Osinurdirin poligonoan eraikitako 5.800 m² pabilioien guztizko ezartzea beteko da.

4. LANGILEGO POLITIKA

Oñatiko Industrialdea, S.A.-ko plantilan Aretxabaletako Industrialdea, S.A. eta Bergarako Industrialdea, S.A.-arekin aktibitatea hiru zatitan partekatzen duen gerentea dago, eta bere lana Oñatiko Industrialdea, S.A. eta Bergarako Industrialdea, S.A.-arekin %50ean banatzen duen Erdiko Tekniko bat.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

1. INBERTSIO POLITIKA

Honako inbertsioak aurrakusten dira: lursail eta urbanizatzerako 50.000 milaka pezeta eta San Pedro promozioan 2.500 m² eraikitzeko, 100.000 milaka pezeta eraikiduran.

2. FINANTZAR POLITIKA

Inbertsioak berezko baliabideekin finantzatuko dira.

3. MERKATAL POLITIKA.

San Pedro promozioaren 2.500 m² pabilioiak eskaintzera bideratuko den merkatal eginkizuna garatzera zuzenduko da, horren eraikuntza urtealdi bukaeran amaituko delarik.

4. LANGILEGO POLITIKA

2000rako aurreikusten den langilego politikan ez dago aldaketarik 1999arekin alderatua, beraz Gerente batez eta Erdiko Tekniko batez osatuko da, egun erdiko lanaldia eta lanaldi osoarekin hain zuzen ere.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se tiene prevista la finalización de la construcción de pabellones del polígono Osinurdirin de 5.800 m², como se tenía presupuestado. Asimismo, se tiene prevista la realización de la permuta con la Mancomunidad del Alto Deba de 1.000 m² de pabellones y la venta directa de 2.190 m² de pabellones, como se tenían presupuestado.

2. POLÍTICA FINANCIERA

Los Recursos Propios harán frente a las inversiones, como se tenía previsto.

3. POLÍTICA COMERCIAL

Se cumplirá el objetivo de la total colocación del los 5.800 m² de pabellones construidos del polígono Osinurdirin.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

La plantilla de Oñatiko Industrialdea, S.A. consta de un Gerente, que comparte su actividad con Aretxabaletako Industrialdea, S.A., con Oñatiko Industrialdea, S.A. y con Bergarako Industrialdea, S.A., y una Técnico Medio que comparte su actividad al 50% con Oñatiko Industrialdea, S.A. y con Bergarako Industrialdea, S.A.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se prevén inversiones en terrenos y urbanización de 50.000 miles de pesetas y de edificación de 100.000 miles de pesetas, en la promoción San Pedro, para la construcción de 2.500 m² de pabellones.

2. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones se financiarán con recursos propios.

3. POLÍTICA COMERCIAL

Consistirá en desarrollar una labor comercial encaminada a ofertar los 2.500 m² de pabellones de la promoción San Pedro, que terminará su construcción al final del ejercicio.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

La política de personal que se prevé para 2000, no varía en relación a 1999, constando de un Gerente y una Técnico Medio, a media jornada y jornada completa, respectivamente.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Kontuan edukirik Erakundearen jarduera Oñatiko udal barrutian zirkunskribaturik dagoela, gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

Dado que la actividad de la Entidad se circunscribe al municipio de Oñati, todos los gastos e inversiones quedan imputados al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK

IBILGETU MATERIALA

Eraikuntzak

Ekitaldi honetan 2.500 m²ko pabilioen eraikuntza, 150.000 milaka pezetako inbertsioarekin.

FINANTZAZIOAK

ERAIKUNTZAK

Berezko baliabidekin finantzatuko da.

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES

INMOVILIZADO MATERIAL

Construcciones

Construcción de 2.500 m² de pabellones, con una inversión de 150.000 miles de pesetas, en este ejercicio.

FINANCIACIÓN

CONSTRUCCIONES

Se financiarán con recursos propios.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Sozietatearen Berezko Sarrerak errendamendu finantzaziotik datozen hileko kuotei zor zaizkie, eta neurri txikiago batean, baita Bergarako Industrialdea, S.A.-ri egindako fakturazio eta gerentzi eta administrazio zerbitzuengatik finantzar sarrerei.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos Propios de la Sociedad son obtenidos por el cobro de las cuotas mensuales por arrendamiento financiero, en menor medida por la facturación a Bergarako Industrialdea, S.A. de los servicios de gerencia y administración e ingresos financieros.

3. PLANTILA

3. PLANTILLA

PLANTILA PLANTILLA	PLANTILA AUR. 2000-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2000
GERENTEA GERENTE	1
ERDI MAILAKO TEKNIKARIA TÉCNICO MEDIO	1
GUZTIRA TOTAL	2

Sozietako zuzendaritza karguen urteko lansari eta pizgarriak, 2000-erako aurreikusten direnak, jarrian adierazten dira:

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para 2000, se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	4.005	0	4.005

Gerentearen kontratua egun erdikoa da.

El contrato del gerente es a media jornada.

Oñatiko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			150.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			150.000
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		150.000	
1	Pabilioi fase berria. Nueva fase pabellones.	150.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				150.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			29.539
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			120.461
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				150.000

Oñatiko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				10.429
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		8.164	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurrakusten duen plantila 2 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2000 asciende a 2 personas.	8.164		
642	Gizarte segurantz, baltzuren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		2.246	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		19	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				23.181
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		23.181	
VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				10.835
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				9.963
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		1.617	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		4.080	
1	Zumarragako Industrialdea, S.A.-k aurrekontueta aurrekontu-kontrola zerbitzuengatik fakturaketa. Facturación de Zumarragako Industrialdea, S.A. por los servicios de realización de presupuestos y controles presupuestarios.	388		
2	Zerbitzuak profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.	3.692		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		2.213	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		74	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		173	
628	Hornidurak. Suministros.		204	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.602	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		419	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		502	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		121	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		560	
2. ZERGAZ TRIBUTOS				872
XI. SOZIALDAREN GAINENKO ZERGAZ ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS				3.096
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				6.358
				53.899
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				53.899

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				53.399
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		5.215	
7050	Zerbitzu-prestazioak E.A.E.ko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la C.A.E.		5.215	
1	Bergarako Industrialdea, S.A.-ri gerentzia eta administrari zerbitzuengatik fakturaketa. Facturación a Bergarako Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	5.215		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		48.184	
1	Pabilioiko errentamendua. <i>Arrendamiento pabellones.</i>	48.184		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			500
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			500
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			53.899

Oñatiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	388.403	373.818
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	392.645	234.190	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	215.000	215.000
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	392.645	234.190	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	167.045	128.143
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	----	60.382	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	24.374	20.484
2. Higiezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	491.247	321.910	5. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	142.671	107.659
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako <i>Inmuebles para uso propio</i>	6.420	6.421	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. <i>Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.</i>	1.590	1.590	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	6.358	30.675
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	1.488	----	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(108.100)	(156.113)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	----	10.513
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	----
D) Aktibo zirkulatzaila <i>Activo circulante</i>	30.118	151.042	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	----	832	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	----	10.513
III. Zordunak <i>Deudores</i>	25.922	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	205	2.695	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	3.696	147.225	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	34.360	901
VII. Periodokatzegatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	295	290	IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	30.576	----
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak <i>Otras deudas no comerciales</i>	3.784	901
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	422.763	385.232	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	422.763	385.232

Oñatiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	29.539	51.422
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	150.000	185.000	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	150.000	185.000	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	162.055
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	162.055
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	----	----				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	150.000	185.000		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	29.539	213.477
	APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	28.477		JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	120.461	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	16.591	(5.315)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(8.590)	50.281
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.876)	284
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(126.592)	(16.774)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	6	1
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(120.461)	28.477

Oñatiko Industrialdea, S.A.

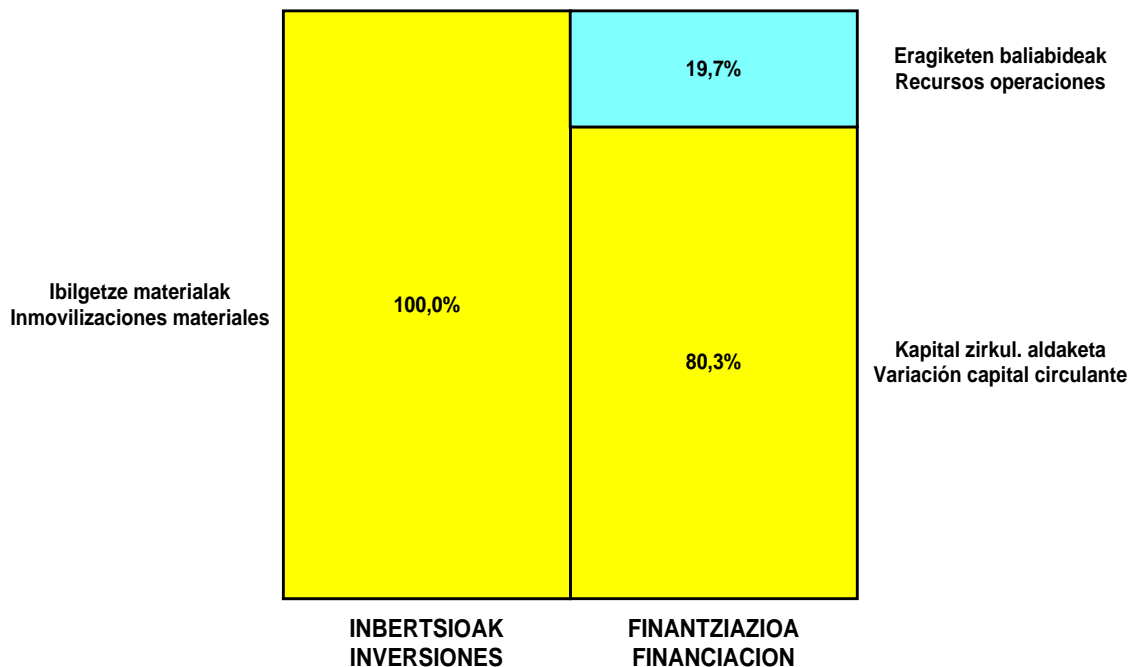
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

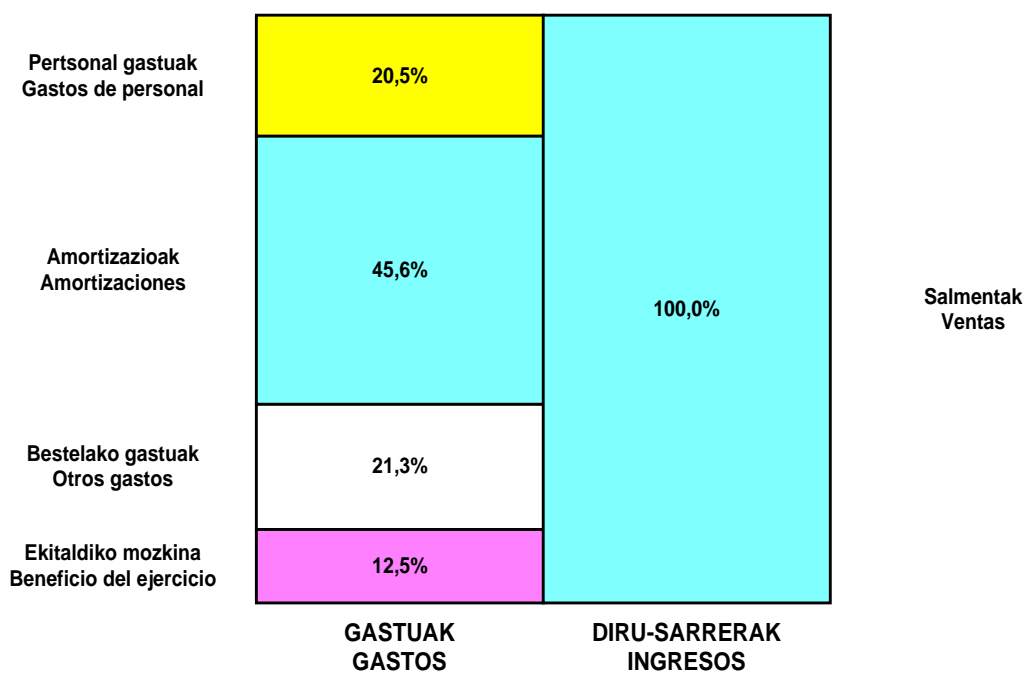
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	53.399	245.079
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	162.055	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	242.609
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	48.184	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	10.429	9.762	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	5.215	2.470
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	8.164	7.789	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edifc. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	2.265	1.973	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	23.181	20.747	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	10.835	10.156			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	9.963	7.924			
b) Zergak <i>Tributos</i>	872	2.232			
I. USTIAPENEN MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	8.954	42.359	I. USTIAPENEN GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	500	4.517
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	500	4.517	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	9.454	46.876	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	9.454	46.876	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	3.096	16.201			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	6.358	30.675	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Oñatiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Okamikako Industrialdea, S.A.

OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

1984ko Azaroaren 8an, Bizkaiko Foru Aldundiak, Abuztuaren 28ko 55/84 Foru dekretuan oinarriturik OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, SA Sozietate Publikoa eratu zuen Lea-Artibaiko eskualdearen garapena bultzatu eta eskualde honek zituen zenbait arazori aurre egin asmoz: lur industrialik eza, desenplegu tasa handiak eta ekonomia erabat sektore primarioaren menpe egotea Sozietatearen eratzeko, 80 milioiko pezetako Kapital Soziala ezarri zen, bazkide bakar gisa, oso osorik Bizkaiko Foru Aldundiak harpidetzen zuelarik. Helburu soziala zera zen: "Okamikako Industrialdea eta aipaturiko poligonoarekin zerikusirik zeukan beste edozein jarduera sustatu eta kudeatzea.

1988ko Abenduan, Sozietateak 381.700.000 pezetako kapitala zeukanean, Bizkaiko Foru Aldundiak, kapital sozialaren %51 "Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, I.G."-ri saldu zion

Geroago, hiru kapital gehikuntza egin dira, guztira 363 milioiko zenbatekoagatik eta horrela Okamika-Goikoa baserriaren Berrikuntza Obrei, 2.Pabiloiaren eraikuntza lanei eta baita 3.Urbanizazio Obren azken faseari eta zementazio lanei aurre egin zaie; hemen eraikiko baita 3. Pabilioia. 1996an, azkenengo Kapital gehikuntza harpidetzen da, 63 milioi pezetako zenbatekoagatik. Kapital gehikuntza honekin, 1997an, 3.Pabiloiaren Lehenengo Fasea eraikiko da, 4.000 m2. gehituz Industrialdeko moduluen izakinari.

Sozietatearen kapital sozialaren gaur egungo banaketa, ondokoa da:

	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR,SA	51%	379.797
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	49%	364.903
GUZTIRA TOTAL	100%	744.700

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Urte hauetan zehar Sozietateak bere jarduera Poligonoaren Garapenari dagozkion zereginetan zentratu ezezik, oso sustapen lan handia burutu du enpresak kaptatzen, bai sortu berriak eta bai lehendik zeudenak; azpimarragarriak dira talde sustatzaile berriei eskaini dizkien aholkularitza eta jarraipen; honi esker orain arte eraikitako azalera guztiaren %100 okupatuta dago

Sozietateak garatutako jardueren artean ondoko hauek azpimarra ditzakegu:

1. INTRODUCCIÓN

Al objeto de impulsar el desarrollo de la Comarca Lea-Artibai, donde la economía depende exclusivamente del sector primario, debido principalmente a la falta de suelo industrial y con unas elevadas tasas de desempleo, el 8 de Noviembre de 1994, la Diputación Foral de Bizkaia, en base al Decreto Foral 55/84 de fecha 28 de Agosto, constituía la Sociedad Publica "OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A." con un capital social de 80 millones de pesetas, íntegramente suscritas por la Diputación Foral de Bizkaia como único socio, siendo el objeto social "la construcción, promoción y gestión del Polígono Industrial de Okamika, así como cualquier otra actividad relacionada con dicho polígono.

En Diciembre de 1988, la Diputación Foral de Bizkaia procedió a la venta del 51% del capital social, entonces de 381.700 miles de pesetas, a la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI, S.A.).

Posteriormente, se han realizado tres ampliaciones de capital por un valor total de 363 millones de pesetas, habiendo financiado las Obras de Rehabilitación del Caserío Okamika Goikoa, construcción del Pabellón n.2, así como las Obras de Urbanización de la 3ª y última Fase y cimentación y soleras de la parcela donde se ubicará el Pabellón n. 3. En 1996, se suscribe la última ampliación de capital por importe de 63 millones de pesetas, para llevar a cabo la 1. Fase del Pabellón n. 3 de 4.000 m2, que se ejecuta durante 1997 y el 1. trimestre de 1998.

La composición actual del capital es la siguiente:

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

A lo largo de estos años, la Sociedad además de centrar su actividad en las labores propias del Desarrollo del Polígono, ha realizado una labor promotora muy importante en la zona para la captación de empresas, tanto de nueva creación como de las ya existentes, destacando el asesoramiento y seguimiento ofrecido a los nuevos promotores, cuyo buen fin ha conllevado a la ocupación del 85 % total construida hasta la fecha.

Entre las actividades desarrolladas por la Sociedad podemos destacar:

Lursailen erosketa, "Urbanizazioko 1. Fasea" eta "1. Pabilioiaren Eraiketa" deituriko proiektuen erredakzioak eta "Urbanizazio eta Azpiegitura Orokorreko Obren" lehenengo fasearen adjudikazioa (85eko iraila - 86ko apirila)

1. Pabilioi Industrialaren Eraikuntza Obren Adjudikazioa (86ko Ekaina-87ko Maiatza).

Sektore Industrialaren Plan Partzialari egindako aldakuntza puntuala; zeinen bidez, Okamika_Goikoa baserria Poligono Gestio eta Zerbitzu arruntan Egoitzarako finkatzen den.

Urbanizazio eta Azpiegitura Orokorraren 2. faseko Proiektuaren erredakzioa eta aipaturiko obren eta 2. Pabilioia eraikiko den zoruaren indusketa eta lautze lanen adjudikazioa (88ko Iraila-89ko Martxo)

Okamika-Goikoa baserria Sozietatearen gestio eta Poligonoaren Zerbitzu Zentralen egoitzarako egokitzea (89ko Uztaila - 90eko Martxo)

Sozietatearen kapital Soziala EHUN ETA BERROGEITA HAMAR MILIOI PTA.(150.000.000) gehitzea 89ko Ekainean, Okamika - Goikoa Baserriko egokitze lanak eta 2. Pabilioiaren Eraikuntza Obrak finantzatzeko.

4.500 m2.ko 2. Pabilioiaren Eraikuntza-Obren Adjudikazioa eta obra horien burutzea (89ko Apirila - 91ko Apirila).

Elkartearen kapital soziala EHUN ETA BERROGEITA HAMAR MILIOI PTA.(150.000.000) gehitzea 91ko Abenduan, Urbanizazio Orokorraren 3. eta azken Faseko Obrak, eta 3. Pabilioia kokatutako den partzelako zementazio eta orube-lanak finantzatzeko.

Urbanizazioa Orokorraren 3. eta azken Faseko Obrak eta 3. Pabilioia eraikiko den partzelako gainerako zementazio eta orube lanak adjudikatzea (91ko Abendua - 93ko Urtarrila).

1993-1994ko ekitaldietan, Sozietatearen ekintzak Poligonoan prest zegoen azaleraren okupazioa bultzatu eta bideratzen zentratu ziren; baina epe hartan bizi zen krisialdiak, proiektu berrien gorapena oztopatu egin zuen. 94ko 4. hiruhilabete aldera hobekuntza nabaria zen, 95ean emaitzak erakutsiz.

1995ean berraktibazio ekonomiko eta industrial bat nabaritzen da; garai hartan eraikita zegoen azaleraren % 85 okupatzea lortzen delarik. Inbertsioei dagokienez, ur araztegiko lokatzen tratamendu eta murrizketarako instalazio berriak ipintzen dira,

Sozietatearen kapital soziala HIRUROGEITA HIRU MILIOI PEZETA-tan (63.000.000) gehitzen da 96ko Azaroan; zeinaren bidez, 3. Pabilioiaren Lehen Faseko eraikuntza lanak finantzatzen diren. (4.000 m2).

1997. urtean zehar, Sozietateak, 3. Pabilioi industrialaren I. Faseko eraikuntza-lanak (4.000 m2.) adjudikatu eta, era berean, ur-hondakin industrialen arazketa eta birziklapenerako araztegi berezi bat jartzen du martxan. Inbertsio horien finantzaketa ahalbideratzeko, aurrerago aipatutako kapital gehikuntzaz aparte, 1996. urtean kontzertaturiko HOGEITA HAMABOST MILIOI PEZETAKO (35.000.000) mailegu batekin kontaktzen du.

Compra de terrenos, redacción de los proyectos de "Urbanización 1. Fase y Construcción del Pabellón n. 1 y adjudicación de la Obras de Urbanización e Infraestructura General 1. Fase. (Sep. 85-Abril 86).

Adjudicación de las Obras de Construcción del Pabellón Industrial n. 1 (Junio 86-Abril 86).

Modificación puntual del Plan Parcial del Sector Industrial con respecto al Caserío Okamika Goikoa, para Sede de Gestión y Servicios Comunes del Polígono.

Redacción del Proyecto de Urbanización 2ª Fase e Infraestructura general y adjudicación de dichas obras, así como de las obras de explanación y excavación de solares, donde se ubicará el pabellón n. 2.(Sep. 88-Marzo 89).

Rehabilitación del caserío Okamika Goikoa para Sede de gestión de la Sociedad y Servicios Centrales del Polígono. (Julio 89-Marzo 90).

Ampliación del Capital Social de la Sociedad en CINETO CINCUENTA MILLONES DE PESETAS (150.000.000) en Junio 89, para financiar las Obras de Rehabilitación del caserío Okamika Goikoa y de la construcción del Pabellón n. 3.

Adjudicación de las Obras de Construcción del Pabellón n. 2 de 4.500m2.(Abril 89-Abril91).

Ampliación del capital social de la Sociedad en CIENTO CINCUENTA MILLONES DE PESETAS (150.000.000) en Diciembre de 1991, para financiar las Obras de Urbanización 3. y Ultima Fase y de la cimentación y soleras de la parcela donde se ubicará el Pabellón n. 3.

Adjudicación de las Obras de Urbanización 3. y Ultima Fase y de las obras complementarias de cimentación y soleras de la parcela donde se ubicará el Pabellón n. 3 (Dic. 91-Enero 93).

Durante 1993-1994 las labores de la Sociedad se centraron en potenciar la ocupación de la superficie disponible en el Polígono, si bien la crisis reinante en ese período difícilmente dejó cuajar ningún proyecto en el Industrialdea. Hacia el 4. Trimestre del 94 se observa una notable mejoría que se refleja en el 95.

En 1995, se observa una reactivación económica e industrial, alcanzándose una ocupación del 85 % de la superficie útil disponible en esa fecha. En cuanto a inversiones se refiere, en ese ejercicio se procede ala instalación de una planta para el tratamiento de lodos procedentes de la depuradora.

Ampliación del capital social de la Sociedad en SESENTA TRES MILLONES DE PESETAS (63.000.000) en Noviembre de 1996 que permitirán financiar en parte las Obras de Construcción de la 1a Fase del Pabellón n. 3 de 4.000m2.

Durante 1997 la Sociedad procede a la adjudicación y construcción de la 1a Fase del Pabellón 3 (4.000m2), así como a la incorporación de una planta físico - química, que posibilita la depuración de un determinado tipo de lodos. La Sociedad, dispone de un préstamo de TREINTA Y CINCO MILLONES DE PESETAS(35.000.000) concertado en 1996, que junto a la ampliación de capital permitirán financiar las inversiones ya mencionadas.

1998.urtean zahar Sozietateak, 3.Pabilioiaren Lehen Faseko eraikuntza lanak (4.214 m²), tentsio garaiko transformazio-zentro berri bat eta poligonoko ur-hondakinentzako araztegiaren hobekuntza-lan osagarriak bukatzen ditu. Era berean azpimarratu behar da ur-arazketarako instalazio berrien errendimendua ezin hobeia izan dela, berauen ustiapen-gastuen murrizte nabarmena lortu delarik.

Aipatu beharrekoa da baita ere, 1989an GERNIKAKO INDUSTRIALDEA,SA Sozietate Publikoa eratu zenetik, aholkularitza tekniko, ekonomiko, eta fiskala eskaini zaiola, horretarako lan ekonomiko-administratibo guztiak eginez; hau da, aurrekontuak eta aurrekontuen jarraipena, urteroko kontuak dagozkien auditoria eta Merkatal Erregistroko gestioekin, betetze fiskala, fakturazio eta kobrantzen kontrola, Industrialdean kokatzeko eskabidea egin duten enpresa eta proiektuen bideragarritasun analisiak etab.

3. 1999. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

Poligonoan eraikitako azaleraren %85eko okupazioa lortua izanik, eta 2.400 m² erabilgarri baterik geratzen ez delarik, 1999rako planteatzen den inbertsioen aurrekontua zabaltzearen aldekoa da, baina ez da aurrera eramaten, 98ko aurrekontuen luzapenak jartzen dituan mugak direla eta. Dena dela, 3 Pabilioian 600 m².ko modulu baten egokitze-lanak burutu ondoren, Leako Udal Txikien Mankomunazgoari saltzen zaio, modulu horretan enpresa-proiektu berrientzako mintegi bat zabaltzea delarik bere azken helburua. Ez dago esan beharrik Industrialdearen eta eskualdearen garapenerako bidean, honelako proiektu batek izan dezakeen eragina.

Modulu berrien adjudikazioari dagokionez, 1999 urtean zehar, poligonoan eraikitako azalera orokorraren %92ko okupazioa lortu da; ekitaldi honetan zehar 1.400 m². kolokatu direlarik, bertan bi enpresa berriren kokapena eta, lehendik ere poligonoan zegoen beste baten handitzea bermatuz.

Laburbilduz, jadanik 3.Pabilioian eraikitako azaleraren ia okupazioa osoa lortua izanik, eta 1.000 m². erabilgarri besterik geratzen ez delarik, 2000. Ekitaldirako planteatzen den inbertsioen aurrekontua zabaltzearen aldekoa izango da.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

1. INBERTSIO POLITIKA

Aurrerago aipatu den bezala, eraikitako azaleraren %92ko okupazioa lortua da jadanik 1999 urtean zehar eta 1.000 m². besterik ez da geratzen urtean zehar lezkeen eskabideei erantzuteko. Une honetan eskuartean ditugun proiektu berriak eta eskabide finkoak 2.500 m². baino gehiago suposatzen dutela kontutan izanik, 2000. Ekitaldirako inbertsioak 3. pabilioiaren II. Faseko obrak burutu (4.000 m².) eta hurrengo pabilioien eraikuntzarako zoru urbanizatua eskuratzea bideratuak egongo direla ondoriozta genezake duda gabe.

Urtero egiten den bezala, jadanik eraikita dagoen azpiegitura mantendu eta hobetze-lanak burutzeko beharrezkoa den aurrekontua ere kontutan izan da.

2. PERTSONAL POLITIKA

Durante 1998 la Sociedad ha culminado las obras de Construcción del Pabellón 3-Fasel (4.214 m².), la instalación de un nuevo centro de transformación de alta tensión y las mejoras complementarias de la nueva planta depuradora. Así mismo cabe comentar, que el rendimiento obtenido con las nuevas instalaciones ha sido óptimo, consiguiendo un ahorro importante en los gastos de explotación de la misma.

Por último cabe comentar, que desde la constitución de la Sociedad pública " GERNIKAKO INDUSTRIALDEA, SA." En 1989, se presta asesoramiento técnico, económico y fiscal, realizándose todas las labores económico-administrativas; esto es, la elaboración de presupuestos, seguimiento presupuestario, auditoria de cuentas anuales y deposito en el Registro mercantil, cumplimiento fiscal, control de facturación y cobros, análisis de viabilidad de proyectos y solicitudes presentadas para su ubicación en el Industrialdea, etc.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Habiéndose alcanzado un grado de ocupación del 85% del polígono en el ejercicio 1998 y siendo la superficie útil disponible de 2.400 m², se plantea un presupuesto de inversiones expansivo para el ejercicio 1999 y que no se ejecuta por la limitación de la prorrogación de presupuestos de 1998. No obstante, se lleva a cabo la adecuación de un módulo de 600 m².(pab.3) adquirido por la Mancomunidad de Ayuntamientos Rurales del Lea, para destinarlo a vivero de nuevos proyectos empresariales y que significa una contribución muy importante en la dirección trazada para el desarrollo del Industrialdea y de la comarca en general.

En cuanto a la adjudicación de módulos se refiere, durante el ejercicio 1999, se ha alcanzado una ocupación del 92% de la superficie total construida del polígono; siendo de 1.400 m² la superficie colocada durante este ejercicio, con la incorporación de 2 nuevas empresas y la ampliación de otra.

En resumen, habiéndose alcanzado un grado de ocupación casi total en el Pabellón 3 y siendo la superficie útil disponible de 1.000 m², se plantea un presupuesto de inversiones expansivo para el ejercicio 2000.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Tal como se ha comentado anteriormente, el nivel de ocupación alcanzado en 1999 supera el 92% de la superficie actualmente construida, disponiendo tan solo de 1.000 m². vendibles. Si tenemos en cuenta que en estos momentos los nuevos proyectos de ubicación, así como de solicitudes en firme superan los 2.500 m²., se deducirá fácilmente que las inversiones de este ejercicio vayan encaminadas fundamentalmente a la ejecución de las obras de la Fase II del pabellón n. 3 (4.000m². útiles) y a dotarse de suelo urbanizado para futuras construcciones.

Asimismo, se ha dotado un presupuesto para el mantenimiento de la infraestructura existente y mejora de las instalaciones

2. POLÍTICA DE PERSONAL

Elkartearen plantilak ez du aldaketarik izango 2000ko ekitaldian

La plantilla de la Sociedad no sufrirá variación alguna durante el ejercicio 2000.

3. FINANTZA POLITIKA

2000 urterako aurreikusitako inbertsioak, Elkartek berak sortutako baliabideekin eta BERROGEITA HAMAR MILIOI PEZETAKO (50.000.000) mailegu batez baliatuz finantzatu dira.

3. POLÍTICA FINANCIERA

La Sociedad financiará las inversiones previstas para el 2000 con un préstamo de entidades de crédito por importe de 50 MILLONES DE PESETAS (50.000.000) y con recursos generados por ella misma.

4. MERKATAL POLITIKA

1999. urtean zehar, poligonoaren okupazio eta enpleguaren sortze-maila garrantzitsuak lortu dira; 3. Pabilioiaren I. Fasean eraikitakoaren (4.214 m².) %88 baino gehiago okupatzea lortu delarik. Era berean, inguruko enpresa desberdinekin egindako lanaren eta Markinako Lanbide Heziketa eta Polimeroen Ingeniaritzako Eskolarekin ditugun kolaborazio-harreman hestuen ondorioz, 2000. urtean zehar gauzatuko diren zenbait proiektu bideratu dira.

Ekitaldi honetan zehar, Elkartek, bere ohizko bide eta bitartekoak erabiliz, berea duen sustatze-lan horretan jardungo du. Hala ere azpimarratzekoa da urte honetan beste bi tresna berri eta eraginkorrez baliatzeko aukera izango duela enpresa-proiektu berriak bultzatu eta koordinatzeko: a) Markinako Lea-Artibai Ikastetxe Profesionala, helburu horrekin, bultzatzen ari den Fundazioa; b) Leako Udal Txikien Mankomunazgoak, Industrialdea honetan bertan kokatu duen Enpresa-proiektu Berrientzako Mintegia. Industrialdea hau, bi erakundeekin, kolaborazio-maila hestuan saiatuko da.

4. POLÍTICA COMERCIAL

Durante el ejercicio 1999 se han conseguido niveles de ocupación y de generación de empleo importantes, llegándose a colocar más del 86% de la primera fase del pabellón n. 3 (4.214m²). Así mismo, a través de contactos con distintas empresas y la estrecha colaboración que se viene manteniendo con la Escuela Profesional y de Ingeniería de Polímeros de Markina, se han encaminado proyectos cuya ubicación en el Industrialdea se irá plasmando a lo largo de este ejercicio 2000.

A lo largo de este ejercicio la Sociedad continuará ejerciendo su labor promotora a través de los cauces y medios habituales que ha ido utilizando hasta el momento, pero además podrá valerle de dos nuevos e importantes instrumentos para impulsar y coordinar nuevos proyectos empresariales en la comarca: a) La Fundación que está promoviendo para este fin la "Escuela Profesional Lea-Artibai" de Markina; b) El vivero de nuevos proyectos empresariales de la Mancomunidad de Lea, ubicado en el propio Industrialdea de Okamika. La Sociedad se mantendrá en estrecha colaboración con ambas entidades.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

AZALPENA CONCEPTO	BIZKAIKO IMPORTEA BIZKAIA IMPORTE	%
PERTSONAL GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	21.172	100
FUNTZIONAMENDU GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	19.900	100
INBERTSIOAK INVERSIONES	105.000	100
GUZTIRA TOTAL	146.072	100

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK
IBILGETU MATERIALA
Higiezinak errentamendurako

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES
INMOVILIZADO MATERIAL
Inmuebles para arrendamiento

Lehendik badiren moduluen egokitze-lanak, modulu berrien zatitze eta poligonoko azpiegitura orokorraren hobekuntza-lanak burutzeko zuzkidura.

Beste instalazio, tresna eta altzariak

Jadanik dauden instalazioak zabaldu eta hobetzeko zuzkidura.

Aurrerakin eta bideango ibilgetu materialak

3. Pabilioiaren II. Faseko eraikuntza lanetarako zuzkidura; zeinaren bidez 4.000 m². erabilgarri gehituko diren salmentarako.

Ibilgetu materialerako inbertsioaren zenbatekoa 105 milioi pezetakoa izango da guztira.

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA

Aipatzekoa da diruzaintzako saldoaren aldakuntza negatiboa, inbertsioen finantzaketarako egiten den beronen erabilpena dela medio.

FINANTZIAZIOA

EPE LUZERAKO ZORPETZEA

Inbertsioen finantziatorako, besteren baliabideen beharra izango du Elkarreak; horretarako, kreditu-erakundeengandik BERROGEITA HAMAR MILIOI (50.000.000) PEZETAKO mailegu bat eskatuko delarik.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen gastuei dagokienean, berauek kalkulatzeko, aurrekontuak prestatzeko jarrita dauden orientabide eta neurri ekonomikoak aplikatu direla azpimarratu behar da.

Sarreraren kapituluan, moduluen salmentak, pabilioien finantza-errendamendutik datozen hileroko kuotak eta baita "GERNIKAKO INDUSTRIALDEA"ri eta Okamikako poligonoan kokatuta dauden enpresa pribatuei, gestio eta administrazio zerbitzuengatik, kobratzen zaizkien kuotak hartu dira kontutan.

Azkenez, lortutako azaleraren okupazio maila eta sortutako diru sarreraren ondorioz, elkartea mozkinak ematen hasi dela esan dezakegu.

3. PLANTILA

	PLANTILA AUR. 2000-12-31AN PLANTILLA REAL 31-12-2000
GERENTEA GERENTE	1
EKONIMISTA ECONOMISTA	1
ADMINISTR. OFIZIALA OFICIAL ADMINISTRATIVO	1
GUZTIRA TOTAL	3

Dotación para la realización de obras de adaptación de módulos, división de módulos y mejoras de la Infraestructura del Polígono en general.

Otras instalaciones, utillaje y mobiliario

Dotación para la ampliación y mejora de las instalaciones ya existentes.

Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso

Dotación para las obras de construcción de la II Fase del Pabellón n. 3, con la incorporación de 4.000m² de superficie útil vendible

El importe total de la inversión para el inmovilizado material asciende a 105 millones de pesetas.

VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE

Cabe mencionar la variación negativa de tesorería al disponerse de ella para financiar las inversiones del ejercicio.

FINANCIACIÓN

ENDEUDAMIENTO A LARGO PLAZO

La Sociedad precisará de recursos ajenos para financiar las inversiones, solicitando un préstamo de CINCUENTA MILLONES DE PESETAS (50.000.000) de entidades de crédito.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

En cuanto a los gastos de explotación hay que comentar que para su cálculo se han aplicado las directrices económicas marcadas para la realización de los presupuestos.

En el capítulo de ingresos, se contemplan las ventas de módulos, las cuotas por arrendamiento financiero de los pabellones y las cuotas por servicios de gestión y administración prestados a GERNIKAKO INDUSTRIALDEA y a empresas privadas ubicadas en el Industrialdea.

Por último teniendo en cuenta el grado de ocupación alcanzado y el volumen de ingresos generados, la entidad empieza a generar beneficios.

3. PLANTILLA

Sozietateko zuzendaritza karguen urteko lansari eta pizgarriak (milaka pezetatan), 2000rako aurreikusten direnak, jarraian agertzen dira:

Las retribuciones anuales e incentivos (en miles de pesetas) a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para el 2000 son los que a continuación se detallan:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	7.671	0	7.671

Okamikako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				105.000
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				105.000
221 Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.				10.000
1	Pabilioetan egingo diren hobekuntza lanak Obras de mejora en la infraestructura de pabellones	10.000		
223 Instalazio teknikoak eta makineria. Instalaciones técnicas y maquinaria.				5.000
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.				90.000
1	3.Pabilioaren II Faseko eraikitze lanak Obras de construcción del pabellón 3 ,II Fase	90.000		
VII. EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO				7.000
2. ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO				7.000
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				112.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO				42.228
IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO				50.000
170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.				50.000
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		50.000	
V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.				475
5. KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO				475
VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE				19.297
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				112.000

Okamikako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			21.172
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		17.127	
1 Baltzuak 2.000ko Abenduaren 31rako aurrikusten duen plantila 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de Diciembre del 2000 asciende a 3 personas	17.127		
642 Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		4.045	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			32.728
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		32.728	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			19.900
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			18.900
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		6.321	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.000	
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		900	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		652	
628 Hornidurak. Suministros.		7.500	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.527	
6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		200	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		780	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		547	
2. ZERGAK TRIBUTOS			1.000
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			1.200
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			1.200
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			10.000
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			85.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			83.500
705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		18.500	
7050 Zerbitzu-prestazioak E.A.E.ko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la C.A.E.		1.440	
1 Gernikako Industrialdeari eskainitako zerbitzuak Servicios prestados a Gernikako Industrialdea, SA	1.440		
7051 Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		17.060	
1 Industrialdean kokatutako enpresei eskainitako zerbitzuak Servicios prestados a empresas ubicadas en el Industrialdea	17.060		
706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduetatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		65.000	
1 Industrialdean kokatuta dauden enpresei kobratutako alokairuak Ingresos procedentes de los alquileres cobrados a empresas ubicadas en el Industrialdea.	65.000		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			1.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			1.000
VIII.	APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			500
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			500
779	Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.		500	
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			85.000

Okamikako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	579.690	569.690
B) Ibilgetua Inmovilizado	561.635	485.419	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	744.700	744.700
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	1.600	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errealizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	557.880	479.590	IV. Erreserbak Reservas	----	----
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	488.751	608.366	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(175.010)	(179.310)
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	28.512	28.512	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	10.000	4.300
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	9.490	4.154	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta aliza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	69.614	61.641	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa Ingresos a distribuir en varios ejercicios	1.668	2.168
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	153.713	32.866	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	1.668	2.168
8. Amortizazioak Amortizaciones	(192.200)	(255.949)	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	3.526	3.526
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	72.076	27.697
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	3.755	4.229	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	64.000	19.438
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	112.868	127.535	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	8.076	8.259
III. Zordunak Deudores	71.131	54.989	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	----	257	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	38.737	69.305	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	17.543	9.873
VII. Periodokatzegatikoko doikuntzak Ajustes por periodificación	3.000	2.984	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	7.000	7.321
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	674.503	612.954	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	7.115	----
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	3.428	2.552
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	674.503	612.954

Okamikako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	42.228	37.148
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	2.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	105.000	----	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	105.000	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	50.000	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	50.000	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	475	1.838
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	d) Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	475	1.838
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	7.000	8.562	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	7.000	8.562			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	112.000	10.562	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	92.703	38.986
APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	28.424	JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	19.297	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdututako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	10.763	1.600
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(3.764)	17.340
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(26.296)	9.484
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(19.297)	28.424

Okamikako Industrialdea, S.A.

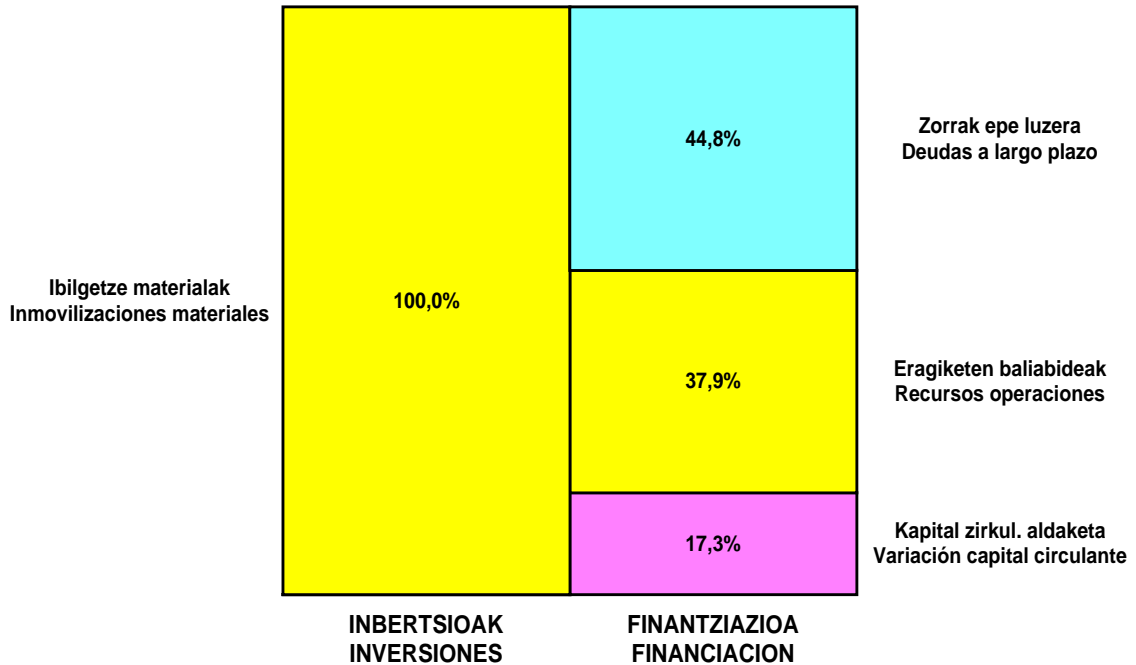
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

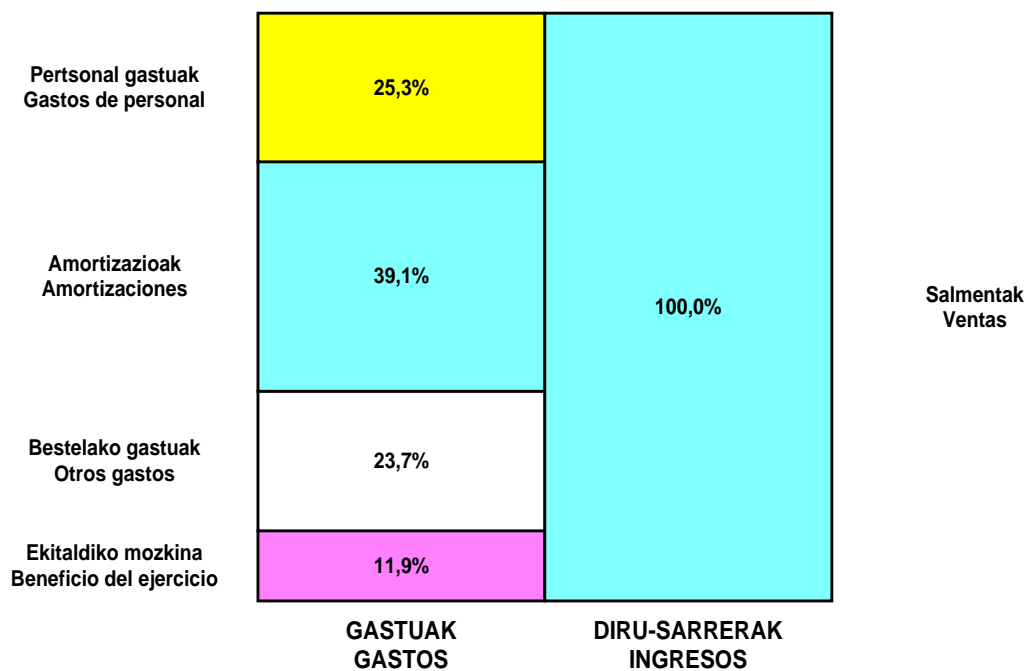
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	83.500	78.300
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	61.000
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	65.000	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	21.172	20.390	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	18.500	17.300
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	17.127	16.494	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	4.045	3.896	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	32.728	34.155	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	19.900	19.262			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	18.900	17.262			
b) Zergak <i>Tributos</i>	1.000	2.000			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	9.700	4.493	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	1.200	3.500	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	1.200	3.500	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créed. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	1.000	2.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	200	1.500
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	9.500	2.993	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	500	1.307
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	500	1.307	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	10.000	4.300	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	10.000	4.300	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Okamikako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Ordiziako Industrialdea, S.A.

ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. 1985eko abenduaren 26an eratu zen eta honen helburu soziala zera da: Udal barruti honetan industri ekimena eta inbertsioa eragin eta sustatzea, udalaren lurretan industri pabilioi multzo bat sortuz, aipaturiko multzoaren titularitatea oso osorik transferitzearaino.

Helburu orokor hau ondoko beste helburu partzial hauek beteaz lortzen da:

Egoki urbanizatu eta komunikatutako poligonoetan industri eraikinak eskeiniz, berauen diseinu eta eraikuntzak bere altzoan industri enpresa txiki eta ertainak finkatzeko bide ematen duelarik.

Jabego inmobiliarioa finantzaketa erraz batez lortzeko aukera eskainiz, merkatuko batezbestekoa baino prezio merkeagotan utziz bere proiektu enpresarialarena beste garantiarik gabe.

Hasierako Kapital Soziala 205 milioi peta.koa izan zen, geroago gehikuntza bat egin zelarik; gaur egun 420 milioi peta.koa da, zeharo harpidetua eta ezarria.

Aipaturiko kapitalaren zifra ondoko proportzio honetan banatzen da Sozietateko Akziodunen artean:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	K.HARPIDETUA C.SUSCRITO
SPRILUR, S.A.	51.0%	214.200
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24.5%	102.900
ORDIZIAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ORDIZIA	24.5%	102.900
GUZTIRA TOTAL	100.0%	420.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Sozietateak bere sorreratik burututako jarduera orokorrak zehazteko, ondoko bi etapa guztiz ezberdin hauek bereizi beharko lirateke:

Industri Poligonoaren Eraikuntza fasea.

Martxan jartzeko fasea eta markatutako Helburu Sozialaren materializazioa.

1. INTRODUCCIÓN

ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se constituyó el 26 de Diciembre de 1985 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término de su municipio, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

La consecución de este objetivo general se logra por la vía del cumplimiento de los siguientes objetivos parciales:

Oferta de edificios industriales en polígonos adecuadamente urbanizados y comunicaciones, cuyo diseño y construcción posibilita ubicar en su seno pequeñas y medianas empresas industriales.

Posibilidad de acceso a la propiedad inmobiliaria a través de una cómoda financiación, a precios inferiores a la media del mercado y con la sola garantía de su proyecto empresarial.

El Capital Social inicial fue de 205 millones de pesetas, siendo posteriormente ampliado en una ocasión, quedando actualmente establecido en 420 millones de pesetas, totalmente suscrito y desembolsado.

Dicha cifra de Capital se distribuye entre los Accionistas de la Sociedad en la siguiente proporción:

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Cara a una definición de las actividades generales realizadas por la Sociedad, desde su Constitución, habría que desglosar estas en dos etapas claramente definidas:

Fase de construcción del Polígono Industrial

Fase de puesta en marcha y materialización del Objeto Social emprendido.

Bi haueko lehen fasean Entitatearen jarduerak, batez ere, eraikuntzari dagokionera bideratu ziren, hau da, proiektuaren analisi eta kostuen kuantifikaziotik hasi eta dokumentu urbanistikoen erredakzioa, lurren erosketa eta jarraian pabilioi multzoaren eraikuntzaz arduratuko ziren enpresa ezberdinen kontratazioak gauzatzearaino. Prozesu hau guztia 1989ko abendurarte luzatu zen.

Bigarren fasea, adierazi den bezala, markatutako Helburu Soziala gauzatzea da kontua, bidezko diren proiektu enpresarialak aukeratu eta lokalak erosteko egokiera eskaintzen duten errenta kontratuak eginez, hau guztia gestionatuz titularitatea oso osorik transferitu arte. Lehen adjudikazioak 1990eko martxoan egin ziren.

Sozietatearen jarduerak egoki jarraitzen du, hau da, beren lanak garatzeko inmuebleen premian aurkitzen diren enpresen eskariei erantzunez Administrazio Kontseiluaren oniritziarekin, eta aldi berean, Poligonoan martxan dauden jardueren jarraipena eginez segitzen du.

Adjudikazio berriak egiteko orduan kontuan hartzen diren faktorerik garrantzikoena ondoko hauek dira:

Enpresaren proiektzio egonkor eta errentagarria.

Sortu berria den enpresa.

Industri enpresa.

Osagai Teknologikoa.

Lanpostuen sorrera.

Gaur egun eta jadanik 9 urte igaro direlarik lokalak adjudikatzen hasi zirenetik, Sozietateak Poligonoan eraikirik dauden 15.300 m²etatik sarelosketaren Eskritura Publikoaren bitartez %74,64ko titularitatea transferitu du dagoeneko.

Jarduera guzti hauek eta Sozietatearen gestio globaletik eratorritako beste guztiak osatzeko, giza eta material baliabideek bide ematen duten eta orotariko zerbitzu komunak jartzen dira praktikan, hasi kopisteria eta telefax zerbitzuetatik eta gestio alorreko etengabeko aholkularitza eta laguntzaraino, bileretako aretoa eskainiz, Sarenet telematika sarera bidea erraztuz, Internet Sarea, etab.

3. 1999. URTEKO EGITE NAGUSIAK

1. INBERTSIO POLITIKA

1999rako aurrikusita zegoen inbertsio kapitulua ezerezekoa zen, ikusirik jardueraren kontsolidazio gradua.

2. FINANTZAR POLITIKA

Altxortegiaren gehitzeari esker, Kapital Zirkulatzailaren bariazioak gaintzearen helburua lortu da.

3. MERKATAL POLITIKA

Poligonoaren guztizko ezarpena dela eta, ez da aurrikusi helbururik.

En la primera de estas dos fases las actividades de la Entidad se orientaron, básicamente, a todo lo inherente a la construcción, es decir, desde el análisis y cuantificación de costos del proyecto, hasta la redacción de los documentos urbanísticos pertinentes, adquisición de los terrenos y posterior contratación de las diversas empresas constructoras que se encargarían de la realización material del complejo de naves. Todo este proceso abarcó hasta el mes de Diciembre de 1989.

En la segunda fase, tal y como se ha señalado, se trata de la materialización final del Objeto Social emprendido, mediante la correspondiente selección de proyectos empresariales y realización de los contratos de arrendamiento financiero con opción de compra de los locales, gestionándose todo ello hasta la transferencia de su titularidad. Las primeras adjudicaciones datan del mes de Marzo de 1990.

La actividad de la Sociedad continúa en la forma adecuada, es decir, atendiendo las solicitudes de industrias que precisan de inmuebles para el desarrollo de sus actividades y que son sometidas a la consideración del Consejo de Administración, y a su vez, se continúa haciendo un seguimiento de las actividades que ya están operativas en el Polígono.

Los factores de mayor peso que se tienen en cuenta para la realización de una nueva adjudicación serían:

Proyección estable y rentable de la empresa

Empresa de nueva creación

Empresa industrial

Componente tecnológica

Creación de puestos de trabajo

Actualmente y dado que han transcurrido 9 años desde el inicio de las adjudicaciones de los locales, la Sociedad ha transferido ya mediante Escritura Pública de compraventa un 74,64% de la titularidad de los 15.300 m² construidos en el Polígono.

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos permiten y que van desde el simple servicio de copistería y telefax, hasta el ofrecimiento de un asesoramiento y colaboración permanente en materia de gestión, ofrecimiento de una sala de reuniones, posibilidad de acceso a la red telemática Sarenet, Red Internet, etc...

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

La previsión del capítulo inversor para el ejercicio 1999 era nula, dado el grado de consolidación de la actividad.

2. POLÍTICA FINANCIERA

Se han visto sobrepasadas las variaciones del Capital Circulante debido al incremento de la tesorería.

3. POLÍTICA COMERCIAL

No se tenían ningún objetivo, debido a la colocación total del Polígono.

4. LINGILEGO POLITIKA

LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A. Elkartearekin egunerdiko lanaldiaz partekaturiko gerentearen jarraipena betetzeko helburua egiten da.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HAIEN ZENBATEKOA

1. INBERTSIO POLITIKA

Elkarteari ekindako proiektuaren kontsolidazio gradua dela eta, 1999. Urtean zehar Ordiziako Udalerriaren poligonoaren zabalkunde aukeraren azterketa egin da.

Ondorioz lur azalera eta geografi ezaugarri egokien baldintzak betetzen zituen lursail bakarrak, aukera hori bertan behera uzten duten gestio arazoak aurkezten dituela egiaztatzen zen.

SPRILUR, S.A. Elkarteari bultzatutako eskualdatze politikari jarraituz, 1999. Urtearen bitartean Goierri eskualdeko Udal guztien partaidetza ahalbidetuko duen eskualde-erakundea eratuko duten gestioak jarraitu dira.

Eskualde-sortze horretarako aurreneko urrats bezala, ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. Elkarteari, bertan aritzeko helburua duen izan litekeen egitasmoa zehaztearen, industri-lurtzat jo diren lursailen azterketa egitea eskatu dio LKS injinerutzari.

Azterketa hori Goierriko Udalei aurkeztua izango da, horrela Eskualde Elkartean haien partaidetzaren baliabide erabakigarria izan dadin.

Eskualde-sortze horretarako bigarren urratsa, behin eskualdeko Udalen zalantzak gainditu eta gero, Ordiziako Industrialdea, S.A. eta Lazkaoko Industria Lurra, S.A. Elkarteen bategitean datza, ondorioz Goierriko Industrialdea, S.A. Elkartea sortaraziz.

Prozesu horri 2000. urteko 1ngo sei hilekoan ekingo zaio.

2. FINANTZAR POLITIKA

2000 ekitaldirako ezarritako Finantzar Politika, mailegu itzulpeneko konpromezuak ez direnez, Kapital Zirkulatuaren bariozioak betetzera bideratuko da, eta horrek gehitze nabarmen bat jasango du.

3. MERKATAL POLITIKA

Elkarteari ekindako proiektuaren kontsolidazio gradua dela eta, ez dira aurrakusten ekintza espezifikoak publizitate arloan.

4. LANGILEGO POLITIKA

4. POLÍTICA DE PERSONAL

Se cumple el objetivo del mantenimiento de un gerente compartido a media jornada con LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Dado el grado de consolidación del proyecto emprendido por la Sociedad, durante 1999 se ha realizado un análisis de las posibilidades de ampliación del polígono en el término Municipal de Ordizia.

Tras dicho análisis se comprobó que el único terreno que reunía las condiciones necesarias en cuanto a superficie y características geográficas tiene unas dificultades de gestión que llevan a abandonar esta opción.

Siguiendo con la política de comarcalización promovida por la Sociedad SPRILUR, durante el año 1999 se han continuado las gestiones para la constitución de un ente comarcal que permita la participación de todos los Ayuntamientos de la comarca del Goierri.

Como primer paso a esta comarcalización, la Sociedad ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. ha encargado a la Ingeniería LKS la realización de un estudio de análisis de los terrenos calificados como industriales en la comarca del Goierri, tendente a definir un posible plan de actuación en la misma.

Este estudio será presentado a los ayuntamientos del Goierri, de manera que se constituya en un instrumento de decisión para los mismos en su participación en la Sociedad Comarcal.

Un segundo paso para la comarcalización, una vez despejadas las dudas de los ayuntamientos de la comarca, consiste en abordar el proceso de fusión de las Sociedades Ordiziako Industrialdea, S.A. y Lazkaoko Industria Lurra, S.A. creándose la sociedad Goierriko Industrialdea, S.A.

Este proceso será abordado durante el 1er semestre del año 2000.

2. POLÍTICA FINANCIERA

La Política Financiera establecida para el ejercicio 2000, y dado que ya no existen compromisos por devolución de préstamos, irá encaminada a cubrir las variaciones de Capital Circulante en la que experimentará un notable incremento.

3. POLÍTICA COMERCIAL

En el capítulo comercial, y dado el grado de consolidación del proyecto emprendido, no se prevén actuaciones específicas en materia publicitaria.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

Atal honetan Elkartek plantilan, egun, aldi baterako lan enpresa baten bitartez bere eginbeharrak gauzatzen dituen idazkaria gehitzea aurreikusten du.

Izango diren promozio berriek ekarriko duten iharduera areagotzea dela eta, gehitze hori ezinbestekoa da, eta gainera egun beharrezkoa den lanpostu hori sendotu egin da.

En este apartado la Sociedad contempla la incorporación a la plantilla la secretaria que actualmente desempeña sus labores mediante la contratación a través de una empresa de trabajo temporal.

Esta incorporación se manifiesta necesaria ante el previsible incremento de la actividad ante las nuevas promociones futuras, además de consolidación del puesto ya hoy en día necesario.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Kontuan edukirik Sozietatearen jardura Ordiziako Udal barrutian zirkunskribaturik dagoela, aurrekontuko partida guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En cuanto a este punto y dado que el ámbito de actuación de la Sociedad se circunscribe al municipio de Ordizia, cabe señalar que la totalidad de partidas presupuestarias se adscriben al territorio histórico de Gipuzkoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Kuadro eranskinei begiratzuz gero, Kapital Aurrekontua enpresaren iharduera normalaren garapenak zuzentzen du.

6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

De un análisis de los cuadros numéricos adjuntos podemos ver cómo el Presupuesto de Capital viene marcado por el desarrollo de la actividad normal de la empresa.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Berezko Sarrerak pabilioien alokatze hileroko kuotengatik eta finantzar sarrerengatik ematen dira.

Elkartearen Sarrera Arruntek gastu guztiak finantzatu dituzte.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos Propios son debidos a las cuotas mensuales por arrendamiento de los pabellones y a los ingresos financieros.

Los ingresos ordinarios de la Sociedad financiarán todos los gastos de la misma.

3. PLANTILA

Sozietateko Gerente eta Idazkariaren irudiak kontenplazten dira eta hauek LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A. Elkartearekin partekaturik egingo dituzte lanak.

1999 ekitaldian, Zuzendaritza karguentzat aurrikusitako urtebeteko lansariak eta pizgarriak, honela azaltzen dira:

3. PLANTILLA

Se contempla la figura del Gerente y Secretaria de la Sociedad, labores que se realizan de forma compartida con la Sociedad de Gestión de Suelo Industrial LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A.

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la sociedad, previstos para 1999, se presentan a continuación:

ZUZENDARITZAKO KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	3.570.237		3.570.237

Ordiziako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			794
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			794
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			25.113
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				25.907

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			25.907
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			----
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			----
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		36.632	
1	Eraikuntzen salmenta Venta edificios	36.632		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(36.632)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(36.632)	
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				25.907

Ordiziako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			6.731
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		5.483	
1 Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 2 personas	5.483		
642 Gizarte segurantzaren, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.248	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			20.652
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		20.652	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			10.903
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			10.417
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		5.215	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.430	
624 Garraioak. Transportes.		47	
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		105	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		200	
628 Hornidurak. Suministros.		175	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		2.245	
6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		55	
6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		500	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		210	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.480	
2. ZERGAK TRIBUTOS			486
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			51
4. BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			51
XI. SOZIALATEEN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			2.529
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			5.255
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			46.121

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			31.732
700 Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		31.527	
7002 Eraikin industrialak. Edificios industriales.		31.527	
1 Eraikuntzen alokatze kuota Cuota arrendamiento edificios	31.527		
705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		205	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7051 Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		205	
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			14.389
2. DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. <i>INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.</i>			14.389
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			46.121

Ordiziako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	617.849	623.461
B) Ibilgetua Inmovilizado	100.504	126.007	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	420.000	420.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	100.504	126.007	IV. Erreserbak Reservas	192.594	176.742
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	458	458	1. Legezko erreserba Reserva legal	22.040	20.455
2. Higitze materialak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	188.741	251.287	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	170.554	156.287
3. Higitze materialak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	5.546	5.547	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	3.368	3.368	VI. Galdututako irabazirik (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	5.255	26.719
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	1.497	1.497	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(99.106)	(136.150)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzenak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	5.076	6.008
VI. Zordunak, epe luzerako trafikotengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzenak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulantea Activo circulante	536.102	519.225	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
III. Zordunak Deudores	30.858	16.086	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	5.076	6.008
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	13.533	7.774	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	491.711	495.365	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafikotengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	636.606	645.232	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	13.681	15.763
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.080	----
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	12.601	15.763
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	636.606	645.232

Ordiziako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	25.907	43.401
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	----	----	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	794	----			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	794	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	794	----	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	25.907	43.401
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	25.113	43.401	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	11.578	(4.126)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(3.938)	10.985
5. Inbertsio finantzario iragankorrek <i>Inversiones financieras temporales</i>	5.396	(802)
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	12.077	37.344
8. Periodokatzegatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	25.113	43.401

Ordiziako Industrialdea, S.A.

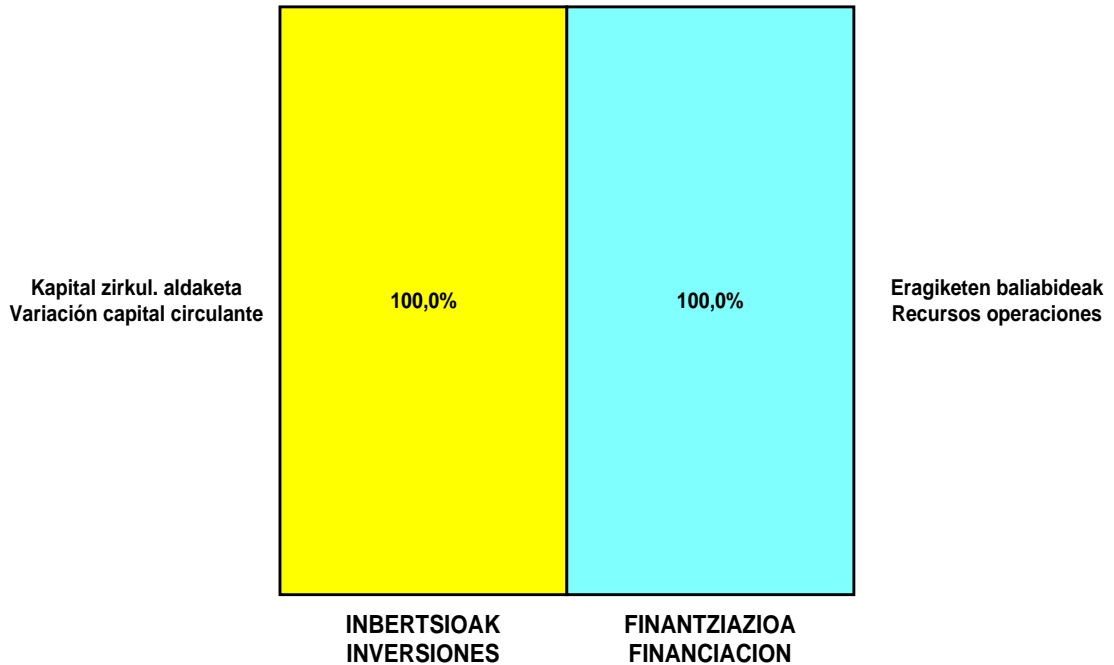
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

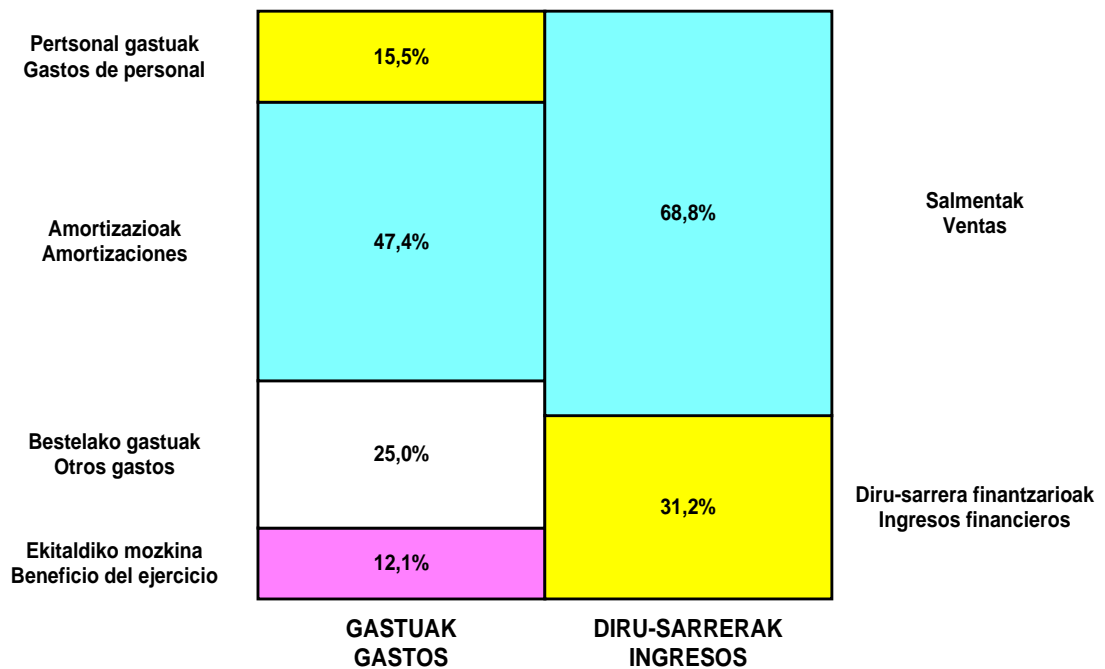
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuru en zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	31.732	55.990
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	31.527	55.820
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	205	170
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.731	4.100	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	5.483	4.100	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	1.248	----	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	20.652	16.682	5. Ustiapeneko beste diru-sarrerera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	10.903	5.411			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	10.417	5.278			
b) Zergak <i>Tributos</i>	486	133			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	29.797	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	6.554	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	51	72	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetaketakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	51	72	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	14.389	10.333
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrerera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	14.338	10.261	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	7.784	40.058	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrerera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	7.784	40.058	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	2.529	13.339			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	5.255	26.719	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Ordiziako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Zumarragako Industrialdea, S.A.

ZUMARRAGAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

Zumarragako Industrialdea, S.A. 1985eko abenduaren 26an eratu zen, udal barruti honetan industrial ekimen eta inbertsioa eragin eta zuzpertzeko helburu sozialaz. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabilioi bat eraiki eta kudeatuko ditu harik eta beronen titularitzaren guztizko transferentzia gauzatu arte.

Bere hasierako Kapital Soziala 215 milioi pezetakoa izan zen. Txosten honen unean Kapital Soziala 480 milioi pezetakoa da, guztiz ordaindua, eta akziodunen banaketa honako hau:

1. INTRODUCCIÓN

Zumarragako Industrialdea, S.A. se constituyó con fecha 26 de diciembre de 1.985 con el objeto social de estimular promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

Su Capital Social inicial fue de 215 millones de pesetas. A la fecha de extensión de esta memoria el Capital Social es de 480 millones de pesetas, completamente desembolsado, siendo el reparto del accionariado el siguiente:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	51,0%	244.800.000
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24,5%	117.600.000
ZUMARRAGAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ZUMARRAGA	24,5%	117.600.000
GUZTIRA TOTAL	100,0%	480.000.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Sozietatearen ariketa, bertan industrialdea ezartzeko lursail batzuen erospenarekin hasi zen. Guztizko azalera gordina 42.000 m²-koa da eta eraikuntza proiektua bi alditan burutu da:

Lehen Aldiak, 1988an amaitu zenak, 7.200 m² pabilioi eta 800 m²-ren atarramendua suposatzen duen lau solairuz osatutako Zerbitzu Eraikina-ren muntaia ekarri zuen.

Bigarren Aldiak, 1991n amaitu zen eta 500 milioi pezetako inbertsioa suposatu zuen, 10.249 m²-ko azalera batean.

Oiaun Poligonoaren proiektuetarako 6.850 milaka pezetako inbertsioa egin da.

Hirugarren Aldiari ekin zaio, eraikitako 10.400 m² burutzea aurreikusten da, egun arte lursailak erosiz eta proiektuak gauzatzuz, horren zenbatekoa 81.152 milaka pezeta da.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad de la Sociedad comenzó con la adquisición del terreno donde se iba a ubicar el Polígono Industrial. La superficie total bruta es de 42.000 m² habiéndose llevado a cabo el proyecto de construcción en dos fases:

La primera Fase que finalizó durante 1988, supuso la construcción de 7.200 m² de pabellones y el Edificio de Servicios compuesto por 4 plantas, que supone un aprovechamiento de 800 m².

La segunda Fase, finalizó durante el año 1991 y que supuso una inversión de 500 millones de pesetas, para una superficie de 10.249 m².

Se ha realizado una inversión en proyectos del Polígono Oiaun de 6.850 miles de pesetas.

Se ha comenzado la 3ª Fase, se tiene prevista la realización de 10.400 m² construidos, realizándose hasta este momento la compra de terrenos y la realización de proyectos, por un importe de 81.152 miles de pesetas.

3. 1999. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1. INBERTSIO POLITIKA

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Lursailetan eta Oiaun Poligonoko proiektuetan inbertitzea aurreikusita zegoen, zenbatekoa 187.912 eta 5.785 milaka pezeta hurrenez hurren. Hoietatik soilik 6.850 milaka pezeta burutu dira proiektuetan.

Aldiz, aurreko faseei erantsitako lursailetan 10.400 m² pabilioien 3. Faseari hasiera eman zaio, 1999ko ekitaldiaren amaieran horren inbertsio metatuaren zenbatekoa, 68.967 milaka pezetatakoa izango da lursailari dagokionez, eta 92.185 milaka pezetatakoa hain zuzen proiektu eta urbanizatzeko lanetan.

2. MERKATAL POLITIKA

Aurreikusita zegoen bezala, ezartzeko pabilioiak ez daudelako, merkatal politika ezdeusa izan da.

3. FINANTZAR POLITIKA

Inbertsioak autofinantzatu ahal izateko, diruzaintza lortzearen helburua bete da.

4. LANGILEGO POLITIKA

Ez da inolako aldaketarik egon aldi honetan enpresaren plantilan.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

1. INBERTSIO POLITIKA

Pabilioi 3. Faserako honako inbertsioak aurreikusten dira: 182.815 milaka pezetatakoa urbanizatzeko lanei dagokionez eta 40.000 milaka pezetatakoa eraikuntza lanari dagokionez.

2. MERKATAL POLITIKA

Salmentarako lokal berriak izan arte eta pabilioien guztizko ezarpena dela eta, merkatal politika ezdeusa izango da.

3. FINANTZAR POLITIKA

Finantzar politika, aurreikusitako inbertsioaren autofinantzapenerako diruzaintza lortzera zuzendua dago.

4. LANGILEGO POLITIKA

Ez da pertsonal aldaketarik izango urtealdi honetan. Gerentzia eta Administrazioa partekatu egingo dira Azkoitiko Industrialdea, S.A., Azpeitiako Industria Lurra, S.A. eta Legazpiko Industrialdea, S.A.rekin. Aretxabaletako Industrialdea, S.A.ri, Oñatiko Industrialdea, S.A.ri eta Bergarako Industrialdea, S.A.ri Aurrekontu eta Aurrekontu-kontrolaren gauzatze zerbitzuak fakturatuz.

Se tenía prevista la inversión en terrenos y proyectos en el polígono Oiaun, en las cantidades de 187.912 y 5.785 miles de pesetas respectivamente. De las cuáles únicamente se han realizado 6.850 miles de pesetas en proyectos.

En cambio se ha iniciado una 3ª Fase de 10.400 m² de pabellones en terrenos anexos a las fases anteriores, cuyo importe de inversión acumulada va a ser a finales del ejercicio 1999, en terrenos por 68.967 miles de pesetas, y en proyectos y obras de urbanización por 92.185 miles de pesetas.

2. POLÍTICA COMERCIAL

La política comercial ha sido nula, como estaba previsto, debido a la inexistencia de pabellones pendientes de colocación.

3. POLÍTICA FINANCIERA

Se ha cumplido el objetivo de conseguir tesorería, para que sea posible autofinanciar las inversiones.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

No se ha producido ningún cambio durante este periodo en la plantilla de esta empresa.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se tiene prevista la inversión en la 3ª Fase de pabellones, cuyos importes son: Obra de urbanización por 182.815 miles de pesetas y obra de edificación por 40.000 miles de pesetas.

2. POLÍTICA COMERCIAL

Debido a la colocación total de los pabellones y hasta la disposición de nuevos locales para su venta, la política comercial será nula.

3. POLÍTICA FINANCIERA

La política financiera va encaminada a conseguir tesorería para autofinanciar la inversión prevista.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

No se modificará el personal en este ejercicio. La Gerencia y Administración se compartirán con Azkoitiko Industrialdea, S.A., Azpeitiako Industria Lurra, S.A. y Legazpiko Industrialdea, S.A. Facturando los servicios de realización de Presupuestos y Controles Presupuestarios a Aretxabaletako Industrialdea, S.A., Oñatiko Industrialdea, S.A. y Bergarako Industrialdea, S.A.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Kontuan edukirik Erakundearen jardura Zumarragako udal barrutian zirkunskribaturik dagoela, gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK

IBILGETU MATERIALA

Bideango ibilgetua

Pabilioi 3. Fasearen proiektuak, hondeaketa lanak, urbanizatzeko lanak eta eraikuntza lanak.

Guztira inbertsioen zenbatekoa 222.815 milaka pezeta da.

Kontratuen amaiera dela eta, ibilgetu beherakada izango da, horren zenbatekoa 47.126 milaka pezeta izango da.

FINANTZAPENA

Apaitutako inbertsioak Sozietatearen Berezko Baliabideekin finantzatzeko dira.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Sozietatearen Berezko Diru-Sarrerak errendamendu finantzaziotik datozen hileko kuotei zor zaizkie. Baita Erakunde honek Azkoitiko Industrialdea, S.A., Azpeitiko Industria Lurra, S.A. eta Legazpiko Industrialdea, S.A.ri fakturatzen dizkien gerentzia eta administrazio zerbitzu eta Aretxabaletako Industrialdea, S.A.ri, Oñatiko Industrialdea, S.A.ri eta Bergarako Industrialdea, S.A.ri Aurrekontu eta Aurrekontu-kontrolaren gauzatzeko zerbitzuei esker ere ematen dira.

Elkartearen dirusarrera arruntek, Erakundearen gastu eta inbertsio guztiak finantzatzeko dituzte.

3. PLANTILA

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Dado que la actividad de la Entidad se circunscribe al municipio de Zumarraga, todos los gastos e inversiones quedan imputados al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES

INMOVILIZADO MATERIAL

Inmovilizado en curso

Proyectos, obras excavación, obras de urbanización y obra de edificación de la 3ª Fase de pabellones.

El importe total de las inversiones asciende a: 222.815 miles de pesetas.

Se producirá la baja de inmovilizado por la finalización de contratos, por importe de 47.126 miles de pesetas.

FINANCIACIÓN

Dichas inversiones se autofinanciarán con Recursos Propios de la Sociedad.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos Propios son debidos a las cuotas mensuales por arrendamiento financiero de los pabellones. Por la facturación de los servicios de gerencia y administración de esta Entidad a Azkoitiko Industrialdea, S.A., a Azpeitiko Industria Lurra, S.A. y a Legazpiko Industrialdea, S.A. y por los servicios de realización de Presupuestos y Controles Presupuestarios a Aretxabaletako Industrialdea, S.A., Oñatiko Industrialdea, S.A. y Bergarako Industrialdea, S.A.

Los ingresos ordinarios de la Sociedad financiarán todos los gastos e inversiones de la Entidad.

3. PLANTILLA

PLANTILA PLANTILLA	PLANTILA AUR. 2000-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-2000
GERENTEA GERENTE	1
EKONOMISTA ECONOMISTA	1
ADMIN. LAGUN. AUX. ADMIN.	1
GUZTIRA TOTAL	3

Sozietateko zuzendaritza karguen urteko lansari eta pizgarriak (milaka pezetatan), 2000.erako aurreikusten direnak, jarraian adierazten dira:

Las retribuciones anuales e incentivos en miles de pesetas a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para el 2000 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	8.141	0	8.141

Zumarragako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				222.815
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				222.815
230	Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. <i>Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.</i>		182.815	
1	Hirugarren fasearen urbanizazioa. <i>Urbanización de la 3ª Fase.</i>	182.815		
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>		40.000	
1	Hirugarren fasearen eraikuntza. <i>Edificación de la 3ª Fase.</i>	40.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 310 M			
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				222.815

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO				40.767
V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.				94
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				----
221	Higiezinak errentamendurako. <i>Inmuebles para arrendamiento.</i>		47.126	
1	Pabilioien baja kontratuen amaiera dela eta. <i>Baja de pabellones por final de contrato</i>	47.126		
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. <i>Amortización acumulada del inmovilizado material.</i>		(47.126)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. <i>Amortización acumulada de construcciones.</i>		(47.126)	
5. KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA <i>CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO</i>				94
VII. KAPITAL ZIRKULTAZIALEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE				181.954
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				222.815

Zumarragako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			22.626
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		18.331	
1 Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2000 asciende a 3 personas.	18.331		
642 Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		4.152	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		143	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			28.057
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		28.057	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			10.421
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			8.432
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		524	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.357	
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		357	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		338	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		869	
628 Hornidurak. Suministros.		514	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		4.473	
6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		929	
6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		891	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		938	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.715	
2. ZERGA TRIBUTOS			1.989
XI. SOZIALDAREN GAINEN ZERGA ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			6.187
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			12.710
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			80.001

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			77.341
705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		21.652	
7050 Zerbitzu-prestazioak E.A.E.ko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la C.A.E.		21.652	
1 Azkoitiko Industrialdea, S.A.-ri eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación a Azkoitiko Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	6.830		
2 Azpeitiako Industria Lurra, S.A.-ri eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación a Azpeitiako Industria Lurra, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	6.830		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Legazpiko Industrialdea, S.A.-ri eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación a Legazpiko Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.</i>	6.829		
4	Aretxabaletako Industrialdea, S.A.-ri eskainitako aurrekontu eta aurrekontu-kontrol zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación a Aretxabaletako Industrialdea, S.A. por los servicios de realización de presupuestos y controles presupuestarios.</i>	388		
5	Oñatiko Industrialdea, S.A.-ri eskainitako aurrekontu eta aurrekontu-kontrol zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación a Oñatiko Industrialdea, S.A. por los servicios de realización de presupuestos y controles presupuestarios.</i>	388		
6	Bergarako Industrialdea, S.A.-ri aurrekontu eta aurrekontu-kontrol zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación a Bergarako Industrialdea, S.A. por los servicios de realización de presupuestos y controles presupuestarios.</i>	387		
706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.			55.689	
1	Pabilioien arrendamendua. <i>Arrendamiento de pabellones.</i>	55.689		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				2.660
3.	BESTELAKO INTERESA ETAKI DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			2.660
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				80.001

Zumarragako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	588.544	592.885
B) Ibilgetua Inmovilizado	559.656	468.980	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	480.000	480.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	559.069	468.320	IV. Erreserbak Reservas	95.834	68.277
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	71.786	197.311	1. Legezko erreserba Reserva legal	9.492	6.735
2. Higitzein, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	224.968	373.804	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	86.342	61.542
3. Higitzein, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	15.359	18.178	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	4.202	4.202	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	12.710	44.608
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	321.850	17.200	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(79.096)	(142.375)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	587	660	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	84.076	150.590	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
III. Zordunak Deudores	44.116	15.405	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.090	3.850	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	38.780	131.120	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VII. Periodokatzegatik doikuntzak Ajustes por periodificación	90	215	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	55.188	26.685
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	46.941	----
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	8.247	26.685
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	643.732	619.570	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	643.732	619.570

Zumarragako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	40.767	77.021
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	222.815	193.697	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	222.815	193.697	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	94	129
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d) Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	94	129
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	222.815	193.697	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	40.861	77.150
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	181.954	116.547

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	21.384	(821)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	31.259	1.336
5. Inbertsio finantzario iragankorrek <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.831)	580
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(232.768)	(117.646)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	2	4
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(181.954)	(116.547)

Zumarragako Industrialdea, S.A.

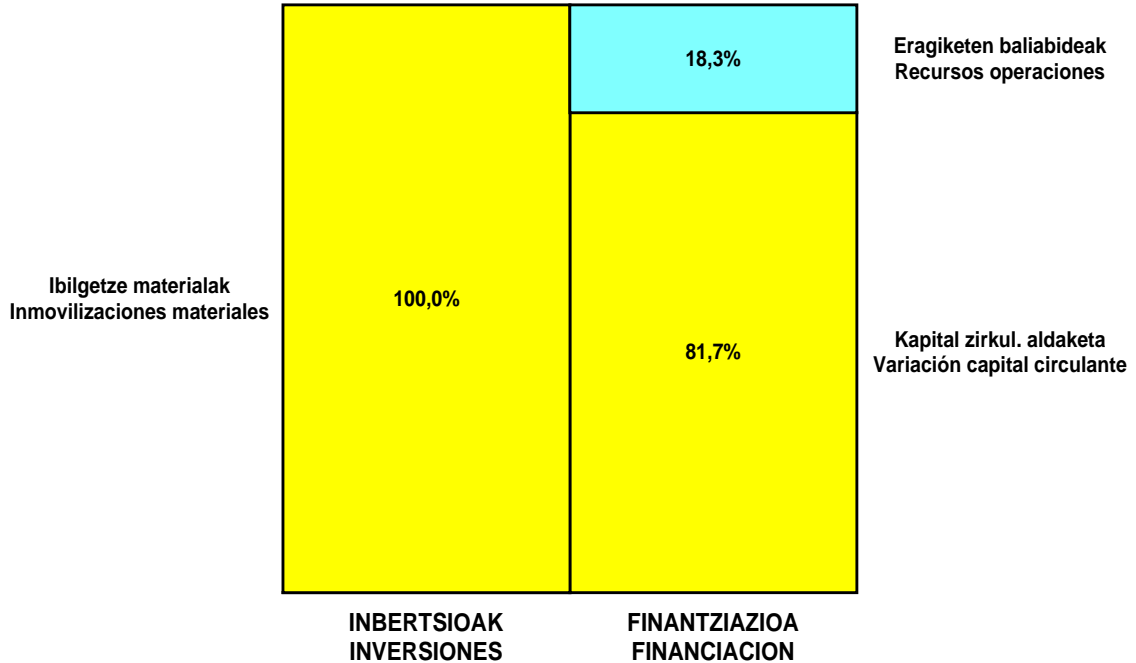
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

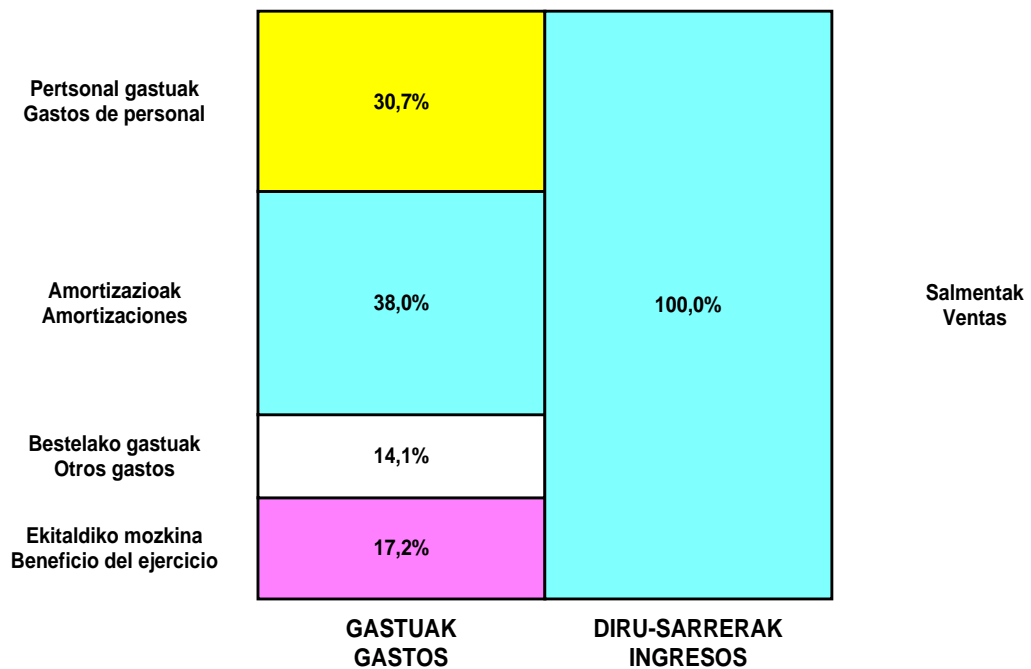
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	77.341	117.596
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	98.418
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	55.689	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	22.626	20.431	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	21.652	19.178
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	18.331	16.319	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	4.295	4.112	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	28.057	32.413	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	(4.511)	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	10.421	9.880			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	8.432	8.010			
b) Zergak <i>Tributos</i>	1.989	1.870			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	16.237	59.383	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	153	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	----	153	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.660	11.713
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	2.660	11.560	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	18.897	70.943	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	6.241	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	6.241
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	18.897	64.702	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	6.187	20.094			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	12.710	44.608	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Zumarragako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Zarautzko Industrialdea, S.A.

ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. SARRERA

ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, S.A., SPRILUR, S.A. ren "Industrialdeak" programaren babespean eraturiko sozietatea da. SPRILUR, S.A. ren bultzatzailea eta partaidetzaren gehiengo duena, bestalde, SPRI, S.A. da.

Sozietatearen helburua da helbide sozialean duen udalerrian ekimen eta inbertsio industrialea suspertu eta bultzatzea da, bere jabetzakoak diren lursailetan pabilioi industrialek guenak eraikiz eta gune horiek kodeatuz, horien gaineko itulartasuna guztiz transeferitzen den artean.

Programa honen zutabe diren printzipioek hobekuntza teknologikoetan oinarrituz gauzatzen den garapen industrialean dute bere iparra. Horretarako ahal den lankidetzaren haundiena eskaintzen dugu, ondorengo lau laguntza-eraketa hauetan labor daitekeena:

Arrazionalizaturiko lur industrialearen eskaintza

Prezio abantailatsua merkatukoarekin alderaturik

9 urterainoko finantzaketa

Erosteko aukera ematen duen kontratua

Kapitala soziala era honetan dago banaturik:

SPRILUR, S.A.: %51

Gipuzkoako Foru Aldundia: %24,5

Zarauzko Udala: %24,5

2. ENTITATEAREN IHARDUKETA OROKORRAK

Iharduketa nagusia da beren iharduerarako lokalak behar dituzten industriaren eskariei erantzutea. Eskari horiek aurrena Gerentziak baloratzen ditu eta ondoren Administrazio Kontseiluaren erabakipean uzten dira. Lokalak esleitzeko unean kontuan hartzen diren faktore pisuzkoenak honako hauek izaten dira:

Enpresaren proiektua egonkorra eta errentagarria izatea

Enpresa sortu berria izatea

Enpresa industrialia izatea

Teknologia berriak

Iharduketa horien osagarri, eta sozietatearen kudeaketak oro har dakartzan beste iharduketez gain, eskura dauden bitarteko materialek eta giza-balizabideek ahalbidetzen dituzten erakuntzetako zerbitzu komunak jartzen dira praktikan.

Fotokopiagailu hutsetik hasi eta mekanizazio administratiboraino, nominak, e.a., tartean direla bai telex zerbitzua, bai teledaxa, bai internet, e.a.

1.- INTRODUCCIÓN

ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, S.A. es una Sociedad constituida al amparo del Programa Industrialdeak de la Sociedad SPRILUR, S.A., Sociedad promovida y participada mayoritariamente por la SPRI, S.A.

Tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio social mediante la construcción de complejos de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

Los principios sobre los que se apoya el referido Programa tienen por norte el desarrollo industrial en base a mejoras tecnológicas, para lo cual se ofrece la máxima colaboración que puede ser concretada en los cuatro apoyos siguientes:

Oferta de suelo industrial racionalizado

Precio ventajoso sobre el de mercado

Financiación a 9 años

Contrato con opción de compra

El Capital Social se distribuye de la forma siguiente:

SPRILUR, S.A.: 51%

Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa: 24,5%

Excma. Ayuntamiento Zarautz: 24,5%

2. ACTIVIDAD GENERAL DE LA ENTIDAD

La actividad principal consiste en atender las solicitudes de industrias que precisan locales para sus actividades y que son previamente valoradas por la Gerencia y, posteriormente, sometidas a la consideración del Consejo de Administración. Los factores de mayor peso que a la hora de las adjudicaciones se tienen en cuenta son:

Proyección estable y rentable de la empresa

Empresa de nueva creación

Empresa industrial

Nuevas tecnologías

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se emprenden y ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos disponible permiten.

Van desde la fotocopidora hasta la mecanización administrativa, nóminas, etc., pasando por el servicio de telex, telefax, internet, etc.

3. 1999AN GAUZATURIKO EKINTZA NAGUSIAK

Ekitaldi honetako kudeaketa arruntari dagokionez, libre zeuden azken 2 lokalak esleitu egin dira. Hona hemen xehetasunak:

ESLEIPENDUNA ADJUDICATARIO	LOKALA LOCAL	M2
MUEBLES ZUMETA ANAIK, S.A.L.	4 PARCELA 19/P.A.	334,-
XAIKO, C.B.	2 PARCELA 19/ P.A	354,-
GUZTIRA TOTAL	2	688,-

Gainontzeko aldagaiak muga normalen artean mugitu dira.

Honela, ekitaldiko emaitzek 4 milioi pezetatik gertu-gertu dagoen zifra ageri dute, sozietateen gaineko zergagatik 1,875 milioi pezeta kendu eta gero

Balantzeko kontusailetan ez dago aldaketa nabarmenik, ekitaldia iragaitzazkoa izan denaren adierazgarri.

Zarautzeko Abendaño poligonoan 2.611 m2ko azalera batean lokal industrialak eraikitze proiektu bat martxan jartzea izan da ekitaldiko gestiorik esanguratsuenak.

Horretarako, Administrazio Kontseiluak Zarautzeko Udalarekin hitzarmen bat izenpetu du, sozietateari 1.433 m2ko lursail bat eskuratzeko erosketa-ahalmena ematen diona. Lursail horri 1998an eskuraturiko 1.178 m2ak batzen badizkiogu, biek batera aipatu ditugun 2.611 m2ak osatzen dituzte. Eragiketa honen kostua 36 milioi pezetakoa da.

Halaber, Ideien lehiaketa antolatu da. Bertara sei ingeniari-estudio gonbidatu ziren. Aurkezturiko azterlanen artean, sozietateko Administrazio Kontseiluak, Aholku Batzordearen proposamenari jarraituz, "Repoker" lemapean aurkezturikoa hautatu zuen, Donostiako DUBEGA, S.L. ingeniari-estudioari dagokiona, hain zuzen.

Lehiaketako oinarriek ziotenari jarraiki, estudio horri berari esleitu zaio eraikuntza proiektuaren behin betiko idazpena.

Proiektu horretarako aurrekontua eskatu zaie eraikuntzako zenbait enpresei.

Lerro hauek idazteko ulean, oraindik, Administrazio Kontseiluak ez du inongo erabakirik hartu horren gainean.

4.- 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

Ekitaldi honetarako lehenetsuneko helburua da 2.611 m2 inguruko azalera batean lokal industrialak eraikitze proiektua exekutatzeko.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

La gestión ordinaria del ejercicio citado registra la adjudicación de los 2 únicos locales disponibles, cuyas coordenadas son las siguientes:

El resto de las variables, se comporta dentro de los límites normales.

Así, los resultados del ejercicio arrojan una cifra sensiblemente próxima a los 4 millones de ptas., una vez deducido el impuesto de sociedades que asciende a 1,875 millones de ptas.

No se producen modificaciones dignas de ser resaltadas en las partidas del balance, reflejando éste el carácter transitorio del ejercicio.

La gestión más representativa del ejercicio corresponde a la puesta en marcha de un proyecto de edificación para locales industriales sobre una superficie de 2.611 m2., dentro del polígono Abendaño de esta villa.

En este sentido, el Consejo de Administración, ha formalizado con el Excmo. Ayuntamiento de Zarautz un convenio con opción de compra para la adquisición de una parcela de 1.433 m2. Que, unidos a los 1.178 m2. ya adquiridos en 1998, completan los 2.611 m2 antes aludidos. El importe de esta operación asciende a 36 millones de ptas.

Asimismo, se ha convocado el Concurso de Ideas, al que fueron invitados seis estudios de ingeniería. De entre los estudios presentados, el Consejo de Administración de la sociedad, a propuesta del Comité Asesor, seleccionó el presentado bajo el lema "Repoker" que corresponde al estudio de ingeniería DUBEGA, S.L. de Donostia.

De acuerdo con las Bases del Concurso, se le ha adjudicado la redacción definitiva del proyecto de edificación antes citado.

Se han solicitado a diversas empresas constructoras los correspondientes presupuestos sobre el proyecto mencionado.

En el momento de redactar estas líneas, todavía, el Consejo de Administración no ha tomado decisión alguna al respecto.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

El objetivo prioritario del ejercicio citado consiste en la ejecución del proyecto de edificación de locales industriales sobre una superficie de 2.611 m2 aproximadamente.

Sozietatearen kudeaketa arruntari dagokionez, lehen xedea 2.611 m2 horiek esleitzea da, 525 m2 inguruko 5 lokal hain zuzen.

Ez dago lokalak besterentzeari buruzko inongo aurreikuspenik, baina, hala ere, aldagai honek gorabeherak izan litzake kudeaketa errealean, segun eta zein diren balizko aukeradunen zirkunstantzia partikularrak.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA SAILKATURIK

Gipuzkoako Lurralde Historikoa

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Ekitaldirako aurreikusten den inbertsioa 109 milioi pezeta ingurukoa da. Kopuru horretan sartzen da 2.611 m2ko edifizioa eraikitzea. Inbertsioaren modulaziorik onena, ekitaldi honetantxe lokalak guztiz bukatu egotea litzateke.

Dagoen eskaria ikusita, aurreko kapituluaren esan dugunez, eraikitako 5 lokalen esleipena berehalakoa izango da. Horrek pilaketa finantzieroa ekarriko du, eta, ondorioz, lehen aipatu dugun mailegu horretatik 30 milioi pezeta amortizatzeko posibilitatea.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Emaitzen Kontuan 6 milioi pezetatik gertuko etekinak iragartzen dira, zergen aurretik.

Kontu horretako kontusail nagusiek, Amortizazioek eta Gastu Finantzieroez zehazki, aldaketa garrantzitsuak iragartzen dituzte, aurrera eramango den proiektuak sortzen duen egoera berria dela eta. Aurreko ekitaldiarekin alderatuz, bi kontusail horiek 11 eta 2 milioi pezetako igotzerak jasotzen dituzte, hurrenez hurren.

Gainontzekoan, Plantilari dagokion kontusailak eta bestelako kontuek, ohikoa denez, baimendutako aldaketak baino ez dituzte ageri.

3. PLANTILA

Ez dago aldaketarik 1999an zegoenarekiko.

Plantila osatuta dago Gerente eta Idazkari-Administrari batekin.

Gerentzia bat eta berbera dute bai sozietate honek, bai LASARTE-ORIAKO INDUSTRIALDEA, S.A.k, bai HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A.k ere.

Hona hemen Sozietateko zuzendaritza karguen 2000. urterako urteko lansariak eta pizgarriak:

Lo que constituye la gestión ordinaria de la Sociedad tiene por primer objetivo la adjudicación de los 2.611 m2., que comprenden 5 locales de 525 m2. aproximadamente.

No se realiza previsión alguna sobre enajenaciones, si bien esta variable puede modificarse en la gestión real, según las circunstancias particulares de los posibles optantes.

5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Territorio Histórico de Gipuzkoa

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

La inversión prevista para el ejercicio es del orden de 109 millones de Ptas., cifra que comprende la construcción de los 2.611 m2 de edificio industrial, con su modulación más aconsejable en locales totalmente terminados.

En razón de la demanda existente, la adjudicación de los 5 locales construidos, tal como se dice en el capítulo anterior, va a ser inmediata, hecho que va a generar una acumulación financiera con posibilidad de amortizar parte del préstamo citado en una cuantía de 30 millones de ptas.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

La Cuenta de Resultados apunta hacia un beneficio que se aproxima a los 6 millones de Ptas., antes de impuestos.

Las partidas principales de aquélla, concretamente Amortizaciones y Gastos Financieros, anotan modificaciones importantes dada la nueva situación producida por el proyecto llevado a cabo. Con respecto al ejercicio anterior representan 11 y 2 millones de ptas., respectivamente, de incremento.

Por otra parte, la partida de Personal y el resto de las cuentas, como es de ordinario, no presentan sino las modificaciones autorizadas.

3. PLANTILLA

No se producen modificaciones respecto a 1999.

La plantilla está compuesta por un Gerente y una Secretaria-Administrativa.

La Gerencia es compartida con las Sociedades LASARTE-ORIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. y HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A.

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para 2000 se presentan a continuación:

ZUZENDARITZA KAGUA CARGO DIRECTIVO	ORDAINSARIIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	7.906.740	0	7.906.740

Zarautzko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				109.000
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				109.000
221 Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.			107.000	
1 Industrialdearen zabalketa Ampliación industrialdea		107.000		
229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.			2.000	
VII. EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO				30.000
2. ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO				30.000
				INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES
				139.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO				43.372
IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO				82.536
170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.			80.000	
1700 Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.			80.000	
180 Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.			2.536	
VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE				13.092
				FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION
				139.000

Zarautzko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				14.469
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		11.731	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 2 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 2 personas.	11.731		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		2.738	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				39.476
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		39.476	
VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				4.910
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				4.752
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		279	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.465	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		144	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		328	
628	Hornidurak. Suministros.		275	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		2.261	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		504	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		489	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		185	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.083	
2. ZERGAK TRIBUTOS				158
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				2.401
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS				2.401
XI. SOZIALATEEN GAINENKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS				1.875
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				3.896
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				67.027

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				65.723
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		58.073	
7002	Eraikin industrialak. Edificios industriales.		58.073	
1	Eraikuntzaren alokatze kuota Cuota arrendamiento edificios	58.073		
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		7.650	
7050	Zerbitzu-prestazioak E.A.E.ko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la C.A.E.		5.550	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Hernaniko Industrialdea, S.A. <i>Hernaniko Industrialdea, S.A.</i>	3.930		
2	Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A. <i>Lasarte-Oriako Industrialdea, S.A.</i>	1.620		
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		2.100	
V. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION				577
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		577	
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				727
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			727
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		67.027

Zarautzko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	429.353	371.413
B) Ibilgetua Inmovilizado	456.554	354.304	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	355.000	305.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	1.007	1.024	IV. Erreserbak Reservas	70.457	66.605
7. Amortizazioak Amortizaciones	(1.007)	(1.024)	1. Legezko erreserba Reserva legal	7.757	7.372
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	456.554	354.304	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	62.700	59.233
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	571.167	427.681	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	14.167	14.167	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	3.896	(192)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta alta. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	4.069	4.069	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	6.103	7.086	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(138.952)	(98.699)	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	59.902	8.583
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	50.000	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	36.060	45.272	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	9.902	6.699
III. Zordunak Deudores	18.584	3.272	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	17.476	42.000	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	1.884
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	492.614	399.576	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	3.359	19.580
			III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkart. epe laburrera Deudas con empr. del grupo y asoci. c/p	----	15.000
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	605	----
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	2.754	4.580
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	492.614	399.576

Zarautzko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	43.372	27.736
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	109.000	3.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	109.000	3.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	82.536	1.884
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	d) Bestelako balztuak <i>Otras empresas</i>	82.536	1.884
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	30.000	39.000			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	30.000	39.000			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	139.000	42.000	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	125.908	29.620
APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----	JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	13.092	12.380

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdututako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	13.403	21
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	2.005	4.156
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(28.500)	(16.557)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(13.092)	(12.380)

Zarautzko Industrialdea, S.A.

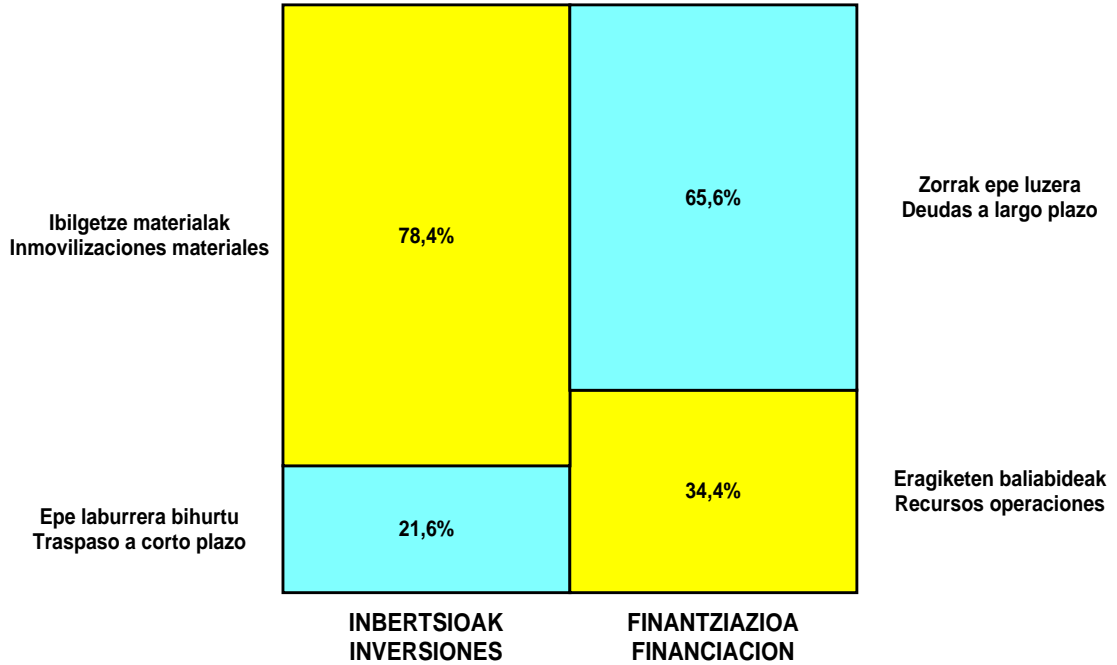
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

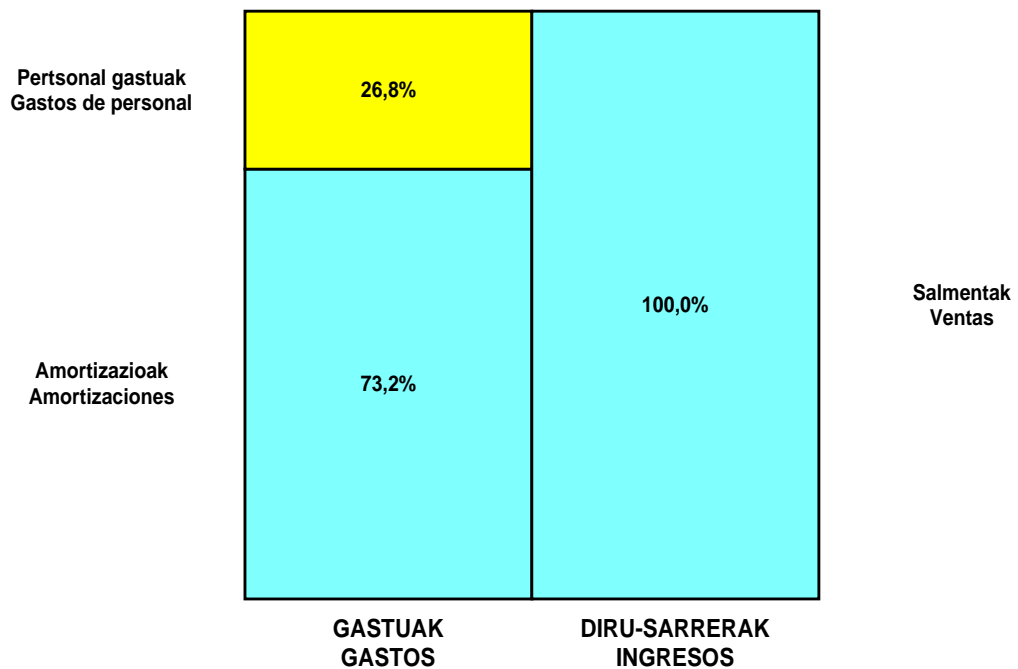
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	65.723	49.206
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	58.073	40.986
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	7.650	8.220
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	14.469	13.856	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	11.731	11.189	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	2.738	2.667	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	39.476	27.928	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	577	556
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	577	556
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	4.910	4.839			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	4.752	4.667			
b) Zergak <i>Tributos</i>	158	172			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	7.445	3.139	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	2.401	4.683	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	2.401	4.683	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	727	1.512
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	1.674	3.171
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	5.771	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	32
11. Hornid. aldag. ,ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	5.771	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	32
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	1.875	160			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	3.896	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	192

Zarautzko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

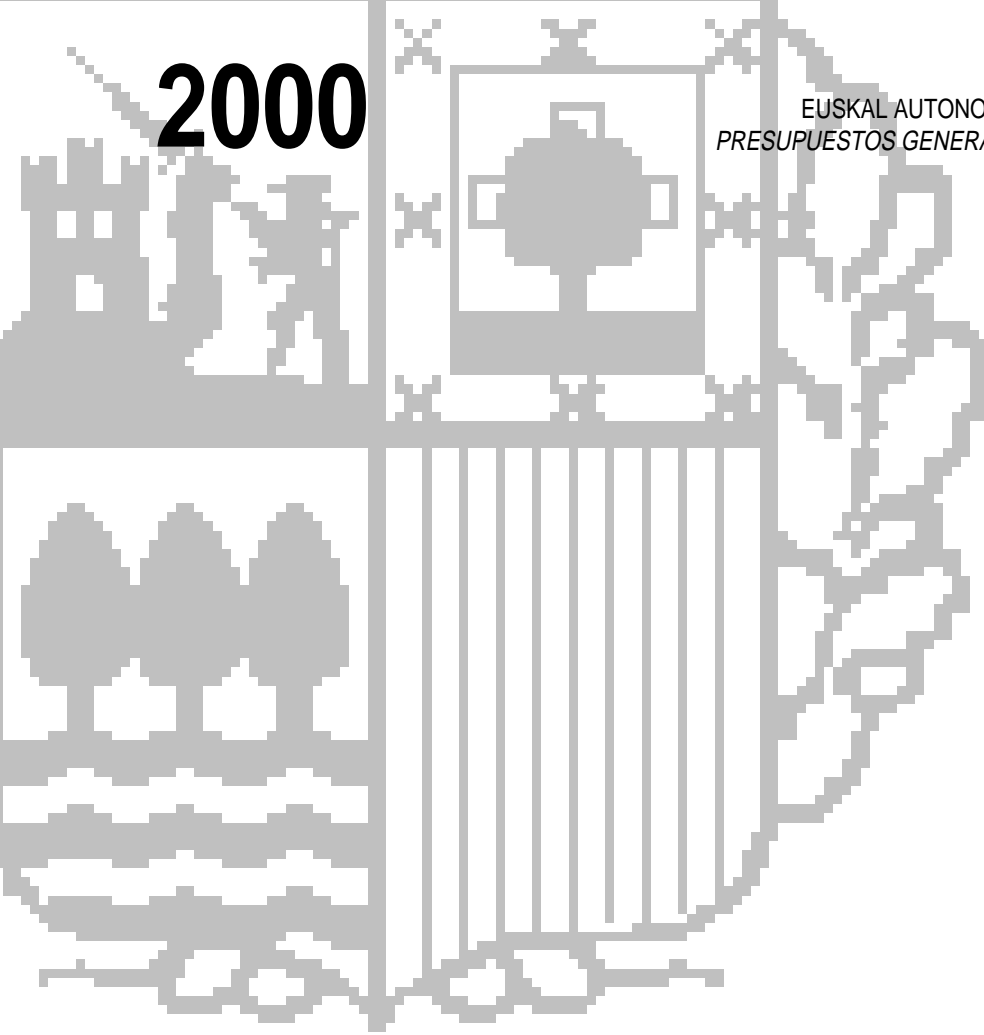


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Gernikako Industrialdea, S.A.

GERNIKAKO INDUSTRIALEA,S.A.

1. ATARIKOA

"GERNIKAKO INDUSTRIALDEA, SA" Elkarte 1989ko Abenduaren 21ean eratu zen formalki eta beronen helburu soziala zera da: "Gernika-Lumoko Industrialdea eta aipaturiko poligonoarekin zerikusirik duen beste edozein jarduera sustatu eta kudeatzea, inguruan, ekimen eta inbertsio industrialia bultzatuz.

Elkartearen hasierako kapitala 200 milioi pta.koa izan zen. Geroago, 200,150 eta 100 milioi pta.ko hiru kapital gehikuntza harpidetu eta despoltsatuak izan dira, akziodunen konposaketa ondoko hau delarik:

1. INTRODUCCIÓN

La Sociedad "GERNIKAKO INDUSTRIALDEA, SA" se constituye formalmente el 21 de Diciembre de 1989 y tiene como objeto social "la construcción, promoción y gestión del Polígono Industrial de Gernika-Lumo", así como cualquier otra actividad relacionada con dicho polígono, promoviendo la iniciativa y la inversión industrial en la zona.

El capital inicial de la Sociedad fue de 200 millones de pesetas. Con posterioridad, se han suscrito y desembolsado tres ampliaciones de capital de 200, 150 y 100 millones de pesetas, siendo la composición del accionariado la siguiente:

	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR,SA	51%	331.500.000
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA	24,5%	159.250.000
GERNIKA LUMOKO UDALA AYUNTAMIENTO DE GERNIKA LUMO	24,5%	159.250.000
GUZTIRA TOTAL	100%	650.000.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Elkartea eratu zenetik eta gaurdaino burututako ekintzak honela labur genitzake:

1990 eko Ekitaldian zehar Elkarte ia gelditu egon zen; lurren birpartzelazio, truke-negoziaketa, lurzorua aprobetxamendua eta beste zenbait arlotan sortutako zailtasunak zirela medio .Aipaturiko arazoak bideratu eta zuzentzen agortu ziren 1990eko ekitaldia eta 1991koaren zati bat. Beraz, inbertsio eta ustiapen gastuetarako aurreikusitako zuzkidurak ez ahitzeak gainera, hasieran ezarritako kapitalak, aurreikusitakoak baino finantza sarrera askoz handiagoak sortu zituen eta ondorioz emaitza positiboak ateratu ziren aipaturiko bi ekitaldietan.

1991ko ekitaldian, Gernika-Lumoko udalak burututako gestioak akordioa lortu zuten "TXAPORTA" Poligonoa osatzen duten enpresa eta partikularren artean. Honek bere aldetik, birpartzelazio proiektua, beraz gaurkotzea eta urbanizazioaren aurrekontua bideratzea posibilitatu zuen. 1991n egindako inbertsioen artean zenbait lursail erosi ziren 146 milioi pta ordainduta.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La relación de las actividades de la Sociedad, desde su constitución hasta la fecha, son las que a continuación de detallan:

La Sociedad, durante el ejercicio 1990(año de inicio de la actividad) y debido a las dificultades planteadas en la reparcelación de terrenos, negociación de permutas, aprovechamiento del suelo, etc., estuvo prácticamente inactiva. El encauzamiento y solución de los citados problemas, consumió todo el ejercicio 1990 y parte del 91, sin agotar las dotaciones previstas para las inversiones y gastos de explotación, originando el capital inicial desembolsado unos ingresos financieros muy superiores a los previstos y como consecuencia resultados positivos durante los citados ejercicios.

Las gestiones realizadas por el Ayuntamiento de Gernika-Lumo durante el ejercicio 1991, llevaron a buen fin el acuerdo entre las empresas y particulares integrantes del Polígono "TXAPORTA", a su vez esto permitió realizar el proyecto de reparcelación y la actualización del proyecto y presupuesto de explotación. Entre las inversiones realizadas en 1991 figuran la adquisición de terrenos por un importe de 146 millones de pesetas.

1992ko Ekitaldian, betetze maila altua lortzen da; Urbanizazio Orokorreko Obrak eta eraikuntzako Lehen Fasea, hau da, 1 eta 2 Pabilioiak eraikiko diren partzelen zimentazioa eta barneko Urbanizazio lanak burutuko dira. Inbertsioa, guztira 495 milioi pta.koa da; 1991n egin ez zen obra ere eginez. Orduarte harpidetutako kapital eta kanpoko baliabideekin finantziatuko dira lanok.

1993an, Sozietateak bigarren faseko obrak burutu zituen; Pabilioiak eta Egoitza Soziala eraikiz, azken obra ziurtapenak 1994an ordainduz.

1994an, Pabilioiak eta Egoitza Sozialaren eraikuntzako obrak burutuak daudelarik, Elkartek 14.000 m² azalera dauka, salmentarako; urte horretan bertan %30eko okupazio mailara iritsiko delarik.

1995eko Ekitaldian %46 okupazio mailara iristen da; hau da, 6.680 m² okupatzera. Era berean, ekitaldi horretan maileguen zati garrantzitsu bat amortizatzen da, azalera handi baten salmentari esker, tesoreriako saldoan eragindako gehikuntza erabiliz.

1996an lau enpresa berri kokatzen dira Industrialdean eta beste batek baja ematen du, guztira 600 m².ko gehiagoko okupazio netoa eta % 50 okupazio maila lortuz.

1997an 1500m²tako igoera netoa lortzen da, bost enpresa berri kokatzen direlarik. Era berean, 1997ko Ekitaldian mailegu bat oso osan amortizatzen da, tesoreriako saldoan eragindako gehikuntza erabiliz.

1998an 4500m²tako igoera netoa lortzen da, hamar enpresa berri kokatzen dira eta jadanik Poligonoan kokatuta dauden beste bi handitzen direlarik.

3. 1999an EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

Elkartek planteatutako inbertsio aurrekontua neurtua da, dagoeneko finkaturik dagoen azpiegitura mantentzeko ez delako partida zabalagoak beharrezkoak ikusten.

Ekitaldi amaieran okupatuta dagoen azalera industrial 12.800 m².koa da eta industrialdean kokatuta dauden enpresak 28 izango dira. Hau dela eta, eraikitako azalaren %90 okupazio maila lortzen da.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

1. INBERTSIO POLITIKA

2000rako planteatutako inbertsioak neurtuak ditugu eta, batez ere, dagoeneko finkaturiko azpiegituraren hobekuntza eta mantenimenduari dagozkion partidak azaltzen dira; eskabideen premien arabera planteatuko diren modulu zatiketez gainera.

2. FINANTZA POLITIKA

Sozietateak ez du finantzazio beharrik izango berak sortutakoaz aparte; honek emango diolarik inbertsioei, jada kontzertatuko maileguen kuotei eta, noski ustiapen gastuei aurre egiteko ahalmena.

En 1992, se alcanza un elevado grado de cumplimiento ejecutando las Obras de Urbanización General y una primera fase que consiste, en la cimentación de las parcelas donde se ubicarán los pabellones 1 y 2, así como la urbanización interna. La inversión total asciende a 495 millones de pesetas, ejecutándose en ese ejercicio la obra no ejecutada en 1991, y la financiación se realiza con el capital suscrito hasta la fecha y recursos ajenos.

En 1993, la Sociedad culmina con las obras de la segunda fase, que consiste en el levante de los Pabellones y Sede Social, pagándose las últimas certificaciones en 1994.

En 1994, ya culminadas las obras de levante de Pabellones y Sede Social, la Sociedad dispone de una superficie vendible de 14.000 m², alcanzando una de ocupación del 30 % en ese ejercicio.

En 1995 se alcanza un nivel de ocupación del 46 %, es decir, 6.680 m². Así mismo y durante ese ejercicio, se amortizan un montante importante de los préstamos, al disponer la Sociedad de un elevado saldo de tesorería por la venta en efectivo de una superficie importante.

En 1996, se incorporan cuatro nuevas empresas y otra de las instaladas cursa baja, suponiendo todo ello un incremento neto de unos 600 m² durante el ejercicio y una tasa de ocupación del 50 %.

En 1997, se alcanza un incremento neto de 1500m², con la ubicación de cinco nuevas empresas. Así mismo, habiéndose incrementado el saldo de tesorería considerablemente, la Sociedad cancela un préstamo en su totalidad.

En 1998, se alcanza un incremento neto de 4500 m². Con la ubicación de 10 nuevas empresas y la ampliación de 2 ya instaladas en el Polígono.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

El presupuesto de inversiones planteado por la Sociedad para el ejercicio es moderado, si bien no se precisa de más partidas que las necesarias para el mantenimiento de la infraestructura ya consolidada.

Al cierre del ejercicio, la superficie ocupada asciende a 12.800 m² y el número de empresas ubicadas a 28. Con todo ello el nivel de ocupación alcanzado es del 90 % de la superficie construida.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Las inversiones previstas para el ejercicio 2000 corresponden a partidas destinadas a las mejoras y mantenimiento de la infraestructura ya consolidada, además de las divisiones de módulos que se planteen en base a las adjudicaciones realizadas

2. POLÍTICA FINANCIERA

La Sociedad no precisará de financiación, más que la generada por ella misma y que le permitirá hacer frente a las inversiones, a la devolución del principal de los préstamos concertados y a sus gastos de explotación.

3. PERTSONAL POLITIKA

Ekitaldi honetan ez da pertsonal plantilan inolako aldaketarik egongo.

4. MERKATAL POLITIKA

Elkarteak, 2000ko urterako finkatutako helburua geratzen den lur industrialaren (1400m²) adjudikazioa da, horrela %100 okupazio maila lortzen delarik.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

3. POLÍTICA DE PERSONAL

No se incrementará la plantilla de personal durante este ejercicio.

4. POLÍTICA COMERCIAL

La Sociedad prevé la adjudicación de la superficie útil disponible (1400 m²) para el ejercicio 2000, alcanzándose de esta forma un grado de ocupación del 100%.

5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

AZALPENA CONCEPTO	BIZKAIKO ZENBATEKOA BIZKAIA IMPORTE	%
PERTSONAL GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	7878	100
FUNTZIONAMENDU GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	6245	100
INBERTSIOAK INVERSIONES	20000	100
GUZTIRA TOTAL	34123	100

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK

IBILGETU MATERIALA

Higiezinak errentamenduarako

Azaldutako inbertsioa jadanik dagoen azpiegituraren hobekuntzak egiteko da eta enpresak berak sortutako baliabideekin finantziatuko da.

Inbertsioak guztira 20.000 mila pezetakoak izango dira.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Arlo honetako gastuen partidak, ustiapen gastuei pertsonala eta inbertsioak finantziatzeko kontzertaturiko maileguren interesei gastu finantzarioei dagozkie batipat.

Elkartearen diru-sarrera propioak, pabilioien errentamendu finantzariotik datozen hileroko kuotei dagozkie nagusiki eta baita, salmenta kontratuak eman diren kasuetan, beraien ordainketa geroratuei eta eskudiruari.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES

INMOVILIZADO MATERIAL

Inmuebles para arrendamiento

La inversión reflejada corresponde a las mejoras de la infraestructura ya existente y se financiará con los recursos generados por la propia empresa.

El importe total de inversiones asciende a 20.000 miles de pesetas.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Las partidas de gastos corresponden fundamentalmente a los gastos de personal, otros gastos de explotación y gastos financieros.

Los ingresos propios corresponden a las cuotas mensuales por el arrendamiento financiero de los pabellones y al pago en efectivo y aplazado en aquellos casos en los que se ha efectuado el contrato de compraventa.

Azkenengoz, lortutako azaleraren okupazio maila eta sortutako diru sarrerak kontuan edukirik eta baita aurreko ekitaldietan izandako mozkinekin, hurrengo urteetarako enpresaren errentagarritasuna ziurtatutzat eman dezakegu

Por último, teniendo en cuenta el grado de ocupación de superficie alcanzado y el volumen de ingresos generados, habiendo generado beneficios en los dos ejercicios precedentes, podríamos deducir que la rentabilidad de la empresa esta asegurada.

3. PLANTILA

3. PLANTILLA

	BENETAKO PLANTILA 2000-12-31N PLANTILLA REAL 31-12-2000
GERENTEA GERENTE	1

Sozietateko zuzendaritza karguen urteko lansari eta pizgarriak (milaka pezetatan), 2.000rako aurreikusten direnak jarraian agertzen dira:

Las retribuciones anuales en miles de pesetas de los cargos directivos de la Sociedad prevista para el 2.000, son los que a continuación se detallan:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	5.950	0	5.950

Gernikako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			20.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			20.000
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		20.000	
1	Industrialdeako eraikuntzetan egingo diren hobekuntzak. Mejoras en construcciones del Industrialdea.	20.000		
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			25.627
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			45.627

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			45.627
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			45.627

Gernikako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				7.878
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		5.950	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila langile 1 jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista al 31 de Diciembre de 2000 asciende a 1 persona.	5.950		
642	Gizarte segurantzaz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.928	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				22.701
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		22.701	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				6.245
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				6.245
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		630	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.484	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		633	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		505	
628	Hornidurak. Suministros.		1.960	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.033	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		400	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		258	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		375	
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				1.250
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS				1.250
XI. SOZIALATEEN GAINEN ZERGAZ ETAN BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS				1.000
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				24.126
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				63.200

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				60.000
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduetatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		60.000	
1	Alokatuta dauden modulu industrialak sortutako diru sarrerak. Ingresos procedentes de arrendamientos de modulos industriales.	60.000		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				2.000
3. BESTELAKO INTERESAK ETAN DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS				2.000
VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS				1.200
3. APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS				1.200
779	Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.		1.200	

2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			63.200

Gernikako Industrialdea, S.A.

**AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	601.833	567.126
B) Ibilgetua Inmovilizado	460.210	506.450	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	650.000	650.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	307	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	436.255	472.775	IV. Erreserbak Reservas	8.484	8.484
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	537.047	562.637	1. Legezko erreserba Reserva legal	848	848
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	14.995	14.995	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	7.636	7.636
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	----	7.000	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(80.777)	(100.777)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	3.502	3.502	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	24.126	9.419
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	503	503	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(119.792)	(115.862)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	2.765	3.391
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	2.765	3.391
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak Deudores por operaciones de tráfico l/p	23.955	33.368	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	19.600	22.829
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	181.471	100.254	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	9.930	12.917
III. Zordunak Deudores	23.250	25.219	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	158.221	74.999	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	9.670	9.912
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak Ajustes por periodificación	----	36	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	641.681	606.704	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	17.483	13.358
			II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	9.931	10.188
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	3.201	1.180
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	4.351	1.990
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	641.681	606.704

Gernikako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	45.627	33.319
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	1.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	20.000	7.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	20.000	7.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	6.676
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d) Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	----	6.676
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	16.875			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	16.875			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	20.000	24.875	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	45.627	39.995
APLIKAZIOEN GAINKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	25.627	15.120	JATORRIEN GAINKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdututako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	2.400	3.720
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	7.506	(300)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	15.721	11.700
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	25.627	15.120

Gernikako Industrialdea, S.A.

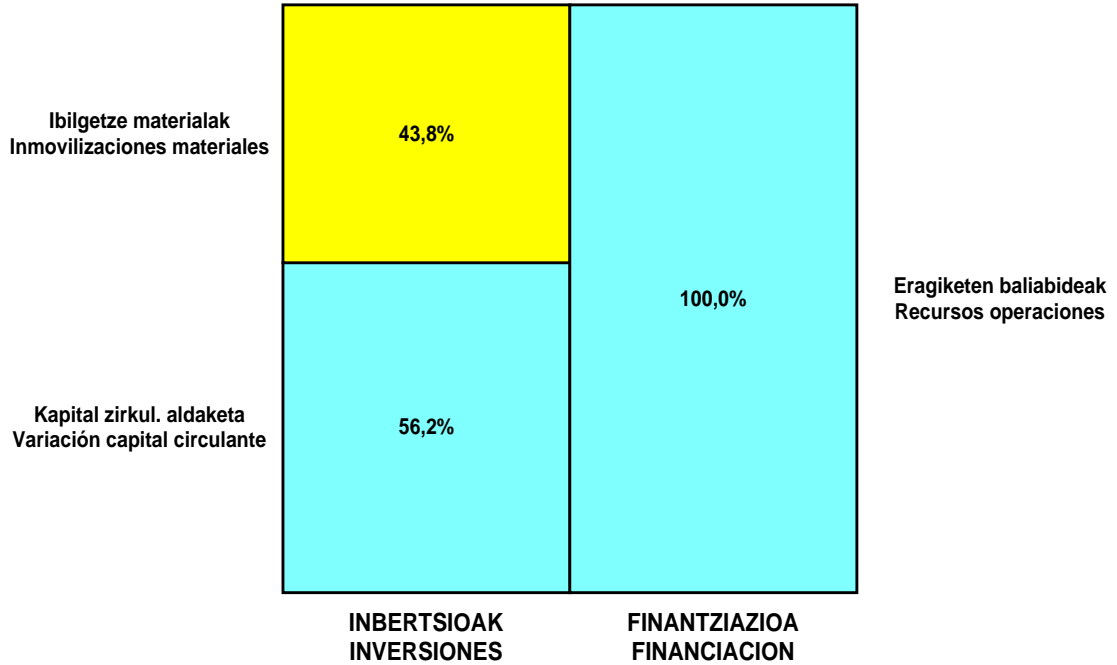
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

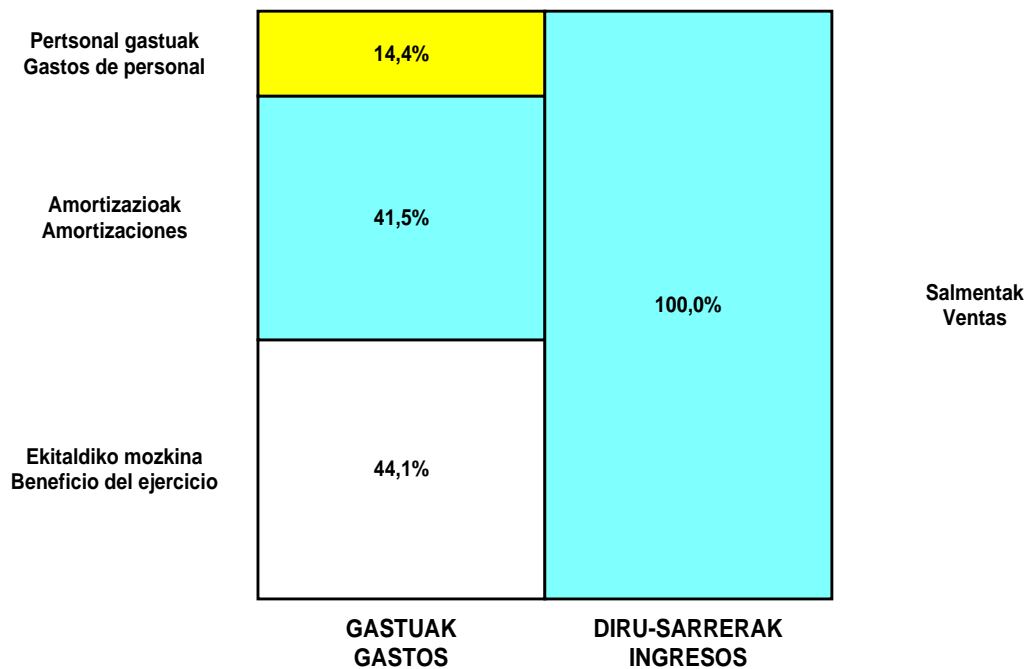
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	60.000	51.116
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	51.116
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	60.000	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	7.878	7.806	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	5.950	6.000	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	1.928	1.806	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	22.701	27.936	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	6.245	7.991			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	6.245	5.991			
b) Zergak <i>Tributos</i>	----	2.000			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	23.176	7.383	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	1.250	6.000	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	1.250	6.000	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créed. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.000	4.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	2.000
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	750	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	2.000
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	23.926	5.383	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	1.200	4.036
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	1.200	4.036	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	25.126	9.419	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	1.000	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	24.126	9.419	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Gernikako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

CENTRO DE EMPRESAS DE ZAMUDIO, S.A.**1.- SARRERA****1. ERAKETA ETA HELBURU SOZIALA**

Zamudioko Enpresa Zentroa Sozietatea, S.A. 1984ko azaroaren 20an eratu zen; egoitza Zamudion dauka, eta hasieran ondoko hau zen bere helburu soziala, Enpresa Zentro bat sortu, bultzatu eta garatzea, eta baliabideak koordinatuz enpresa berrien sorrera eta garapena eta lehendik zeudenen zabalkundea sustatzea.

2. KAPITAL SOZIALA

Kapital Soziala, bakoitza balio nominalekoa den 10.000 pta.ko 25.500 izendun akzioz osatua dago, den-denak izenpetu eta ezarriak, Sozietatearen akziodun bakarra 1990eko martxoaren 14az geroztik (lehen sozietate pribatua zen), Industriaren Sutzapen eta Eraldaketarako Baltzua, I.G. delarik (SPRI).

1995eko uztailaz geroztik, akzio guztien gaur egungo jabea SPRILUR, S.A. da.

Jarraian, analisi historiko labur bat egingo dugu Sozietateak 90.03.14tik hona eduki duen kapital mugimenduari buruz:

1990eko azaroan, kapital gehikuntza egin zen, diru ekarpen baten bidez, bere garaian Eusko Jaurlaritzari igorritako aurrekontuaren arabera, eta jarraian kapital murrizpen bat, bi kasuetan zenbatekoa 50.000.000 pta. Zelarik. Murrizpen honen helburua zera zen, aipaturiko datan zeuden galera gehienak ordaintzea.

1992ko uztailan, SPRI, S.A.k, 100.000.000 pta. Gehitu zizkion Kapital Sozialari, batez ere, Zentroaren birmoldaketatik eratorritako inbertsioei erantzuteko. Gehikuntza hau oso-osorik SPRI, S.A.k izenpetu eta ezarri zuen.

1994ko uztailan, 25.000.000 pta. Gehitu zitzaizkion Kapital Sozialari, Zentroan egindako birmoldaketaren konpromezuak eta ekitaldian zehar egindako beste zenbait inbertsio amaitzeko.

Urte bereko irailean, 110.000.000 pta. Gehitu zitzaizkion Kapital Sozialari, den-dena SPRI, S.A. akziodun bakarrak izenpetu eta ezarri zuelarik, honela Sozietateak pribatua zenetik zeuzkan mailegu partizipatiboak kantzeltatzeko.

2.- ENTITATEAREN JARDUERAK

Ekitaldi honetako jarduera, batez ere, Zentroan kokaturiko enpresen finkapenari harrera egitea eta bermatzea izan da.

1.- INTRODUCCIÓN**1. CONSTITUCIÓN Y OBJETO SOCIAL**

La Sociedad Centro Empresas Zamudio S.A. fue constituida el 20 de noviembre de 1984, con domicilio en el municipio de Zamudio, siendo en principio su objetivo social, la creación, impulso y desarrollo de un Centro de Empresas, en la que mediante la coordinación de los recursos disponibles, fomentar la creación y desarrollo de nuevas empresas, así como la expansión de las existentes.

2. CAPITAL SOCIAL

El Capital Social está compuesto por 25.500 acciones nominativas de 10.000,- Ptas. de valor nominal cada una, totalmente suscritas y desembolsadas, siendo el único accionista de la Sociedad, a partir del 14 de marzo de 1990 (anteriormente era una sociedad privada), la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI).

Desde julio de 1995, el actual propietario de la totalidad de las acciones es SPRILUR, S.A.

Seguidamente hacemos un breve análisis histórico que ha tenido la Sociedad en relación con los movimientos de capital a partir del 14.03.90:

En noviembre de 1990, se efectuó simultáneamente una ampliación de capital, mediante aportación en metálico, de acuerdo con el presupuesto enviado, en su momento al Gobierno Vasco y acto seguido una reducción de capital; en ambos casos por importe de 50.000.000,- Ptas. Esta reducción tenía por objeto la compensación de la mayor parte de las pérdidas existentes a la citada fecha.

En julio de 1992, la SPRI, S.A., amplió el Capital Social en 100.000.000,- Ptas. destinadas fundamentalmente para poder atender la inversión derivada de la remodelación del Centro. Esta ampliación fue suscrita y desembolsada íntegramente por la SPRI, S.A.

En julio de 1994, se amplió el Capital Social en 25.000.000,- Ptas. con objeto de poder finalizar los compromisos de la remodelación efectuada en el Centro y otras inversiones realizadas durante el ejercicio.

En setiembre de 1994, se amplió el Capital Social en 110.000.000,- Ptas. totalmente suscrito y desembolsado por su único accionista, SPRI, S.A., con objeto de cancelar los préstamos participativos que tenía concedida la Sociedad, cuando ésta era privada.

2.- ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad durante este ejercicio, ha consistido, fundamentalmente, en atender y apoyar la consolidación de las empresas ubicadas en el Centro.

Okupazioari dagokionez, 1999eko abenduaren 31n, ondoko hau da:

El resultado al 31 de diciembre de 1999, en cuanto a la ocupación, es el siguiente:

Okupazio portzentaia Porcentaje de ocupación	100%
Metro okupatuak Metros ocupados	8.497,63 m ²
Instalatutako enpresak Empresas instaladas	17
Lanpostuak Puestos de trabajo	230

3.- 1999ko BURUTZAPEN NAGUSIAK

Ekitaldi honetan hasierako irizpidearekin jarraituz, Zentroan kokatutako enpresak potentziatu eta sendotzeko, berauetako enpresari eta pertsonalarentzat jarraian aipatuko ditugun ikastaro hauek eman dira:

Ingeles Ikastaroa

Kalitate Ikastaroa, ISO 9000, 9001, 9002

Euskara Ikastaroa

Gestio enpresarialeko Ikastaroa

Segurtasun eta Higiene Ikastaroa

Lehenago aipatu irizpidearekin bat, nabarmendu behar da Empresa Zentroaren parte hartzea Erremintaren. Feria Biurtekarian stand bat ezarri, zenbait enpresarekin batera.

Azpitarratu behar da, aipaturiko ikastaro horiek harrera eta partaidetza handia izan dutela Enpresak Zentroak kokaturiko enpresa gehienek aldetik.

Era berean, ekitaldi honetan, elkarrizketak eta ikerketak burutzen ari dira Zamudioko Enpresa Zentroaren zabalgunea deiturikoaren eresketa eta eraikuntza lortzeko; hori oraingoekin muga egiten duten lursailetan egingo da (hauen jabea Bilbao Bizkaia Kutxa da), eta 2000ko ekintaldian bete beharreko helburua denez gero, ondoko kapituluan garatuko dugu puntu hori.

4.- 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN KUANTIFIKAZIOA.

2000rako Aurrekontua, batez ere, ondoko irizpide honetan oinarrituz gauzatu da gaur egun kokatuak dauden enpresak sendotzea.

1. INBERTSIO POLITIKA

Kapitulu hau, aurretiaz hitzarturiko inbertsioek osatzen dute batez ere, norbere lokaletan zein erkidegune izendaturikoetan instalakuntzak hobetzen saiatzen direnak:

3.- PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Durante el presente ejercicio se ha mantenido el criterio inicial de apoyo y consolidación de las empresas ubicadas en el Centro, se han impartido diferentes cursos de formación para los empresarios y personal de los mismos, los cuales seguidamente citamos:

Curso de Inglés.

Curso de Calidad, ISO 9000, 9001, 9002.

Curso de Euskera

Curso de Gestión Empresarial.

Curso de Seguridad e Higiene.

Siguiendo el criterio indicado anteriormente, cabe resaltar la participación del Centro de Empresas, junto con varias empresas ubicadas en el mismo, con un stand en la Ferial Bienal de la Máquina Herramienta.

Cabe reseñar que los citados cursos han tenido gran aceptación y participación de la mayoría de las empresas ubicadas en el Centro de Empresas.

Asimismo, se han seguido manteniendo conversaciones y estudios durante el presente ejercicio, con objeto de llevar a buen fin la compra y edificación de la denominada ampliación del Centro de Empresas Zamudio, en los terrenos colindantes a los actuales (cuyo actual propietario es la Bilbao Bizkaia Kutxa), y que puede ser un objetivo a concretar en el ejercicio 2000.

4.- OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

El criterio por el cual se ha confeccionado el Presupuesto para 2000 está basado fundamentalmente en la consolidación de las empresas ubicadas actualmente.

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Este capítulo, básicamente está compuesto por inversiones comprometidas con anterioridad y que tratan de mejorar las instalaciones en locales propios y en algunas zonas denominadas comunes:

Lur-sailak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	200.000.000 pta.
Lokalen berreskurapena Recuperación locales	2.000.000 pta.
Saneamendu Inbertsioa Inversión saneamiento	2.000.000 pta.
Karga/deskarga kaiak Muelles de carga/descarga	3.000.000 pta.
Altzaria Mobiliario	2.000.000 pta.
GUZTIRA TOTAL	209.000.000 pta.

2. FINANTZA POLITIKA

Norbere lokalak, erkideguneak eta bestelako ustiapen gastuak berezko baliabideen bidez autofinantzatzea aurreikusia dago.

Era berean, Zamudioko Enpresa Zentroaren zabalgunea, autofinantzazio eta Kapital zabalkuntzekin egingo da.

3. PERTSONAL POLITIKA

Ekitaldi honetarako helburua, Gerenteaz, Administrazio Laguntzaileaz eta Zaindari batez osatua dagoen gaur egungo egiturari eustea da, indarrean dauden gaur egungo zerbitzu enprekin kontratuak gordez (aholkularitza, harrera, garbitasuna, etab.).

4. MERKATAL POLITIKA

Atal honetan, Zentroan kokatutako enpresen finkapena landuko da, eta , era berean, mugakide diren lurretan eraikiko diren pabilioien kokaguneetan interesatutako enpresek aurkeztutako bideragarritasun planen ikerketarekin jarraituko da, hala nola enpresek eskatutako formazio ikastaroekin ere. Makina Erremintaren. Feria Biurtekarian lortutako partaidetza-arrakasta dela eta, antzekoetara bertaratzeko asmoa dago.

Halaber, Zentroan finkatutako enpresentzat eskaintzen diren zerbitzuen barruan ondoko hauek aipa daitezke: faxa, fotokopiak, mekanografia eta ofimatika.

Etengabeko aholkularitza eman gestioan honakoetan zentratuz aurreikusitako bidegarritasun Plana betez, debideratzeak zuzenduz, finantziatorik egokiena aurkituz, azken batean, eskutik eraman sendotzen diren arte.

Era berean, Programako Industrialdea guztiekin izandako harremanak areagotuko dira orain arteko harreman horiek indartu eta jarrai ditzaten.

5.- GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILAKAPENA

2. POLÍTICA FINANCIERA

Está previsto autofinanciar con los recursos propios las inversiones en locales propios y zonas comunes y demás gastos de explotación.

Asimismo, la ampliación del Centro de Empresas Zamudio, se hará con autofinanciación y ampliaciones de capital.

3. POLÍTICA DE PERSONAL

El objetivo para este ejercicio es el de mantener la actual estructura formada por un Gerente, un Auxiliar Administrativo y un Vigilante, manteniendo los contratos en vigor con las actuales empresas de servicios (asesoramiento, recepción, limpieza, etc.).

4. POLÍTICA COMERCIAL

En este apartado se trabajará en la consolidación de las empresas instaladas en el centro y asimismo se continuará con el estudio de los planes de viabilidad presentados por empresas que tienen interés en la ubicación en los futuros pabellones que se construirán en los terrenos colindantes; se continuará con los cursos de formación solicitados por las diferentes empresas. Debido al éxito obtenido en la participación efectuada en la Feria Bienal de Máquina Herramienta, está prevista la asistencia a ferias similares.

Asimismo, dentro de los servicios ofrecidos a las empresas ubicadas en el Centro, cabe mencionar fax, fotocopias, mecanografía y ofimática.

Asesoramiento continuado en la gestión, en cuanto a cumplimiento del Plan de Viabilidad previsto, subsanar desviaciones, localización de la financiación más oportuna y, en definitiva, llevarles de la mano hasta su consolidación.

Igualmente, se intensificarán las relaciones que se han mantenido con los distintos Industrialdeak del Programa, con objeto de que se continúen e intensifiquen las buenas relaciones existentes hasta la fecha.

5.- GASTOS E INVERSIONS CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Aurten egin beharreko gastu eta inbertsio guztiak Bizkaiko Lurralde Historikoan gauzatu dira.

La totalidad de los gastos e inversiones a realizar en el presente año, se efectuarán en el Territorio Histórico de Bizkaia.

6.- 2000. URTERAKO AURREKONTUAK

6.- PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

Jarraian garatuko ditugun aurrekontuak gaur egungo lokalen okupazio osoaren jarraipenean oinarrituz eginak daude.

Los presupuestos que seguidamente desarrollamos están elaborados en base a la continuidad de la ocupación total de los actuales locales.

1. KAPITAL AURREKONTUA

Ekitaldi honetan ez dago lokalen salmentarik aurreikusia, ez eskura ezta epeka.

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

En este ejercicio no está previsto efectuar ninguna venta de locales tanto aplazado como al contado.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

DIRU-SARRERAK.

Ekitaldi honetan, Zentroa bere osotatunean okupatzeari eman zaio lehentasuna, honela aurreikusitako diru-sarrerak lortu direlarik erosteko aukerarekin errentan utzitako lokalengatik eta baita ordainketa geroratuaz eginiko salmentek sortutako interesengatik ere.

INGRESOS.

En este ejercicio, se ha considerado la totalidad de la ocupación del Centro y por tal motivo se obtendrán los ingresos provistos por arrendamiento con opción a compra y los intereses producidos por las ventas con pago aplazado.

GASTUAK.

Ez da espero inolako irabazi berezirik, ez lokalen salmentatik, ez beste ezertatik.

Sail honen epigrafeetan bilduak daude Eusko Jaurlaritzak adierazitako argibideak, berauek ezarri direlarik egintako gastuen gainean 1999 urtea extean.

Ez dago partida berezi azpimarragarririk.

GASTOS.

No se ha previsto ningún beneficio extraordinario, tanto por ventas de locales, como de cualquier otra índole.

En los epígrafes de este apartado están recogidas las directrices indicadas por el Gobierno Vasco aplicando las mismas sobre los gastos realizados al cierre de 1999.

No teniendo ninguna partida especial que destacar.

3. PLANTILA

Ekitaldi honetarako plantilan ez da aurreikusten inor berririk sarterik edo lehengo inoren bajarik, beraz orain arte bezalaxe, Gerenteaz, Administrazio Laguntzaileaz eta Zaindariak osatuko da.

Goi karguentzat, Gerentea, aurreikusitako lansaria ondoko hau da:

3. PLANTILLA

No está prevista la incorporación o baja de ninguno de los componentes de la actual plantilla, que está compuesta por un Gerente, un Auxiliar Administrativo y un Vigilante.

La retribución prevista de los Altos Cargos, Gerente, es la siguiente:

SOLDATA GORDINA SUELDO BRUTO	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
6.148.000 Ptas.	---	6.148.000 Ptas.

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				14.796
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		11.411	
1	Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 3 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 3 personas.	11.411		
642	Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		3.385	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				14.337
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		14.337	
VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				21.556
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				21.157
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		2.955	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		9.830	
1	Kanpo zerbitzuak. Servicios exteriores.	9.830		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		370	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		1.650	
628	Hornidurak. Suministros.		2.300	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		4.052	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		879	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		440	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		2.733	
2. ZERGAK TRIBUTOS				399
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				3.069
4. BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS				3.069
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				187
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				53.945

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				46.945
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		9.545	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		9.545	
706	Diru-sarrerak higiezinaren errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		37.400	
1	Pabilioiak alokatu. Arrendamiento de pabellones.	37.400		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				5.916
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS				5.916

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			1.084
3. APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			1.084
779 Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.		1.084	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			53.945

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	447.284	352.280
B) Ibilgetua Inmovilizado	299.731	145.747	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	355.000	255.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	285.647	93.528	IV. Erreserbak Reservas	90.617	90.617
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	110.000	----	1. Legezko erreserba Reserva legal	13.744	13.744
2. Higezina, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	157.744	157.744	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	76.873	76.873
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	90.000	9.000	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	1.480	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta aliza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	9.000	----	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	187	6.663
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	45.183	36.183	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(126.280)	(109.399)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa Ingresos a distribuir en varios ejercicios	315	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	315	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	14.084	52.219	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	4.628	4.733
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulantea Activo circulante	160.543	222.913	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
III. Zordunak Deudores	25.868	28.577	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	45.048	45.048	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	4.628	4.628
VI. Altxortegia Tesorería	89.503	149.160	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	124	128	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	105
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	460.274	368.660	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	8.047	11.647
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.610	2.958
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	1.604	4.069
			VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	4.833	4.620
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	460.274	368.660

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	13.440	26.730
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	100.000	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	209.000	9.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	100.000	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	209.000	9.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luze zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	105
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d) Bestelako balitza <i>Otras empresas</i>	----	105
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	9.043	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----	d) Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	9.043	----
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	209.000	9.000	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	122.483	26.835
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	17.835	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	86.517	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	2.932	312
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(520)	(2.388)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(88.952)	19.887
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	23	24
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(86.517)	17.835

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

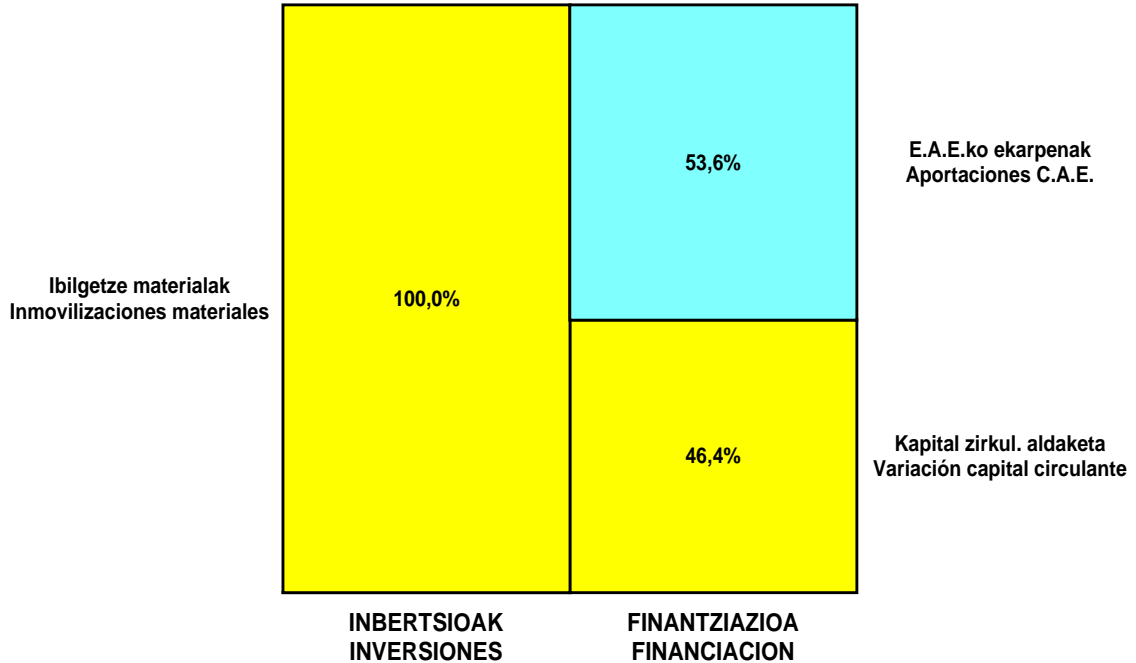
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

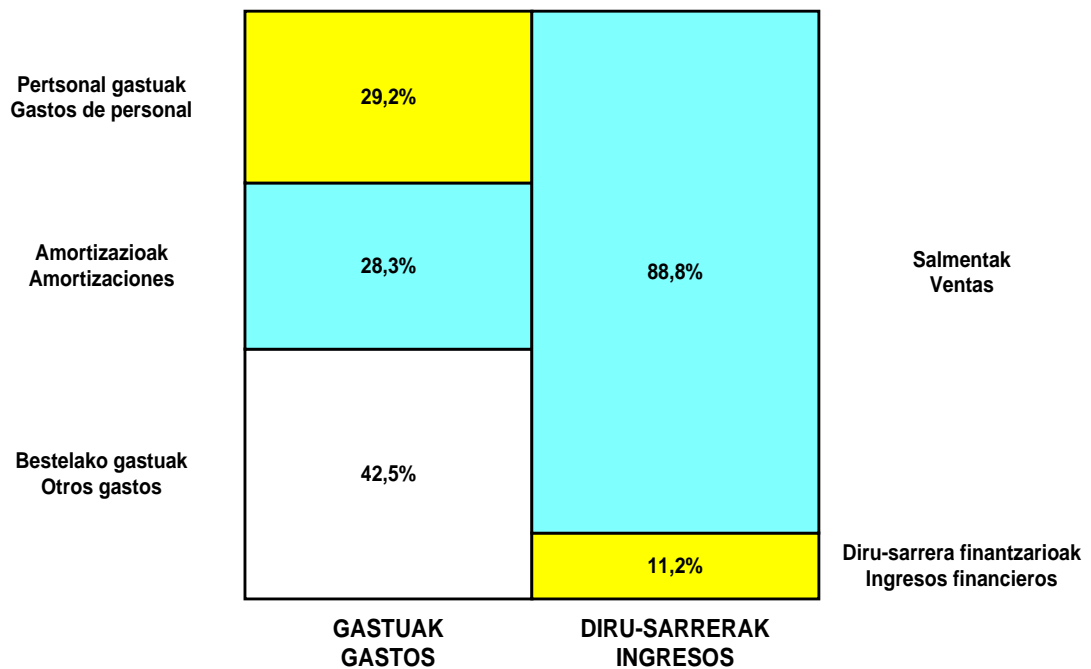
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	46.945	51.243
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	42.100
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	37.400	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	14.796	14.592	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	9.545	9.143
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	11.411	11.454	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	3.385	3.138	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	14.337	11.889	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-hornidurretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	21.556	22.823			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	21.157	22.442			
b) Zergak <i>Tributos</i>	399	381			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	1.939	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	3.744	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	3.069	68	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	3.069	68	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	5.916	1.121
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	2.847	1.053	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	2.992	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	897	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	1.084	6.879
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	1.084	6.879	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	187	9.871	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	3.208			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	187	6.663	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Centro de Empresas de Zamudio, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Elorrioko Industrialdea, S.A.

ELORRIKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

Elorriko Industrialdea, S.A. 1990eko Urriaren 26an eratu zen ,Elorriko udal barrutian ekimen eta inbertsio industrial eragin eta sustatzeko helburu sozialez; horretarako pabilioi industrial eta bulego eraikuntza multzo bat sortuz eta gestionatuz, harik eta beronen titularitatearen guztizko transferentzia gauzatu arte.

Gaur egun, kapital soziala 600.000 mila pta.koa da, ondoko partaidetza honekin :

	PARTAIDETZA PARTICIPACION	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR	51,00%	306.000
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA	24,50%	147.000
ELORRIKO UDALETXEA AYUNTAMIENTO DE ELORRIO	24,50%	147.000
GUZTIRA TOTAL	100,00%	600.000

1. INTRODUCCIÓN

Elorriko Industrialdea se constituyó el 26 de Octubre de 1990, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Elorrio mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y edificios de oficinas, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

El capital social actual es de 600.000 miles ptas., distribuido de la siguiente forma:

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Sozietateak pabilioi industrialen eraikuntza (lehenengo fasea) eta lurzoru industrialaren urbanizazioa gauzatu ditu, bertan finkatu nahi diren enpresentzat errentamendu edota salmentaren sistemaz gestionatuz, proiektu bideragarri batean oinarrituz eta enpleguaren eta inbertsioaren sorkuntza faktoreei erantzunez.

Inbertsio guztia Elorriko udal barrutian (Bizkaia) dago, eta guztizko azalera gordina 47.246 m2 –koa da.

Bigarren partzela 6.450 m2-koa (bigarren faseko II zenbakiduna) eraiki da eta bere finantziarioa 180 milioi pta-ko mailegu baten bitartez egingo da.

3. 1999 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1999 urtean pabilioi guztien eraikuntza bukatu da eta eraikitako azalera 7.616 m2-koa izan da.

Orain arte egindako inbertsioak honela finantzatu dira: Baliabide propioak eta 190,5 milioi pezetako epe luzerako zorpetzea. Zorpetze honen saldoa 1999 urtearen amaieran 131 milioi pezetakoa izango da.

4. 2000. URTERAKO HERBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad ha realizado la construcción de un complejo de pabellones industriales, Fase I, y la urbanización de terreno industrial, para su gestión mediante el sistema de arrendamiento y venta a empresas que se pretenden instalar en base a un proyecto viable y atendiendo a factores de generación de empleo e inversión.

El total de inversión se ubica en el término municipal de Elorrio (Bizkaia) siendo el total de la superficie bruta de 47.246 m2.

Ha realizado la construcción de la parcela n. II de 6.450 m2 (Fase II) y para su financiación precisa la constitución de un préstamo de 180 millones de pesetas.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Se ha financiado la construcción de todos los pabellones construidos con una superficie total de 7.616 m2.

Las anteriores inversiones se han financiado con fondos propios y endeudamiento a largo plazo por un importe de 190,5 millones, siendo su saldo final, en 1.999 de 131 millones de ptas.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACION

1. INBERTSIO POLITIKA

1999. urtean II. Fasea amaitu ondoren, ez da aurreikusten inbertsiorik 2000. urterako.

2. MERKATAL POLITIKA

Bigarren Faseko 6.450 m² eta okupatu gabeko eraikin sozialetako lokalak saldu eta alokatu.

3. FINANTZA POLITIKA

Aurrerako ekitaldian eskatutako 180 milioiko epe laburrerako mailegua epe luzerako beste batengandik ordezkatu da. Beste mailegu baten 24 milioi amortizatuko dira, aurreikusitako epeak betez.

4. PERTSONAL POLITIKA

Bigarren Faseko eraikuntzaren gestioak sortuko duen lan administratiboaren gehikuntza dela eta, beharrezkoa ikusten da praktikatan laguntzaile administrari bat aldi baterako kontratatzea.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Pertsonal eta funtzionamendu gastuak Bizkaiko Lurralde Historikoari egozten zaizkio %100ean.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Ez dago inbertsiorik.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ez dago azpimarratzeko mugimendurik.

3. PLANTILA

1. POLITICA DE INVERSIONES

Una vez concluida la Fase II en 1999, no se prevén inversiones para el 2000.

2. POLÍTICA COMERCIAL

La venta y arrendamiento de los 6.450 m² de la Fase II y de los locales del edificio social pendientes de ocupación.

3. POLÍTICA FINANCIERA

Se sustituirá el préstamo a corto plazo de 180 millones de pesetas solicitado el ejercicio anterior, por otro a largo plazo. Se amortizarán 24 millones de pesetas de otro préstamo anterior, conforme a los plazos previstos.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

Debido a que se va a producir un importante aumento en la carga de trabajo administrativo por la gestión de la construcción de la Fase II, consideramos necesaria la contratación temporal de 1 auxiliar administrativo a tiempo parcial en prácticas.

5. CLASIFICACION TERRITORIAL DE GASTOS E INGRESOS

Los gastos de personal, de funcionamiento, se imputan al 100% en el Territorio Histórico de Bizkaia.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

No hay inversiones.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Son los derivados de explotación, sin movimientos señalados.

3. PLANTILLA

	AURR. PLANTILA 2000-12-31N PLANTILLA PREVISTA 31-12-2000
GERENTA GERENTE	1
LAGUNTZAILE PRAKTIKAN AUXILIAR EN PRÁCTICAS	1

Sozietateko zuzendaritza karguen urteko lansariak (milaka pezetatan), 2000rako aurreikusten direnak, jarraian adierazten dira:

Las retribuciones anuales previstas (en miles de pesetas) para el 2000 la presentan a continuación:

2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	6.373		6.373

Elorrioko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			243.221
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			243.221

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			63.221
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			180.000
	170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		180.000	
	1700 Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		180.000	
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			243.221

Elorrioko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			8.579
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		6.723	
1 Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila langile 1 jotzen du eta 1 behin behinekoa La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 1 y 1 temporal	6.723		
642 Gizarte segurantzaz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.856	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			54.500
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		54.500	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			6.200
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.500
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		5.500	
2. ZERGAK TRIBUTOS			700
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			12.100
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			12.100
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			8.721
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			90.100

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOTIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			90.000
706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		90.000	
1 Pabiloiak alokatu Arrendamiento de pabellones	90.000		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			100
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			100
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			90.100

Elorrioko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	516.513	486.153
B) Ibilgetua Inmovilizado	692.209	539.122	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	600.000	600.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	692.209	539.122	IV. Erreserbak Reservas	9.718	9.718
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	880.030	665.030	1. Legezko erreserba Reserva legal	972	972
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	7.889	7.889	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	8.746	8.746
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta alta. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	6.928	6.928	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(101.926)	(101.926)
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	640	640	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	8.721	(21.639)
8. Amortizazioak Amortizaciones	(203.278)	(141.365)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafikotengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	292.770	106.228
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	151.871	83.058	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	287.000	100.458
III. Zordunak Deudores	28.550	8.432	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	122.880	74.185	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	5.770	5.770
VII. Periodokatzeagatik Ajustes por periodificación	441	441	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafikotengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	34.797	29.799
			II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	1.282	24.713
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	28.869	440
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	4.315	4.315
			VII. Periodokatzeagatik Ajustes por periodificación	331	331
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	844.080	622.180	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	844.080	622.180

Elorriko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	63.221	10.861
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	----	----	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	180.000	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d) Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	180.000	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	25.000	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	25.000			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	----	25.000	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	243.221	10.861
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	243.221	----	JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	14.139

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	3.000	(31.139)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	204.000	----
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	36.221	17.000
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	243.221	(14.139)

Elorrioko Industrialdea, S.A.

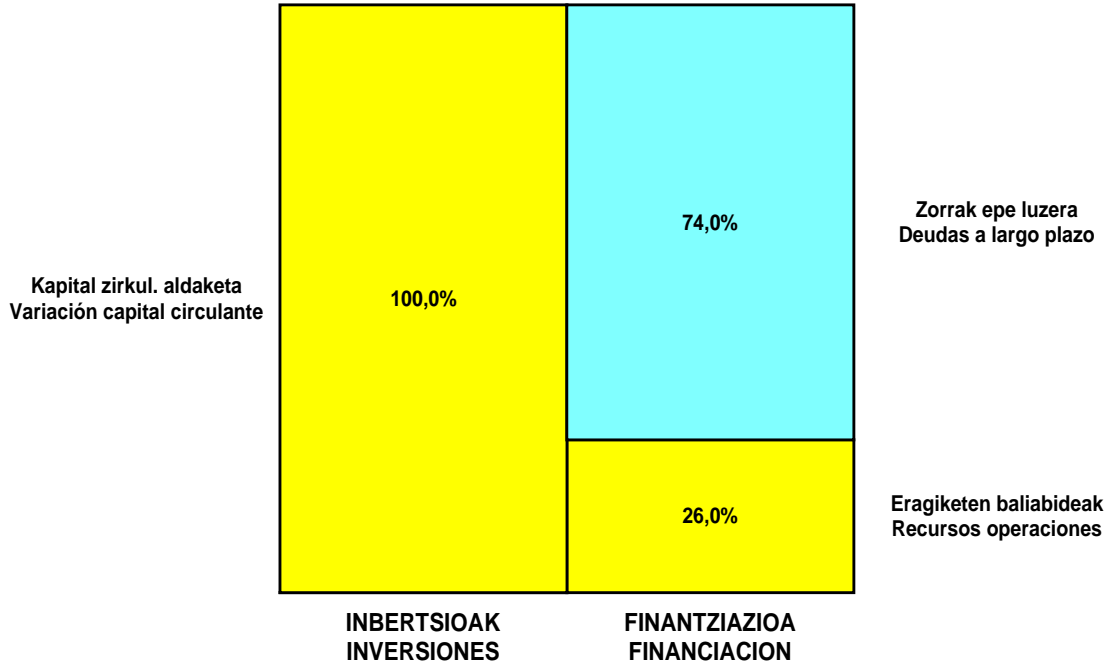
**AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

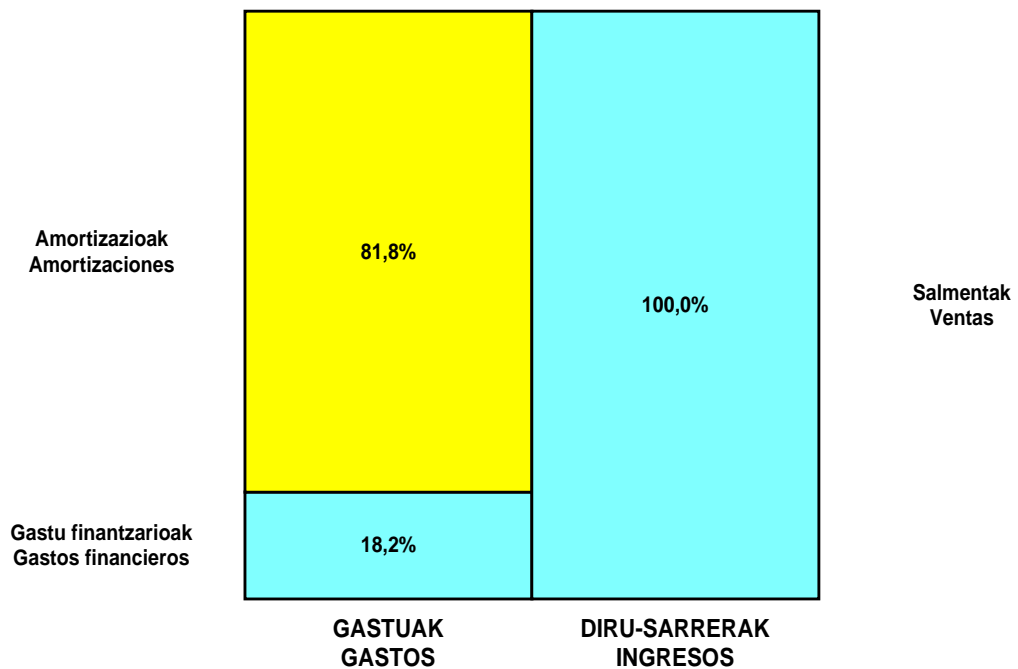
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	90.000	39.111
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	39.111
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	90.000	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	8.579	7.865	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	6.723	6.150	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	1.856	1.715	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	54.500	32.500	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-hornidurretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	6.200	5.385			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	5.500	5.385			
b) Zergak <i>Tributos</i>	700	----			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	20.721	----	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	6.639
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	12.100	18.000	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	12.100	18.000	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	100	3.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	12.000	15.000
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	8.721	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	21.639
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	8.721	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	21.639
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	8.721	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	21.639

Elorrioko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

ZUATZU PARQUE EMPRESARIAL, S.A.

1.- SARRERA

Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. 90-3-21ean eratu zen industri azpiegiturako proiektu bat garatzeko asmoz Zuatzu eta Agorrene ibarretan Bilbao-Behobia autopistaren ondoan Donostian.

Sozietatearen hasierako kapitala 20 milioi pezetakoa izan zen; dena den, gaur egun eta 1.992, 1.994, 1.996 eta 1.997 urteetan egindako kapital zabalkuntzen ondoren, 2.273 milioi pezeta ditu, eta honako hau da bere eraketa:

	Partaidetza % Participación	Zenbatekoa (m. Pta.) Importe (m. Ptas.)
Sprilur, S.A.	51,00	1.159.230,-
Gipuzkoako Foru Aldundia Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa	24,50	556.885,-
Donostiako Udala Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián	24,50	556.885,-
GUZTIRA TOTAL	100,00	2.273.000,-

1.- INTRODUCCIÓN

Zuatzu Parque Empresarial - Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. se constituye el 21-3-90 con el objeto de desarrollar un proyecto de infraestructura industrial en las Vaguadas de Zuatzu y Agorrene junto a la Autopista Bilbao-Behobia en Donostia-San Sebastián.

El Capital inicial de la Sociedad fue de 20 M. de Ptas., sin embargo en la actualidad y tras varias ampliaciones de Capital realizadas en 1.992, 1.994, 1.996 y 1.997 alcanza un importe de 2.273 M. de Ptas. siendo su composición la siguiente:

2.- SOZIETATEAREN JARDUERAK

Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. Sozietateak oinarrizko bi helburu ditu bere eraketan zehaztuta

Enpresa eta Berrikuntza Zentro bat sortzea eta garatzea.

“Enpresa Parkea” deituriko Industria Poligono bat eraikitzea eta ustiatzea.

Zenbatuz eta laburpen gisa, inbertsioei eta eraikitako metro karratu guztiei buruz egindako aurreikuspenak honako hauek dira:

AZALERA ERAIKIGARRIAK

Poligonoaren azalera guztira: 139.139 m2

Eraikitako azalera:

Industrial: 64.335 m2

Enpresa eta Berrikuntza Zentroa: 10.800 m2

Azalera Eraikigarria Guztira: 75.135 m2

APARKALEKUAK

Lurrazalean: 556

Lurpean: 1.010

2.- ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD

La Sociedad Zuatzu Parque Empresarial, S.A. tiene dos objetivos fundamentales definidos en su Constitución.

La creación y desarrollo de un Centro de Empresas e Innovación.

La construcción y explotación de un Polígono Industrial con la denominación de “Parque Empresarial”.

Cuantificando y a modo de resumen, las previsiones realizadas en cuanto a inversiones y m2 construidos totales son:

SUPERFICIES EDIFICABLES

Superficie Total Polígono: 139.139 m2

Superficie construida:

Industrial: 64.335 m2

Centro de Empresas e Innovación: 10.800 m2

Total Superficie Edificable: 75.135 m2

APARCAMIENTOS

En superficie: 556

En subsuelo: 1.010

Guztira: 1.566

Total: 1.566

LUR ETA URBANIZAZIORAKO INBERTSIOA GUZTIRA

Lurraren Balioa: 578,- M.

Plan Partziala: 6,- M.

Autopistaren azpiko pasabidea: 184,- M.

Infernura irteteko bidea: 200,- M.

Urbanizazio osoa: 1.350,- M.

Linea elektrikoaren aldaketa: 51,- M.

Lurra eta Urbanizazioa Guztira: 2.369,- M.

INVERSIÓN TOTAL SUELO Y URBANIZACIÓN

Valor Suelo: 578,- M.

Plan Parcial: 6,- M.

Paso inferior bajo Autopista: 184,- M.

Vial salida Infierno: 200,- M.

Urbanización total: 1.350,- M.

Sustitución tendido eléctrico: 51,- M.

Total Suelo y Urbanización: 2.369,- M.

EDIFIKAZIOKO INBERTSIOA GUZTIRA

Lurpeko garajeak: 657,- M.

Azalea industrial eraikigarria: 4.083,- M.

EBZrako azalera eraikigarria: 1.080,- M.

Edificazioa Guztira: 5.820,- M.

INVERSIÓN TOTAL EN EDIFICACIÓN

Garajes subterráneos: 657,- M.

Superficie edificable industrial: 4.083,- M.

Superficie edificable CEI: 1.080,- M.

Total Edificación: 5.820,- M.

3.- LANIK GARRANTZITSUENAK 1999 URTEAN

3.- PRINCIPALES REALIZACIONES EN 1999

A.- Eraikuntza

1.998 urteko maiatzean hasi ziren B-320.3 eta B-320.4 Eraikinak eraikitzen Urbanizazio Osagarri eta guzti.

Eraikiko den azalera erabilgarria guztira: 9.751,- m2

Esleipen zenbatekoa: 732 M. pezeta

A.- Construcción

A lo largo del mes de Mayo de 1.998 comenzó la construcción de los Edificios B-320.3 y B-320.4 junto con su Urbanización Complementaria

Superficie útil total a construir: 9.751,- m2

Importe adjudicación: 732,- M. Ptas.

B.- Okupazioa eta enplegua

B.- Ocupación y empleo

	1998	1999	TOTAL
Eraik. azal. erabil. B1, B2, B3 eta B4 Superf. útil constr. B1, B2, B3 y B4	9.791,- m2	9.751,- m2	19.542,- m2
Lokal Kopurua N. Locales	44	54	98
Okupazio Maila Grado de ocupación	100%	60%	
Jarritako enpresa kopurua N. Empresas instaladas	31	15	46
Sortutako enplegua Empleo generado	386	150	530

Horrela bada, 1.999ko Ekitaldiaren amaierarako Zuatuko Enpresa Parkean 19.542,- m2 erabilgarri eraikita izango dira, eta horietan 46 Enpresa kokatuko dira eta 530 pertsonarentzat izango da lana.

Bestalde, Agorrene deituriko eremuan urbanizatutako bi partzela saldu dira enpresak izan daitezen euren pabilioiak eraikiko dituztenak, gainerako azalera Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. izango baita eraiki, saldu eta errentan emango duena.

4.- 2000. EKITALDIRAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN KOANTIFIKAZIOA.

* Inbertsio politika

- EBZ Eraikina eraikitzen hasi

Inbertsioa guztira: 1.200,- M.

Hasiera data: 2000 urteko Ekaina

2000 ean egin beharreko inbertsioa: 700,- M.

* Finantza politika

1.998ko eta 1.999ko ekitaldietan ia erabat bete dira B1, B2, B3 eta B4 Eraikinetan eraikitako 19.542 metro karratuak, zuzeneko salmantan jarritako azalera gutxi gora-behera ehuneko 50 izanik, eta gainerakoa alokairuan erosteko aukeraz. Horren ondorioz Sozietateak zenbait diru-sarrera izan ditu eta 2.000. Ekitaldirako aurreikusitako inbertsioei aurre egiteko moduan dago bere fondoak erabiliz Kapital Zabalkuntza gehiagoren beharrik gabe, eta kreditu gehiagoren beharrik izan gabe.

* Langilego politika

2000. urterako aurreikuspenen arabera honako plantila hau izango dugu:

Gerente 1

Apareajadore 1

Teknikari 1

Idazkari 1

* Merkataritza politika

Jadanik aipatu dugun bezala, Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. delakoak une honetan lau eraikin ditu amaituta eta eraikitako azalera erabilgarria 19.542 metro karratukoa da.

Bestalde, 12.000 metro karratuko bi partzela saldu zaizkie Donostia aldeko punta puntako bi enpresari.

Horrela ba:

Por lo tanto para finales del Ejercicio 1.999 en el Parque Empresarial de Zuatzu hay construidos 19.542,- m2 útiles en los cuales se ubican 46 Empresas con un empleo aproximado de 530 trabajadores.

Por otra parte en el área denominada Agorrene se han vendido dos Parcelas urbanizadas con el fin de que sean las propias empresas las que construyan sus respectivos Pabellones a diferencia del resto de la superficie en la que es Zuatzu Parque Empresarial, S.A. quien construye, vende y alquila.

4.- OBJETIVOS GENERALES PARA EL EJERCICIO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

* Política de Inversiones

- Comienzo construcción Edificio CEI

Inversión Total: 1.200,- M.

Fecha inicio: Junio 2000

Inversión a realizar en el 2000: 700,- M.

* Política financiera

A lo largo de los Ejercicios 1.998 y 1.999 se ha ocupado prácticamente la totalidad de los 19.542,- m2 construidos en los Edificios B1, B2, B3 y B4, correspondiendo aproximadamente el 50% de la superficie colocada a ventas directas y el resto a arrendamiento con opción de compra. Como consecuencia de ello la sociedad ha obtenido una serie de ingresos que permiten afrontar las inversiones previstas para el Ejercicio 2.000 con fondos propios sin necesidad de acudir a nuevas Ampliaciones de Capital ni a la solicitud de nuevos créditos.

* Política de personal

Para el 2000 la composición de la plantilla se prevé sea la siguiente:

1 Gerente

1 Aparejador

1 Técnico

1 Secretaria

* Política Comercial

Como ya hemos comentado, Zuatzu Parque Empresarial, S.A. tienen en la actualidad cuatro Edificios terminados con una superficie útil construida de 19.542,- m2

Por otra parte se han vendido dos Parcelas con una superficie de 12.000,- m2 a dos Empresas punteras de la Comarca de Donostia-San Sebastián.

Por lo tanto:

	B1 eta B2 Eraikinak Edificios B1 y B2	B3 eta B4 Eraikinak Edificios B3 y B4	Partzelak Parcelas
Azalera erabilgarria Superficie útil	9.791,- m2	9.751,- m2	12.000,- m2
Lokal kopurua N. Locales	44	54	
Jarritako enpresa Kopurua N. Empresas instaladas	31	15	2
Eragindako enplegua Empleo generado	386	150	220

2.000 Ekitaldian zehar EBZ (Enpresa eta Berrikuntza Zentroa) deiturikoa eraikitzen hasia aurreikusten da eraikitako azalera erabilgarria guztira 10.800 metro karratukoa delarik eta inbertsioa gutxi gora-behera 1.200 milioi pezetakoa.

A lo largo del Ejercicio 2.000 se prevé el comienzo de la construcción del CEI (Centro de Empresas e Innovación) con una superficie útil construida de 10.800,- m2 y una inversión aproximada de 1.200,- M. de Ptas.

5.- GASTUEN ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

5.- CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

2000. urtean egingo diren eragiketa guztiak, Gipuzkoan gauzatuko dira.

Todas las operaciones para el año 2000 se realizarán en el territorio de Gipuzkoa.

6.- 2000. EKITALDIRAKO AURREKONTUA

6.- PRESUPUESTO PARA EL EJERCICIO 2000

1.- KAPITAL AURREKONTUA

Behin eta berriro aipatu den bezala 2.000. Ekitaldirako aurreikusita dago EBZ (Enpresa eta Berrikuntza Zentroa) delakoa eraikitzen hasia eraikitako azalera 10.800 metro karratukoa izanik eta gutxi gora-beherako inbertsioa 1.200 milioi pezetakoa.

Eraikitako azalera: 10.800,- m2

Hasiera data: 2000ko ekaina

Inbertsioa guztira: 1.200,- M. Pta

2000 urteko inbertsioa: 700,- M. Pta

Aipatutako eraikinaren finantzazioa jadanik eraikita dauden B1, B2, B3 eta B4 Eraikinetatik datozen lokalak saltzetik eta errentan ematek ateratako baliabideen bidez egitea pentsatzen da.

1.- PRESUPUESTO DE CAPITAL

Como se ha comentado reiteradamente para el Ejercicio 2.000 está previsto el comienzo de la construcción del CEI (Centro de Empresas e Innovación) con una superficie construida de 10.800,- m2 y una inversión aproximada de 1.200 millones de ptas.

Superficie construida: 10.800,- m2

Fecha comienzo: Junio 2000

Inversión Total: 1.200,- M. Ptas

Inversión año 2000: 700,- M. Ptas

La financiación del mencionado edificio está prevista realizarse a través de los recursos generados mediante la venta y el arrendamiento de los locales procedentes de los Edificios ya construidos B1, B2, B3 y B4

2.- USTIAPEN AURREKONTUA

Ez da aldageta nabarmenik aurreikusten 1.999. Ekitaldiko ustiatketaren Aurrekontarekin alderatuz.

2.- PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

No se prevén variaciones importantes respecto al Presupuesto de Explotación del Ejercicio 1.999.

3.- PLANTILA

Gerente 1

Aparejadore 1

Teknikari 1

3.- PLANTILLA

1 Gerente

1 Aparejador

1 Técnico

Idazkari 1

1 Secretaria

2000. urteko Zuzendaritza Kargudunentzat aurreikusitako
lansariak (pezetatan) honako hauek dira:

Las retribuciones anuales, en pesetas, de los cargos
directivos de la sociedad para el 2000, son las siguientes:

ZUZENDARITZA KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	9.167.000		9.167.000

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			700.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			700.000
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		700.000	
1	Enpresa eta Berrikuntza Zentroa eraiki (EBZ) Construcción de un Centro de Empresas e Innovación (C.E.I.)	700.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				700.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			107.388
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			4.500
180	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.		4.500	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			141.790
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			141.790
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		9.746	
1	Lurren baja pabilioen salmentagatik Baja de terrenos por venta de pabellones	9.746		
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		132.044	
1	Pabilioiak saldu Baja de pabellones por venta	132.044		
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			446.322
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				700.000

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			108.000
4. IZAKINEN ALDAKETA VARIACION DE EXISTENCIAS			108.000
III. IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			131.560
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			20.504
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		15.741	
1 Baltzuak, 2000.eko abenduaren 31rako, aurreikusten duen plantila 4 langile jotzen du La plantilla de la Sociedad prevista a 31 de Diciembre del 2000 asciende a 4 personas	15.741		
642 Gizarte segurantzak, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		4.463	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		300	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			74.925
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		74.925	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			26.685
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			26.595
622 Konponketak eta kontserbazioak. Reparaciones y conservación.		3.843	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		13.373	
1 SPRI baltzuak fakturatuko dituen zerbitzuak Servicios a facturar por SPRI, S.A	10.756		
2 Beste zenbat arlo Otros	2.617		
624 Garraioak. Transportes.		50	
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		165	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		68	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		1.460	
628 Hornidurak. Suministros.		992	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		6.644	
6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		460	
6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		45	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		130	
6293 Argitalpenak. Publicaciones.		130	
6295 Komunitate gastuak. Gastos de comunidades.		1.368	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		4.511	
2. ZERGA TRIBUTOS			90
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			10.520
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			10.520
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			32.463
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			404.657

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			383.055
	700 Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		147.655	
	7002 Eraikin industrialak. Edificios industriales.		147.655	
	1 Pabilioiak saldu Venta de pabellones	147.655		
	701 Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		120.000	
	1 Lur sailen salmenta Venta de terrenos	120.000		
	706 Diru-sarrerak higiezinaren errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		115.400	
	1 Pabilioiak alokatu Arrendamiento de pabellones	115.400		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			20.000
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			20.000
VIII.	APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			1.602
	3. APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			1.602
	778 Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios.		1.602	
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			404.657

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	2.266.037	2.331.278
B) Ibilgetua Inmovilizado	2.113.342	1.747.279	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	2.273.000	2.367.410
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	2.113.342	1.747.279	IV. Erreserbak Reservas	50.336	50.336
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	367.497	443.407	1. Legezko erreserba Reserva legal	5.034	5.034
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	1.152.096	123.569	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	45.302	45.302
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	25.343	25.343	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(89.762)	(136.214)
4. Instalazio teknikoak eta makineria Instalaciones técnicas y maquinaria	10.758	2.000	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	32.463	49.746
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta alta. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	3.756	3.756	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	706.631	1.214.611	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(152.739)	(65.407)	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	272.037	266.719
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	256.666	256.667
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	671.709	1.164.204	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	15.371	10.052
II. Izakinak Existencias	----	146.568	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
III. Zordunak Deudores	22.968	67.687	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	648.741	949.910	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	246.977	313.486
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	----	39	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	129.056
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	2.785.051	2.911.483	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	232.600	65.431
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	14.377	118.999
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	2.785.051	2.911.483

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	107.388	98.450
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	118.910
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	700.000	495.386	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	118.910
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	700.000	495.386	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	4.500	----
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d)	Bestelako baltzuek <i>Otras empresas</i>	4.500	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	141.790	401.529
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	64.166	b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	141.790	401.529
d)	Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	64.166	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	700.000	559.552		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	253.678	618.889
	APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	59.337		JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	446.322	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	(108.000)	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	8.354	(99.797)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(138.279)	(111.059)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(208.397)	270.193
8. Periodokateagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(446.322)	59.337

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

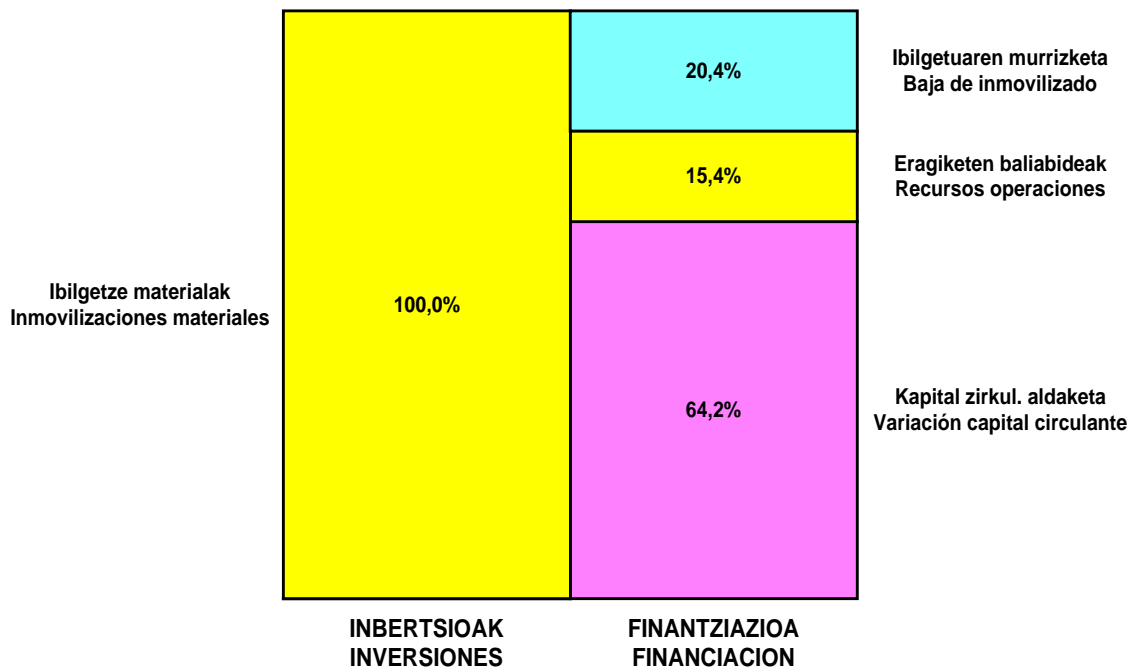
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

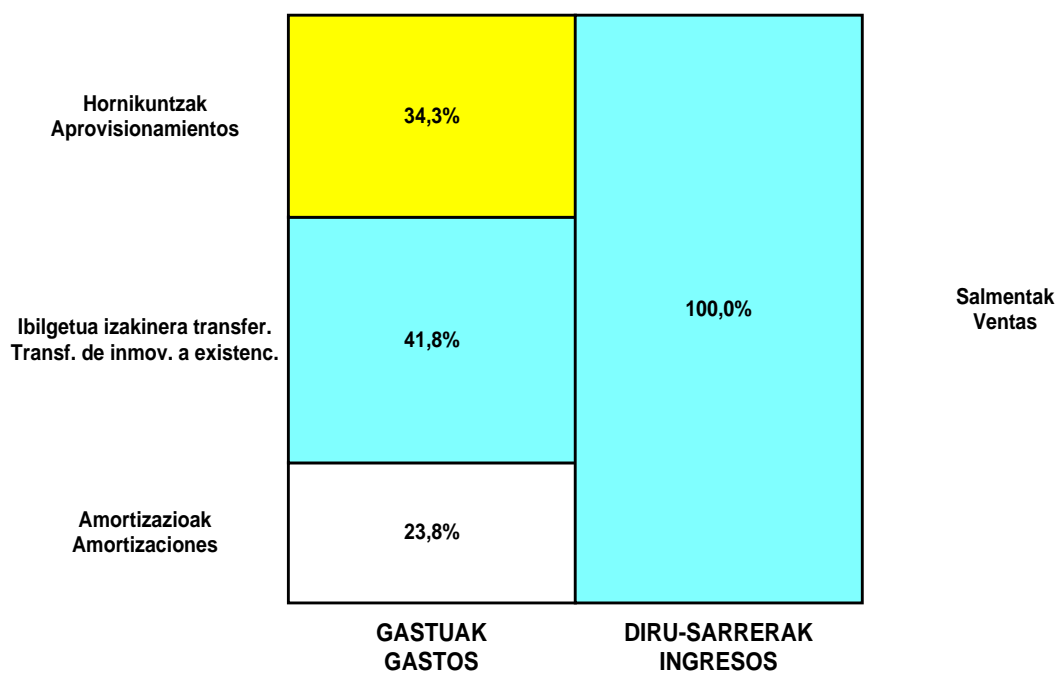
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	383.055	530.565
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	239.560	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	267.655	530.565
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	366.529	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	115.400	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	20.504	16.566	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldadak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	15.741	13.243	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	4.763	3.323	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	74.925	48.704	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	26.685	27.840			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	26.595	27.740			
b) Zergak <i>Tributos</i>	90	100			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	21.381	70.926	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	10.520	30.180	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	10.520	30.180	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	20.000	9.000
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	9.480	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	21.180
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	30.861	49.746	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	1.602	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	1.602	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	32.463	49.746	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	32.463	49.746	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Mendaroko Industrialdea, S.A.

MENDAROKO INDUSTRIALDEA S.A.

1. ATARIKOA

Mendaroko Industrialdea, S.A. Sozietatea 1990eko abenduaren 26eratu zen 240 milioi pta.ko kapital Sozialarekin, ondoko erakunde hauek sustaturik INDUSTRIAREN SUSTAPEN ETA ERALDAKETARAKO BALTZUA, I.G., GIPUZKOAKO FORU ERALDAKETARAKO FORU ALDUNDIA eta MENDAROKO UDALA, Industrialdeak Programaren barruan.

Sozietateak iortu nahi duen helburu enpresariala zera da, ekimen eta inbertsio industrialak eragin eta sustatzea bere egoitza soziala daukan Mendaroko udal barrutian, konplexu industrialak eraikoz eta berauek, aipaturiko konplexuen titularitatea oso-osorik adjudikatarioei transferitu arte.

1990ko Abenduaren 31an kapital Soziala 350 milioi pta.koa da, ondoko partaidetza hauekin:

1. INTRODUCCIÓN

La Sociedad Mendaroko Industrialdea, S.A. se constituyó con fecha 26 de Diciembre de 1990 con un Capital Social de 240 millones de pesetas, promovido por la SOCIEDAD PARA LA PROMOCION Y RECONVERSION INDUSTRIAL, S.A., DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA Y AYUNTAMIENTO DE MENDARO dentro del Programa Industrialdeak.

El objetivo empresarial perseguido por la Sociedad es el de estimular y promover la iniciativa e inversión industrial, en el término municipal de Mendaro, mediante la construcción de complejos industriales, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de su titularidad a los adjudicatarios.

Al 31 de Diciembre de 1999, el Capital Social es de 350 millones de pesetas, con las siguientes participaciones:

ERAKUNDEA INSTITUCION	PARTAIDETZA PARTICIPACION	HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO
SPRILUR, S.A.	51,0%	178.500
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24,5%	85.750
MENDAROKO UDALA AYUNTAMIENTO DE MENDARO	24,5%	85.750
GUZTIRA TOTAL	100,0%	350.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Sozietatearen iharduera nagusia pabilioi industrialen sustapenean zentratzen da, batez ere, sortu berriak diren edo kokapen berriko enpresa txikiei dagokionez, eta beren lanera garapen normalerako baldintza edo egoera estuan aurkitzen direnei begira.

Beren bidegarritasuna aldeko duten eta epe labur, ertain edo luzera lanpostu berriak sortzeko aukerak eskaintzen dituzten enpresei errazten zaie bidea, finantzazio ezin hobean ematen zaizkielarik pabilioiak, bederatzi urteko epean erosteko aukera daukatelarik.

1994eko ekitaldian amaitutzat eman ziren Mendarozabal Industrialdeako eraikuntza lanak, eraikutako pabilioiek 11.988 metro karratu osatuz, jarraian deskribatzen diren hiru eremu edo zonatan zatituak geratu direlarik.

A-1-1 PARTZELA

Altuerako bakarreko eta azalera ezberdineko 7 modulu dauzka eraikitako azalera 3.221 metro karratu delarik.

A.1.2 PARTZELA

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA SOCIEDAD

La actividad general de la Sociedad se centra en la promoción de pabellones industriales, destinados fundamentalmente para pequeñas empresas de nueva creación ó nueva ubicación para las existentes en condiciones no satisfactorias para el normal desarrollo de su actividad.

Se facilita el acceso a las empresas solicitantes cuya viabilidad sea favorable y contemple creación de nuevos puestos de trabajo a corto, medio y largo plazo, ofreciendo los pabellones a precios sin lucro y una óptima financiación con opción de compra hasta un período de nueve años.

En el transcurso del año 1994 se finalizaron las obras de construcción del Polígono Industrial Mendarozabal con un total de 11.988 m² de pabellones construidos, divididos en tres zonas o áreas que se describen seguidamente:

PARCELA A-1-1

Consta de 7 módulos de distintas superficies de una altura, con una superficie edificada de 3.221 m².

PARCELA A-1-2

Bi altuerako eta azalera ezberdinetako 22 modulu dauzka, sarrera zuzenekin eta eraikitako azalera 7.836 metro karratu delarik.

D-1-1 PARTZELA

Sozietaearen bulego eta zerbitzuetarako 4 planta dauzka, eraikitako azalera 932 metro karratu direlarik.

Consta de 22 módulos de distintas superficies de dos alturas, con accesos directos y una superficie de 7.836 m2.

PARCELA D-1-1

Consta de 4 plantas destinadas a oficinas propias de la Sociedad y de servicios, con una superficie edificada de 932 m2.

PABILIOEN ADJUDIKAZIOAK

A-1-1 Partzelako lanak 1994ko ekainean, eta A-1-2 Partzelakoak urte bereko irailean amaitutzat eman zirenetik, gaur arte ondoko adjudikazio hauen arabera ebatzi dira hartutako eskariak:

ADJUDICACION DE PABELLONES

A partir del mes de Junio de 1994 en el que se dieron por terminadas las obras de la Parcela A-1-1 y en Septiembre del mismo año la Parcela A-1-2, se han ido resolviendo las solicitudes mediante las siguientes adjudicaciones:

R.T.S., S.A.	4.511 m2	Automobiliarako errotuluak Rótulas Automóviles
GURELAN, S.A.	2.486 m2	Aluminio-zink fundazioa Fundición Aluminio-zinc
TALLERES MYL, S.A.	729 m2	Torlojuen Fabrikazioa Fabricación husillos
EUSKALNET	379 m2	E. Jaurlaritza telekomunikazioak Telecomunicaciones
MAKRO, S.L.	246 m2	Bulego mobiliarioa Mobiliario oficina
MODELOS ELKAR, S.A.L.	363 m2	Zur-plastikozko ereduak Modelos madera-plástico
EXMAHE, S.A.	338 m2	Mekanizazioak Mecanizados
DEMA SYSTEM, S.A.	379 m2	Automatizazioak Automatizaciones
TORNILLERIA ELKORO, S.A.	350 m2	Dekoletajea Decoletaje
A.M.CAREAGA	379 m2	Mekanizazioak Mecanizados
E. LAHIDALGA	350 m2	Mekanizazioak-Automatizazioak Mecanizados-Atuomatizaciones
UTILFOR, S.A.	317 m2	Forja eta Estampaziorako erremintak Utillaje para Forja y Estampaciones
EXA IBERICA, S.A.	100 m2	Bulegoak Oficinas
IRION ELECTRONICA, S.L.	620 m2	Elektronika Electrónica
EKOR	60 m2	Aholkularitza Asesoría
MENDAROKO INDUSTRIALDEA, S.A.	136 m2	Bulegoak Oficinas
GUZTIRA TOTAL	11.843 m2	

Adjudikazio hauekin 1998 urte bukaeran poligonoaren okupazioa %92koa da.

Con estas adjudicaciones, al finalizar el año 1998 la ocupación del polígono es de un 99%.

3. 1999. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

Horrela, 99ko Urtarrillaren 1an, poligonoaren okupazioa %99 ekoa da, ondoko moduluak okupatu gabe geratzen direlarik guztira, 137 m2.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

De esta forma, al 01.01.99 el grado de ocupación del polígono es del 99%, quedando por ocupar 137 m2 que son los siguientes módulos:

MODULUAK MODULOS	METRO KARRATUAK METROS CUADRADOS
Bulego Moduluak (azalera osoa) Módulos Oficinas (superficie bruta)	137 m2
GUZTIRA TOTAL	137 m2

Orokorrean, 1999a Poligonoaren sendotze urtea izan da, inpresa guztiak instalatuta direlarik ekoizpen batean.

En cuanto a temas generales, el año 1999 ha sido el año de consolidación del Polígono en todos los sentidos, con las empresas instaladas en pleno rendimiento y satisfactoriamente.

Halaber, 1999 ekitaldiaren zehar 317 metro karratuko pabilioia salduko da poligonoan kokatuta dagoen Utilfor, S.A. enpresari, era honetan bere erosteko opzioaz baliatzen delarik.

Asimismo, durante el ejercicio 1999 se llevará a cabo la venta de 317 m2 de pabellón a la empresa Utilfor, S.A. instalada en el polígono, ejerciendo de esta forma la opción de compra.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA.

1999 ekitaldiaren azken hilabetetan beste bazkideekin edukitako ilkarrizketak eta akordioak medio, Deba Beheko lau Sozietateen bategitea (Elgoibar-Eibar-Mutriku-Mendaroko Industrialdea) aurrera eramatea aurreikusten da, 2000 ekitaldiaren lehenengo sei hilabetetan.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACION

Tras las pertinentes conversaciones y acuerdos con el resto de los socios durante el último trimestre de 1999, se pretende materializar la fusión de las cuatro Sociedades de la Comarca del Bajo Deba (Elgoibar-Eibar-Mutriku-Mendaroko Industrialdea) durante el primer semestre del año 2000.

Era berean, Sozietatea Kuoten, poligonoaren eta instalatutako enpresa funtsionamenduaren jarraipenaz arduratuko da. Horrezaz gain, administrazio lanak, aurrekontuak eta ezarritako egiaztapenak, erregulariki eta garaiz kudeatuz beti bezala.

Asimismo se hará un seguimiento especial de las cuotas y un seguimiento general del polígono y cada una de las empresas instaladas, al margen de los trabajos administrativos de la Sociedad, Presupuestos y Controles periódicos establecidos que se gestionarán con la regularidad y puntualidad habituales.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Sozietatearen ekintza guztia, Gipuzkoako Lurralde Historikoan burutu da, egoitza lurralde honetan kokatua dagoelarik.

5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACION TERRITORIAL

Toda actividad de la Sociedad se ha realizado en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, donde tiene ubicada también su sede.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

2000rako egindako kapital aurrekontuak inbertsiorik ez ditu kontenplatu, Mendarozabalko Poligonoa erabat amaituta dagoela kontuan izanik eta okupazioa %99koa delarik.

Modu berean, kapital-zabalkuntzarik ez da aurreikusten, ez zor berririk.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El Presupuesto de Capital elaborado para el año 2000 no contempla inversiones, toda vez que el Polígono Mendarozabal está totalmente acabado e incluso ocupado en un 99%.

Asimismo en la misma línea, no se prevén ampliaciones de capital, ni dotaciones de nuevos endeudamientos.

Zor diren prestamuei buruz, kutxarekin akordiatutako epeetan amortizatuko dira, 2000 ekitaldian 32 milioi amortizatu behar direlarik, kantitate hau ordainduta prestamua guztiz likidatuta gelditzen da.

En cuanto a los préstamos dispuestos se irán amortizando según los plazos acordados con Kutxa correspondiendo al año 2000 unas amortizaciones de 32 millones de pesetas, quedando de esta forma completamente liquidado dicho préstamo.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen-aurrekontua egiterakoan, ondorengo partida garrantzitsuenak aztertuz datorren urterako aurreikuspenak landu dira.

SARRERAK

Kapitulu honek Finantza errenten kuotak, Utilfor, S.A. enpresari 317 m²ko pabilioaren salmenta, Mutrikuko Industrialdea S.A.ri Zerbitzuen Prestakuntzak eta Sarrera Finantziarioak, %2,5ko interesa aplikatuz bankuen saldoen batezbestekoa kontuan hartuz, osatzen dute.

GASTUAK

Pertsonal Gastuak

Jaso ditugun instrukzioak jarraituz, kapitulu honetan %2ko igoera kontenplazten da, 1999ko aurrekontua kontuan hartuz.

Sozietatearen plantila Gerenteak (egun erdiko lanaldia) eta administratibo bat osatzen dute, bide batez Mutrikuko Industrialdea S.A. Sozietatea Kodeatuz.

Finantza Gastuak

Kanpoko zorraren funtzioan ezarri dira, gutxi gorabehera urtean %3,5 interesa ezarri.

Zergak

Kuantifikazio estimatiboa egin da ustiapen-kontuaren arabera eta ordaindu beharreko zergen aurreikusitako likidazioetan oinarrituz.

Amortizazioak

Gastuen partida honek finantza errentamenduan utzitako lokalen amortizazioak osatzen du partida honek, hauen amortizazioa kontratuen iraupenaren eta kuoten arabera egiten delarik. Zentzu honetan, poligonoa ia erabat okupatuta dagoela kontuan izanik eta baita pabilioien salmenta ere.

Gainerako Gastuak

Gainerako gastu-partidetan 2000. rako Eusko Jaurlaritzaren arauetan aurreikusten den %2ko igoera ezarriko da iazko aurrekontuaren zenbatekoel.

Partida Bereziak

Ez dira kontenplazten partida berezirik.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Para la elaboración del Presupuesto de Explotación se han considerado las previsiones que se analizan a continuación para las partidas más significativas.

INGRESOS

En este apartado se contemplan los ingresos por Arrendamiento de Inmuebles, Venta de 317 m² a la empresa Utilfor, S.A., Prestación de Servicios a la Sociedad del Grupo Mutrikuko Industrialdea S.A. e Ingresos Financieros, calculando a un 2,5% de Interés los saldos medios bancarios.

GASTOS

Gastos de Personal

Siguiendo las instrucciones recibidas, en este capítulo se produce un incremento del 2%, respecto a los salarios percibidos el año 1999.

La plantilla consta de un Gerente, a media jornada y un administrativo a jornada completa quienes gestionan simultáneamente la Sociedad Mutrikuko Industrialdea S.A.

Gastos Financieros

Han sido considerados en función del endeudamiento externo aplicando un interés estimado del 3,5% anual.

Tributos

Se han cuantificado de forma estimativa según los Resultados previstos y otras liquidaciones previstas de tributos a satisfacer.

Amortizaciones

Esta partida de gastos incluye los conceptos de amortización por inmovilizaciones de los locales cedidos en arrendamiento financiero cuya amortización se realiza en base a la duración y cuotas de los contratos. En este sentido se ha considerado teniendo en cuenta la total ocupación del polígono y enajenación por venta de los pabellones.

Resto de Gastos

En el resto de los gastos se ha aplicado un incremento del 2% sobre los del año 1999 de acuerdo con las normas para la elaboración de los presupuestos 2000.

Partidas Extraordinarias

No se contemplan partidas de tipo extraordinario tanto a nivel de gastos como a nivel de ingresos.

3. PLANTILA

3. PLANTILLA

2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI

2000rako ez da aurreikusten plantilaren aldaketarik, egun erdiko Gerentea eta egun osoko administratibo bat osatzen dutelarik. Aurrekontuaren akitaldian Sozietatea plantila berberakin jarraitzeko asmoa du.

La plantilla prevista para el 2000 no sufrirá variación respecto al actual, que consta de un Gerente a media jornada y un administrativo a jornada completa. No habrá variación en el transcurso del año presupuestado.

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA (egun erdia) GERENTE (media jornada)	3.899.912		3.899.912

Mendaroko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			74.069
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			74.069

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			74.069
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			74.069

Mendaroko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				9.020
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		7.370	
1	Mendaroko Industrialdea baltzuak 2000ko abenduaren 31rako aurrekusten duen plantila langile 2 jotzen du, haietako bat lanaldi erdira. La plantilla de la Sociedad Mendaroko Industrialdea, S.A. prevista al 31 de diciembre del 2.000 asciende a 2 personas, 1 media jornada	7.370		
642	Gizarte segurantz, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.650	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				59.975
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		59.975	
VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				5.427
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				4.097
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		800	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.094	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		162	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		46	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		268	
628	Hornidurak. Suministros.		429	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.298	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		145	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		170	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		116	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		867	
2. ZERGAZ TRIBUTOS				1.330
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				375
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS				375
XI. SOZIALTEEN GAINEKO ZERGAZ ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS				6.786
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				14.094
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				95.677

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				93.427
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		88.939	
7002	Eraikin industrialak. Edificios industriales.		88.939	
1	Alokairu finantzarioaren kuotak Cuotas Arrendamiento Financiero	88.939		

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
705 Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		4.488	
7050 Zerbitzu-prestazioak E.A.E.ko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la C.A.E.		4.488	
1 Mutrikuko Industrialdea, S.A. Mutrikuko Industrialdea, S.A.	4.488		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.250
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			2.250
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			95.677

Mendaroko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	388.971	378.234
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	261.989	413.154	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	350.000	350.000
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	261.989	413.154	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	16.112	7.641
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	----	70.000	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	2.489	1.641
2. Higiezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	537.701	554.632	5. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	13.623	6.000
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako <i>Inmuebles para uso propio</i>	7.757	7.757	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	8.765	(306)
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. <i>Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.</i>	2.730	2.730	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	14.094	20.899
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	1.841	1.841	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(288.040)	(223.806)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	----
D) Aktibo zirkulantea <i>Activo circulante</i>	132.397	3.326	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	10.788	809	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	925	917	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	120.673	1.589	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	11	11	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	5.415	38.246
			II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	32.788
			IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	5.415	5.458
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	394.386	416.480	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	394.386	416.480

Mendaroko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	74.069	62.589
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	----	70.000	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	70.000	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----				
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	64.000				
	d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	64.000				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	----	134.000		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	74.069	62.589
	APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	74.069	----		JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	71.411

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2000	1999
1.	Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2.	Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	(2.508)	----
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	35.606	----
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	390	----
6.	Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>	40.581	(71.411)
8.	Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	74.069	(71.411)

Mendaroko Industrialdea, S.A.

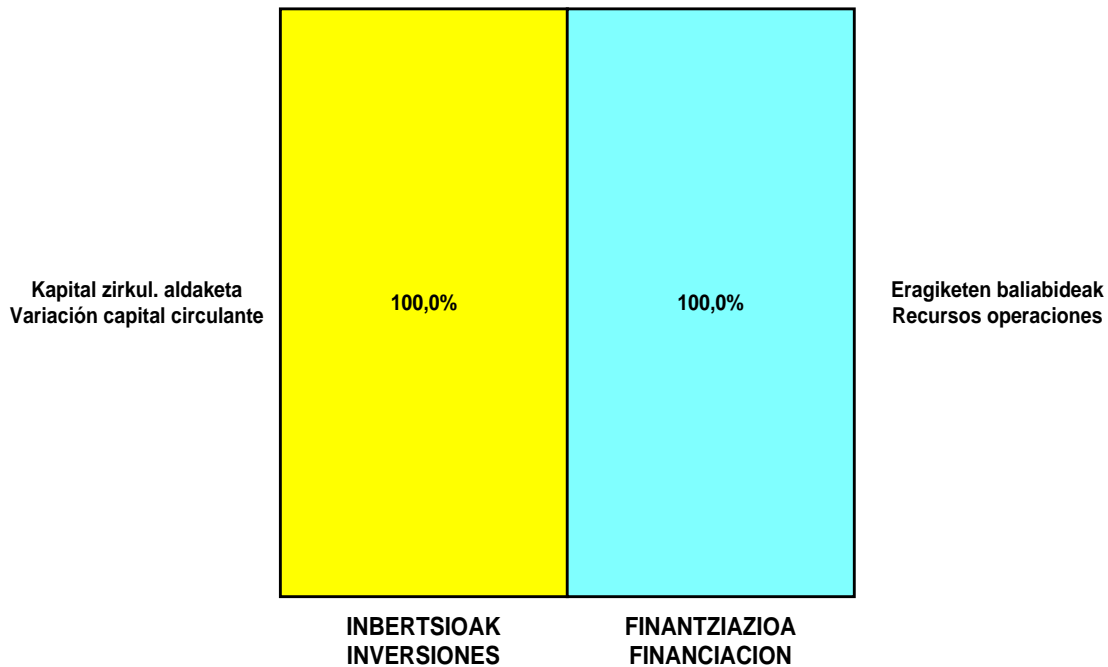
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

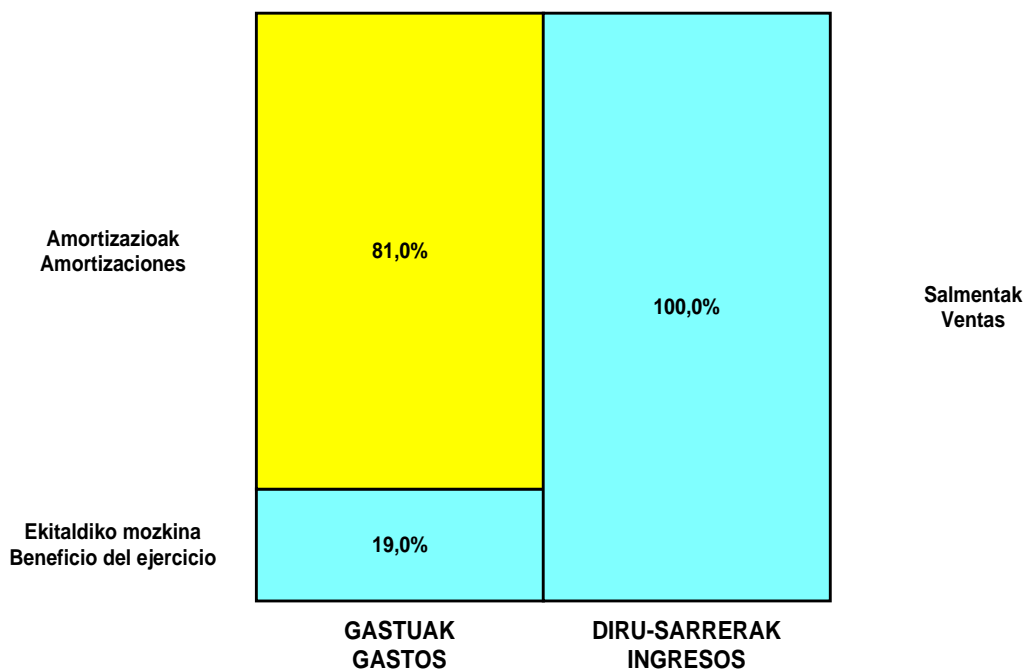
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	93.427	86.000
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	88.939	82.000
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	4.488	4.000
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	9.020	8.768	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	7.370	6.952	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	1.650	1.816	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	59.975	41.690	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	5.427	3.033			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	4.097	2.961			
b) Zergak <i>Tributos</i>	1.330	72			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	19.005	32.509	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	375	7.680	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	375	7.680	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.250	1.500
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	6.180
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	1.875	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	20.880	26.329	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	20.880	26.329	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	6.786	5.430			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	14.094	20.899	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Mendaroko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Lautadako Industrialdea, S.A.

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. SARRERA

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, AB honako baltzuen zurgapen bidezko bategiteetik sortutako baltzua da: LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEA, AB (Baltzu zurgatzailea), AGURAINGO INDUSTRIALDEA, AB, IRUÑA-OKAKO INDUSTRIALDEA, AB eta KANPEZUKO INDUSTRIALDEA, AB (Baltzu zurgatuak).

Zurgapen bidezko bategite horretarako erabakia Baltzu bakoitzaren Ohiko Batzar Orokorrak hartu zuten 1997ko ekainaren 27an; LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, ABren bategitea Arabako Merkataritza Erregistroan izena emate fasean dago gaur egun.

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, Abren baltzu kapitala 733.039.000 (ZAZPIEHUN ETA HOGEITA HAMAHIRU MILIOI HOGEITA HEMERETZI MILA) pezetakoa da, eta partizipazio kuota honela banatzen dira akziodunen artean :

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	53,66%	393.365.000
ALAVA, AGENCIA DE DESARROLLO, S.A.	46,34%	339.674.000
GUZTIRA TOTAL	100%	733.039.000

Baltzu egoitza LEGUTIANOn (Araba) du. Baltzu helburua industria alorrean ekimena eta inbertsioa sustatzea da Agurain, Iruña-Oka, Kanpezu eta Legutianoko udalerrietan, honako ekimen hauek bultzatuz :

a) industria lantegiak ezartzeko lurzoru egokiaren hirigintza sustapena, hirigintzako planoak taxutuz eta urbanizazio, birpartzelazio, konpentsazio egitasmoak bultzatuz edo hirigintzaren arloko legerian jasotako beste zeinahi figurari atxikiz; baita, edozein tituluren bitartez, urbanizatzeko eta industria sustapenerako lurzoru egokia erosiz ere.

b) pabilioien industria guneen eta eraikin osagarrien eraikuntza, berauek kudeatuz euren titulartasuna guztiz eskualdatu arte.

Baltzuak lau industria gune edo industrialde ditu, guztira 30.290,67 metro karratuko eraikitako azalera biltzen dutenak; horietatik 27.887,93 m2 pabilioiei dagozkie eta 2.402,74 m2 bulegoiei.

Baltzu honen izaera publikoa da eratzten duten erakundeen nortasunagatik; Baltzu inskribatuta, izaera hori aitortuko dion Dekretuaren zain gaude.

2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

1. INTRODUCCIÓN

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. es la Sociedad resultante de la fusión por absorción de LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEA, S.A. (como Sociedad Absorbente), AGURAINGO INDUSTRIALDEA, S.A., IRUÑA-OKAKO INDUSTRIALDEA, S.A. y KANPEZUKO INDUSTRIALDEA, S.A. (como Sociedades Absorbidas).

El acuerdo de dicha fusión por absorción se tomó en las respectivas Juntas Generales Ordinarias de cada Sociedad el 27 de Junio de 1997, estando la operación de fusión de LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. en fase de inscripción en el Registro Mercantil de Alava.

El capital social de LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. es de 733.039.000 (SETECIENTOS TREINTA Y TRES MILLONES TREINTA Y NUEVE MIL) pesetas, y las cuotas de participación se reparten entre los accionistas del siguiente modo:

Tiene su domicilio social en LEGUTIANO (Alava). La Sociedad tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en los términos municipales de Agurain, Iruña-Oka, Kanpezu y Legutiano, mediante

a) la promoción urbanística de suelo apto para la implantación industrial, mediante la promoción y redacción de planos urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística, así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para su urbanización y promoción industrial.

b) la construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

La Sociedad dispone de cuatro complejos industriales con una superficie total construida de 30.290,67 m2 de los que 27.887,93 m2 corresponden a pabellones y 2.402,74 m2 corresponden a oficinas.

El carácter de esta Sociedad es público por la personalidad de los entes que la configuran y estando a la espera del Decreto que así lo ha de declarar una vez esté inscrita la Sociedad.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, ABk, Industrialdeak Programaren baitan sartua dagoenak, bere jarduera eremuan industria bilbearen garapenerako industria eraikinen eta industria lurzorua eskaintza eskuragarri izan dadin bermatzea du helburu, industria azpiegiturarako kontzeptu aurrerakoien ezarpenaren aitzindari izanik.

Helburu orokor hori bigarren mailako honako beste bi hauekin banatzen da :

1.- Egokiro urbanizatu eta komunikatuak dauden eremuetan industria eraikinen eskaintza; beti ere, eraikin horien diseinuak eta eraikuntzak bere baitan enpresa txiki eta ertainak kokatzea ahalbidetzen badute, bereziki izaera berritzailea badute edo eta sortu berriak badira, edo lehengo tamaina edo kokagune ezegokia direla eta lekualdatu behar badira.

2.- Enpresei zama ekonomikoa arindu eta euren ezarpena ahalbidetuko duten finantzaketa formula malguen bidez higiezin jabetza eskuratzen erraztea, zentzuzko kostuetan eta merkatuko salneurrietatik behera.

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, AB osatzen duten erakundeek bereganatzen duten industria sustapenerako politikak zehaztutako helburuak lortzea Agurain, Iruña-Oka, Legutiano eta Kanpezuko udalerrietan (Araba) dauden esparruak osatuz bildutako eraikinen zati diren kalitateko industria pabilioien eskaintzan gauzatzen da. Delako industrialdeak luraren legerian ezarriak dauden aginduen arabera garatu dira; egiaztutako hirigintza antolamenduak berebiziko laguntza eman dio industria jarduerak bertan kokagune egokia izateari.

Eraikinen salneurri dagokionez, hasierako prezioa soilik kostuak kontuan hartuz eta horien ordainketa atzeratua ahalbidetuz kalkulatu da; horrek, erabiltzaileentzat begi bistako erakargarritasuna izateaz gain, Industrialdearen oinarriko industria politika lortzeko bidea ematen du, hau da, krisialdi ekonomikoak eragin berezia izan duen ingurune haien berbiizkuntza, lanpostuak sortzea eta berritzaileak bertan kokatzea errazten duen politika, alegia.

Industrialdearen jarduera, beraz, higiezin alorrekoa batetik, industria pabilioiek eraikuntzari dagokionez, eta finantzarioa bestetik, erabiltzaile gisa hautatutako enpresentzako aipatu pabilioien erosketa aukeradun alokairu bidezko lagapen formularen baitan.

3. 1999. URTEKO EGITE NAGUSIAK

Industrialde ezberdinetan ezartzeko interesa duten enpresa batzuei aholkatzeko iharduerarekin hasten da. Beharrezkoak diren gestioen ostean, Kanpezuko industrialdetik soberan dagoen 3.967,89 m²-ko partzela saltzen da, lau pabilioi eta lau bulegoen alokairuzko zortzi kontratu, erosteko aukerarekin, eraldatzen dira, sal-erosketako kontratuaren bidez, guztira 1.571,96 m²-ak. Erosteko aukera duten alokairuari dagokionez, bi enpresei 1.557,43 m² alokatzen dira guztira, eta 1.842,24 m² alokairu garbian beste bi enpresei. Azkenik Aguraingo Udaletxeari 135,29 m²-ko local bat laga zaio enpresen hazitegi bat egin dezan. Guzti horrekin, ekitaldia amaitzerakoan instalakuntzen okupazio osoa %93,82koa (salgutako lokalak %38,76 dira eta alokatutako lokalak %55,06). Horrela bulegoen 242 m² eta pabilioien 1.640 m² libre geratzen dira.

LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. que se imbrica dentro del Programa Industrialdeak, tiene por objetivo garantizar que en el ámbito de su actuación se disponga de una oferta de edificios industriales y suelo industrial para el desarrollo de su tejido industrial, liderando la implantación de los más avanzados conceptos de infraestructura industrial.

Este objetivo general se desglosa en otros dos parciales que son:

1.- Ofrecer edificios industriales y suelo industrial en polígonos adecuadamente urbanizados y comunicados cuyo diseño y construcción posibilite el ubicar en su seno pequeñas y medianas empresas industriales especialmente si son de carácter innovador y/o de nueva creación, o si por su tamaño o inadecuado asentamiento anterior deben trasladarse.

2.- Facilitar a las Empresas el acceso a la propiedad inmobiliaria a un costo razonable y por debajo de los precios de mercado mediante fórmulas de financiación flexibles que alivien la carga económica y posibiliten su implantación.

La consecución de los fines marcados por la política de promoción industrial asumida por los entes constituyentes de LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se plasma en la oferta de oficinas y pabellones industriales de calidad que forman parte de edificios los cuales se agrupan formando unos polígonos que se ubican en los municipios de Salvatierra, Nanclares de la Oca, Legutiano y Sta. Cruz de Campezo. Estos Polígonos han sido desarrollados conforme a las prescripciones que se establecen en la legislación del suelo, suponiendo la ordenación urbanística verificada una contribución esencial a un adecuado asentamiento de la actividad industrial.

En cuanto al precio de las edificaciones, su precio inicial se ha fijado considerando exclusivamente los costos y posibilitando su pago diferido lo que, además de resultar de evidente atractivo para el usuario, permite la consecución del programa de política industrial base del Industrialdea, es decir, el relanzamiento de zonas sobre las que ha incidido especialmente la crisis económica, a la vez que facilita la creación de puestos de trabajo y la implantación de empresas innovadoras.

La actividad del Industrialdea, por lo tanto, inmobiliaria relacionada con la construcción de pabellones industriales y financiera en función de la fórmula de cesión por arrendamiento con opción de compra de dichos pabellones a las empresas seleccionadas como usuarios.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Se comienza con la actividad de asesoramiento a varias empresas interesadas en ubicarse en los diferentes polígonos industriales. Tras las gestiones oportunas, se vende la parcela de 3.967,89 m² sobrante del Industrialdea de Kanpezu, se transforman ocho contratos de arrendamiento con opción de compra de cuatro pabellones y cuatro oficinas en contratos de compra-venta con un total de 1.571,96 m². En cuanto a arrendamiento con opción de compra se arriendan a dos empresas un total de 1.557,43 m², así como 1.842,24 m² en arrendamiento puro a otras dos empresas. Por último se ha cedido al Ayuntamiento de Agurain un local de 135,29 m², para la creación de un semillero de empresas. Con todo ello la ocupación total de las instalaciones al finalizar el ejercicio es del 93,82% (38,76% de locales vendidos y el 55,06% de locales arrendados). Quedando del total 242 m² de oficinas y 1.640 m² de pabellones libres.

12.000 m²-etako lursail baten erosketa Legutianoko industrialdea zabaltzeko, eta pabilioien gutxi gora behera 8.000 m²-ak eraikitzeko Proiektua ematea.

Aurreko batean ARABA ETA GASTEIZKO AURREZKI KUTXAK LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEA, ABri emandako 50 milioi pezetako maileguaren erabateko amortizazioa.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATZEA

Errentamenduei dagokienez, 1.000 m² eman ziren akuran erosteko aukerarekin Aguraingo Industrialdean, salneurria 39.500 pta/m² izanik; horrela bada, instalazioen guztirako azaleraren % 100eko okupazioa lortu da eta beste 242 m² Legutianon. Inbertsioen alorrean, Legutianoko Industrialdearen instalazioak zabaltzeko lanari ekingo zaio, pabilioietarako bi eraikin eginez 12.000 m²-ko lursail batean; eraikitako pabilioien azalera 8.000 m² ingurukoa izango da, eta aipaturiko lanak 2000 urtean amaituko dira.

1. INBERTSIO POLITIKA

Ekitaldi honetan Legutianoko Industrialdeko zabalkuntzarekin hasiko da, hau Legutianoko Industrialdeko bigarren fasearen eraikuntza eta urbanizazioan oinarritzen dena, aipaturiko lana 2000 urten amaieran bukatuko da, eraidineko bi taldetan banatzen den pabilioien 8.000 m²-ko eraikuntza.

2. FINANTZA POLITIKA

Elkarteak aurre egin izango die inbertsio guztiei bere errekurtsuen bidez (Bankuko saldoa eta alokairuengatik sarrerak) eta VITAL AURREZKI KUTXAKO 100.000.000 pezetako kredituaren bidez. Aipaturiko kreditua 5 urtetan amortizatuko da gutxi gora behera %4ko tipoarekin, kredituaren iraupenaren bost urte horietan zehar 40.000.000 pezetako itzulpenak egingo dira. Gainera, enpresa LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEARI GASTEIZ ETA ARABAKO AURREZKI KUTXAK egindako kredituaren titularra da, horren saldo zuzena ekitaldiaren hasieran 25.000.000 pezetetako da eta urteko lehen seihilekoan amortizatuko da. Aipaturiko kredituak %4ko interesa sortuko du.

3. LANGILEEKIKO POLITIKA

Bertako langileak egun osoko jardunean arituko diren Gerente bat eta Idazkari bat izango dira; langile kopuru hori nahikoa baita baltzueren jarduerarako.

4. MERKATARITZA POLITIKA

Enpresa berriak erakartzea baltzuak berak egiten du zuzenean Gerente baten bitartez eta, ondoren, Administrazio Kontseiluak erabakitzen du, etorkizunerako bideragarritasunean, jarduerak inguruarentzat duen interesean edota bere izaera berritzaile eta lanpostuak sortu eta horiei eusteari buruzko irizpideetan oinarriturik.

Compra de un terreno de 12.000 m² para la ampliación del Industrialdea de Legutiano, así como la adjudicación del Proyecto de construcción de aproximadamente 8.000 m² de pabellones.

Amortización del préstamo concedido por CAJA DE AHORROS DE VITORIA Y ALAVA concedido en su día a LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEA, S.A. por una cantidad de 50 millones de pesetas.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

En cuanto a arrendamientos, se arriendan con opción de compra 1.000 m² en el Industrialdea de Agurain a 39.500 ptas/m² consiguiendo una ocupación del 100% del total de las instalaciones y otros 242 m² en Legutiano. En cuanto a inversiones, se acometerá la ampliación del Industrialdea de Legutiano, con el inicio de la construcción de dos edificios de pabellones en una parcela de 12.000 m² y con un total aproximado de 8.000 m² construidos de pabellones. Dichas obras finalizarán en el año 2000.

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se empezará durante este ejercicio con el inicio de la ampliación de las instalaciones del Industrialdea de Legutiano, que consistirán en la urbanización y construcción de la segunda fase del Industrialdea de Legutiano concluyendo dichas obras a finales del año 2000 la construcción de aproximadamente 8.000 m² de pabellones en dos grupos de edificios.

2. POLÍTICA FINANCIERA

La Sociedad va a poder hacer frente al pago de todas las inversiones con recursos propios (salvos de Banco e ingresos por arrendamientos) y un préstamo de 100.000.000 de pesetas de CAJA VITAL DE AHORROS, Dicho préstamo se amortizará en 5 años con un tipo aproximado del 4% con devoluciones de 40.000.000 de pesetas durante los cinco años de duración del préstamo. Además la empresa es titular de un préstamo concedido en su día a LEGUTIANOKO INDUSTRIALDEA por la CAJA DE AHORROS DE VITORIA Y ALAVA cuyo saldo vivo al inicio de este ejercicio es de 25.000.000 de pesetas que se amortizará durante el primer semestre del año. Dicho crédito devenga un interés del 4%.

3. POLÍTICA DE PERSONAL

El personal consistirá en un Gerente y una Secretaria a jornada completa, siendo este personal suficiente para la actividad del Industrialdea.

4. POLÍTICA COMERCIAL

La Sociedad realiza directamente la captación de los clientes mediante un Gerente, y posteriormente el Consejo de Administración decide en base a criterios de viabilidad futura, el interés de la actividad para la zona por su carácter innovador y previsión de creación o mantenimiento de puestos de trabajo.

Interesatuekin sinatzen diren kontratuak erosketa zuzenekoak edo erosteko aukeradun alokairuzkoak izango dira, hartara erabiltzaileei erosteko bidea errazteko asmoz, eta erosteko aukera hori alokairurako aurreikusitako 9 urteko epea bete baino lehen eta hitzartutako azken ordainketa egin eta hurrengo hilabetearen barruan erabili behar da.

Bai alokairua, bai higiezinaren osoko salmentaren prezioa barne hartzen dituen hileroko errenta ezartzen da, salmenta erosteko aukera erabili eta ordaindu arte ez bada ere eta, gainera, hitzartutako hileroko bakoitza zenbateko zatiezina da, hortaz, eraikina erostean ezin izango da, inondik inora ere, inolako kopururen zatikako egozpenik egin.

Errentak tronkoaren amortizazio finantzariozko formula baten bidez kalkulatuak daude, miborra hiru hilabetera gehi puntu erdiak zehazten duen interes tasaren mailakako amortizaziokuota jakin batzuen arabera. Kuota horiek kontratua sinatzen den momentutik bertatik hartzen dituzte tronkoaren gaineko interesak.

Los contratos que se firmen con los interesados lo serán o bien de venta directa o bien de arrendamiento con opción de compra a fin de facilitar la adquisición por parte de los usuarios, y esta opción de compra debe ejercitarse antes de que se extinga el plazo de 9 años previsto para el arrendamiento y dentro del mes siguiente al abono efectivo del último pago estipulado.

Se establece una renta mensual que incluye tanto el precio del arrendamiento como el de venta total del inmueble, si bien, la venta no se produce hasta que se ejercite y abone el precio de la opción de compra y, además, cada una de las mensualidades convenidas constituye un conjunto no fraccionable, de forma que de ningún modo cabrá la imputación parcial de cantidades a la compra del edificio.

Las rentas están calculadas bajo la fórmula de una amortización financiera del principal con cuotas determinadas de amortización progresiva a un tipo de interés del que se determina por el mibor a tres meses más punto y medio en cada momento. Estas cuotas comprenden intereses sobre el principal desde el momento de la firma del contrato.

5. GASTU ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA.

Gastu guztiak Arabako Lurralde Historikoan gauzatzen dira.

5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL.

Todos los gastos se localizan en el Territorio Histórico de Alava.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Kapital aurrekontuak oraingo eraikinetan 207.400.000 kontenplazten ditu, hau inbertsioaren osotasuna da. Ibilgetuetan inbertsioa eta zirkulatzailerik aldaketa bere errekurtsoekin finantzatuko da eta 100.000.000 pezetetako maileguarekin.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Honako hauek izango dira gasturik esanguratsuenak:

Ibilgetuaren amortizazioa, pabilioien eta bulegoen amortizazioak bereziki. Berauek alokairuan erabilitako erosketa aukeradun alokairuzko formularen bidez egingo dira, bederatzi urteren buruan euren balioa birjartzeko asmoz, amortizazioa errentariak egiten dituen ordainketen baitan burutuz; akuran jarri gabekoak, berriz, berezko erabilpenekoekin batera, % 5ean amortizatuko dira.

Gastu finantzarioak, eskuratutako maileguaren gutzirakoaren % 4eko nominallean.

Langileen alorrean, egun osoko jardunean arituko diren Gerente bat eta Idazkari bat. Kanpo zerbitzuei dagokienez, berriz, kanpoko lege, zerga, kontu ikuskari eta auditoretza aholkularitzetakoak dira. Ordainketarik dakarten gastuei urtealdi honetan alokairu eta berziki salmenten sarreraren bidez eta diruzaintzako saldoak erabiliz egingo zaie aurre.

3. PLANTILLA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de capital contempla 207.400.000 en edificios en curso que equivale a la totalidad de la inversión. La inversión en inmovilizado y la variación del circulante se va a financiar con los recursos propios y con un préstamo de 100.000.000 de pesetas.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los gastos más significativos serán los de:

Amortización del inmovilizado, esencialmente amortizaciones de los pabellones y oficinas. Estas se realizarán en función de la fórmula de arrendamientos con opción de compra para conseguir que al final de los nueve años, se haya repuesto el valor de los mismos, realizando la amortización en función de los pagos que efectúe el arrendatario, mientras que los no arrendados conjuntamente con los de uso propio se amortizarán al 5%.

Gastos financieros al 4% nominales sobre el total del préstamo dispuesto.

En cuanto al personal, un Gerente y una Secretaria a jornada completa. En cuanto a servicios exteriores, estos son en asesorías externas, legal, tributaria, contable y Auditoria. A los gastos que suponen pagos se harán frente en este ejercicio mediante el recurso a los ingresos por alquileres y a los saldos de tesorería.

3. PLANTILLA

Langileen alorrean , egun osoko jardunean arituko diren Gerente bat eta Idazkari bat.

Sozietateko zuzendaritza karguen urteko lansari eta pizgarriak, 2000rako aurrikusten direnak, jarraian adierazten dira:

En cuanto al personal, un Gerente y una Secretaria a jornada completa.

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargo directivos de la sociedad, previstos para el 2000, se presentan a continuación.

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
Gerentea Gerente	7.203.000	0	7.203.000

Lautadako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			207.400
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			207.400
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		207.400	
1	Legutianoko Industrialdearen II. Faseko eraikuntza Construcción de la II Fase del Industrialdea de Legutiano	207.400		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2001 : 100 M			
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			40.000
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			40.000
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				247.400

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			49.876
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			100.397
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		100.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		100.000	
180	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.		397	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			5.055
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			5.055
253	Epe luzerako kredituak, ibilgetua inorenganatzegatik. Créditos a largo plazo por enajenación de inmovilizado.		5.055	
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			92.072
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				247.400

Lautadako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			13.642
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		10.949	
1 Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 2 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 2 personas	10.949		
642 Gizarte segurantz, baltzuren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		2.693	
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			42.000
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		42.000	
VI. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO			2.036
VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			19.056
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			17.531
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		3.372	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		6.083	
624 Garraioak. Transportes.		142	
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		1.580	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		582	
628 Hornidurak. Suministros.		1.527	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		4.245	
6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		618	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		518	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		3.109	
2. ZERGA TRIBUTOS			1.525
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			1.000
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			1.000
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			9.053
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			86.787

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			82.610
706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		82.610	
1 Alokairu finantzarioaren kuotak Cuotas por arrendamiento financiero	82.610		
V. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			3.000
759 Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		3.000	
VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			1.177

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			1.177
	779 Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.		1.177	
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			86.787

Lautadako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	774.924	769.973
B) Ibilgetua Inmovilizado	785.952	641.563	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	733.039	733.039
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	761.646	605.167	IV. Erreserbak Reservas	7.451	7.453
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	----	50.761	1. Legezko erreserba Reserva legal	----	2.790
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	720.284	721.487	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	7.451	4.663
3. Higiezinak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	4.691	17.826	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	25.381	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta alta. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	3.702	3.446	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	9.053	29.481
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	266.879	18.072	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(233.910)	(206.425)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa Ingresos a distribuir en varios ejercicios	6.737	6.394
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	24.306	36.396	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	6.737	6.394
3. Gainerako ibilgetze finantzarioak Otras inmovilizaciones financieras	24.306	36.396	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	72.619	13.475
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoa Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	60.000	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	121.378	212.056	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	60.447	18.873	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	12.619	10.859
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	500	----	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	58.531	191.992	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	2.616
VII. Periodokatzeagatik doikuntzak Ajustes por periodificación	1.900	1.191	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	53.050	63.777
			II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	40.000	45.148
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.347	4.383
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	11.703	14.246
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	907.330	853.619	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	907.330	853.619

Lautadako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	49.876	66.559
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	207.400	50.761	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	207.400	50.761	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	100.397	2.616
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	d)	Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	100.397	2.616
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	5.055	5.154
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	5.055	----
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	40.000	30.000	c3)	Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	5.055	----
	d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	40.000	30.000	d)	Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	----	5.154
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		247.400	80.761	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES		155.328	74.329
APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		----	----	JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		92.072	6.432

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	26.480	8.608
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(14.780)	(3.000)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	(3.040)
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(103.772)	(9.000)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(92.072)	(6.432)

Lautadako Industrialdea, S.A.

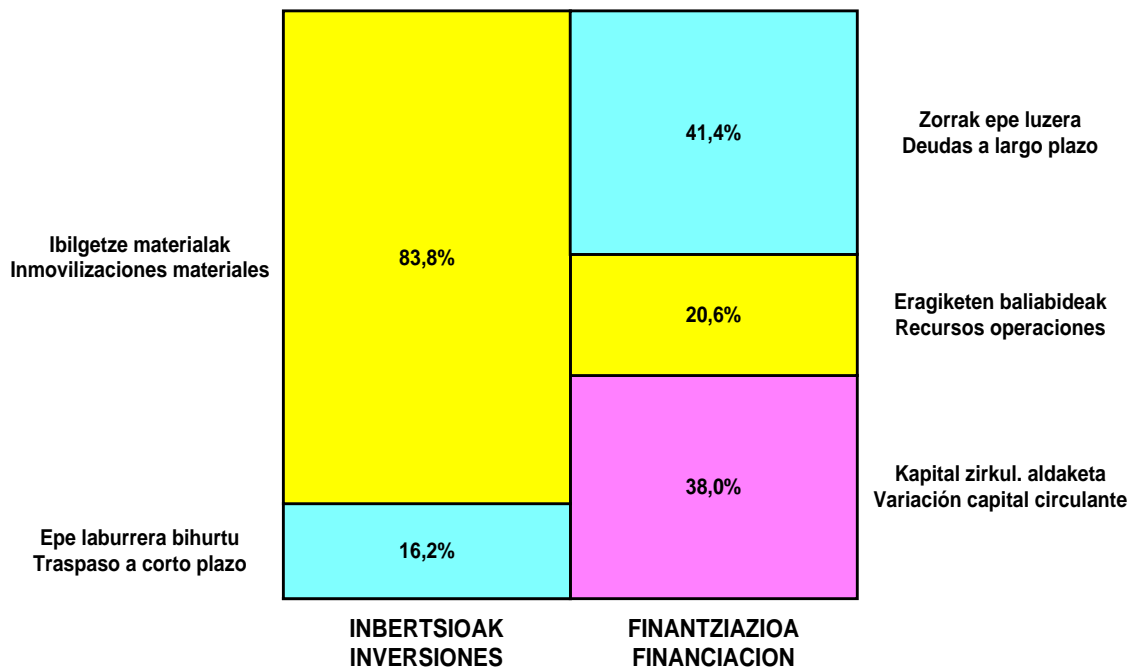
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

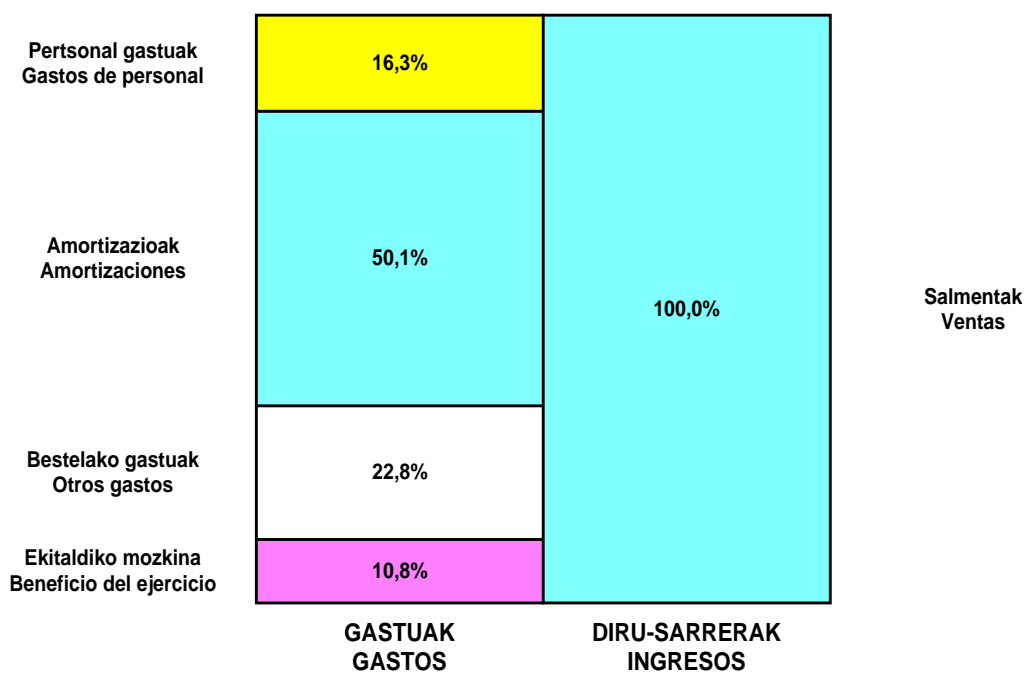
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	82.610	101.340
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	101.340
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	82.610	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	13.642	13.060	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	10.949	9.895	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	2.693	3.165	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	42.000	40.000	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	3.000	78
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	2.036	1.000	a) Diru-sar. gehig. ta kudeaketa arrunt. beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	3.000	78
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	19.056	17.220			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	17.531	16.220			
b) Zergak <i>Tributos</i>	1.525	1.000			
I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	8.876	30.138	I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	1.000	4.500	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	1.000	4.500	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	----	6.921
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	1.000	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	2.421	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	1.000	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	7.876	32.559	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	1.177	2.922
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	1.177	2.922	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	9.053	35.481	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	6.000			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	9.053	29.481	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Lautadako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Orduñako Industrialdea, S.A.

ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. SARRERA

ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A. 1992ko apirilaren 24an eratu zen ekimen eta inbertsio industrial eragin eta sustatzeko helburu sozialaz, horretarako pabilioi industrial multzo bat eraikiz, berauen ustiaketa kudeatuz eta bertan finkatuko diren enpresak hautatuz, finantza-alogera sistemaren bitartez eta erosteko aukerarekin berauen jabetza transferitzen den arte.

Helburua Urduñako udal barrutian pabilioi industrialek eraikitzea da enpresari berri edo jarduera interesgarriei berauetan finkatzea ahalbide-tuko dien formularen baten bitartez, eskualdeko zuntz industrialak hobetu edo dibertsifikatu dezaten.

1997ko urriaren 3an kapital gehikuntza bat egin zen 100.000.000 pezeta baliokoa, beraz hura 420.843.000 pezetan geratu zen.

Gaur egungo kapitalaren egitura honako hau da:

1. INTRODUCCIÓN

ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se constituyó el 24 de abril de 1992 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas mediante el sistema de arrendamiento financiero con opción de compra, hasta que se transfiera la titularidad del mismo.

Se trata de construir pabellones industriales en el término de Orduña mediante una fórmula que permita el acceso a nuevos emprendedores o actividades relevantes, que mejoren o diversifiquen el tejido industrial de la zona.

Con fecha del 3 de octubre de 1997, se llevó a cabo una ampliación de capital por valor de 100.000.000 pesetas, con lo que éste, se situó en 420.843.000 pesetas.

La actual estructura del capital, es la siguiente:

HARPIDETUTIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO	PARTAIDETZA PARTICIPACION	MILAKA PZTAN MILES PTAS
SPRILUR, S.A.	51 %	214.630.-
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA	42,6 %	176.263.-
URDUÑAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE ORDUÑA	6,40 %	26.950.-
GUZTIRA TOTAL	100 %	420.843.-

Industrialdea lekuturik dagoen gunearen azalera totala 45.310 metro karratukoa da eta bertan 16.694 metro karratu pabilioi industrial, eraikiko dira bi fase jarraitan.

La superficie total bruta donde se ubica el Industrialdea es de 45.310 metros cuadrados y en ella se van a construir 16.694 metros cuadrados de pabellones industriales, en dos fases sucesivas.

2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Sozietate industrial honek pabilioi industrialekin erlazio-naturiko in-mobiliaria-jarduera dauka eta, bestalde, finantza-jarduera, finantza-alogera-z lagatzen batizkie pabilioiak, erosteko aukerarekin, erabiltzaile gisa hautaturiko enpresei.

Sozietateak, Industrialdeak progameren bidez gestionaturiko gainerako Sozietateek bezalaxe, sustapen industrialeko tresna gisa jokatzen du bere eraginpeko eremu-an.

Enpresak gaur egungo gauzatuko dituen jarduera orokorre-i dagokionez, honako hauek aipatuko ditugu:

. Urbanizazio lan eta pabilioien eraikuntzako proiektuak mailaka garatu eta fasez fase gauzatzea, aurreikusiriko enpresa-planen arabera, eta kasu bakoitzean beharrezko diren egokitzapenekin.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Esta Sociedad industrial tiene una actividad inmobiliaria relacionada con la construcción de pabellones industriales y una actividad financiera en función de la fórmula de arrendamiento financiero, con opción de compra de los pabellones, a las empresas seleccionadas como usuarios.

La Sociedad, como el resto de las Sociedades gestionadas a través del programa Industrialdeak, actúa como un instrumento de promoción industrial en su área de influencia.

Centrándose en actividades generales que la entidad desempeñará actualmente, señalaremos las siguientes:

. El desarrollo progresivo de proyectos y ejecución por fases, de obras de urbanización y construcción de edificios, conforme a los planes de empresa previstos, y con las adaptaciones necesarias en cada caso.

. Ekintza komertzialak gure Industrialdean finka litezkeen enpresa txiki eta ertainekin, ahalik eta denbora epe laburrean bertara daitezten.

3. 1999ko EGITE NAGUSIAK

Industrialdearen urbanizazioko lehen faseko lanak amaitu ondoren, pabilioi industrialaren eraikuntzarako proiektua landu zen.

Aurreikusirik zegoen 2.220 metro karratu higiezinaren eraikuntza, hau da, pabilioi industrialen lehen multzoari dagozkionak.

Industrialderako sarrera bidean, Bizkaiko Foru Aldundiak bereganatu du bere eginkizuna, honekin soluzionaturik geratzen delarik.

Aztertutik daude alternatiba tekniko eta ekonomiko guztiak, pabilioi industrialak eraikitzeari dagokionez.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN KOANTIFIKAZIOA

2000 urterako jarduera plana honako hauetan dago zentratutik:

. 2.220 metro karratuko pabilioi industrialen eraikuntza, lehen fasean aurreikusirik zegoen

. Gure Industrialdearen merkatu potentzialaren gestio komertziala, ekonomiko eta finantzarioki doituriko eskaintza eginez.

. Beharrezko baldintzak betetzen dituzten proiektuentzako lursail urbanizatuen esleipen aukeren analisia.

. Proiektu hau aurreratzeko beharrezkoak diren lan eta gestio guztiak.

Jarduera politikari dagokionez, aurreikusirik daude jarraian azaltzen direnak:

. Finantza politika: Industrialdearen gestioaren ohikoa.

. Pertsonal politika: ez du aldaketarik izango ekitaldian.

. Merkataritza politika: Sozietateak orain daraman plan komertzialarekin jarraituko du, Industrialdean sartzeko egokiak diren enpresak eperik laburrean bertaratzeko jarreran mantenduz, horrela saihesteko beste norbait joatea.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDERAKO SAILKAPENA

Gure Industrialdearen kasuan, gastuen eta inbertsioen aurreikuspenak adierazten du hauek Bizkaiko Lurralde Historikoan egingo direla.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUAK

1. KAPITAL AURREKONTUA

. Acciones comerciales con empresas pequeñas y medianas, potencialmente instaladas en nuestro Industrialdea, a fin de incorporarlas en el menor plazo de tiempo posible.

3.PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

Terminada ya la ejecución de la primera fase de la urbanización del Industrialdea, se elaboró también el proyecto de edificación de naves industriales.

Estaba prevista ya la construcción de 2.220 metros cuadrados de inmuebles, correspondientes al primer conjunto de pabellones industriales.

En el tema de acceso al Industrialdea, la Diputación Foral de Bizkaia ha asumido ya la realización del mismo, con lo que queda solucionado.

Están ya estudiadas las distintas alternativas técnicas y económicas en cuanto a la edificación de pabellones industriales se refiere.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Para este año 2000 el plan de actuación esta centrado en:

. La construcción de los pabellones industriales, previstos en la primera fase, de 2.220 metros cuadrados de superficie.

. La gestión comercial del mercado potencial de nuestro Industrialdea, con una oferta nuestra específica y ajustada en términos económicos y financieros.

. El análisis de las opciones de adjudicación de parcelas de terreno urbanizado, a proyectos de implantación que reúnan los requisitos necesarios.

. Todos los trabajos y gestiones de diversa índole, que son necesarios para llevar adelante este proyecto.

En relación con las políticas de actuación, están previstas las que aquí se exponen:

. Política financiera: la habitual en la gestión de Industrialdeak.

. Política de personal: no se modificará durante el ejercicio.

. Política comercial: la Sociedad va a seguir su plan comercial en curso, manteniendo las empresas potenciales de ser incorporadas al Industrialdeak, en la posición adecuada para ser implantadas en el plazo más breve posible, evitando que se trasladen a otros lugares.

5. CLASIFICACION TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En el caso de nuestro Industrialdea, la previsión de gastos e inversiones indica que los mismos se van a llevar a cabo en el Territorio Histórico de Bizkaia.

6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Kapitalaren aurrekontuetan inbertsiorik eraikin edo higiezin eraikuntzan aurreikusten da, 2000ko eragiketa honetan, 131.397 m. pezeta baliokoa.

Ejercicio honetarako aurreikusirik dago sozietatearen kapital soziala gehikuntza bat 150 miloi pezeta baliokoa.

Kapital zirkulaileari dagokionez, gehikuntzak aurreikusi dira zordunen kontusailetan (12.375 milaka pta.) eta hartzekodunenetan (145 milaka pta.), eta gutxitze bat ere bai diruzaintzaren erabilera handiagoagatik (6.408 milaka pta.).

El presupuesto de capital prevé inversiones en la construcción de inmuebles o edificios, durante este ejercicio del 2000, por valor de 131.397 m. ptas.

Para este ejercicio está previsto una ampliación de capital social por importe de 150 millones de pesetas.

En relación con el capital circulante, se han previsto incrementos en las partidas de deudores (con 12.375 miles ptas.), y de acreedores (con 145 miles ptas.) y junto con una reducción por mayor utilización, de la tesorería (con 6.408 miles ptas.).

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Gastuei dagokionez, esan behar da hauek ohiko hazkuntza begetatiboa aurkezten dutela osatzen dituzten kontusail guztietan, minimoen irizpideekin, horietako bakoitzean.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

En relación con los gastos, hay que señalar que muestran el habitual crecimiento vegetativo en las diferentes partidas que los componen, con criterios de mínimos, en cada una de ellas.

3. PLANTILA

Plantiari dagokionez, Orduñako Industrialdea, S.A.-k Gerente bat dauka (% 50 partekatua Abanto Zierbenako Industrialdea, S.A.-rekin) eta administrari bat.

3. PLANTILLA

Con respecto a la plantilla, Orduñako Industrialdea, S.A., cuenta con un Gerente (compartido al 50% con Abanto Zierbenako Industrialdea, S.A.) y un Administrativo.

Sozietateko zuzendari karguentzako, 2000rako, aurreikusten diren urteko soldata eta pizgarriak, jarraian aurkezten dira.

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para el 2000 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	SOLDATA GORDINA SUELDO BRUTO	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTE(EGUN ERDIZ) GERENTE(MEDIA JORNADA)	4.211.236		4.211.236

Orduñako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			13.621
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			135.697
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			1.150
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		650	
	219 Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmobilizaciones inmateriales.		500	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			134.547
	221 Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		131.397	
	1 Urbanizazioaren bigarren fasea. 2ª Fase urbanización polígono.	131.397		
	225 Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		2.100	
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		650	
	229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		400	
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			11.822
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				161.140

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			150.000
1.	E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			76.500
	100 Kapital soziala. Capital social.		76.500	
	1004 Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		76.500	
	1 Inbertsioak finantzatzeko, Sprilur, S.A.k harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Sprilur, S.A., para financiar inversiones.	76.500		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			73.500
	100 Kapital soziala. Capital social.		73.500	
	1005 Kapital soziala. Bestelako Ekarpinak. Capital Social. Otras Aportaciones.		73.500	
	1 Inbertsioak finantzatzeko, beste bazkideak harpidetuko duten kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por el resto de socios para financiar inversiones.	73.500		
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			11.140
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			11.140
	221 Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		11.140	
	1 Pabeloi baten baja Baja de pabellón	11.140		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				161.140

Orduñako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			11.140
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			9.468
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		7.634	
	1 Baltzuak 2000eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 2 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 2 personas	7.634		
	642 Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.834	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			12.134
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		12.134	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			6.138
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.984
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		2.231	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.794	
	624 Garraioak. Transportes.		105	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		207	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		35	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		345	
	628 Hornidurak. Suministros.		332	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		935	
	6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		323	
	6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		286	
	6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		326	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			154
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				38.880

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			12.375
	700 Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		12.375	
	7002 Eraikin industrialak. Edificios industriales.		12.375	
	1 Higiezin baten salmenta. Venta de un inmueble	12.375		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			750
	3. BESTELAKO INTERESA ETAR DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			750
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			25.755
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				38.880

Orduñako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	512.459	389.234
B) Ibilgetua Inmovilizado	379.909	220.402	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	570.843	420.843
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimiales	1.800	650	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
4. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	1.300	350	IV. Erreserbak Reservas	477	477
5. Gainerako ibilgetu inmateriala Otro inmovilizado inmaterial	500	300	1. Legezko erreserba Reserva legal	477	477
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	378.109	219.752	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(33.106)	(20.691)
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	73.245	----	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(25.755)	(11.395)
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	120.257	73.245	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta alta. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	4.850	2.820	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	194.641	145.153	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(14.884)	(1.466)	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
D) Aktibo zirkulatzalea Activo circulante	132.984	177.621	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
I. Akziodunak eskatutako ordainketengatik Accionistas por desembolsos exigidos	55.000	49.000	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
III. Zordunak Deudores	15.460	16.291	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	434	8.789
VI. Altxortegia Tesorería	62.524	112.330	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	145	8.500
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	512.893	398.023	V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	289	289
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	512.893	398.023

Orduñako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	13.621	10.749	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	400	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	150.000	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	135.697	2.900	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	150.000	----
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	1.150	650	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	134.547	2.250	4. Epe luzeak zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	11.140	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	11.140	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	149.318	14.049	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	161.140	----
APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	11.822	----	JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	14.049

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	6.000	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	12.375	13.900
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(145)	(8.500)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	----	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	(6.408)	(19.449)
8. Periodokatzegatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	11.822	(14.049)

Orduñako Industrialdea, S.A.

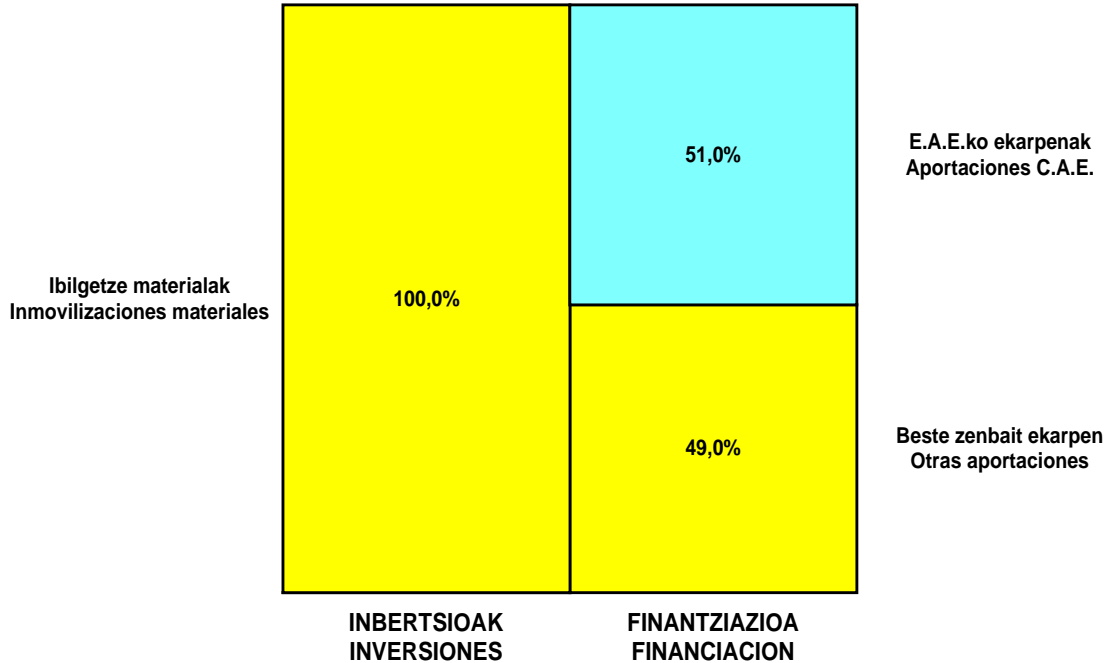
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

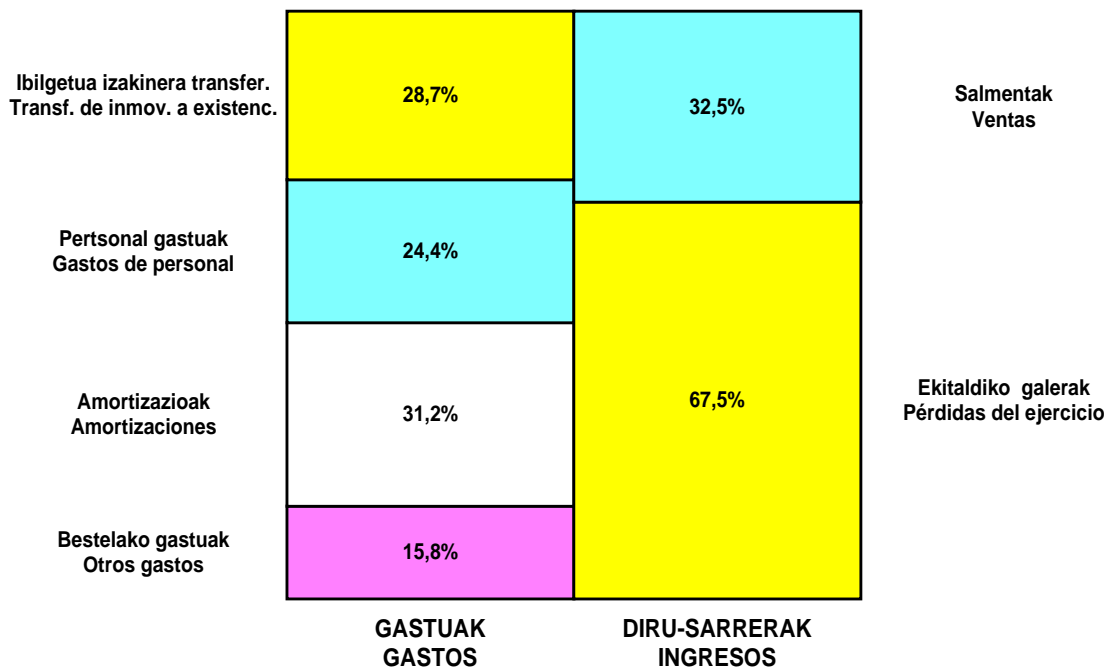
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuru en zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	12.375	882
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	12.375	882
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	11.140	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	9.468	9.100	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
a) Soldata, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	7.634	7.337	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	1.834	1.763	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	12.134	646			
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	6.138	4.031			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	5.984	3.962			
b) Zergak <i>Tributos</i>	154	69			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	----	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	26.505	12.895
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	750	1.500
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	750	1.500	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	25.755	11.395
11. Hornid. aldag. ,ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	25.755	11.395
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	----	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	25.755	11.395

Orduñako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Legazpiko Industrialdea, S.A.

LEGAZPIKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

Legazpiko Industrialdea, S.A. 1993ko martxoaren 10ean eratu zen, udal barruti honetan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta zuzpertzeko helburu sozialaz. Horretarako, bere jabetzako lurzuroetan industrial pabilioi multzo bat eraiki eta kudeatuko ditu harik eta beroen titularitzaren guztizko transferentzia gauzatu arte.

Elkartearen hasierako Sozial Kapitala 335 milioi pezetako zen. 1995. Urtean 100 milioi pezetako zabalkundea gertatuz, zeinari bakarrik SPRILUR, S.A.k erantzun zion, eta 1997. Urtean berriz, 140 milioi pezetako zabalkundea, zeinari bakarrik Legazpiko Udalak erantzun zion, akziodun banaketa horrela geratuz:

1. INTRODUCCIÓN

Legazpiko Industrialdea, S.A. se constituyó con fecha 10 de marzo de 1993, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio, mediante la rehabilitación de un complejo de pabellones industriales, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

El Capital Social inicial era de 335 millones de pesetas, produciéndose, en el año 1995, una ampliación de 100 millones de pesetas, a la cuál solamente acudió SPRILUR, S.A., y en el año 1997, una ampliación de 140 millones de pesetas, a la cuál solamente acudió el Ayuntamiento de Legazpi, quedando el reparto del accionariado como sigue:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACION	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	61,09%	351.250
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	14,27%	82.075
LEGAZPIKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LEGAZPI	24,64%	141.675
GUZTIRA TOTAL	100,00%	575.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Erakundeak gauzaturiko jarduerak, 11.000 m2 pabilioi eta Eraikin Soziala eraikitzen bideratu dira, 613 milioi pezetatako kostuarekin, aipatutako pabilioien gehiengoa ezarrita dago.

Inbertsio honi aurre egiteko, Kapitala 100 milioi pezetatan gehitu zen, eta bakarrik SPRILUR, S.A.-k erantzun zion. Zabalkunde hau, aipatutako inbertsioa finantzatzeko beharrezko Kanpo Baliabideak lortzeko zailtasunak zirelako burutu zen.

1999ko ekitaldia amaitzerakoan, 330.000 milaka pezetako zenbatekoarekin, pabilioi 4.498 m2ko bigarren fasearen eraikuntza aurreikusten da. Legazpiko Udalak, 140 milioi pezetako zenbatekoaz, bere osotasunean harpidetutako Kapital Zabalkundearekin finantziatua, eta gainerako 190.000 milaka pezetak Berezko Baliabideekin.

3. 1999.URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1. INBERTSIO POLITIKA

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Las actividades realizadas por la Sociedad, han sido encaminadas a la construcción de 11.000 m2 de pabellones y del Edificio Social, por un importe de 613 millones de pesetas, la totalidad de dichos pabellones se encuentra colocados.

Para hacer frente a esta inversión, se realizó una Ampliación de Capital de 100 millones de pesetas, a la cuál únicamente acudió SPRILUR, S.A. Esta ampliación fue debida a los grandes problemas para conseguir los Recursos Ajenos necesarios para financiar dicha inversión.

Se prevé la construcción de una segunda Fase de pabellones de 4.498 m2, por importe de 330.000 miles de pesetas, a terminar en el ejercicio 1999, financiada con una Ampliación de Capital suscrita íntegramente por el Ayuntamiento de Legazpi, por importe de 140 millones de pesetas y los restantes 190.000 miles de pesetas financiados con Recursos Propios.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

4.998 m2 pabilioien 2. Fasearen eraikitzea aurrakusten da, ezarria zegoen bezala hain zuzen ere. 35.793 milaka pezetatako inbertsioa sortuz, hau da, aurrikusitakoa baino hobe, aurreko ekitaldietan sortarazitako lanen atzerapenarengatik hain zuzen.

2. MERKATAL POLITIKA

Izan daitezkeen bezeroei pabilioi 2. Fasea eskaintzera zuzendu da.

3. FINANTZAR POLITIKA

Helburu guztiak bete dira, mailegua amortizatu, inbertsioa finantzatu eta Legazpiko Udalaren Kapital Handitzearen egiteke zegoen ordainketa kobratu, guzti horiek 1998ko ekitaldian jasotakoak.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

1. INBERTSIO POLITIKA

2. Faseko lursailen eraikuntzara eta burututako lanengana eskualdatzea aurrakusten da. Ez da inbertsiorik aurrakusten.

2. MERKATAL POLITIKA

2. Faseko 4.998 m2 pabilioien guztizko ezarpena gertatuko dela uste da.

3. FINANTZAR POLITIKA

Izan daitezkeen inbertsioak finantzatzearren, Berezko Baliabideak lortzera zuzenduko da.

4. LANGILEGO POLITIKA

Ez da aurrakusten oraingoz sozietate honetako plantilaren eraketa, eta honen eginkizunak Zumarragako Industrialdea, S.A.-ko gerentzi eta administrazio zerbitzuen bidez betetzen dira.

5. GASTU ETA INBERTSIONEN LURRALDE SAILKAPENA

Gipuzkoako Lurralde Historikoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK

IBILGETU MATERIALA

Eraikuntzara aurtengo ibilgetuaren eta lursailen eskualdatzea aurrakusten da, pabilioi 2. Faseari dagozkionak hain zuzen ere.

Se prevé la construcción de la 2ª Fase de pabellones de 4.998 m2, como se tenía previsto. Produciéndose una inversión superior a la prevista de 35.793 miles de pesetas, debido al atraso de las obras ocasionadas en ejercicios anteriores.

2. POLÍTICA COMERCIAL

Ha ido encaminada a ofertar a posibles futuros clientes la 2ª Fase de pabellones, como se tenía previsto.

3. POLÍTICA FINANCIERA

Se han cumplido todos los objetivos, amortizar el préstamo, financiar la inversión y el cobro del desembolso pendiente de la Ampliación de Capital del Ayuntamiento de Legazpi, todas ellas producidas en el ejercicio 1998.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se prevé el traspaso a construcciones de terrenos y obras realizadas de la 2ª Fase. No se prevé ninguna inversión.

2. POLÍTICA COMERCIAL

Se estima la total colocación de los 4.998 m2 de pabellones de la 2ª Fase.

3. POLÍTICA FINANCIERA

Irá encaminada a conseguir Recursos Propios para financiar futuras inversiones.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

No está previsto momentáneamente, la configuración de la plantilla de esta Sociedad, desarrollando sus funciones a través de los servicios de gerencia y administración de Zumarragako Industrialdea, S.A.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES

INMOVILIZADO MATERIAL

Se produce el traspaso del inmovilizado en curso y de los terrenos a construcciones, correspondientes a la 2ª Fase de pabellones.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Presupostatutako berezko diru-sarrerak errentamendu eta sarrera finantzarioei zor zaizkienak dira.

Sozietatearen diru-sarrera arruntek Erakundearen gastu guztiak finantzatzeko dituzte.

3. PLANTILA

Sozietatea ez da berezko plantilaren jabe.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los ingresos propios presupuestados son debidos a los arrendamientos financieros y a los ingresos financieros.

Los ingresos ordinarios de la Sociedad financiarán totalmente los gastos de la Entidad.

3. PLANTILLA

La Sociedad no dispone de plantilla propia.

Legazpiko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			600
	5. KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			600
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			63.575
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			64.175

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			64.175
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			64.175

Legazpiko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			53.073
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		53.073	
VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			12.020
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			10.603
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		816	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		8.155	
1 Zumarragako Industrialdea, S.A.-k gerentzia eta administrari zerbitzuengatik fakturaketa. Facturación de Zumarragako Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	6.829		
2 Beste batzuk Otros	1.326		
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		714	
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		104	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		255	
628 Hornidurak. Suministros.		104	
629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		455	
6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		82	
6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		97	
6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		276	
2. ZERGA TRIBUTOS			1.417
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			313
4. BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			313
XI. SOZIALDAREN GAINENKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			5.405
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			11.102
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			81.913

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			81.340
706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		81.340	
1 Pabillio errentamendua. Arrendamiento de pabellones.	81.340		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			573
3. BESTELAKO INTERESA ET DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			573
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			81.913

Legazpiko Industrialdea, S.A.

**AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	(90.000)	A) Fondo propioak Fondos propios	599.221	599.281
B) Ibilgetua Inmovilizado	517.498	560.160	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	575.000	575.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	515.785	560.160	IV. Erreserbak Reservas	13.119	2.650
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	2.069	211.873	1. Legezko erreserba Reserva legal	1.312	265
2. Higitzeak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	698.404	398.061	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	11.807	2.385
3. Higitzeak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	6.159	8.228	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	1.438	1.438	VI. Galdututako irabazirik (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	11.102	21.631
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	----	82.334	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(192.285)	(141.774)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	1.713	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	87.801	206.511	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
III. Zordunak Deudores	26.112	15.326	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	235	2.351	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	61.376	188.746	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
VII. Periodokatzegatik doikuntzak Ajustes por periodificación	78	88	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	6.078	77.390
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	605.299	676.671	IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	510	74.775
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	5.568	2.615
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	605.299	676.671

Legazpiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	64.175	49.718
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	90.000
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	600	156.849	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	90.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	----	156.349	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
d) Kreditu komertzialak, epe luzera <i>Créditos comerciales a largo plazo</i>	600	500	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	11.500
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d) Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	----	11.500
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	80.000			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	80.000			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	600	236.849	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	64.175	151.218
APLIKAZIOEN GAINKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	63.575	----	JATORRIEN GAINKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	85.631

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(7.158)	(5.645)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	31.760	(74.775)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(853)	177
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	39.824	(5.390)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	2	2
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	63.575	(85.631)

Legazpiko Industrialdea, S.A.

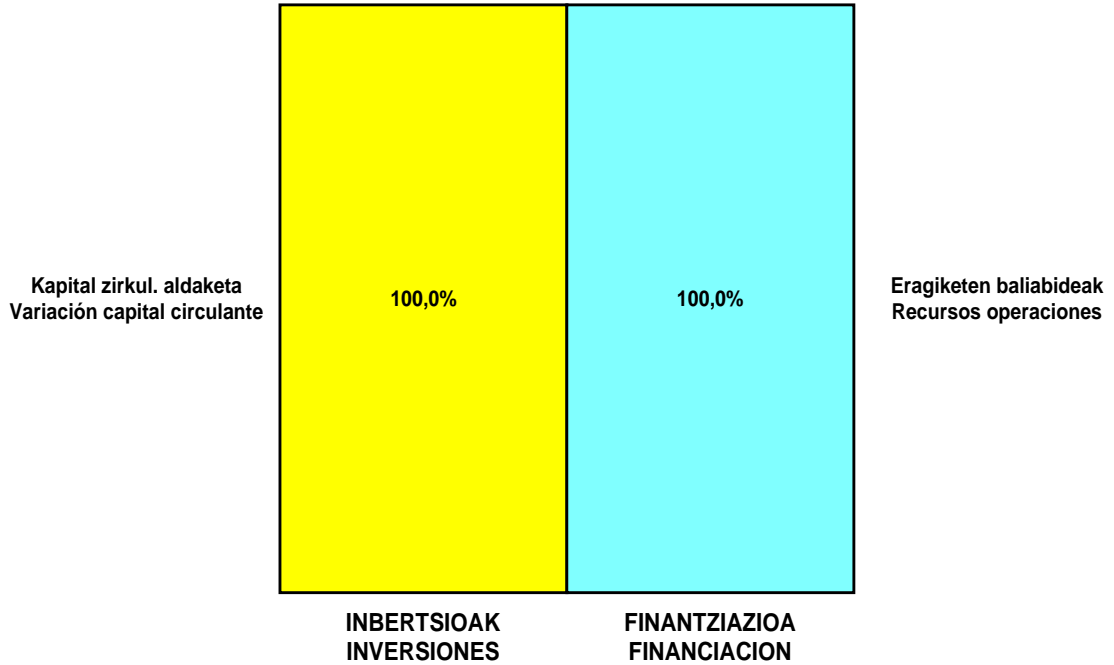
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

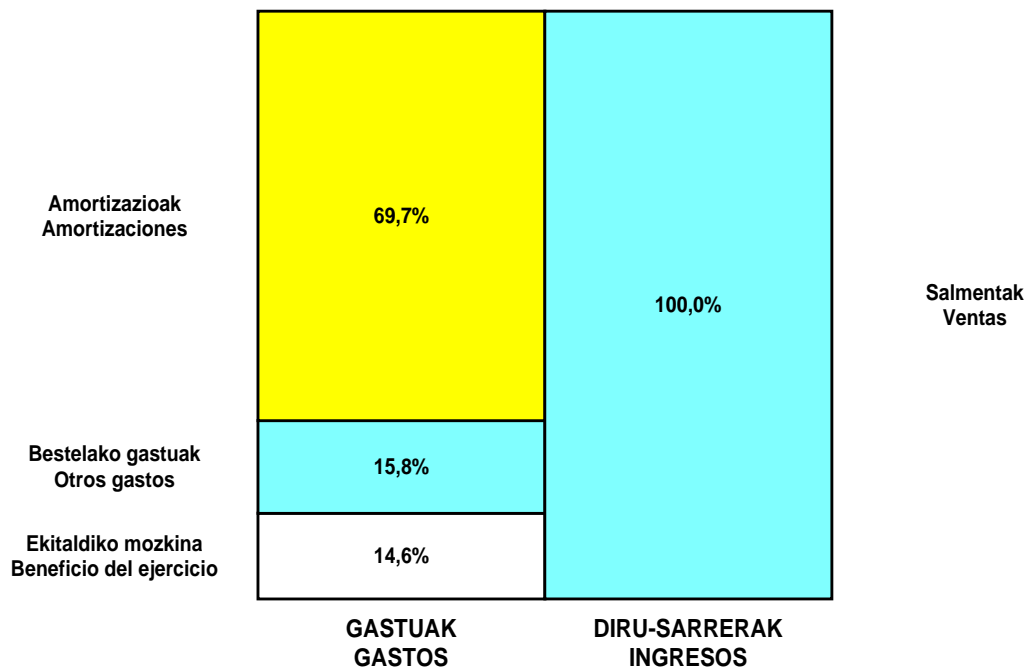
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	81.340	62.141
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	----	62.141
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	81.340	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	53.073	28.087	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	12.020	11.278	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	10.603	9.530			
b) Zergak <i>Tributos</i>	1.417	1.748			
I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	16.247	22.776	I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	313	5.617	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	313	5.617	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	573	4.472
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	260	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	1.145
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	16.507	21.631	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	16.507	21.631	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	5.405	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	11.102	21.631	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Legazpiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Mutrikuko Industrialdea, S.A.

MUTRIKUKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

Mutrikuko Industrialdea, S.A. Sozietatea 1993ko Azaroaren 4an eratu zen 125 milioi pta.ko Kapital Sozialarekin, ondoko erakunde hauek sustatu zituelarik: INDUSTRIAREN SUSTAPEN ETA ERALDAKETARAKO BALTZUA, I.G. GIPIZKOAKO FORU ALDUNDIA eta MUTRIKUKO UDALA INDUSTRIALDEAK PROGRAMAREN barruan.

Sozietateak lortu nahi duen helburu enpresarial zera da, ekimen eta inbertsio industrialera eragin eta sustaztea, bere egoitza daukan Mutrikuko udalaren barrutian, konplexu industrialak eraikiz eta berauek kudeatuz, aipaturiko konplexuen titularitatea oso-osorik adjudikatarioei transferitu arte.

1999ko Abenduaren 31an, Kapital Soziala 520 milioi pezetakoa da, honela banatuta:

1. INTRODUCCIÓN

La Sociedad Mutrikuko Industrialdea, S.A., se constituyó con fecha 4 de Noviembre de 1993 con un Capital Social de 125 millones de pesetas, promovido por la SOCIEDAD PARA LA PROMOCIÓN Y RECONVERSIÓN INDUSTRIAL, S.A., DIPUTACIÓN FORAL DE GIPIZKOAKO y AYUNTAMIENTO DE MUTRIKU, dentro del PROGRAMA INDUSTRIALDEAK.

El objetivo empresarial perseguido por la Sociedad es el de estimular y promover la iniciativa e inversión industrial en el término municipal de su domicilio social de Mutriku, mediante la construcción de complejos industriales, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia a los adjudicatarios.

Tras posteriores ampliaciones, el Capital Social al 31.12.99 queda establecido en 520 millones de pesetas, repartido de la siguiente manera:

ERAKUNDEA INSTITUCIÓN	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	HARPIDETURIKO KAPITALA CAPITAL SUSCRITO
SPRILUR, S.A.	51,0%	265.200
GIPIZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPIZKOAKO	24,5%	127.400
MUTRIKUKO UDALA AYUNTAMIENTO DE MUTRIKU	24,5%	127.400
GUZTIRA TOTAL	100,0%	520.000

2. SOZIETATEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Sozietatearen iharduera nagusia pabilioi industrialen sustapenean zentratzen da, batez ere, enpresa txikietara destinatarioak, edota sortu edo kokatu berriak diren eta beren lanaren garapen normalerako egoera zailena aurkitzen direnei begira.

Beren bidagarritasuna aldeko duten eta epe labur, ertain edo luzera lanpostu berriak sortzeko aukerak eskaintzen dituzten enpresei errazten zaie bidea, finantzazio ezin hobeen ematen zaizkielarik pabilioiak, bederatzi urteko epean erosteko aukera daukatelarik.

3. 1999AN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1996 urtearen erdialdera Mijoa Polígono Industrialaren lehenengo faseko eraikuntza-lanak bukatutzat eman ziren, 8.102m²ko pabilioi industrialak eraikiz, hauetatik 3.206 m² biltegitarako, erdi-sotoak baitira, eta gainerako 4.896 m²ak iharduera industrialetarako. 1996. bukaeran 2.665 m² esleitu ziren.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA SOCIEDAD

La actividad general de la Sociedad se centra en la promoción de pabellones industriales, destinados fundamentalmente para pequeñas empresas, de nueva creación o nueva ubicación, para los existentes en condiciones no satisfactorias para el normal desarrollo de su actividad.

Se facilita el acceso a las empresas solicitantes cuya viabilidad sea favorable y contemple creación de nuevos puestos de trabajo a corto, medio y largo plazo, ofreciendo los pabellones a precios sin lucro y una óptima financiación con opción de compra hasta un período de nueve años.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

A mediados del año 1996 se dieron por terminadas las obras de la primera fase del Polígono Industrial Mijoa con la construcción de 8.102 m² de pabellones industriales de los que 3.206 m² son para uso como almacenes, al tratarse de semi-sótanos, y el resto 4.896 m² para uso de actividades industriales. A finales del mismo año se adjudicaron 2.665 m².

1997. urtearen zehar, 5.437 m²ko esleipenak burutu ziren, beraz momentu honetan P-3 Partzelako pabilioien okupazioa %100koa da.

En el transcurso del año 1997, se adjudicaron 5.437 m², con lo que la ocupación de los pabellones de la Parcela P-3 en estos momentos es del 100%.

3-Partzelan Kokatuta dauden enpresak ondoko hauek dira:

Las empresas instaladas en la Parcela P-3 son las siguientes:

ENPRESA EMPRESA	METRO KARRATUAK METROS CUADRADOS	IHARDUERA ACTIVIDAD
NABERAN SAREAK, S.L.	1.750 m ²	Sare fabrikazioa Fabricación redes
KORPION Aroztegia KORPION Carpintería	1.008 m ²	Altzari fabrikazioa Fabricación muebles
I.M.FA .Hotz industrial Sistemak I.M.F.A. Sistemas de Frío Industrial	614 m ²	Hotz industrialaren instalazioa Instalación Frío Industrial
KATEA DANOK-ANAI	604 m ²	Hainbat muntaiak Montajes varios
TOXU Sukaldeko Altxariak TOXU Muebles de cocina	920 m ²	Sukalderako altzariak Fabricación Muebles cocina
ARRANKOBA-KOFRADIA-ONDARROA	509 m ²	Sare maneirako biltegiak Almacenes manipulación redes pesca
ARRATE ARDOA ARRATE Vinos	250 m ²	Biltegia Almacén
AKETXE AKETXE Armadores	1.010 m ²	Sare maneirako biltegiak Almacén manipulación redes pesca
URONDO Armadores URONDO Armadores	812 m ²	Sare maneirako biltegiak Almacén manipulación redes pesca
ITXAS-ALDE A ITXAS-ALDE Armadores	625 m ²	Sare maneirako biltegiak Almacén manipulación redes pesca
GUZTIRA TOTAL	8.102 m ²	

1998. urtearen zehar P-2.2 partzelan bi pabilioi eraiki ziren, guztira 814 metro karratu, pabilioi hauek lursail hauen jabeei eman zaizkie, bere garaian akordaturako permutaren arabera, operazio hau guztiz formalizatu da 1999.urtearen zehar eskrituratu eta gero.

En el transcurso del año 1998 se edificaron dos pabellones con un total de 814 m² en la parcela P-2.2 y los mismos han sido entregados a los antiguos propietarios de los terrenos en virtud de la operación de permuta formalizada en su día, operación que se ha formalizado durante el ejercicio 1999 mediante oportuna escritura pública.

Halaber, nahiz eta P-2.2 partzelan dauden 819 metro karratuko lursail urbanizatua beste permutaren onuradunen eskura jarri, ezinezkoa izan da urte barruan entrega hau formalizatzea.

Asimismo, debido a un desacuerdo con los beneficiarios de otra de las operaciones de permuta realizada y en este caso se trata de 819 m² de terreno urbanizado en la parcela P-2.2, no se ha podido formalizar la entrega del mismo, aun cuando esta a disposición de los acreedores.

1999. urtearen azken hilabetetan operazio hau guztiz erabakitzea eta bukatutzat ematea espero da.

Se espera zanjar definitivamente esta operación en los últimos meses del ejercicio 1999.

Honela, aurreko ekitalditan P-2.2an Conservas Zizzo.ri eta Autos Mutriku.ri saldutako lur urbanizatuak kontuan hartuz, baita ere lehen aipaturako permutak direla eta, P-2.2 partzela guztiz okupatuta gelditzen da.

De esta forma, tras la venta de terreno urbanizado en la Parcela P-2.2 a Conservas Zizzo, S.A. y Autos Mutriku en ejercicios anteriores y las permutas anteriormente citadas, queda totalmente ocupada la Parcela P-2.2.

P-1 partzelako "Estudio de Detalle" erredaktatu da, bertan finkatuko diren elikagai-enpresentzako, 4000 m² lursail urbanizatuaren salmenta formalizatzeko asmoz.

Se ha redactado el Estudio de Detalle del resto de la parcela P-1, destinado a actividades industriales alimentario-pesqueras, esperando formalizar la venta de 4.000 m² de terreno urbanizado.

Aldi berean, Urbanizazio eta Edifikazio proiektua erredaktatu da P-4 Partzelan Zerbitzu eta Bulegoetarako eraikiko den bulegoentzat.

Eraikin honen eraikuntza eta edifikazioa 1999 urtearen zehar burutu da, azken hilabeterako eraikuntza hau bukatuta egon dadin, 2000 urtearen zehar adjudikazioak egin daitezten.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

Sozietateak lortu nahi dituen helburu nagusiak, batez ere ondoko hauetan oinarritzen dira:

Lursailen erosketa, azterketak, proiektuak Hirugarren Sektorearen Garapenerako Proiektuentzat.

Lehenengo hilabetetan P-4 Partzelako Bulego eta Zerbitzurako bulegoak adjudikatzen hastea aurreikusten da, momentuz eskaerak baitaude.

1999.ekitaldiaren azken hilabetetan beste bazkideekin edukitako elkarrizketak eta akordioak medio, Deba Beheko lau Sozietateen bategitea (Elgoibar-Eibar-Mutriku-Mendaroko Industrialdea) aurrera eramatea aurreikusten da, 2000.ekitaldiaren lehenengo sei hilabetetan

P-1.ko "Estudio de Detalle"ren aldaketak egitea, partzela hauetan interesatuta dauden elikagai-enpresentzat egogitzeko asmoz.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Sozietateko aktibitate guztia Gipuzkoako Lurralde Historikoan egin da, Sozietatea bertan finkatuta baitago.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

Jarraian aurrekontu-sail adierazgarrienak azaltzen dira:

A. INBERTSIOAK: 100.000 mila pta.ko inbertsioak egingo dira, lursailen erosketa, azterketak eta proiektuak Hirugarren Sektorearen Garapenerako Proiektuentzat.

B. FINANTZAZIOA: Inbertsioen finantzazioa Sozietatearen baliabide propioekin burutuko da.

C. KAPITAL ZIRKULATZAILEA: lehen aipatutako operazioak direla eta baita ustiapen emaitza kontutan hartuz, kapitulu honek aldaketak jasoko ditu.

Modu berean, kapital-zabalkuntzarik ez da aurreikusten, ez zor berririk.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

DIRU SARRERAK

De la misma manera, se ha redactado el proyecto de Urbanización y Edificación del edificio de oficinas y servicios en la Parcela P-4.

La adjudicación y construcción de dicho edificio se ha llevado a cabo dentro del año 1999, para que esté terminado para finales del ejercicio 1999 y en condiciones de iniciar las adjudicaciones a principios del año 2000.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Los objetivos marcados por la Sociedad se centran fundamentalmente en las actuaciones que se citan seguidamente:

Compra de terrenos, estudios, proyectos para Proyecto de Desarrollo Terciario.

A primeros de año se empezarán a adjudicar las oficinas del Edificio de Oficinas y Servicios de la Parcela P-4, habiéndose recibido diversas solicitudes a la fecha de hoy.

Tras las pertinentes conversaciones y acuerdos con el resto de los socios durante el último trimestre de 1999, se pretende materializar la fusión de las cuatro Sociedades de la Comarca del Bajo Deba (Elgoibar-Eibar-Mutriku-Mendaroko Industrialdea) durante el primer semestre del año 2000

Nuevas modificaciones del Estudio de Detalle de la Parcela P-1 acomodando al interés manifestado de varias parcelas por distintas industrias alimentario-pesqueras.

5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Toda la actividad de la Sociedad se ha realizado en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, donde está ubicada también dicha Sociedad.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las partidas presupuestarias más significativas serán:

A. INVERSIONES: Se realizarán unas inversiones por 100 millones en la compra de terrenos, estudios y proyectos para Proyecto de Desarrollo Terciario.

B. FINANCIACIÓN: La financiación se realizará con fondos propios de la Sociedad.

C. C.CIRCULANTE: como consecuencia de anteriores operaciones, así como al resultado de Explotación, este Capítulo será objeto de variaciones correspondientes.

Asimismo, en la misma línea, no se prevén ampliaciones de capital, ni dotaciones de nuevos endeudamientos.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

INGRESOS DE EXPLOTACIÓN

P-3 Partzelako pabilioien errentamendu finantzarioak, baita ere P-4 Partzelako bulegoen errentamendu finantzarioak (%25ko okupazioa aurreikusten delarik) eta %2.5 interesa aplikatuz bankuen saldoen batezbestekoa kontuan hartuz, osatzen dute apartadu hau.

GASTUAK

AMORTIZAZIOAK: finantza errentamenduan utzitako lokalen amortizazioa osatzen du partida honek, hauen amortizazioa kontratuen iraupena eta bezeroak ordaintzen dituzten kuoten arabera.

PERTSONAL-GASTUAK: Mutrikuko Industrialdea, S.A. ez du plantilarik.

GAINERAKO GASTUAK: 2000rako Aurrekontuaren arauak jarraitu dira, horrela 1999ko gastuei %2 gehituz ateratzen dira apartadu honen zenbateakoa.

3. PLANTILA

Gaur egun, ez dago inor plantilan eta datorren urterako aldaketarik ez da aurreikusten.

Gerenteak, aldi berean, Eibar-Elgoibar eta Mendaroko Industrialdea Sozietateak kudeatzen ditu.

Administrazioa Mendaro Industrialdea Sozietateatik kudeatzen da, eta Zerbitzu-Prestazio bezala fakturatuko zaio lau milioi laurehun eta larogeita zortzi mila pta. 2000. urtearen zehar.

Los ingresos se han calculado en base a las cuotas de arrendamiento financiero de los pabellones de la parcela P-3 junto con los del edificio de oficinas y servicios previéndose una ocupación del 25%, así como financieros al 2.5% de interés de los saldos medios cuentas bancarias.

GASTOS

DOTACIÓN AMORTIZACIONES: Este apartado se consolida, teniendo en cuenta una vida útil de los pabellones arrendados, atemperando a las cuotas de los clientes.

GASTOS PERSONAL: No hay personal en la plantilla de Mutrikuko Industrialdea, S.A.

OTROS GASTOS: Se han seguido las normas para los Presupuestos del 2000, por lo que al resto de gastos se aplica un incremento del 2% sobre los del año 1999.

3. PLANTILLA

Actualmente no existe personal en la plantilla de la Sociedad y no se prevé para el año 2000.

La gerencia se comparte con las Sociedades Industrialdeak de Eibar-Elgoibar y Mendaro.

La Administración se lleva desde la Sociedad Mendaroko Industrialdea, S.A. que en concepto de Servicios Prestados por todos los conceptos, facturará un importe de 4.488 miles de pesetas el ejercicio 2000.

Mutrikuko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			100.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			100.000
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		100.000	
1	Lursailen erosketak, azterketak, proiektuak-Hirugarren Sektorearen Garapenerako Proiektua Compra Terrenos, estudios, proyectos-Proyecto Desarrollo Terciario	100.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				100.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			13.716
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			86.284
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				100.000

Mutrikuko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				10.691
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		10.691	
VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				8.998
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				8.538
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		1.520	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.221	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		129	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		14	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		255	
628	Hornidurak. Suministros.		90	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		5.309	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		159	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		35	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		111	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		5.004	
1	Mendaroko Industrialdea, S.A. Mendaroko Industrialdea, S.A.	4.488		
2	Beste batzuk Otros	516		
2. ZERGAK TRIBUTOS				460
XI. SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS				1.457
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				3.025
				24.171
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				24.171

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				17.921
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		17.921	
7002	Eraikin industrialak. Edificios industriales.		17.921	
1	Alokairu finantzarioaren kuotak Cuotas Arrendamiento Financiero	17.921		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				6.250
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			6.250
				24.171
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				24.171

Mutrikuko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	541.937	539.907
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	351.968	553.794	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	520.000	520.000
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	351.968	553.794	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	18.912	14.628
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	179.679	454.186	1. Legezko erreserba <i>Reserva legal</i>	1.891	1.463
2. Higiezinak, errentamendurako <i>Inmuebles para arrendamiento</i>	199.011	118.305	5. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	17.021	13.165
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	1.764	420	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	----	----
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(28.486)	(19.117)	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	3.025	5.279
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	----	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreedores a largo plazo</i>	----	----
D) Aktibo zirkulatuak <i>Activo circulante</i>	211.119	61.210	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig.y otros valores negoc.</i>	----	----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	17.568	44.907	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	2.560	3.170	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	190.991	13.133	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	----	----
			V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreedores a corto plazo</i>	21.150	75.097
			IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreedores comerciales</i>	21.150	75.097
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	563.087	615.004	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	563.087	615.004

Mutrikuko Industrialdea, S.A.

**AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	13.716	14.564
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	100.000	223.826	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	100.000	223.826	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----				
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	58.388				
	d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	58.388				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	100.000	282.214		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	13.716	14.564
	APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----		JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	86.284	267.650

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	15.434	(3.239)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(3.064)	12.200
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	(515)	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(98.139)	(276.611)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(86.284)	(267.650)

Mutrikuko Industrialdea, S.A.

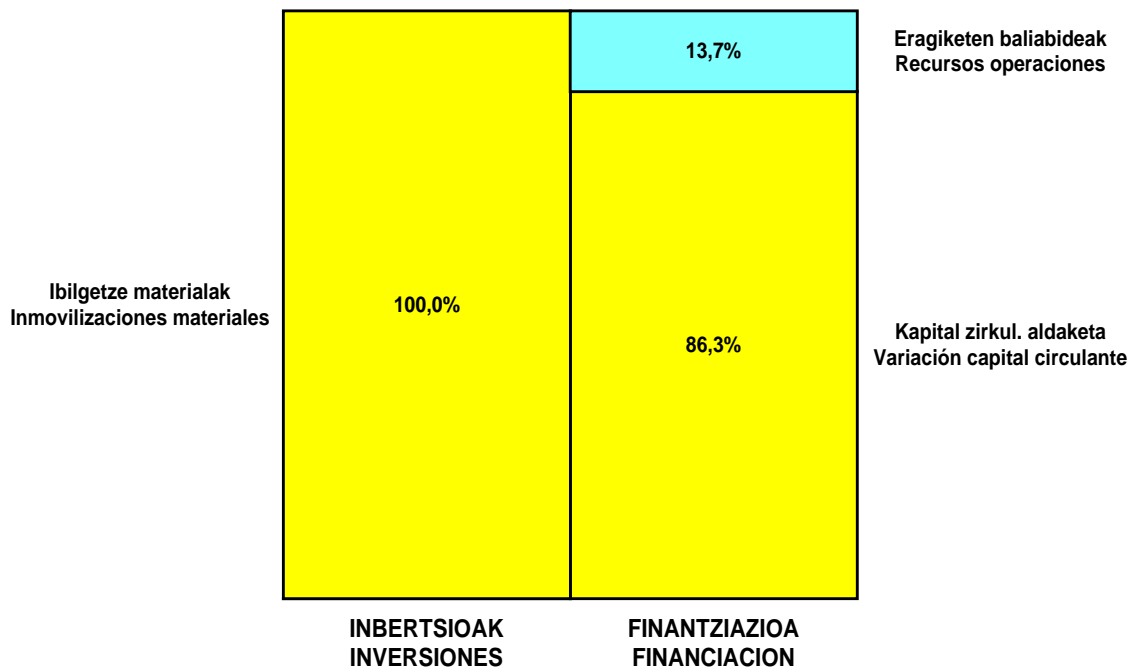
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

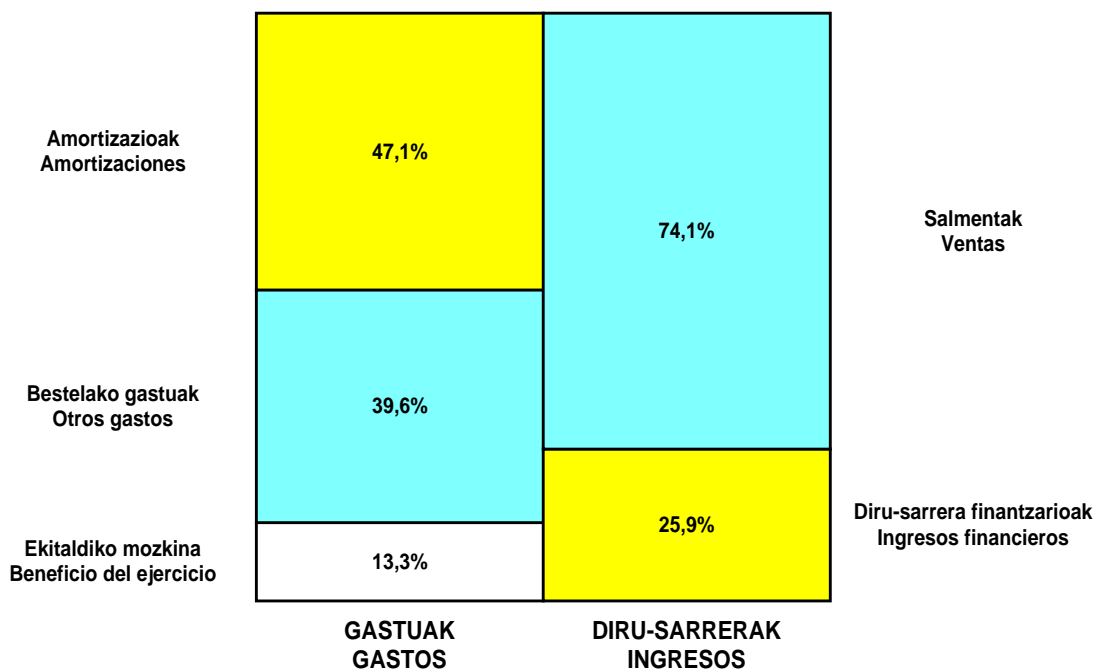
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	17.921	19.082
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	17.921	19.082
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	----	----	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	10.691	9.285	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	8.998	6.477			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	8.538	6.236			
b) Zergak <i>Tributos</i>	460	241			
I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	----	3.320	I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	1.768	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	6.250	4.500
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	6.250	4.500	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	4.482	7.820	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid.aldak.,ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	4.482	7.820	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	1.457	2.541			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	3.025	5.279	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Mutrikuko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

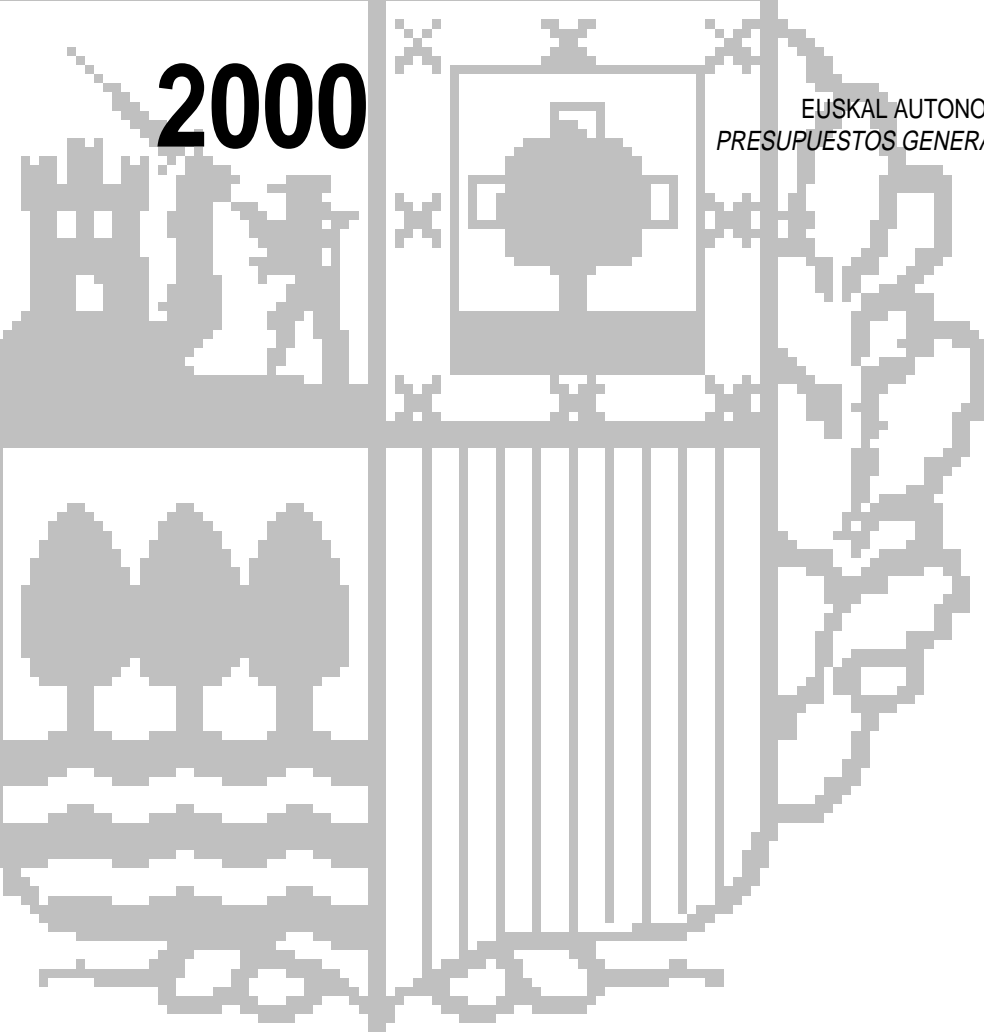


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Eibarko Industrialdea, S.A.

EIBARKO INDUSTRIALDEA S.A.

1. ATARIKOA

"Eibarko Industrialdea S.A." 1994ko abenduaren 30ean eratu zen EHAOean abenduaren 28an argitaratutako azaroaren 22ko 446/1994 Dekretuaren babesean. Honen helburu soziala udal barruti honetan ekimena eta inbertsio industrial eragin eta sustatzea da, industri polígono bat eraikiz, eta konplexu hau gestionatuz beronen titularitatea erabat transferitu arte.

98.12.31an Kapital Soziala 455 milioi pezatakoa da hondoko partaidetzarekin:

1. INTRODUCCIÓN

"Eibarko Industrialdea S.A." se constituyó el 30 de Diciembre de 1994, al amparo del Decreto 446/1994 de 22 de Noviembre, publicado el 28 de Diciembre en el BOPV. Su objetivo social es el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio, mediante la edificación de un polígono industrial, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

El Capital Social al 31.12.98 es de 455 millones de pesetas con las siguientes participaciones

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	KAPITALA CAPITAL
SPILUR S.A.	51.00%	232.050
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA	24.50%	111.475
EIBARKO UDALA AYUNTAMIENTO DE EIBAR	24.50%	111.475
GUZTIRA TOTAL	100.00%	455.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Konpainiaren helburu soziala Eibarko Azitain polígonoan industri pabilioi modularak eraikitzean datza, prosezua lurren erosketatik hasita gestionatuz, honela enpresa txiki edo ertainen sorrera edo ezarpena erraztuz, kokaleku egokia eta prezio erosoak eskaintzen zaizkiela.

Erabiltzaileen pabilioirako bidea Errentako kontratu banten bidez ezartzen da, 9 urteko iraupenarekin (108 hilabete), eta epe honen buruan pabilioia berea izatera pasatzen da.

Tronkoaren itzulera mailaka egiten da pixkana-pixkana goraka doala, honela, finantzaketa osagaiaren ondoan urtetik urtera gorantz doazen hileroko kuotak daude, oso egokia enpresa berrien finantzaketa eskemarako.

3. 1999 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

Las Arenasko (Bizkaian) Estudios K-k eginiko proiektuaren arabera, 1997ko urte hasieran, Azitain Poligononoko C Partzelaren pabilioi industrialdeako hirigin eta eraikinak hasi dira, ezaugarri hauek dutelarik:

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El objeto social de la compañía consiste en construir pabellones industriales modulares en el polígono Azitain de Eibar, gestionando el proceso desde la compra de los terrenos, para favorecer la creación o implantación de pequeñas o medianas empresas, ofreciéndoles ubicación adecuada y precios asequibles.

El acceso de los usuarios al pabellón se establece mediante un contrato de Arrendamiento Financiero, con una duración de 9 años (108 meses), al cabo de los cuales el pabellón pasa a ser de su propiedad.

La devolución del principal se hace de forma escalonada creciente, de manera que junto con la componente financiera configura unas cuotas mensuales crecientes por años, muy adecuada para el esquema de financiación de nuevas empresas.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

A primeros del año 1997, iniciaron las obras de urbanización y Edificación de los pabellones industriales de la Parcela C del Polígono Industrial de Azitain, según proyecto redactado por Estudio "K" de las Arenas (Bizkaia) que tiene las siguientes características:

HIRIGITEKO PARTZEL.INDUSTRIALA PARCEL.INDUSTRIAL URBANIZADA	Behe solairura Planta Baja	1en Solairua- bulegoak Panta 1 - oficinas	Tarteko oin entreplanta	TOTAL M2 M2 GUZTIRA
11.803	8.982	2.821	1.189	11.803

BEHE SOLAIRUA: Industrial ekintzetarako zuzendua, esleipenduen araberan eginik

LEHEN SOLAIRUA.BULEGOAK: tarteko oin hauek aparteko sarrera izango du eta bere erabilera bakarrik bulegoetarako izango da. Moduloek esleipendun araberan egingo dira.

TARTEKO OIN: Bulegoetarako edo eta biltegitarako izango dira, behe solairuarekin batera salduko da eta bere erabilera bakarrik moduloa daukan enpresari dagokio.

1997ko urtean lanak egiteke zeuden, 1998ko Apirilean bukatutzat eman zirelarik eta Uztailean esleipenduek pabilioiak hartuta zeukaten, empresa hauek jarri direlarik:

PLANTA BAJA: Se destinará a actividades industriales, modulado de acuerdo con las adjudicaciones que se realicen.

PLANTA 1 OFICINAS: Estas entreplantas tendrán acceso independiente y su uso será exclusivamente para oficinas. Los módulos se irán realizando de acuerdo con las adjudicaciones que se realicen.

ENTREPLANTA: Bien para almacén u oficinas, se venderán conjuntamente con la planta baja para uso exclusivo de la empresa que ocupe el módulo correspondiente.

Las obras se ejecutaron en el transcurso del año 1997, se dieron por terminadas en Abril de 1998 y en Julio los pabellones estaban ocupados por los adjudicatarios, con la implantación de las siguientes empresas:

Sozietateren Izena Nombre Sociedad	M2 okupatuak M2 ocupados	Sozietateren Izena Nombre Sociedad	M2 okupatuak M2 ocupados
Cristina Ormaetxea	260	Zalumi S.L.	590
Sogela S.L.	1.484	Acha Herramientas Precision S.L	1.054
Manufacturas Resort SL	1.210	Industrias Cimer C.B.	260
Hanna Instruments S.L.	295	Neurtek S.A.	600
Tratamientos Termicos BEROSAL	1.190	Ind.Lahimaber C.B.	590
Mecanizados Matxaria S.L.	590	Talleres Landa	260
Talleres Mecanicos Etxean C.B.	304	Alfonso Goy S.L.	295

1999ko urteko lehen hiruhilekoan, Poligonoan dauden bost enpresak beren pabilioia erosi dute. Empresa hauek direlarik: Alfonso Goy S.L., Talleres Landa, Sogela S.A., Zalumi S.L eta Talleres Etxean C.B.

Beste helburu batzuk egiteko aukerak astertu dira, bai Azitain poligonoko beste leku baten baita Eibarreko herriko beste lekutan, oraingoz hau alde batean utzi delarik.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

1999ko laugarren hiruhilekoan bazkidearekin hitz egin eta akordioetara heldu eta gero, Deba Beheko Sozietatearen bategitea egingo da 2000. urteko lehen sei hilabetetan.

Durante el primer trimestre de 1999 cinco de las empresas instaladas en el Polígono han efectuado la opción de compra de pabellones. Dichas empresas son: Alfonso Goy S.L., Talleres Landa, Sogela S.A., Zalumi S.L. y Talleres Etxean C.B.

Se ha analizado la posibilidad de realizar otras actuaciones, tanto en otras zonas del polígono Azitain como en otras zonas del municipio de Eibar, dejándose, por ahora, apartada esta posibilidad.

4.OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

Tras las pertinentes conversaciones y acuerdos con el resto de los Socios durante el último trimestre de 1999, se pretende materializar la fusión de las cuatro sociedades del Bajo Deba durante el primer semestre del año 2000.

Lokalen egokitzea eta gero ofizinetarako lokalen salmenta egitea da 2000garren urterako dagoen helburua.

Daukagun eskaera eta arremanekin, 2000. urte erdirako, ofizinetarako dauden lokal guztiak beteak izatea espero dugu.

INBERTSIO POLITIKA

Inbertsioak 2.107 m²ko ofizinetarako dauden lokalen egokitzeari dagokie.

FINANTZA POLITIKA

Inbertsioen finantzaketa Sozietateak dituen Barne Baliabidearekin egingo da

PERTSONAL POLITIKA

Ez da plantila aldaketarik aurreikusten, Gerentzi eta administrazio lanak Elgoibarko Industrialdeako bulegotik eramango bait dira, hiruhilabetetik behin kanon bat pasatuko delarik.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Sozietateko aktibitate guztia Gipuzkoako lurralde historikoan egin da, sozietatea bertan finkatua bait dago.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

1. KAPITAL AURREKONTUA

2000. aurrekontuan agertzen diren inbertsioak, 2.107 m² ofizinen egotzeari dagokie.

Inbertsio hauek Sozietateak dituen Barne Baliabidearekin egingo dira, Inbertsio eta Kapital Zirkulatzailako atalak aldatzen direlarik.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen aurrekontua ondorengoko irizpidearekin egin dira.

Diru-Sarrerak

Diru-sarrerako atala pabelioi industrialen eta zerbitsurako bulegoen finantziar kuota osatzen du, baita ere eskura saldutako pabilioiak.

Baita Bankuko %2,5ko interesen aurreikuspena egiten da.

Gastuak

- Amortizazioak

El objetivo para el 2000 es la realización de los trabajos de adecuación y posterior venta de los locales de oficina.

Se espera, en base a la demanda y contactos que se mantienen, los locales queden totalmente ocupados para mediados del 2000.

POLÍTICA DE INVERSIONES

La inversión que se contempla corresponde a la adecuación de los 2.107 m² útiles de locales de oficina

POLÍTICA DE FINANCIACIÓN

La financiación de las inversiones previstas será cubierta con los Recursos Propios que dispone la sociedad.

POLÍTICA DE PERSONAL

No se prevé ninguna modificación en la plantilla, ya que la gestión gerencial como administrativa será llevada por las oficinas de Elgoibarko Industrialdea S.A. mediante el cobro de un canon trimestral por dicho concepto.

5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Toda la actividad de la Sociedad se ha realizado en el Territorio Histórico de Gipuzkoa donde está ubicada también su sede

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones que se contemplan en el Presupuesto para el 2000 corresponden a los trabajos de acondicionamiento de los 2.107 m² de locales de oficinas.

Dichas inversiones se financiaran con Recursos Propios que dispone la Sociedad, produciéndose contablemente modificaciones en los capítulos de inversiones y Capital Circulante.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación se ha realizado con los criterios que se exponen a continuación

Ingresos

Las partidas de Ingresos corresponden a las cuotas financieras de los pabellones industriales y locales para oficinas de servicios.

Igualmente se prevén ingresos financieros de los Saldos medios bancarios estimando un 2,5% de interés.

Gastos

- Amortizaciones

Amortizazio gastuaren kalkuloa, amortizazio irispidea oinarri bezala hartuta egin da, , kuotaren paraleloki aplikatuta, betetako lokalak eta finantzar alokairu bezala, 9 urteko baliabideko bizia dutela, kontutan izanik.

- Gainerako gastuak

Gainerako gastu guztiak %2ko gehikuntza eginez kalkulatu dira, 1999ko gastu araberan, 2000. aurrekontuko arautan agertzen den bezela.

3. PLANTILA

2000. urterako sozietateak ez du pertsonalik izango plantilan. Bai Gerentzia, eta bai administrazio orokorra, taldeko Elgoibarko Industrialdeatik eramaten da.

2000. urterako 4.488 mila pezeta sartu dira Barne Enpreseko Serbitzu prestazioko atalean.

El gasto por Amortizaciones se ha calculado en base a los criterios habilitados de amortización, considerando para los locales ocupados y en calidad de arrendamiento financiero una vida útil de 9 años aplicados de forma paralela a las cuotas.

- Resto de gastos

En el resto de los Gastos se ha aplicado un incremento de 2% sobre los gastos del año 1999, de acuerdo con las normas para elaboración del presupuesto 2000

3.PLANTILLA

La Sociedad no dispondrá en el ejercicio 2000 de ninguna persona dado de alta. Tanto la Gerencia, como la administración general se llevan desde la sociedad del grupo Elgoibarko Industrialdea, S.A.

En concepto de servicios prestados por las empresas del grupo, se abonará en el año 2000 la cantidad de 4.488 miles de pesetas.

Eibarko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			31.605
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			31.605
231	Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.		31.605	
1	Ofizinen egokitzea Acondicionamiento oficinas	31.605		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			62.000
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			62.000
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				93.605

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			40.836
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			52.769
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				93.605

Eibarko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			31.984
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		31.984	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			8.735
	1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			8.184
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		184	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		5.557	
	1 Elgoibarko Industrialdea, S.A. Elgoibarko Industrialdea, S.A.	4.488		
	2 Beste batzuk Otros	1.069		
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		540	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		51	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones publicas.		448	
	628 Hornidurak. Suministros.		539	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		865	
	6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		150	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		22	
	6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		35	
	6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		658	
	2. ZERGAK TRIBUTOS			551
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			10.220
	2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			10.220
XI.	SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			1.867
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			8.852
	GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			61.658

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			56.908
	700 Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		56.908	
	7002 Eraikin industrialak. Edificios industriales.		56.908	
	1 Errendamentu finantzarioen diru-sarrerak Ingresos arrendamiento financiero	56.908		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			4.750
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			4.750
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			61.658

Eibarko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. <i>Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos</i>	----	----	A) Fondo propioak <i>Fondos propios</i>	458.878	426.387
B) Ibilgetua <i>Inmovilizado</i>	512.084	514.410	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	455.000	455.000
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	----	----	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba <i>Reservas de revalorización</i>	----	----
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	512.084	514.410	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	----	----
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak <i>Terrenos, solares y bienes naturales</i>	558.183	531.882	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(4.974)	(15.242)
4. Instalazio teknikoak eta makineria <i>Instalaciones técnicas y maquinaria</i>	----	2.700	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	8.852	(13.371)
6. Gainerako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	31.605	28.071	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa <i>Dividendo a cuenta entregado en ejerc.</i>	----	----
8. Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	(77.704)	(48.243)	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
V. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera <i>Acreeedores a largo plazo</i>	200.000	293.000
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. <i>Emis. de oblig. y otros valores negoc.</i>	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoa <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	200.000	293.000
D) Aktibo zirkulatuak <i>Activo circulante</i>	210.970	222.336	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak <i>Deudas con empresas del grupo y asoc.</i>	----	----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	----	168.432	IV. Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	----	----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	12.924	19.596	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. <i>Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos</i>	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	2.543	361	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik <i>Acreeedores por operaciones de tráfico l/p</i>	----	----
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	195.503	33.947	E) Hartzekodunak, epe laburrera <i>Acreeedores a corto plazo</i>	64.176	17.359
			II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	62.000	17.000
			IV. Hartzekodun komertzialak <i>Acreeedores comerciales</i>	2.176	359
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	723.054	736.746	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	723.054	736.746

Eibarko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	40.836	19.067
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	31.605	30.771	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	31.605	30.771	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----				
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	62.000	17.000				
	d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	62.000	17.000				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	93.605	47.771		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	40.836	19.067
	APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----		JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	52.769	28.704

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	3.368	(64.289)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(15.899)	21.671
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	125	----
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(40.363)	13.914
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(52.769)	(28.704)

Eibarko Industrialdea, S.A.

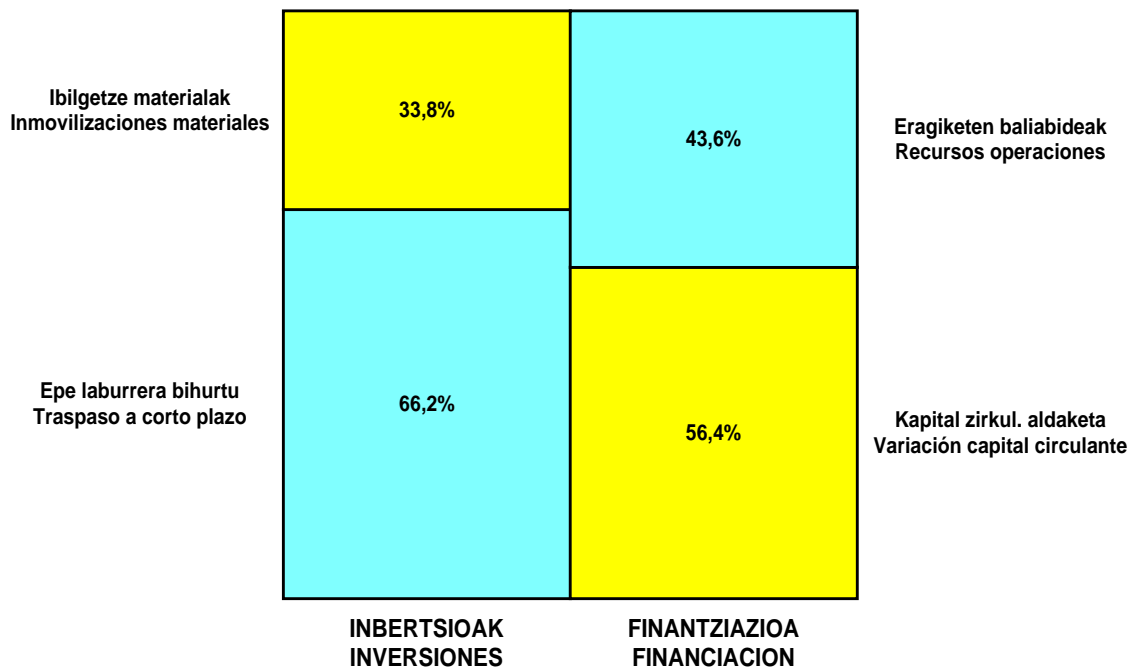
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

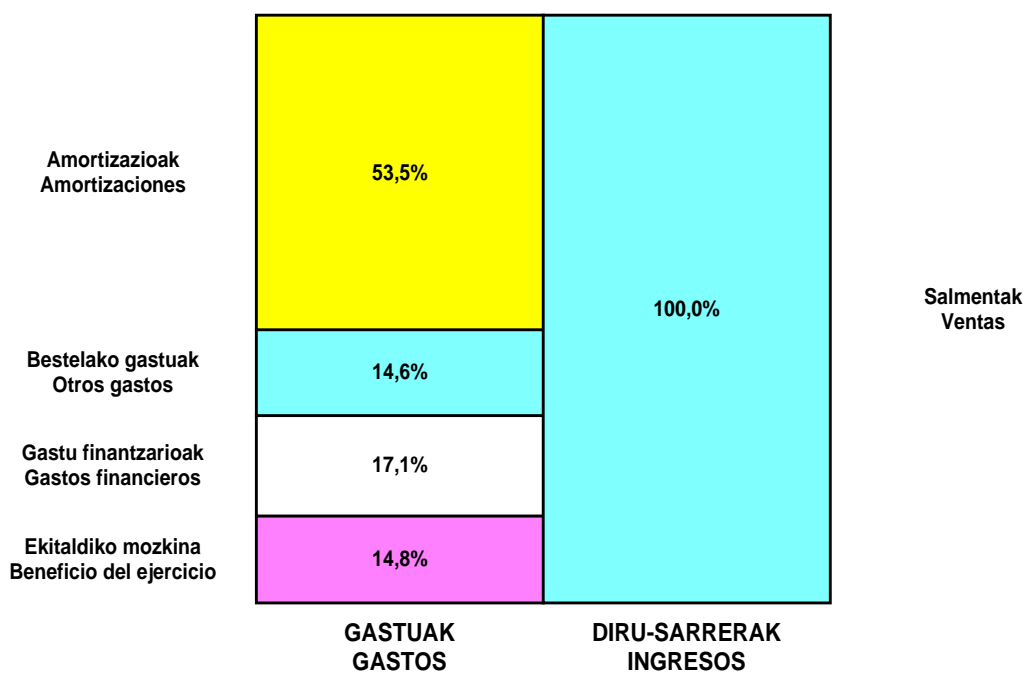
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	56.908	43.475
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	56.908	43.475
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	----	----	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	31.984	32.438	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	8.735	7.548			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	8.184	6.598			
b) Zergak <i>Tributos</i>	551	950			
I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	16.189	3.489	I. USTIAPENeko GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	10.220	18.360	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	10.220	18.360	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatik <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	4.750	1.500
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	5.470	16.860
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	10.719	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	13.371
11. Hornid.aldak.,ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	10.719	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	13.371
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	1.867	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	8.852	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	13.371

Eibarko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Bergarako Industrialdea, S.A.

BERGARAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

1. ATARIKOA

Bergarako Industrialdea, S.A. 1995ko abenduaren 28an eratu zen, udal barruti honetan industrial ekimen eta inbertsioa eragin eta zuzpertzeko helburu sozialaz. Horretarako, bere jabetzeko lurzoruetan industrial pabilioi multzo bat eraiki eta kudeatuko ditu harik eta beronen titularitzaren guztizko transferentzia gauzatu arte.

Bere hasierako Kapital Soziala 210 milioi pezetakoa da, 1997ko ekitaldian Kapital Zabalkundea 140 milioi pezetatan gehitu delarik, eta 100 milioi pezetatan 1998ko ekitaldian. Akziodunen banaketa honako hau da:

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIETZA PARTICIPACIÓN	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	51,0%	229.500.000
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24,5%	110.250.000
BERGARAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE BERGARA	24,5%	110.250.000
GUZTIRA TOTAL	100,0%	450.000.000

1. INTRODUCCIÓN

Bergarako Industrialdea, S.A. se constituyó el 28 de diciembre de 1995 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio, mediante la edificación de un polígono industrial, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

El Capital Social inicial fue de 210 millones de pesetas, produciéndose una Ampliación de Capital de 140 millones de pesetas en el ejercicio 1997, y otra de 100 millones de pesetas en el ejercicio 1998. El reparto del accionariado es el siguiente:

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Elkarteko egitekoa, eratu zenetik orain arte, lursailen erosketa eta urbanizatzeko eta eraikuntza lanak burutzera bideratu da. 1999ko ekitaldian, 17.610 m²-ko urbanizatutako lursailen salmenta aurreikusten delarik.

Gerentzia eta administrazio zerbitzuak Oñatiko Industrialdea, S.A.k egiten ditu, zerbitzu horiek fakturatuz.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad de la Sociedad, desde su constitución hasta la fecha de redacción de memoria, ha ido encaminada a la compra de terrenos y al inicio de las obras de urbanización y edificación. Teniendo prevista la venta de terrenos urbanizados de 17.610 m², en el ejercicio 1999.

Los servicios de gerencia y administración son realizados por Oñatiko Industrialdea, S.A., facturando este Industrialdea dichos servicios.

3. 1999.URTEKO IHARDUERA NAGUSIAK

1. INBERTSIO POLITIKA

8.000 m²ko pabilioien eraikuntzaren helburua ez da bete, irizpidearen aldaketagatik, ondorioz aurreikusita zeuden baino lursail gehiago erosi dira.

Inbertsioei dagokionez, aurreikusitakoak gainditu dira, 1999an hauek izan direlarik, lursailetan 234.517 milaka pezeta, urbanizazioan 299.555 milaka pezeta, eta eraikuntzan 242.708 milaka pezeta.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

El objetivo de construcción de 8.000 m² de pabellones no se ha cumplido, debido al cambio de criterio producido, que ha conllevado a la compra de más terrenos que los inicialmente previstos.

Con respecto a las inversiones, se han superado las presupuestadas, alcanzando la inversión en 1999, 234.517 miles de pesetas en terrenos, 299.555 miles de pesetas en urbanización y 242.708 miles de pesetas en edificación.

2. FINANTZAR POLITIKA

2. POLÍTICA FINANCIERA

Ekitaldi honetarako inbertsioak berezko baliabideekin finantzatu dira, aurrekontuan sartutako 100 milioi pezetatako ondasun zabalkundea burutuko ez delarik.

3. MERKATAL POLITIKA

Ez da bete 8.000 m2 pabilioi ezartzeko helburua, ez baita inbertsioekiko erabilitako irizpide aldaketa dela eta haien eraikuntza amaitu. Aurreikusita dago, ordea, 17.610 m2-ko urbanizatutako lursailen salmenta.

4. LANGILEGO POLITIKA

Gerentzia eta administrazio lanak Oñatiko Industrialdea, S.A.-k gauzatzen ditu, lan horiek Elkarteari fakturaturaz.

Las inversiones, en este ejercicio, se financiarán con recursos propios, no llevando a cabo la ampliación de capital de 100 millones de pesetas presupuestada.

3. POLÍTICA COMERCIAL

No se ha cumplido el objetivo de colocación de 8.000 m2 de pabellones, ya que no se ha terminado su construcción debido al cambio de criterio realizado en las inversiones. En cambio, se tiene prevista la venta de 17.610 m2 de terrenos urbanizados.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

Los servicios de gerencia y administración los realiza Oñatiko Industrialdea, S.A., facturando a la Sociedad dichos servicios.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. INBERTSIO POLITIKA

3.000 m2-ko urbanizatutako lursailaren erosketaren aurreikusten da, 84 milioi pezetatako zenbatekoarekin, izango diren ekitaldietan pabilioi eraikuntzarako.

2. FINANTZAR POLITIKA

Ekitaldi honetako inbertsioak berezko baliabideekin finantzatu dira.

3. MERKATAL POLITIKA

1999ko ekitaldian eraikitako 7.000 m2 pabilioien ezarpena aurreikusten da.

4. LANGILEGO POLITIKA

Langilego politikan ez dela aldaketarik emango uste da, gerentzia eta administrazio lanak Oñatiko Industrialdea, S.A.-k gauzatuko dituelarik.

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se prevé la compra de terreno urbanizado de 3.000 m2, por importe de 84 millones de pesetas, para la construcción de pabellones en ejercicios posteriores.

2. POLÍTICA FINANCIERA

Las inversiones en este ejercicio, se financiarán con recursos propios.

3. POLÍTICA COMERCIAL

Se tiene prevista la colocación de los 7.000 m2 de pabellones, construidos en el ejercicio 1999.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

La política de personal no se prevé que variará en el ejercicio 2000, realizando los servicios de gerencia y administración Oñatiko Industrialdea, S.A.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Kontuan edukirik Erakundearen jarduera Bergarako udal barrutian zirkunskribaturik dagoela, gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Dado que la actividad de la Entidad se circunscribe al municipio de Bergara, todos los gastos e inversiones quedan imputados al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK

IBILGETU MATERIALA

Lursailak

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES

INMOVILIZADO MATERIAL

Terrenos

3.000 m2 urbanizatutako lursailen erosketaren emango da, 84 milioi pezetatako zenbatekoarekin, izango diren ekitaldietan pabilioi eraikuntzara bideratuko direlarik.

FINANTZAZIOA

Ekitaldi honetarako inbertsioak, berezko baliabideekin finantzatu dira.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Elkartearen Berezko diru-sarrerak hilabeterako finantzar errendamenduaren kuotei zor zaizkie.

3. PLANTILA

Sozietatea ez da berezko plantilaren jabe.

Se producirá la compra de 3.000 m2 de terreno urbanizado, por importe de 84 millones de pesetas, que irán destinados a la construcción de pabellones en ejercicios posteriores.

FINANCIACION

Las inversiones de este ejercicio, se financiarán con recursos propios.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos Propios de la Sociedad, son debidos a las cuotas mensuales por arrendamiento financiero.

3. PLANTILLA

La Sociedad no dispone de plantilla propia.

Bergarako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			84.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			84.000
	220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		84.000	
1	Urbanizatutako lursailen erosketak. Compra de terrenos urbanizados.	84.000		
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			28.000
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			28.000
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			112.000

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			27.155
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			84.845
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			112.000

Bergarako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES				20.733
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		20.733	
VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				11.136
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				10.934
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		200	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		8.152	
1	Zumarragako Industrialdea, S.A.-k eskainitako aurrekontu taxuketa eta kontrol zerbitzuen fakturazioa Facturación de Zumarragako Industrialdea, S.A. por los servicios de realización de presupuestos y controles presupuestarios.	387		
2	Oñatiko Industrialdea, S.A.-k eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa Facturación de Oñatiko Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	5.215		
3	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes.	2.550		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		500	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		102	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		214	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.766	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		417	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		121	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.228	
2. ZERGAZ TRIBUTOS				202
IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				4.413
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS				4.413
XI. SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAZ ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS				3.126
XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				6.422
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				45.830

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				44.830
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		44.830	
1	Pabilioen errentamendua. Arrendamiento de pabellones.	44.830		
VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				1.000
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS				1.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				45.830

Bergarako Industrialdea, S.A.

**AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	456.431	529.125
B) Ibilgetua Inmovilizado	492.681	576.149	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	450.000	550.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	492.681	576.149	IV. Erreserbak Reservas	9	8
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	84.000	448.650	1. Legezko erreserba Reserva legal	1	1
2. Higitzein, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	429.414	----	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	8	7
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	----	127.499	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	(10.018)
8. Amortizazioak Amortizaciones	(20.733)	----	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	6.422	(10.865)
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	84.000	140.000
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	79.457	122.215	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	35.208	60.001	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	84.000	140.000
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	410	3.871	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoci.	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	43.839	58.343	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	----	----
			V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	31.707	29.239
			II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	28.000	----
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	510	27.813
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	3.197	1.426
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	572.138	698.364	PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	572.138	698.364

Bergarako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	10.865	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	27.155	----
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	100.000
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	84.000	139.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	100.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	84.000	139.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	----
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	28.000	----			
d) Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	28.000	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	112.000	149.865	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	27.155	100.000
APLIKAZIOEN GAINKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	----	----	JATORRIEN GAINKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	84.845	49.865

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdututako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	34.515	15.729
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	181.345	(1.009)
5. Inbertsio finantzario iragankorrek <i>Inversiones financieras temporales</i>	(1.167)	619
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(299.538)	(65.204)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	(84.845)	(49.865)

Bergarako Industrialdea, S.A.

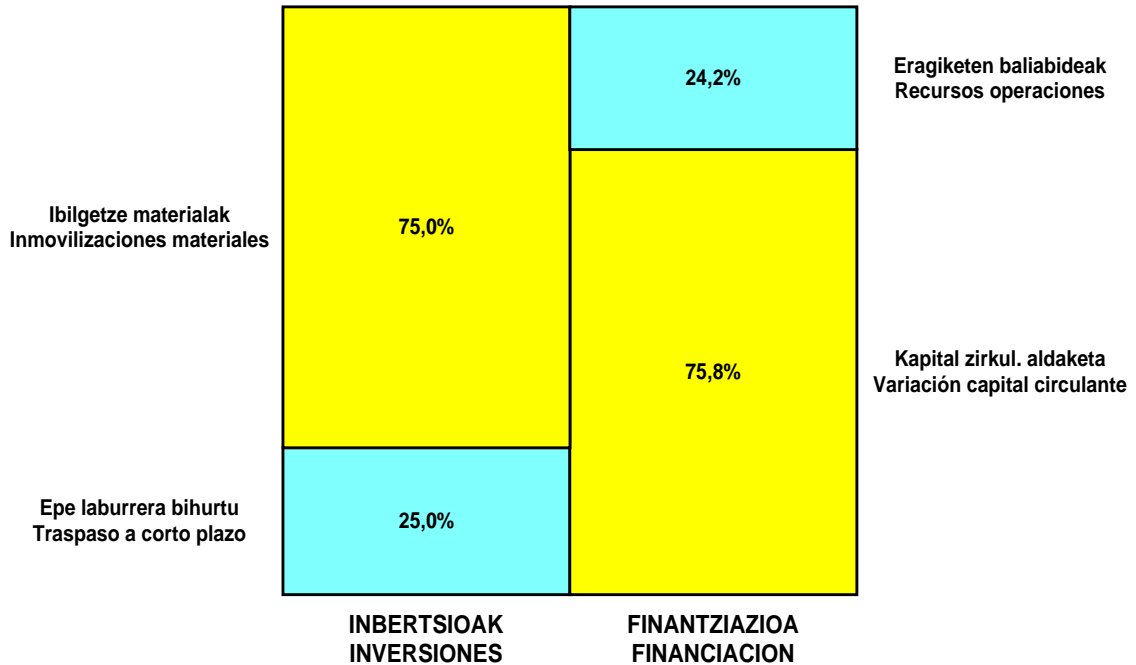
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

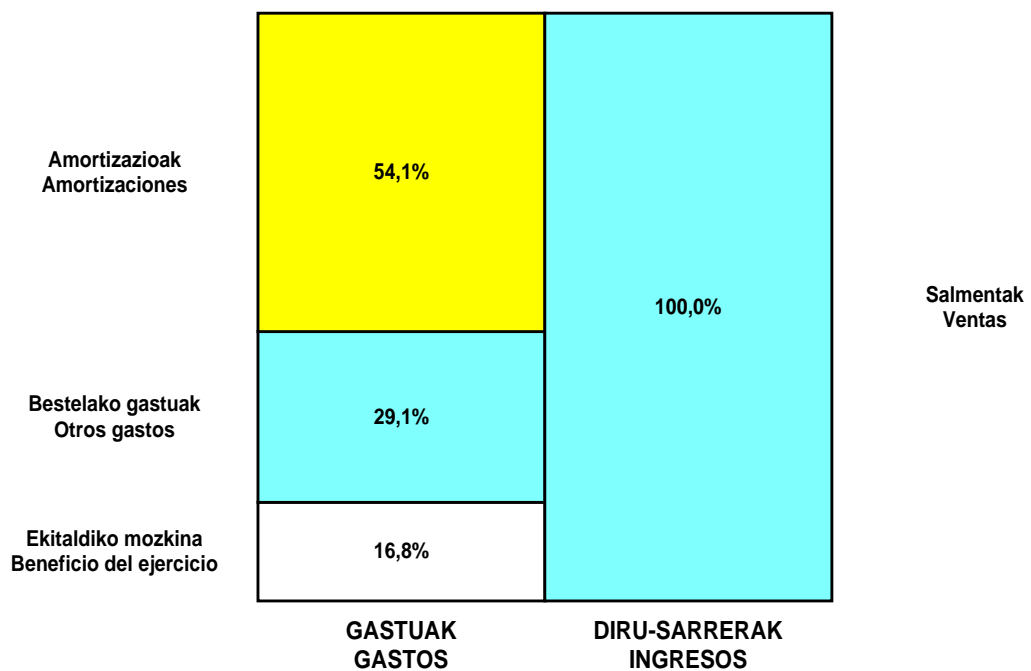
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	44.830	----
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	----	----	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	44.830	----
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	----	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	----	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	----	----	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	20.733	----	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
6. Trafiko-hornidurretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	11.136	8.641			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	10.934	7.775			
b) Zergak <i>Tributos</i>	202	866			
I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	12.961	----	I. USTIAPENEO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	8.641
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	4.413	4.875	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	4.413	4.875	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	1.000	2.651
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	3.413	2.224
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	9.548	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	10.865
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	9.548	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	10.865
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	3.126	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	6.422	----	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	10.865

Bergarako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Azpeitiako Industria Lurra, S.A.

AZPEITIAKO INDUSTRIA LURRA, S.A.

1. ATARIKOA

Azpeitiako Industria Lurra, S.A. 1992ko abenduaren 29an eratu zen, udal barruti honetan industrial ekimen eta inbertsioa eragin eta zuzpertzeko helburu sozialaz. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabilioi multzo bat eraiki eta kudeatuko ditu harik eta beronen titularitzaren guztizko transferentzia gauzatu arte.

Kapital Soziala 650 milioi pezetakoa da, guztiz ordaindua, eta akziodunen banaketa honako hau (milaka pezetatan):

1. INTRODUCCIÓN

Azpeitiako Industria Lurra, S.A. se constituyó con fecha 29 de diciembre de 1992, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la gestión y promoción del suelo y pabellones industriales en el término municipal de su domicilio, gestionando todo ello hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

El Capital Social es de 650 millones de pesetas, completamente desembolsado, siendo el reparto del accionariado el siguiente (miles de pesetas):

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA PARTICIPACION	ORDAINDUA DESEMBOLSADO
SPRILUR, S.A.	51,0%	331.500
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24,5%	159.250
AZPEITIAKO UDALA AYUNTAMIENTO DE AZPEITIA	24,5%	159.250
GUZTIRA TOTAL	100,0%	650.000

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Entitate honek, eratu zenetik garatu duen aktibitatea eraikinak eta partzelak azpiegitura eta zerbitzuez hornitzera bideratu da, hala nola, urez, argindarrez, telefoniaz, ...

2000. ekitaldian lursailaren urbanizatzeko lanen burutzea eta Azpeitiako Udalarari urbanizatuak 7.232 m²-ko lursailaren guztizko salmenta, aurreikusten da.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La actividad desarrollada por esta Entidad desde su constitución, ha estado encaminada a dotar, tanto a los edificios como a la parcela, de infraestructuras y servicios, tales como agua, electricidad, telefonía, ...

Estando prevista la realización de la urbanización del terreno y la total venta del terreno urbanizado de 7.232 m² al Ayuntamiento de Azpeitia, en el ejercicio 2000.

3. 1999.URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1. INBERTSIO POLITIKA

Ez da gauzatuko aurreikusita zegoen 4.000 m² pabilioien eraikuntza. Eta urbanizatzeko lanetan atzerapena eman da, haien kontra jarritako interdiktua dela eta.

2. MERKATAL POLITIKA

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1999

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se tenía prevista la construcción de 4.000 m² de pabellones, que no se van a realizar. Y se ha producido un atraso en las obras de urbanización, debido a un interdicto presentado contra las mismas.

2. POLÍTICA COMERCIAL

2.755 m²-en aurreikusitako salmenta burutu da. Baita ere 7.990 m² pabilioi saldu eta finantzar alokatzepean erabiltzeko moduan dauden pabilioiak ezarri dira, hots, 9.375 m². Fase berriaren eraikuntza gertatu ez denez, ez da 1.000 m² pabilioien aurreikusitako salmenta emango.

Se ha producido la venta de terreno urbanizado de 2.755 m² prevista. Y se ha producido también la venta de 7.990 m² de pabellones y la total colocación en arrendamiento financiero de los pabellones disponibles, es decir, 9.375 m². Al no producirse la construcción de la nueva fase, no se va a realizar la venta de 1.000 m² de pabellones nuevos prevista.

3. FINANTZAR POLITIKA

Aurreikusita zegoen bezala, urbanizazioa finantzatzeko Berezko Baliabideen sorkuntzara bideratua izan da.

3. POLÍTICA FINANCIERA

Ha ido encaminada a la generación de Recursos Propios, para autofinanciar la inversión en la urbanización, como se tenía previsto.

4. LANGILEGO POLITIKA

Administrariaren baja eman da, zerbitzu hori Azkoitiko Industrialdea, S.A.-ri fakturatuz.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

Se ha producido la baja de la administrativa, facturando dicho servicio Azkoitiko Industrialdea, S.A.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACIÓN

1. INBERTSIO POLITIKA

Lursailaren urbanizatzeko lana amaitzea aurreikusten da, zenbatekoa 40.000 milaka pezeta delarik.

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Se tiene prevista la finalización de las obras de urbanización del terreno, por un importe de 40.000 miles de pesetas.

2. MERKATAL POLITIKA

Azpeitiako Udalari urbanizatzeko 7.232 m²-ko gainerako lursaila saltzea aurreikusten da.

2. POLÍTICA COMERCIAL

Se tiene prevista la venta del resto del terreno urbanizado al Ayuntamiento de Azpeitia, de 7.232 m².

3. FINANTZAR POLITIKA

Urbanizazio lanak finantzatzeko Berezko Baliabideak sortuko dira.

3. POLÍTICA FINANCIERA

Se producirá la generación de Recursos Propios para autofinanciar las obras de urbanización.

4. LANGILEGO POLITIKA

Ez dira atal honetan 2000. ekitaldirako aldaketarik emango.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

No se producirán cambios en este apartado en el ejercicio 2000.

5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA

Kontuan edukirik Erakundearen jardura Azpeitiako udal barrutian zirkunskribaturik dagoela, gastu eta inbertsio guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkio.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

Dado que la actividad de la Entidad se circunscribe al municipio de Azpeitia, todos los gastos e inversiones quedan imputados al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. KAPITAL AURREKONTUA

INBERTSIOAK

IBILGETU MATERIALA

Lursailak

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

INVERSIONES

INMOVILIZADO MATERIAL

Terrenos

Urbanizazioaren burutzea gauzatuko da, eta zenbatekoa 40.000 milaka pezetako izango da. Berezko Baliabideekin finantzatuko dena.

IBILGETU BAJA

7.232 m2 urbanizatutako lursailaren guztizko salmentaren ondorioz eraginda, 202.485 milaka pezetatako zenbatekoaz.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Berezko diru-sarrerak pabilioien finantzar alokatzearen hilabeterako kuotei, finantzar sarrerei eta urbanizatutako lursailen salmenta zuzenari esker jasoko dira.

Ohizko diru-sarrerek Erakundearen inbertsioak finantzatuko dituzte.

3. PLANTILA

Ez du elkarreak berezko plantilarik.

Se acometerá la terminación de la urbanización por importe de 40.000 miles de pesetas, que se financiarán con Recursos Propios.

BAJA INMOVILIZADO

Producida por la venta total del terreno urbanizado de 7.232 m2, por importe de 202.485 miles de pesetas.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los ingresos propios son debidos a las cuotas mensuales de arrendamiento financiero de los pabellones, a los ingresos financieros y a la venta directa del terreno urbanizado.

Los ingresos ordinarios financiarán los gastos e inversiones de la Entidad.

3. PLANTILLA

La Sociedad no dispone de plantilla propia.

Azpeitiako Industria Lurra, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			40.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			40.000
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		40.000	
1	Urbanizazio obrak Obras de urbanización	40.000		
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			208.535
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			248.535

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			42.946
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			205.589
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			176.854
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		176.854	
1	Urbanizatutako lursailen salmenta. Venta de terrenos urbanizados.	176.854		
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			28.735
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION			248.535

Azpeitiako Industria Lurra, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			176.854
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			12.291
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		12.291	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			13.523
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			12.480
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		1.826	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		9.299	
	1 Zumarragako Industrialdea, S.A.-k eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación de Zumarragako Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	6.830		
	2 Azkoitiko Industrialdea, S.A.-k eskainitako administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación de Azkoitiko Industrialdea, S.A. por los servicios de administración.	1.245		
	3 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.	1.224		
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		886	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		208	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		261	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		37	
	6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		61	
	6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		163	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			1.043
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			37.809
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				240.477

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			230.952
	701 Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		202.485	
	1 Urbanizatutako lursailen salmenta. Venta de terrenos urbanizados.	202.485		
	706 Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		28.467	
	1 Pabilioien errentamendua. Arrendamiento de pabellones.	28.467		
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.371
	3. BESTELAKO INTERESA ETAR DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			2.371
VIII.	APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			7.154
	3. APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			7.154
	779 Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.		7.154	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				240.477

Azpeitiako Industria Lurra, S.A.

**AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL**

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	622.263	567.435
B) Ibilgetua Inmovilizado	310.643	541.013	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	650.000	650.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmateriales	----	----	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	181.333	540.713	IV. Erreserbak Reservas	----	----
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	----	59.407	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(65.546)	(86.252)
2. Higitzeak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	269.860	601.603	VI. Galdu-irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	37.809	3.687
3. Higitzeak, norberaren erabilerarako Inmuebles para uso propio	----	3.038	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	1.433	1.433	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	19.199	----
8. Amortizazioak Amortizaciones	(89.960)	(124.768)	3. Bestelako diru-sarrerak, hainbat ekitald. banatzeko Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	19.199	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak Deudores por operaciones de tráfico l/p	129.310	300	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	332.379	27.117	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
III. Zordunak Deudores	35.068	17.461	IV. Bestelako hartzekodunak Otros acreedores	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	972	3.299	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	296.339	6.357	VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO	643.022	568.130	E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	1.560	695
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	428	521
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	1.132	174
			PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO	643.022	568.130

Azpeitiako Industria Lurra, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2000	1999	JATORRIAK ORIGENES	2000	1999
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	42.946	18.764
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	40.000	120.400	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	40.000	120.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
d) Kreditu komertzialak, epe luzera <i>Créditos comerciales a largo plazo</i>	----	400	5. Epe luzerako saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	205.589	120.241
4. Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	176.854	120.141
5. Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----	d) Kreditu komertzialenak <i>De créditos comerciales</i>	28.735	100
6. Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6. Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7. Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	----			
8. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----			
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	40.000	120.400	JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	248.535	139.005
APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	208.535	18.605	JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdututako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	364	(36.963)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	883	172.585
5. Inbertsio finantzario iragankorrek <i>Inversiones financieras temporales</i>	103	2.626
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	207.185	(119.643)
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	208.535	18.605

Azpeitiako Industria Lurra, S.A.

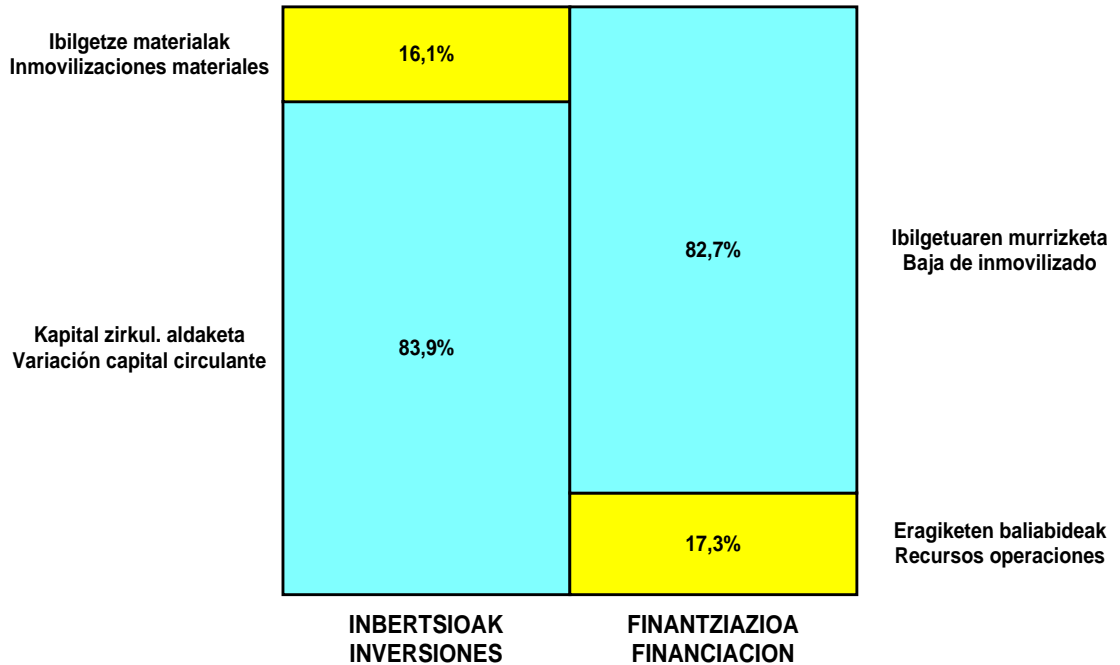
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

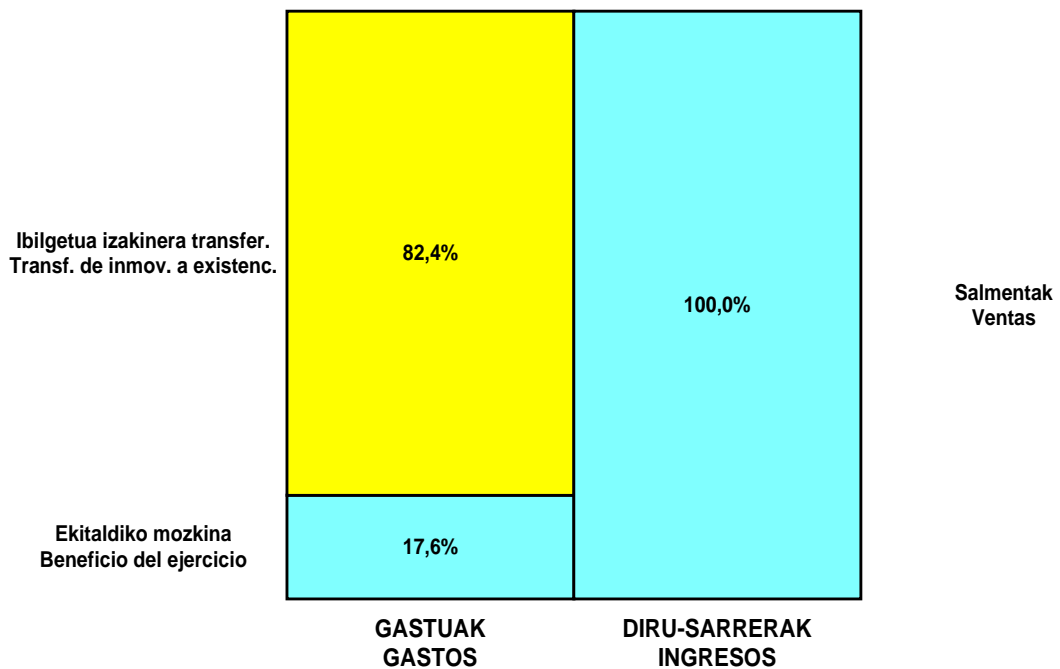
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuru en zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	230.952	144.784
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	176.854	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	202.485	144.784
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	120.141	b) Diru-sarrerak errentamenduengatik <i>Ingresos por arrendamientos</i>	28.467	----
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	----	1.653	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	----	1.239	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	----	414	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	12.291	15.077	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	13.523	12.830			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	12.480	10.927			
b) Zergak <i>Tributos</i>	1.043	1.903			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	28.284	----	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	4.917
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	----	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	7. Diru-sarr, best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	----	----
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.371	8.604
			9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	2.371	8.604	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	30.655	3.687	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk., ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer, akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	7.154	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	7.154	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	37.809	3.687	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	----	----			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	37.809	3.687	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Azpeitiako Industria Lurra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Lazkaoko Industria Lurra, S.A.

LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A.**1. ATARIKOA**

LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A. 1992ko abenduaren 30ean eratu zen eta honen Helburu Soziala ekimen eta inbertsio industrialia eragin eta sustatzea da, udal barruti honetan lur urbanizatua gestionatu eta promozionatuz, lur honen titularitatea erabat transferitu arte.

Ekimen hau SPRILUR, S.A. Industrialdeak Programaren funtzioen osagai izateko sortzen da. Proiektua Lazkaoko Udalerrian degradaturik dagoen industri gunea saneatzeko asmoarekin egina dago, honela Ordiziako Industrialdea, S.A.n amaiturik dagoen gaur egungo eraikuntza eskaintza osatzeko.

Urbanizatutako industri partzelaren promozio formula honen bidez, proiektuaren eskaintzari malgutasun handiagoa ematea lortzen da, enpresen premiekin egokiago datorren eta etorkizunerako arrazionalago den ordenazioa posibilitatuz. Helburu hau guztiz bat dator aipaturiko SPRILURen industri publikoaren promozio funtzioekin.

Harpidetutako eta ezarritako Kapital Soziala 510 milioi pta.koa da eta proportzio honetan banatua dago Sozietateko Akziodunen artean (mila pezetatan):

AKZIODUNAK ACCIONISTAS	PARTAIDEZTA % % PARTICIPACION	K.HARPIDETUA C.SUSCRITO
SPRILUR, S.A.	51.0%	260.100
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA	24.5%	124.950
LAZKAOKO UDALA AYUNTAMIENTO DE LAZKAO	24.5%	124.950
GUZTIRA TOTAL	100.0%	510.000

Gipuzkoako Foru Aldundiari eta Lazkaoko Udalarri zegokien zatia 58.820 m2ko orubearen ekarpenarekin egin zen, hauek baitziren garai batean Fundiciones Etxeberria, S.A. enpresa zegoeneko lurraren jabeak.

2. ERAKUNDEAREN IHARDUERA NAGUSIAK

Sozietatea eratu orduko ekiten zaio lanari; aurrena proiektua martxan jartzeko beharrezkoak diren planteamenduak egin eta dokumentu urbanistikoak idazteari.

Sozietatearen orubea A.U.-16 industri lur Sektorean dago, ezagunago den Zubierreka Poligonoa izenez, sektore horretan gaur egun hogeit bat enpresa daude egoera guztiz prekarioan eta inolako azpiegitura urbanistikorik gabe.

1. INTRODUCCIÓN

LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A. se constituyó el 30 de Diciembre de 1.992 con el Objeto Social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la gestión y promoción de suelo urbanizado en el término de su domicilio, gestionando todo ello hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

Esta iniciativa nace con una finalidad complementaria de las funciones del Programa Industrialdeak, de la Sociedad SPRILUR, S.A. El proyecto se concibe como la recuperación de una zona industrial degradada, en el término municipal de Lazkao, complementando así la actual oferta de edificación terminada de Ordiziako Industrialdea, S.A. en la vecina localidad de Ordizia.

Mediante esta fórmula de promoción de parcela industrial urbanizada se consigue dotar de una mayor flexibilidad a la oferta del proyecto, posibilitando una ordenación futura más racional y acorde a las propias necesidades de las empresas. Dicho objetivo entronca plenamente con las funciones de promoción pública industrial de la mencionada SPRILUR.

El Capital Social suscrito y totalmente desembolsado es de 510 millones de pesetas y se halla distribuido entre los Accionistas de la Sociedad en la siguiente proporción (en miles de pesetas):

Tanto la parte correspondiente a la Diputación Foral de Gipuzkoa como la del Ayuntamiento de Lazkao fueron realizadas mediante la aportación de los 58.820 m2 del solar objeto de actuación, del cual eran propietarios, y en el que anteriormente se ubicó la empresa Fundiciones Etxeberria, S.A.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Desde el momento de la Constitución de la Sociedad se inician las primeras actividades encaminadas al planteamiento y redacción de los documentos urbanísticos pertinentes para la puesta en marcha del proyecto.

El solar propiedad de la Sociedad se halla ubicado en el sector de suelo industrial AU-16, más conocido como Polígono Zubierreka, conviviendo en dicho sector del orden de una veintena de empresas, absolutamente en precario y careciendo de la más elemental infraestructura urbanística.

Egoera ikusirik Gipuzkoako Foru Aldundiak erabaki zuen behin betikoz onartzea Lazkaoko Udal Planteamenduen Arau Subsidiarioak, bai sektore honi dagokionez eta bai Barne Erreformako Plan Berezi bat egiteari dagokionez, honela etorkizunean berau globalki eratu eta garatu dadin.

Guzti honek ihardueraren lehen bi urtetan, eta esku artean daukan garatu beharreko promozio lanaren jakitun, garrantzi handiko lanean sartua aurkitzen da Poligonoaren bultzagile gisa eta lan neketsua ari da burutzen gestio urbanistiko alorrean, irizpideak batuz eta sektoreko gainerako jabeekin konpromisoak hartuz berauek proiektuan inplika daitezzen.

1.995 ekitaldiko lehen seihilabetean dokumentazio urbanistiko guztiaren onarpena lortu zen, urbanizazio lanekin hasiaz, bere lehen fasean, aipaturiko ekitaldi honetako Abuztuan zehar.

Aipaturiko obraren lehen fasea amaitua dago eta emaitza bezela erabat urbanizaturiko 16.000 m² lortu dira, ondorioz Sozietatearen ekintzak Poligonoan kokatzeko Proiektu enpresarialen erakarpenean oinarrituak egongo dira. Gaur egunarte eginiko inbertsioen guztiengoak 230 milioi pezetara igotzen du.

3. 1998. URTEAN ZEHAR EGITE NAGUSIAK

1. INBERTSIO POLITIKA

1998ko urrian Administrari Batzordeak hartu zituen erabakiei jarraituz, ekitaldiaren bigarren erdialdean zehar poligonoko 2. fasearen urbanizatze lanei ekin zaio.

Behin lan horiek amaitu eta gero, poligonoak guztizko urbanizatzea agertzen du, eta horrek bere sustapen lana erresten du.

2. FINANTZAR POLITIKA

Aurreikusitako inbertsioa atzeratzeko Administrazio Batzordearen erabakia kontuan izanda, ez da beharrezkoa suertatu 50 milioi pezetako mailegua eskatzea.

3. MERKATAL POLITIKA

Ekitaldi honetan publizitate-ekintzak gauzatu dira, horretarako aurrekontuan aurreikusitako 2.000 mila pezetara erabili direlarik.

1.999 urtean lortu diren merkatal emaitzek aurreikusita zeuden aurreikuspenak gainditu dituzte, lehenengo fasean eraikitako pabilioiak saltzeaz gain, bigarren fasearen 8.600 m²-ko partzela saldu delako.

Bestalde EZARRI, S.A. enpresarekin salerosketa hitzarmena sinatu da, 16.000 m²-ren salmentarako, beraren ordainketa atzeratua egitearen akordioa egin delarik.

Dada dicha situación la Diputación Foral de Gipuzkoa condicionó la aprobación definitiva de las Normas Subsidiarias del Planeamiento Municipal de Lazkao, en lo que respecta a dicho sector, a la elaboración de un Plan Especial de Reforma Interior que ordenase y desarrollara a futuro el mismo de forma global.

Todo ello hizo que durante los dos primeros años de actividad, y conscientes de la tarea de promoción a desarrollar, se ejerciera una importante labor como elemento tractor del Sector realizándose un arduo trabajo de gestión urbanística, unificando criterios y llegando a compromisos con el resto de propietarios para su implicación en el proyecto.

En el primer semestre del ejercicio 1.995 se obtuvo la aprobación de toda la documentación urbanística, comenzándose con los trabajos de urbanización, en su primera fase, en el transcurso del mes de Agosto de dicho ejercicio.

Dicha primera fase de obra se halla finalizada y como resultado de la misma se han obtenido 16.000 m² de parcela totalmente urbanizada, por lo que en el futuro las actividades de la Sociedad irán encaminadas a la captación de proyectos empresariales para su ubicación en el Polígono. Hasta la fecha actual el volumen total de la inversión realizada en estas tareas asciende a 230 millones de pesetas.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 1.999

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Durante la primera mitad del ejercicio han sido abordadas las tareas de urbanización de la 2ª fase del polígono, siguiendo los acuerdos tomados por el Consejo de Administración en Octubre de 1.998.

Finalizadas estas obras, el polígono se encuentra completamente urbanizado.

2. POLÍTICA FINANCIERA

Teniendo en cuenta la decisión del Consejo de Administración de retrasar las inversiones previstas, no ha sido necesario contratar el préstamo previsto de 50 millones de pesetas.

3. POLÍTICA COMERCIAL

En este ejercicio se han acometido acciones de índole publicitario por valor de 2.000 miles de pesetas contempladas en los presupuestos.

Los resultados comerciales obtenidos en el año 1.999 han superado las estimaciones previstas, ya que además de realizar las ventas de los pabellones construidos en la primera fase, se han vendido 8.600 m² de parcelas de la segunda fase.

Por otra parte se han firmado un contrato de compraventa con la empresa EZARRI, S.A. para la venta de 16.000 m², habiéndose llegado a un acuerdo de pago aplazado de la misma.

Zubierreka Poligonoan ezartzeko interesa eskatu duten enpresek agertu dituzten beharrei erantzunez, PERI-ren aldakuntzarako beharrezko bideratzeak gauzatzeari ekin zaio, gutxieneko partzela banandua 1.200 m²-ra mugatuz.

Gainera hotela eta jatetxea eraikitzeke asmoa agertzen duen promotorearen proiektuari erantzunez, 5. Partzelan dagoen bulego-eraikin zaharra saldu da.

Beste gauzen artean, Elkarteko Akziodunen Batzarrak bere Helburu Soziala aldatzeko akordioa egin zuen, industri-pabilioien eraikitzea ahalbideratuz, ondorioz elkartek "Industrialdea" modura sustatutako pabilioien bitartez Goierriko industri-egiturari egiten dion eskaintza handitu egiten da, eta horretarako martxan dira dagoeneko diseinu, lan-zuzendaritza eta aipaturiko pabilioien eraketarako lehiaketak.

Atendiendo a las necesidades manifestadas por las empresas que han solicitado su interés de instalarse en el Polígono Zubierreka, se ha procedido a realizar los trámites necesarios para la modificación del PERI delimitando la parcela mínima segregable en 1.200 m².

Además se ha vendido el antiguo edificio de oficinas situado en la parcela 5 del polígono ante la solicitud de un promotor de abordar un proyecto de instalación de un hotel y restaurante.

En otro ámbito de cosas, la Junta de Accionistas de la Sociedad adoptó el acuerdo de modificar su Objeto Social, posibilitando la realización de pabellones industriales, ampliando así la oferta que la sociedad presenta al entramado industrial del Goierri con pabellones promocionados en modalidad tipo "Industrialdea", para lo que se ha puesto en marcha el concurso de diseño, dirección de obra y constitución de dichos pabellones.

4. 2000. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HAIEN ZENBATEKOA

1. INBERTSIO POLITIKA

2.000. urtera begira garatuko den inbertsio-atala 5.686 m² industri-pabilioien gauzatzera bideratuko da bereziki, beraz, ez da beharrezkoa izango kanpo finantziarioa.

2. FINANTZAR POLITIKA

2.000. eko ekitaldirako, Finantzar Politika, aurreko atalean azaldutako inbertsioak estaltzera bideratua dago.

1999ko ekitaldiari buruz Elkartek izango duen altxortegia, goian adierazitako finantzar beharrak babesteko nahikoa izango da.

3. MERKATAL POLITIKA

2. fasean aske gelditzen den 2.233 m²ko lurzati bakarraren salmenta aurreikusia dago.

Bestalde eraikitzeke dauden pabilioiak duten gaitasunaren %50^a betetzea aztertzen da.

Elkartek bultzaturiko proiektuak duen bultzapen beharra dela eta, lehen fasean dauden lursailen salmenten aurreikuspenak lortzean, 3.000 milaka pezetako gastuak jasatea aurreikusi da publizitateari zuzendua.

4. LANGILEGO POLITIKA

Atal honetan Elkartek plantilan, egun, aldi baterako lan enpresa baten bitartez bere eginbeharrak gauzaten dituen idazkaria gehitzea aurreikusten du.

Izango diren promozio berriek ekarriko duten iharduera areagotzea dela eta, gehitze hori ezinbestekoa da, eta gainera egun beharrezkoa den lanpostu hori sendotu egin da.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2000 Y SU CUANTIFICACION

1. POLÍTICA DE INVERSIONES

El capítulo inversor cara al ejercicio 2.000 irá enfocado fundamentalmente a la ejecución de 5.686 m² de pabellones industriales, por lo que no es necesario la financiación.

2. POLÍTICA FINANCIERA

Cara al ejercicio 2.000 la Política Financiera a acometer, viene dada por la necesidad de cubrir las inversiones apuntadas en el exponendo anterior.

La tesorería de que dispondrá la Sociedad al cierre del ejercicio 1.999 va a ser suficiente para acometer las necesidades financieras apuntadas.

3. POLÍTICA COMERCIAL

Se tiene prevista la venta de la única parcela urbanizada que queda libre en la 2ª fase de 2.233 m².

Por otro lado se contempla la ocupación de los pabellones a construir en un 50% de su capacidad.

Dada la necesidad divulgativa del proyecto acometido por la Sociedad, cara a la realización de las expectativas de venta de parcela en esta primera fase, se ha estimado una previsión de acometer gastos en materia publicitaria de 3.000 miles de pesetas.

4. POLÍTICA DE PERSONAL

En este apartado la Sociedad contempla la incorporación a la plantilla la secretaria que actualmente desempeña sus labores mediante la contratación a través de una empresa de trabajo temporal.

Esta incorporación se manifiesta necesaria ante el previsible incremento de la actividad ante las nuevas promociones futuras, además de consolidación del puesto ya hoy en día necesario.

5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Puntu honi dagokionez eta sozietatearen ekintza alorra Lazkaoko udalera zirkunskribatzen denez, esan daiteke aurrekontu partida guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egozten zaizkiola.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS Y DE INVERSIONES

En cuanto a este punto, y dado que el ámbito de actuación de la Sociedad se circunscribe al municipio de Lazkao, cabe señalar que la totalidad de las partidas presupuestarias se adscriben al territorio histórico de Gipuzkoa.

6. 2000. URTERAKO AURREKONTUA

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2000

1. KAPITAL AURREKONTUA

1. Fasea burututaz emango duen pabilioien eraikuntzaren hasera aurreikusten da, aipaturiko lanen inbertsioa 250 milioi pezeta izango da.

Halaber, erosketak zuzenbide-erapeko salerosketa bidez egiten denez, urbanizatutako lursailen baja ematen da, ondasun titulartasunaren jabealdatzearekin.

1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Se prevé comenzar con la edificación de pabellones industriales que permita completar la 1ª fase, dicha inversión asciende a 250 millones de pesetas.

Asimismo, se produce la baja de los terrenos urbanizados debido a que las ventas se realizan bajo la forma jurídica de compra-venta, con el traspaso de la titularidad del bien.

2. USTIAPEN AURREKONTUA

Berezko Diru-sarrerak m2aren azken kostuko salneurri ertaina eta lursailen salneurriaren arteko bereizgarri bat lortzearekin ematen dira.

2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los Ingresos propios son debido a la obtención de un diferencial entre el precio medio de costo final del m2 y el precio de venta de las parcelas.

3. PLANTILA

Sozietateko Gerente eta Idazkariaren irudiak kontenplazten dira eta hauek ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. Elkartearekin partekaturik egingo dituzte lanak.

2000. ekitaldian, Zuzendaritza karguentzat aurreikusitako urtebeteko lansariak eta pizgarriak (pezetatan), honela azaltzen dira:

3. PLANTILLA

Se contempla la figura del Gerente y Secretaria de la Sociedad, labores que se realizan de forma compartida con la Sociedad de Gestión de Suelo Industrial ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A.

Las retribuciones anuales e incentivos, en pesetas, a los cargos directivos de la sociedad, previstos para el 2000, se presentan a continuación:

ZUZENDARITZA KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTEA GERENTE	3.570.237		3.570.237

Lazkaoko Industria Lurra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			250.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			250.000
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		250.000	
1	Alokairurako pabiloi berrien eraiketa Nuevas construcciones para arrendamiento	250.000		
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			45.025
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				295.025

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			30.186
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANC. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			264.839
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			264.839
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		264.839	
1	Lursailen salmenta Venta de parcelas	264.839		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				295.025

Lazkaoko Industria Lurra, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			264.839
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			6.762
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		5.483	
	1 Baltzuak 2000.eko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantila 2 langile jotzen du La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2000 asciende a 2 personas	5.483		
	642 Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.248	
	649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		31	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			140
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		140	
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			13.762
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			9.890
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		1.020	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		4.185	
	624 Garraioak. Transportes.		55	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		3.060	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.570	
	6290 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		220	
	6292 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		110	
	6299 Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		1.240	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			3.872
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			150
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			150
XI.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			14.466
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			30.046
	GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			330.165

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			324.448
	701 Salmentak, lur-sail eta orubeenak. Ventas de terrenos y solares.		324.448	
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			5.717
2.	DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.			5.717
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			330.165

Lazkaoko Industria Lurra, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

AKTIBO ACTIVO	2000	1999	PASIBO PASIVO	2000	1999
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	----	----	A) Fondo propioak Fondos propios	611.820	602.378
B) Ibilgetua Inmovilizado	386.266	385.645	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	510.000	510.000
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	----	----	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	----	----
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	----	----	III. Errebalorazio-erreserba Reservas de revalorización	----	----
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	386.266	385.645	IV. Erreserbak Reservas	71.774	31.273
1. Lur-sailak, orubeak eta ondasun naturalak Terrenos, solares y bienes naturales	136.037	385.179	1. Legezko erreserba Reserva legal	7.177	3.127
2. Higiezinak, errentamendurako Inmuebles para arrendamiento	250.000	----	5. Bestelako erreserbak Otras reservas	64.597	28.146
5. Bestel. inst., errem., baliab. lagung. eta altza. Otras instalaciones, utillaje, medios aux. y mob.	100	100	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	----	----
6. Gainerako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	605	605	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	30.046	61.105
8. Amortizazioak Amortizaciones	(476)	(239)	VII. Konturako dibidendua, ekitaldian emandakoa Dividendo a cuenta entregado en ejerc.	----	----
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	----	----	B) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzen Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	----
V. Akzio propioak Acciones propias	----	----	C) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	----	----
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Deudores por operaciones de tráfico l/p	----	----	D) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	----	----
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzen Gastos a distribuir en varios ejercicios	----	----	I. Obligazio eta beste balore negoziagarrien jaulkip. Emis. de oblig. y otros valores negoc.	----	----
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	262.839	255.264	II. Zorrak, kreditu-erakundeekikoak Deudas con entidades de crédito	----	----
III. Zordunak Deudores	7.666	56.649	III. Zorrak, taldeko baltzu eta elkartuekikoak Deudas con empresas del grupo y asoc.	----	----
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	3.144	223	IV. Bestelako hartzekodunak Otras acreedores	----	----
VI. Altxortegia Tesorería	252.029	198.392	V. Akzioen gaineko despolts., gauzatu ta eskatu gabek. Desembolsos ptes. s/acciones no exigidos	----	----
			VI. Hartzekodunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatik Acreedores por operaciones de tráfico l/p	----	----
			E) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	37.285	38.531
			IV. Hartzekodun komertzialak Acreedores comerciales	1.170	36.759
			V. Bestelako zorrak, komertzialak ez direnak Otras deudas no comerciales	36.115	1.772
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	649.105	640.909	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	649.105	640.909

Lazkaoko Industria Lurra, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de PesetasMilaka Pezetatan/Miles de Pesetas

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2000	1999	JATORRIAK ORIGENES		2000	1999
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	30.186	61.145
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	----	----	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	250.000	52.000	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	----
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	250.000	52.000	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	----	----
4.	Akzio propioak erosi <i>Adquisición de acciones propias</i>	----	----	5.	Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	264.839	100.504
5.	Kapital murrizketak <i>Reducciones de capital</i>	----	----		b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	264.839	100.504
6.	Dibidenduak <i>Dividendos</i>	----	----	6.	Akzio propioak saldu <i>Enajenación de acciones propias</i>	----	----
7.	Epe luz. zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a lp</i>	----	----				
8.	Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----				
	APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES	250.000	52.000		JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES	295.025	161.649
	APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES	45.025	109.649		JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES	----	----

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2000	1999
1. Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik <i>Accionistas por desembolsos exigidos</i>	----	----
2. Izakinak <i>Existencias</i>	----	----
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(2.084)	(15.962)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(16.493)	(29.690)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	2.144	(137)
6. Akzio propioak <i>Acciones propias</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	61.458	155.438
8. Periodokatzeagatik doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	----	----
9. Hornidurak, arrisku eta gastuetarako <i>Provisiones para riesgos y gastos</i>	----	----
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	45.025	109.649

Lazkaoko Industria Lurra, S.A.

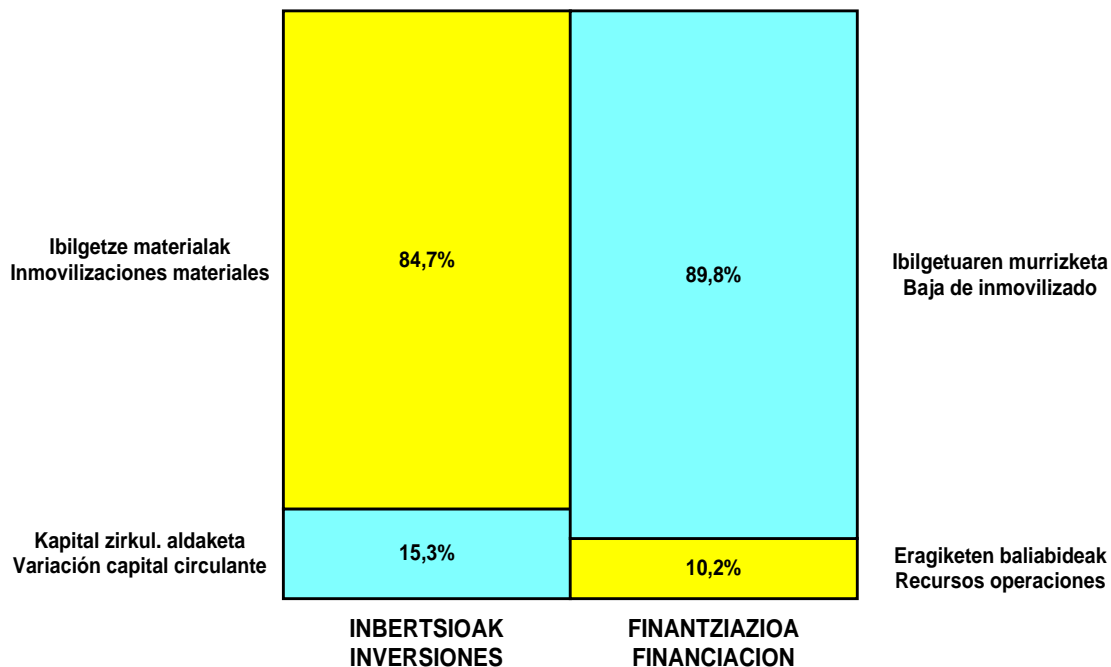
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

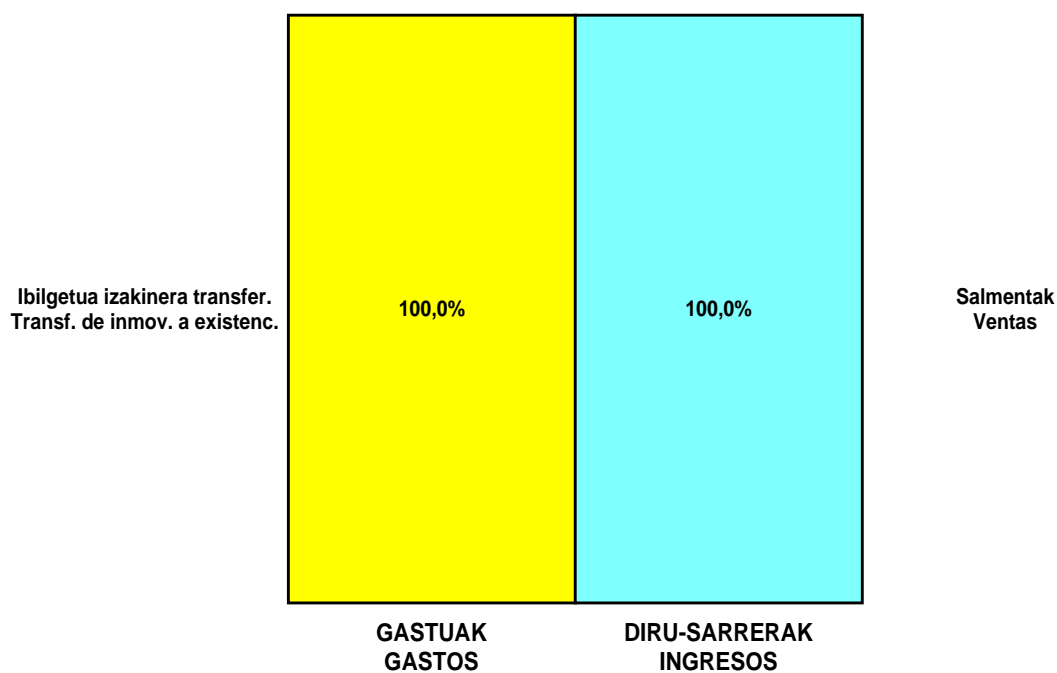
ZOR DEBE	2000	1999	HARTZEKO HABER	2000	1999
A) GASTUAK GASTOS			B) DIRU-SARRERAK INGRESOS		
1. Bideango prom. ta amaitutako eraik. izak. murriztu <i>Reduc. de exist. de promoc. en curso y edif.constr.</i>	----	----	1. Negozio-kopuruaren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	324.448	202.045
2. Hornidurak <i>Aprovisionamientos</i>	264.839	----	a) Salmentak <i>Ventas</i>	324.448	201.250
3. Ibilgetua, bid.prod. ta amaitut.eraik.izaki.transf. <i>Transf. inmov.a exist.promoc. curso y edif.constr.</i>	----	100.504	c) Zerbitzu-prestazioak <i>Prestaciones de servicios</i>	----	795
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.762	4.071	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edif. construidos</i>	----	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	5.483	3.316	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	----
b) Gizarte kargak <i>Cargas sociales</i>	1.279	755	4. Bid. prod. ta ibilget. transf.amaitut. eraik. izak. <i>Exist. prom. curso y edif.constr.incorp. al inmov.</i>	----	----
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	140	40	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	----	----
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	----	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	13.762	7.539			
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	9.890	5.937			
b) Zergak <i>Tributos</i>	3.872	1.602			
I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACION	38.945	89.891	I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACION	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	150	1.132	6. Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	----	----
c) Besterekiko zor eta gastu asimilatuengatik <i>Por deudas con terceros y gastos asimilados</i>	150	1.132	7. Diru-sarr. best.balore negoz.ta akt.ibilget.kredit. <i>Ingresos de otros valor. negoc. y créd. act. inmov.</i>	5.717	----
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	----	8. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	----	690
10. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	----	9. Kanbio-diferentzia positiboak <i>Diferencias positivas de cambio</i>	----	----
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	5.567	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	----	442
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	44.512	89.449	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTAGATIKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat.,mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	10. Mozk. ibilg.inmat., mat. ta kontrol-kart.saltz. <i>Benef. enaj.de inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----
12. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Pérd. proc.del inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	----	----	11. Mozkinak, akzio eta obligazio propioen eragiketeng. <i>Beneficios por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----
13. Galer. akzio ta oblig. propioekin egindako eragik. <i>Pérdidas por operac.con acciones y oblig. propias</i>	----	----	12. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	----
14. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	----	----	13. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	----	----
15. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	----	14. Diru-sarr. ta mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	----	----
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	----	----
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	44.512	89.449	V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	14.466	28.344			
17. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	----	----			
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	30.046	61.105	VI. EKITALDIKO EMAITZAK (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)	----	----

Lazkaoko Industria Lurra, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

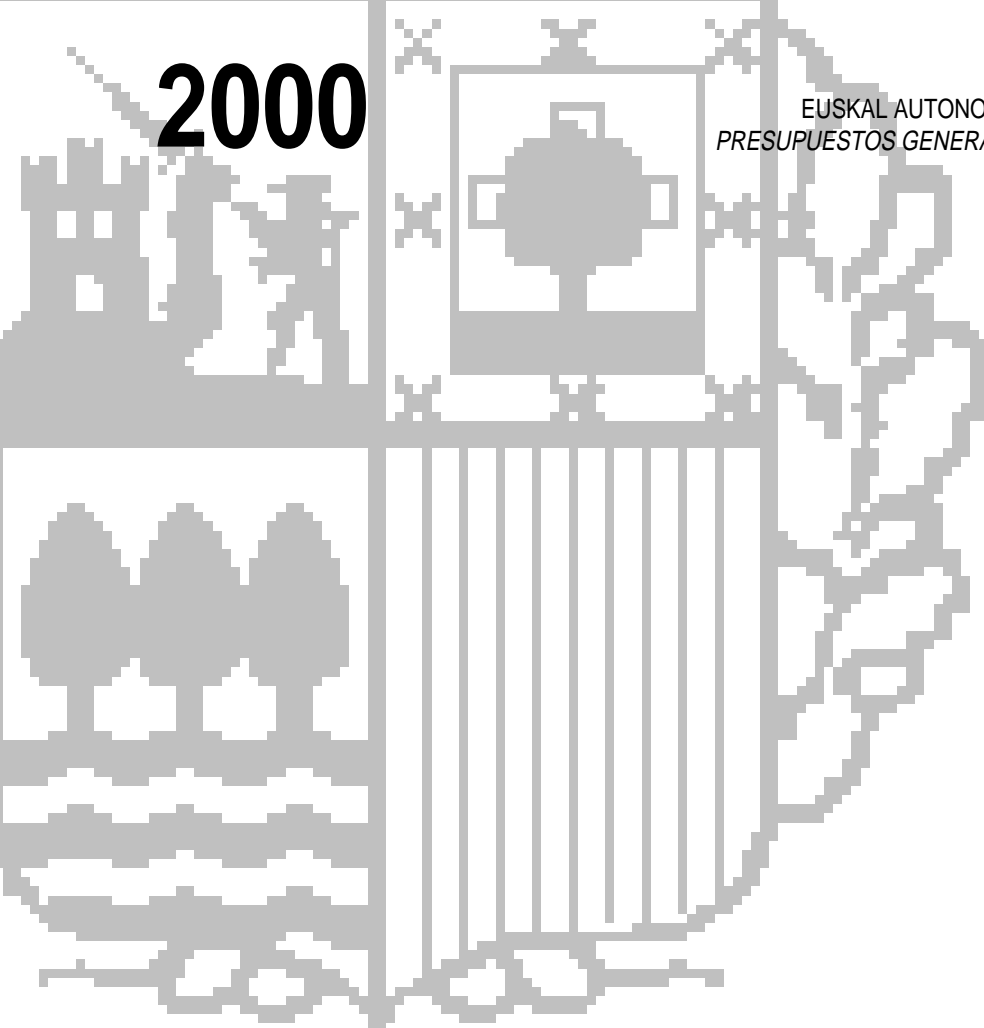


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Aurrekontu Bateratuak. SPRILUR Taldea
Presupuestos Consolidados. Grupo SPRILUR

Grupo SPRILUR - SPRILUR Taldea

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			8.068.155
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			2.575
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		2.075	
	219 Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmovilizaciones inmatereiales.		500	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			6.842.830
	220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		1.685.307	
	221 Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		1.963.397	
	222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		95.000	
	225 Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		14.300	
	226 Altzariak. Mobiliario.		4.000	
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		13.150	
	229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		4.200	
	230 Lur-sail eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos y de bienes naturales.		913.264	
	231 Bideango eraikinak. Construcciones en curso.		2.150.212	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			1.222.150
	241 Partaidetzak, baltzu elkartuetaoak. Participaciones en empresas asociadas.		1.222.150	
	2410 Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		1.222.150	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			600
VII	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			306.737
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			295.995
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			10.742
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			8.374.892

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			1.193.746
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.387.100
1.	E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			1.000.000
	100 Kapital soziala. Capital social.		1.000.000	
	1004 Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		1.000.000	
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			387.100
	100 Kapital soziala. Capital social.		387.100	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1005 Kapital soziala. Bestelako Ekarpenak. <i>Capital Social. Otras Aportaciones.</i>		387.100	
IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			3.037.789
170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		3.020.000	
1700 Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. <i>Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.</i>		3.020.000	
180 Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. <i>Fianzas recibidas a largo plazo.</i>		7.433	
184 Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. <i>Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.</i>		10.356	
V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			2.087.144
2. IBILGETZE MATERIALAK <i>INMOVILIZACIONES MATERIALES</i>			2.034.974
4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK <i>OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS</i>			5.055
5. KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA <i>CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO</i>			47.115
VII KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			669.113
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION		8.374.892

Grupo SPRILUR - SPRILUR Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			2.436.700
1.	EROSKETAK COMPRAS			2.328.700
4.	IZAKINEN ALDAKETA VARIACION DE EXISTENCIAS			108.000
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			1.937.449
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			415.377
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		332.622	
642	Gizarte segurantz, baldinaren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		82.120	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		635	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			1.167.196
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		22.776	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.144.420	
VI.	TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO			1.692
VII.	USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			467.594
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			432.327
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		16.500	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		80.780	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		134.288	
624	Garraioak. Transportes.		399	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		23.098	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		2.107	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		35.877	
628	Hornidurak. Suministros.		51.581	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		87.697	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		11.565	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		6.819	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		25.078	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		127	
6295	Argitalpenak. Publicaciones.		130	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		43.978	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			35.267
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			124.281
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			120.596
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			3.685

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

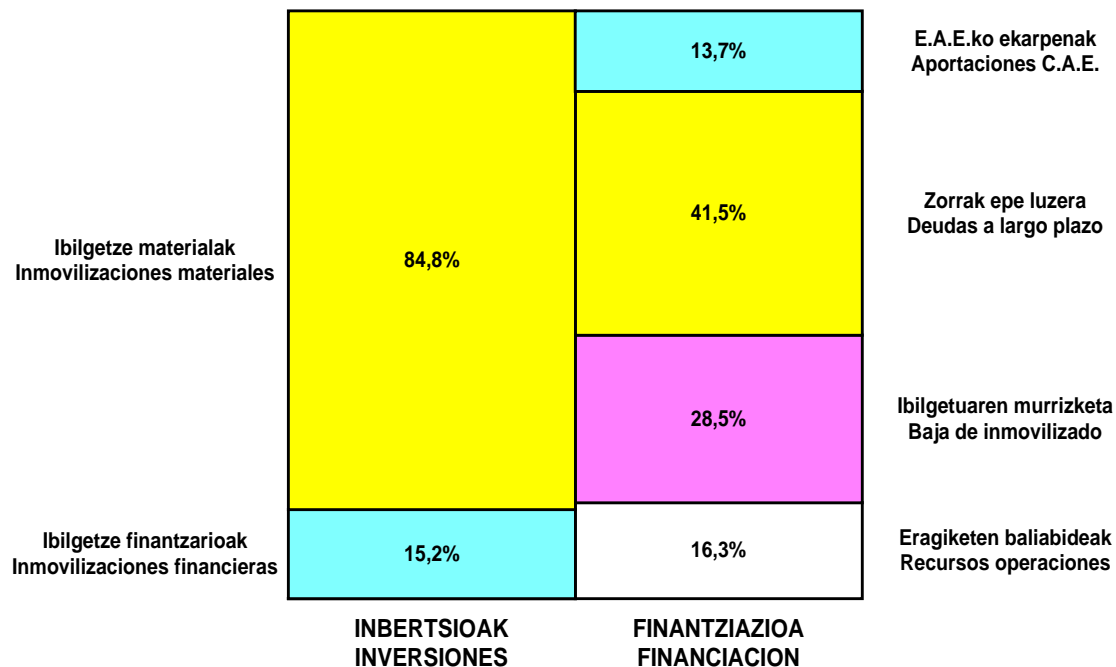
GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS			5
3.	APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS			5
678	Aparteko gastuak. Gastos extraordinarios.		5	
XI.	SOZIEATEEN GAINEKO ZERGAZ ETAK BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			132.727
XII.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			39.068
129	Galdu-irabaziak. Pérdidas y ganancias.		39.068	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				6.722.089

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

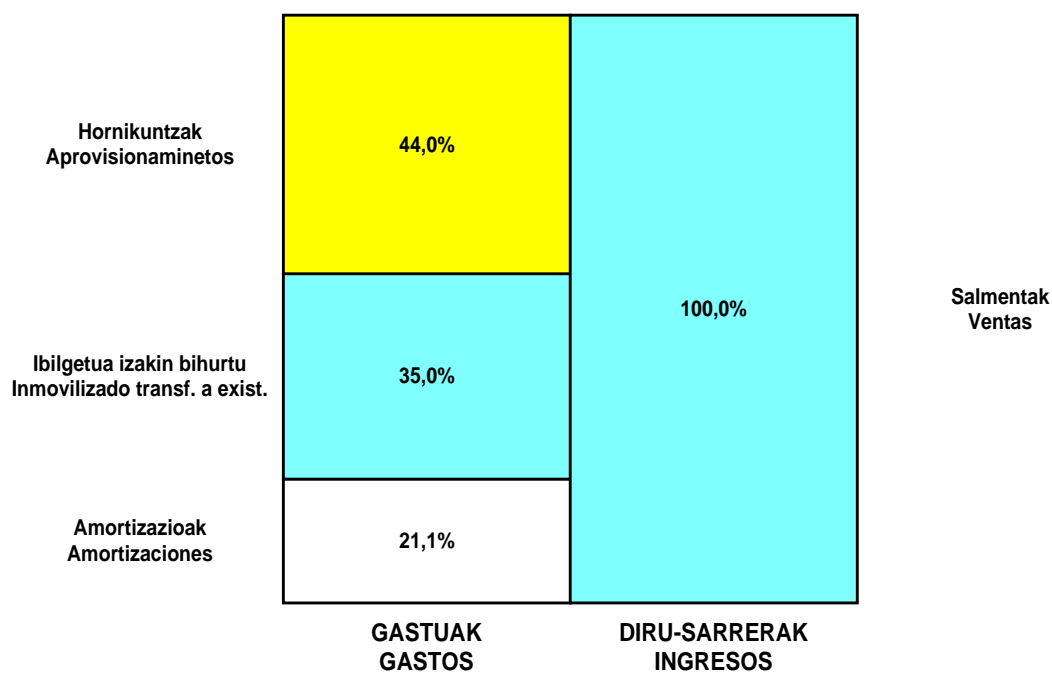
DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			6.022.505
2.	SALMENTAK ETAK ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			6.022.505
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		1.945.140	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		1.945.140	
701	Salmentak, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados.		2.362.169	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados a otros.		2.362.169	
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		40.110	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		40.110	
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.		1.675.086	
II.	BIDEANGO PRODUKTU ETAK PRODUKTU BUKATUEN IZAKIK GEHITU AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO			548.700
V.	USTIAPENETAKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			11.237
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			120.027
2.	DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOTIAG, ETAK AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.			20.106
3.	BESTELAKO INTERESAK ETAK DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			99.921
VIII.	APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			19.620
1.	MOZKINAK, IBILGETUA SALTZEAGATIKOAK BENEFICIOS EN ENAJENACION DE INMOVILIZADO			5.500
771	Mozkinak, ibilgetu materialagatikoak. Beneficios procedentes de inmovilizado material.		5.500	
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			14.120
778	Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios.		1.602	
779	Diru-sarrera etak mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.		12.518	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				6.722.089

Grupo SPRILUR - SPRILUR Taldea

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



2000

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



Aurrekontu Bateratuak. SPRI Taldea
Presupuestos Consolidados. Grupo SPRI

Grupo SPRI - SPRI Taldea

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			10.366.655
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			5.575
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		5.075	
	219 Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmovilizaciones inmatereiales.		500	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			8.988.330
	220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		1.800.307	
	221 Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		2.563.397	
	222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		550.300	
	225 Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		81.800	
	226 Altzariak. Mobiliario.		16.200	
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		82.150	
	228 Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		5.000	
	229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		5.700	
	230 Lur-sail eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos y de bienes naturales.		913.264	
	231 Bideango eraikinak. Construcciones en curso.		2.970.212	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			1.372.150
	241 Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		1.372.150	
	2410 Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		1.372.150	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			600
VII	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			377.704
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			362.662
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			15.042
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			10.744.359

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

	FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			1.566.310
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.570.438
1.	E.A.E.KO ARLO PUBLIKOA SECTOR PUBLICO DE LA C.A.E.			774.840
	100 Kapital soziala. Capital social.		774.840	
	1004 Kapital soziala. E.A.E.ko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la C.A.E.		774.840	
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			795.598

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

FINANTZIAZIOA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
100 Kapital soziala. Capital social.		795.598	
1005 Kapital soziala. Bestelako Ekarpenak. Capital Social. Otras Aportaciones.		795.598	
IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			4.058.596
170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		4.031.160	
1700 Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		4.031.160	
180 Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.		15.080	
184 Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.		12.356	
V. IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			3.013.702
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			2.561.532
4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			405.055
5. KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA CREDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO			47.115
VII KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCION DEL CAPITAL CIRCULANTE			535.313
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION		10.744.359

Grupo SPRI - SPRI Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			2.436.700
1.	EROSKETAK COMPRAS			2.328.700
4.	IZAKINEN ALDAKETA VARIACION DE EXISTENCIAS			108.000
III.	IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS			2.464.007
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			1.413.179
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		1.156.749	
642	Gizarte segurantz, baltzuren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		255.795	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		635	
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			1.969.868
680	Amortizazioa, hastapen gastuena. Amortización de gastos de establecimiento.		600	
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		27.276	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.941.992	
VI.	TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACION DE LAS PROVISIONES DE TRAFICO			11.248
VII.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION			2.404.137
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			2.330.395
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		179.122	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		469.658	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		920.592	
624	Garraioak. Transportes.		2.899	
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		48.557	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		3.397	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		176.945	
628	Hornidurak. Suministros.		158.879	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		370.346	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		33.286	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		64.104	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		126.410	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		1.052	
6295	Argitalpenak. Publicaciones.		4.488	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		141.006	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			73.742
VIII.	EMAN BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A CONCEDER			1.142.906
652	Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. Subvenciones de explotación a conceder.		1.142.906	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a otros.</i>		1.142.906	
IX.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			388.895
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK <i>INTERESES DE DEUDAS</i>			385.210
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>			3.685
X.	APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS			504.172
1.	HORNIDUREN ALDAKETA <i>VARIACION DE PROVISIONES</i>			502.167
3.	APARTEKO GASTUAK <i>GASTOS EXTRAORDINARIOS</i>			2.005
678	Aparteko gastuak. <i>Gastos extraordinarios.</i>		2.005	
XI.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			142.727
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				12.877.839

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

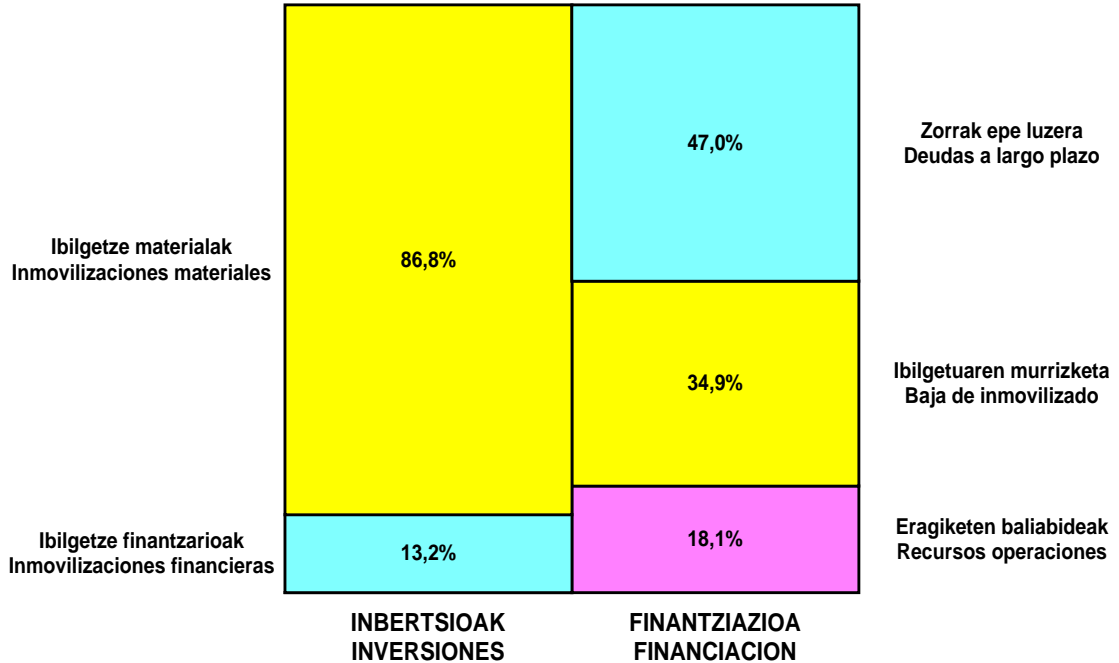
DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			8.292.865
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			8.375.962
700	Salgai-salmentak. <i>Ventas de mercaderías.</i>		2.782.120	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. <i>Ventas de mercaderías a otros.</i>		2.782.120	
701	Salmentak, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados.</i>		2.362.169	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		2.362.169	
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		537.669	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		537.669	
706	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>		2.694.004	
3.	ITZULKETAK ETA SALMENTEN GAINEKO RAPPELAK <i>DEVOLUCIONES Y RAPPELS SOBRE VENTAS</i>			(83.097)
II.	BIDEANGO PRODUKTU ETA PRODUKTU BUKATUEN IZAKIK GEHITU AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO			548.700
V.	USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			144.237
VI.	JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR			2.803.000
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		2.803.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. E.A.E.ko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la C.A.E.</i>		1.886.000	
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.</i>		917.000	
VII.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			176.377
2.	DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. <i>INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.</i>			23.606
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			152.771
VIII.	APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			78.920
1.	MOZKINAK, IBILGETUA SALTZEAGATIKOAK <i>BENEFICIOS EN ENAJENACION DE INMOVILIZADO</i>			5.500
771	Mozkinak, ibilgetu materialagatikoak. <i>Beneficios procedentes de inmovilizado material.</i>		5.500	

Milaka Pezetatan/Miles de Pesetas

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			59.300
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			14.120
	778 Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios.		1.602	
	779 Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.		12.518	
IX.	EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO			833.740
	129 Galdu-irabaziak. Pérdidas y ganancias.		833.740	
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			12.877.839

Grupo SPRI - SPRI Taldea

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

